دردنجی سنه صایی : ۴۷، ۴۸، ۴۹

جریدهٔ عدلیه

عدلیه وکالتی طرفندن آیده بر نشر اولونور

۱ اغستوس ۱۳۴۶

قسم رسمی

توجیهات

قرار نومروسی : ۱۱۹

آوانوس مستنطقلکنه طابیله بلا خرجراه کرزه مستنطقی کمال، کویجکز محکمهٔ اصلیه ریاستنه استانبول بر نومرولو ملغا دیوان حرب مستنطق سابق آصف، قوش آطه‌سی اصلیه اعضالغنه کمال پاشا مدعیٔ عمومیٔ سابق عبدالرحمن نعیم، قوجه ایلی مستنطقلکنه مکتب حقوق مأذونلرندن صبحی، تکیرطاغی مستنطقلکنه اوزون کوپری مستنطق عثمان توفیق، قره‌حصار صاحب محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه نقلنه لزوم حاصل اولان اسکیشهر محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیسی جمال صدق، اسکیشهر محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه قره‌سی محکمهٔ اصلیه حقوق دائره‌سی اعضاسندن کاظم، قره‌سی محکمهٔ اصلیه حقوق دائره‌سی اعضالغنه نقلنه قرار ویریان قندره محکمهٔ اصلیه رئیسی عزت، قندره محکمهٔ اصلیه ریاستنه طالب تحویل بولونان آفیون - عزیزیه محکمهٔ اصلیه رئیسی حلمی، آفیون - عزیزیه ریاستنه اینه‌کول رئیس سابق مصطفی عاصم، قصبه محکمهٔ اصلیه ریاستنه طالب تحویل بولونان طواس محکمهٔ اصلیه رئیسی ثربا، طواس محکمهٔ اصلیه ریاستنه تحویلی قرارکیر اولان قصبه محکمهٔ اصلیه رئیسی عبدالرحمن، استانبول محکمهٔ اصلیه حقوق دائره‌سی اعضاملازملکنه یکرمی بش لیرا معاشله شیله حاکم سابق رفیق، یوزطه‌لق مدعیٔ عمومیلکنه طرسوس اعضا ملازمی محمد نعیم، آیوالق مستنطقلکنه طالب تحویل بولونان دمیرجی مستنطقی اسماعیل حقی بکلر کاتخابلرینه قرار ویرلدی.

۲۹ نیسان ۱۳۴۶

TÜRK TARİH KURUMU KÜTÜPHANESİ

قرار نومروسی : ١٢٠

قردسی جنایت مدعیٔ عمومیلکنه موافقتیله چناق‌قلعه محکمهٔ اصلیه رئیسی ابراهیم ادهم ، چناق قلعه محکمهٔ اصلیه ریاستنه قرهسی جنایت مدعیٔ عمومیسی عثمان رمزی ، ارضروم محکمهٔ اصلیه ریاستنه اردهان رئیس سابقی حسین‌حسنی بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی . ٦ مایس ٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢١

آطه‌بازاری محکمهٔ اصلیه جزا دائره‌سی ریاستنه قردسی محکمهٔ اصلیه حقوق دائره‌سی رئیسی فاضل، قرهسی محکمهٔ اصلیه حقوق دائره‌سی ریاستنه نقلی قرارکیر اولان آطه‌بازاری محکمهٔ اصلیه جزادائره‌سی رئیسی اسماعیل حقی بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی . ٦ مایس ٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢٢

ریزه اصلیه اعضالغنه طلبیله بلاخرجراه اذینه اعضا ملازمی کمال ، قرقلرابلی اعضا ملازملکنه طلبیله اسپارطه اعضا ملازملرندن صفوت ، قرقلرابلی محکمهٔ اصلیه ریاستنه آرتوین محکمهٔ اصلیه رئیس سابقی عثمان صبری ، سرای مدعیٔ‌عمومیلکنه طلبیله بلاخرجراه طرول مدعیٔ‌عمومیسی جودت، نازللی محکمهٔ اصلیه اعضالغنه نقلی قرارکیر اولان کونان مدعیٔ عمومیسی رشاد ، کونان مدعیٔ عمومیلکنه موافقتیله اولوبورلو مدعیٔ عمومیسی طاهر، اولوبورلو مدعیٔ عمومیلکنه صندقلی مدعیٔ عمومیٔ سابق عبدالله جودت ، قونیه قاداسترو حاکملکنه علائیه جنایت مدعیٔ عمومیٔ سابق رشدی ، سنغورلو اصلیه اعضالغنه بولوادین اعضا ملازمی غالب ، بوزاوق اعضالغنه ارغنی اصلیه مدعیٔ عمومیسی عبدالغنی دینار مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه اکردیر مستنطق حسین حسنی ، تیره‌بولی مدعیٔ‌عمومیلکنه‌موط مدعیٔ‌عمومیٔ سابق عارف ، سعرد اعضالغنه طالب تحویل اولان موش اصلیه اعضاسندن فهیم‌فهمی ، قوش‌آطه‌سی اعضالغنه تیره‌اعضا ملازمی اکرم، میخالیچجق مستنطقلکنه بیان‌آباد مستنطق سابق غالب وجدی، موش اصلیه اعضا ملازملکنه تحویلی قرارکیر اولان سعرد اعضا ملازملرندن سایان حشمت بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی. ١٥ مایس ٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢٣

اینه بولی محکمهٔ اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه طواس محکمهٔ اصلیه اعضاسندن شفیق ، وزیرکوپری اصلیه اعضا ملازملکنه آردهان اعضا ملازم سابقی اسماعیل، قرق آغاج حاکملکنه محل مذکور اصلیه رئیسی مدحت ، قرق آغاج مدعیٔ عمومیلکنه محل‌مذکور مدعیٔ عمومیسی اسعد، قرق‌آغاج مستنطقلکنه محل مذکور مستنطقی عبداه عدنان ، قرق آغاج حاکم معاونلکنه ملغی قرق آغاج اصلیه اعضاسندن فؤاد، تورتوم حاکملکنه نقلی قرارکیر اولان کرهٔ نحاس‌حاکمی صبری ، کرهٔ‌نحاس حاکملکنه قسطمونی‌صلح حاکمی سالم، طواس‌محکمهٔ اصلیه‌اعضالغنه ملغی قرق آغاج اصلیه‌اعضاسندن صبری، دیوریکی‌مدعیٔ عمومیلکنه طلبیله توریجای مدعیٔ‌عمومیسی مظهر، توریجای مدعیٔ‌عمومیلکنه دیوریکی‌حاکم معاونی جمال، آنقره‌صلح حاکملکنه حق‌مکتسبی محفوظ قالمق شرطیله طلبیله کوشخانه اصلیه ریاستندن مستعفی حسین عونی بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلمشدر . ٢٣ مایس ١٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢٤

قونیه جنایت مدعیٔ عمومی معاونلکنه قونیه محکمهٔ اصلیه اعضاسندن ثروت، قونیه محکمهٔ اصلیه اعضالغنه قونیه جنایت مدعیٔ عمومی معاونی یوسف ضیا، خلقتی مستنطقلکنه طلبیله بلاخرجراه فکه مستنطق عونی ، فکه مستنطقلکنه خلقتی مستنطقی عبدالسلام ، قره‌دکز ارکلیسی اصلیه اعضالغنه آبانه صلح حاکمی مصطفی کمال ، آبانه‌صلح حاکملکنه موافقتیله زغفرانبولی مدعیٔ‌عمومیسی سعید ، شیروان صلح حاکملکنه موش اعضا ملازم سابقی صالح‌ذکی، اسپارطه اعضا ملازملکنه موافقتیله آیاش اصلیه اعضاسندن شوقی جهان سیاو مدعیٔ‌عمومیلکنه طلبیله‌اسکیشهر مدعیٔ‌عمومی معاونی‌صلاح‌الدین ، اسکیشهر اصلیه مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه سیدغازی مدعیٔ‌عمومیٔ سابق‌خالدبك وافندیلرك انتخابلرینه قراروبرلدی. ٢٦ مایس ١٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢٥

آیاش اصلیه اعضالغنه مدرنی قاضیٔ سابقی حسین حسنی، بنیان مستنطقلکنه کویجکز مستنطق سابقی عمر خلوصی ، البستان اصلیه ریاستنه سیوه‌رك جنایت مدعیٔ عمومیسی سالم ، سیوه‌رك جنایت مدعیٔ عمومیلکنه احوال صحیه‌سی حسبیله بایزید جنایت مدعیٔ عمومیسی عبدالقادر ، بایزید جنایت مدعیٔ عمومیلکنه تحویلی مقرر قره‌حصار شرقی جنایت مدعیٔ عمومیسی فوزی ، قره‌حصار شرقی جنایت مدعیٔ عمومیلکنه طالب تحویل اولان وان جنایت مدعیٔ عمومیسی صبری ، وان جنایت مدعیٔ عمومیلکنه دیوان تمیز عسکری اعضا ملازملرندن هاشم ، قره‌مان مستنطقلکنه آطنه ایکنجی مستنطقی شریف ، آطنه ایکنجی مستنطقلکنه جیحان مستنطقی محمد حسام‌الدین ، جیحان مستنطقلکنه خاصه مستنطق سابقی محمدعزمی، قره دکز ارکلیسی مستنطقلکنه بکشهر مستنطق سابقی‌علی رضا بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی . ٢ حزیران ١٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢٦

ارغنی اصلیه مدعیٔ عمومیلکنه سیوه‌رك اصلیه اعضاسندن عبدالجلیل ، قرهسی حقوق ریاستنه آطه بازاری حقوق رئیسی بکرصدقی ، آطه بازاری حقوق ریاستنه طالب تحویل قرهسی حقوق رئیسی اسماعیل حقی، طرول مدعیٔ عمومیلکنه کیره‌سون اصلیه اعضا ملازملرندن مصطفی لطفی ، وبجه صلح حاکملکنه حوضه حاکم سابقی خلوصی، درسیم اصلیه اعضالغنه‌توقاد اصلیه اعضالغندن مستعفی احمدلطفی، جبل برکت اصلیه اعضالغنه بوزاوق جنایت اعضای سابقه‌سندن زین‌العابدین بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی . ٣ حزیران ١٩٢٦

قرار نومروسی : ١٢٧

تیره‌بولی اصلیه اعضالغنه بوی‌آباد اصلیه اعضای سابقه‌سندن توفیق ، ایچ ایل اعضا ملازملکنه البستان اعضا ملازملرندن توفیق، چای ناحیه‌سی صلح حاکملکنه ایلغین مدعیٔ عمومیٔ سابق‌عثمان‌وفیق، ایلغین مدعیٔ عمومیلکنه خلقتی مدعیٔ عمومیسی‌شکری سزائی ، دکزلی اصلیه اعضالغنه دکزلی اعضا ملازملرندن ثروت ، آقسرای مستنطقلکنه قسطمونی ایکنجی‌مستنطق سابق احمد حلمی بك‌وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی . ٨ حزیران ١٩٢٦

قرار نومرو سی : ١٢٨

صاروخان مستنطقلکنه طابیله بلا خرجراه قرقلرایلی مستنطقی خیری ، آنقره اصلیه اعضا ملازملکنه موافقتیله کمایك اصلیه اعضاسندن حسین فوزی، بوغازلیان مدعیٔ عمومیلکنه حق مکتسبی محفوظ قالق اوزره طابیله قردمان اصلیه اعضای سابقهسندن سامی ، اسپارطه مستنطقلکنه مکتب حقوق مأذونلرندن نظام‌الدین ، قسطمونی اصلیه اعضالغنه کرهٔ نحاس حاکمی سالم ، کرهٔ نحاس حاکملکنه جانیك اصلیه اعضا سلازملرندن احمد عونی ، جانیك اصلیه اعضا ملازملکنه طابیله بلا خرجراه آلاچام صاچ حاکمی محمد فوزی، ارضروم محکمهٔ اصلیه ریاستنه آردمان رئیس سابق صالح، آراچ حاکم معاونلکنه طابیله بلا خرجراه بوی آباد اصلیه اعضاسندن یوسف ضیا ، کمایك اصلیه اعضالغنه بتلیس اصلیه اعضا ملازم سابق ابراهیم حقی بك وافندیلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

١١ حزیران ١٩٣٦

قرار نومرو سی : ١٢٩

آنقره مدعیٔ عمومی معاونلکلرینه ،مماش سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیقده قالان آنقره اصلیهمدعیٔ عمومیسی جمال وجنایت مدعیٔ‌عمومی معاونی‌حلمی واصلیه مدعی عمومی‌معاونی ناظم، ازمیر مدعیٔ عمومی معاونلکلرینه معاش سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیقده قالان آنقره اصلیه مدعیٔ عمومیسی حسن صفی‌الدین ، جنایت مدعیٔ عمومی معاونی اکمل، اصلیه مدعیٔ عمومی معاونی‌کمال حسن وحسین حسنی، خالد، ارضروم مدعیٔ عمومی‌معاونلکنه مماش سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی‌حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی رمزی، آطه مدعیٔ عمومی‌معاونلکنه معاش‌سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی رفعت، جنایت مدعی عمومی معاونی کانی، اصلیه مدعیٔ‌عمومی‌معاونی محمد جیل، ارزنجان‌مدعیٔ‌عمومی‌معاونلکنه‌معاش سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیقده‌قالان‌اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی جلال، ادرنه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش‌سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیقده قالان رسول سری، قوجه ایله مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلریله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیقده قالان رفعت ، ارغی مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان عبدالجلیل ، اوردو مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان علی رضا ، اسکیشهر مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلریله مأموریتلرینك العامی حسبیله آچیقده قالان کاظم ، اصلیه مدعیٔ عمومی معاونی خالد و مصطفی رمزی اسپارطه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان محمد نوری، ارطغرول مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان صلاح‌الدین، آطه‌پازاری مدعیٔ عمومی‌معاونلکنه معاش سابقلیله‌مأموریتنك الغامی حسبیله‌آچیقده قالان رشاد، آقشهر مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان عبدالله رحمی، آماسیه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده‌قالان حسن فهمی ، آنطالیه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده‌قالان اکرم، ایچ ایل مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله‌مأموریتنك الغامی حسبیله آچیقده قالان‌حسن، اودهمش مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان مدحت ، اورفه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیله مأموریتلرینك الغاسی حسبیله آچیده قالان صلاح‌الدین، آیدین » » » » » » » » » » » » » » علی رضا ، بروسه » » » » » » » » » » » » » » خیراه ، جنایت

مدعیٔ عمومی معاونی معمر و اصلیه مدعیٔ عمومی معاونی محمد نائل ، بولی مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده‌قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی مصطفی نکبن، بارطین مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی احسان کامل، باندیرمه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغامی حسبله آچیقده‌قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی احمد نعیم، بوزاوق مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان‌اصلیه‌مدعیٔ‌عمومیسی قدری، تکیرطاغی مدعیٔ‌عمومیلکنه‌معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی مظفرالدین، توقاد مدعیٔ عمومی معاونلکنه‌معاش سابقلیه مأموریتنك العاسی حسبله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی محمدعلی جانیك مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه‌مدعیٔ عمومیسی صلاح‌الدین، بورزم مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده‌قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی ابراهیم کاظم ، چناق‌قله مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی اشرف سامی ، دکزلی مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی عبدالله نیازی ، دیاربکر مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی خیرالدین، زونغولداق مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی‌حسبیله آچیقده‌قالان اصلیه‌مدعیٔ عمومیسی ناظم ، ریزه مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی تحسین ، سیواس مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی حمدی، سینوب مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك العاسی حسبیله آچیقده قالان‌اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی کامل، صاروخان مدعیٔ عمومی‌معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی حاصم، طربزون مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی احمدحمدی، علائیه مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی‌حسبیله آچیقده قالان‌اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی ذهدی عشق مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی فرید ، عینتاب مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی ثاقب ، قسطمونی مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی رفعت وجنایت مدعیٔ عمومی معاونی حسن بدرالدین ، قونیه مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده‌قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی فوأد، جنایت مدعیٔ‌عمومی معاونی ثروت، اصلیه مدعیٔ‌عمومی معاونی عبدالقادر، قوله مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی فوأد سداد، قرقلرایلی مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش‌سابقلیه مأموریتنك‌الغاسی حسبیله‌آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی محی‌الدین، قردسی مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش‌سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی رکن‌الدین واصلیه مدعیٔ‌عمومی معاونی محمد توفیق، قرهمان مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی برهان‌الدین ، قیرشهر مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی خلیل‌حمدی ، قره‌حصارصاحب مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش‌سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی قدری ، قیصری مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی احمدشکری، قارص مدعیٔ‌عمومی معاونلکنه معاش سابقلیه مأموریتنك الغاسی‌حسبیله آچیقده قالان‌اصلیه مدعیٔ‌عمومیسی ذهدی، کوتاهیه

مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی عثمان نوری ، چانقیری مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی حلمی ، کیرهسون مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی هدایت ، مصطفی کمال پاشا مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی شاکر خیرالدین ، العزیز مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی مصطفی نوری ، ملاطیه مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی ادیب ، مغله مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی اورخان ، ماردین مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی علی نائل ، مرعش مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی سلیمان ثروت ، موش مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسیله حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی علی رضا ، نیکده مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی حسن فهمی ، نوشهر مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی یوسف کنعان ، وان مدعیٔ عمومی معاونلکنه معاش سابقیله مأموریتنك الفاسی حسبیله آچیقده قالان اصلیه مدعیٔ عمومیسی طوفان ، استانبول مدعیٔ عمومی معاونلکلرینه اصلیه مدعیٔ عمومیسی اسعد ، جنایت مدعیٔ عمومیلکی باش معاونی ثریا ، اصلیه مدعیٔ عمومیلکی باش معاونی حکمت وجنایت مدعیٔ عمومیلکی معاونی کمال ورستم نیازی وجمیل واصلیه مدعیٔ عمومی معاونی نورالدین کمال ، محمد سعود ، حیدر ، بها محمود وحان ، اسماعیل حقی ، عصمت وفصیح حسن ، عصمت ، مصطفی فکرت ، نجم الدین ونائل بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

١١ حزیران ١٩٢٦

قرار نومروسی : ١٣٠

محکمهٔ تمیز اوچنجی حقوق ریاستنه صلح حقوق رئیسی خلوصی ، محکمهٔ تمیز برنجی جزا دائرهسی ریاستنه جزا دائرهسی رئیسی سمیح ، محکمهٔ تمیز ایکنجی جزا دائرهسی ریاستنه برنجی استدعا دائرهسی رئیسی حافظ امین ، محکمهٔ تمیز اوچنجی جزا دائرهسی ریاستنه ایکنجی استدعا دائرهسی رئیسی وهبی بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

١١ حزیران ١٩٢٦

قرار نومروسی : ١٣١

اربعه محکمهٔ اصلیه ریاستنه طلبیله طرزون جنایت اعضاسندن امین فرید ، طرسوس اعضا ملازملکنه سابق قارص ذوالفدریه مدعیٔ عمومیسی عاصم ، بالیه مستنطقلکنه سابق ادرمید مستنطق علی نجدت ، ککبوزه مستنطقلکنه طلبیله بلا خرجراه چشمه مستنطق جناب ، ارغنی معدنی مستنطقلکنه طلبیله بلا خرجراه سعرد مستنطق ابراهیم ادهم ، طاوشانلی مستنطقلکنه سعید ایلی مستنطق سابق عثمان وهبی ، سعرد مستنطقلکنه آچیقطاغ مستنطق خلیل کامل ، دیار بکر اعضا ملازملکنه ارغنی عثمانیه حاکم سابق عبدالقادر ، کیرهسون اعضا ملازملکنه طواس محکمهٔ اصلیه اعضاسندن خیری ، مجید اوزی مستنطقلکنه طلبیله بلا خرجراه آلوجره مستنطق رمزی ، آچیقطاغ مستنطقلکنه طالب تحویل اولان بازارجق مستنطق مصطفی بکلرك انتخابلرینه قرار ویرلدی .

١٩ حزیران ١٩٢٦

قانونلر :

قانون نومروسی : ٧٢٤

شکر انحصاری حقنده قانون

ماده : ١ — تورکیه‌یه شکر ادخالی حکومتك تحت انحصارنده‌در .

٥ نیسان ٣٤١ تاریخلی قانون موجبنجه مملکت داخلنده تأسیس ایدیله‌جك اولان شکر فابریقه‌لرینك استحصالاتی حکومت خارجدن جلب ایتدیکی شکرك بشنجی ماده‌ده محرر مالیت فیأتیله، صاتون آلماغه مجبوردر.

ماده : ٢ — بولامه ، لوقوم ، علی‌العموم شکرله‌مه و حلویات ، شکرلی شروبلر مشروبات کئولیه‌دن اولمایارق اساسی شکر اولان ایچکیلر، میوه شکرله‌مه‌لری، چیقولاته وامثالی شکرلی موادك مملکته خارجدن ادخالی انحصار اداره‌سنه عائددر . احتیاجات طبیه‌دن اولان لیسته‌سی مالیه و صحیه وکالتلرنجه مشترکاً تصدیق ایدیلن شکرلی موادك برسابق کومروك واستهلاك رسومنه تابع اولارق ادخالی سربستدر .

ماده : ٣ — بو قانونده مذکور شکر تعبیری تصفیه اولونمش ویا خام حالنده بالجمله شکرلره وغلیقوزه شاملدر .

ماده : ٤ — ساقارین ادخالی حقنده‌کی ٤ نیسان ١٣٣٣ تاریخلی قانون احکامی کما کان باقی اولمق اوزره شکرله‌مه ، حلویات وامثالی شکرلی معمولاتده ، ساقارین وبونوعدن اولان موادك استعمالی ممنوعدر. اجازه‌پولرینك یالکز احتیاجات طبیه‌ایچون ادخال ایده‌جکلری ساقارینك صرفیاتی حکومتك مراقبه‌سنه تابعدر .

ماده : ٥ — برنجی وایکنجی ماده‌لر موجبنجه ادخالی تحت انحصاره آلنان شکر وشکرلی موادك مالیت فیأتلری کومروك واستهلاك رسم حاضرلری ایله مبایعه ، نقلیه وسائر مصارف مجموعنه کوره تحقق ایده‌جك مقدار اولوب مواد مذکوره اشبو مالیت فیأتلرینه حکومتجه کیلوده سکنز غروش انحصار رسمی علاوه‌سیله معین برلرده‌کی ده‌پولرندن بایعلره صاتیلیر .

ماده : ٦ — بشنجی ماده وجهله انحصار رسمی آلنمش شکر وشکرلی موادك تورکیه داخلنده آلیم صاتیمی تماماً سربستدر .

ماده : ٧ — مملکت خارجه سوق اولونان شکرلی معمولاتده بالتحلیل موجود اولدیغی تحقق ایدن شکردن آلنمش اولان انحصار واستهلاك رسملری اعاده اولونور .

ماده : ٨ — تورکیه‌دن ترانسیت صورتیله امرار اولونه‌جق شکر وشکرلی مواد حقنده‌کی احکام باقیدر .

ماده : ٩ — حکومت شکرانحصارینی شخصیت حکمیه‌یی حائز برمدیریت واسطه‌سیله اداره ایدر . مدیریتك معاملاتی مالیه وکالتجه بالانتخاب اجرا وکیللری هیئتنك تصدیقه اقتران ایده‌جك بر رئیس واوچ اعضادن متشکل بر مجلس اداره ومالیه وکالتنك انهاسی اوزرینه تعیینی ارادهٔ ملیه‌یه اقتران ایله‌یه‌جك بر مدیر واسطه‌سیله تدویر اولونور. مدیر مجلس اداره‌نك اعضای طبیعیه‌سندندر . مجلس اداره ایله مدیرك وظائفی مالیه وکالتجه بالتنظیم اجرا وکیللری طرفندن تصدیق قیله‌جق بر تعلیماتنامه ایله تعیین ایدیلیر .

ماده : ١٠ — شکرانحصار مدیریتی بودجه‌سی مجلس اداره‌سی طرفندن تنظیم ومالیه وکالتجه تصدیق ایدلدکدن صوکره تصدیق عالیه عرض اولونور وهر سنه‌نك حساب قطعیسی سنه ختامندن اعتباراً آلتی آی ظرفنده بویوك ملت مجلسنه تقدیم اولونور .

ماده : ١١ — اشبو قانونك نشری تاریخندن اعتباراً حکومتدن ماعداسی طرفندن مملکته برنجی وایکنجی ماده‌لرده محرر موادك ادخالی ممنوعدر . آنجق قانونك نشری تاریخندن مقدم تورکیه ایچون سپارش ایدلدیکی بیاننامه ووثائق لازمه‌سیله اثبات ایدیلن مواد ایکی آی ظرفنده کلدیکی تقدیرده ایلك مبایعه فیأتلریله حکومتجه صاتون آلنیر . ایسته‌ینلر مالارینی تکرار اخراجده سربستدرلر .

ماده : ١٢ — اشبو قانونك نشری تاریخندن اول مملکته ادخال ایدلمش اولان شکر وشکرلی مواد ایچون اصحابی قانونك نشری تاریخندن اعتباراً برآی ظرفنده یدلرنده‌کی مالك مقداری حقنده‌کی بربیاننامه ویرمك ومالارینی تعیین اولونه‌جق فی وسطی ایله عینی مدت ظرفنده اهالیه صاتمق ویا اخراج ایتمك مجبوریتنده‌درلر . اخراج ایتمك مجبوریتنده‌درلر . آلنمش اولان کومروك واستهلاك رسملری اخراج اسکله‌سنه اعاده اولونور .

هرمحلك فی وسطیسی الکبویوك ملکیه مامورینك تحت ریاستنده مال‌مأموری وتجارت اوطه‌سندن وتجارت اوطه‌سی بولونمادیغی صورتده بلدیه مجلسندن منتخب ایکی اعضادن متشکل درت کیشیلك برقومیسیون معرفتیله وصوك ایکی آیك صاتیش فیأتلرینك وسطیسی نظر اعتباره آلنمق شرطیله تثبیت واعلان اولونور .

ماده : ١٣ — اون ایکنجی ماده‌ده‌معین برآی‌مدت ظرفنده صاتیلمامش ویا اخراج اولونمامش اولوب تجار یدنده قالان شکرلرك وشکرلی موادك بهر کیلوسندن سکز غروش انحصار رسمی آلنیر .

ماده : ١٤ — الارنده شکر وشکرلی مواد بولوندیغی حالده وعدهٔ معینه‌سنده بیاننامه‌ویرمه‌مش اولان طوپدانجی صاتیجیلر حقنده‌کچن هرکون ایچون الاپی‌وپرا کنده‌جیلر حقنده اون لیرا جزای نقدی حکم اولونور .

ماده : ١٥ — دردنجی ماده احکامنه مخالف اولارق ساتارین ویا بونوعدن مواد استعمال ایدنلر قانون جزانك ١٩٤ نجی ماده‌سی موجبنجه تجزیه اولونور .

ماده : ١٦ — نشری تاریخندن اعتباراً مرعی اولان اشبو قانونك احکامنی اجرایه عدلیه ، داخلیه ، مالیه ، تجارت وصحیه وکیللری مأموردر .

١٥ کانون ثانی ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ١٥-١-٩٢٦ تاریخنده منعقد ٤٥ نجی اجتماعنك برنجی جلسه‌سنده قبول ایدلمشدر .

قانون نومروسی : ٧٣٤

توتون ادارهٔ موقته‌سی وسیغاره کاغدی حقنده قانون

ماده : ١ — ٢٦ شباط ١٣٤١ تاریخ و (٥٥٨) نومرولو قانونك ایکنجی ماده‌سی موجبنجه حکومته ویرلمش اولان صلاحیت (١٩٣٠) سنهٔ مالیه‌سی نهایتنه قدر تمدید ایدلمشدر .

ماده : ٢ — اشبو قانون نشری تاریخندن معتبردر .

ماده : ٣ — اشبو قانونك اجراسنه اجرا وکیللری هیئتی مأموردر .

٨ شباط ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ٨-٢-٩٢٦ تاریخنده منعقد ٥٢ نجی اجتماعنك برنجی جلسه‌سنده قبول ایدلمشدر .

قانون نومروسی : ٧٣٥

عمومی استهلاك ویرگیسی حقنده قانون

ماده : ١ — دکان ، مغازه ، تجارتخانه ، یازیخانه ، معدن ، طاش اوجغی ، فابریقه ، واعمالاتخانه کبی تجارت وصنعته مخصوص محللرده وقوع بولان اموال صاتیشلری واجرا

ایدیلن اعمالات وتعمیرات بدلاتی وبانقه جیلق، سیغورطه جیلق، نقلیه جیلك، قومیسیونجیلق، دللالق کبی معاملات تجاریه دن معدود امورایله اشتغال ایدنلرك خدمت مقابلی آلدقلری مبالغ اوزرندن اشبو قانون موجبنجه برعمومی استهلاك ویرکیسی اخذ اولونور .

ماده : ٢ — آتیده کی صاتیش و معاملهلر عمومی استهلاك ویرکیسنه تابع دکلدر :

آ — اکمك صاتیشلری ،

ب — انحصاره تابع مواد صاتیشلری (داخلده کی صاتیشلرده داخلدر .)

ج — نقلیات رسمنه تابع اشخاص نقلیاتی ،

د — تجارت، اسهام وقامبیو بورسهلرنده اجرا ایدیلن بالجمله معاملات ،

ه — اوتل ، لوقنطه ، قهوه خانه ، بیرا خانه کبی محللرده استهلاك ایدیله جك مواد اثمانیله هرنه نام ایله اولورسه اولسون آلنه جق اجورات ،

و — سینه ما، تیاترو واکلنجه محللرنده کی بیلت صاتیشلری ،

ز — قازانج ویرکیلرینك اساسی اون لیرایه قادار اولان بقاللر، سبزه جی ، ماناو، بالقجی ، اودونجی ، کومورجی ، تنکه جی ، جامجی ، قوندوره تعمیرجیسی ، قوندوره بویاجیسی کبی کوچوك اصناف وصنعتکارلرك صاتیش اعمالات وتعمیرات وخدمت مقابلی آلدقلری بدللر واجرتلر ،

ماده : ٣ — عمومی استهلاك ویرکیسنك مطرحی ، اموال واشیا صاتان ویا بونلری اعمال وتعمیر ایدن تجارتکاهلرده صاتیش ویا اعمال وتعمیر بدللری یکونی خدمت واعتبار مؤسساتنده اسقونطو ، فائض ، اجرت ، پریم ، قومیسیون ، اکرامیه ، ارضیه ، نقلیه ، آچیووسائره ناملریله آلنان غیرصافی کارلر وهرایکی نوع معاملاتك مشترکاً اجرا ایدلدیکی مؤسسهلرده هرنه نام ایله اولورسه اولسون آلنان مبالغ مجموعیدر .

ماده : ٤ — عمومی استهلاك ویرکیسنك نسبتی ٪ ٢,٥ در . اون پاره دن نقصان رسم استیفاسنی ایجاب ایدن کسورات اون پاره یه ابلاغ اولونور .

ماده : ٥ — عمومی استهلاك ویرکیسی پول الصاقی صورتیله تأدیه اولونور. بوویرکی ایچون قوللانیله جق پوللر بری مشتریه ویرلمك دیکری بایعده قالارق دفتره الصاق اولنمق اوزره ایکی پارچه یه قابل تفریق بر صورتده احضار ایدیلوب مال صندوقلرنده ، تحصیل شعبهلرنده دائما صاتیشه آماده بولوندیریله جکی بالعموم پول بایعلرینه وقوانین مخصوصه ایله کندیلرینه بایعلك حقی ویریلنلره ده صاندیریلیر .

ماده : ٦ — عمومی استهلاك ویرکیسنی تادیه ایله مکلف اولانلر بر عمومی صاتیش ویا معامله دفتری طوتمق وبالجمله صاتیش ویا معاملاتی بودفتره قید ایتمك مجبوریتنده درلر.

بودفترك صحیفه سی کاتب عدلجه ویا مالیه دائره لرنجه مهرلهنیر . بر مکلف النده کی دفترك دولدیغنی اثبات ایتمه دکجه ایکنجی بردفتر مهرلاتدیره مز. مع مافیه معاملاتك وسعت وتنوعی اعتباریله متعدد دفتر طوتمق ایسته ینلر ایچون کیفیت مالیه دائره لرنجه تثبیت ایدیلهرك بردن زیاده دفتر دخی تصدیق اولونابیلیر . مالیه دائره لرنجه تصدیق اولونان دفترلردن بر کونا خرج ، رسم وسائره آلنماز .

ماده : ٧ — صاتیش ویا معاملات بدللرینك ویا خدمت مقابلی آلنه جق مبالغ پشین ویا ویره سی یه اولماسنده بر فرق بولونمایوب کافه سنك دفتره قیدی مجبوریدر. کذلك صاتیش معامله وخدمتك بهمه حال تجارتکاه درونده اجراسی مقتضی اولمایوب او تجارتکاهه عائد اولمق اوزره خارجده وقوعبولان معاملاتده داخلده کیلر کبی دفتره قید اولونمق لازمدر.

ماده : ٨ — طوپدن صاتیش ومعامله لرده هرایشك دفتره قیدی وحذاسنه ویرکی مقدارینه عائد پولك بایعده قالهجق پارچه سنك الصاقی وبین التجار واقع صاتیش ومعامله لرده علاوةً مشتری وتاجرك اسم وآدره سنك دفترده ارائه سی مقتضی اولدیغی کبی مشتریه فاطوره اعطاسی وپولك مشتریه عائد پارچه سنك بوفاطوره یه الصاقی مجبوریدر .

پراکنده صاتیش ومعامله لرده آیری آیری هرایش دفتره یازلمقله برابر ویرکی مقدارینه عائد پولك بایعده قالاجق پارچه سنك حذاسنه الصاقی مجبوری اولمایوب آقشاملری برکون ظرفنده کی معامله لر یکون ایدیلهرك طوپلانمش اولان پوللرك بویکون مقابلنده دفعةً الصاقی مجازدر .

پراکنده صاتیش ومعامله لرده پولك مشتریه عائد پارچه سی طلبی حالنده کندیسنه اعطا ، طلب ایتمه ینلره عائد پارچه لر درحال امحا اولونور .

پراکنده صاتیش ومعامله لرده ده فاطوره وحساب پوصله سی تنظیمی معتاد اولان تجارتکاهلرده پولك مشتریه عائد پارچه سی فاطوره وحساب پوصله لرینه بعدالالصاق مشتریه ویریلیر. عمومی استهلاك پولنك بدلی، عاقدین آره سنده خلافنه شرط اولمادقچه، مشتریه راجعدر .

ماده : ٩ — صاتیش و معامله دفترلری **مالیه** مأمور ومفتشلرینك تدقیقاتنه تابع اولوب تجارتکاه صاحبلری بودفترلرك قیودات تجاریه لری واوراق مثبته لری ایله مطابقتندن مسئولدر .

ماده : ١٠ — صاتیش ومعامله دفترلری تعلق ایتدیکی سنه نك ختامندن اعتباراً اوچ سنه مدتله محافظه اولونمق مجبوریدر . برسنه یه عائد اولان ویرکی حقنده اوسنهٔ مالیه نك انقضاسندن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده تعقیباتده بولونیله بیلیر .

ماده : ١١ — دفتر طوتمیان ویا طوتدیغی دفتر مصدق اولمیانلر امثالی مؤسسانه قیاساً ویرکیه تابع طوتیلوب ویرکی کندیلرندن، تکرری حالنده بش فات اولارق آلنیر. بوکبیلر کندیلرینه اخبارنامه تبلیغندن اعتباراً بر هفته ظرفنده محلی بلدیه مجلسنه مراجعتله دفترلرینك وجودینی اثبات ومقایسه‌نك طرزینه اعتراض ایده‌بیلیرلر . دفتر طوتولمادیغی ویا غیرمصدق بولوندیغی ثابت اولدیغی تقدیرده بلدیه مجلسی آنجق مقایسه‌نك موافق اولوب اولمادیغی حقنده اعطای حکم ایدوب بونی موافق بولمیه‌جق اولورسه مدار قیاس اولمق اوزره دیگر بر امثال ارائه‌سیله اکتفا ایدر. بلدیه مجلسنك قراری قطعیدر. اعتراض، تعیین ایدیلن ویرکینك تحصیلنی تاخیر ایده‌میوب معاملات اعتراضیه‌نك نتیجه‌سنده محاکمه‌جه فضله آلنمش اولان قسم اعاده ویا نقصان آلنمش اولان قسم اکمال ایتدیریلیر .

ماده : ١٢ — اون برنجی ماده‌ده مندرج احوال خارج اولمق اوزره اشبو قانونك احکام سائره‌سنه مخالف حرکات وقوعی تقدیرنده ویرکی ضیاعی یوقسه متجاسرلرندن برنجی دفعه‌سنده مقطوعاً بکرمی، ایکنجی دفعه‌سنده التمی لیرا جزای نقدی اخذ وصایش معاملاتنك بعضیسنی دفتره قید ایتمه‌مك ویانقصان قیداتمك کبی برحال ایله ویرکی ضیاعی اولدیغی ده تعیین ایتدیکی تقدیرده مقطوع جزای نقدیدن باشقه تحقق ایده‌ن ویرکی نقصانی ایکی قات اولارق استیفا اولونور .

مکلف بولمایده‌کی اخبارنامه‌لر اوزرینه طوعاً تأدیاتده بولونمیه‌جق اولورسه صلح محکمه‌سنه واولمیان یرلرده محکمهٔ اصلیه‌یه مراجعت وبوصورتده جزایه یوزده بش ضم وعلاوه ایدیلیر .

ماده : ١٣ — اشبو قانونك تطبیقیله مکلف اولان مأمورین حسب الوظیفه مطلع اولاجقلری اسرار تجاریه‌یی باشقه‌لرینه افشا ایتمه‌مکله مکلفدرلر . خلافنده حرکتی ثابت اولانلر « ١٠٠ » لیرادن « ٥٠٠ » لیرایه قادار جزای نقدی ایله برابر برهفته‌دن اوچ آیه قادار حبس ایله مجازات اولونور.

موظف مأمورلرك اشبو جرمی تکرر ایتدیکی حالده بر دها خدمت دولتده استخدام اولونمازلر .

ماده : ١٤ — اشبو قانونك صور تطبیقیه‌سی برتعلیماتنامه ایله تعیین اولونور .

ماده : ١٥ — اعشارك الغاسیله یرینه اقامه ایدیلن ویرکی حقنده‌کی ١٧ شباط ١٣٤١ تاریخلی قانونك ایکنجی، اوچنجی ودردنجی ماده‌لری ملغادر .

ماده : ١٦ — اشبو قانون ١٩٢٦ مالیسی برنجی کونندن معتبردر .

ماده : ١٧ — اشبو قانونك احکامنی اجرایه عدلیه، داخلیه ومالیه وکیللری مأموردر.

١١ شباط ١٩٢٦

بو بوك ملت مجلسنك ١١-٢-١٩٢٦ تاریخنده منعقد ٥٣ نجی اجتماعنك ایکنجی جلسه‌سنده قبول ایدلمشدر .

اکنجه وخصوصی استهلاك ویرکوسی حقنده قانون

ماده : ١ — بیراخانه، میخانه، قهوه‌خانه، لوقنطه، بار، بوفه، پاسته‌جی، وندیرمه‌جی، چایجی، محلیجی، طاتلیجی، بورکجی کبی ایچنده استهلاك ایدیله‌جك مأکولات ومشروبات صاتان مؤسسه‌لرایله اوتللرده مشتریدن مؤسسه‌یه عائداولارق آلنان مبالغ اوزرندن ودخوله ایله کیرلهمی معتاد اولان تیاترو، سینما، قونسر، دانس، سپور محللری، باغچه، دکز حمامی کبی یرلرده آلنان دخولیه‌لردن اشبو قانونه توفیقاً اکنجه وخصوصی استهلاك ویرکیسی آلنیر .

ماده : ٢ — رسمی دوائر وسائره داخلنده‌کی نابل دوتلر ایله خصوصی لوقنطه‌لرده یه‌نیلن وعمومی لوقنطه‌لرده یمه‌یوب خارجه کوتوریلن وعائله مطبخلری طرفندن توزیع اولونان یمکلر بدلی بو ویرکیه تابع دکلدر .

ماده : ٣ — اکنجه وخصوصی استهلاك ویرکوسی ولایت وقضا مرکزلریله اکله وشمندوفر موقعی اولان محللرده ووابورلرله ترعه‌لرده جاریدر .

ماده : ٤ —

آ — اوتللر فوق العاده، برنجی، ایکنجی، اوچنجی اولمق اوزره درت صنف،

ب — ایچنده مسکرات صاتیلان لوقنطه‌لر فوق العاده، برنجی، ایکنجی اولمق اوزره اوچ صنف،

ج — ایچنده مسکرات صاتیلمایان لوقنطه‌لرایکنجی واوچنجی اولمق اوزره ایکی صنف،

د — بیراخانه‌لر، میخانه‌لر وعمومیتله درونلرنده استهلاك ایدیله‌جك مشروبات کئولیه صاتان مؤسسه‌لر برنجی، ایکنجی، اوچنجی اولمق اوزره اوچ صنف،

ه — قهوه خانه، چایجی، پاسته‌جی، بورکجی، طاتلیجی وسائره کبی ایچنده استهلاك ایدیله‌جك مأکولات صاتان مؤسسه‌لر ایکنجی واوچنجی اولمق اوزره ایکی صنف عد واعتبار ایدیلیرلر .

ماده : ٥ — دخولیه ایله کیریلن محللر عمومیتله برنجی صنفدن معدود اولوب بوکبی محللرده بیلت استعمالی مجبوریدر . یالکز آماتورلره مخصوص اولان اسپور وقونسرلر اوچنجی صنف عد اولونور .

ماده : ٦ — دردنجی ماده‌ده ذکر ایدیلن تصنیف معامله‌سی مالیه دائره‌لرنجه ترتیب ایدیله‌جك جدول ووریله‌جك ایضاحات اوزرینه مالیه مأمورلرینك حضوریله بلدیه مجلسلری

ویا امانت انجمنلری طرفندن آنجق حین تصنیفده ویرکی ایله علاقه‌دار هر صنف مکلفیندن دعوت ایدیله‌جك بر ممثلك دخی مطالعه‌می آلنیر . اشبو تصنیف اوچ سنه ایچون معتبر اولوب تحولات وتعدیلات جدیده ظهورنده دها اولده تعدیل ایدیله‌بیلیر. بلدیه مجلسلری ویا امانت انجمنلری تصنیف معامله‌سنی نیسان نهایتنه قدر اکمال ایتمکه مجبوردر . تصنیف جدوللری مالیه تحقق دائره‌لرینه تعلیق ووسائط مناسبه ایله نشر واعلان اولونور .

ماده : ٧ — ویرکی‌یه تابع اولوبده تصنیف جدولنه ادخال ایدلمه‌مش اولانلر ویاجدوللرك تعلیقندن صوکره یکیدن مؤسسه آچانلر ویاخود صنفنده تبدل‌وقوع بولانلر اون کون ظرفنده مالیه دائره‌لرینه شفاهاً ویاتحریراً مراجعتله آلتنجی ماده‌موجبنجه صنفلرینی تعیین‌ایتدیرمك مجبوریتنده‌درلر . مراجعتك وقوعنی مبین مال‌مأمورلری اصحاب مراجعته بروثیقه ویریرلر. صنفلرینی تعیین ایتدیرمکسزین اجرای صنعت ایدنلر اون‌بدنجی ماده موجبنجه ایکی قات ویرکی‌یه تابع طوتیلیرلر .

ماده : ٨ — بلدیه مجلسلرینك قرارینه ، جدوللرك تعلیقی تاریخندن اعتباراً اون‌بش کون ظرفنده ویرکی اداره‌لرینه ویریله‌جك براستدعا ایله‌اعتراض ایدیله‌بیلیر . مال‌اداره‌لری دخی‌عینی حق‌اعتراضی حائزدر. آنجق بوتقدیرده کیفیت مکلفه‌ده بیلدیریلیر. اعتراضاتك تدقیقی مجلس اداره‌یه عائددر. مجلس‌اداره اون‌بش کون ظرفنده تحقیقات اجرا ایتدیره‌رك قرارینی‌ویرر وبوقراروبرکی‌اداره‌لرنجه مکلفه‌تبلیغ اولونور.مجلس اداره‌نك‌قراری قطعیدر.

ماده : ٩ — اشبو ویرکینك نسبتی‌فوق‌العاده مؤسسات ایچون‌مؤسسه‌یه عائداولەرق مشتریدن آلنان مبالغ اوزرندن ٪ ٣٠ ، برنجی صنف مؤسساتده ٪ ٢٠ ، ایکنجی صنف مؤسساتده ٪ ١٥ ، اوچنجی صنف مؤسساتده ٪ ١٠در . اون پاره‌دن دون کسورات اون‌پاره‌یه ابلاغ اولونور.بلدیه ودارالعجزه رسم وحصه‌لری‌دخی مالیه‌دائره‌لرنجه جبایت اولونارق هرآی نهایتنده بلدیه ودارالعجزه‌یه ویریلیر .

ماده : ١٠ — اکنجه‌وخصوصی استهلاك‌ویرکیسی تأدیه‌ایله مکلف اولان‌مؤسسات (عمومخانه‌لر خارج) برعمومی صاتیش دفتری طوتمق وبالجمله صاتیشلرینی بودفتره کونی کونه وتورکجه اولارق قید ایتمك مجبوریتنده‌درلر . بودفترك هر صحیفه‌سی کاتب عدلجه ویا مالیه دائره‌لرنجه مهرلەنیر. برمؤسسه الندەکی دفترك، طولدیغنی اثبات ایتمدکجه‌ایکنجی بردفتر مهرلتدیره‌مز . مع‌مافیه معاملاتنك وسعت وتنوعی اعتباریله متعدد دفتر طوتمق ایسته‌ین مؤسسات ایچون کیفیت مالیه دائره‌لرنجه تثبیت ایدیله‌رك بردن زیاده دفتر دخی تصدیق اولونابیلیر. مالیه دائره‌لرنجه تصدیق اولونان دفترلردن برکوناخرج ورسم‌وسائره

آلنماز . صاتیش دفترلری هرآن‌مالیه مامور ومفتشلرینك تدقیقاتنه تابع اولوب مؤسسه صاحبلری ، بودفترلرك قیودات تجاریه‌لری واوراق مثبته‌لریله مطابقتندن مسئولدرلر .

صاتیش دفترلری تعلق ایتدیکی سنه‌نك ختامندن اعتباراً اوچ‌سنه مدتله محافظه‌اولونمق مجبوریدر . برسنه‌یه عائد اولان ویرکی حقنده اوسنهٔ مالیه‌نك انقضاسندن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده تعقیباتده بولونولابیلیر .

ماده : ١١ — اکنجه‌وخصوصی استهلاك‌ویرکیسی پول‌الصاقی‌صورتیله تادیه‌اولونور. بوویرکی ایچون قوللانیله‌جق پوللر بری مشتری‌یه ویرلمك ، دیکری مؤسسه‌ده قالارق دفتره الصاق اولونمق اوزره ایکی پارچه‌یه قابل تفریق بر صورتده احضار ایدیلوب مال صندوقلرنده، تحصیل‌شعبه‌لرنده دائماصاتیشه آماده بولوندیریلاجغی کبی بالعموم‌پول‌بایعلرینه وقوانین مخصوصه ایله کندیلرینه بایعلك حقی ویریلنلره‌ده صاتدیریلیر .

ماده : ١٢ — فوق‌العاده ، برنجی وایکنجی صنفه داخل مؤسساتده آلنه‌جق مبالغ ایچون مشتریلره بالاسنده مؤسسه‌نك اسم وتمغاسنی محتوی‌حساب (صرفیات‌ویا اجورات) پوصله‌سی‌ویرلمك مجبوریدر. بوپوصله‌لر قوچانلی ومتسلسل نومرو تعقیب‌ایدن بردفترحالنده طوتولوب مشتریدن آلنان مبالغ بورایه مرکب ویا ثابت قورشون قلمیله تورکجه اولارق تثبیت ایدلدکدن صوکره ویرکی‌پولینك مشتری‌یه عائدپارچه‌سی پوصله اوزرینه ومؤسسه‌یه قالاجق پارچه‌سی قوچان قسمنه الصاق وابطال اولونور . پولك‌بدلی مشتری‌یه عائددر .

ماده : ١٣ — تیاترو،سینه‌ما وسائر دخولیه‌بیلتلری ایله کیریلن یرلرده بیلتلر متسلسل نومرو تعقیب ایده‌ن دفترحالنده اولمق مؤسسه‌نك اسمنی وپول‌بدلی‌ده داخل اولدیغی‌حالده فیأتی محتوی بولونمق وپوللری اون ایکنجی ماده‌ده تعیین ایدیلن شکلده الصاق وابطال اولونمق لازمدر . بومؤسسه‌لر داخلنده واقع‌اولاجق بالجمله‌استهلاکاتده آیریجه بالاده‌کی اون ایکنجی ماده موجبنجه ویرکی‌یه تابعدر .

ماده : ١٤ — اوچنجی صنفه داخل اولان مؤسسه‌لر آیریجه قوچانلی حساب (صرفیات ویا اجورات) پوصله‌سی استعمال ایتمك مجبوریتنده اولمایوب صاتیشلرینی کونلك اولارق دفتره‌قید وصاتیش یکونه کوره ویرکی‌پوللرینك مؤسسه‌ده قالان پارچه‌لرینی‌دفتره الصاق وابطال ایدرلر . بوصنف مؤسسه‌لر هرصاتیشده پولك مشتری‌یه عائد پارچه‌سنی کندیلرینه اعطایه مجبوردرلر .

ماده : ١٥ — اشبو ویرکی عمومخانه‌لردن اشغال ایتدکلری بنانك اجارهٔ حقیقیهٔ سنویه‌سنك یوزده یتمش بشی اولارق هرسنه تحصیل اولونور . عمومخانه صاحبلری اجاره مقدارینی مصدق قونطوراتولرله اثبات ایتمك مجبوریتنده‌درلر . آنجق بواجاره مقداری

تحرير مستفات اجرا ايدلمش اولان يرلرده ايراد غيرصافينك يدى مثلندن واليوم تحريرى اجرا ايدلمكده اولوب حال حاضر اجارەلرى اوزرينه ايراد غيرصافى تقدير ايديلان يرلرده برمثلندن دون اولاماز . اولديغى تقديرده بوحدلره ابلاغ اولونور .

ماده : ١٦ — دفتر طوتمايان ويا طوتديغى دفتر مصدق اولمايانلر و قانونك تعريفى داٸرەسنده حساب پوصلەسى ودخوليه بيلنلرى استعمال ايتمەينلر امثالى مؤسساته قياساً ويركيه تابع طوتيلوب ويركى كندىلرندن اوچ وتكرارى حالنده بش قات اولارق آلينير. بوكبيلر كندىلرينه اخبارنامه تبليغندن اعتباراً برهفته ظرفنده محلى بلديه مجلسنه مراجعتله دفترلرينك ويا حسابات پوصلەسى ودخوليه بيلنلرينك وجودينى اثبات ومقايسەنك طرزينه أعتراض ايده بيليرلر. دفتر طوتولماديغى ويا غيرمصدق اولديغى وحساب پوصلەسى ودخوليه بيلنلرى استعمال ايدلمديكى ثابت اولديغى تقديرده بلديه مجلسى آنجق مقايسەنك موافق اولوب اولماديغى حقنده اعطاى حكم ايدوب بونى موافق بولمايەجق اولورسه مدار قياس اولق اوزره ديكر بر امثال ارائەسيله اكتفا ايده بيلير . بلديه مجلسنك قرارى قطعيدر . اعتراض، تعيين ايديلان ويركينك تحصيلنى تأخير ايدەميوب معاملات اعتراضيەنك نتيجەسنده فضله آلنمش اولان قسم اعاده ويا نقصان آلنمش اولان اكمال ايتديريلير .

ماده : ١٧ — اون آلتنجى مادەده مندرج احوال خارج اولق اوزره اشبو قانونك احكام سائرەسنه مخالف حركات وقوعى تقديرنده ، ويركى ضياعى يوقسه ، متجاسرلرندن برنجى دفعەسنده مقطوعاً يكرمى، ايكنجى دفعەسنده اللى ليراجزاى نقدى اخذ وصاتيش ومعاملاتنك بعضيسنى دفتره قيدايتمەمك وياانقصان قيدايتمك كبى برحال ايله ويركى ضياعى اولديغى ده تبين ايتديكى تقديرده مقطوع جزاى نقديدن باشقه تحقق ايدن ويركى نقصانى ايكى قات اولەرق استيفا اولونور . مكلف بوبابدەكى اخبارنامەلرى اوزرندن طوعاً تأديەلنده بولونميەجق اولورسه صاح محكمەسنه واولمايان يرلرده محكمۀ اصليەيه مراجعت وبوصورتده جزايه يوزده بش ضم وعلاوه ايديلير .

ماده : ١٨ — اشبو قانونك صور تطبيقيەسى بر تعليماتنامه ايله تعيين اولونور .

ماده : ١٩ — اشبو قانون ١٩٢٦ سنەسى مايس ابتداسندن معتبردر .

ماده : ٢٠ — اشبوقانونك احكامنى اجرايه عدليه، داخليه ومالیه وكيللرى مأموردر.

١٣ شباط ٩٢٦

بويوك ملت مجلسنك ١٣-٢-١٩٢٦ تاريخنده منعقد ٥٥ نجى اجتماعنك ٢ نجى جلسەسنده قبول اولونمشدر .

قانون نومروسى : ٧٤٥

ملكيه خرجراه قرارنامەسنك يكرمى يدنجى مادەسنك ايكنجى فقرەسنى معدل قانون

ماده : ١ — ١٥ مايس ٣٣٥ تاريخلى ملكيه خرجراه قرارنامەسنك يكرمى يدنجى مادەسنك ايكنجى فقرەسى بروجه زير تعديل اولونمشدر . [اجرت يوميه ويا شهريه ايله مستخدم مأمورينك خرجراهلرى ، يوميەلرينك اوتوز مثلنك ويا اجرت شهريەلرينك طوتارى مع تخصيصات فوق العاده هانكى درجه معاشاته تقابل ايدرسه او مقدار معاش اصليه مالك مأمورينه ويرىلن خرجراهلره قياساً حساب وتسويه اولونور .

آنجق خصوصى مقاوله نامەلرله استخدام اولونانلرك خرجراهلرى مستثنا اولمق اوزره اجرتك طوتارى نەيه بالغ اولورسه اولسون بومقداريوزليرا معاش اصلى درجەسنى تجاوز ايدەمز.

ماده : ٢ — اشبو قانون نشرى تاريخندن معتبردر .

ماده : ٣ — اشبو قانونك احكامنى اجرايه اجرا وكيللرى هيئتى مأموردر .

١٧ شباط ١٩٢٦

بويوك ملت مجلسنك ١٧-٢-٩٢٦ تاريخنده منعقد ٥٧ نجى اجتماعنك انجى جلسەسنده قبول ايدلمشدر

قانون نومروسى : ٧٦٧

تورك قوده كسى حقنده قانون

ماده : ١ — تورك قوده كسنى ترتيب واحضار ايله مكلف اولمق اوزره صحيه ومعاونت اجتماعيه وكالتنه مربوط واعظمى اون بش اعضادن مركب بر (قوده كس قوميسيونى) تشكيل اولونور .

ماده : ٢ — قوميسيون اعضالرى صحيه ومعاونت اجتماعيه وكالتنك باش وكالته انهاسى ورئيس جمهورك تصديقى ايله انتخاب وتعيين اولونورلر. قوميسيون كندى رئيسنى اعضالرى آراسندن انتخاب ايله صحيه ومعاونت اجتماعيه وكالتنك تصديقه عرض ايلەر . قوميسيون ايجون مقتضى تحرير هيئتى وكالتجه تعيين اولونور .

ماده : ٣ — قوميسيونك زمان ومحل اجتماعى صحيه ومعاونت اجتماعيه وكالتنجه تثبيت اولونور . اعضالره بوتون اجتماع مدتنه مخصوص اولارق بودجەده قبول اولونان مقدار داخنده مقطوعاً اجرت ويريلير .

ماده : ٤ — قوده کس قومیسیونی طبابت بشریه وحیوانیه‌ده علاج کبی مستعمل بوتون طبی نباتات ایله بسیط ویامرکب ، عضوی ویا غیر عضوی کیمیوی ماده‌لرك :

١ — تورکجه ، فرانسزجه ، لاتینجه اسملرینی ومرادفلرینی ،

٢ — کیمیوی ترکیبلرینی ،

٣ — استحصال صورتلرینی ،

٤ — تجربه‌لرده وطبی نشریاتده‌کی مشاهده‌لره نظرا حکمی وکیمیوی خاصه‌لریله سائر ممیز وصفلرینی ،

٥ — صافیتلرینی تعیین ایچون تطبیق ایدیله‌جك معاینه اصوللرینی ،

٦ — تغشیشات آرانمه‌سی اصوللرینی ،

٧ — اعظمی ، اصغری طبی مقدارلرینی ،

٨ — علاجلرك اجزاخانه‌لرده طبیب رچته‌سنه کوره مختلف شکلده ترتیبلرینی ،

٩ — محافظه صورتلرینی وتغیراتدن وقایه‌لرینی ،

١٠ — برآراده برلشدیرلمه‌سی جائز اولمایان ماده‌لری ،

١١ — استعمال محللرینی ،

١٢ — اجزاخانه‌لرده هر هانکی نباتات ، اجزا وکیمیوی ماده‌لرك بولوندیریله‌جغنی وبونلردن هربرینك جنس نوع ومقدارلرینی واجزاخانه‌لرده بولونماسی لازم کلن آلات وادواتی کوسترن جدوللری تنظیم و « تورك قوده کسی » نامیله بر کتاب حالنده تثبیت ایله‌مکله مکلفدر .

ماده : ٥ — قومیسیونك ترتیب وتنظیم ایتدیکی قوده کس ، صحیه ومعاونت اجتماعیه وکالتنك باش وکالته تکلیفی ورئیس جمهورك تصدیقی ایله تعیین اولونه‌جق تاریخدن اعتباراً مرعی وعموم اجزاخانه‌لرده ، اجزا ده‌پولرنده قوده کسك تطبیقی وبوتون رچته‌لرك قوده کسه تمامیله موافق اولارق ترتیب واحضاری مجبوریدر .

ماده : ٦ — قوده کسده یاپیلاجق تعدیلاتی تعیین وذیللرینی ترتیب ایله‌مك اوزره قوده کس قومیسیونی صحیه ومعاونت اجتماعیه وکالتنك دعوتیله هربش سنه‌ده براجتماع ایدر . ذیللرك انتشار ومرعیتی حقنده عیناً قوده کس حقنده جاری اولان احکام معتبردر .

ماده : ٧ — قوده کسك ویا ذیللرینك موقع مرعیته وضعندن اعتباراً کرك اجزا ده‌پولرنده واجزاخانه‌لرده وکرك کومرولك اداره‌لرنده معاینه وتحلیللر بوقوده کسه کوره اجرا اولونور .

ماده : ٨ — تورك قوده کسی وذیللری صحیه ومعاونت اجتماعیه وکالتنجه طبع ونشر اولونور وآرزو ایدنلره اثمانی مقابلنده صاتیلیر .

ماده : ٩ — تورك قوده کسنك ویا ذیللرینك موقع مرعیته وضعی تاریخدن اعتباراً احکامنه مخالف طبی ماده‌لر وعلاجلر صاتان اجزا ده‌پولری صاحبلری واجزاخانه مدیر مسئوللری حقنده جزا واجزاخانه‌لر قانونلرینك احکام مخصوصه‌سی تطبیق اولونور .

ماده : ١٠ — اشبو قانون نشری تاریخدن معتبردر .

ماده : ١١ — اشبو قانونك اجراسنه عدلیه، مالیه، صحیه ومعاونت اجتماعیه وکیللری مأموردر .

٣ مارت ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ٣-٣-١٩٢٦ تاریخنده منعقد ٦٢ نجی اجتماعنك ٢ نجی جلسه‌سنده قبول ایدلمشدر .

قانونه نومروسی : ٧٩٥

ظفر بایرامی قانونی

ماده : ١ — استقلال محاربانتده ظفرقطعی یی تأمین ایدن ٣٠ آغستوس باش قوماندان محاربه‌سی کونی جمهوریت اردو ودونانماسنك ظفر بایرامیدر .

ماده : ٢ — هربیل دونومنده بو بایرام کونی قوای بریه ، بحریه وهوائیه طرفندن تسعید اولونور ومدافعهٔ ملیه وکالتنك تنظیم ایده‌جکی پروغرامه کوره دوملو پیکارده آیروجه مراسم عسکریه اجرا ایدیلیر وبو کونده بالعموم دوائرایله مکتبلرتعدیل اولونور.

ماده : ٣ — بو قانون نشری تاریخدن معتبردر .

ماده : ٤ — بوقانونك احکامنی اجرایه اجرا وکیللری هیئتی مأموردر .

١ نیسان ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ١-٤-١٩٢٦ تاریخنده منعقد ٧٩ نجی اجتماعنك ٣ نجی جلسه‌سنده قبول ایدلمشدر .

قانونه نومروسی : ٧٣٨

استقلال محاکمی حقنده‌کی قانونك تعدیلنه دائر قانون

ماده : ١ — استقلال محاکمی قانوننك ایکنجی ماده‌سنه فقرهٔ آتیه علاوه ایدلمشدر:

[وایجابنده برمدعیٔ عمومی معاونی انتخاب اولونور .]

ماده : ٢ — استقلال محاکمی قانوننك اون ایکنجی ماده‌سی آشاغیده یازلدیغی وجهله

تعديل ايدلمشدر : هر استقلال محكمه‌سى كتبه ومستخدمين معاشات اصليه‌سى شهرى اوچيوز ليرايى كچميه‌جكدر .

ماده : ٣ — بوقانون ١ مارت ١٩٢٦ تاريخندن معتبردر .

ماده : ٤ — بوقانون بويوك ملت مجلسى طرفندن اجرا اولونور .

١٣ شباط ١٩٢٦

بويوك ملت مجلسنك ١٣-٢-٩٢٦ تاريخنده منعقد ٥٥ نجى اجتماعنك ١ نجى جلسه‌سنده قبول ايدلمشدر .

قانون نومروسى : ٧٩١

مبادله‌يه تابع اشخاص ذمتنده‌كى مطلوباتك استيفاسنه دائر قانون

ماده : ١ — مبادله‌يه تابع اشخاصه عائد اولوب اولا لوزان معاهده‌نامه‌سنه مربوط مبادله مقاوله‌نامه‌سنك امضا ايدلديكى ٣ كانون ثانى ١٩٢٣ تاريخندن مقدم بردن مقابلنده وفاء فراغ ايدلمش ويا قانون مخصوصنه توفيقاً تأمينات ارائه قلنمش اولان ثانياً محكمه‌لردن صادر اولوب تاريخ مذكوردن اول اكتساب قطعيت ايتمش اعلامات ايله كاتب عدللر طرفندن رأساً تنظيم قلنان لازم‌التنفيذ سندات رسميه‌يه بناءً تاريخ مذكوردن مقديم اوزرلرينه حجز اجرائى وضع ايدلمش بولونان اموال غير منقوله‌على الاصول فروخت اولونه‌رق اصحاب مطلوبك حقوقى تأمين وايفا قلنور .

ماده : ٢ — مبادله‌يه تابع بر شخصك اموال غير منقوله‌سنه سالف الذكر مبادله مقاوله‌نامه‌سنك تاريخ امضاسندن مقدم حجز احتياطى وضع ايديله‌رك اقامهٔ دعوا اولونمش ويا خود عينى مديون مبادلك عليهنده باشقه‌جه ينه تاريخ مذكوردن اول اقامهٔ دعوى ايدلمش اولدينى تقديرده حجز موضوعى تصديقاً ويا خود مبلغ مدعابهى عادياً تحصيله متداثر اولان حكم بالآخره اكتساب قطعيت ايتمش اولسه بيله حجز واقع ايله فراغ وانتقالى توقيف قلنان اموال مذكورهٔ غير منقوله‌دن اجرا قانونك ١٢٣ نجى ماده‌سى دائره‌سنده اشبو آلاجقلرك حقوقى تأمين قلنور .

ماده : ٣ — برنجى وايكنجى ماده‌لرده محرر اوصاف وشرائطى جامع اولمايان اعلامات قطعيه ايله سندات رسميه مبادله‌يه تابع مديونلرك آنجق اموال متروكهٔ منقوله‌سندن ويا خود صاتيلمش ايسه خزينهٔ ماليه زردنده بولونان حساب جاريلرندهكى اموال منقوله‌لرى ائماندن تسويه ايدلمك صورتيله انفاذ اولونوب اموال غير منقوله‌ء متروكه لهنه مراجعت

اولونامز . اموال متروكه ويا خود حساب جاريلرنده آنلرك اثمانى بولونمادينى تقديرده مبادله مقاوله‌نامه‌سى موجنجه پاپيله‌جق تصفيهٔ قطعيه نتيجه‌سنده نظره آلنمق اوزره بوقبيل اعلامات ووثائقك محتوى اولديغى مبالغ ماليه وكالتنجه قيد وتثبيت اولونور .

ماده : ٤ — آلاجقلرينى شيمدىيه قدر برحكم واعلامه ربط ايتديرمه‌مش اولانلر اللرنده‌كى وثائقله ماليه وكالتنه بالمراجعه قيد وتثبيت ايتديره‌بيلرلر . بوقبيل مطلوباته عائد صورت تسويه ، مبادله مقاوله‌نامه‌سى موجنجه پاپيلاجق تصفيهٔ قطعيه نتيجه‌سنه باغليدر .

ماده : ٥ — اشبو قانون تاريخ نشرندن اعتباراً مرعى الاجرادر .

ماده : ٦ — اشبو قانونك اجراسنه عدليه ، داخليه ومايه وكيللرى مأموردر .

٢٢ مارت ١٩٢٦

بويوك ملت مجلسنك ٢٢-٣-٩٢٦ تاريخنده منعقد ٧٥ نجى اجتماعنك ٢ نجى جلسه‌سنده قبول ايدلمشدر .

قانون نومروسى : ٨٠٥

اقتصادى مؤسسه‌لرده مجبورى توركجه قوللانيلماسى حقنده قانون

ماده : ١ — تورك تابعيتنده‌كى هر نوع شركت ومؤسسه‌لر ، توركيه‌داخلنده‌كى هر نوع معامله ، مقاوله ، مخابره ، حساب دفترلرينى توركجه طوتمغه مجبوردرلر .

ماده : ٢ — اجنبى شركت ومؤسسه‌لر ايچون بو مجبوريت تورك مؤسساتى ايله وتوركيه تبعه‌سندن اولان افراد ايله مخابره ، معامله وتماسلرينه ودوائر مأمورين دولتدن برينه ابراز مجبوريتنده بولوندقلرى اوراق ودفترلرينه حصر ايدلمشدر .

ماده : ٣ — ايكنجى ماده‌ده مذكور شركت ومؤسسه‌لر معاملاتنده توركجه‌دن باشقه برلسانى دخى علاوةً قوللانابيلير لرسه‌ده اصل اولان توركجه‌اولوب مسئول امضالرك توركجه متن زيرينه وضعى مجبوريدر . بو ممنوعيته رغماً امضا ديكر لسانله يازلمش قسم ويا نسخه‌سنك آلتنه موضوع اولسه دخى توركجه‌سى معتبردر .

ماده : ٤ — بوقانونك موقع مرعيته وضعندن صوكرا برنجى وايكنجى ماده‌لرا حكامنه مخالف اولهرق تنظيم قلنمش اولان اوراق ووثائق شركت ومؤسسه‌لرلهنه نظراعتباره آلنماز .

ماده : ٥ — يوقاريده‌كى ماده‌لر احكامى ١ كانون ثانى ١٩٢٧ تاريخندن اعتباراً تطبيق ايديلير .

مذكور مدتك حلولنه قدر . مارت ١٣٣٢ تاريخلى قانونك ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ نجى

مادەلری احکامی جاریدر . بومادەلر ١ کانون ثانی ١٩٢٧ ، دیکرمادەلریدە اشبوقانونك نشری تاریخندن اعتباراً ملغادر .

مادە : ٦ — بوقانون خلافندە حرکت ایدنلر حقندە عائد اولدقلری وکالتلر مأمورین مخصوصەسنك طوتاجقلری ضبط ورقەلری خلافی ثابت اولنجەیە قادار معتبردر .

مادە : ٧ — بوقانون خلافندەحرکت ایدنلرعلیهنەعائداولدیغی وکالتلرك ویا علاقەدارلرك مراجعتی اوزرینە حقوق عامە دعواسی اقامە اولونور . بوقانونك احکامنە مخالف حرکت ایدنلردن برنجی دفعەسندە ١٠٠ لیرادن ٥٠٠ لیرایە قادار آغیر جزای نقدی آلینیر . مکررلردن ایکی قات آلنمقله برابر تجارتخانەلری بر هفتەدن بر سنەیە قادار سد واجرای تجارت ایتمەلری منع اولونور .

مادە : ٨ — بوقانون نشری تاریخندن معتبردر .

مادە : ٩ — بوقانونك اجراسنە تجارت ، عدلیە ونافعە وکیللری مأموردر .

١٠ نیسان ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ١٠-٤-٩٢٦ تاریخندە منعقد ٨٥ نجی اجتماعنك برنجی جلسەسندە قبول ایدلمشدر .

قانون نومروسی : ٨١٣

طب عدلی مؤسسەسی حقندە قانون

مادە : ١ — طب عدلی مؤسسەسی عدلیەوکالتنە مربوط وبالعموم اختبارات طبیهٔ عدلیەنك ایفاسیله مکلفدر . مؤسسه، مدیریت عمومیه ایله طب عدلی مجلسی ومورخ مشاهدەخانه، کیمیاخانه شعباتی و ولایتدە اطبای عدلیەیی احتوا ایدر .

مادە : ٢ — مدیر عمومی رأساً ومدیر عمومی معاونی ایله شعبات مدیرلری مدیر عمومینك انهاسی اوزرینە تنسیب اولوندیغی صورتدە عدلیه وکالتنجه انتخاب اولونارق تصدیق عالی ایله مأموریتلری اجرا اولونور .

مادە : ٣ — شعبه مدیر معاونلری ایله طبیب عدلیلر ومؤسسەدە وولایتدە استخدامنه لزوم کوریلەجك ستاژیەر وآسیستان اطبا ایله مؤسسەنك دیکر مأمورلری مدیر عمومی طرفندن انتخاب وعدلیه وکالتنجه تعیین اولونور .

مادە: ٤ — طب عدلی مجلسی، محاکم ودوائر عدلیەجه قناعت بخش اولمایان وعینی مسئلەیه متدائر ومضمونلری مختلف بولونان اخبارات طبیهٔ عدلیەنك نهائی مرجع حل وتدقیقیدر .

مدیر عمومینك عندالحاجه تودیع ایدەجکی خصوصات علمیه وفنیه حقندەده بیان رأی ومطالعه ایدر .

مادە : ٥ — طبیب عدلیلر بولوندقلری محکمهٔ اصلیه دائرهٔ قضاسی داخلنده اختبارات طبیهٔ عدلیه ایفاسیله مکلفدر . محاکم ومدعیٔ عمومیلر ومستنطقلر طرفندن لزوم کوستریلەجك معاینات طبیەیی اجرا وراپورلرینی اعطا ایله مأموردر .

مادە : ٦ — طب عدلی مجلسی ، مدیر عمومینك ریاستنده مدیر عمومی معاونی ایله شعبه مدیرلرندن تشکل ایدر . شعبه مدیرلرندن برینك غیبوبتی حالنده معاونی وکالت ایلەر . مجلس عندالحاجه عددمرتبنك اکثریتیله اجتماع ایدەبیلیر .

مادە : ٧ — مدیریت عمومیه ایله شعبات مدیرلرینك معاملات تحریریەسیله مکلف اولمق اوزره برقلمی ومدیریت عمومیەنك آیریجه برحساب واداره مأموری واردر .

مادە : ٨ — شعبات ایله اطبای عدلیەنك وظائفنك صوراجرائیەسی حقندەبرتعلیماتنامه تنظیم اولونەجقدر .

مادە : ٩ — اشبو قانونه مخالف اولان قوانین سائره احکامی ملغادر .

مادە : ١٠ — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعیدر .

مادە : ١١ — اشبو قانونك احکامنی اجرایه عدلیه وکیلی مأموردر .

١٩ نیسان ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ١٩-٤-٩٢٦ تاریخندە منعقد ٨٧ نجی اجتماعنك ١ نجی جلسەسندە قبول ایدلمشدر .

قانون نومروسی : ٨٢٤

تورك تبعەسیله تبعهٔ ایرانیەنك ازدواجی حقندە ممنوعیتك ازالەسنه دائر قانون

مادە : ١ — تورك قادینلریله ایرانیلرك أولنمەلری حقندەکی ممنوعیت قالدیرلمشدر .

مادە : ٢ — بو قبیل أولنمەلردن تولد ایدن بوتون معاملەلر بوندن صوکره احکام عمومیەیه تابعدر .

مادە : ٣ — ممنوعیت دولاییسیله طوتیلان اصوله کوره شمدیەیەقدر نتیجەلندیرلمش اولان تابعیت اولدیغی کبی مرعیدر .

مادە : ٤ — اشبو قانون تاریخ نشرندن معتبردر .

مادە : ٥ — بو قانون احکامنك اجراسنە عدلیه ، خارجیه وکیللری مأموردر .

٢٦ نیسان ١٩٢٦

بویوك ملت مجلسنك ٢٦-٤-٩٢٦ تاریخندە منعقد ٩٠ نجی اجتماعنك ١ نجی جلسەسندە قبول ایدلمشدر .

قانون نومروسی : ٨٣٤

محكمهٔ تمیز تشكیلاتنك توسیعنه دائر قانون

ماده : ١ — محكمهٔ تمیز تشكیلاتنك توسیعنه دائر ١٤ تشرین ثانی ١٣٣٩ تاریخلی قانونك ایكنجی واوچنجی ومحاكمك تشكیلاتنه عائد احكامی معدل ٨ نیسان ٣٤٠ تاریخلی قانونك سكزنجی مادهلری یرینه آشاغیده كی ماده قونولمشدر :

١ — تمیز محكمهسی، اوچ حقوق واوچ جزا دائرهسندن متشكل وهر برینك وظیفهسی بوقانون واصول محاكمات وصایح حاكمدی قانونلریله معیندر .

٢ — تمیز دائرهلرندن هربری برر رئیس وآلتی اعضادن ترتكب وبش ذات ایله تشكل ایدر . بونلردن ماعدا تمیز هیئت عمومیهسندن كوستریلهجك احتیاج اوزرینه اوچ قدر احتیاط اعضا دخی بولونابیلیر. دائره رئیسلرینك فوقنده بر برنجی رئیس وباش مدعی عمومیلك رفاقتنده بر باش معاون ایله لزومی قدر معاون بولونور .

٣ — جزا قانونمده اعدام ومؤبد وموقت آغیر حبس ومؤبد سورگون وبش سنه دن فضله حبس وخدمات عامه دن مؤبدا ممنوعیت جزالرینی مستلزم جرملره عائد حكم وقرارلر برنجی وبرنجی دائره وظائفی خارجنده قالان جرملره عائد ویا بو دعوالره متفرع بالجمله حكم وقرارلرله جزاده نقض دعوی وجزا تطبیقاتی قانونلرك اوتوز آلتنجی مادهسیله تمیزه مورود قسمه متعلق تعیین مرجع خصوصاتی ایكنجی وقباحت دعوالریله بوتون خصوصی قانونلرده جزایی موجب فعللره وتصحیح سن وقید واسم وتمغا جزای نقدیسی دعوالرینه متدائر قرارلر اوچنجی جزا دائرهلرنده تمیزاً تدقیق اولونور .

محاكمهلری تمیزه مودوع حاكم ووالیلرك محاكمهسی فعلك ماهیتنه كوره ممثل فعللرك مرجع تمیزی اولان دائرهیه عائد وبوبابده صدور ایده جك قرارلرك احكام اصولیه دائرهسنده تمیز صفتی ایله تدقیقی جزا هیئت عمومیهسنه راجعدر .

٤ — حقوق دائرهلرندن برنجیسی، ایكنجی واوچنجی حقوق دائرهلرینك وظیفهلری خارجنده قالان حقوق وتجارت دعوالرینه، ایكنجیسی عینی حقلر مستثنا اولمق اوزره شخصه وعائلیه ومیراثه متعلق حقوق ایشاریله حقوق وتجارتده علی الاطلاق نقض دعوی وتعیین مرجع خصوصاتنه واوچنجیسی صلح قانونی احكامنه توفیقاً صلح محكمهلرنجه كورولن حقوق

وتجارت ایشلرینه متعلق حكم وقرارلری تمیزاً تدقیق ایدر . احكام مخصوصهسی دائرهسنده علنی مرافعه وتصحیح قرار خصوصاتی كاكان جاریدر .

٥ — تمیز برنجی رئیسی هیئت عمومیهلره ریاست وبوهیئتلره مودوع وظیفهلری تنظیم واداره واعضایی دائرهلره توزیع ولدی الحاجه ایشی نسبةً آز اولان دائرهنك بر اعضاسنی ایشی چوق اولان دائرهیه موقتاً سوق ومحكمهٔ تمیزك انتخاباتنه متعلق ایشلری حقنده وكالتله مخابره ایدر . دائره رئیسی واعضالری برنجی رئیسنك كوسترهجكی لزوم اوزرینه هیئت عمومیه وظیفهسنده برنجی رئیسه معاونت وبرنجی رئیسك معذرتنده رئیسلردن اقدمایسی كندیسنه وكالت ایدر .

ماده : ٢ — محكمهٔ تمیز هیئت عمومیهسی جزا وحقوق اولمق اوزره ایكی قسمدر. جزا هیئت عمومیهسی جزا وحقوق هیئت عمومیهسی حقوق دائرهلرندن تشكل ایدر . هرایكی قسمده كندی عدد مرتبلرینك اوچده ایكیسنك اتفاقیله نصاب اكثریت حاصل اولور. هیئت عمومیهده اكثریت تأمین اولونامایان مسائلده اوقسمه منسوب اولوب مذاكره یه اشتراك ایتهمش اولان اعضا جلب اولونور. بوصورتله ده ثلثان اكثریت تأمینی قابل اولامازسه هرایكی هیئت عمومیه اجتماعه دعوت وایكنجی فقره موجبنجه تشكیل اولونه رق اكثریت مطلقه ایله قراره ربط اولونور .

ماده : ٣ — تمیزك ایكی دائرهسی ویا بر دائرهنك ایكی قراری آره سنده بربرینك عینی مسئلهلرده تضاد ومباینت كورولدیكی ویا تقرر ایتمش بر اجتهادك تبدیلنه احتیاج حاصل اولدیغی تقدیرده تمیز برنجی رئیسی علاقهدار دائرهلردن متباین اعلاملری ویا اجتهادك تبدیلنه سائق اولان سببلری متضمن اوراقی جلب وتلخیص ونسخهلرینی تكثیر ایله اجتماعدن اك آشاغی اوچ گون اول هیئت عمومیهیه توزیع واجتماع گونی ده تعیین ایدر . بونك اوزرینه علاقهدار دائرهلر دخی اعضاسندن برینی اودائرهنك نقطهٔ نظرینی تشریح ومدافعهیه مأمور ایلر . هر قسمك اوچده ایكیسیله تشكل ایده جك هیئت عمومیهده وجزا ایشلرنده باش مدعیٔ عمومینك ده حضوریله كیفیت تدقیق اولوندقدن صوكره نتیجه ده موجودك اوچده ایكیسنك اتفاقیله اتخاذ اولونه جق قرار مماثل ایشلرده مابه الامتثال اولور :

بومسئلهلره تمیز برنجی رئیسی باش مدعیٔ عمومینك ویا علاقهدار دائرهلرك سوقبله مطلع اولابیله جكی كبی رأساً دخی وضع ید ایدر .

ماده : ٤ — محكمهٔ تمیز قرارلرینه قارشی جزاده تصحیح قرار اصولی آنجق حكم وقرارك ذات وماهیتنه دوغریدن دوغری یه مؤثر اولمق اوزره تمیز لایحهسنده ویا تبلیغنامه ده درمیان اولونان بوخصوصك تمیز اعلامنده مسكوت عنه قالماسی حالنده جاریدر .

تصحيح قرار طلبي باش مدعئ عمومي يه عائددر . بو طلب اوزرينه تميز تدقيقاتي اصل اعلامي ويرمش اولان خصوصي دائره جه اجرا اولونور .

محلي مدعئ عموميلري رأساً ويا علاقه دار اولانلرك مراجعتي اوزرينه باش مدعئ عمومينك بوبابده نظر دقتني مدلل مطالعاته مستنداً جلب واوراقني ارسال ايدرلر . آنجق مراجعت واقعه يي موجب تصحيح كورمزلرسه مجرد بو يوزدن دولايي اعلام حكمني تأخير ايده مزلر .

باش مدعئ عمومي مراجعت واقعه يي بالتدقيق كوره جكي لزوم اوزرينه اعلامك اجراسني ويا تأخيرني درحال محلنه اشعار وبعده مقتضاسنه توسل ايلهر .

ماده : ٥ — جزا دائره لرندن برينك قرارينه قارشي باش مدعئ عمومي اعلامك كندیسنه تودیعي تاريخندن اعتباراً ايكي هفته ظرفنده جزا هيئت عموميه سنه اعتراض حقني حائزدر .

ماده : ٦ — تشكيلات واصول محاكمات قانونلريله سائر قانونلرك اشبو قانونه مخالف احكامي ملغادر .

ماده : ٧ — اشبو قانون ١٩٢٦ سنه سي تموزينك برنجي كونندن اعتباراً مرعيدر.

ماده : ٨ — اشبو قانونك اجراسنه عدليه وكيلي مأموردر .

١٠ مايس ١٩٢٦

بويوك ملت مجلسنك ١٠-٥-٩٢٦ تاريخنده منعقد ٩٠ نجي اجتماعنك ١ نجي جلسه سنده قبول ايدلمشدر .

قرارلر وتفسيرلر :

استقلال محكمه لرينك مدتلرينك تمديدي حقنده

« آنقره ودياربكر استقلال محكمه لرينك ٧ مارت ١٩٢٦ تاريخنده ختام بولاجق اولان مدتلرينك آتي آي دها تمديدي بويوك ملت مجلسنك ٢٨ شباط ١٩٢٦ تاريخنده منعقد آلتمش اوچنجي اجتماعنك برنجي جلسه سنده قبول ايدلمشدر . »

* * *

مأمورين ملكيه نك تقاعدينه دائر ١١ آغستوس ٣٢٥ تاريخلي قانونك ايكنجي ماده سنك تفسيري

« يوزالليك ليستيه ادخال ايديلهرك تابعيتدن اسقاط وحدود خارجنه اخراج ايدلمش اولانلردن وفات ايدنلرك مملكت داخلنده قالان وتابعيت مليه لرينی محافظه ايدن افراد عائله لرينه معاش تخصيصنه مانع قانوني يوقدر . »

* * *

مزايده ومناقصه واحالات قانونك سكزنجي واون دردنجي ماده لرينك تفسيري

« حكومت نامنه وقوع بولاجق مزايده ، مناقصه واحالات حقنده كي ٢٢ نيسان ١٣٤١ تاريخلي قانونك سكزنجي واون دردنجي ماده لرينه نظراً اصولي دائره سنده تأمينات موقته ويره رك مزايده ومناقصه لره اشتراك ايتمش وعهده لرينه احاله اجرا قلنمش اولان طالبلرك بالآخره مدتي ظرفنده تأمينات قطعيه ويرممه لكلري تقديرده تأمينات موقته لري پروتستو كشيده سنه وحكم استحصالنه حاجت قالمقسزين حكومتجه ايراد قيد ايديلير . بويوزدن خزينه عليهنه بركونا ضرر وخسار ترتب ايتديكي صورتده ضرر وخسار مذكوره آيريجه حكماً طلب وتحصيل اولونور . »

* * *

١٩ تشرين ثاني ٣٣٩ تاريخلي عفو قانونك تفسيري

« ١ — مذكور قانونك برنجي ماده سنك ايكنجي فقره سنده مأمورين رسميهٔ دولت حقنده موضوع اولان قيد استثنائينك عسكرك وعسكرك غيري مأمورلرك وظيفهٔ مأموريتدن متولد افعالي حقنده جاري اولديغندن مدافعهٔ مملكت غايه سيله متشكل جمعيت وهيئتلره منسوب اولان مأمورلرك وظيفهٔ مأموريتلريله قطعياً علاقه سي اولمايان شخصي جرملرندن دولايي قانونك برنجي ماده سندن استفاده ايچون بوجرملرك ؛ مدافعهٔ مملكت مقصد وغايه سي ايله ايقاع ايدلمسي شرط دكلدر .

٢ — دردنجي ماده باشلي باشنه برحكمي حاوي اولوب برنجي ماده ده كي قيداستثنائي بولونماديغي جهتله مظنون ويا محكوم ايكن قواي مليه يه التحاقله استغنا حصولنه قدر ايفاي حسن خدمت ايلدكلري حكومت محليه جه تحقق ايدن اشخاص هركيم اولورسه اولسون حقلرنده تعقيبات اجرا وحكم انفاذ اولونماز . »

هيئت وكيله قرارلرى :

حكومت يدنده بولونان ضعيف حيوانات ايله آز زمانده بوزولماسى محتمل اولان مواد واشيانك مزايده ، مناقصه واحالات قانونيه توفيقاً مزايده ايله صاتيلماسى منفعت يرينه مضرتى موجب اولماسنه وبازارلقله صاتيلماسى ايچون ده قرار استحصالى اوزون زمانه متوقف بولونماسنه مبنى ، معروض تلف اولان بوقبيل حيوانات ومواد بازار محللرنده خلق مواجهه‌سنده وموضوع بحث قانونك « ز » فقره‌سى موجبنجه بازارلق صورتيله صاتيلماسى ، مالیه وكالتنك ٣٠ كانون ثانى ٩٢٦ تاريخ و ١٦٨٠ نومرولو تذكره‌سيله وقوع بولان تكليفى اوزرينه ، اجرا وكيللرى هيئتنك ٧ شباط ١٩٢٦ تاريخلى اجتماعنده تصويب وقبول اولونمشدر .

* * *

پوليس دائره‌لرنده‌كى امانت مأمورلقلرينك بودجه‌دن طى حقنده

شورای دولتجه تنظيم اولونان ١٦ شباط ٣٢٦ تاريخلى تعليماتنامه‌موجبنجه آلات جرميه‌يى محافظه ايچون پوليس دائره‌لرنده احداث ايدلمش اولان امانت مأمورلقلرينك على‌العموم ايقاع جرم ايدنلرك اوزرلرنده واقامتكاهلرنده ألهكن ومحل جرمده بولونان آلات وادوات ايله بوكا متفرع وثبوت جرمه عائد اشيانك اوراق تحقيقيه‌لرى ايله براكده‌جهت عدليه‌يه‌توديع ايدلمكده ولقطه‌لرك ده بيت‌المال‌ه تسليمى اقتضا ايله‌مكده اولماسنه مبنى بر فائده تأمين ايتمه‌مكله برابر فضولى مصرف اختياريى موجب اولديغى آكلاشيلديغندن بودجه‌دن طى ورفعيله موضوع بحث تعليماتنامه احكامنك فسخ وابطالى داخليه وكالتنك ٥ مايس ٩٢٦ تاريخ و ٤٩١٩، ٦٦٥ / ٤٨٢٠ امنيت عموميه نومرولو تذكره‌سيله وقوعبولان تكليفى اوزرينه اجرا وكيللرى هيئتنك ٩ مايس ٩٢٦ تاريخلى اجتماعنده تصويب وقبول اولونمشدر .

* * *

رسمى دوائرك برسنه‌لك مساعى زمانلرينه ومأموريتده مكلفيت اساسى ايله بعض خصوصاته دائر

رسمى دوائرك نيسان ١٩٢٦ تاريخندن اعتباراً بر سنه‌لك مساعى زمانلرينه و مأموريتده مكلفيت اساسى ايله بعض خصوصاته دائر تنظيم ايدلمش اولان تعليماتنامه‌نك مرعيته وضعى ، اجرا وكيللرى هيئتنك ٢٣ ـ شباط ١٩٢٦ تاريخلى اجتماعنده تصويب وقبول اولونمشدر .

رسمى دوائرده مساعى زمانلرينه ومأموريتده مكلفيت اساسى ايله بعض خصوصاته دائر تعليماتنامه

١ — ١٩٢٦ نيسان بدايتندن ١٩٢٧ نيسان بدايتنه قدر على‌العموم رسمى دوائرده مساعى زمانلرى آتيده كوسترلمشدر :

د	سا		د	سا	
٠	٩	دن	٠	١٢	يه] نيسان بدايتندن
٣٠	١٣	«	٣٠	١٧	«] ايلول نهايتنه قدر
٣٠	٩	«	٠	١٢	«] تشرين اول بدايتندن
٣٠	١٣	«	٠	١٧	«] مارت نهايتنه قدر

٢ — آنجق مأموريتده مكلفيتك اساسى خدمتك تماماً ايفاسى اولديغندن وظيفه چوق اولديغى كونلرده آمرك صورت مخصوصه‌ده امرايتديكى احواله ولزوم كوردیكى وقته‌قدر وظيفه ايفاسى مجبوريدر . مساعى زمانلرى خارجنده اولارق وظيفه ايفاسنى امر ايده‌جك آمرلر : مدير عموميلر وداها يوقارى رؤسادر .

٣ — على‌العموم رسمى دوائرده قهوه وچاى ايچمك واكرام اتمك ممنوعدر .

٤ — رسمى دوائره ارباب مصالحدن غيرى مأمورينك خصوصى مسافرلرى قبول ايدلمز .

رسمى دوائرده هانكى رؤسانك اصحاب مراجعتى قبول ايده‌بيله‌جكى ، وكالتلر وولايتلرده دوائر رؤساسى طرفندن تعيين اولونور . شوقدركه ، وكالتلرده مستقل مديرلردن داها كوچوك مأمورينك اصحاب مراجعتى قبول ايتمسى جائز دكلدر .

ممكن اولان احواله وكالتلرك اصحاب مراجعته اولاً عمومى وبرتك مرجع تعيين ايتمسى شايان توصيه‌در .

وظائف يايلدن تصميملر :

شاپقه اكتساسى حقنده نشر واعلان اولونان ٢٥ تشرين ثانى ٣٤١ تاريخلى قانونك برنجى ماده‌سنك صوك فقره‌سنده « توركيه خلقنك‌ده عمومى سرپوشى شاپقه اولوب بوكا منافى براعتيادك دوامنى حكومت منع ايدر » عبارەسيله مأمور وغير مأمور هر فرد ايچون شاپقه‌نك غيرى سرپوش اكتسابى تحت ممنوعيته آلنمش واشبو منع وتنبيه قانونيه مخالفتك مستلزم تعقيب برجرم قانونى تشكيل ايليه‌جكى طبيعى بولونمش اولديغندن اول وآخر تبليغ اولونديغى وجهله جرائم سائره مرتكبلرى كبى اشبو قانون حكمنه مخالفتده بولونمق افعالندن دولايى محاكمه سوق اولونان اشخاصك دخى محاكمه‌لرينك تسريع اجرا وانتاجيله احكام قانونيه‌نك تمامئ تطبيقنه اعتنا اولونمسى لزومى تعميماً تبليغ اولونور .

مستنطقلرجه ويريلان قرارلرى تدقيق ايده‌جك مرجعك تعيينى حقنده

اصول محاكمات جزائيه قانونك بعض موادينى معدل ١٥ شباط ١٩٢٦ تاريخ و ٧٣٩ نومرولو قانونك مستنطقلرجه ويريلان قرارلرى رد ويا تصديق ايتمش اولان رئيس، جنايتى رؤيت ايله مكلف اولان محكمهٔ اصليه رئيسى ايسه ، اعتراضك تدقيق الكياقين جنايت محكمه‌سى رئيسنه عائد اولديغى ارائه ايدن ايكنجى ماده‌سنده بحث اولونان الك ياقين جنايت محكمه‌سى رئيسنك كيمك طرفندن تنسيب ايدلمسى لازم كلديكنده تردد ايدلمكده اولديغى واقع استفسارلردن آكلاشلمشدر .

بوكى احواله الكياقين جنايت رئيسنك جنايت مدعىٔ عموميلرى طرفندن تنسيبى موافق كورولمش اولديغندن آكا كوره معامله ايفاسى تعميماً تبليغ اولونور .

* * *

مستنطقلرك عسكرلكك احتياط قسمندن استثنالرينه دائر

مستنطقلرك قرارنامه تنظيم ايتدكلرى خصوصاتده عندالحاجه اعضالق وظيفه‌سنى ايفا ايله مكلف بولونمالرى حسبيله محاكم اعضالرى مثللو افراد احتياطيه‌دن اولدقلرى تقديرده استثنالرى ملغى شورای دولتك ٢ حزيران ٣٣٣ تاريخلى قرارى ايجابندن بولونديغندن بووجهله جلب‌وسوق اولونانلرك ترخيصى ومأموريتنه اعاده‌سى ايجاب ايده‌جكى سبق ايدن اشاره جواباً مدافعهٔ مليه وكالت جليله‌سندن اشعار قلنمشدر . دائرهٔ جنائيه‌لرى داخلنده بومثللو سوق ايدلمش بولونانلر موجود ايسه هانكى قطعه‌يه سوق ايدلدكلرينك تلغرافله اشعارى تعميماً تبليغ اولونور .

* * *

مدعىٔ عموميلرك اطبای محليه ايله اولان مخابره‌لرينى صحيه مديرلرى واسطه‌سيله اجرا ايلهلرى حقنده

ولايت مركزلرنده صحيه مديرلرى موجود ايكن جرائم عدليه‌يه عائد معاملاتده مدعىٔ عموميلرك دوغريدن دوغرى‌يه اطبای محليه ايله مخابره‌ده بولونمالرى انضباط وانتظام اداريى مخل بولونديغى كبى اكثر مسائلدن صحيه مديرلرينك معلوماتدار اولامامسنى انتاج ايله‌ديكى وبناءً عليه صحيه مديرلرى موجود اولان محللرده مدعىٔ عموميلرك مخابرات رسميه‌يى اشبو مقام واسطه‌سيله ايفا ايلهلرى خصوصى صحيه ومعاونت اجتماعيه وكالت جليله‌سندن اشعار قلنمش واشعار واقع موافق نفس‌الامر بولونمش اولمغله اوكا كوره ايفاى معامله اولونمسى تعميماً تبليغ اولونور .

* * *

دميريولار ضابطه نظامنامه‌سنه نظراً تحصيل اولوناجق جزاى نقديلرك جهت عائديتى حقنده

دميريولار ضابطه نظامنامه‌سى احكامنه مخالف حركاتده بولونانلر حقنده تنظيم قلنان ضبط ورقه‌لرى اوزرينه اجرا قلنان تعقيبات ومحاكمات نتيجه‌سنده تحت حكمه آلنه‌رق تحصيل قلنان جزاى نقديلرك بعض اجرا دائره‌لرنجه سائر جزاى نقديلره قياساً كاملاً خزينه‌يه ايراد قيد ايدلمكده اولديغى وحالبوكه مذكور نظامنامه‌نك يكرمنجى ماده‌سى موجبنجه بوقبيل جزاى نقديلرك نصفى خزينه‌يه ونصف ديكرى دميريول اداره‌لرينه عائد بولونديغندن اشبو جزاى نقديلرك نصفيله بيات اثمانك دميريولار اداره‌ٔ عموميه‌سنه ارسالى لزومى نافعه وكالت جليله‌سندن وارد اولان تذكره‌ده بيلديرلمكده‌در .

فى الواقع بعض محللر محاكمنجه آنف الذكر نظامنامه‌نك يكرمنجى ماده‌سنده‌كى صراحته مغايراولهرق حكم اولونان جزاى نقديلك جهت عائديتنك قراردە تصريح ايدلمه‌مسندن دولايى اجرا دائره‌لرنجه تماماً خزينه‌يه تسليم ايدلمكده اولديغى مخابرات جاريه‌دن دخى آكلاشلمش اولديغندن بمدما خصوصات مذكوره حقنده ويريلهجك قرارلرده مادهٔ مذكوره حكمنه توفيقاً بوجهلك تصريحيله ادارهٔ مذكوره حقوقنك ضياعنه مبدان ويرلهمسى ضمننده كيفيتك دائرهٔ أموريتلرى داخلنده بولونان بالعموم محاكمه تبليغى تعميماً بيان اولونور.

قسم غير رسمى

قانونه مدنى حقنده برتدقيق

اسبق محكمهٔ تميز رئيسى : عثمانه

— كچن نسخه‌دن مابعد —

فرانسه قانون مدنيسى دخى اسوچره قانونى كبيدر . يالكز آلمان قانون مدنيسى بونلره مخالف اولهرق قبل القبض مبيعك ملكيتى مشتريك عهده‌سنه كچمسنى قبول ايتمه‌يور. بوقانونه كوره عقد بيع يالكز مبيعك مشتريه تسليمى وجيبه‌سنى توليد ايديور . فقط آلمان قانونى اوزاق بريرده اشترا اولونوب درحال تسليمى قابل اولميان موادك مرسله تسليمى ايله برابر مهالك وخسارك مشتريه عائد اولهجغنى‌ده بيان ايديوركه بوقاعده‌ايله مقصد حاصل اولمش اولويور. مجلهنك (٣٢٠) نجى ماده‌سنده بركيمسه برمالى كورمه‌دن اشترا ايتسه كورونجه‌يه قدر مخيردر . كورد كده ديلر ايسه فسخ ايدر وديلر ايسه قبول ايدر وبوكا خيار رؤيت دنيلير ديبور . يعنى برآدم كورمديكى برشيئى صاتون آلمش اولسه اوشيئ اوصاف لازمه‌يى حائز وعيبدن عارى بولونمش اولسه بيله بيعى فسخه حقى واردر. مثلا برتاجرك آمريقايه سپارش ايتديكى سكسان فيچى أريدلمش تره‌ياغلرى استانبوله كلدكدن صوكره ياغلرك پياسه‌ده فيأتى تنزل ايتمش اولديغى تقديرده عقدى كأن لم يكن عدايتمك وفيچيلرى آمريقايه اعاده‌ايتمك ايسته‌مش اولسه درحال عقدى فسخه صلاحيتدار اولهجقدر. بونه‌فنا بروضعيتدر . شوحالده بركيمسه‌نك كورمكسزين اشترا ايتديكى شيلر اصلا لزوم افاده‌ايتمه‌يور. بوحال قره‌دنيى وتوركيه‌نك عالم سياست وتجارتده‌كى اعتباريني اخلال ايتمكدن

خالی قالمایور ایدی. حمد اولسون شمدیکی بورجلر قانونی خیار رؤیته ختام ویره‌رك اعتبار تجاریمزی اعلان ایتمشدر . فقط رؤیت ویاخود تجربه شرطیله عقد اولونان بیع‌لر یرده معتبر ومرعیدر .

مبیعدن بحث ایدرکن استحقاق دعواسنی تخطر ایتمه‌مك قابل‌دکلدر. بوبابده‌اسویچره قانوننده غایت مهم برچوق قاعده‌لر موضوع اولدیغی حالده بوکادائر مجله‌ده هیچ برقاعده موجود دکلدر . مجله‌نك (٢٣٧) نجی ماده‌سنده حین بیعده تسمیهٔ ثمن لازمدر . بناءً علیه مبیعك بهاسی ذکر اولونمامز ایسه بیع فاسد اولور دنیلیور وبوکا دائر اولان فصلده ثمنه دائر اوزون اوزادیه تفصیلات ویریلیور . حالبوکه اسویچره قانوننك (١٨٤) نجی ماده‌سنده مبیعك ثمنی حال وموقعنه نظراً قابل‌تعیین بولونورسه تسمیهٔ ثمن اولونمامش اولسه‌دخی بیعك جائز ومعتبر اولاجغی ذکر ایدیلیور . اسویچره قانوننك بوقاعده‌سی عصرحاضر معاملاتنه موافقدر. زیرا اکثرناس وخصوصیله تاجرلر آلیش ویریشلرنده ثمن مبیعی ذکر ایتمیوب پیاسه‌ده‌کی رایجی نظر اعتباره آلیرلر. مثلا آشجی، افندینك امریله بقالدن براوقه فصولیه اشترا ایتدیکی وقت ثمنی ذکر ایتمك خاطرندن بیله کچمز. فصولیه‌نك اوقه‌سی پیاسه‌ده قاچ غروشه ایسه عرف وعادته کوره افندی فصولیه‌نك ثمنی تأدیه ایدر .

فقها بیله بویولده جریان ایتمکده اولان عرفی منعه قادر اولامایوب بومثللو مبایعاته بیع استجرار تسمیه ایدرك بویولده جریان ایتمکده اولان معاملاتی قبول ایتمشلر ایکن مجله اونلردن دها ایلری کیتمشدر . علی‌الخصوص بورسه‌ده وعمومی پیاسه‌ده یاپیلان آلیش ویریشلر حقنده مجله‌نك وضع ایتدیکی اصوله رعایت ایتمك امکانك خارجنده‌در.

مجله‌نك (٢٤٥) نجی ماده‌سنده ثمنی تأجیل وتقسیط ایله بیع صحیح اولور دنیلیور . فقط مبیعك تأجیلی جائز اولوب اولمادیغندن بحث اولونمیور . حالبوکه شارحلر مبیعك تأجیلی تقدیرنده بیعك فاسد اوله‌جغنی بیان ایدییورلر. مجله مؤلفلرینك غریب برعادتلری وار. یك مناسبتسز کوردکلری شیئ کتابه درج ایتمك ایسته‌میورلر . اسویچره قانوننك وضع ایتدیکی قواعد عمومیه‌یه نظراً مبیعك تأجیلی‌ده جائزدر. چونکه وجائب بابنده عین ایله دین بابنده بوفرق یوقدر . مجله‌نك (٣٣٧) نجی ماده‌سنده بیع مطلق ایله صاتیلان بر مالك عیب قدیمی تبین ایتدکده مشتری مخیردر. دیلرسه رد ایدر ودیلرسه ثمن مسمی ایله قبول ایدر . یوقسه مالی آلیقویوبده عیبی ایچون بهاسنی تنقیص ایده‌مز دنیلیور.

اسویچره قانوننك (٢٠٠) نجی ماده‌سنده مشتری قبل‌الشرا مبیعك عینه واقف اولدیغی تقدیرده آنی رد ایده‌میه‌جکی کبی دقتله معاینه ایتدیکی کشفی ممکن اولان عیبدن

دولایی‌ده مبیعی رده قادر اوله‌مایوب آنجق بایع مبیعك عیبدن عاری اولدیغنی بیان ایتمش اولدیغی‌صورتده رده حقی اوله‌جغنی محرردر .

کذلك قانون مذکورك (٢٠١) نجی ماده‌سنده مشتری مبیعی قبض ایتدکدن‌صوکره جریان احوال مساعد اولور اولماز مبیعك احوالنی تدقیق ومعاینه‌ایدوب موجب رد برعیبنه مطلع اولدیغی تقدیرده کیفیتی درحال بایعه بیلدیرمکه مجبور اولدیغی مسطوردر . حالبوکه مجله احکامنجه مشتری مبیعك عینه وقت شرادن آلتی آی صوکره واقف اولورسه بنه دعواسنه قیام ایده‌بیلیر وحتی تاریخ اطلاعدن بر ویا ایکی سنه صوکره عیب‌دعواسی‌اقامه ایده‌بیلیر . اسویچره قانوننك شوماده‌لری هم بایع وهم‌ده مشتربنك‌حقوقنی تأمین ایتمکده اولدیغی تبین ایتمکده‌در . مجله حکمنجه مشتری معیب اولان مالی آلیقویوبده ثمنك تنقیصنی طلب ایده‌میور .

اسویچره قانوننك (٢٠٥) نجی ماده‌سنده مبیع معیب چیقدیغی تقدیرده مشتری مخیر اولوب دیلرسه آنی بایعه رد ایله ثمنی استرداد ایده‌بیله‌جکی‌ودیلرسه مبیعی آلیقویوب ظهور ایدن عیبك درجه‌سنه کوره ثمنی تنقیص ایچون اقامهٔ دعوا ایله تضمینات آله‌بیله‌جکی محرردر . اسویچره قانوننك بوقاعده‌سی‌ده زمانمزده جریان ایدکلن معاملاته موافقدر چونکه بومثللو احوالده مجله‌یه توفیقاً مبیعك بهمه‌حال ردی لازم‌کلسه بونك اجراسی بعضا وقته ونقده یعنی حمل ومؤنته محتاج اولور وآلیش ویریش ومعاملهٔ تجاریه سکته‌دار ایدییلیر . مبیع مثلیاتدن اولوبده معیب چیقدیغی تقدیرده اسویچره قانونه کوره مشتری مخیر اولوب دیلرسه بیعی فسخ ایدر ودیلرسه ثمنك تنقیصنی طلب ایدر ودیلرسه مبیعك عینی جنسدن دیکر مثلیات ایله مبادله‌سنی طلب ایده‌بیلیر .

بایع‌ده بو مثللو احوالده اکر مبیع بر محلدن دیکر بر محله نقل وارسال اولونمش موادندن دکل ایسه معیب چیقان مثلیاتك یرینه عینی جنسدن دیکر مثلیات اعطا ایدرك عقد بیعدن دولایی ذمته ترتب ایدن بورجدن تخلیص کریبان ایدر و مشتربنك بوندن دولایی بوضرری‌تحقق ایتمش ایسه آنی تضمین‌ایدر. ایشته اسویچره‌قانونی بوکبی‌احوالك جله‌سنی نظر دقته آله‌رق قواعد عدل وحقه‌توفیقاً معاملات ناسی تسهیل ایتمشدر. مجله‌ده وقاعدلرك هیچ بری موجود دکلدر . اسویچره قانونه کوره خیار وصف حقنده‌کی احکام ایله خیار عیب حقنده‌کی احکام بینده برفرق یوقدر. مجله‌نك ٣٣٨ نجی ماده‌سنده استصناع حقنده غایت مختصر بعض احکام مندرج ایسه‌ده شیمدیکی زمانده بونلر کافی‌دکلدر. اسویچره قانوننك ٣٦٣ نجی ماده‌سیله مواد متعاقبه‌سنده استصناع ونشر تعهدی حقنده تفصیلات مهمه مندرجدر . مواد مذکوره‌نك قرائتی ایشك اهمیتنی کوسترر. مجله‌نك

٣٩٦ نجی ماده‌سنده بیع بالوفادن شئ اولونیور وبونك رهن قبیلندن عد اولوندیغی وبناءً علیه وفاءً صاتیلان شی هلاك اولدیغی تقدیرده دینك یعنی ویریان بدلك ساقط اوله‌جغی بیان اولونیور. مجلده مبسوط اولان قواعد حقوقیه میانده اك زیاده غیر معقول اولان بو قاعده‌در. مجلهنك رهن باینده بوكا دائر صراحتیوق ایسه‌ده بیع بالوفاده جاری اولان بوحكمك رهنده‌ده جریان ایده‌جكی شبهه‌سزدر.

بر كیمسه‌یه رهن یاخود سائر صورتله تودیع اولونان شیئك بلا صنع وتقصیر تلف اولمسندن دولایی آنك ذی‌الیدینك ضامن اولمیه‌جغی قواعد اساسیهٔ حقوقیه‌دن ایكن هرنصل ایسه عقدارتهانه استیفا نظریله باقیلارق رهنك هلاكیله دینك ساقط اوله‌جغی قدیماً تقرر ایتمش ومجلده بوقاعده‌یی عیناً اقتباس ایتمشدر. بونك داها غریبی بر كیمسه آخرینه رمبالغ معین اقراض ایده‌جكنی وعدایده‌رك او كیمسه‌دن بروجه پشین برهن آلدقدنصكره مستقرض قرضی قبض ایتمكسزین رهن مرتهن یدنده هلاك اولسه مرتهنك هنوز قبض ایتدیكی مبلغی اوده‌مسی اقتضا ایدر. مجله مؤلفلرینك عادتی اولدیغی اوزره پك مناسبتسز بكوردكاری بوقاعده‌یی قانونه درج ایتمه‌مشلردر. اسو بحره قانونه‌نظراً بیع بالوفارهن قبیلندن اولمایوب آنجق بعض احواله دوچار ضرورت اولان كیمسه‌نك ثمنی ردایتدیكی صورتده مالی استرداد ایتمك شرطیله اجرا ایتدیكی صاتیش معامله‌سندن عبارتدر. بومعامله بهمه‌حال رهن عد اولونسه بیله قانون مذكور موجبنجه رهنك هلاكیله دین ساقط اولماز. كتاب الاجاره‌ده باشلیجه بش مسئله نظر دقتی جلب ایدر. بونلردن برنجیسی عاقدیندن برینك ویاخود ایكیسنك دخی وفاتیله عقدك انفساحی ماده‌سیدر. مجله‌ده بوكا دائر صراحت یوق ایسه محاكم مجلهنك مأخذی اولان كتب فقهیه‌ده مندرج انفساخ قاعده‌سنه توفیقاً حكم اعطاسنده‌دوام ایتمشلر ایسه‌ده مؤخراً نشر اولونان ایجار عقار نظامنامه‌سنده طرفین عاقدینك وفاتیله اجاره منفسخ اولمیه‌جغی اصول اتخاذ قیلنمش اولمسی اوزرینه الیوم عقد اجاره‌دن ورثه‌نك مسئول اولاجقلری قاعده‌سی مرعیدر.

شیمدی اسو بحره قانونی ٢٧٠ نجی ماده‌سنده مستأجرك وفاتی وقوعنده لااقل برسنه‌مدتله منعقد اولان اجاره كرك مستأجر ورثه‌سنك وكرك موجرك طلبیله قانوناً معین مهلتلر ظرفنده اخبار ماده اولونمق شرطیله الی یقین تقسیط زمانك ختامنده حكم افاده ایتمك اوزره بلا تضمینات فسخ اولونابیلیر دنیلیور. مجلهنك بوبابده‌كی سكوتی وایجار عقار نظامنامه‌سنك عقدایجارك وفات ایله منفسخ اولمیه‌جغنی تصریح ایتمسی عقلك قبول ایده‌میه‌جكی خصوصاتدندر. چونكه برآدم كندی مهارتنه وسرمایه‌سنه كووه‌نه‌رك مثلا اون سنه‌مدت ایچون مهم برفابریقه استیجار ایدر وایشله‌تیر. فقط وفاتی تقدیرنده ورثه‌سی آنك مهارتی

حائز اولامدقلری وسرمایه‌ده بین الورثه انقسام ایده‌رك فابریقه‌نك ایشله‌دلمسی ممكن اولمدیغی صورتده بونلرك غالی بربدل ایجارایله مكلف طوتولمالری هم كندیلرینه وهمده موجره مضر اولابیلیر. فقط فابریقه‌نك ایشله‌دلمسنه دوام ایتمك اقتدارینی حائز اولدقلری تقدیرده عقد ایجارك فسخنه لزوم قالماز. بناءً علیه فسخ طلبی ورثه‌نك اختیارینه منوطدر. شوقدركه موجرورثه‌نك احوالی تامینات بخش اولمدیغی كوریر ایسه آنلرك استیجارده دوام آرزوسنده بولونملرینه رغماً عقدك فسخنی طلب ایده‌بیلیر. ایكنجیسی مدت ایجار ظرفنده موجر مأجوری آخره بیع ایتدیكی تقدیرده عقد اجارهنك منفسخ اولوب اولمیه‌جغنه دائردر. مجله احكامنجه اثنای عقد اجاره‌ده موجرك مأجوری آخره بیع ایتمسیله اجارهنك منفسخ اولمیه‌جغی ومستاجرك استیفای منفعته دوام صلاحیتی حائز اولدیغی وآنجق مدت اجارهنك ختامندن صوكره بیعك حكم افاده ایده‌جكی مقرردر.

حالبوكه اسو بحره قانوننك ٢٥٩ نجی ماده‌سنده دنیلورکه اكر اجارهنك عقدندن صوكره موجر مأجوری صاتار ویاخود علیهنده اجرا اولونان تعقیبات ویا اعلان افلاسی نتیجه‌سنده مأجور موجرك الندن چیقارایسه مستأجرك مشتری‌یه قارشی استیفای منفعته دوام ایده‌جكنی ادعایه حقی یوقدر. فقط مشتری مستأجرك استیفای منفعته دوامنه اولجه راضی اولمش ایسه اووقت مستأجر انتفاعده دوام ایده‌بیلیر. بویله اولدیغی حالده مستأجر موجردن یالكز عقدك اجراسنی ویاخود ضرروزیان اعطاسنی طلب ایده‌بیلیر. شوقدركه غیرمنقول ایجارنده متاوله عقدك دها اول فسخنه مساعد دكل ایسه غیرمنقولی اشترا ایدن شخص ثالث قانوناً اجاره‌یی فسخه حقی اولدیغی مدتلردن الیقین مدتك كذرانله دكین ایجار متاوله‌سنه رعایت ایتمكه مجبوردر. اكر مذكور مدتك مرورندن اول عقدی فسخ ایتمز ایسه اجارهنك دوامنه راضی اولمش دیمك اولور. فقط مأجورك بیعی تقدیرنده عقد اجارهنك شرائط مذكوره دائره‌سنده فسخندن حاصل اولاجق محذورك دفعی ملاحظه‌سیله اسو بحره قانونی طرفین عاقدینك غیرمنقول ایجارینه متعلق متاوله‌یی دفتر عقاره قیدایتدیرمه‌لری جكلرینی وبوصورتده مأجوری اشترا ایدن شخص ثالثك مدت ایجار ظرفنده مستأجرك استیفای منفعت ایتمسنه مانع اولامیه‌جغنی بیان ایدیور. ایشته بو صورتله ایجار متاوله‌سی دفتر عقاره قید اولونور ایسه دفتر مذكور هركسه كشاده اولدیغندن عقار اشترا ایده‌جك كیمسه‌لرهانكی عقارك تحت استیجارده وهانكیسنك سربست اولدیغنی آكلایه‌رق معامله‌لرینی اوكا كوره یاپارلر وبویله برقید ایله تقیید اولونمیان عقد ایجاردن دولایی موجرك حقوق تصرفیه‌سی اخلال ایدلمش اولماز. فرانسز وآلمان قانون مدنیلری‌ده بوكا مماثل احكامی احتوا ایتمكده‌درلر.

بالاده بيان ايتديكم بش مسئله‌دن اوچنجيسى اجاره‌ده خيار رؤيت جريان ايدوب ايتمه‌مسيدر. مجله‌نك ٥٠٧ نجى ماده‌سنده مستأجر ايچون خيار رؤيت واردر دينلمه‌يور. اسويچره قانوننك قواعد عموميه‌سنه نظراً اكر ماجور موجر طرفندن بيان اولونان اوصافه موافق بولونور ايسه مستأجر ايچون خيار رؤيت يوقدر. مستأجر آنجق خطا وحيله عيب وقوعى تقديرنده اجاره‌يى فسخ ايده‌بيلير.

بو خيار رؤيت بيع خصوصنده سؤاستعمال اولونديغى كبى اجاره‌ده‌ده سؤاستعمال اولونه‌بيلير. شويله‌كه بر كيمسه ياز موسمنده اقامت ايچون ارن كوينده بر كوشك استيجار ايتديكى حالده برزمان صوكره بوغاز ايچنده اقامت ايتمك آرزوسنى اظهار ايده‌رك مذكور كوشكك استيجارندن صرفنظر وعقد اجاره‌يى فسخ ايتمك مراد ايتمش اولديغى تقديرده موسمك مرورندن چوق صوكره حقلى برصورتده كوشكى بعدالمعاينه خيار رؤيته مستنداً عقدى فسخ ايده‌بيلير وبوندن دولايى موجر متضرر اولور. بناءً عليه اوصاف معينه‌يى جامع اولان عقد استيجار خيار رؤيت ايله فسخ اولونمامليدر.

مسائل مذكوره‌دن دردنجيسى ضمان منفعت مسئله‌سيدر. مجله‌نك ٥٩٦ نجى ماده‌سنده بر كيمسه برمالى صاحبنك اذنى اولمقسزين استعمال ايتمش اولسه غصب قبيلندن اولەرق منافعنى اوده‌مك لازمكلمز. فقط مال وقف ويا مال صغير ايسه هر حالده ومعدللاستغلال ايسه تأويل ملك وعقد اولمديغى حالده ضمان منفعت يعنى اجر مثل لازمكلير. اسويچره قانوننك وضع ايتديكى قواعد عموميه‌يه نظراً بر كيمسه كندى فعليله ديكرينه مضرت ايراث ايتمدكجه آكا ضمان لازمكلمز. بناءً عليه رأى عاجزانه‌مه كوره بر كيمسه ديكرك خانه‌سنى برمدت اشغال ايدوب هيچ بر كونا مضرت ايقاع ايتمكسزين مؤخراً خانه‌يى ترك وتخليه ايتمش اولسه ومذكور خانه معدللاستغلال اولديغى حالده موسمنده كيرايه ويريله‌مه‌مك ويا خود متصرفنك بشقه بر خانه‌سى اولمديغندن اقامت ايچون آكا احتياجى بولونمق كبى برحال موجود اولماز ايسه مذكور خانه‌يى اشغال ايدن كيمسه‌يه ضمان لازمكلمز. فقط بومثللو اسباب مضرت موجود اولديغى تقديرده ضمان لازمكلير. مسائل مذكوره‌دن بشنجيسى اجير خاصك امين واجير مشتركك ضمين اولمسيدر. مجله احكامنجه اجير خاص امينمدر. يعنى يونده بولونان كنديسنك صنع وتقصيرى اولمقسزين كندى عمليله تلف اولان مالى ضامن اولماز.

حالبوكه اجير مشتركك كرك تعديسى ويا تقصيرى اولسون وكرك اولماسون كنديسنك فعل وضعندن تولد ايدن ضرر وخسارى ضامن اولور. اسويچره بورجلر قانوننك (٣٤٨) نجى ماده‌سنده اجير خاص ايله اجير مشترك بينلنده برفرق اولمقسزين اجير اجراسنى وعد ايتديكى

عملى كمال دقت واعتنا ايله ايفايه مجبور اولوب قصداً ويا خود تكاسل واهمال ويا تدبيرسزلك سببيله مستأجره ايقاع ايتديكى ضررى مسئول اولديغى بيان اولونيور. يعنى قانون مذكوره نظراً قصد وتكاسل وتدبيرسزلك اولمادقجه اجير مشترك ايقاع ايتديكى ضررى مسئول دكلدر وبو صورت دها معقول ومقبولدر.

اسويچره بورجلر قانوننده عقد عمل حقنده سائر قانونلرده موجود اولميان تفصيلات فائقه ومهمه واردر. اوفصلك مطالعه‌سندن كيفيت مستبان اولور.

مجله‌نك (٦٤٤) نجى ماده‌سى موجبنجه كفالت خصوصنده طالب مطالبه‌ده مخيردر. آله‌جنى ديلرايسه كفيلدن وديلرايسه اصيلدن مطالبه ايدر. وبرنجى مطالبه‌سى ديكرى مطالبه حقنى اسقاط ايتمه‌يوب برنجى مطالبه ايتدكدن صوكره ديكرنجى وياخود معاً هر ايكيسندن دخى مطالبه ايده‌بيلير. حالبوكه اسويچره قانوننك (٤٩٥) نجى ماده‌سنه نظراً كفالت عاديه‌ده بعدالعقد مديون افلاس ايتمش وياخود حقنده تعقيبات اجرا قلنه‌رق اموالى بولونمايينجه دولايى دائنك قصورى اولمقسزين تعقيبات ثمره‌سز قالمش وياخود عليهنده اسويچره‌ده تعقيبات اجراسى غير قابل بولونمش اولمادقجه كفيلدن دينك ايفاسى طلب اولونماماز. اسويچره قانوننك بوقاعده‌سى دها معقول وهر كسك كفالتدن احترازينى داعى اولان مجله قاعده‌سنه مرجحدر. چونكه آنجق بوصورتله معاملات ناس مظهر تسهيلات اولور. برده يينه مادهٔ مذكوره اقتضاسنجه كفالتدن اول ويا خود عين زمانده رهن ايله توثيق ايدلمش اولان ديونه كفيل اولان كمسه مديون افلاس ايتمه‌مش وياخود مديونك افلاسى وقوعبولمقسزين رهنك صاتيلمسى غير ممكن بولونمش اولديغى تقديرده اول باول رهنك بيعى ايله استيفاى دين اولونمسنى طلب ايده‌بيلير. ايشته بوخصوص‌ده كفيله مساعد وقبول كفالتى ودولايسيله معاملات نامى تسهيله مدار اولان احوالدندر. مجله‌نك (٦٤٦) نجى ماده‌سى موجبنجه برجهتدن دولايى مشتركاً مديون اولانلر يكديكره كفيل اولسه‌لرهربرى دينك مجموعيله مطالب اولور. و(٦٤٧) نجى ماده‌سى موجبنجه برديننك متعدد كفيللرى اولديغى صورتده اكر بشقه، بشقه كفيل اولمشلر ايسه هربرى مجموع دين ايله مطالب اولور. واكر معاً كفيل اولمشلر ايسه هربرى حصه‌سى مقدارى ايله مطالب اولور. فقط بونلر يكديكرك ذمتنه لازمكلن مبلغه دخى كفيل اولمشلر ايسه هربرى مجموع دين ايله مطالب اولور دنيليور. اسويچره قانوننك (٤٩٧) نجى ماده‌سى بوكا مخالف اولەرق متعدد اشخاص قابل تجزى اولان بر دينه معاً كفيل اولدقلرى تقديرده بونلردن هربرى كندى حصه‌سى حقنده بر كفيل عادى كبى وديكرلرك حصه‌لرى حقنده كفيلك مصدق صفتيله دينك مجموعيله مطالب اولورلر. متعدد كسانك عقد كفالته اشتراكندن مقصد تأمينانك تقويه‌سندن بشقه برشيئه حمل اولونه‌ميه‌جغندن اسويچره قانوننك اصولى مرجح كورىلور.

صمرده ایتام معاملاتی

— کچن نسخه‌دن مابعد —

بروصی تعیینی لازمکنجه تعیین معامله‌سی حضورنده اجرا ایدیلك اوزره اوداثره‌قاضیسی ویا نائبی مجلسده اثبات وجود ایتمسی ایچون حسبی مجلس رئیسی طرفندن دعوت اولونور.

صیلر، غیرعاقلار وغائبلره متعلق معاملات ابتدائیه

ماده : ۹ — حسبی مجلس رئیسی مجلسك قرار اعطاسنی تسهیل ایده‌بیله‌جك معلوماتی جلسه‌نك انعقاندن مقدم جمع ایتمکله مکلفدر.

صبی اولدقلری درمیان اولونان ورثه‌نك اقربالری چوجقلرك تاریخ تولدلرینی مثبت شهادتنامه ابراز ایتمکه مجبوردر. عکس تقدیرده امکان درجه‌سنده صبیلرك تعیین سنلری ایچون حسبی مجلس رئیسلری معلومات لازمه استحصالله تثبت ایدرلر. شبهه ایدلدیکی حالده صبی اولمدیغی درمیان ایدیلن وارث مجلس هیئتی حضورینه چاغیریلیر.

حجر آلتنه آلنمسی طلب ایدیلن وارثه عطف اولونان اسباب حققنده حسبی مجلس رئیسی طرفندن مختصر تحقیقات اجرا ایدیلیر. عدم کفایت اسبابی واضحاً تثبیت اولونایاملك ایچون بوبابده ایلك انعقادایدن اجتماعده مذاکرات ایله استحصال ایدیلن نتیجه ضبط اولونور.

غائب بولوندقلری درمیان ایدیلن ورثه حققنده ایسه رئیسلر غیبوبتی اثبات ایدن معلوماتی طوپلار. وارثك نقل مکان ویا هجرت ایتدیکی یکی اقامتگاه معلوم بولوندیغی تقدیرده غیبوبتی طانیامیه‌جق ومالنه وکیل تعیین اولونمیه‌جقدر. فقط اقتضای حاله کوره رئیس وارث مذکورك مورثنك وفاتیله برابر اعلانی ومدفنك امر محافظه‌سی ایچون لازمکلن تشبثاتده بولونه‌جقدر.

ترکه مقدارینك تثبیتی ایچون مقتضی معامله

ماده : ۱۰ — حسبی مجلس رئیسلری ترکه‌نك حالنی مجلسه ومأموریتنك اهمیتنی وصی یه، قیمه و وکیله طانیتدیرمق ایچون فائده‌سی مأمول بولونان کافهٔ معلوماتی جمعه مکلفدرلر.

اجرا آت احتیاطیه

ماده : ۱۱ — مدعی عمومیلك مقامی یاخود هیئت اختیاریه ۱۹ تشرین ثانی ۱۸۹۶ تاریخلی امر عالینك اونجی ماده‌سی احکامنه توفیقاً صبیلرك، غیر عاقللرك و غائبلرك منافعنی وقایه ایده‌جك تشبثاتده بولونمدقلری تقدیرده حسبی مجلسلر رئیسلری وصیلرك قیملرك ویا وکیللرك تعیینی معامله‌سی اتمام ایدیلنجه‌یه قدر تشبثات احتیاطیه‌یی ایفایه مباشرت ایلرلر.

جنازه، عائله نفقه‌سی، حیواناتك اعاشه‌سی وزراعتك اداره‌سی

ماده : ۱۲ — ترکه‌نك مهر آلتنه آلنمسنه لزوم کوریلدیکجه ترکه‌ده کافی نقدوار ایسه مهرلرك فکنه قدر جنازه، ماتم مصرفلری وعائله‌یه صرف ایدلمك اوزره متوفانك عائله‌سنه ویوق ایسه بریدامینه مقدار کافی برمبلغك تسلیمی لازمدر.

متوفانك زراعتی ده وار ایسه حیواناتك اعاشه‌سی وزراعتك اداره‌سی ایچون لازم اولان مبلغ دخی تأمین ایدیله‌جکدر.

وصی و وکیللرك تعیینی

ماده : ۱۳ — حسبی مجلس رئیسلری انعقاد کونی عرضی لازمکلن بالجمله معلوماتی مجلسه تقدیم ایده‌جکلاردر.

اجتماعدن مقصد صبی یه وصی ویا غائبه وکیل تعیینی ایسه مجلس حسبی ویره‌جکی قراری کندیسنه ترتب ایده‌جك وقایع حوالدن آلدیغی نتایجه ویاتاقی ایلدیکی معلوماته استنا ایتدیریر، مکرکه بوبابده‌کی وقایع ومعلوماتك توسیعنه لزوم کوریلش اولسون.

حجرك اجراسی وقیمك تعیینی

ماده : ۱۴ — رئیس غیرعاقل اولانلرك حجری وقیم تعیینی معاملاتنك حسبی مجلسك حضورنده ایفاسی ضمننده لازمکلن تشبثاتده بولونور وبالخاصه حجر ایدیله‌جك اولان کیمسه‌نك احوالنه وقوفی اولان، اقرباسنی وقومشولرینی حاضر بولوندیرر واول کیمسه‌نك استجوابی یونلرك حضورنده اجرا ایدیلیر.

حجر ایدیله‌جك اولان کیمسه مجلسك حضورینه جبةً مقدن امتناع ایلدیکی تقدیرده مجلس بوبابده مناسب کوردیکی صورتده ایفای معامله ایتمکله برابر هیئتك ویا اعضادن برینك بولوندیغی محله کیدوب استجواب ایله‌مسنی تأمین ایدر.

مجلس لزوم کوردیکی درجه‌یه قدر تحقیقاتی تعمیق ایدر وبهمه‌حال قناعت حاصل اولمدقچه قراری ویرمز.

وصيتك استمراری وحجزك رفعی

ماده : ١٥ — حسبی مجلس ٩ تشرين ثانی ١٨٩٦ تاريخلی امر عاليسنك ٨ نجی ماده‌سی حكمنه توفيقاً وصايتك اون سكز سنه‌دن صوكره‌يه‌ده ادامه‌سی وحجزك رفعی حقنده طلبك وقوعی تدقيقاتنده مادهٔ سابقه احكامنه مراعات ايدر .

مجلس بومعاملاتی علاقه‌دارلردن برينی ويا مدعیٔ عموميلك مفامنك طلبيله ياپابيله‌جكی كبی رأساً دخی ياپابيلير .

ولايت

ماده : ١٦ — احكام شخصيه‌نك ٤٣٤ نجی ماده‌سی احكامنه توفيقاً تعيين اولونمش صبی‌نك ياغير عاقلك برويسی وارايسه حسبی مجلسك حق مداخله‌سی يوقدر .

وصیٔ مختار

ماده : ١٧ صبی قالاجق اولان چوجغنه باباسی حال حياتنده وصیٔ مختار تعيين ايدرايسه حسبی مجلس رسوم قانونيه‌يی بالاستيفا متوفانك وصيلكنی قاضی‌يه تصديق ايتديرمكدن بشقه برمعامله ياپاماز .

جلسلرك ضبط دفتری

ماده : ١٨ — حسبی مجلسلرك جلسه‌لری دفتر مخصوصنه قيد اولونور .

ضبط دفترنده اثبات وجود ايدن اعضانك اسامیسی ، تدقيق ايدلمش بولونان مصالح ، صادر اولان مقررات واستيفا ايديلن رسوم كوستريله‌جك ورئيس ايله حاضر بولونمش اولان اعضا طرفندن تصديق ايديله‌جكدر .

رسمی غزته‌ده نشر

ماده : ١٩ — حجرك اجراسی واون سكز نجی سنه‌دن صوكره‌يه وصايتك لزوم ادامه‌سی حقنده ويريلن قرارلر عمومه معلوم اولمق اوزره قيم ووصی طرفندن رسمی غزته‌ده نشر ايتديريلير .

قرار صورتلرينك اعطاسی

ماده : ٢٠ — حسبی مجلسلرطرفندن صدور ايدن قرار حجر مسائلی كبی قضا محاكمی نزدنده وحسابات مسائلی كبی حسبی مجلس عالی نزدنده قابل اعتراض اولديغی تقديرده علاقه‌داران ايله مدعیٔ عموميلك مقامی صورتلرينی استحصاله صلاحيتداردرلر . بوبابده‌كی طلب قرارك صدوری تاريخندن اعتباراً برآی ظرفنده ياپيله‌جكدر .

وصی ، قيم ويا وكيلك موافقتی

ماده : ٢١ - وصی‌يه ، قيمه ويا وكيله اخطار واقع اولديغی تاريخدن اعتباراً اوچ كون ظرفنده تعيينی رد ويا قبوله مجبوردر .

رد تقديرنده ديكرينك تعيينی

ماده : ٢٢ — وصی ، قيم ويا وكيل سكوت ويا رد ايتديكی تقديرده حسبی مجلس سكز كون ظرفنده ديكرينی تعيينه مجبوردر .

اموال دفتری مندرجاتی

ماده : ٢٣ — وصی ، قيم ويا وكيل صبينك ، محجورك ويا غائبك اموالنه وضع يد ايتمزدن اول بر اموال دفتری تنظيم ايتمكله مكلفدر . بودفتر ده على المفردات اموال منقوله ايله ذيقيمت اشيانك تقريری دكرلری وعقارلرك عدد وقيمتلری كوستريله‌جكدر .

تركه ايچون تنظيم ايديله‌جك اولان اموال دفتری ذيقيمت سندات ايله ديون سنداتی واملاك وسائره حجتلری واهميتی حائز اوراقی وتركه دفاترينی احتوا ايده‌جكدر . قيمت واهميتی حائز بولنميان اوراق ايسه مناسب قسماره تفريق وهر قسم آيريجه بيراقيلارق اوراقك عدديله برابر اموال دفترينه قيد ايديله‌جكدر . اموال دفتری ايكی نسخه اولهرق بالتنظيم برنسخه‌سی وصی‌يه ، قيمه ويا وكيله تسليم ايديلير وديكر نسخه‌سی تركه اوراقيله برابر برای حفظ حسبی مجلسه كوندريلير .

امواك تسليمنده معاونت

ماده : ٢٤ — حسبی مجلس طرفندن بر طلب وقوعنده اداره مأمورلری اموال دفترينك تحريری امر نده ١٩ تشرين ثانی ١٨٩٦ تاريخلی امر عالی‌يه توفيقاً معاونت ايتمكله مكلفدر .

لزوم كورولديكی تقديرده امواله وضع يد ايده‌بيلمك ايچون وصيلره ، قيملره ويا وكيللره دخی معاونت ايتمكله مكلفدر .

— مابعدی وار —

اوچنجی فه‌دیرال محکمه‌سی حقرانی

— ۳ —

تأسس حریتی

۱ — فه‌دیرال قانون اساسیسی ماده ۵ : ـ مستدعینك دیکر برقانونده، تأسس ایتمك ایستدیکی قانونلرینه نظراً مدنی حقلردن محرومیتی مستلزم برجرم سببیله محکوم ایدلمش اولمسی سببیله تأسس طلبی رد ایدیلمز .

۲ — تأسس ایتدکدن صوکره، تأسسدن اول ایشله‌دیکی بر جرم سببیله محکومیته اوغرایان کیمسه‌یه ویرلمش اولان تأسس مساعده‌سی کیری آلینامز .

ا — بەرن تبه‌سندن اولان آدولف قورمان ۱۸ ایلول ۱۹۲٤ تاریخنده قاریسی اله جنوه‌یه کاوب یرلشمش وموسیو قوتینو یانه کندیسی شوفور وقاریسی اوطه خدمتجیسی اولارق قاچولانمشلردر. بەرن رسمی دوائری ، بقایا قلان عسکری ویرکولرندن طولایی ، قورمانه اوراق رسمیه ویرمکدن امتناکف ایتدی .

۳ کانون اول ۱۹۲٤ تاریخنده جنوه عدلیه وضابطه دائره‌سی ، مستدعینك اقامت مساعده‌سی شعبه‌سنه قارشی اصولی داخلنده حرکت ایتدیکندن ومکرر صورتده سرقتدن، اغفالدن، طولاندیریجیلقدن وسکنه تعرضدن محکوم اولدیغی ایچون قورمانه وعائله‌سنه قانتون داخلنده اقامت مساعده‌سی ویرمه‌مکی قرارلاشدیردی .

جنوه قانتونی شورای دولتی مستدعینك اقامت مساعده‌سی شعبه‌سنه قارشی اصولی دائره‌سنده حرکت ایتمکده اصرار ایتدیکنی وخرسزلقدن، اغفالدن ، طولاندیریجیلقدن الخ . . . طولایی سکز دفعه محکوم ایدلدیکنی نظر اعتباره آلارق ۹ کانون ثانی ۱۹۲۵ تاریخلی قراریله بوقراری تصدیق ایتدی.

ب — قورمان بوقرازه قارشو حقوق عمومیه نقطه‌سندن ، فه‌دیرال محکمه‌سی نزدینه اعتراض درمیان ایتدی . مستدعی، فه‌دیرال قانون اساسیسنك ٤٥ نجی ماده‌سنه استناد ایده‌رك معترض به قرارك فسخی طلب ایدییوردی .

شورای دولت اعتراضك ردینه قرار ویردی .

ایجابی تذکر قلدقده :

. . . . . .

۱ — جنوه عدلیه وضابطه دائره‌سی قورمانه طلب ایتدیکی اقامت مساعده‌سنی ویرمه‌مك قراریني اتخاذ ایتدی . شوحالده مسئله برد اولوب تأسس حقنك استردادی دکلدر . بوقرار شورای دولتجه قبول ایدلمشدر . حالبوکه ٤٥ نجی ماده‌نك ۳ نومرولو فقره‌سی (عدلیه‌جه تثبیت ایدیلن بعض شرائط داخلنده) آغیر جرملردن دولایی مکرر صورتده محکوم اولانلردن اقامت مساعده‌سنك استردادینه صلاحیت ویرر . رد ٤٥ نجی ماده‌نك ۲ نجی فقره‌سنده موضوع بحث اولوب ، جنائی بر محکومیت قرارندن دولایی مدنی حقلردن استفاده ایدممه‌ین مستدعیلر حقنده‌در .

۲ — تأسس حق، حقیقتده برمنشأ شهادتنامه‌سی یاخود بوکا مماثل برورقه‌نك ابرازینه منوط اولوب شوراسی دولتك قراریله نظراً قورمانك بوشرطی استکمال ایتمدیکی آکلاشیلیور . فقط دوسیه‌نك تدقیقنده معترض منشأ شهادتنامه‌سنی شورای دولته ابراز ایتمشدر . بوندن دولایی قانتون اداره‌سی اعتراضه ویردیکی جوابده « معترضك اوراقك تودیعنده فضله تأخر کوستردیکندن » بحث ایدلمکده وتأسسك ردینه بوکیفیت سبب تأیید اولارق ذکر اولونمامقدده‌در. شوحالده فه‌دیرال قانون اساسیسنك ٤٥ نجی ماده‌سنك ۱ نومرولی فقره‌سنده‌کی شرط استکمال ایدلمشدر. چونکه اوراق رسمیه‌سنه مالك اولوب بونلری ابرازده ایتمشدر .

۳ — شورای دولت جوابنده بیهوده یره ، انتخابات ورأی ویرمك حقنده‌کی ۳ مارت ۱۹۰٦ تاریخلی قانتون قانونك ۱٦ نجی ماده‌سنك ۳ رقمی قسمی موجبنجه معترضك مدنی حقلردن محروم اولدیغی سببیله قراریني معذور کوسترمکه چالیشمقده‌در . مذکور ماده‌نك مفادنجه، سرقتدن ... طولاندیریجیلقدن . . . طولایی اون بش کوندن فضله حبسه محکوم ایدیلن وطنداشلرك اسملری جزالریني چکدکاری اثناده وجزانك بیتمه‌سندن اعتباراً اوچ سنه ظرفنده انتخابات لوحه‌لرینه قید ایدیلمزمش. بوماده‌نك احکامی آنجق جنوه قانتونی داخلنده ویرلمش اولان محکومیتلره تطبیق اولونابیلیر. چونکه اك اساسلی مدنی حق اولان رأی حقنك استردادی فرعی بر مجازات تشکیل ایدوب جنوه قانتونی باشنه برقانتونده ویرلمش اولان برجزایی تشدید ایتمك صلاحیتنی حائز دکلدر . زیرا بونقدیرده برجرم ایچون مکرر جزا اولماز قاعده‌سنه مخالفت ایتمش اولونه‌جقی کبی ، کندی قانونلرینه توفیقاً کندی محکمه‌لری طرفندن ویرلمش اولان جزالرك مدنی حقلره تأثیرلرینی تثبیت ایتمکه آنجق کندیسی صلاحیتدار اولان اشبو قانتونك تشریعی حکمرانلغنه تجاوز ایدلمش اولور . اساساً جنوه شورای دولتنك نقطهٔ نظرینی قبول ایتمکله جنوه قانتونه فه‌دیرال قانون اساسیسنك ٤٥ نجی ماده‌سنك ۲ و ۳ نجی فقره‌لرینك احکامنی نظراعتباره آلمامسنه مساعده ایدلمش اولور . فی الحقیقه برردیاپیلمك ایچون، تأسس استدعا ایدن وطنداشك ذکر ایدلمش اولان جنوه قانونك ١٦ نجی ماده‌سنك ۳ نومرولی قسمنده‌کی جرملردن برسببیله اون بش کوندن زیاده برحبسه محکوم ایدلمسنك کافی اولمامسی لازمکلیردی . حالبوکه حقوق نقطهٔ نظرندن، دیکر سببلر وعاملر موجود اولمادقجه یالکز بوسبب نه‌تأسس مساعده‌سنك ردینه نه‌ده موجود اولان تأسس مساعده‌سنك استردادینه کافیدر .

بوندن طولایی تأسس مساعده‌سنك ردی فه‌دیرال قانون اساسیسنك ٤٥ نجی ماده‌سی احکامی اله تعارض تشکیل ایدر .

٤ — فقط اعتراضك قبولی، جنوه شورای دولتنك دیدیکی کبی معترضك جنوه‌ده فعلاً براقامتکاهی بولوندیغی قبول ایدلسه بیله محق کورولهبیلیردی. حالبوکه واقع بویله دکلدر. چونکه کندیسنك اقامت مساعده‌سی استدعانامه‌سنی تودیعندن اولکی تأسسی غایت قیصه اولوب جنوه دوائری طرفندن استناد ایدیلن اصول حقوقینك قیاس صورتیله تطبیقنه مساعد دکلدر . مستدعینك عدلی دوسیه‌سنك یوکلو اولماسنه رغماً ،

بودوسیه‌ده‌کی آغیرجرملردن هیچ بریسی‌قورمانك جنوه‌یه مواصلتندن صوکره ایشله‌نمش اولدیغی ایچون، تأسس مساعده‌سنك استردادی محق اولامازدی. فی‌الحقیقه اوزماندن بری یعنی ٢٩ تشرین اول ١٩٢٤ تاریخنده به‌زن جنحه محکمه‌سی مرقومی خرسزلقدن طولایی درت آیه محکوم ایتمشدر.

فقط جرم، قورمانك جنوه‌یه عزیمتندن اول ایشله‌نمش اولوب، اساسلی وقطعی نقطه‌ده بودر.

فه‌ده‌رال محکمه‌سنك اولجه قبول ایتمش اولدیغی وجهله «فه‌ده‌رال قانون اساسیسنك ٤٥ نجی ماده‌سنك ٣ نجی فقره‌سی آغیر بر جرمدن طولایی اولجه تجزیه ایدلمش اولوب، بوجزادن صوکره یکیدن آغیربرجرم ایشله‌یوب یکیدن محکومیته اوغرایان کیمسه‌یی استهداف ایتمکده‌در. «بوکیفیت‌مذکور کیمسه‌نك اصلاح قبول ایتمز بر مجرم وبوندن دولایی، اولجه کچیردیکی محکومیت ویا محکومیتلره رغماً کندیسنه ویرلمش اولان تأسس حقنه لیاقتسز تلقی ایدلمسنه مساعددر.

معترضك عائله‌سنی ترك ایتمش اولمسندن دولایی تعقیباته معروض بولونمقده اولماسی ایسه (به‌رزده ١٤ مارتده ٤ نجی محکمه رئیسنك حضورنده اثبات وجود ایتمسی حقنده‌کی جلبنامه) یکیدن آغیر بر جرم ایشله‌دیکنه دلیل تشکیل ایده‌مز.

فه‌ده‌رال محکمه‌سی قرار ویرمکله:

«اعتراض قبول ومعترض به قرار نقض ایدلمشدر.»

عائله حقوقی

ـ رایله‌س قادینك (بونی) علیهنده‌کی دعواسنده ٢٥ نجی حقوق محکمه‌سنك ٢١ کانون ثانی ١٩٢٥ تاریخلی قراری. ـ

قانون مدنی ماده ١٧٥: آنا بابا ایله چوجقلری آراسنده‌کی مناسباته متداثر (زیارت حقی) مقررانك تعدیلی طابی قارشوسنده بولونان حاکم صلاحیتی دیکر بر دائره‌یه تودیع ایده‌میوب وضعیتك ایجاب ایتدیکی تدابیری اتخاذ ایله اکتفایه مجبوردر.

١ — لوزان قضاسی حقوق محکمه‌سی ٢ تموز ١٩٢٣ تاریخلی قراریله بونی (قوجه) ایله رایله‌س (قاری) ك بوشانمالرینه، ژورژ وره‌مون آدلی ایکی چوجقك محافظه‌سنك بابایه تودیسه، بابانك چوجقلرك لوزانده ویاخود همان لوزان یقینده بریرده پانسیونه قویماسنه حکم ورایله‌س قادینك هفته‌ده بر، تکمیل بر کون چوجوقلرینی کورمه‌سنه مساعده ایتدی.

٢١ تشرین ثانی ١٩٢٣ تاریخنده رایله‌س قادین قوجه‌سنك محکمه قرارینه تبعیت ایتمه‌دیکندن، چوجقلرك حالا قولونیه‌سور مورزده بولوندقلرندن بحثله بونی علیهنده دعوا آچدی؛ وچوجوقلرك بوندن صوکره آننه‌لرینه تسلیمی وبوندن فضله اولارق چوجقلری لوزانده پانسیونه قویماسنه مساعده ایدلمسنی طلب ایتدی.

١٤ کانون اول ١٩٢٣ تاریخلی محاکمه جلسه‌سنده ایکی طرف چوجوقلری لوزانده وبچیغ نامنده برقادینك یانه یرلشدیرمك خصوصنده ائتلاف ایتدیلر.

٣ نیسان ١٩٢٤ تاریخنده چوجوقلر حالا قولونیه‌سور مورزده بولوندقلرندن رایله‌س قادین ١٤ کانون اول تاریخلی مقاوله‌نامه‌یی اجرا ایتمه‌دیکی اتهامیله یکیدن (بونی) یی محکمه‌یه جلب ایتدیردی؛

و ١: چوجقلرك کندیسنه تسلیمی وبوندن فضله اولارق «لاسولیداریته» اسمنده‌کی مؤسسه‌یه یرلشدیرلمرینی؛

٢: وبابالرینك بیه‌جك پاراسی نامیله هرچوجق ایچون ٧٥ فرانق تأدیه‌سنه محکوم ایدلمسنی طلب ایتدی.

(بونی) ابراسنی ومدعیه علیهنه متقابلاً اقامهٔ دعوی ایله، مزبوره‌نك هیچ اولمازسه موقتاً زیارت حقندن محروم ایدلمسنی طلب ایتدی.

(بونی) برچوق دفعه‌لر چوجقلرینی لوزانده بر پانسیونه یرلشدیرمکه تشبث ایتدیکی فقط هردفعه‌سنده مراجعت ایتدیکی کیمسه‌لرك، رایله‌س قادینك چوجقلرك تودیع ایدلدیکی آده‌لره قارشی حرمتسزلك ایتدیکندن ماعدا، کندیلرینه هردرلو مشکلات چیقارمقده تردد ایتمه‌دیکنی وحتی اونلرله غوغا ایتدیکنی سویلیه‌رك ردلرینه معروض قالدیغنی ایضاح ایتدی.

لوزان قضاسی حقوق محکمه‌سی ٢٤ تشرین ثانی ١٩٢٤ تاریخلی قراریله چوجوقلرك تودیعلری کیفیتنی ده‌کیشدیرمکه هیچ بر سبب اولمادقدن باشقه، موروده دواملی بر بر بولدیغندن دولایی چوجوقلرینی کندی أونده بولوندیره بیلمسی ممکن اولان بابالرینه براقلمسی لازم کلدیکنی؛ دیکر جهتدن مدعیه‌نك اخلاقنه نظراً کرك مدعیٔ علیهك کرك چوجقلرك لهنده بعض حمایه تدبیرلری آلتماسی؛ رایله‌س قادینك سببیت ویردیکی غوغائری منع ایتمك لازمکلدیکنی؛ وقادینك اولجه بر دفعه واقع اولدیغی کبی چوجوقلری ردها برلکده کوتورمه‌مسنی؛ شمدیلك قادینك چوجوقلریله هردرلو مناسبتی منع ایتمك ایچون او قدر آغیر سببلر یوق ایسه‌ده زیارت حقنك تحدیدینك موافق اولدیغنی وبوندن ماعدا سوء استعمال حالنده زیارتك الغاسی حقنك مدعیٔ علیهه ویرلمسنك موافق اولدیغنی تأمل ایدن محکمه آشاغیده‌کی قراری ویردی:

I. (بونی) چوجوقلربابالرینه تودیع ایدلمش قالاجقلر وبابالری یالکز باباق نفوذینی استعمال ایده‌جکدر.

II. بابا چوجوقلری کندیسیله برلکده بولوندیرمقده یاخود لوزاندن باشقه بریره یرلشدیرمکده سربست اولدیغی ایچون بوشانما قرارینك V نجی ماده‌سی الغا ایدلمشدر.

III. آنانك چوجوقلرینی هرآیك برنجی واوچنجی جمعه ایرتسیلریله ایکنجی ودردنجی پازارلری ساعت اون اوچدن اون یدی‌یه قدر کورمك حقی اولاجقدر. چوجوقلری بابالرینك اوندن آلوب یینه بابالرینك اوینه کتیرمك آنایه عائددر.

IV. آنا زیارت حقنی سوء استعمال ایدر، یاخود مناسب اولمایان بر شکلده اجرا ایدرسه بابا عائد اولدیغی دائره‌نك وبالخاصه مونرو دائره‌سی صلح حاکمنك مداخله‌سنی طلب ایده‌بیله‌جك وزیارت حقی ایلك سوء استعمالك وقوعنده دیکر اشکال ومراسمه حاجت قالمقسزین لغو ایدیله‌جکدر.

V. حکمك نفقه‌یه عائداولان قسمی ده‌کیشمیه‌جکدر.

ب ـ رایله‌س قادین ١٥ کانون اول ١٩٢٤ تاریخلی مخطره ایله بوحکمك تعدیلنی ویوقاریده IV رقملی اولان قسمك الغاسنی طلب ایتدی.

(بونی)، ایشی محکمه‌نك تقدیرینه حواله ایتدیکنی بیان ایتدی.

ایجابی تذکر قلندقده:

. . . . . .

٣ — اعتراض ایدیلن حکم، معترضه زیارت حقنی سوءاستعمال ایتدیکی تقدیرده معترض علیهه کرك بعض حمایه وسائطی الده ایتمك ایچون، کرك حقی آنانك زیارت حقنك کلیاً الغاسنی طلب ایچون

بوخصوصده صلاحيتدار اولان حاكمه مراجعت حقنى ويرمكله اكتفا ايتمش اولسه يدى ، مسئله قانونك وضع وقبول ايتديكى برحقه متعلق اولوب بواعتبارله صورت مخصوصه ده محافظه سنه لزوم كورولميه جكندن شبهه سز اعتراضك ردى لازم كلير دى . فقط قانتون محكمه سى بوقدريله اكتفا ايتمه مشدر ؛ برطرفدن معترضه مستقبل اختلاللرك حلى ايچون اسميله اراثه ايديلن برداثره يعنى مونرو داثره سى صلح حاكمى تعيين ايتدى ، ديكر طرفدن ده « ايلك سوء استعماللره ديكر براشكال ومراسمه احتياج قالمقسزين زيارت حقنك الغا ايديلمه سى » ذكر ايدرك اشبو حاكمه اتخاذ ايده جكى قرارى نوعما املا ايتمش اولدى . ايندى بوطرزده محاكمه هيچ شبهه سز قانون واضعنك افكار ونياتنه مخالفدر .

قانون مدنينك ١٥٧ نجى ماده سى وصايتى حائز اولان رسمى داثره نك ياخود آنا بابادن برينك طلبى اوزرينه أوله تمه ، عزيمت ، آنانك ياخود بابانك اولومى كبى بكى وقعه لره كوره حاكمك ايجاب ايدن تدابيرى اتخاذ ايده جكنى قيديدر . فه دراك محكمه سنك اولجه ده محاكمه ايتمك فرصتنه نائل اولديغى وجهله مذكور ماده نك احكامدن مقصد ١٥٦ نجى ماده اله وضع ايديلن اساسلرك تطبيقنك تماديسنى تأمين اولوب طلاق اثناسنده اتخاذ ايديلن مقررات حاكمه عائد اولان تعديلى بحتنده ذكر ايتديكى ماده لرده يالكز برمثال قيمت وماهيتنده در . برطرفدن ١٥٧ نجى ماده ده ذكر ايديلن « تدبيرلر » ك چوجوقله آنا بابا سى آراسنده كى هردرلو مناسبتلرك الغاسنى تضمن ايتديكى ديكر طرفدن ده علاقه دارك ، منحصراً بوشاتمادن برى زيارت حقنى استعمال ايتديكى طرزدن طولايى اشبو الغا قرارينك اتخاذ ايديله بيله حكى قبول ايديله جك اولورسه ١٥٧ نجى ماده متفندن ، يالكز اشبو احكامك تطبيق حقنده كندينه مراجعت واقع اولان برحاكك بوشاتمانى اثناسنده تقرير ايدلمش اولان احكامك تعديلنى امر ايتمكه صلاحيتى اولديغى استنتاج ايديله بيلير . اساساً بوقاعده ، تعلق ايتديكى منفعتلرك اهميتلرى اعتباريله ، طبعى برصورتده ايضاح ايديله بيلير . قانون واضعنك وصايت رسمى داثرلرينه مقابل بوحقى حاكمه ويرمش اولماسى ، علاقه دارلرك بوتون حقلرينى استعمال ايده بيلملرى كبى امنيت بخش اولاجق بروضعيتنك آنجق عدلى برمحاكمه ايله قابل اولاجغنى ملاحظه ايتمش اولمسندن وبوندن باشته اولارق علاقه دارلره تصحيح قرار طلبى ايله مسئله يى فه دراك محكمه سنه عرض ايده بيلمك حقنك محفوظ طوتلمسى لازم كلمكله بوندن دولايدر .

بوندن دولايى قانتون محكمه سنك ، معترضك زيارت حقنى الغا صلاحيتنك مونرو داثره سى صلح حاكمنه ويريله بيله جكنى ظن ايتمسى اعتراض قبول ايتمز صورتده ياكلشدر . (اشبو صلح حاكمنك صلاحيتى ، حق قانتون قانونلرينه نظراً بيله ، باشته بر ساحه يه متعلقدر .) حقيقتده قانتون محكمه سى ايكى فرضيه نائل اولديغى قارشوسنده بولونيوردى : محكمه يا چوجوقلرك آنالريله مناسبتلرينك محافظه سى حائنده كندلرى ايچون آغير بر تهلكه بولوندىغى فرض ايديبور وبوصورتده ايجاب ايدن تدبيرلرى آنى وضعيتى حاصل اولييوردى . ياخوددە بويله بر تهلكه يى نه حال ايچون نه ده استقبال ايچون موجود كورونيور . بو صورتده ده بوشاتما حكمندن برى ظهور ايدن وقعه لرك ايجاب ايتديكى شرطلر داخلنده زيارت حقنك محافظه سيله اكتفا ايتمسى لازم كلييوردى .

ديكر طرفدن قانتون محكمه سنك زيارت حقنك الغاسى كيفيتنى صاح حاكمنه حواله ايده جك يرده ، معترضك زيارت حقنى چوجوقلره ضرر ويره جك بر صورتده استعمال ايتديكى تحقق ايتديكى حالده بويله بر وضعيتك اصلاحى ايچون چاره بولمقله اكتفا ايتمسى لازم كلمه جكنى ادعا ايتمكده حقسزدر .

فى الحقيقه ١٥٧ نجى ماده نك افاده سنه نظراً حاكمك وظيفه سى « بكى وقعه لرك استلزام ايتديكى بكى تدبيرلرى » دوشونمكله اكتفا ايتمكدر . فقط بوندن حاكمك ، بو وقعه لردن استقبال ايچون استنتاجات ياپمسنه صلاحيتى اولديغى آكلاشيلاماز . فقط بو وقعه ده اولديغى كبى قانتون محكمه سى فلان ويا فلان وضعيتدن قورقمق ايچون خصوصى سبيلرمالك اولديغى بيان ايتديكى حالده على العاده بر فرضيه يه استناداً

حكم ويرمكه صلاحيتى اولديغى قبول ايديله مز . اوقدركه ، حتى بوفرضيه تحقق ايتمش اولسه بيله ديكر طرف دائما ١٥٧ نجى ماده نك تطبيقى يكيدن طلب ايتك صورتيله بو تحقق كيفيتندن استفاده ايده بيلير ، وبونك نتايجنك تعيينى مراجعت ايتديكى حاكمه عائددر . حاكم ده مسئله نك عناصرى كنديسنجه نه قدر اى صورتده معلوم ايسه اودرجه ده اى صورتده نتيجه يى تعيين ايده جكدر .

فه دراك محكمه سى قرار ويرير :

« اعتراض قبولى ومعترض به حكمك ٤ نجى قسمى الغا ايدلمشدر . »

— ٥ —

ووتريخ قادينك سوژون عليهنده اقامه ايتديكى دعواده ايكنجى حقوق شعبه سنك ٥ شباط ١٩٢٥ تاريخلى قرارى

قانون مدنى ماده ١٥٣ فقره ٢ : ايكى طرفك يكيدن ، بوشاتما زمانىنده بولونمقده اولدقلرى وضعيتده بولوندقلرى فرضيه سنك محافظه سى ، نفقه نك الغاسى ويا تعزيلى ايچون كنديسنه مراجعت ايديلن محاكمه عائددر .

مورژ قضاى حقوق محكمه سى ، ٢٢ كانون اول ١٩٢٢ تاريخلى قراريله سوژون ـ ووتريخ قادينك دماغى خسته لغى سببيله قانون مدنى نك ١٤١ نجى ماده سى موجنجه سوژون (قوجا) ايله ووتريخ (قارى) ك بوشاتمالرينه ، ويولت ـ ماركه ريت ، وماريبيال ـ غابريبيل آدلى ايكى چوجغك بابالرينه توديعنه سوژون ووتريخ قادينك سه رى ملجأ مجانينده كى خسته خانه مصرفنك سوژون طرفندن تسويه سنه وبوندن ماعدا قادينك خسته خانه دن چتماسندن اعتباراً كچينمه سنه مداراولمق ايچون كنديسنه ٢٥ فرانق تأديه سنه حكم ايتدى .

سوژون ٣٠ مايس ١٩٢٣ تاريخنده ماده زمل روزالى لوتى ايله اولندى . ١١ نيسان ١٩٢٤ تاريخلى مراجعتيله سوژون ، ووتريخ قادين عليهنده دعوا اقامه ايدرك ٢٢ كانون اول ١٩٢٢ تاريخلى قرارك تعديلنى و ١ مايس ١٩٢٤ تاريخندن اعتباراً مدعى عليهمانك انفاق واعاشه سندن ابراسنى طلب ايتدى .

ووتريخ قادين مدعى نك دعواسنك ردينى وبالمقابله مدعى ، چوجقلرك انفاق ايچون محكمه طرفندن تثبيت ايديله جك اولان آيلق برپارا ويرمكه مجبوراولديغى ايچون ، چوجوقلرك ده كنديسنه توديعنى طلب ايتدى .

مورژ قضاى حقوق محكمه سى ٢٦ ايلول ١٩٢٤ تاريخنده اتخاذ ايتديكى برنجى برقرار ايله مدعى عليهماينه ايدوب مبتلا اولديغى و ١٩٢٢ سنه سى مارت ايلول آيلرنده ايكى هكيم طرفندن غيرقابل تداوى اولديغى بيلديريلمش دماغ خسته لغندن صورت قطعيه ده شفا بولديغنه حكم ايديلوب ايدلميه جكنى بيلديرمك اوزره دوقتور شليتلووسكى يى مختبر تعيين ايتدى .

« دوقتور شليتلووسكى ١٩ تشرين ثانى ١٩٢٤ تاريخنده راپورينى توديع ايتمسى . دوقتور « ووتريخ قادينك حالا تخفف ايتمش شكلنده عته پارانوآيائيه مبتلا اولديغنى بوحالك خسته نك مؤخر حال روحيسى حقنده حكم ويرمكه مساعد اولديغنى » بيلديرييوردى .

مورژ قضاى حقوق محكمه سى مدعى نك طلبلرينى قبول ايدوب مدعى عليهمانك طلبلرينى رد ومدعى عليهمانك زيارت حقنك صورت اجراسنه دائر بعض احكام وضع ايتدى .

عدليه وكالتى

احصائيات ومدونات قانونيه ـ مديريتى

قانون نومروسى : ٨٢٥

جزا قانونك موقع مرعيته وضعه متعلق

قانون

پويوك ملت مجلسنده قبول تاريخى : ٢٦ نيسان ١٩٢٦
رسمى جريده ايله نشرى » : ٥ مايس ١٩٢٦

مندرجات :

باش وكالت تذكره‌سى
اسباب موجبه لايحه‌سى
عدليه انجمنى مضبطه‌سى
قانونك متنى:
برنجى باب : جزا قانوننك بعض احكامنك اجرا وانفاذينه متعلق قاعده‌لر
ايكنجى باب : تشكيلات واصوله متعلق احكامك جزا قانوننه توفيقى

١٩٢٦

محكمه ١٩٢٤ شباطنده سه‌رى ملجأ مجانينندن طابورجى ايدلمش اولان ووتريخ قادينك شمديكى حالده حياتى قازانمقده اولوب ضرورتده بولنمادينى كورمش وبوشرائط داخلنده ويرلين آيلغك ادامه‌سنه لزوم قالمديغنى وذاتاً مدعى‌نك مالى قدرتى‌ده آنجق كنديسيله عائله‌سنك اعاشه‌سنه كافى كلديكنى نظر اعتباره آلمشدر. بوكا مقابل چوجوقلرك توديع جهتنى دكيشديرمكه لزوم اولمديغنى‌ده نظر اعتباره آلمشدر.

فى الحقيقه برطرفدن احتبار راپورينك نتيجه‌لرينه نظراً چوجقلرى آنالرينه توديع ايتمك موضوع بحث اولاماز . ديكر طرفدن ايسه محاكمه‌نك جريانندن مدعى‌نك ابى بر بابا اولديغى ، چوجقلرينى ابى بيوتديكى وسوژون ـ لوتى قادينك (يعنى اوكى آنانك) چوجقلره قارشى وضيعتنده مؤاخذه ايديله‌بيله‌جك بر شى اولمديغى آكلاشيلمشدر .

ووتريخ قادين مقابل دعوى وطلبلرندن بحث ايله تصحيح قرار طلبنده بولوندى .

مدعى اعتراض مراجعتنك ردينى طلب ايتدى.

ايجابى تذكر قيلندقده :

١ — (چوجقلرك توديع جهتى، قرار تصديق اولنمشدر) .

٢ — بوكا مقابل، مستدعى‌نك، حكمك نفقه‌يه عائد قسمى حقنده‌كى تنقيداتنك محق اولديغنى قبول ايتمك موافقدر .

موجود دلائل قارشوسنده قانون محكمه‌سنك مدعينك، مدعى‌عليهايه ويرمكه مجبور طوتلديغى نقدى معاونتك تعديلى طلبنك حقلى اولديغنه قرار ويرمسى دوغرى ايسه‌ده هرحالده بو مسئله‌ده متقدم وضعيته عودت فرضيه‌سنى‌ده نظر اعتباره آلمق لازمكليوردى .

فى الحقيقه قانون مدنينك آنا بابادن هربرينه هر زمانده، طبيعى بكى و محق وقعه‌لره استناد ايتمك شرطيله، چوجقلرى ايله اولان مناسباتلرنده تعديلات ياپيلمه‌سنى طلب ايتمك حقنى ويرن ١٥٧ نجى ماده‌سنه مقابل، ١٥٣ نجى ماده بوشانما قرارينك نفقه‌يه دائر قسمنك تعديلى طلبنده بولونمق حقنى بعض معين شرطلر داخلنده نفقه‌يى ويرمكله مكلف اولان طرفه ويرمكده‌در. بوندن، نفقه‌نك بردفعه تعديل ويا الغا ايتدلكدن صوكره نه يكيدن تأسيس نه‌ده تزيد ايديله‌بيله‌جكى آكلاشلمقده‌در .

ايمدى نفقه‌نك الغا ويا تنزيلنى موجب اولان حالار وشرطلر سابق قارى وقوجه‌نك حقيقتاً بوشانمازمانده‌كى وضعيتده بولونمادقلرينى نظر اعتباره آلديراجق شكلده اولديغندن دولايى بوطرزده حل مشروع تلقى ايديله‌بيلير سه‌ده، اشبوحال وشرطلرك كچجى وياخود موقت اولمالرينى نظر اعتباره آلمامق‌ده غايت مؤسف نتيجه‌لر ويره‌بيلير. موضوع بحثمز اولان دعواده حال بويله‌در . اختبار راپورى معترضك شفايابه اولديغنى استنتاجه مساعد اولمدقدن باشقه، بالعكس كنديسنك «كونلردن بركون يكيدن حادثه‌يه مبتلا اولوب شفاخانه‌يه ياتيرلماسى لازمكلديكى» احتمالنى فيد ايتمكده‌در.

بويله اولديغى حالده معترض شبهه‌سز احتياجى تأمينه مقتدر اولامميه‌جغندن وحال حاضرده نفقه‌نك الغاسنه سوق ايدن سبلره‌ده اوزمان استناد ايديله‌ميه‌جكندن ٢٢ كانون اول ١٩٢٢ تاريخلى قرارك اوزمان يكيدن مرعى وجارى اولماسى عدالت مقتضاسيدر .

فه‌ده‌رال محكمه‌سى قرار ويرير :

« اعتراضه‌درميان ايديلن طلبلر قبول ايدلمشدر. فقط مدعى عليهاحياتى قازانامه‌يه جق حالة كلديكى كوندن اعتباراً ٢٢ كانون اول ١٩٢٢ تاريخلى بوشانما قرارنده‌كى نفقه حكملرى يكيدن مرعى وجارى اوله‌جقدر . »

اعتذار وتصحيح : كچن نسخه‌مزده مندرج فه‌ده‌رال محكمه‌سى مقرراتندن بر اخلاق ونظام عمومى‌يه مغايرت مسئله‌سى عنوانليسنك ١٦١٤ نجى صحيفه‌نك ايكنجى ستونك اون ايكنجى سطرنده‌كى «ومعترض عليه قرار» جمله‌سى «ومعترض به قرار» صورتنده ترتيب ايديله‌جك ايكن ياكليش ديزلمشدر . اعتذار وتصحيح ايده‌رز .

قانون لايحه‌سی ، باش وكالت جليله‌دن ، بويوك ملت مجلسنه آشاغيده‌كی تذكره ايله عرض ايدلمشدر :

بويوك ملت مجلسی رياستنه

— ٣١ مارت ١٩٢٦ —

جزا قانونك تطبيقاتی حقنده عدليه‌وكالتنجه تنظيم ايديلن واجرا وكيللری هيئتنك ١٦ مارت ١٩٢٦ تاريخلی اجتماعنده تذكر وعجلس عالی‌ـ عرضی تصويب اولونان قانون لايحه‌سی ايله اسباب موجبه مضبطه‌سنك مصدق صورتی تقديم اولونمشدر .

مقتضاسنك ايفاسنه ونتيجه‌سنك اشعارينه مساعده بويورلماسی رجا ايله‌رم افندم .

باش وكالت وكيلی
دوقتور رفيق

*
* *

اجرا وكيللری هيئتنك ١٩ مارت ١٩٢٦ تاريخلی اجتماعنده حاضر بولونانلر :

داخليه وكيلی	يحريه وكيلی	مدافعهٔ مليه وكالتی وكيلی	عدليه وكيلی	باش وكالت وكيلی
م . جميل	احسان بك افندی ـ امضاده بولونمادی ـ	**م . جميل**	محمود اسعد بك افندی ـ امضاده بولونمادی ـ	**دوقتور رفيق**
زراعت وكيلی	نافعه وكيلی	معارف وكيلی	ماليه وكيلی	خارجيه وكيلی
محمد صبری	**بهيج**	**مصطفی نجاتی**	**حسن حسنی**	**دوقتور توفيق رشدی**
		صحيه ومعاونت اجتماعيه وكيلی	تجارت وكيلی	
		دوقتور رفيق	**علی جنانی**	

*
* *

بو بابده عدليه وكالتنجه باش وكالت جليله‌يه تقديم ايديلن اسباب موجبه لايحه‌سی:

اسباب موجبه

يكی جزا قانونمزله كرك ممنوع فعللرك ماهيتلرينی تعيينده كرك جزالرك تطبيق وانفاذی اصوللرنده وجوده كلن انقلاب ، استناد ايتديكی اصوللرك هرطرفده عينی صورتله تطبيقنی تأمين ايده‌جك بعض ايضاحاتی استلزام ايتمكله برابر اسكی اساسلره طوتونان تشكيلات واصولجه‌ده بعض تعديلاتی ايجاب ايتديرمكده‌در . فی‌الحقيقه منفرد حبس ، نظارت مخصوصه آلتنده استخدام ، مشروطاً تخليه ، توبيخ عدلی وسائره كبی شمديه قادار موجود اولمايان حكملرك تطبيق واجراسی صورتلرنده وجزالرك مدت وكيفيتنی تخفيف ويا تشديدايده‌ن حكملرك اول وآخرينه شمول وتأثيری درجه‌لرينی تعيينده ، أولدن حاضرلانمش مطرد ويكنسق اصول وقاعده‌لرك وجودی قانونك حسن تطبيقنی تأمين ايچون نه درجه الزم ايسه جنايت وجنحه تقسيماتنه مستندشكل واصوللرك‌ده بوكونكی وضعيت ايجابنه اويغون برحاله قونولماسی اونسبتده مبرم‌در . ناصل‌كه ايتاليا جزا قانونك‌ده نشری زمانينده يوز كوسترەن بو احتياج ٢٢ تشرين ثانی ١٨٨٨ تاريخلی مستقل برقانون ايله نظره آلنه‌رق كرك تطبيقاتی قولايلاشديره‌جق ايضاحات كرك اصول وتشكيلاتجه لازم كورونن تعديلات اوقانونه استناداً ياپيلمشدر .

ايشته ملفوف قانون لايحه‌سی عينی سببلرك الجاسيله حاضرلانمش و احضارنده شكل وتقسيماتجه ايتاليا تطبيقات احكامی نظره آلنمغله برابر متن ومندرجاتنه كندی خصوصيتمز اساس طوتولمشدر . لايحه ، بری جزا قانونك تطبيقاتنه و ديكری تشكيلات واصولجه بعض تعديلاته عائد اولمق اوزره ايكی بابدن وهرباب ايكيشر فصلدن متشكلدر .

مندرجاتی ذاتاً جزا قانونيله قبول ايديلش اولان اصول و قاعده‌لرك تفصيل و ايضاحندن وبو قاعده‌لر ايجابی اولمق اوزره اجراسی ضروری كوريلن تعديلاتدن عبارت اولمغله ايضاحه محتاج اولمايه‌جق قادار واضحدر . جزا قانونك ١ تموز ١٩٢٦ ده تطبيقنه باشلانماجغنه و بو قانون لايحه‌سنك‌ده عينی تاريخده مرعيته كچمش بولونماسی ضروری اولديغنه كوره برطرفدن مدلول ومندرجاتی تطبيق ايده‌جك اولانلرك وقت وزمانيله اوقويوب آكلامالرينه وديكر طرفدن وكالتجه‌ده بوكا كوره ياپيلماسی لازم كلن وظيفه‌لری ياپمغه امكان حاصل اولمق اوزره بولايحه‌نك‌ده مستعجلاً وبركل حالنده تدقيق و قبولی مصلحتك اك مبرم ضرورتی‌در .

عدليه انجمنی مضبطه‌سی

ریاست جلیله‌یه

۱۹۲۶/٤/۲۱

جزا قانونك تطبیقاتی حقنده عدلیه وکالتنجه قلمه آلنوب باش وکالتك ۳۱ مارت ۱۹۲۶ تاریخ و ٦/۱۳۰٦ نومرولو تذکره‌سی ایله ریاست جلیله‌لرینه تقدیم اولونان قانون لایحه‌سی انجمنمزه حواله وتودیع بیورلمقله تدقیق اولوندی .

لایحه‌نك اولا هیئت عمومیه‌سی مذاکره ایدیله‌رك قانونك بر قسمی جزا قانونلرك تطبیقاتنه وقانون مذکورك مجلس عالیجه قبول بیورلمش اولماسنه بناءً دیکر قانونلرك آکا توفیق خصوصاتنه ودیکر قسمی‌ده محکمهٔ تمیز تشکیلات ووظائفنه متعلق بولوندیغی کورولمشدر .

بونلردن برنجی قسم ، قانونك سرلوحه‌سنك موضوعنه موافق بولونمش وایکنجی قسمنك هرنه‌قادار بعض جهتلری جزاقانونلرنك تطبیقاتی ایله علاقه‌دار ایسه‌ده آنلرك ایله مناسبتی اولمایان احکامی‌ده محتوی بولونماسی اعتباریله انجمنمزجه اشبو لایحهٔ قانونیه‌دن تفریق ایدیله‌رك آیری بر قانون لایحه‌سی حالنده مجلس عالیه عرضی‌دها موافق کورولمش و بنابرین تمیزه متدائر ماده‌لری‌ده چیقارلدقدن صوکرا دیکر ماده‌لرك مذاکره‌سنه کچیلمشدر .

بعض ماده‌لرده لایحه‌ده کوسترلمش اولدیغی وجهله اوفاق تفك تعدیلات وتصحیحات یاپیلمش واون یدنجی ماددده مؤبدسورکون جزاسنه محکوم اولانلر حقنده برصراحت غیر موجود بولونمقله آیریجه برفقره علاوه ویکرمی یدنجی ماده جزاقانونك بش یوز سکسان یدنجی ماده‌سنه نظراً یکی بر حکمی تضمن ایده‌جك ماهیتده بولونماسنه مبنی مادهٔ مذکوره احکامی ایله تألیف ایدیلمش ووکالتجه انجمنده کوستریلن لزوم اوزه‌رینه حال موقوفیتده تمیزدعوی ایده‌ن حبس محکوملرینك تخلیه‌لرینه متدائر احکام مخصوصه‌یی محتوی برماده تثبیت واوتوزدوردنجی ماده اولارق اقامه ایدیلمش ولایحه‌نك اوتوزسکزنجی ماده‌سی حاکملر قانونننده موجود احکامی احتوا ایتدیکی ایچون طی ایله بوکا مقابل حاکملر قانونننده موجود اولمایان وفقط لزومی کورولن برفقره ۳۷ نجی ماده اولارق علاوه ایدیلمشدر .

قانون جزا اوزه‌رنده اخیراً یاپیلان تدقیقات نتیجه‌سنده قانونك طبعی اثناسنده وقوعی آکلاشیلان سهووخطالرك تصحیحلرینی حاوی آیریجه تنظیم قلنان جدول ۳۹ نجی ماده‌یه ربط ایدیلمشدر .

لایحه، هیئت عمومیه‌سی اعتباریله مرعیتی زمانی یاقلاشمقده اولان یکی جزا قانونك برچوق احکامنی توضیح وتفصیل ایتمه‌سنه نظراً تطبیقاتده‌کی لزوم واهمیتنه مبنی مستعجل ماهیتی حائز اولمقله مستعجلاً مذاکره‌سیله اصلی اولان جزا قانونننده اولدیغی کبی کل حالنده قبولی رجاسیله هیئت عمومیه‌نك نظر تصویبنه عرض اولونور .

اعضا	کاتب	بوه‌ضبطه محرری	عدلیه انجمنی رئیسی وکیلی
آنطالیه	صاروخان	قسطمونی	قونیه
احمد ساقی	کمال	علی نظمی	رفیعه

اعضا	اعضا	اعضا
قسطمونی	بوزاوق	قسطمونی
نجم الدین	احمد حمدی	حسن فرهمی

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
دکزلی	قره‌سی	قونیه	چوروم
نجیب علی	عثمان نیازی	توفیق فکرت	منیر

اعضا
سینوب
یوسف کمال

جزا قانوننك موقع مرعيته وضعنه متعلق قانون

برنجی باب

جزا قانوننك بعض احكامنك اجرا وانفاذينه متعلق قاعده‌لر

ماده : ۱ — جزا قانوننك اوچنجی‌دن سكزنجی‌يه قادار كی ماده‌لرنده تعقيبات اجراسی عدليه‌و وكيلنك طلبنه باغلی بولونان حاللرده محاكمه‌ياپاجق محكمه‌يی، عدليه وكالتی تنسيب وتعيين ايده‌ر .

ماده : ۲ — جزا قانوننك طقوزنجی ماده‌سی حكمنجه تدقيقاته مأمور اولان محكمه ، تابعيتك تعيين واثباتنده تابعيت امورنده وظيفه‌دار بولونان وكالتجه نظر اعتباره آلنمقده اولان اوراق ووثيقه‌لره استناد ايده‌ر .

ماده : ۳ — جزا قانوننك ۱۳ نجی و ۱۵ نجی ماده‌لری حكمنجه آغير حبس و حبس جزالرينك متضمن اولديغی منفرد حبس دوره‌سی و ۱۴ نجی ، ۱۶ نجی و ۱۷ نجی ماده‌لری احكامی يكی حبسخانه‌لر تأسيسات وتشكيلاتی ياپيلان يرلرده عدليه وكالتجه پيدرپی تطبيق اولونور .

ماده : ٤ — اوچنجی ماده حكمنك تطبيقنه باشلاندقدن صوكرا جزاسنك ياريسنی حسن حال‌ايله كچيرمن محكومك متباقی مدتنی جزا قانوننك ۱٤ نجی ماده‌سی دائره‌سنده چاليشارق كچيرمه‌سنه مساعده اعطاسی ولزومی حالنده بو مساعده‌نك رفعی ، حبسخانه قوميسيونك مضبطه‌سی و اصليه محكمه‌سی مدعی‌عموميسنك اشعاری اوزه‌رينه، عدليه‌وكالتنه عائددر. مساعده معامله‌سی، محكومك حبسخانه‌مديريتنه ويره‌جكی استدعا اوزه‌رينه جريان ايده‌ر. مساعده قرارينك رفعنه لزوم كورولورسه ، محكوم ، عدليه وكالتنك تنسيبی ايله مدعی‌عموميلكجه حال سابقنه ارجاع اولونابيلير. بومعامله‌يه، محكومی چاليشديران حبسخانه مديرينك راپوری اساس طوتولور .

ماده : ۵ — اوچنجی ماده حكمنك تطبيقنه باشلاندقدن صوكرا جزاسنك دورتده اوچنی حسن حال‌ايله كچيرمن آغير حبس ويا ريسنی او وجهله

كچيرمن حبس محكوملرينك ذكری كچن ۱۶ و ۱۷ نجی ماده‌لر حكمنجه مشروطاً تخليه‌سنه قرار اعطاسی وايجابی حالنده بوقرارك كيری آلينماسی، محكوميت قرارينی ويرمش اولان محكمه‌نك رئيسنه وبوقرارك تصويبی عدليه وكالتنه عائددر . بومعامله‌نك اجراسنه اساس اولمق اوزره محكوم، حبسخانه مديرينه بر استدعاويرير. مدير، بواستدعايی محكومك طرز حركتنه‌واصلاح نفس ايدوب ايتمه‌ديكنه متعلق تدقيقات ومشاهداتی وحبسخانه قوميسيونك مطالعه‌سی‌ايله برابر حكمی ويرمن محكمه نزدنده‌كی مدعی‌عمومی‌يه كونده‌ريرر. مدعی‌عمومی، لزوم كوره‌جكی سائر معلوماتی جمع ايتدكدن صوكرا اسباب موجبه‌لی مطالعه‌نامه‌سيله اوراقی حكمی ويرمن محكمه‌نك رئيسنه توديع ايده‌ر واستحصال ايده‌جكی قراری اوراقيله برلكده عدليه وكالتنه كونده‌ريرر. تخليه قرارينك استردادی لزومنده محكوم مدعی‌عمومينك طلبی وينه حكمی ويرمن محكمه رئيسنك قراری‌ايله حال سابقنه ارجاع وكيفيت وكالته اشعار اولونور.

استرداد معامله‌سی، محلی ضابطه‌سنك مدعی‌عمومی‌يلكه مراجعتی اوزه‌رينه تخليه‌ده جريان ايده‌جك اصول دائره‌سنده جريان ايدر .

ماده : ٦ — آغير ويا خفيف جزای نقدی‌يه محكوميتی متضمن اعلام قطعی، مدعی‌عمومی‌يلكجه اجرا دائره‌سنه‌ويريلير . اودائره‌جه، جزا قانوننك ۱۹ نجی و۲٤ نجی ماده‌لرينه توفيقاً محكومه تبليغ اولوناجق اخبارنامه‌اوزه‌رينه؛ قانونی مدتی ظرفنده مراجعتله محكوم‌به تأديه اولونمادينی تقديرده، آيريجه طلبه حاجت اولمقسزين اجرائيسی قراريله رأساً محكومك امواله مراجعتله، اعلام حكمی اجرا اولونور .

حجز وفروختی قابل اموالی‌ده بولونمادينی صورتده اعلام مدعی‌عمومی‌يلكه اعاده ومدعی‌عمومی‌يلكجه ۱۹ نجی ماده‌نك اوچنجی ودوردنجی فقره‌لری حكمنه توفيقاً وحبساً انفاذ اولونور .

ماده : ۷ — جزا قانوننك ۱۹ نجی ماده‌سنك صوك فقره‌سنده و ۲۲ نجی ماده‌سنده مذكور احكامه توفيقاً محكومك چاليشديريلاجغی خدمتلری مدعی‌عمومی ، عائد اولديغی دائره‌لرله قرارلاشديريرر . محكوم كنديسنه كوستريله‌جك خدمتی ايفا ايچون مدعی‌عمومی طرفندن تعيين اولونان كونده اثبات وجوده مجبوردر. كلمه‌ديكی تقديرده اعلام حكمی حبساً انفاذاولونور.

محكومك چاليشديرلماسنه مقابل ايش كورديرمن دائره‌دن حكومته عائد

اولمق اوزره آلیناجق اجرت مقداری، مخصوص تعلیماتنامه ایله تعیین اولونور. بو اجرتدن محسوب اولونمق اوزره محکومك چالیشدیغی کونلره عائداماشه‌سی، چالیشدیران دائره‌جه تأمین اولونور.

ماده : ٨ — جزا قانونك ٢١ نجی ماده‌سی صوك فقره‌سی حکمنجه اوطوردقلری یرده حبس اولونمالرینه جواز کوسته‌ریلن کیمسه‌لر کندی أولرنده حبس اولونابیله جکلری کبی باشقا بریرده دخی حبس اولونابیلیرلر. شوقادارکه هرایکی حالك تطبیقی، محکومك قوجاغی ویاولی ویاوصیسندن ویاحبس اولوناجغی دیکر یرك صاحب ومستأجرندن قانون حکمنك تماماً اجراسی ضمننده تعهدنامه آلیماسنه باغلیدر. تعهدنی ایفا ایتمه‌ین کیمسه‌لر حقنده جزا قانونك ٦٠ نجی ماده‌سی تطبیق اولونور.

جزا قانونك ٢١ نجی ماده‌سنده یازیلی (کوچوك) تعبیری، اون سکز یاشنی دولدورمایان ارکك چوجوقلره مصروفدر. علی الاطلاق قیزلر، قادین تعبیرنده داخلدر.

ماده : ٩ — جزا قانونك ٢٦ و ٢٧ نجی ماده‌لرنده اصول وشرطلری کوسته‌ریلن توبیخ عدلی جزاسی، اصل حکم ایله برابر قرارآلتنه آلینارق فقرهٔ حکمیه‌یه درج وحکمك قطعیلشدیکی کوندن اعتباراً بر هفته ظرفنده اجرا اولونور. اجراسی کونی، حکمك تفهیمی آلنده محکومه امضا ایتدیریله‌جك دعوتنامه‌ده کوستریلیر. آیریجه کفالت اعطاسنه محکمه‌جه لزوم کورولمش اولان احوالده، بوجزانك تطبیق واجراسی، دهااول مقداری تعیین ومحکمه قارینه درج ایله محکومه تفهیم اولوناجق کفالت معاملهسنك اکمال ایدیلمش اولماسنه باغلیدر. محکوم یوقاریده‌کی مدت ظرفنده بومعامله‌یی اکمال ایتمزسه اصل جزا، اجرا اولونور.

توبیخ عدلی اصولی، غیاباً صادر اولان حکملرحقنده تطبیق اولونه‌ماز.

ماده : ١٠ — جزا قانونك ٣٣ نجی ماده‌سی حکمنجه محکومیتلری مدتنده محجوریت حالنده بولوناجق اولان بش سنه‌دن فضله آغیر حبس محکومیلرینه متعلق اعلامك برصورتی، حکمك انفاذینه باشلاندیغی تاریخدن اعتباراً نهایت ایکی آی ظرفنده، مدعی عمومیلکجه قانون مدنینك ٣٥٧ نجی ماده‌سی حکمی اجرا اولونمق اوزره محکومك اقامتکاهنك بولوندیغی محل صلح محکمه‌سنه کوندریلیر.

جزا قانونك ٣٣ نجی ماده‌سنده بحث اولونان محکومیلرك قولی تصرفلری، کندیلرینه هنوز وصی تعیین اولونمامش اولسه‌دخی، محبوسلق حالنه کیردکلری آندن اعتباراً جاری ومعتبر اولاماز. ذکری کچن ٣٣ نجی ماده حکمی، برسنه‌دن فضله مدتله حریتی سلب برجزایه محکوم اولانلر حقنده صلح حاکملرینك قانون مدنی حکمنجه مکلف اولدقلری وظیفه‌لره خلل کتیرمز.

ماده : ١١ — جزا قانونك ٤٧ نجی ماده‌سنك صوك فقره‌سی حکمنك اجراسی ایچون، هر محکمه نزدنده کی توقیفخانه‌ده واشبو قانونك دوردنجی وبشنجی ماده‌لرینه متعلق وظیفه‌لرك اجراسی ایچون یکی تأسیس اولوناجق هرحبسخانه مؤسسه‌سنده، حبسخانه قومیسیونی تشکیل اولونور. بوقومیسیون، توقیفخانه ویاحبسخانه‌نك دائرهٔ قضاسی داخلنده بولوندیغی محکمه مدعی عمومیسنك ریاستی آلتنده اومحل ژاندارمه قوماندانیله حکومت ویابلدیه هکیمندن وبارو موجود اولان یرلرده باروجه انتخاب اولوناجق برذات ایله توقیفخانه ویا حبسخانه مدیرندن ترکب ایدر.

ماده : ١٢ — جزا قانونك ٢٨ و ٤٢ نجی ماده‌لرنده کوسته‌ریلن امنیت عمومیه نظارتی آلنده بولونمق جزاسی مناسبتیله محکومه محکمه‌جه تحمیل ولدی الاحاجه مدت وکیفیتجه رفع وتعدیل اولونابیله‌جك مجبوریتلر: محکومك محلی ضابطه‌سنجه کوسته‌ریله‌جك محللرده معین مدت ظرفنده اقامت ایده‌مه‌سندن باشقا اقامتکاهنی هرتبدیل ایتدکجه کیفیتی محلی ضابطه اداره‌سنه بیلدیرمك مأذونیت وثیقه‌سی آلمق واقامت ایده‌جکی یره کیدنجه‌یه قادار کچه‌جکی یرلری عزیمتندن اول ضابطه اداره‌سنه تعیین وبیان ایتمك ومحل اقامتنه کیده‌ر کیتمز محلی ضابطه‌سنده اثبات وجود ایلمکدن، عبارتدر.

ماده : ١٣ — جزا قانونك ٤٦ نجی و ٥٨ نجی ماده‌لری حکمنجه موقتاً محافظه ایدیلمك اوزره ضابطه‌یه تسلیمنه جزا محکمه‌سنجه قرار ویریلمش اولان مجنونلرله صاغیر دیلسزلرك تیمارخانه ویا براصلاحخانه‌یه نقلنه قرار اعطاسنی اوجزا محکمه‌سی نزدنده کی مدعی عمومی، بولوندیغی محل حقوق دائره‌سی رئیسنه مراجعتله طلب ورئیس دخی ایجاب ایده‌ن قراری اعطا ایده‌ر. حقوق رئیسی، مجنونك بالآخره تحقق ایده‌جك فنی لزومه مبنی سربستیسنی اعاده‌یه ویا دائمی صورتده تیمارخانه ویا اصلاحخانه‌ده قالماسنه قرار ویره‌جکی کبی طلب اولوندیغی ومؤسسه‌سنجه محذور کوسته‌ریله‌دیکی تقدیرده اعاشه

ومحافظه‌سنی تعهد ایده‌جك اولان عائله‌سی نزدینه تسلیمنه‌دخی قرارویره‌بیلیر.

تعهدی مقتضاسنده قصور واهمالندن دولایی مجنونك برفعل ممنوع ایشلمه‌سنه محل ویرمن کیمسه حقنده ، جزا قانونك ٦٠ نجی ماده‌سی حکمی تطبیق اولونور . بوماده‌ده یازیلی معامله، جزا محکمه‌سی قراری اوزه‌رینه مجنونك موقتاً ضابطه‌یه تسلیم اولونماسندن اعتباراً نهایت اوچ کون ظرفنده اکمال ایدیلیر .

ماده : ١٤ — یوقاریده‌کی ماده حکمنك وجزا قانونك ٤٠٥ و٥٧٣ نجی ماده‌لری احکامنك تطبیقی ضمننده ایجاب ایدن مصارف، عدلیه بودجه‌سی جرائم فصلندن تسویه اولونور .

ماده : ١٥ — جزا قانونك ٣٠ نجی ماده‌سی حکمی مذکور قانونك مرعیتندن اول قطعیلشمش اولان ویامرعیتی زمانننده انفاذ اولونمقده بولونان حکملره دخی شاملدر .

ماده : ١٦ — جزا قانونك ٥٣ نجی ماده‌سی حکمنجه برجرمدن دولایی اصلاحخانه‌یه تسلیمی لازمکان چوجوقلرك بولوندیغی محلده بوقبیل مؤسسات بولنمازسه، محکمه‌نك دائره‌سی داخلنده بولوندیغی ولایت داخلنده موجود مؤسسه‌یه اعزاملری جائزدر. بوتقدیرده کوندریلمزدن أول محلی مدعی عمومیلکنجه حکومتله بالمخابره، کیفیت قرارلاشدیریلیر وچوجوغك سوقی مصارفی جرائم بودجه‌سندن تسویه اولنور .

ولیسنه تسلیم اولوناجق چوجوقلرك تسلیمی ومقابلنده تعهدنامه اخذی، مدعی عمومیلره عائددر .

ماده : ١٧ — جزا قانونك ایکنجی ماده‌سی حکمی ، اوقانونك مرعیتندن اول قطعیلشمش اولان ویا انفاذ اولونمقده بولونان حکملره آشاغیده‌کی صورتلر دائره‌سنده شاملدر :

١ : جزا قانونك مرعیتندن اول قطعیلشمش ویا انفاذینه باشلانمش اولوبده یکی جزا قانونده دخی عینی نوع وماهیتده جزالرله منع وزجر ایدیلش بولونان فعللره متدائر حکملر جزا مقداری نظره آلنمقسزین حالیله انفاذ اولونور .

٢ : کوردك وقلعه‌بندلك جزالرینه متدائر حکملرك انفاذنده جزا قانونك ٥٨٨ نجی ماده‌سنه استناد اولونور . شوقادارکه قلعه‌بند محکومی ، اکر حقنده جزا ویرمن محکمه‌یه مربوط برحبسخانه‌ده بولونمقده ایسه آخر

برمحله نفی ویاکاکان محکومیت مدتنك بولوندیغی محلده محبوسیت حالنده امرای خصوصنده حق اختیاره مالکدر . نفی ترجیح ایتدیکی تقدیرده، بو کیفیته جزا قانونك ١٨ نجی ماده‌سی حکمنجه قرار ویرمك وظیفه‌سی، حبسخانه‌نك بولوندیغی محل محکمه‌سنه عائددر. بومعامله، اومحل مدعی عمومیسنك محکومی استجوابندن صوکرا تنظیم ایده‌جکی طلبنامه اوزه‌رینه اجرا اولونور.

محکومك منفاسنه نقلی مصارفی، داخلیه بودجه‌سندن تسویه اولونور.

٣ : مؤبد سورکون جزاسنه محکوم بولونانلر کاکان بولوندقلری حالده قالیرلر .

٤ : اسکی قانونه کوره مجازات ترهیبیه‌دن برجزایی مستلزم ایکن یکی قانونده حبس جزاسی تعیین اولونمش اولان فعللره متدائر قطعی حکملرده، یکی قانون احکامی نظر اعتباره آلنیر واو قانونده معین جزانك اصغری حدی انفاذ اولونور .

٥ : اسکی قانون ایله جرم عد اولونمش ایکن یکی قانون ایله جرمیتی قالدیریلش اولان فعللره متدائر حکملر ، انفاذ اولونماز .

بوقانونك مرعیتی زمانننده بوقبیل حکملردن دولایی جزاسنی چکمکده بولونانلر، بلاتأخیر تخلیه قیلنیر.

٦ : جزا قانونك مرعیتندن اول قطعیلشمش ویا انفاذینه باشلانمش برحکمه فرع اولهرق ویریلش اولان حقوق مدنیه‌دن اسقاط وضابطه نظارتی جزالری، یکی قانونده محرر حدود وشروط دائره‌سنده انفاذ اولونور.

٧ : اسکی قانونه کوره منحصراً حبسی مستلزم اولوبده یکی قانونه کوره منحصراً جزای نقدی ایله منع وزجر ایدیلش اولان افعاله متعلق حکملرك انفاذنده، جزاقانونك ١٩ نجی ماده‌سنده مذکور معادلت قاعده‌سنه توفیقاً، محکومدن حبس جزاسنه معادل جزای نقدی طلب وتحصیل اولونور.

ایکنجی نومرو حکمی مستثنا اولمق اوزره بوماده‌ده محرر معامله‌لر محکمه‌دن قرار آلینماسنه حاجت قالمقسزین مدعی عمومیلرجه رأساً ایفا قیلنیر.

ماده : ١٨ — اسکی قانونك مرعیتی زمانننده ایشلهنمش اولوبده یکی جزا قانونك مرعیتنده دردست رؤیت بولونان دعوالرده یکی جزا قانونك ایکنجی ماده‌سی حکمی تطبیق اولونور .

یکی جزا قانونك مرعیتنده هنوز قطعیلشمه‌مش اولان حکملرك طرق

قانونیه‌یه مراجعتده بولونولمامسی یوزندن قطعیاشمش اولماسی حالنده ، یوقاریده‌کی ماده‌یه کوره حرکت اولونور .

ماده : **۱۹** — خصوصی قانونلرده کورك وقلعه‌بند جزالرینی مستلزم برجرمه جزا تعیینندە ، یکی جزا قانونی احکامنه استناد اولونور .

ماده : **۲۰** — جزا قانونك مرعیتندن اول نشر اولونان خصوصی قانونلرده مذکور اولوب اعظمی حدی برسنه‌یی تجاوز ایتمین حبسی ومستقلاً موضوع اولوب ایکیوز لیرایی کچمین جزای نقدی‌یی مستلزم فعللر، قباحت صایلیر .

حبس جزاسنه فرع اولان جزای نقدیلرفعلك نوع وماهیتی تعیینه‌اساس اولاماز. مقداری معین برنسبت دائره‌سنده وحادثه‌یه کوره آزالوب چوغالابیلیر ماهیتده بولونان جزای نقدیلری مستلزم فعللر، جرم عد اولونور .

ماده : **۲۱** — اسکی جزا قانونیله توفیقاً محکوم اولدیغی قطعی جزایی چکمزدن اول ویا چکدیکی اثناده‌دیکر بر جرم ایشله‌مش اولماسندن‌دولایی یکی جزا قانونك مرعیتی تاریخنده محاکمه آلتنده بولونان کیمسه‌لرحقنده ، قانون اخیر حکمی تطبیق اولونور .

اسکی قانونه توفیقاً محکوم اولدیغی جزایی چکدکدن صوکرا او قانونك مرعیتی زمانننده دیکر بر جرم ایشله‌مش اولان کیمسه‌لر حقنده جزا تطبیقنده ، یکی جزا قانونك ۵۸۷ و ۵۸۸ نجی ماده‌لری نظراعتباره آلینیر.

اسکی جزا قانونیجه عینی جنسدن عد اولونمایان ایکی جرمدن بری یکی جزا قانونك مرعیتندن صوکره ایشله‌نمش و هرایکی جرم یکی جزا قانونیجه عینی جنسدن عداولونمش اولدیغی صورتده، صوکراکی جرم حقنده یکی جزا قانونك تکرر احکامی جاری اولور .

ماده : **۲۲** — مرور زمان مسئله‌سنده ، اسکی ویکی جزا قانونلری احکامی مدتجه تعارض ایتدیکی برلرده مظنون و محکومه داها مساعد اولان احکام تطبیق اولونور .

شوقادارکه مرور زمانك توقیف ویا انقطاعی بحثنده یکی قانون احکامی مطلق صورتده جاریدر .

ماده : **۲۳** — برکیمسه طرفندن ایشله‌نمش اولان متعدد فعللرك محاکمه‌سی، أك آغیر جزایی مستلزم فعلی رؤیتله مکلف محکمه‌یه عائددر.

شوقادارکه اجتماع ایدن فعللردن بریسی،اصلیه موادندن ایسه،صاحه عائد اولان دیکرلری ، اوکا تبعاً اصلیه محکمه‌سنده کورولور .

اصلیه موادندن اولمق اوزره اصلیه محکمه‌سنه سوق اولونمش اولان برجزا ایشنك محاکمه‌سنده موادصلحیه‌دن اولدیغی کورولسه دخی انتاجی ، اصلیه محکمه‌سنك وظیفه‌سیدر .

ماده : **۲۴** — خصوصی قانونلردن برینك برماده‌سنده آیری آیری فقره‌لرده مختلف جزالرله منع اولونان متعدد فعللردن، جزاسی فضله اولان فعلك ماهیتی جرم وقباحتلرك اجتماع وارتباطی حاللری مستثنا اولمق اوزره دیکر فعللرك اصول ومرجعیتجه آیری آیری تابع اولمالری لازم کلن حکم ومعامله‌یه مؤثر اولاماز .

ویکنجی باب

تشکیلات واصوله متعلق احکامك جزا قانونیه توفیقی

ماده : **۲۵** — محاکمك تشکیلاتنه عائداحکامی معدل ۸ نیسان ۱۳۴۰ تاریخلی و ۴۶۹ نومرولو قانونك برنجی ماده‌سی شووجهله تعدیل اولونمشدر:

تورکیه‌جمهوریتنده اولا :صلاحیتی درجه‌سی قانونیله معین صلح محکمه‌لری

ثانیاً : بولوندقلری قضانك نامیله آکیلان وبر رئیس ایله ایکی اعضادن ترکیب اولونان اصلیه محکمه‌لری واردر .

بونلرك فوقنده تمیز محکمه‌سی بولونور .

ماده : **۲۶** — مذکور قانونك اوچنجی ماده‌سی شو وجهله تعدیل اولونمشدر :

اصلیه محکمه‌لری صلح محکمه‌لرینك صلاحیتلری خارجنده قالان بالجمله حقوق ، جزا ، تجارت دعوالرینی اصول وقانونه توفیقاً قابل تمیز اولمق اوزره کورور .

ماده : **۲۷** — مذکور قانونك دوردنجی ماده‌سی یرینه آشاغیده‌کی ماده قونمشدر :

جزا قانونی حکمنجه اعدام ومؤبد سورکون جزالریله علی‌الاطلاق آغیر حبس وبش سنه‌دن فضله حبس جزالرینی مستلزم جرملره‌عائد دعوالرء اصلیه محکمه‌لرینك جزا دائره‌لرنده وموجود هیئته ایکی اعضاویا ملازم دها

علاوه‌سیله کورولور. جزادائره‌لرینك تعددی حالنده بونلردن بری، منحصراً او دعوالری رؤیتله مکلف قیلنیر .

بومادده‌ده ذکر اولونان دعوالری کوره‌جك محکمه ودائره‌لرله بونلرك حدود قضالری، عدلیه وکالتنجه تعیین اولونور .

ماده : **٢٨** — مذکور قانونك بشنجی مادده‌سی شـو وجهله تعدیل اولونمشدر :

هر اصلیه محکمه‌سی نزدنده برمدعیٔ عمومی ایله لزومی قادار مستنطق واعضا ملازمی ومدعیٔ عمومی معاونی بولونور .

آغیر جزا دعوالرینی مستقلاً رؤیتله مکلف دائرهٔ مخصوصه‌سی موجود اولان اصلیه محکمه‌سی نزدنده‌کی مدعیٔ عمومی ، اومحکمه‌نك عدلیه وکالتنجه تعیین اولوناجق دائرهٔ قضاسی داخلنده‌کی مدعیٔ عمومیلراوزه‌رنده نظارت حقنی وبودائره‌داخلنده‌کی مستنطقلرله رئیسلردن واصلیه وصلح محکمه‌لرندن صادر اولان مقرارت علیهنه اوتوزکون ظرفنده اعتراض وتمیز صلاحیتنی حائزدر .

کندی مرکزلرنده‌کی محکمه‌ودائره‌لر مقرراتنه قارشی تمیز مدتی قانوناً معین اولان مدتدر .

ماده : **٢٩** — ٢١ مارت ١٣٤٠ تاریخلی قانونك صلح محکمه‌لری قانوننك سکزنجی ماده‌سنی تعدیل ایده‌ن اونجی ماده‌سی شووجه ایلده کیشدیریلشدر:

صلح حاکملری :

اولا : جزا قانونی اوچنجی کتابنده یازیلی فعللر ایچنده بوغاز طوقلغنه بلدیه خدمتلرنده قوللانیلمق جزاسنی مستلزم اولانلری ، قابل تمیز اولمامق اوزره قطعیاً حل وفصل ایده‌ر .

ثانیاً : مذکور کتابده یازیلی قباحتلر ایچنده بلدیه دائره‌سی بولونان یرلره مقصـور اولمق اوزره بلدیه‌یه تعلق ایده‌ن بش یوز اوتوز آلتی ، بش اوتوزسکز ، بش یوز اللی یدی ، بش یوز اللی طقوز ، بش یوز یتمش یدنجی ماده‌لرله بش یوز أللی اوچنجی ماده‌نك برنجی فقره‌سی خارجنده‌کی خصوصاتی ،

ثالثاً : جزا قانوننك ٦٠ نجی ماده‌سنده ویوز یتمش یدنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سنده ویوز سکسان ایکنجی ماده‌سنده ویوز طقسان برنجی ماده‌سنك ایلك وصوك فقره‌لرنده ویوز طقسان اوچ ویوز طقسان بشنجی

ماده‌لرینك برنجی فقره‌لرنده ویوزطقسان یدی و ایکی یوز قرق بروایکی یوز التمش وایکی یوز آلتمش ایکنجی وایکی یوز آلتمش اوچنجی ماده‌لرنده وایکی یوز آلتمش دوردنجی ماده‌سنك [بلا رخصت] کلمه‌سیله باشلایان صوك فقره‌سنده وایکی یوز سکسان ایکنجی وایکی یوز طقسـان یدنجی وایکی یوز طقسان سکزنجی ماده‌لرنده وموقوفیت حالنه منحصر اولمق اوزره اوچ یوز برنجی ماده‌سنده واوچ یوزسکزنجی واوچ یوز اون ایکی واوچ یوزاوتوزدرت واوچ یوزآلتمش واوچ یوزطقسان آلتی واوچیوز طقسان یدی واوچ یوز طقسان سکز واوچ یوز طقسان طقوز ودورت یوزایکی ودورت یوز اون ودورت یوز اون طقوز ودورت یوزیکرمی ودورت یوزیکرمی برنجی ماده‌لرنده وکندی کوره‌جکی دعوالره منحصر اولمق اوزره دورت یوز یکرمی دردنجی ماده‌سنده ودورت یوز یکرمی سکزنجی ماده‌سنده ودورت یوز اللی آلتنجی ماده‌نك صـوك فقره‌سنده ودورت یوزآلتمش آلتی ودورت یوز یتمش آلتی ودورت یوزسکسان ایکی ودورت یوز سکسان اوچنجی ماده‌لرنده وکندی کوره‌جکی دعوالره منحصر اولمق اوزره دورت یوز سکسان بش ودورت یوز سکسان آلتنجی ودورت یوز سکسان یدنجی ودورت یوز سکسان سکزنجی ودرت یوز سکسان طقوزنجی ودورت یوز طقسانجی ماده‌لرنده یازیلی جرملره وسرقت فصلنك دورت یوز طقسان بر ودورت یوز طقسان دوردنجی ماده‌لریله دورت یوز طقسان ایکنجی ماده‌سنك حیوان سرقتنه متدائر آلتنجی فقره‌سـنده وامنیتی سوء استعمال فصلنك بش یوز اون یدنجی ماده‌سـنده و رؤیتنه صلاحیتدار بولوندیغی سرقت فعلنه مقصوراً بش یوز اون ایکنجی ماده‌سنده وبش یوز اون اوچنجی ماده ایله بش یوز اون آلتنجی ماده‌نك ایلك فقره‌سنده وبش یوز اون سکز و بش یوز اون طقوز و بش یوز یکرمی وبش یوز یکرمی برنجی ماده‌لرنده وکندی کوردیکی دعوالره منحصر اولمق اوزره بش یوز یکرمی ایکنجی و بش یوز یکرمی اوچ و بش یوز یکرمی بشنجی ماده‌لرنده یازیلی جرملره متعلق دعوالری دخی قابل تمیز اولمق اوزره رؤیت وحکم ایده‌ر .

شوقادارکه بوقانونك نشرندن اولکی صلاحیت دائره‌سنده باشـلادیغی دعوالری کوروب بیتیرمك وظیفه‌سی، صلح حاکملرینه عائددر .

ماده : **٣٠** — ٢١ مارت ١٣٤٠ تاریخلی قانونك ٣٨ نجی ماده‌سنك صوك فقره‌سی ملغادر .

ماده : **٣١** — مذكور قانونك قرقنجى ماده‌سى شو وجهله ده كيشديريلمشدر:

بش سنه‌يه قادار حبس ويا سوركون جزالرينى ويا آغير جزاى نقدى‌يى مستلزم اولان جرملرله على‌الاطلاق قباحت فعللرندن دولايى غيابآ صادر اولان حكملر عليهنه قانونى مدتى ظرفنده وقوع بولاجق اعتراض اوزه‌رينه، دعوايه حكمى ويرن محكمه طرفندن ، بركره دها وضع يد اولونور .

محاكمه‌ايچون تعيين‌قلنان جلسه‌ده معترض كلمه‌سه دخى، غيابنده اعتراض استدعاسى ويا طلب اعتراض ضبطنامه‌سى تدقيق اولونارق مندرجاتنده ازجمله فعلك قانوناً جزايى مستلزم اولماسى ويا تطبيق اولونان ماده‌يه توافق ايتمه‌مسى ويا جزاسى برقانون‌ايله عفو اولونمش اولماسى ياخود معترضك ياشجه جزايه اهل اولماسى ويابوندن دولايى جزادن تنزيلات اجراسى لازم كلمه‌سى كبى حقوق عامه‌يه وروح قانونه دوقوناجق مهم‌ذهوللرك وجودى كورولورسه، كيفيتك تصحيح ويا اصلاحنه توسل اولونور ونتيجه‌ده اتخاذ اولوناجق قرار، تبليغندن اعتبارا وجاهى صايىلير. حكمك اسباب ثبوتيه‌يه اقترانايتمه‌مسى ويا تعميقه محتاج بولونماسى قبيلندن اعتراضلر ، غيابى تدقيقاتى استلزام ايتمز واعتراض رد اولونور .

ايلك جلسه‌ده گلوبده متعاقب جلسه‌لرك هرهانگى برنده معترض اثبات وجود ايتمزسه ، صوك تحقيقات وتدقيقك رجوع قابل اولماياجق صورتده ايلريله‌مش اولوب اولمامسنه كوره، ايجابى تأمل وتقدير اولونارق يا تدقيقات واقعه اكمال ويا اعتراض رد اولونور .

ماده : **٣٢** — ٢١ مارت ١٣٤٠ تاريخلى قانونك ٤٢ و ٤٣ و ٤٥ و ٤٦ نجى ماده‌لرنده واصول محاكمات جزائيه قانوننك مواد حائده‌سنده مندرج [جنايت محكمه‌سى] و [جنايت مدعىٔ عموميسى] تعبيرلرى بوقانونك ٢٧ نجى ماده‌سنده گوسته‌ريلن دعوالرى كوره‌ن آغير جزادائره‌لريله بولنرك نزدنده بولونان مدعىٔ عموميلره مصروفدر .

ماده : **٣٣** — اصول محاكمات جزائيه قانوننك ٣٢٣ نجى ماده‌سنه آشاغيده‌كى فقره علاوه اولونمشدر :

غيابى حكملرده تميز مدتى ، اعتراض حقنك سقوطى گونندن اعتباراً باشلار . اعتراض مدتى ايچنده ويريلن تميز استدعالرى، اعتراض استدعاسى مقامنه قائم اولمق اوزره محلنه اعاده اولونور .

ماده : **٣٤** — اصول محاكمات جزائيه قانوننك ملغا ١١١ نجى ماده‌سنك ايكنجى فقره‌سى آشاغيده‌كى صورتله تعديل ايديلمشدر :

قابل تميز برحكم‌ايله محكوم اولوب‌ده تميز دعوايه توسل‌ايدن موقوفك، كفالتله تخليه‌سنى دخى آيريجه استدعا ايله‌ديگى تقديرده؛ او وجه‌ايله تخليه‌سى جائز اولوب اولماديغنك تقديرى وبوبابده قابل تميز اولمامق اوزره قرار اعطاسى ، حكمى ويرن محكمه‌يه عائددر .

ماده : **٣٥** — اصول محاكمات جزائيه قانوننك ٣٣٤ و٣٣٥ و٣٣٨ نجى ماده‌لرنده مذكور « جنايت » كلمه‌لرى يرينه « جزا » كلمه‌لرى قونولمشدر .

ماده : **٣٦** — ٢١ مارت ١٣٤٠ تاريخلى قانونك ٤٨ نجى ماده‌سى شو وجه ايله ده كشديريلمشدر :

آغير جزا دعوالرينى رؤيتله مكلف دائرهٔ مخصوصه‌سى موجود اولان بر اصليه محكمه‌سنه مربوط ايكى محكمه ويا صلح حاكمى ويا مستنطق بيننده ويا بونلردن بريله ديگرى آراسنده حادث اولان اختلافاتك قابل تميز اولمامق اوزره حلى اودائرهٔ مخصوصه‌يه ، وبر آغير جزا دائره‌سيله ديگر بر محكمه ودائره وحاكملك بيننده وبونلردن ماعدا دوائر عدليه آراسنده حادث اولان اختلافاتك حلى محكمهٔ تميزه عائددر .

لزوم محاكمه قراريله محكمه‌يه توديع اولونان اوراق‌اوزه‌رينه محكمه‌جه بالمحاكمه عدم وظيفه قرارينك اتخاذى حائنده ، اوراق استنطاق دائره‌سنه ويريلمكسزين دوغروجه قراردە گوستريلن مرجعه سوق اولونور . بوكا قارشى مدعىٔ عموميلرك طريق قانونيسنه مراجعت حقلرى ، باقى‌در .

ماده : **٣٧** — ٢١ مارت ١٣٤٠ تاريخلى قانونك سكزنجى ماده‌سى يرينه آشاغيده‌كى ماده قونولمشدر :

حاكملر قانونى موجبنجه محاكمه آلتنه آلينماسى ايجاب ايده‌نلرك مرجع محاكمه‌سنى تعيينده اساس، محاكمه آلتنه آلينمقلرى زمانده‌كى صفت وموقعلريدر.

ماده : **٣٨** — اصول محاكمات جزائيه قانوننك درت‌يوز آلتمش‌بشنجى ماده‌سندن دورت‌يوز آلتمش‌سكزنجى ماده‌سنه قادار كى مواده‌يازيلى شرطلرى اكمال‌ايتمش اولانلرك بوبابده‌كى اوراق ووثيقه‌لرى، مراجعت زمانده ساكن اولدقلرى محلك تابع‌اولديغى آغيرجزا دعوالرينى رؤيتله مكلف اصليه‌محكمه‌سى

مدعیٔ عمومیلکنه کوندریلیر ومدعیٔ عمومیلکجه مذکور قانونك دورت یوز یتمش برنجی ماده‌سنه توفیقاً تنظیم اولوناجق مدلل ادعانامه ایله برلکده منسوب اولدیغی محکمه ریاستنه ویریله‌رك ریاستجه ایجاب ایدن قرار اتخاذ اولونور .

بوقراری تعقیب ایده‌جك اصول ومعاملات ، کاکان جاری ومرعیدر.

ماده : ٣٩ — جزا قانوننك طبعی زمانسنده وقوعبولان خطالر مربوط خطا صواب جدولی موجبنجه تصحیح اولونمشدر [١] .

ماده : ٤٠ — تشکیلات واصول محاکمات جزائیه قانونلریله سائر قانونلرك بوکا مخالف احکامی ملغادر .

ماده : ٤١ — اشبو قانون ١٩٢٦ سنه‌سی تموزینك برنجی کونندن اعتباراً مرعی‌در .

ماده : ٤٢ — اشبو قانونك اجراسنه عدلیه وکیلی مأموردر.

٢٦ نیسان ١٩٢٦

---

[١] تطبیقات قانونك ٣٩ نجی ماده‌سنه مستند

خطا صواب جدولی

جزا قانونی ماده‌سی	فقره	سطر	یاکلش	دوغروسی	
١٤	١	١	اك آشاغی اوچ سنه مدتله	اوچ سنه‌دن آشاغی مدتله	
١٥		٨	بر توقیفخانه‌ده‌ده	توقیفخانه‌نك بوکا مخصوص برقسمنده‌ده	
٢٤		٤	١٩ نجی ماده‌نك صوك دورت فقره‌سی	١٩ نجی ماده‌نك صوك بش فقره‌سی	
٤٦		١	جرمی ایشله‌دیکی وقت	جرم وقباحتی ایشله‌دیکی وقت	
٤٧	(١)		«مؤبد سورکونه بدل موقت سورکون»		(١) بند ١ دن صوکرا ایکنجی بند اولمق اوزره
٤٨		١	جرمی ارتکاب ایتدیکی	جرم وقباحتی ارتکاب ایتدیکی	
٥٤	(٢)		«مؤبد سورکونه بدل موقت سورکون»		(٢) بند ١ دن صوکرا ودیکر جزالر جمله‌سیله باشلایان فقره‌دن اول
٥٤		٧	اکر چوجوق ایشله‌دیکی فعلك جرم اولدیغنی	اکر چوجوق ایشله‌دیکی فعلك جزایی مستلزم اولدیغنی	
٥٤		٨	جرمنك جزاسی	فعلنك جزاسی	
٥٤	بند ٢		دیکر جزالر ٤٦ نجی ماده‌نك	دیکر جزالر ٤٧ نجی ماده‌نك	
٥٥		١	جرمی ایشله‌دیکی وقت	جرم وقباحتی ایشله‌دیکی وقت	
٥٥	(٣)		«مؤبد سورکونه بدل اوچ سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره موقت سورکون جزاسی ویریلیر»		(٣) بند ١ دن صوکرا و ایکنجی بنددن اول
٥٥	بند ٢		وآلتیدن اون سنه‌یه قادار حزالر	وآلتیدن اون ایکی سنه‌یه قادار جزالر	
٥٦			اعدام جزاسنه بدل	اعدام ومؤبد آغیر حبس جزاسنه بدل	

جزاقانونی مادەسی	فقره	سطر	یاکلش	دوغروسی	
٥٦	(٤)			«مؤبد سورکونه بدل بش سنه مدتله موقت سورکون جزاسی ویریلیر»	(٤)[سائرحاللرده] فقرەسندن اول
٥٧		٣	٥١ نجی مادەنك	٥٣ نجی مادەنك	
٦١		١١	ومتشبث جرمك	(سطر باشی) : متشبث ، جرمك	
٦٣		١	اعظمی حدی بر سنەدن آشاغی حبسی	اعظمی حدی بر سنەدن آشاغی حبس ویا آغیرجزای نقدیی	
٦٤		٣	مؤبد آغیرحبسه بدل یکرمی سنەیه قادار آغیر حبس	مؤبد آغیرحبسه بدل یکرمی سنه، ومؤبد سورکونه بدل بش سنه آغیر حبس	
٦٥	بند٣	٥	اون سنەدن آشاغی اولامق اوزره آغیرحبس جزاسیله	اون سنەدن آشاغی اولامق اوزره آغیر حبس ومؤبد سورکون ایسه اوچ سنه مدتله موقت سورکون	
٦٨	(٥)		جرم وجزالرك اجتماعی	ممنوع فعللرله جزالرینك اجتماعی	(٥) یدنجی بابك عنوانی
٨١	(٦)		تکرر جرم	جرمده تکرر	(٦) سکزنجی بابك عنوانی
٨٤		١	جزای نقدیلرده تکرر	آغیر جزای نقدیلرده تکرر	
٩٨		٧	خصوصی عفوی تضمن ایدن قرارنامەده	خصوصی عفوی تضمن ایدەن قانون ویا قرارنامەده	
١٣٣		٧	عسکری سرلری افشا	سرلری افشا	
١١٢	بند٢	١	یکرمی سنه مدتله	یکرمی سنه ودها فضله مدتله	
٥٨٧		٥	خدمات عامەدن مؤبداً ویا موقتاً ممنوعیت	خدمات عامەدن مؤبداً ممنوعیت	

یوقاریدەکی تصحیحاتدن باشقا جزا قانونندەیازیلی (اشخاص) تعبیرلری (شخصلر)ه و (سرقت) کلەلری (خرسزلق) ه و (نهب) تعبیری (یاغما) یه و ٥٩١ نجی مادەسنده موجود (مرعی الاجرا) تعبیری (مرعی) کلەسنه و ٥٩٢ نجی مادەسنده یازیلی (اجرای احکامنه) ترکیبی (اجراسنه) شکلنده تعدیل ایدیلشدر .

عدلیه وکالتی

احصائیات ومدونات قانونیەمدیریتی نشریاتندن

قانون نومروسی : ٨١٨

بورحبرقانونی

رسمی جریده ایله نشر تاریخی : ٨ مایس ١٩٠٦

محتویات :

مندرجات

باش وکالت تذکرەسی

اسباب موجبه مضبطەلری

قانونك متنی :

برنجی قسم : عمومی حکملر

ایکنجی قسم : عقدك مختلف نوعلری

١٩٢٦

TÜRK TARİH KURUMU

مندرجات

بورجلر قانونی

[برنجی قسم]

عمومی حکملر

برنجی باب

بورجلرك تشکلی

برنجی فصل — عقددن دوغان بورجلر .
ایکنجی « — حقسز معاملهلردن دوغان بورجلر .
اوچنجی « — حقسز بر فعل ایله مال اکتسابندن دوغان بورجلر .

ایکنجی باب

بورجلرك حکمی

برنجی فصل — بورجلرك ایفاسی .
ایکنجی « — بورجلرك أوده‌نمه‌مسنك نتیجه‌لری .
اوچنجی « — بورجلرك اوچنجی شخص حقنده‌کی تأثیری .

اوچنجی باب

بورجلرك سقوطی

دوردنجی باب

بورجلرك انواعی

برنجی فصل — متسلسل بورجلر .
ایکنجی « — شرطه باغلی بورجلر .
اوچنجی « — پی آپچه‌سی ، ضمان رجوع ، اجرت توقیفی و جزائی شرط

بشنجی باب

مطلوبك تملیکی و بورجك نقلی

[ایکنجی قسم]

عقدك مختلف نوعلری

آلتنجی باب

بیع وتراپا

برنجی فصل — عمومی حکملر
ایکنجی « — منقول بیعی
اوچنجی « — غیرمنقول بیعی
دوردنجی « — بیعك بعض نوعلری
بشنجی « — تراپا

یدنجی باب

هبه

سکزنجی باب

ایجار

برنجی فصل — عادی ایجار
ایکنجی « — حاصلات ایجاری

دوقوزنجی باب

عاریت وقرض

برنجی فصل — عاریت
ایکنجی « — قرض

اونجی باب

خدمت عقدی

اون برنجی باب

استصناع عقدی

اون ایکنجی باب

نشر مقاوله‌سی

اون اوچنجی باب

علی‌الاطلاق وکالت

برنجی فصل — وکالت
ایکنجی « — اعتبار مکتوبی واعتبار امری
اوچنجی « — دلاللق (سیمسارلق)

اون دوردنجی باب

وکالتی اولمادن باشقاسی حسابنه تصرف

اون بشنجی باب

قومیسیون

اون آلتنجی باب

نقلیه مقاوله‌لری

اون یدنجی باب

تجاری ممثللر ودیکر تجاری وکیللر

اون سکزنجی باب

حواله

اون دوقوزنجی باب

ودیعه

یکرمنجی باب

کفالت

یکرمی برنجی باب

قمار وبحث

یکرمی ایکنجی باب

قید حیات ایله ایراد وأولونجه‌یه قادار باقمه عقدی

یکرمی اوچنجی باب

عادی شرکت

TÜRK TARİH KURUMU

قانون لايحه‌سی ، باش وكالت جليله‌دن بويوك ملت مجلسنه آشاغيده‌كی تذكره ايله عرض ايدلمشدر :

بويوك ملت مجلسی رياستنه

— ٧ نيسان ١٩٢٦ —

عدليه‌وكالتنجه تنظيم ايديلن واجراوكيللری هيئتنك ٦ نيسان ١٩٢٦ تاريخلی اجتماعنده تذكر وعجلس عالی‌يه عرضی تصويب اولونان بورجلر قانونی لايحه‌سی ايله اسباب موجبه مضبطه‌سنك مصدق صورتی تقديم اولونمشدر .

مقتضاسنك ايفاسنه ونتيجه‌سنك اشعارينه مساعده بويورولماسنی رجا ايله‌رم افندم .

باش وكيل
عصمت

باسمه وكالت
قلم مخصوص مديريتی
عدد
٦ / ١٤٤٨

* * *

اجرا وكيللری هيئتنك ٦ نيسان ١٩٢٦ تاريخلی اجتماعنده حاضر بولونانلر :

داخليه وكيلی	بحريه وكيلی	مدافعهٔ مليه وكيلی	عدليه وكيلی	باش وكيل
م . جميل	**احسان**	**رجب**	**محمود اسعد**	**عصمت**

زراعت وكيلی	نافعه وكيلی	معارف وكيلی	مالیه وكيلی	خارجيه وكيلی
محمد صبری	**برهان**	**مصطفی فهمی**	**حسن حسنی**	**دوكتور رفيق رشدی**

صحيه ومعاونت اجتماعيه وكيلی	تجارت وكيلی
دوكتور رفيق	**علی جنانی**

* * *

بوبابده عدليه وكالتنجه باش‌وكالت جليله‌يه تقديم‌ايديلن اسباب موجبه لايحه‌سی :

قانون مدنی‌نك عادی عقودانه تعلق ايده‌ن ٥٥٧ ماده‌لك قسمی [بورجلر قانونی] سرلوحه‌سيله تقنين اولونارق، بويوك مجلسك قبولنه عرض اولونمق اوزره ، لايحه‌حالنده تقديم قلندی .

حال حاضرده عادی عقودات ، مجله احكامنه توفيق ايديلمكده و اوصورتله حل وفصل اولونمقده‌در .

قانون مدنی‌نك اسباب موجبه مضبطه‌سنده‌ده عرض اولوندينی وجهله مجله ، مملكتمزك بوكونكی انكشافات و احتياجاتنی هيچ بر وجهله افاده وتطمين ايده‌مه‌ين بر طاقم ابتدائی قاعده‌لری احتوا ايتمكده‌در .

اورتبه‌كه ١٨٥١ ماده‌يی احتوا ايده‌ن مجله‌نك ، بوكون محكمه‌لرمزجه ، آنجاق بر ايكی يوز ماده‌سی تطبيق ايديله‌بيلمكده‌در . بووضعيت قارشيسنده احقاق‌حق‌كی مبجل

بر وظيفه ايله مكلف اولان تورکيه جمهوريتی محكمه‌لرينك، بو خصوصده نه‌درجه‌مشكلاته معروض قالدقلری و خلقمزك بحق نه‌قادار مشتكی بر حالده بولوندينی كيفيتی ايضاحدن مستغنی‌در ، فكر ندەيم .

سنه‌لردنبری دوام ايده‌ن بوعدلی ضعفه مستعجلاً نهايت ويرمك و معاصر مدنيتك ايجاباتنه توفيق حركتله تورکيه جمهوريتنی پك زياده محتاج اولديغی يكی قانونلرله تجهيز ايتمك، آرتق قطعی بر ضرورت حالنی آلمشدر . معاصر مدنيتك اك پوكسك حقوق اثرلرندن بری اولان اسويچره‌نك « code des obligations » ندن عيناً اقتباس اولونان [بورجلر قانونی لايحه‌سی] احتياجات حاضره‌مزه موافق كورولمشدر . قانون ، عدليه وكالتنجه ويريلن ديره‌كتيفلر داخلنده تورکيه جمهوريتنك كزيده حقوق شناسلری طرفندن حاضرلانمشدر . اشبو قانونك بوسنه ظرفنده مستعجلاً موقع مرعيته وضعنه وبو صورتله مملكتمزك اقتصادی و اجتماعی احتياجلرينك انقلاب واونك اك بويوك اثری اولان جمهوريت مفهوميله مطابق برصورتده تطمينه مساعده بويورولماسنی رجا ايده‌رم ، افندم .

عدليه وكيلی
محمود اسعد

* * *

عدليه انجمنی مضبطه‌سی

عدليه وكالتنجه احضار ايتديريله‌رك باش وكالتك ٦ نيسان ١٩٢٦ تاريخ و ٦/١٤٤٨ نومرولی مذكره‌سيله مجلس‌عاليه توديع بويوريلان بورجلر قانونی عدليه انجمننجه تدقيق و مذاكره ايديلدی .

معاملات تجاريه خارج اولق اوزره بالجمله خصوصات مدنيه‌يی احتوا ايده‌ن قانون مذكور لايحه‌سی ، مجلس عاليجه قبول بويوريلان قانون مدنی لايحه‌سی كبی اك متكامل بر قانون اولان اسويچره اوبليغاسيون قانونندن ترجمه ايديلمش وانجمنمزجه بعض اوفاق نقك كله تصحيحلری استصنا ايديلديكی صورتده اساس‌اعتباريله موجب تقدير كورولن لايحه، قبول ايديلمشدر .

مملكتك معاملات مدنيه و خلقك مناسبات حقوقيه‌سنی تماميله تأمينه كافل كورولن لايحهٔ مذكوره‌نك قبول‌ايديله‌رك مستعجلاً تدقيق و مذاكره‌سی ، هيئت جليله‌نك تصويبنه عرض اولونور .

اعضا	كاتب	بو مضبطه محرری	عدليه انجمنی رئيسی
قسطمونی	صاروخان	آنطاليه	قونيه مبعوثی
نجم الدين	**كمال**	**احمد ساقی**	**رفيق**

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
قره‌سی	دكزلی	قسطمونی	چوروم
عثمان نيازی	**نجيب علی**	**علی نظمی**	**منير**

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
سينوب	قسطمونی	بوزاوق	قونيه
يوسف كمال	**حسن فهمی**	**حمدی**	**نوفيق فكرت**

بورجلر قانونی

برنجی قسم

عمومی حکملر

برنجی باب

بورجلرك تشکلی

برنجی فصل

عقددن دوغان بورجلر

ماده : ۱ ایکی طرف قارشیلقلی و برینه اویغون صورتده رضالرینی بیان ایتدکلری تقدیرده، عقد تمام اولور.

رضانك بیانی صریح اولابیله جکی کیبی ضمنی دخی اولابیلیر.

[آ .] عقدك انعقادی

I ایکی طرفك موافقتی

۱ - عمومی شرطلر

ماده : ۲ ایکی طرف عقدك اساسلی نقطه‌لرنده اویوشورلر ایسه ایکنجی درجه‌ده‌کی نقطه‌لر سکوته کچیلمش اولسه بیله عقده منعقد اولمش نظریله باقیلیر.

ایکنجی درجه‌ده‌کی نقطه‌لر حقنده اویوشولامادیغی تقدیرده حاکم، ایشك ماهیتنه باقارق آنلری تعیین ایلر.

عقدلرك شکللرینه متعلق حکملر محفوظدر.

۲ - ایکنجی درجه‌ده‌کی نقطه‌لرك مسکوت قالماسی

ماده : ۳ قبول ایچون بر مدت تعیین ایده‌رك باشقا کیمسه‌یه بر عقدك یاپیلماسنی تکلیف ایده‌ن کیمسه، بو مدتك ختامنه قادار ایجابندن دونه‌مز.

بو مدت بیتمه‌دن اول قبول خبری کندیسنه یتیشمزسه، ایجاب ایله باغلی قالماز.

II ایجاب وقبول

۱ - قبول ایچون مدت تعیینی

٢ – قبول ایچون مدت تعیین اولونمقسزین ایجاب
أ) حاضرلر بینده

ماده : ٤ قبول ایچون برمدت تعیین اولونمقسزین حاضر اولان بر شخصه قارشی واقع اولان ایجاب درحال قبول اولونمادیغی تقدیرده، آنی یاپان باغلی قالماز.

ایکی طرف یاخود وکیللرینك بالذات تمله‌فون ایله یاپدقلری عقدلره حاضرلر آراسنده اجرا اولونمش نظریله باقیلیر .

ب) غائبلر آراسنده

ماده : ٥ حاضراولمایان برشخصه قارشی مدت تعیین اولونمقسزین درمیان اولونان ایجاب ، زمانده ومنتظم صورتده ارسال اولونمش برجوابك وصولنه انتظار ایده‌بیله‌جکی دقیقه‌یه قادار ، آنی یاپان حقنده لزوم افاده ایدەر .

بو کیمسه‌نك، ایجابی زماننده واصل اولمش عد ایتمکه حقی واردر .

وقتنده کوندەریلن قبول خبری ایجابی یاپانه کچ وارير و او کیمسه اونکله ملزم اولمامق ادعاسنده بولونورسه کیفیتی درحال قبول ایده‌نه‌بیلدیرمکه مجبوردر.

٣ – ضمنی قبول

ماده : ٦ ایجابی درمیان ایدەن کیمسه کرك ایشك خصوصی ماهیتندن کرك حال وموقعك ایجابندن ناشی صریح بر قبوله انتظار مجبوریتنده اولمادیغی تقدیرده ، اکر ایجاب مناسب بر مدت ایچنده رد اولونمامش ایسه ، عقده منعقد اولمش نظریله باقیلیر .

٤ – التزامسز ایجاب وعلنی ایجاب

ماده : ٧ ایجابی درمیان ایدەن کیمسه بوبابده کی حقلری محفوظ اولدیغنی صراحةً بیان ایدەر یاخود عقدی التزام ایتمه‌مك نیتنده اولدیغی کرك حالك مقتضاسندن کرك ایشك خصوصی ماهیتندن استدلال اولونورسه، ایجاب لزوم افاده ایتمز .

تعرفه وجاری فیات ارسالی ایجاب تشکیل ایتمز. ثمنی کوسترەرك امتعه تشهیری ، قاعدةً ایجاب عد اولونور .

٥ – اعلان صورتیله وقوع بولان وعدلر

ماده : ٨ بر ایش ویا بر شی مقابلنده اعلان صورتیله بر بدل وعد ایده‌ن کیمسه ، وعدینه توفیقاً او بدلی ویرمکه مجبوردر .

او ایش ویا او شی حصوله کلمکسزین او کیمسه وعدندن نکول ایده‌رسه ، وعد ایتدیکی بدلی تجاوز ایتممك اوزره دیکرینك حسن نیتله یاپدیغی مصرفی أوده‌مکه مجبوردر . فقط اومولان موفقیتك ألده ایدیله‌مه‌یه‌جکنی وعدی یاپان کیمسه اثبات ایتدیکی صورتده ، بو مجبوریته محل قالماز .

٦ – ایجاب وقبولك کری آلینماسی

ماده : ٩ ایجابك کری آلیندیغی خبری ایجابك وصولندن اول یاخود عینی زمانده مرسل‌الیهه واصل اولور یاخود ایجابدن صوکرا واصل اولمقله برابر مرسل‌الیه ایجابه مطلع اولمازدن اول کندیسنه تبلیغ اولونورسه ، ایجاب کأن لم یکن عد اولونور .

بوقاعده قبولك کری آلینماسنه‌ده تطبیق ایدیلیر .

III. غائبلر آراسنده وقوع بولان برعقدك هانکی زمانه استناد ایتدیکی

ماده : ١٠ غائبلر آراسنده اجرا اولونان عقدلر ، قبول خبری ارسال اولوندیغی آنده حکم افاده ایده‌رلر .

اکر صریح برقبوله احتیاج بولونمازسه عقدك حکمی، ایجابك وصولی آنندن اعتباراً جریانه باشلار.

[ب.] عقدلرك شکلی
I. عمومی قاعده و امر اولونان شکلرك شمولی

ماده : ١١ عقدك صحتی ، قانونده صراحت اولمادقجه هیچ بر شکله تابع ده کیلدر .

قانونك امر ایتدیکی شکلك شمول وتأثیری درجه‌سی حقنده‌باشقاجه برحکم تعیین اولونمامش ایسه عقد ، بوشکله رعایت اولونمادقجه صحیح اولماز .

II. تحریری شکل
١ – قانوناً معین شکل
أ) شمولی

ماده : ١٢ قانوناً تحریری اولماسی لازم اولان برعقدك تعدیلی دخی تحریری اولمق لازمدر. شوقادارکه بوعقدی نقض وتعدیل ایتمین متمم وفرعی شرطلر بو حکمدن مستثنادر .

ب) ركنلرى

ماده : ١٣ تحريرى اولماسى ايجاب ايده‌ن عقدلرده ، بورج درعهده ايده‌نلرك امضالرى بولونمق لازمدر .

خلافى قانونده يازيلى اولمادقجه امضالى برمكتوب ويا اصلى بورجى اوزه‌رينه آلانلر طرفندن امضا ايديلمش اولان تلغرافنامه تحريرى شكل مقامنه قائم اولور .

ج) امضا

ماده : ١٤ امضا ، اوزه‌رينه بورج آلان كيمسه‌نك أل يازيسى اولمق لازمدر .

برآلت واسطه‌سيله وضع اولونان امضا ، آنجاق عرف وعادتجه قبول اولونان حاللرده وخصوصيله چوق مقداردە تداوله چيقاريلان قيمتلى اوراقك امضاسى لازم كلديكى تقديرده ، كافى عد اولونور .

اعمالرك امضالرى اصولاً تصديق اولونمادقجه ياخود امضا ايتدكلرى زمان معامله‌نك متنه واقف اولدقلرى ثابت اولمادقجه ، اونلرى الزام ايتمز .

د) امضا مقامنه قائم اولاجق اشارتلر

ماده : ١٥ امضا وضعنه مقتدر اولامايان هر شخص ، امضا يرينه اصولاً تصديق اولونمش وأل ايله ياپيلمش برعلامت وضع ايتمكه ياخود رسمى برشهادتنامه قوللانمغه مأذوندر . قامبيو پوليچه‌سنه متعلق حكملر محفوظدر .

٢ ـ عقده محفوظ قالان شكل

ماده : ١٦ ايكى طرف قانوناً خصوصى برشكله تابع أولمايان بر عقدك خصوصى برشكلده ياپيلماسنى قرارلاشديرمشلر ايسه ، عقد تقرر ايده‌ن شكلده ياپيلمادقجه ايكى طرف بونكله الزام اولونماز .

ايكى طرف معين برصورتده كيفيتى ايضاح ايتمه‌يەرك تحريرى شكلدن بحث ايتمش اولدقلرى تقديرده ، قانون بوشكله رعايت اولونماسنى امر ايدييورسه ، ايكى طرفك اوكا رعايت ايتمه‌سى لازمدر .

[ج.] بورجك سببى

ماده : ١٧ بورجك سببنى احتوا ايتمه‌مش اولسه بيله بورج اقرارى معتبردر.

[د.] عقدلرك تفسيرى مواضعه

ماده : ١٨ برعقدك شكل وشرطلرينى تعيينده ، ايكى طرفك كرك سهواً كرك عقددەكى حقيقى مقصدلرينى كيزله‌مك ايچون قوللاندقلرى تعبيرلره واسمله باقيلمايارق ، اونلرك حقيقى ومشترك مقصدلرينى آرامق لازمدر .

تحريرى بورج اقرارينه استناد ايله آلاجاقلى صفتنى اكتساب ايده‌ن باشقاسنه قارشى ، بورجلى طرفندن مواضعه ادعاسى درميان اولونامماز .

[هـ.] عقدك موضوعى

I. اركانى

ماده : ١٩ برعقدك موضوعى ، قانونك كوستر-ديكى حدود دائره‌سنده ، سربستجه تعيين اولونابيلير.

قانونك قطعى صورتده أمر ايله‌ديكى حقوقى قاعده‌لره ويا قانونه مخالفت ؛ اخلاقه (آدابه) ويا عمومى انتظامه ياخود شخصى حكملره متعلق حقلره مغاير بولونمادقجه ، ايكى طرفك ياپدقلرى مقاوله‌لر معتبردر .

II. بطلان

ماده : ٢٠ برعقدك موضوعى غير ممكن ويا غيرمحق ياخود اخلاقه (آدابه) مغاير اولورسه او عقد باطلدر .

عقدك محتوى اولديغى شرطلردن بر قسمنك بطلانى عقدى ابطال ايتمه‌يوب يالكز شرط ، لغو اولور. فقط بونلر اولمقسزين عقدك ياپيلمايا جغى مجزوم بولوندىغى تقديرده ، عقدلر تماميله باطل عد اولونور .

III. غبن

ماده : ٢١ برعقده عوضلر آراسنده آچيق بر نسبتسزلك بولوندىغى تقديرده ، اكر متضررك مضايقه حالنده بولونماسندن ويا خفتندن ياخود تجربه-سزلكندن استفاده صورتيله وقوعه كتيريلش ايسه ، متضرر برسنه ظرفنده عقدى فسخ ايتديكنى بيان ايده‌رك ويرديكى شيئى كرى آلابيلير .

بو مدت ، عقدك انعقادندن اعتباراً جريان ايده‌ر .

IV. عقد یاپمق وعدی

ماده : ٢٢ برعقدك ایلریده انشا ایدیلمسنه دائر یاپیلان مقاوله معتبردر .

قانون ایکی طرفك منفعتلری ایچون بوعقدك صحتنی بر نوع شکله رعایت ایتمکه تابع قیلدیغی تقدیرده ، بوشکل اوعقدك یاپیلماسی تعهدینه‌ده تطبیق اولونور.

[و.] رضاده‌کی فساد

I. خطا

١ ـ خطانك حکملری

ماده : ٢٣ عقد یاپیلیرکن اساسلی برخطایه دوچار اولان طرف، اوعقد ایله الزام اولوناماز .

٢ ـ خطا حالاری

ماده : ٢٤ اساسلی خطالر، خلاصة شونلردر:

١ ـ خطا ایتدیکنی ادعا ایده‌ن طرفك برعقد حقنده رضاسنی بیان ایده‌رکن باشقا برعقد قصدایتمش اولماسی .

٢ ـ خطا ایتدیکنی ادعا ایده‌ن طرفك عقدده معقود علیهی تشکیل ایده‌ن شیدن غیری برشی قصد ایتمش یاخود اوزه‌رینه بورج آلیرکن باشلیجه نظره آلدیغی شخصده یا کیلمش اولماسی .

٣ ـ خطا ایتدیکنی ادعا ایده‌ن طرفك تعهد ایتدیکی عوضك قصد ایتدیکی شیدن اهمیتلی صورتده چوق ومقابل عوضك اهمیتلی صورتده آز اولماسی .

٤ ـ خطا ایتدیکنی ادعا ایده‌ن طرفجه عقدك لزوملی وصفلرندن اولارق نظره آلینماسنه تجاری دوغرولغك مساعد اولدیغی شیلرده خطا ایدیلمش اولماسی.

عقدك یالکز سائقلرینه تعلق ایده‌ن خطا ، اساسلی ده کیلدر.

عادی حساب یاکلیشلغی ، عقدك صحتنی اخلال ایتمز . بونلر تصحیح اولونمقله اکتفا اولونور .

٣ ـ حسن نیت قاعده‌لرینه مخالف حرکت دعواسی

ماده : ٢٥ خطایه دوچار اولان طرف، حسن نیت قاعده‌لرینه مخالف برصورتده اوکا استناد ایده‌مز. بالخاصه یاپمغی قصد ایتدیکی عقدی دیکر طرف

اجرایه حاضر اولدیغنی بیان ایتدیکی تقدیرده، بوعقد اونك حقنده لزوم افاده ایده‌ر .

٤ ـ اهمال یوزندن خطا

ماده : ٢٦ عقدك حکمندن قورتولمق ایچون خطا ایتدیکنی ادعا ایده‌ن طرف ، اکر خطا کندی قصورندن ایلری کلمش ایسه ، مقاوله‌نك بوصورتله فسخندن متولد ضرری تضمینه مجبوردر . فقط دیکر طرف خطایه واقف اولمش ویا واقف اولماسی مقتضی بولونمش اولدیغی تقدیرده، تضمینات لازم کلمز .

اکر حقانیت ایجاب ایده‌رسه حاکم ، متضرر اولان طرفك لهنده دها فضله تضمینات حکم ایده‌بیلیر.

٥ ـ برواسطه‌نك خطاسی

ماده : ٢٧ ایکی طرفدن برینك رضاسی برمخبر ویا ترجمان کیبی دیکر بر واسطه طرفندن یاکلمش اولارق نقل اولوندیغی تقدیرده ، خطا حقنده‌کی حکملره کوره معامله اولونور .

II. حیله

ماده : ٢٨ دیکر طرفك حیله‌سیله عقدا اجراسنه مجبور اولان طرفك خطاسی اساسلی اولماسه بیله ، اوعقد ایله الزام اولونماز .

اوچنجی برشخصك حیله‌سنه‌دوچار اولان طرفك یاپدیغی عقد لزوم افاده‌ایده‌ر. شوقادارکه دیکرطرف بوحیله‌یه‌واقف بولونور ویا واقف اولماسی لازم‌کلیرسه، اوعقد لازم اولماز .

III. اکراه

١ ـ عقدك انقضاسی

ماده : ٢٩ اکرایکی طرفدن بری دیکر طرفك یاخود اوچنجی بر شخصك اکراهیله برعقد یاپمش اولورسه ، کندی حقنده لزوم افاده ایتمز .

اکراه، اوچنجی برشخصك فعلی اولوب‌ده دیکر طرف اوکا واقف اولمامش یاخود واقف اولماسی لازم بولونمامش اولدیغی تقدیرده بو اکراهه دوچار اولان طرف، عقدی فسخ ایده‌رسه ، حقانیت اقتضا ایتدیکی حالده دیکر طرفه تضمینات ویرمکه مجبوردر .

٢ ـ اكراهك شرطلری

ماده : ٣٠ اكراه اولونان طرف ، حال وموقعنه نظراً كنديسنك ياخود ياقين اقرباسندن برينك حيات ويا شخص ويا ناموس ياخود مالنی آغير ودرحال وقوع بولاجق بر تهلكه يه معروض اولديغنه قناعت كتيردیكی تقديرده اكراه ، معتبر عد اولونور .

بر حقك ويا قانونی صلاحيتك ايسته‌نه‌جكی و قوللانيلاجغی تهديدی ايله مضايقه يه دوچار اولان كيمسه‌نك ياپديغی عقد ، تهديد ايده‌ن ايچون فاحش منفعتلر تأمين ايتمه يورسه ؛ بوتهديد ، اكراه معتبر عد اولونماز . فقط فاحش منفعتلر استحصالی ايچون تهديد اولنان طرفك مضايقه حالنده بولونماسندن استفاده اولونمش اولورسه بو قورقو نظره آلينير .

IV. عقده اجازت ايله رضانك فسادی

ماده : ٣١ خطا ويا حيله‌ايله خلدار اولان ياخود اكراه‌ايله ياپيلان عقدايله ملزم اولمايان طرف بو عقدی ايفا ايتمملك حقنده‌كی قرارينی ديكر طرفه بيان ياخود ويرديكی شيئی استرداد ايتمكسزين برسنه‌يی كچيرير ايسه ، عقده اجازت ويرمش نظريله باقيلير . بو مهل ، خطا ويا حيله‌نك آكلاشيلديغی ويا قورقونك زائل اولديغی تاريخدن اعتباراً جريان ايده‌ر .

حيله‌ايله خلدار اولمش ياخود اكراه‌ايله ياپيلمش اولان بر عقده اجازت ، ضرر وزيان طلبندن فراغتی استلزام ايتمز .

[ز.] تمثيل

ماده : ٣٢ صلاحيتدار برممثل طرفندن ديكر بر كيمسه نامنه ياپيلان عقدك آلاجاق و بورجلری ، اوكيمسه‌يه انتقال ايده‌ر .

١. صلاحيته مستند تمثيل

١ـ عموميت اعتباريله

أ) تمثيلك حكملری

عقدی ياپار ايكن ممثل ، صفتنی بيلديرمه‌ديكی تقديرده عقدك آلاجاق وبورجلری كنديسنه عائد اولور . شوقادار كه كنديسيله عقدی ياپان كيمسه ، بر تمثيل مناسبتی موجود اولديغنی حالدن استدلال

ايده‌ر ياخود بونلردن بری ويا ديكری ايله عقد اجراسی كنديسنجه فرقسز بولونور ايسه عقدك حقلری تمثيل اولونان كيمسه‌يه عائد اولور .

سائر حاللرده آلاجاغك تمليكی ياخود بورجلك نقلی حقنده موضوع اصوله توفيقاً معامله اجراسی لازم كلير .

ب) صلاحيتك شمولی درجه‌سی

ماده : ٣٣ باشقاسی نامنه تمثيل حقوق عامه‌دن منبعث ايسه ممثلك صلاحيتك درجه‌سی بوبابده كی قانونی حكملرايله تعين ايدر . تمثيل حقوقی برتصرفدن تولد ايتمش ايسه صلاحيتك درجه‌سی اوتصرف ايله تعين ايلر .

شو قادار كه ممثلك صلاحيتك درجه‌سی اوچنجی شخصه بيان وتبليغ ايديلمش ايسه آنجاق بو بيانه اعتبار اولونور .

٢) حقوق معامله‌دن نشأت ايده‌ن صلاحيت

أ) صلاحيتك تعديدی ورفعی

ماده : ٣٤ تمثيل اولونان كيمسه ، حقوقی برتصرفدن تولد ايده‌ن تمثيل صلاحيتنی هر زمان تحديد ويا رفع ايده بيلير . بوندن دولايی ممثلك ، برخدمت ويا شركت ويا وكالت عقدی كبی سببلره استناد ايدرك دعوا اقامه‌سی حقنه خلل كلمز .

تمثيل اولونان كيمسه‌نك بوحقندن اولجه فراغت ايتمه‌سی حكمسزدر .

تمثيل اولونان كيمسه كرك صراحةً كرك دلالةً ويرديكی صلاحيتی ديكر كيمسه‌لره بيلديرديكی حالده بوصلاحيتی تماماً ويا قسماً رفع ايتديكنی بيلديرمه‌مش اولورسه صلاحيتك بوصورتله رفعنی اوچنجی شخصلره قارشی درميان ايده‌مز .

ب) أولوم واهليتسزلكك وسائره‌نك حكملری

ماده : ٣٥ خلافی ايكی طرفجه قرارلاشديريلمش ياخود مصلحتك ماهيتندن استدلال اولونمش اولمادقجه حقوقی برمعامله‌دن متولد تمثيل صلاحيتی ، ممثلك ياخود تمثيل ايديلهنك وفاتی ويا غائبلك حكمنك اعلانی ويا

مدنی حقلرك قوللانیلماسی صلاحیتنك اضاعه‌سی یاخود ایکیسندن برینك یاخود هر ایکیسنك افلاس اعلان ایتمه‌سیله، نهایت بولور.

بر حکمی شخصك موجودیتی ختام بولدیغی یاخود بر شرکت فسخ اولوندیغی تقدیرده‌ده حکم‌ینه بویله‌در.

ایکی طرفك بربرینه قارشی حائز اولدقلری شخصی حقلر محفوظ قالیر.

ج) صلاحیتی حاوی اولان سندك اعاده‌سی

ماده : ٣٦ صلاحیتی ناطق وثیقه‌یی حائز اولان ممثل، وظیفه‌سی ختام بولدیغی تقدیرده، اونی تمثیل ایدیله‌نه اعاده یاخود محکمه‌یه تودیع ایتمکه مجبوردر.

اکر تمثیل ایدیلن یاخود خلفلری، ممثلی بو خصوصه اجبار ایتمکده تکاسل ایده‌رلرسه، بوندن دولایی حسن نیت ایله حرکت ایده‌ن اوچنجی شخصلرك دوچار اولاجقلری ضرری تضمین ایتمکه مجبور اولورلر.

د) صلاحیتك هانکی زماندن اعتباراً نهایت بولاجغی

ماده : ٣٧ ممثل کندی صلاحیتنك ختام بولدیغنه واقف اولمادیغی مدتجه، تمثیل ایدیلن یاخود خلفلری، بو صلاحیت هنوز باقی ایمش کبی آنك معامله‌سی ایله آلاجاقلی ویا بورجلی اولورلر.

اوچنجی شخصلرك، صلاحیتك نهایت بولدیغنه واقف اولدقلری صورتلر مستثنادر.

II صلاحیتك فقدانی

١- اجازت

ماده : ٣٨ بر کیمسه صلاحیتی اولمادیغی حالده دیکر بر شخص نامنه برعقد یاپدیغی تقدیرده، بو شخص بوعقده اجازت ویرمه‌دکجه آلاجاقلی ویا بورجلی اولماز. دیکر طرفك، تمثیل ایدیله‌نك مناسب برمدت ایچنده او عقده اجازت ویروب ویرمه‌یه‌جکنی بیان ایتمه‌سنی طلبه حقی واردر. بومدت ظرفنده اجازت ویریلمه‌دیکی حالده، او کیمسه ملزم اولماز.

٢- اجازتك بولونماماسی

ماده : ٣٩ اکر اجازتدن صراحةً ویا ضمناً امتناع اولونورسه، عقدك صحیح اولمامسندن تحدث ایدن

ضررك تضمینی ضمننده، ممثل صفتنی طاقینان کیمسه علیهنده دعوا اقامه اولونور. فقط بو کیمسه دیکر طرفك صلاحیتی بولونمادیغنه واقف اولدیغی ویا واقف اولماسی لازم کلدیکنی اثبات ایتدیکی تقدیرده، دعوایه محل یوقدر. ممثلك تقصیری وقوعنده حقانیت اقتضا ایتدیکی حالده حاکم، آنی دها فضله ضرر و زیان اعطاسنه محکوم ایده‌در.

حقسز مال اکتسابی اساسنه بناءً دعوا اقامه‌سی حقی، بوحاللرك کافه‌سنده باقیدر.

III. محفوظ حکملر

ماده : ٤٠ شرکت ممثل ومأمورلرینك وتجار وکیللرینك صلاحیتلری حقنده‌کی حکملر محفوظدر.

ایکنجی فصل

حقسز معامله لردن دوغان بورجلر

[آ.] عمومی قاعده‌لر

I. مسئولیت شرائطی

ماده : ٤١ کرك قصداً کرك اهمال وتسیب یاخود تدبیرسزلك ایله حقسز برصورتده دیکر کیمسه‌یه برضرر ایقاع ایده‌ن شخص، اوضررك تضمینه مجبوردر.

اخلاقه مغایر برفعل ایله باشقا برکیمسه‌نك ضرره اوغراماسنه بیله‌رك سبیت ویره‌ن شخص، کذلك اوضرری تضمینه مجبوردر.

II. ضررك تعیینی

ماده : ٤٢ ضرری اثبات ایتمك مدعی یه‌دوشور.

ضررك حقیقی مقدارینی اثبات ایتمك ممکن اولمادیغی تقدیرده حاکم، حالك معتاد جریاتی ومتضرر اولان طرفك یاپدیغی تدبیرلری نظره آلارق اونی عدالته توفیقاً تعیین ایده‌ر.

III. تضمینات مقدارینك تعیینی

ماده : ٤٣ حاکم، حال و موقعك ایجابنه وخطانك آغیرلغنه کوره تضمیناتك صورتی وشمولنك درجه‌سنی تعیین ایلر.

ضرر و زیان ایراد شکلنده تعیین اولوندیغی تقدیرده بورجلیدن ایجاب ایدەن تأمینات آلینیر .

١٧. تضمیناتك تنقیصی

ماده : ٤٤ متضرر اولان طرف ضرره راضی اولدیغی یاخود کندیسنك فعلی ضررك احداثنه ویا ضررك تزایدینه یاردیم ایتدیکی وضرری یاپان شخصك حال وموقعنی آغیرلاشدیردیغی تقدیرده حاکم ، ضرر وزیان مقدارینی تنقیص یاخود ضرر وزیان حکمندن صرف نظر ایدەبیلیر .

اکر ضرر قصداً ویا آغیر براهمال ویا تدبیرسزلکله یاپیلمامش اولدیغی و تضمینی‌ده بورجلی‌یی مضایقه‌یه معروض براقدیغی تقدیرده حاکم ، حقانیته توفیقاً ضرر وزیانی تنقیص ایدەبیلیر .

٧. خصوصی حاللر

١- آدام أولمەسی وجسمانی ضرر

أ) أولوم تقدیرنده ضرر و زیان

ماده : ٤٥ برآدام أولدیکی تقدیرده ضرر و زیان ، بالخاصه دفن مصرفلرینی‌ده احتوا ایدەر . أولوم ، درحال وقوع بولمامش ایسه ضرر و زیان تداوی‌مصرفلرینی وچالیشمغه مقتدر اولامامقدن متولد ضرری احتوا ایدەر .

أولوم نتیجه‌سی اولارق دیکر کیمسه‌لر متوفانك یاردیمندن محروم قالدقلری تقدیرده ، آنلرك بو ضررینی‌ده تضمین ایتمك لازم کلیر .

ب) جسمانی ضرر حالنده لازم کلن ضرر وزیان

ماده : ٤٦ جسمانی بر ضرره دوچار اولان کیمسه کلیاً ویا قسماً چالیشمغه مقتدر اولاماماسندن و ایلریده اقتصاداً معروض قالاجغی محرومیتدن تولد ایدەن ضرر وزیانی وبوتون مصرفلرینی ایسته‌یه‌بیلیر .

اکر حکمك صدوری اثناسنده ، کافی درجه‌ده قناعت ایله‌جسمانی ضررك نتیجه‌لرینی تعیین ایتمك ممکن ده‌کیل ایسه ؛ حکمك تفهیمی تاریخندن اعتباراً ایکی سنه ظرفنده حاکمك ، تدقیق صلاحیتنی محافظه ایتمکه حقی واردر .

ج) معنوی تضمینات

ماده : ٤٧ حاکم ، خصوصی حاللری نظره آلارق جسمانی ضرره دوچار اولان کیمسه‌یه یاخود آدام أولدیکی تقدیرده أولونك عائله‌سنه معنوی ضرر نامیله عدالته‌موافق تضمینات ویریلمه‌سنه قرارویره‌بیلیر .

٢- حقسز رقابت

ماده : ٤٨ یاکلیش‌اعلانلر یاخود حسن نیت قاعده‌لرینه مغایر سائرحرکتلرایله مشتریلری تناقص ایدەن یاخود بونلری غائب ایتمك قورقوسنه معروض اولان کیمسه بو فعللره ختام ویرملەسی ایچون فاعلی علیهنده دعوا اقامه وفاعلك خطاسی وقوعنده سببیت ویردیکی ضررك تضمینی طلب ایدەبیلیر .

٣ - شخصی منفعتلرك خللدار اولماسی

ماده : ٤٩ شخصی منفعتلری خللدار اولان کیمسه خطاوقوعنده ضرر وزیان وخطانك خصوصی آغیرلغی ایجاب ایتدیکی صورتده معنوی ضرر نامیله نقدی برمبلغ اعطاسنی دعوا ایدەبیلیر .

حاکم ، بوتضمیناتك اعطاسی‌یرینه دیکر برتضمین صورتی اقامه یاخود علاوه ایدەبیلیر .

VI. متسلسل مسئولیت

١- حقسز فعل حالنده

ماده : ٥٠ بردن زیاده کیمسه‌لر برلکده برضرر ایقاع ایتدکلری تقدیرده مشوق ایله اصل فاعل وفرعاً مدخلی اولانلر ، تفریق ایدیلمکسزین متسلسلاً مسئول اولورلر . حاکم ، بونلرك بری علیهنده رجوع حقلری اولوب اولمادیغنی تقدیر وایجابنده بو رجوعك شمولنك درجه‌سنی تعیین ایلر .

یاتاقلق ایدەن کیمسه، واقع اولان کاردن حصه آلمادقجه یاخود اشترا کیله برضرره سببیت ویرمەدکجه مسئول اولماز .

٢- مختلف سببلرك اجتماعی حالنده

ماده : ٥١ متعدد کیمسه‌لر مختلف سببلره (حقسز معامله، عقد، قانون) بناءً مسئول اولدقلری تقدیرده حقلرنده ، برلکده بر ضرر وقوعنه سببیت ویرەن کیمسه‌لرحقنده‌کی حکملره کوره معامله اولونور .

قاعدةً حقسز بر فعلی ایله ضرره سببیت ویرمش

اولان كيمسه أك اول ، طرفندن خطا واقع اولمامش واوزه‌رينه بورج آلينمامش اولديغى حالده قانوناً مسئول اولان كيمسه أك صوكره، ضمان ايله مكلف اولور .

VII. مشروع مدافعه ، اضطرار وكندى حقنى وقايه ايچون قوت استعمالى

ماده : ٥٢ مشروع مدافعه حالنده متجاوزك شخصنه ويامالرينه ياپيلان ضررردن دولايى تضمينات لازم كلمز .

كنديسنى ويادىكرينى ضررردن ياخود درحال وقوع بولاجق برتهلكه‌دن وقايه ايچون باشقاسنك مالرينه خلل ايراث ايده‌ن كيمسه‌نك بورجلى اولديغى تضمينات مقدارينى حاكم ، حقانيته توفيقاً تعيين ايده‌ر .

كندى حقنى وقايه ايچون جبرى قوته مراجعت ايده‌ن كيمسه حال و موقعه نظراً زمانينده حكومتك مداخله‌سى تأمين ايديله‌مديكى ياخود حقنك ضياعه اوغرامامسنى ياخود حقنك قوللانيلماسى خصوصنك پك چوق مشكل اولماسنى منع ايچون باشقا واسطه‌لر موجود اولمادينى تقديرده، بركونا تضمينات اعطاسيله مكلف اولماز .

VIII. جزا حقوق ايله مدنى حقوق آراسنده مناسبت

ماده : ٥٣ حاكم ، قصور اولوب اولمادينه ياخود حقسز فعلك فاعلى تميز قدرتنى حائز بولونوب بولونمادينه قرارويرمك ايچون جزا حقوقنك مسئوليته دائر احكاميله باغلى اولمادينى كبى، جزا محكمه‌سنده ويرلن برائت قراريله‌ده مقيددە كيلدر. بوندن باشقا جزا محكمه‌سى قرارى، قصورك تقديرى وضررك مقدارينى تعيين خصوصنده دخى حقوق حاكمنى تقيد ايتمز.

[ب.] تميز قدرتى حائز اولمايانلرك مسئوليتى

ماده : ٥٤ حقانيت اقتضا ايديورسه حاكم، تميز قدرتنى حائز اولمايان كيمسه‌يى ايقاع ايتديكى ضررك تماماً ياخود قسماً تضمينه محكوم ايده‌ر.

تميز قدرتنى موقتاً اضاعه ايده‌ن كيمسه، بوحالده ايكن ياپمش اولديغى ضررى تضمينه مجبوردر. شوقادار كه كندى قصورى اولمقسزين ايقاع ايديلمش اولديغنى اثبات ايده‌ر ايسه مسئول اولماز .

[ج .] استخدام ايده‌نلرك مسئوليتى

ماده : ٥٥ باشقالرينى استخدام ايده‌ن كيمسه، معيننده استخدام ايتديكى كيمسه‌لرك وعمله‌سنك خدمتلرينى ايفا ايتدكلرى اثناده ياپدقلرى ضررردن مسئولدر . شوقادار كه بويله برضررك وقوع بولماسى ايچون حال ومصلحتك ايجاب ايتديكى بوتون دقت واعتناده بولوندىغنى ياخود دقت واعتناده بولونمش اولسه بيله ضررك وقوعنه مانع اولاماياجغنى اثبات ايده‌رسه مسئول اولماز.

استخدام ايده‌ن كيمسه‌نك، ضامن اولديغى شى‌ايله ضررى ايقاع ايده‌ن شخصه قارشى رجوع حقى واردر.

[د] حيوانلر طرفندن ياپيلان ضررردن مسئوليت

I. ضرر وزيان

ماده : ٥٦ برحيوان طرفندن ياپيلان ضررى اوحيوان كيمك اداره‌سنده ايسه‌اوكيمسه حال ومصلحتك ايجاب ايتديكى بوتون دقت واعتنايى ياپديغنى ياخود بودقت واعتناده بولونمش اولسه بيله ضررك وقوعنه مانع اولاماياجغنى اثبات ايتمدكجه تضمينه مجبوردر .

بوصورتده اكر حيوان ديكر برشخص ياخود ديكر برشخصه عائد اولان حيوان طرفندن اوركوتولمش اولورايسه بوكيمسه اونلره رجوع ايده‌بيلير .

II . حيوان اوزه‌رنده حبس حقى

ماده : ٥٧ بركيمسه‌نك حيوانى ، ديكرينك غيرمنقولى اوزه‌رنده برضرر ياپديغى تقديرده غيرمنقولك ذى‌اليدى اوحيوانى ضبط وكنديسنه اعطا اولونا بيله جك تضمينات مقابلنده تأمينات اولمق اوزره يدنده حبس ايتمكه حقى واردر . اكر حال ومصلحت ايجاب ايده‌رسه ، غيرمنقول ذى‌اليدى اوحيوانى أولديره‌بيلير. شوقادار كه غير منقولك ذى‌اليدى همان كيفيتدن حيوانلرك صاحبنى خبردار ايتمكه‌وا كر آنى بيلمه‌يورسه كنديسنى بولمق ايچون لازم كلن تدبيرلرى اتخاذ ايله‌مكه مجبوردر .

[ه .] بناوديكر شيلرده مسئوليت

I. ضرر وزيان

ماده : ٥٨ برينا ويا اعمال اولونان هرهانكى برشيئك مالكى ، اوشيئك فنا ياپيلماسندن ياخود محافظه‌ده‌كى قصورندن دولايى مسئول اولور .

بوجهتدن دولایی کندیسنه قارشی مسئول اولان شخصلر علیهنده‌کی رجوع حقی محفوظدر .

II. تدبیرلر

ماده : ٥٩ بربنادن یاخود دیکر بر شخصك اعمال ایتدیکی شیاردن دولایی ظهوره کلهجك بر ضرره معروض اولان کیمسه‌نك ، تهلکه‌یی برطرف ایتمك ایچون ، لازم کلن تدبیرلره توسل ایتمه‌سنی مالکدن طلب ایتمکه حقی واردر .

شخصلرك ومالکرك وقایه‌سنه دائر اولان ضابطه نظاملری باقیدر .

[و.] مرورزمان

ماده : ٦٠ ضرر وزیان یاخود معنوی ضرر ناشیله نقدی بر مبلغ تأدیه‌سنه متعلق دعوا ، متضرر اولان طرفك ضرره وفاعلنه اطلاعی تاریخندن اعتباراً برسنه و هرحالده ضرری مستلزم فعلك وقوعندن اعتباراً اون سنه مرورندن صوکرا استماع اولونماز .

شوقادارکه ضرروزیان دعواسی ، جزا قانونلری موجبنجه مدتی داها اوزون مرور زمانه تابع جزایی مستلزم برفعلدن نشأت ایتمش اولورسه شخصی دعوایه‌ده او مرور زمان تطبیق اولونور .

اکر حقسز برفعل ، متضرر اولان طرف علیهنده بر آلاجاق تولید ایتمش اولورسه ، متضرر کندیسنك تضمینات طلبی مرور زمان ایله ساقط اولسه بیله او آلاجغی ویرمکدن امتناع ایده بیلیر .

اوچنجی فصل

حقسز برفعل ایله مال اکتسابنده دوغرانه بورجلو

[آ.] شرطلر

I . عمومیت اعتباریله

ماده : ٦١ حقلی بر سبب اولمقسزین آخرك ضررینه مال اکتساب ایدن کیمسه ، آنی اعاده‌یه مجبوردر . خصوصیله معتبر اولمایان ویا تحقق ایتمه‌مش بولونان برسببه یاخود وجودی نهایت بولمش اولان برسببه مستنداً اخذ اولونان شیئك ، اعاده‌سی لازمدر .

II. بورج اولمایان شیئك تأدیه‌سی

ماده : ٦٢ بورجلی اولمادیغی شیئی اختیاریله ویرمکیمسه ، خطاءً کندیسنی بورجلی ظن ایده‌رك ویردیکنی اثبات ایتمه‌دکجه ؛ آنی استرداد ایده‌مز . مرورزمانه اوغرامش اولان بربورجی ادا یاخود اخلاقی بروظیفه‌یی ایفا ایچون ویریلن شی ، کری آلینامناز .

[ب.] اعاده‌نك شمولی

I . مدعی علیهك بورجی

ماده : ٦٣ حقسز اولارق بر شیئی استیفا ایدن کیمسه ، آنك استردادی زماننده آلدن چیقمش اولدیغنی اثبات ایتدیکی مقدار نسبتنده رد واعاده ایله مکلف ده کیلدر .

شو قادارکه قابض ، اوشیئی سوء نیت ایله آلدن چیقارمش یاخود اونی آلدن چیقارير ایکن بالآخره رد واعاده‌یه مجبور اولاجغنه واقف بولونمش اولورسه رد واعاده‌یه مجبوردر .

II . مصرفدن متولد حقلر

ماده : ٦٤ مدعیٔ علیهك ، پایدیغی ضروری یاخود فائده‌لی مصرفلری استرداده صلاحیتی واردر . مدعیٔ علیه ، او شیئی قبض ایتدیکی زمان سوء نیت ایله حرکت ایتمش ایسه پایدیغی فائده‌لی مصرفلردن اعاده زمانده حالاً موجود اولان فضله‌لق نسبتنده‌کی مقداری کندیسنه تأدیه اولونور . دیکر مصرفلردن دولایی مدعیٔ علیهك ، برکوناتضمینات طلبنه حقی یوقدر . فقط اعاده‌دن اول قبض اولونان شی ایله برلشدیریلمش اولان زیاده‌یی ، اوشیئه ضرروبرمکسزین تفریق قابل اولدیغی ومدعی‌ده مصرفلرك بدلنی تکلیف ایتمه‌دیکی تقدیرده علاوه اولونان زیاده‌یی رفع ایده بیلیر .

[ج.] استردادك جائز اولمامسی

ماده : ٦٥ حقسز یاخود اخلاقه (آدابه) مغایر برمقصد استحصالی ایچون ویریلن برشیئی استرداده محل یوقدر .

[د.] مرور زمان

ماده : ٦٦ حقسز صورتده مال اکتسابندن دولایی اقامه اولوناجق دعوا ، متضرر اولان طرفك

ویردیکنی استرداده حقی اولدیغنه اطلاعی تاریخندن اعتباراً برسنه مروریله و هرحالده بوحقك دوغدیغی تاریخدن اعتباراً اون سنه‌نك مروریله ساقط اولور . اکرمال اکتسابی متضرراولان طرف علیهنده بر بورج تشکیلندن عبارت ایسه ، متضررك حقی مرور زمان ایله ساقط اولمش اولسه بیله ، بو بورجی ایفا ایتمز .

ایکنجی باب

بورجلرك حکمی

برنجی فصل

بورجلرك ایفاسی

[آ .] عمومی اساسلر

I. بالذات بورجلی طرفندن ایفا

ماده : ٦٧ بورجك، بالذات بورجلی طرفندن ایفا ایدیلمسنده آلاجاقلینك منفعتی بولونمادقجه ؛ بورجلی ، بورجنی شخصاً ایفایه مجبور ده کیلدر .

II. ایفانك موضوعی

١ – قسماً تأدیه

ماده : ٦٨ بورجك مقداری معین و تمامی معجل اولدیغی تقدیرده آلاجاقلی قسماً وقوع بولان تأدیه‌یی رد ایده‌بیلیر . آلاجاقلی قسماً تأدیه‌یی قبول ایده‌رسه بورجلی ، بورجدن اقرار ایله‌دیکی قسمی تأدیه‌دن امتناع ایده‌مز .

٢ – تقسیم قابل اولمایان بورج

ماده : ٦٩ بورج، تقسیم ایدیلمه‌دیکی و آلاجاقلیلر بردن زیاده اولدیغی تقدیرده بونلردن هربری بورجك تماماً ایفاسنی ایسته‌یه بیلیر . بورجلی هپسنه قارشی بورجنی ویرمکه مجبوردر. بورجلیلر بردن زیاده ایسه هربری تقسیمی قابل اولمایان بورجك تمامنی ویرمکله مکلفدر . حالك ایجابندن خلافی آکلاشیلمادقجه ، ویره‌ن بورجلی، کندیسیله مشترکاً بورجلی اولانلره

حصه‌لریله رجوع حقنی حائز وبونسبتده آلاجاقلینك حقلرینه خلف اولور .

٣ – معین ارلمایان برشیئه تعلق ایده‌ن بورج

ماده : ٧٠ ویریلمه‌سی لازم کلن شی یالکز نوعیله تعیین ایدیلش ایسه ایشك ماهیتندن خلافی آکلاشیلمادقجه بو شیئك انتخابی بورجلی‌یه عائددر . بونکله برابر بورجلی، متوسط وصفدن آشاغی وصفده برشی ویره‌مز .

٤ – بردن زیاده شیلره تعلق ایده‌ن بورج

ماده : ٧١ بورج بردن زیاده شیلرك یاپیلماسنی ویا ویریلمه‌سنی شامل اولوبده بورجلی بونلردن یالکز بریله مکلف طوتولابیلیرسه ایشك ماهیتندن خلافی آکلاشیلمادقجه انتخاب ، بورجلویه عائددر .

٥ – فائض

ماده : ٧٢ بر کیمسه فائض ویرمه‌سنه مجبور اولوبده مقداری نه مقاوله ایله نه ده قانون ویا عرف وعادتله معین ده کیل ایسه بوفائض سنوی یوزده بش حسابیله تأدیه اولونور. [مقاوله ایله فائض مسئله‌سنده سوء استعمالك منعی حقوق عامه قانونلرینه عائددر.]

[ب.] بورجك ایفا ایدیلمه‌جکی محل

ماده : ٧٣ بورجك ایفا ایدیلمه‌سی لازم کلن یر ، ایکی طرفك صریح ویا ضمنی آرزوسنه کوره تعیین ایدیلیر . خلافنه بر شرط موجود اولمادینی صورتده آشاغیده‌کی حکملر تطبیق اولونور :

١ – بورج برمقدار پاره‌دن عبارت ایسه تأدیه آلاجاقلینك ویرمه زمانینده مقیم بولوندینی یرده تسلیم اولونور.

٢ – بورج معین برشیئه تعلق ایدیورسه بو شی عقدك انعقادی زمانینده بولوندینی یرده تسلیم اولونور.

٣ – بونلردن باشقا هر بورج دوغومی زمانینده بورجلونك مقیم بولوندینی یرده ایفا ایدیلیر. آلاجاقلینك اقامتکاهنده تأدیه ایدیلمه‌سی لازم کلن بر بورجك ایفاسی بورجك دوغومندن صوکرا آلاجاقلینك اقامتکاهنی ده کیشدیرمه‌سی سببیله اهمیتلی برصورتده

کوچلشمش ایسه بورج آلاجاقلینك اولکی اقامتکاهنده ایفا اولونابیلیر .

[ج.] ایفانك زمانی

I . معجل بورج

ماده : ٧٤ اجل مشروط اولمادیغی ویا ایشك ماهیتندن آکلاشیلمادیغی تقدیرده بورجك همان ایفا ودرحال اجراسی طلب اولونابیلیر .

II . مؤجل بورج

١ — آی اوزه‌رینه أجل

ماده : ٧٥ بورجك ایفاسی ایچون برآیك ابتداسی ویا نهایتی تعیین اولونمش ایسه آیك برنجی وصوکنجی کونی آکلاشیلیر. برآیك اورتاسی تعیین اولونمش ایسه بوندن آیك اون بشی آکلاشیلیر.

٢ — دیکر أجللر

ماده : ٧٦ بر بورج ویا سائر هرهانکی برتصرف عقدك انعقادندن اعتباراً برمدتك ختامنده ایفا و اجرا ایدیلمك لازم کلدیکی تقدیرده ، وعده آشاغیده‌کی وجه ایله تعیین اولونور :

١ — مدت ، کون ایله تعیین ایدیلمش ایسه بورج ، عقدك انعقاد ایتدیکی کون صایلمایارق مدتك صوك کونی معجل اولور. مدت، سکز ویا اون بش کون ایسه بومدت بر ویا ایکی هفته‌یی ده کیل تمام سکز ویا اون بش کونی افاده ایدر .

٢ — مدت هفته‌لرایله تعیین ایدیلمش ایسه بورج صوك هفته‌نك، عقدك منعقد اولدیغی کونه اسماً توافق ایدن کونده معجل اولور .

٣ — مدت آی ایله ویا سنه ، یاری سنه وسنه‌نك دوزتده بری کبی بردن زیاده آیلری احتوا ایدن بر زمان ایله تعیین ایدیلدیکی صورتده بورج، عقدك منعقد اولدیغی کون آیك قاچنجی کونی ایسه صوك آیك بوکا تقابل ایدن کونی معجل اولور . صوك آیده تقابل ایدن کون موجود ده کیل ایسه بورج صوك آیك صوك کونی ایفا اولونور .

یاریم آی تعبیری، اون بش کونلك برمدته معادلدر.

مدت برویا بردن زیاده آی ایله یاریم آی ایسه اون بش کون صوك اولارق حساب ایدیلیر .

بوقاعده‌لر، مدت، عقدك انعقاددندن باشقه برزماندن اعتباراً جریان ایتدیکی صورتده‌ده تطبیق اولونور . معین برزمان ایچنده ایفا ایدیلمك لازمکلن بر بورجی بورجلی ، مدتك ختامندن اول ایفا ایله مکلفدر .

٣ — جمعه وتعطیل کونلری

ماده : ٧٧ برجمعه‌یه ویاقانوناً تعطیل اولارق قبول ایدیلن دیکر بر کونه تصادف ایدن وعده کندیلکندن بوکونی تعقیب ایدوب تعطیل اولمایان ایلك کونه کچر . خلافنه مقاوله معتبردر .

III. ایشلره تخصیص اولونان ساعتلرده ایفا

ماده : ٧٨ بورج وعده کونده ایشلره تخصیص اولونان ساعتلر ظرفنده ایفا وآلاجاقلی طرفندن قبول ایدیلمك لازمکلیر .

IV. أجلك اوزاتیلماسی

ماده : ٧٩ بورجك ایفاسی ایچون تعیین اولونان أجل اوزاتیلمش ایسه یکی مهل، عکسی شرط ایدیله‌دکجه اولکی مهلك ختامنی تعقیب ایدن برنجی کوندن باشلار.

V. وقتندن اول ایفا

ماده : ٨٠ عقدك حکمندن ویا ماهیتندن ویا حال ایجابندن ایکی طرفك خلافنی قصد ایتدکلری آکلاشیلمادیغی تقدیرده، بورجلی بورجنی وعده‌سندن اول ایفا ایده‌بیلیر. شوقادارکه بورجلینك ، وعده‌دن اول تأدیه‌ده بولونماسندن دولایی مقاوله ایله ویا عادتاً مأذون اولمادقجه بر مقدار تنزیلات اجراسنه حقی یوقدر .

VI. متقابل تعهداتی احتوا ایدن عقدده

١ — ایفانك طرزی

ماده : ٨١ متقابل تعهدلری محتوی اولان بر عقدك ایفاسنی طلب ایدن کیمسه ، عقدك شرطلرینه وماهیتنه نظراً بر أجلدن استفاده حقنی حائز اولمادقجه کندی بورجنی ایفا ایتمش ویا ایفاسنی تکلیف ایله‌مش اولمق لازمدر .

٢ – بورجنی أوده‌مکدن عجز حالنده برطرفك فسخ حق

ماده : ٨٢ متقابل تعهدلری محتوی اولان بر عقده عاقدلردن برینك بورجنی أدادن عاجز اولماسی وبالخاصه افلاس ویا علیهنده‌کی عجزك نتیجه‌سز قالماسی سببی ایله دیکر طرفك حق تهلکه‌یه دوشرسه، بوطرف، لهنده‌کی بورجك ایفاسی تأمین ایدیلنجه‌یه قادار کندیسنه ترتب ایده‌ن بورجك ایفاسندن امتناع وطلبی اوزه‌رینه بو تأمینات مناسب بر مدت ایچنده ویریله‌مدیکی صورتده عقدی فسخ ایده‌بیلیر.

[د] تأدیه

I. مملکت پاره‌سیله

ماده : ٨٣ موضوعی پاره اولان بورج مملکت پاره‌سیله أوده‌نیر .

عقد تأدیه محلنده قانونی رایجی اولمایان بر پاره اوزه‌رینه وارد اولمش ایسه عقدك حرفیاً اجراسی «عیناً أوده‌مك» کلمه‌لری ویا بوکا معادل سائر تعبیرات ایله شرط ایدیلمش اولمادقجه بورج وعده‌نك حلولی کونده‌کی رایجی اوزه‌رندن مملکت پاره‌سیله أوده‌نه‌بیلیر .

II. محسوب

١– قسماً تأدیه حالنده

ماده : ٨٤ بورجلی فائض ویا مصرفلری تأدیه‌ده کیفیکمش ده کیل ایسه قسماً اجرا ایله‌دیکی تأدیه‌یی رأس‌المال محسوب ایده‌بیلیر.

آلاجاقلی آلاجاغك برقسمی ایچون کفالت، رهن ویا سائر تأمینات آلمش ایسه بورجلی قسماً اجرا ایله‌دیکی تأدیه‌یی تأمین ایدیلن ویا تأمیناتی داها ایی اولان قسمه محسوب ایتمك حقنی حائز ده کیلدر .

٢ – بردن فضله بورجلر اولدیغی صورتده

أ) آلاجاقلینك بیانته توفیقاً

ماده : ٨٥ بردن فضله بورجلری بولونان بورجلی، بورجلری أوده‌مك زمانننده بو بورجلردن هانکیسنی تأدیه ایتمك ایسته‌دیکنی آلاجاقلی‌یه بیان ایتمك حقنی حائزدر .

بورجلی بیاناتده بولونمادیغی صورتده وقوع بولان تأدیه کندیسی طرفندن درحال اعتراض ایدیلمش اولمادقجه آلاجاقلینك مقبوضده ارائه ایتدیکی بورجه محسوب ایدیلمش اولور .

TÜRK TARİH

ب) قانونه توفيقا

ماده : ٨٦ قانوناً معتبر بربيان واقع اولمادينى ياخود مقبوضده بر كونا محسوب كوستريلمه‌ديكى تقديرده، تأديه معجل اولان بورجه محسوب ايديلير . متعدد بورجلر معجل ايسه تأديه ، بورجلى عليهنده برنجى اولارق تعقيب ايديلن بورجه محسوب ايديلير . تعقيبات واقع اولمامش ايسه تأديه ، وعده‌سى ابتدا حلول ايتمش اولان بورجه محسوب ايديلير .

متعدد بورجلرك وعده‌لرى عينى زمانده حلول ايتمش ايسه محسوب متناسباً واقع اولور . هيچ بر بورجك وعده‌سى حلول ايتمه‌مش ايسه آلاجاقلى ايچون اك آز تأمينات حائز اولان بورجه محسوب ايديلير .

III. مقبوض وسندلرك اعاده‌سى

١ ــ بورجلينك حق

ماده : ٨٧ بورجى أوده‌ين بورجلى، برمقبوض ويابورجك تمامى تأديه‌ايديلش ايسه‌سندك كرى ويريلمه‌سنى ويا ابطالنى ايسته‌مك حقنى حائزدر . بورجك تمامى أوده‌نمه‌مش ويا سند آلاجاقلى يه باشقه حقلرده‌ويرمكده ايسه بورجلى آنجاق مقبوض اعطاسنى وتأديه‌نك سنده درجنى ايسته‌يه‌بيلير .

٢ ــ حكمدارى

ماده : ٨٨ فائضدن ويا ايجار بدلى كيبى معين زمانلرده أوده‌نمه‌سى لازم كلن سائر بورجلردن احترازى بر قيد درميان ايتمكسزين برتقسيط ايچون مقبوض ويرەن آلاجاقلى آندن اولكى تقسيطلرى‌ده تحصيل ايتمش صايىلير . آلاجاقلى رأس المال ايچون مقبوض ويرمش ايسه فائضلرينى‌ده تحصيل ايتمش صايىلير . سند بورجلى‌يه اعاده ايديلدكده بورج ساقط اولمش صايىلير .

٣ ــ سندك اعاده‌سنك ممكن اولايامامى

ماده : ٨٩ آلاجاقلى سندى ضايع ايتديكنى ادعا ايده‌رايسه تأديه‌ده بولونان بورجلى كنديسنه سندك ابطالنى وبورجك سقوطنى مبين رسماً تنظيم ويا اصولاً تصديق ايديلش برعلم وخبر ويرمكه آلاجاقلى يى

مجبور ايده‌بيلير. قيمتلى اوراقك ابطالنه متعلق حكملر محفوظدر .

[ه.] آلاجاقلينك تمردى
I. شرطلرى

ماده : ٩٠ ياپيلاجق ويا ويريله‌جك شى اصولى دائره‌سنده كنديسنه عرض اولونان آلاجاقلى محق برسبب اولمقسزين آنى رد ايده‌ر ويا بورجلينك بورجنى ايفا ايده‌بيلمه‌سى ايچون تقدماً كندى طرفندن ياپيلماسى لازم كلن معامله‌لرى اجرادن امتناع ايده‌ر ايسه ، متمرد عد اولونور .

عين

II. حكملرى
١ – بورجك موضوعى برشى اولديغى صورتده
(آ) توديع حق

ماده : ٩١ آلاجاقلى متمرد اولديغى تقديرده بورجلى خسار ومصرفلرى آلاجاقلى يه عائد اولمق اوزره ويره‌جكى شيئى توديع ايده‌رك بورجندن برائت ايده‌بيلير. توديع ايديله‌جك يرى ، تأديه‌يرنده‌كى حاكم تعيين ايده‌ر . فقط تجارى اشيا ، حاكمك قرارى اولمقسزين دخى بر ارضيه‌يه توديع ايديله‌بيلير .

ب) صاتمق حقى

ماده : ٩٢ عقدك موضوعى اولان شيئك ماهيتى ويا ايشك نوعى توديعه مانع اولور ويا ويريله‌جك شى بوزولمغه معروض ويا محافظه‌سى مصرفى موجب ويا توديعى بويوك مصرفلرى مستلزم اولورايسه بورجلى اولا اخطارده بولوندقدن صوكره حاكمك اذنيله اونى علناً صاتديره‌رق بدلنى توديع ايده‌بيلير. ويريله‌جك شى بورسه‌ده مقيدويا جارى فيأتى موجود ويامصرفلرينه نسبتله قيمتى آزايسه صاتيشك علنى اولماسى لازم اولماديغى كبى اخطاره لزوم كورمكسزين ده حاكم ، صاتيشه مساعده ايده‌بيلير .

ج) توديع ايديله‌جك شيئك استردادى

ماده : ٩٣ آلاجاقلى توديع ايديلن شيئى قبول ايله‌ديكنى بيان ايتمش ويا توديع برهنك فكنى توليد ايله‌مش بولونمادقجه ، بورجلى توديع ايديلن شيئى استرداد ايده‌بيلير . توديع ايديلن شيئك استردادى ايله برابر ، آلاجاق بوتون تفرعاتيله يكيدن تولد ايده‌ر.

ماده : ٩٤ بورجك موضوعى برعينك تسليمنى تضمن ايتمه‌ديكى صورتده اكر آلاجاقلى متمرد ايسه بورجلينك تمردينه متعلق حكملره توفيقاً ، بورجلى عقدى فسخ ايده‌بيلير .

٢ – بورجك موضوعى برشى اولماديغى صورتده

ماده : ٩٥ ويريله‌جك شى ويا ياپيلاجق ايش نه آلاجاقلى يه نه ده آلاجاقلى يه متعلق شخصى ديكر برسبيله ممثلنه عرض ايديله‌مز ويا بورجلينك قصورى اولمقسزين آلاجاقلينك شخصنده تردد اولونورسه بورجلى ، آلاجاقلينك تمردى حالنده اولديغى كبى توديع ايتمك ويا عقدى فسخ ايلهمك حقنى حائزدر .

[و.] بورجك ايفاسنه مانع اولان ديكر سببلر

ايكنجى فصل

بورجلرك اودنمه‌سنك نتيجه‌لرى

ماده : ٩٦ آلاجاقلى حقنى قسماً ويا تماماً استيفا ايده‌مه‌ديكى تقديرده بورجلى كنديسنه هيچ برقصورك اسناد ايديله‌مه‌يه‌جكنى اثبات ايتمه‌دكجه بوندن متولد ضررى تضمينه مجبوردر .

[آ.] بورجك ايفا ايديلمه‌مه‌سى
I. بورجلينك مسئوليتى
١ – عموميت اعتباريله

ماده : ٩٧ برشيئك ياپيلماسنه متعلق بورج بورجلى طرفندن ايفا ايديلمه‌ديكى تقديرده ، آلاجاقلى مصرفى بورجلى يه عائد اولمق اوزره بورجك كنديسى طرفندن ايفاسنه اذن ويريلمه‌سنى طلب ايده‌بيلير . هرتورلو ضرر وزيان دعواسى حقى محفوظدر .

٢ – برشيئك ياپيلماسى ويايابيلماماسى بورجلرى

برشيئك ياپيلماماسنه تعلق ايلهين بورجه مخالف صورتده حركت ايده‌ن كيمسه مجرد مخالفت ايله ضرر وزيان تأديه‌سنه مجبوردر .

بوندن باشقا آلاجاقلى تعهده مخالف اولارق ياپيلان شيئك رفعنى ايسته‌يه‌بيلير. آلاجاقلى ، مصرفلرى بورجلى يه عائد اولمق اوزره ، كنديسى طرفندن رفعه اذن ويريلمه‌سنى ده ايسته‌يه‌بيلير .

II. مسئوليتك وسعتى
١ ـ عموميت اعتباريله

ماده : ٩٨ بورجلى ، عموميت اعتباريله هر قصوردن مسئولدر . بو مسئوليتك وسعتى ايشك خصوصى ماهيتنه كوره چوق ويا آز اولابيلير. خصوصيله ايش بورجلى ايچون برفائده يى موجب اولمادينى صورتده ، مسئوليت دها آز شدتله تقدير اولونور .

حقسز فعللردن متولد مسئوليته متعلق حكملر ، قياساً عقده مخالف حركتلره ده تطبيق اولونور .

٢ ـ مسئوليتدن برائت شرطى

ماده : ٩٩ حيله ويا آغير قصورحالنده دوچار اولاجغى مسئوليتدن بورجلى نك ابتداءً برائتنى تضمن ايده جك هر شرط ، باطلدر .

خفيف قصورحالنده ، بورجلى ابتداءً مسئوليتدن برائتى تضمن ايده ن شرطك درميانى صيراسنده آلاجاقلى بورجلى نك خدمتنده ايسه ويامسئوليت حكومت طرفندن امتياز صورتيله ويريلن برصنعتك اجراسندن تولد ايدييورسه ؛ حائز اولديغى تقدير صلاحيتنه استناد ايله حاكم ، بو شرطى باطل عد ايده بيلير .

٣ ـ معاون شخصلرك مسئوليتى

ماده : ١٠٠ بربورجك ايفاسنى ويابربورجدن متولد برحقك قوللانيلماسنى كندينى ايله برابر يشايان شخصلره ويامعيتنده چاليشانلره ولوقانونه موافق صورتده توديع ايده ن كيمسه ، بونلرك ايشلرينى اجرا اثناسنده ايقاع ايتدكلرى ضررردن دولايى ديكر طرفه قارشى مسئولدر .

بونلرك فعلندن متولد مسئوليتى ، اولجه ايكى طرف آراسنده يا پيلان بر مقاوله تماماً ويا قسماً برطرف ايده بيلير .

آلاجاقلى ، بورجلى نك خدمتنده ايسه ويامسئوليت حكومت طرفندن امتياز صورتيله ويريلن بر صنعتك اجراسندن تولد ايدييورسه ؛ بورجلى ، مقاوله ايله آنجاق خفيف برقصوردن متولد مسئوليتدن كندينى برى قيلابيلير .

ماده : ١٠١ معجل بربورجك بورجليسى ، الاجاقلى نك اخطاريله ، متمرد اولور .

[ب.] بورجلينك تمردى

بورجك ايفا ايديله جكى كون متفقاً تعيين ايديلمش ويا محافظه ايديلن برحقه استناداً ايكى طرفدن بريسى بونى اصولاً براخبارده بولونمق صورتيله تثبيت ايتمش ايسه ، مجرد بو كونك ختامى ايله بورجلى متمرد اولور .

I. شرطلرى

II. حكملرى
١ ـ قضا حالنده مسئوليت

ماده : ١٠٢ متمرد اولان بورجلى ، بورجك تأخرله ايفاسندن دولايى ضرر وزيان تأديه سنه مجبور اولديغى كبى قضارا وقوعه كله جك ضررلردن ده مسئولدر.

بورجلى ، كندينى طرفندن بركوناقصوراولمقسزين تأخرده بولونمش اولديغنى ويا بورج وقت و زمانيله ايفا ايديلمش اولسه بيله قضانك آلاجاقلينك ضررينه اولارق تأديه اولوناجق شيئه اصابت ايده جكنى اثبات ايده رك ، بو مسئوليتدن قورتولابيلير .

٢ ـ كچمش كونلرفائضى
أ) عموميت اعتباريله

ماده : ١٠٣ بر مقدار پارانك تأديه سندن تمرد ايده ن بورجلى مقاوله ايله دهاآز برفائض تعيين ايديلمش اولسه بيله كچمش كونلر ايچون سنوى يوزده بش حسابيله فائض تأديه سنه مجبوردر .

عقده دوغريدن دوغرى يه ويا تقسيطه ربط ايديلمش قوميسيون شكلنده يوزده بشدن زياده برفائض شرط ايديلمش ايسه بوفائضده تمرد ايده ن بورجليدن ايسته نه بيلير .

تأديه محلنده اسقونطو يوزده بشدن زياده اولديغى تقديرده ، تجارلرآراسنده كچمش كونلرك فائضى اسقونطو مقدارينه كوره حساب ايديله بيلير .

ب) فائضك ، متداخل تقسيطلرك ، هبه ايتديكى مبالغك تأديه سنده متمرد اولان بورجلى

ماده : ١٠٤ فائض ويا متداخل ايرادلرك ياخود هبه ايتديكى بر مقدار پاره نك تأديه سندن تمرد ايده ن بورجلى بونلر ايچون كچمش كونلر فائضنى آنجاق اجرايه ويا محكمه يه مراجعت كوندن اعتباراً تأديه يه مجبوردر .

بونك عكسنه دائر اولان هر شرط ، جزائی شرط حقنده‌کی حکملره توفیقاً تقدیر اولونور .

کچمش کونلر فائضنك تأدیه‌سنده تمرد سببی ایله فائض یورودیله‌مز .

٣ـ . منضم ضرر

ماده : ١٠٥ آلاجاقلینك دوچار اولدیغی ضرر کچمش کونلر فائضندن فضله اولدیغی صورتده بورجلی کندیسنه هیچ برقصور اسناد ایدیله‌مه‌یه‌جکنی اثبات ایتمه‌دکجه بو ضرری دخی تضمین ایله مکلفدر.

بومنضم ضرر درحال تقدیر اولونابیلیرسه حاکم ، اساسه دائر قرار ویریر ایکن بوضررك مقدارینی دخی تعیین ایده‌بیلیر .

٤ـ بر مهل تعیینی صورتیله
أ) فسخ حقی

ماده : ١٠٦ قارشیلقلی تعهدلری حاوی اولان بر عقده ایکی طرفدن برینی متمرد اولدیغی تقدیرده ، دیکری بورجك ایفا ایدیلمه‌سی ایچون مناسب بر مهل تعیین ویا مناسب بر مهلك تعیینی حاکمدن ایسته‌یه‌بیلیر .

بومهل ظرفنده بورج ایفا ایدیلمه‌مش بولوندیغی صورتده آلاجاقلی هر زمان اونك ایفاسنی طلب و تأخر سببی ایله ضرر و زیان دعواسی اقامه ایلهمك حقنی حائزدر ؛ برده عقدك اجراسندن و تأخری سببیله ضرر وزیان طلبندن واز کچدیکنی درحال بیان ایده‌رك بورجك ایفا ایدیلمه‌مه‌سندن متولد ضرر وزیانی طلب ویا عقدی فسخ ایده‌بیلیر .

ب) درحال فسخ

ماده : ١٠٧ آشاغیده‌کی حالارده بر مهل تعیینه لزوم یوقدر .

١ ـ بورجلینك حال و وضعیتندن بو تدبیرك تأثیرسز اولاجغنی آکلاشیلیرسه .

٢ ـ بورجلینك تمردی نتیجه‌سی اولارق بورجك ایفاسی آلاجاقلی ایچون فائده‌سز قالمش ایسه .

٣ ـ عقدك حکملرینه کوره بورج تعیین وتثبیت ایدیلن بر زمانده ویا معین برمهل ایچنده ایفا ایدیلمك لازم کلمیورسه .

ج) فسخك حکملری

ماده : ١٠٨ عقددن رجوع ایده‌ن آلاجاقلی ، وعد اولونان شیئی ویرمکدن امتناع و تأدیه ایله‌دیکی شیئی استرداد ایده‌بیلیر .

بوندن باشقا بورجلی کندیسنه هیچ بر قصورك اسناد ایدیله‌مه‌یه‌جکنی اثبات ایده‌مزسه آلاجاقلی عقدك حکمسز لکندن متولد ضررك تضمینی ده طلب ایده‌بیلیر .

اوچنجی فصل

بورجلدك اوچنجی شخص هقنده‌کی تأثیری

[آ.] آلاجاقلی‌یه خلف اولمق

ماده : ١٠٩ آلاجاقلی یه تأدیه‌ده بولونان اوچنجی شخص آشاغیده‌کی حالارده تأدیه ایله‌دیکی مقدار نسبتنده آلاجاقلینك حقلرینه قانوناً خلف اولور:

١ ـ باشقاسنك بورجی ایچون رهن ایدیلن برشیئی رهندن قورتاردیغی وبو شی اوزه‌رنده ملکیت حقی ویاسائر دیکر برعینی حقی حائز بولوندیغی تقدیرده.

٢ ـ آلاجاقلی یه‌تأدیه‌ده بولونان اوچنجی شخصك اوکا خلف اولاجغی بورجلی طرفندن آلاجاقلی یه خبر ویریلدیکی تقدیرده .

[ب.] باشقاسنك فعلنی تعهد

ماده : ١١٠ بر اوچنجی شخصك فعلنی باشقاسنه تعهد ایده‌ن کیمسه بواوچنجی شخص طرفندن تعهدك ایفا ایدیلمه‌مه‌سی حالنده ضرر و زیان تأدیه‌سنه مجبوردر .

[ج.] باشقه‌سی لهنه شرط

ماده : ١١١ کندی نامنه عقدیاپان برکیمسه ، اوچنجی شخص لهنه بر بورج شرط ایتمش ایسه ، او بورجك ایفاسنی طلب ایتمك حقنی حائزدر .

I. عمومیت اعتباریله

اوچنجی شخص ویا او بورجده اوچنجی شخصه خلف اولانلر دخی ، ایکی طرفك نیتنه ویا عرف و عادته توافق ایتدیکی تقدیرده ، بورجك ایفاسنی شخصاً طلب ایده بیلیرلر .

بو تقدیرده اوچنجی شخص ویا اونی استخلاف ایده نلر بوحقی قوللانمق ایسته دکلرینی بورجلی یه بیان ایتدکلرندن اعتباراً آلاجاقلینك بورجلی یی ابرایه حقی قالماز .

II. سیغورطه ایله تأمین ایدیلمش حقوقی مسئولیتلر

ماده : ١١٢ باشقاسنی استخدام ایده ن بر کیمسه چالیشدیردیغی عمله یه قارشی حقوقی مسئولیتلرینی تأمین ایچون سیغورطه یاپوب ده عمله ، سیغورطه اجرتنك اك آشاغی یاریسنی تأدیه یه اشتراك ایتمش ایسه ؛ سیغورطه دن متولد حقلر ، منحصراً عمله یه عائد اولور .

اوچنجی باب

بورجلرك سقوطی

[آ.] بورجلرك فرعلرینك سقوطی

ماده : ١١٣ اصل بورج تأدیه ایله ویا سائر بر صورتله ساقط اولدیغی تقدیرده ، کفالت و رهن و سائر فرعی حقلر دخی ساقط اولور .

اولجه ایشله ین فائضلری طلب حقنك محفوظ بولوندیغی بیان ایدیلمش ویا حال ایجابندن نشأت ایله مش اولمادقجه بو فائضلر طلب اولوناماز .

غیر منقول رهنه وقیمتلی اوراقه وقونقورداتویه متعلق خصوصی حکملر محفوظدر .

[ب .] تجدید
I. عمومیت اعتباریله

ماده : ١١٤ بورجك تجدیدی عقددن واضح صورتده آکلاشیلمق لازمدر .

خصوصیله موجود بربورج ایچون قامبیو تعهدنده بولونمق ویایکی برآلاجاق سندی ویا یکی برکفالتنامه امضا ایتمك ، تجدیدی تضمن ایتمز . بونکله برابر ، بوحکمك عکسنه دائر عقد اولنان مقاوله لر معتبردر .

II. جاری حساب

ماده : ١١٥ مختلف قلملرك بر حساب جاری یه مجردقید ایدیلمه سیله بورج تجدید ایدیلمش اولماز .

شوقادارکه حساب کسیلوبده دیکرطرفجه ده قبول ایدیلمش اولدیغی تقدیرده ، بورج تجدید ایدیلمش اولور .

اکرقلملردن بری مقابلنده تأمینات وارسه حساب کسیلوب تصدیق ایدیلمش اولسه بیله خلافی شرط ایدیلمه دکجه بو تأمیناته خلل کلمز .

[ج.] آلاجاقلی وبورجلی صفتلرینك برلشمه سی

ماده : ١١٦ آلاجاقلیلق وبورجلیلق صفتلرینك برشخصده اجتماعیله بورج ساقط اولور .

بو اجتماعك زواليله بورج عودت ایده ر .

غیر منقول رهنی ایله قیمتلی اوراق حقنده کی خصوصی حکملر باقیدر .

[د.] ایفانك ممکن اولمامسی

ماده : ١١٧ بورجلی یه اسناد اولونامایان حاللر مناسبتیله بورجك ایفاسی ممکن اولمازسه ، بورج ساقط اولور .

قارشولقلی تعهدلری حاوی عقدلرده بو صورتله بری اولان بورجلی حقسز اکتسابلره متعلق حکملره توفیقاً آلمش اولدیغی شیلری اعاده یه مجبور وکندیسنه هنوز تأدیه ایدیلمه مش بولونان شیئی ایسته مك حقندن محروم اولور . قانون ویا عقد ایله ، بورجك ایفاسندن اول بیله وقوعه کلن ضررك ، آلاجاقلی یه تحمیل ایدیلمش اولدیغی حاللر بوندن مستثنادر .

[ه.] تقاص
I. شرطلری
١ - عمومیت اعتباریله

ماده : ١١٨ ایکی شخص قارشیلقلی برمقدار مبلغی ویا یکدیکرینه مماثل باشقا مالاری بربرینه بورجلی اولدقلری تقدیرده ، هرایکی بورج معجل ایسه ایکی طرفدن هربری بورجنی آلاجاغی ایله تقاص ایده بیلیر .

آلاجاقلردن برى ، منازعه‌لى اولسه بيله تقاص درميان اولونابيلير .

مرورزمانه اوغرامش بر آلاجاق، تقاص‌درميان ايديله‌بيله‌جكى زمانده مرور زمان ايله ساقط اولمش ده‌كيل ايسه اونك‌ده تقاصى درميان اولونابيلير.

٢ ـ كفالت حالنده

ماده : ١١٩ اصل بورجلينك تقاصى‌درميان ايتمك‌حق‌اولدقجه، كفيلى آلاجاقلى‌يه تأديه‌ده‌بولونمقدن امتناع ايده‌بيلير .

٣ ـ اوچنجى شخص لهنه تعهد حالنده

ماده : ١٢٠ براوچونجى شخص لهنه‌تعهدده بولونان كيمسه بورجنى، ديكرعاقدك كنديسنه بورجلى اولديغى شى ايله تقاص ايده‌مز .

٤ ـ بورجلونك افلاسى حالنده

ماده : ١٢١ بورجلونك افلاسى حالنده آلاجاقليلر ، معجل اولماسه بيله آلاجاقلرينى مفلسك كنديلرنده اولان آلاجاغى ايله تقاص ايده‌بيليرلر.

II. حكملرى

ماده : ١٢٢ تقاص، آنجاق بورجلونك تقاصى درميان ايتمك قصدينى آلاجاقلى‌يه بيلديرمه‌سيله واقع اولور .

بو تقديرده ايكى بورج تقاص ايديله‌بيله‌جكلرى آندن اعتباراً اك آز اولان بورجك مقدارى نسبتنده ساقط اولمش عد اولونور.

حساب جارى مسئله‌سنده تجارته متعلق خصوصى تعاملر باقيدر .

III. تقاصى قابل اولمايان آلاجاقلر

ماده: ١٢٣ آشاغيده‌كى آلاجاقلر، آلاجاقليلرك آرزوسى خلافنده تقاص ايله اسقاط ايديله‌مز :

١ ـ توديع ايديلمش ويا حقسز اولارق آلنمش ويا حيله ايله آليقونلمش بولونان بر شيئك اعاده‌سنه ويا بدلنه تعلق ايده‌ن مطالبه‌لر .

٢ ـ نفقه وايش اجرتى كبى بورجلينك وعائله‌سنك اعاشه‌سى ايچون مطلق صورتده ضرورى اولوب

خصوصى ماهيتى اعتباريله فعلاً آلاجاقلينك ألنه ويريلمه‌سى ايجاب ايده‌ن آلاجاقلر .

٣ ـ دولت وولايت وكويلر لهنه‌اولارق حقوق عامه‌دن نشأت ايده‌ن آلاجاقلر .

IV تقاصدن فراغت

ماده : ١٢٤ بورجلى، ابتداءً تقاصدن فراغت ايده‌بيلير .

[و .] مرورزمان

I. مدتلر

١ ـ اون‌سنه‌لك مرورزمان

ماده : ١٢٥ بو قانونده باشقا صورتله حكم موجود اولمادينى تقديرده ، هر دعوى اون سنه‌لك مرور زمانه تابعدر .

٢ ـ بش‌سنه‌لك مرورزمان

ماده : ١٢٦ آشاغيده‌كى آلاجاق ويادعوالر حقنده بش سنه‌لك مرور زمان جارى اولور :

١ ـ على العموم كيرالر ايله رأس‌المال فائضلرى ومعين زمانلرده تأديه‌سى مشروط عائدات حقنده‌كى دعوالر،

٢ ـ ارزاق بدلى ونفقه واوتل‌ولوقنطه مصرفلرينه متعلق دعوالر .

٣ ـ صنعتكارلرك ايشلرى، پراكنده‌جى اصنافك ويردكلرى اشيا و ارزاق ، دوقتورلرك و سائر صنعت اربابنك ايفا ايتدكلرى مساعى ، آووقاتلرك وكيللرك وكاتب عدللرك مسلكى خدمتلرى، باشقالرينك معيتنده چاليشان ويا مستخدم اولان كيمسه‌لرك، خدمتجيلرك يوميه‌جيلرك و عمله‌لرك اجرتلرى حقنده‌كى دعوالر .

٣ ـ مرورزمان‌مدتلرينك قطعيتى

ماده : ١٢٧ بو اوچنجى بابده تعيين‌اولونان مرور زمان مدتلرى ، مقاوله ايله تعديل اولوناماز .

٤ ـ مرور زمانك باشلانغيجى

أ) عموميت اعتباريله

ماده : ١٢٨ مرور زمان آلاجاغك معجل اولديغى زماندن باشلار ، آلاجاغك معجليتى براخبار وقوعنه تابع‌ايسه مرور زمان بوخبرك ويريله‌بيله‌جكى كوندن اعتباراً جريان ايده‌ر .

ب) معين زمانلرده ويريان عوضلرده

ماده : **١٢٩** قيدحيات شرطيله ايرادومعين زمانلرده تأديه اولونان سائر شيلرك تسويه‌سنى طلب خصوصنده مرور زمان ايلك تأديه ايديلمه‌مش اولارق قالان تقسيطك معجليت كسب ايتديكى كوندن باشلار .

آلاجاق حقنده مرورزمان واقع اولونجه متداخل تقسيطلر حقنده‌ده مرور زمان واقع اولمش اولور .

٥ — مدتلرك حسابى

ماده : **١٣٠** مدتلرك حسابنده مرورزمانك باشلادينى كون نظر اعتباره آلنماز و مرور زمان آنجاق مدتك صوك كونى قوللانلقسزين كچديكى صورتده واقع اولمش اولور.

بونكله برابر بورجلرك ايفاسى مسئله‌سنده مدتلرك حسابنه متعلق قاعده‌لر بوراده‌ده تطبيق اولنور .

II. فرعلر حقنده مرور زمان

ماده : **١٣١** اصل آلاجاق حقنده مرور زمان واقع اولونجه فائض و سائر فرعى آلاجاقلر حقنده‌ده مرور زمان واقع اولمش اولور .

III. مرور زمانك جريانه مانع اولان ومرورزمانى تعطيل ايده‌ن سببلر

ماده : **١٣٢** آشاغيده‌كى حاللرده مرورزمان جريان ايتمز وجريانه باشلامش ايسه انقطاعه اوغرار:

١ — ولايت دوام ايتديكى مدتجه چوجوقلرك بابا وآنالرينه قارشى اولان آلاجاقلرى حقنده .

٢ — وصايت دوام ايتديكى مدتجه وصايت آلتنده بولونانلرك وصى ويا صلح حاكمى و محكمهٔ اصليه حاكملرى ذمتنده اولان آلاجاقلرى حقنده .

٣ — نكاح دوام ايتديكى مدتجه قارى قوجادن برينك ، ديكرى ذمتنده اولان آلاجاقلرى حقنده .

٤ — خدمت مقاوله‌سنك دوام ايتديكى مدتجه خدمتجيلرك ، استخدام ايدنلره قارشى اولان آلاجاقلرى حقنده .

٥ — بورجلى آلاجاق اوزه‌رنده انتفاع حقنى حائز اولديغى مدتجه .

٦ — آلاجاغى ، بر تورك محكمه‌سى حضورنده ادعا ايتمك امكانى اولماديغى مدتجه .

مرورزمان ، تعطيل ايده‌ن سببلرك زائل اولديغى كونك ختامندن اعتباراً باشلار ويا توقفدن اول باشلامش اولان جريانه دوام ايده‌ر .

IV. مرور زمانك قطعى
١ — قطع سببلرى

ماده : **١٣٣** آشاغيده‌كى حاللرده مرورزمان قطع ايديلمش اولور :

١ — بورجلى بورجى اقرار ايتديكى ، خصوصيله فائض ويا محسوباً بر مقدار پاره ويارهن ياخود كفيل ويردبكى تقديرده .

٢ — آلاجاقلى دعوى ويا دفع ضمننده محكمه‌يه ويا حكمه مراجعتله ويا اجرائى تعقيبات ياخود افلاس ماصه‌سنه مداخله ايله حقنى طلب ايلديكى حالده .

٢ — بورجليره قارشى قطعك نتيجه‌لرى

ماده : **١٣٤** مرورزمان ، متسلسلاً بورجلى اولانلردن ويا تقسيمى قابل اولمايان بر بورجك مشترك بورجليلرندن برينه قارشى قطع ايديلمش اولونجه ديكرلرينه قارشى‌ده قطع ايديلمش اولور .

مرور زمان ، اصل بورجلى‌يه قارشى قطع ايديلمش اولونجه كفيله قارشى‌ده قطع ايديلمش اولور .

مرورزمان ، كفيله قارشى قطع ايديلمش اولونجه اصل بورجلى‌يه قارشى قطع ايديلمش اولماز .

٣ — يكى مدتك مبدأى
أ) اقرار وحكم حالنده

ماده : **١٣٥** مرور زمان قطع ايديلمش اولونجه قطعدن اعتباراً يكى برمدت جريان ايتمكه باشلار .

بورج برسنده اقرار ايديلمش ويابرحكم ايله ثابت اولمش ايسه يكى مدت دائما اون سنه‌در .

ب) آلاجاقلى‌نك فعلى حالنده

ماده : **١٣٦** بردعوا ويادفع ايله قطع ايديلمش اولان مرور زمان ، دعوا دوام ايتديكى مدتجه ايكى طرفك محاكمه‌يه متعلق هرمعامله‌سندن وحاكمك هر امر وحكمندن اعتباراً يكيدن جريانه باشلار.

قطع ، اجرائی تعقیباتدن نشأت ایتمش ایسه مرور زمان تعقیبه متعلق هرمعاملهدن اعتباراً یکیدن جریانه باشلار .

قطع ، برافلاسه مداخلهدن نشأت ایتمش ایسه مرور زمان ، افلاسه متعلق حکمنره کوره آلاجاغی یکیدن طلب ایتمك ممکن اولدیغی زماندن اعتباراً یکیدن جریانه باشلار .

V. دعوانك ردی حالنده منضم مدت

ماده : ١٣٧ دعوا ویادفع ، وضع ید ایدهن حاکمك صلاحیتی اولماسی ویا تعمیری قابل و شکله متعلق بر نقصان ویا وقتدن اول اقامه ایدیلمش اولماسی سببی ایله رد اولونمش اولوبده آراده مرور زمان مدتی ختام بولمش ایسه آلاجاقلی حقنی طلب ایتمك ایچون آلتمش کونلك منضم برمدتدن استفاده ایدهر.

VI. منقول رهنی ایله تأمین ایدیلمش آلاجاق حالنده

ماده : ١٣٨ آلاجاغك بر منقول رهنی ایله تأمین ایدیلمش بولونماسی ، بوآلاجاق حقنده مرور زمان جریانته مانع اولماز . فقط آلاجاقلی رهندن حقنی استیفا ایتمك صلاحیتنی محافظه ایدهر .

VII. مرور زماندن فراغت

ماده : ١٣٩ ابتداءً مرور زماندن فراغت باطلدر .

متسلسلاً بورجلیلردن بری طرفندن وقوع بولان فراغت ، دیکرلرینه قارشی درمیان اولوناماز .

فراغت، تقسیمی قابل اولمایان بربورجك مشترك بورجلیلرندن بری طرفندن صادر اولدیغی تقدیرده حکم بویلهدر . اصل بورجلی طرفندن وقوع بولان فراغت ، کذلك کفیله قارشی درمیان اولوناماز .

VIII. مرور زمانك درمیانی لزومی

ماده : ١٤٠ مرور زمان درمیان ایدیلمهدیکی صورتده حاکم ، مرور زمانی کندیلکندن نظره آلاماز .

دوردنجی باب

بورجلرك نوعلری

برنجی فصل

متسلسل بورجلر

[آ.] بورجلیلر آراسنده تسلسل

I. شرطلری

ماده : ١٤١ آلاجاقلیه قارشی ، هر بری بورجك مجموعندن مسئول اولمغی التزام ایتدکلرینی بیان ایدهن متعدد بورجلیلر آراسنده تسلسل واردر .

بویله بر بیانك فقدانی حالنده تسلسل آنجاق قانونك تعیین ایتدیکی حاللرده اولور .

II. آلاجاقلی وبورجلی آراسندهکی مناسبت

١ ـ حکملری

أ) مشترك بورجلیلرك مسئولیتی

ماده : ١٤٢ آلاجاقلی متسلسل بورجلیلرك جملهسندن ویا برندن بورجك تماماً ویا قسماً اداسنی ایستهمکده مخیردر .

بورجك تماماً اداسنه قادار بوتون بورجلیلرك مسئولیتی دوام ایدهر.

ب) مشترك بورجلیلره عائد دفعلر

ماده : ١٤٣ متسلسل بورجلیلردن بری آلاجاقلیه قارشی اونکله کندی آراسندهکی شخصی مناسبتلردن ویامتسلسل بورجك سببویا موضوعندن تولد ایتمش اولانلردن ماعدا برشی درمیان ایدهمز وبوتون بورجلیلر آراسنده مشترك اولان دفعلری درمیان ایتمهدیکی حالده اونلرهقارشی مسئول اولور .

ج) مشترك بورجلیلردن بزینك شخصی فعلی

ماده : ١٤٤ خلافنهمقاولهاولمادقجهمتسلسل بورجلیلردن بری کندی فعلی ایله دیکر بورجلیلرك وضعیتلرینی آغیرلاشدیراماز .

٢ ـ متسلسل بورجك سقوطی

ماده : ١٤٥ تأدیهسی ایله ویا یاپدیغی تقاص ایله بورجك تمامنی ویا برقسمنی اسقاط ایتمش اولان

متسلسل بورجلیلردن بری ، ساقط اولان بورج نسبتنده ، دیکر بورجلیلری خلاص ایتمش اولور .

اکر متسلسل بورجلیلردن بری بورج تأدیه اولونمامش ایکن آندن تخلص ایتمش ایسه ، دیکر بورجلیلر آنجاق حالك ویا بورجك ماهیتنك ارائه ایتدیکی نسبتده بو برائتدن استفاده ایده بیلیرلر .

III. مشترك بورجلیلر آراسنده کی مناسبتلر
١ - تقسیم

ماده : ١٤٦ بورجك ماهیتندن خلافی استدلال اولونمادقجه ، متسلسل بورجلولردن هر بری آلاجاقلی یه یاپیلان تأدیه دن بر برینه مساوی بر رحصه یی اوزه رلرینه آلمغه مجبوردر و حصه سندن فضله تأدیه ده بولونان ، فضله ایله دیکرلرینه رجوع حقنی حائزدر.

برندن تحصیلی ممکن اولمایان مقدار ، دیکرلری آراسنده متساویاً تقسیم اولونور .

٢ - خلفیت

ماده : ١٤٧ رجوع حقدن استفاده ایده ن متسلسل بورجلیلردن هر بری ، تأدیه ایتدیکی مقدار نسبتنده آلاجاقلینك حقلرینه خلف اولور .

آلاجاقلی ، دیکرلرینك ضررینه اولارق متسلسل بورجلیلردن برینك وضعیتی أیاشدیردیکی تقدیرده بو فعلنك نتیجه لرینی شخصاً تحمل ایده ر .

[ب .] آلاجاقلیلرك آراسنده تسلسل

ماده : ١٤٨ بورجك تمامنك تأدیه سنی ایسته مك حقنی هر برینه بخش ایتدیکنی بورجلی بیان ایتدیکی حالده ، متعدد بورجلیلر آراسنده تسلسل موجود اولاجغی کبی قانونك تعیین ایتدیکی ماده لرده دخی بو نوع تسلسل بولونور .

متسلسل آلاجاقلیلردن برینه واقع تأدیه ایله بورجلی بوتون آلاجاقلیلره قارشی بری اولور .

آلاجاقلیلردن برینك اجرایه ویا محکمه یه مراجعتندن خبردار ایدیلمه دکجه بورجلی آنلردن دیله دیکنه تأدیه ده مخیردر .

ایکنجی فصل

شرط باغلی بورجلر

[آ.] تعلیقی شرط
I. عمومیت اعتباریله

ماده : ١٤٩ برعقدك موضوعنی تشکیل ایده ن بورجك موجودیتی، مشکوك بر حادثه نك تحققنه تعلیق ایدیلمش ایسه او عقد شرطه باغلی عقد اولور .

ایکی طرف خلافنی قصد ایتمه دکلری حالده شرطه باغلی عقد ، آنجاق شرطك تحققی آنندن اعتباراً حکم افاده ایده ر .

II. شرطك معلق اولدینی صیراده کی وضعیت

ماده : ١٥٠ شرط تحقق ایدنجه یه قادار بورجلی ، بورجك لایقی وجهله اداسنه مانع اولاجق هر نوع تصرفدن اجتناب ایتمکله مکلفدر .

شرطه باغلی حقی تهلکه یه دوچار ایدیلن آلاجاقلی ، آلاجاغی مطلق اولان آلاجاقلیلرك حقلرینی محافظه ایچون یاپمغه صلاحیتدار اولدقلری تدبیرلری اتخاذ ایده بیلیر .

شرطك تحققندن اول یاپیلان تملیکی هر تصرف، شرطك حکملرینی اخلال ایتدیکی نسبتده باطل اولور.

III. فاصله اثناسنده تحقق ایده ن منفعتلر

ماده : ١٥١ شرطك تحققندن اول تعهد اولونان شی کندیسنه تسلیم اولونان آلاجاقلی، شرطك تحققی حالنده ، فاصله اثناسنده او شیدن ألده ایتدیکی منفعتلره ده مالك اولور .

شرط تحقق ایتمزسه آلاجاقلی ألده ایتدیکی منفعتلری رد ایله مکلفدر .

[ب .] انفساخی شرطلر

ماده : ١٥٢ انفساخی، مشکوك بر حادثه نك تحققنه تعلیق ایدیلن عقد ، شرطك تحققی آنندن اعتباراً حکم افاده ایتمز .

قاعدةً ، انفساخ ماقبلنه شامل اولماز .

[ج .] مشترك حكملر

I. شرطك تحقق

ماده : **١٥٣** اكر شرط ، ايكى طرفدن برينك بالذات ياپماسى لازم اولمايان برشيئك اجراسندن عبارت ايسه، اوطرفك وفاتى حالنده ميراثجيسى اونك يرينه قائم اولابيليير .

II. حيله‌لى ممانعت

ماده : **١٥٤** شرطك تحققنه ايكى طرفدن برى حسن نيت قاعده‌لرينه مخالف بر حركتله مانع اولورسه ، اوشرط تحقق ايتمش عد اولونور .

III. ممنوع شرطلر

ماده : **١٥٥** قانونه ويا اخلاقه (آدابه) مغاير بر فعل ويا اهمال، شرط اولارق تعيين ايديلمش اولديغى تقديرده بو شرطه باغلى اولان بورج حكمسز اولور .

اوچنجى فصل

پى آڤچه‌سى ، ضمانه رجوع ، اجرت توقيفى وجزائى شرط

[آ .] پى آڤچه‌سى وضمان رجوع

ماده : **١٥٦** بركيمسه پى آڤچه‌سى ويرديكى تقديرده ، بونى ضمان رجوع اولارق ده‌كيل ؛ بلكه عقدك انعقادينه دليل اولمق اوزره ويرمش عد اولونور .

خلافنه محلى عادت ويا مقاوله اولمادقجه، پى آڤچه‌سنى آلان، مطلوبنه محسوب ايتمه‌يه‌رك اونى محافظه ايده‌ر.

ضمان رجوع شرط ايديلديكى حالده ، عاقدلردن هر برى عقددن رجوع صلاحيتنى حائز عداولونور. پى آڤچه‌سى ويرمش اولان رجوع ايده‌رسه، ويرديكنى ترك ايده‌ر و پى آڤچه‌سنى آلمش اولان رجوع ايده‌رسه، آلديغنك ايكى مثلنى اعاده ايده‌ر.

[ب .] اجرت توقيفى

ماده : **١٥٧** خدمت عقدنده مقاوله موجبنجه اجرتك بر قسمى توقيف ايديلديكى حالده ، خلافنه شرط ويا عادت بولونمادقجه توقيف اولونان اجرت

جزائى شرط اولارق ده‌كيل بلكه استخدام ايده‌ن كيمسه‌نك ضررينه قارشيلق اولمق اوزره طوتولمش عد اولونور .

بو توقيف ، آنجاق عمله اجرتنك تضمينات ايله محسوبى جائز اولديغى نسبتده معتبر اولور .

[ج .] جزائى شرط

I. آلاجاقلينك حقلرى

١ ـ اجرا ايله أدا آراسنده‌كى مناسبت

ماده : **١٥٨** عقدك اجرا ايديلمه‌مسى ويا ناتمام اولارق اجراسى حالنده تأديه ايديلمك اوزره جزائى شرط قبول ايديلمش ايسه ، خلافنه مقاوله اولمادقجه ، آلاجاقلى آنجاق يا عقدك اجراسنى ويا جزائك تأديه‌سنى ايسته‌يه‌بيليير .

عقدك معين زمانده ويا مشروط محلده اجرا ايديلمه‌مسى حالنده تأديه اولونمق اوزره جزائى شرط قبول ايديلمش ايسه ، آلاجاقلى هم عقدك اجراسنى هم مشروط جزائك تأديه‌سنى طلب ايده بيليير. مكركه آلاجاقلى بو حقندن صراحةً فراغت ايتمش و يا قيد درميان ايتمكسزين أدايى قبول ايلەمش اولسون.

بورجلينك، جزائى شرطى تأديه‌ايله عقددن رجوع ايتمك حقنى اثبات ايده‌بيلمك صلاحيتى محفوظدر .

٢ ـ جزا ايله ضرر آراسنده‌كى مناسبت

ماده : **١٥٩** آلاجاقلى ضرره دوچار اولماسه بيله جزا لازم اولور .

شرط اولونان جزا مقدارندن فضله ضرره دوچار اولان آلاجاقلى ، بورجلونك بر قصورى اولديغنى اثبات ايتمه‌دكجه فضله‌سنى ايسته‌يه‌مز .

٣ ـ فسخ حالنده آلاجاقلينك قسماً وقوع بولان تأديه‌يه متعلق حقلرى

ماده : **١٦٠** جزائى شرطه متعلق حكملر، قسماً واقع اولان تأديه‌نك فسخ حالنده آلاجاقلى يه قالماسى شرطنى متضمن اولان مقاوله يه‌ده، تطبيق اولونور. تقسيطله صاتيشه دائر اولان حكملر باقيدر .

II. جزانك بطلانى وتنقيصى

ماده : **١٦١** عاقدلر، جزانك مقدارينى تعيينده سربستدرلر .

جزا، قانونه و یا اخلاقه (آدابه) مغایر بر بورجی تأیید ایچون شرط ایدیلمش ویا خلافنه مقاوله اولمادیغی حالده بورجك ایفاسی بورجلینك مسئولیتنی ایجاب ایتمه‌ین برحال سببیله غیر ممکن اولمش ایسه ، شرط اولونان جزانك تأدیه‌سی طلب ایدیله‌مز .

حاکم ، فاحش کوردیکی جزالری تنقیص ایله مکلفدر .

بشنجی باب

آلاجاغك تملیکی و بورجك نقلی

[آ] آلاجاغك تملیکی

ا. شرطلری

۱ - رضائی تملیك

أ) جوازی

ماده : ۱۶۲ قانون و یا عقد ایله ویا ایشك ماهیتی ایجابی اولارق منع ایدیلمش اولمادقجه بورجلینك رضاسنی آرامقسزین آلاجاقلی ، آلاجاغنی اوچنجی بر شخصه تملیك ایده‌بیلیر .

بورجلی، آلاجاغك تملیك ایدیلمه‌سی شرط ایدیلمش اولدیغی بو شرطی احتوا ایتمه‌ین براقرار بالکتابه‌یه استناد ایله، آلاجاغنی تملك ایده‌ن اوچنجی برشخصه قارشی ادعا ایده‌مز .

ب) عقدك شکلی

ماده : ۱۶۳ تحریری شکلده یاپیلمش اولمادقجه آلاجاغك تملیکی معتبر اولماز .

بر آلاجاغك تملیکنی وعد ایتمك ، خصوصی شکله تابع ده کیلدر .

۲ - قانونی ویا قضائی تملیك

ماده : ۱۶۴ آلاجاغك تملیکی قانون و یا محکمه قراری موجبنجه وقوع بولدیغی حالده برکونا مراسمه تابع اولمقسزین و اولکی آلاجاقلی طرفندن رضا اظهار ایدیلمه‌سنه بیله احتیاج بولونمقسزین اوچنجی شخصلره قارشی درمیان ایدیله‌بیلیر .

II. تملیکك حکملری

۱ - بورجلینك وضعیتی

أ) حسن نیتله یاپیلان تأدیه

ماده : ۱۶۵ تملیك ویا تملك ایده‌ن طرفندن الاجاغك تملیك اولوندیغی کندیسنه بیلدیریلمزدن مقدم اولکی آلاجاقلی‌یه ومتوالی تملیکلر واقع اولمش ایسه آلاجاغی تملك ایده‌نلردن ترجیحی لازم‌کلن بری وارایکن دیکرینه حسن نیتله تأدیه‌ده بولونان بورجلی، بری اولور .

ب) تأدیه‌دن امتناع و تودیع

ماده : ۱۶۶ حائزیتی منازعه‌لی بولونان بر آلاجاغك بورجلیسی تأدیه‌دن امتناع ایده بیلیر وآلاجاغی محکمه‌یه تودیع ایله بورجدن بری اولور.

بورجلی، آلاجاغك منازعه‌لی اولدیغنی بیلدیکی حالده تأدیه‌ده بولونورسه، تهلکه وخساری کندیسنه عائداولور.

ایکی آلاجاقلی آراسنده‌کی دعوا هنوز کورولمکده وبورج معجل ایسه هربری بورجلی‌یی، بورجی اولان مبلغی تودیعه اجبار ایده‌بیلیر .

ج) بورجلی‌یه عائد دفعلر

ماده : ۱۶۷ بورجلی، تملیکه واقف اولدیغی زمان؛ تملیك ایده‌نه قارشی حائزاولدیغی دفعلری، تملك ایده‌نه قارشی دخی درمیان ایده‌بیلیر .

بورجلینك مطلوبی تملیك ایده‌ن ذمتنده تملیکه واقف اولدیغی زمان مؤجل بر آلاجاغی وار ایدیسه بو آلاجاغك تملیك ایدیلن مطلوبدن صوکرا معجلیت اکتساب ایتمش اولماسی شرطیله بورج ایله تقاص ایدیله‌سنی طلب ایده بیلیر .

۲ - فرعی حقلرك وسندلرك واسباب ثبوتیه‌نك دوری

ماده : ۱۶۸ آلاجاغك تملیکنده، تملیك ایده‌ن کیمسه‌نك شخصنه خاص اولانلردن ماعدا رجحان حقلری و دیکر متفرع حقلر داخل اولور .

تملیك ایده‌ن کیمسه، تملك ایده‌نه آلاجاق سندینی تسلیم و موجود اسباب ثبوتیه‌یی و حقلرینی اظهار ایچون لزوملی اولان معلوماتی اعطا ایله مکلفدر .

کیکمش فائضلر، اصل آلاجاق ایله برلکده تملیك ایدیلمش عد اولونور .

٢ ـ ضمان
أ) عمومیت اعتباریله

ماده : ١٦٩ آلاجاغك تملیکی عوض مقابلنده اجرا ایدیلش ایسه تملیك ایدەن کیمسه آلاجاغك تملیك زماننده موجودیتنی ضامندر .

آیریجه تعهد ایتمەدکجه بورجلینك عجزندن مسئول دە کیلدر .

تملیك مجاناً واقع اولمش ایسه تملك ایدەن کیمسه آلاجاغك موجودیتنی دخی ضامن اولماز .

ب) تأدیه مقامنه یاپیلان تملیك

ماده : ١٧٠ تأدیه مقامنه قائم اولمق اوزره بر آلاجاق تملیك ایدیلوبده نه مقدار تنزیل ایدیلەجکی تعیین ایدیلەمش ایسه تملك ایدەن کیمسه آلجاق بورجلیدن بالفعل تحصیل ایتدیکی یاخود لازم اولان اقدامی صرف ایلەدیکی حالده تحصیل ایتمش اولدیغی مقداری کندی آلاجاغنه محسوب ایتمکله مکلفدر .

ج) ضمانك شمولی

ماده : ١٧١ تملیك ایدەن ضمان ایله مکلف ایسه ؛ تملك ایدەنه قارشی آلجاق رأس المال و فائض اولارق آلمش اولدیغی مقدار نسبتنده مسئولدر . بوندن باشقا تملیکك موجب اولدیغی و آلاجاقلینك بورجلیه قارشی ثمرەسز تعقیبی دولاییسیله اختیار ایتدیکی مصرفلری ده ضامن اولور .

تملیك ، قانون ایجابی واقع اولمش ایسه اولکی آلاجاقلی ، نه آلاجاغك موجودیتنه نەده بورجلینك أدا قابلیتنه کفیلدر .

III. خصوصی قاعدەلرك محفوظیتی

ماده : ١٧٢ بعض حقلرك تملیکنه مخصوص اولارق قانوناً معین اولان حکملر باقیدر .

[ب .] بورجك نقلی
I. بورجلی وبورجك نقلی متعهدی

ماده : ١٧٣ بر بورجلیه قارشی یاپیلان ، بورجك نقلی تعهدی ، متعهدی یابورجی تأدیه ایتمك یاخود آلاجاقلینك رضاسنی استحصال ایدەرك بورجی اوزەرینه آلمق صورتیله بورجلینك برائتنی تحصیله مجبور ایدەر .

بورجلی ، بورجك نقلی متعهدینه قارشی بورجك نقلی عقدندن متولد بورجلرینی ایفا ایتمەدکجه ، متعهد علیهنه تعهدینی ایفا ایچون دعوا اقامه ایدەمز .

بورجدن برائت ایتمەمش اولان اولکی بورجلی ، بورجك نقلی متعهدندن تأمینات ایسته یه بیلیر .

II. نقل متعهدی ایله بورجلی آراسنده کی عقد
١ ـ ایجاب وقبول

ماده : ١٧٤ اولکی بورجلینك یرینه یکیسنك قائم اولماسی وبورجدن برائتی بورجك نقلی متعهدی ایله آلاجاقلی آراسنده یاپیلاجق عقد ایله وقوع بولور .

بوعقدك ایجاب ایدیلدیکی ، بورجك نقلی متعهدی ویااونك مساعدەسیله اولکی بورجلی طرفندن بورجك نقلی مقاوله‌سنك آلاجاقلی یه بیلدیریلەسندن استدلال اولونابیلیر .

آلاجاقلینك رضاسی یا صریح اولور ویا حالك ایجابندن آکلاشیلیر . آلاجاقلی احترازی قید درمیان ایتمکسزین بورجك نقلی متعهدینك تأدیه‌سنی قبول ایدەر ویا بونك بورجلی صفتی ایله یاپدیغی دیکر هرهانکی برمعامله یه راضی اولورسه بورجك نقلی قبول ایتمش عداولونور .

٢ ـ ابطال اولونان ایجاب

ماده : ١٧٥ ایجاب ، آلاجاقلی طرفندن هرزمان قبول ایدیله بیلیر . شوقادارکه بورجك نقلی متعهدی ویا بورجلی قبول ایچون برمهل تعیین ایدەبیلیر وبو مهلك انقضاسنه قادار آلاجاقلی سکوت ایدەرسه ایجاب ، رد اولونمش عد ایدیلیر .

بورجك نقلی حقنده وقوع بولان ایجابك قبولندن أول یکی بر بورجك نقلی مقاوله‌سی یاپیلیر وبورجك نقلنك یکی متعهدی آلاجاقلی یه ایجابده بولونورسه ، برنجی ایجابی یاپان بری اولور .

III. بورجلینك دە کیشمه‌سنك حکمی
١ ـ بورجك فرعلری

ماده : ١٧٦ بورجلی دە کیشمش اولسه بیله بورجلینك شخصنه خاص اولانلردن ماعدا متفرع حقلر ، باقی اولور .

بونکله برابر بورجی تأمین ایچون برر هن تأسیس ایتمش اولان اوچنجی شخصك وکفیلك مسئولیتلری آنجاق بورجك نقلنه راضی اولدقلری حالده دوام ایدهر .

٢ ـ استئنالر

ماده : ١٧٧ نقل ایدیلن بورجه متفرع حقلری درمیان ایتمك حقی ، بورجلیدن یکیسنه کچر .

یکی بورجلی آلاجاقلی ایله پایلان عقددن خلافی آکلاشیلمادقجه اولکی بورجلینك آلاجاقلی یه قارشی درمیان ایده بیله جکی شخصی دفعلرده بولونامناز .

یکی بورجلی بورجك نقلنی تولید ایتمش اولان حادثه لر دولاییسیله اولکی بورجلی یه قارشی درمیان ایده بیله جکی دفعلری آلاجاقلی یه قارشی قوللانامناز .

IV. عقدك ابطالی

ماده ١٧٨ بورجك نقلی مقاوله سی ابطال ایدیلدیکی حالده ، حسن نیت صاحبی اوچنجی شخصلره عائد اولان حقلر باقی قالمق اوزره اولکی بورج ، بوتون فرعلریله برلکده عودت ایدهر .

بوندن باشقا عقدك ابطالی وایقاع اولونان ضرر کندیسنه اسناد اولونامایاجغنی نقل متعهدی اثبات ایدهمز ایسه ، آلاجاقلی ، اولجه مؤسس تأمیناتی ضایع ایتمه سی دولاییسیله ویادیکر هرهانکی برصورتله دوچار اولدیغی ضرری نقل متعهدینه تضمین ایتدیره بیلیر .

V . برمامله‌ك یاخود برتشبثك بورج و آلاجاقلریله برابر تملکی

ماده : ١٧٩ برمامله‌کی ویا بر تعهدی بورج وآلاجاقلریله برابر اکتساب ایدهن کیمسه بونی آلاجاقلیلره اخبار ویاغزته‌لرله اعلان ایتدیکی تاریخدن اعتباراً اونلره قارشی بورجلردن مسئول اولور وایکی سنه نهایتنه قادار اولکی بورجلی دخی یکیسیله برلکده متسلسلاً مسئول قالیر . بومدت ، معجل بورجلر ایچون اخبار ویا اعلان تاریخندن ودیکر بورجلر ایچون معجلیت اکتساب ایتدکلری تاریخدن باشلار .

بورجلرك بووجه ایله نقلنه متعلق حکملر ، اصل بورجك نقلی عقدی اوزه‌رینه مترتب حکملرك عینی در .

VI برشیئك دیکریله برلشمه‌سی وشکلنی ده کیشدیرمه‌سی

ماده : ١٨٠ ایکی متعهد قارشیلقلی آلاجاق وویره جکلرینی بربرینه نقل ایتمك صورتیله برلشدیردکلری حالده هربرینك آلاجاقلیلری مامله‌ك تملیکندن دوغان حقلری حائز ویکی تعهد بوتون بورجلردن مسئول اولور .

تأسیس اولونان قوللکتیف و قوماندیت شرکتلری حقنده بو شرکتلرك اکتساب ایتدکلری شخصی تعهدلرك بورجلرندن دولایی ، عینی حکملر تطبیق اولونور .

VII تقسیم حالنده وغیر منقولك بیعی حالنده

ماده : ١٨١ میراث تقسیمنده‌کی ورهن ایله مقید غیرمنقوللرك بیعنده‌کی بورجك نقلنه متدائر خصوصی حکملر باقیدر .

TÜRK TARİH

ایکنجی قسم

عقدك مختلف نوعلری

آلتنجی باب

بیع وتراضا

برنجی فصل

عمومی حکمدر

[آ.] ایکی طرفك حق و وظیفه‌لری

ماده : ۱۸۲ بیع بر عقددر که اونکله بایع، صاتیلان مالی مشترینك التزام ایتدیکی ثمن مقابلنده مشتری‌یه تسلیم و ملکیتی اوکا نقل ایله‌مك بورجنی تحمل ایده‌ر .

خلافنه عادت ویامقاوله موجود ده کیل ایسه بایع ایله مشتری بورجلری عینی زمانده ایفا ایتمکله مکلفدرلر. حاله کوره تعیینی ممکن اولان ثمن، تسمیه ایدیلش حکمنده‌در .

[ب .] نفع وخسار

ماده : ۱۸۳ حالك ایجابندن ویا خصوصی شرطلردن متولد استثنالرك ماعداسنده، صاتیلان شیئك نفع وخساری عقدك انعقادی آنندن اعتباراً مشتری‌یه انتقال ایده‌ر .

بونکله برابر یالکز نوعاً تعیین ایدیلش اولان مبیعك آیرد ایدیلش اولماسی‌ده لازمدر وباشقا بریره کونده‌ریله‌جك ایسه بایعك بومقصدله مبیع اوزه‌ردن یدینی رفع ایتمش بولونماسی‌ده شرطدر .

تعلیق شرط ایله یاپیلان عقدلرده تملیك ایدیلن شیئك نفع و خساری آنجاق شرطك تحققی آنندن اعتباراً اکتساب ایده‌نه کچر .

ایکنجی فصل

منقول بیعی

[آ.] موضوعی

ماده : ۱۸۴ منقول بیعی، اراضیدن ویا غیر منقول اولمق اوزره طاپو سجلنه قیدایدیلن حقلردن باشقا هرتورلو شیئك بیعیدر .

محصول ویا بیقیلماسی مطلوب بر بنانك انقاضی ویا طاش اوجاغندن چیقاریلاجق طاشلر کبی بر غیر منقولدن آیریلدقدن صوکرا منقول اولارق ملکیتی نقل ایدیله‌جك متمم جزؤلرك صاتیلماسی‌ده منقول بیعی‌در .

[ب.] بایعك بورجلری

۱. تسلیم

۱ — تسلیم مصرفلری

ماده : ۱۸۵ خلافنه‌عادت ویامقاوله موجود ده کیل ایسه اولچمك وطارتمق کبی تسلیم مصرفلری بایعه ، سند یاپمق و مبیعی قبض ایتمك ایچون یاپیلان مصرفلر مشتری‌یه عائددر .

۲ — نقل مصرفلری

ماده : ۱۸۶ خلافنه‌عادت ویامقاوله موجود ده کیل ایسه، صاتیلان شیئك تسلیم محلندن باشقا بریره نقلی لازم کلدیکی زمان، نقل مصرفلری مشتری‌یه عائددر.

مصرفسز تسلیم شرط ایدیلش ایسه بایع نقل مصرفلرینی اوزه‌رینه آلمش عداولونور .

لیمان و کومرولك مصرفی اولمقسزین تسلیم مقاوله ایدیلش ایسه بایع اخراجات ، ترانسیت و ادخالات رسومنی اوزه‌رینه آلمش عد اولونور ؛ فقط اشیانك مشتری طرفندن قبض ایدیلدیکی زمانده استیفا ایدیلن استهلاك رسومنی درعهده ایتمش صاییلماز .

۳ — بایعك عمدی أ) تجاری آلیم صاتیلر

ماده : ۱۸۷ تجاری معامله‌لرده تسلیم ایچون بر زمان تعیین ایدیلش اولوبده بایع تمرد ایده‌رسه مشترینك تسلیم طلبندن واز کچه‌رك عدم ایفا سببی ایله ضرر وزیان ایسته‌یه‌جکنی قبوله جواز واردر .

مشتری تسلیمنی ایسته‌مك نیتنده ایسه معین مدتك انقضاسنده بایعی بوندن خبردار ایتمه‌سی لازمدر .

ب) تضمین بورجی و شروك تاصل حساب ایدیله‌جکی

ماده : ۱۸۸ بورجی ایفا ایتمه‌ین بایع ، مشتری‌یه بویوزدن ترتب ایده‌ن ضرری ضامن اولور.

تجاری معامله‌سنده بایع ، بورجنی ایفا ایتمزسه مشتری مبیعك ثمنی ایله کندیسنه تسلیم ایدیله‌ین شی یرینه بر دیکرینی آلمق ایچون حسن نیتله ویردیکی ثمن آراسنده‌کی فرقی بایعه تضمین ایتدیرەبیلیر .

مبیع ، بورسه‌یه‌قید وقبول ایدیلمش اولان ویا جاری فیاتی بولونان مالدن ایسه مشتری یرینه بر دیکرینی آلمغه محتاج اولمقسزین مبیعك ثمنی ایله تسلیم ایچون معین اولان کونك فیاتی آره‌سنده‌کی فرقی ضرروزیان اولمق اوزره ایسته‌یه‌بیلیر .

II. ضبطه قارشی تأمینات

۱ — تأمینات بورجی

ماده : ۱۸۹ بایع ، صاتیلان شیئك براوچنجی شخص طرفندن بیعك عقدی زمانینده موجود برحق سببی ایله تماماً ویا قسماً ضبط ایدیلمه‌سندن مشتری‌یه قارشی مسئول و ضامندر .

مشتری ضبط تهلکه‌لرندن بیعك انعقادی زمانینده خبردار ایدیسه بایع ، یالکز تخصیصاً التزام ایتدیکی کفالت حسبیله مسئول و ضامن اولور .

بایع اوچنجی شخصه عائد اولان حقی بیله‌رك کیزله‌مش ایسه ، ضمان ومسئولیتنی رفع ویا تحدید یولنده قرارلاشمش اولان شرط باطلدر .

۲ — اصول محاکمه

أ) دعوایی اخبار

ماده : ۱۹۰ مبیعك ضبطی ایله تهدید ایدیلن مشتری ، علیهنه اقامه ایدیلن دعوایی ضمانله مکلف اولان بایعه اخبار ایتدیکی زمان بایع حالك ایجابنه کوره و اصول محاکمه‌یه توفیقاً یا مشتری لهنده دعوایه مداخله‌ده یاخود مشتری مقامنه قائم اولارق اوچنجی شخصه قارشی خصومت ومدافعه‌ده بولونمه‌مجبوردر.

اخبار ، مداخله و مدافعه‌یه مساعد بر زمانده

یاپلمش ایسه مشتریnك علیهنده حاصل اولان نتیجهٔ حکمیه مشتریnك حیله‌سی ویا آغیر بر خطاسی اثری اولدیغی اثبات ایدیله‌دکجه بایعه‌ده ساری اولور .

دعوانك اخبار ایدیلمه‌سی مسئولیتی بایعه اسناد ایدیله‌مه‌ین حالده بایع ، کندیسنه زماننده خبر ویریلمش اولماسی فرض وتقدیرنده نه‌درجه دهامساعد بر نتیجهٔ حکمیه استحصال ایدیله‌بیله‌جکنی اثبات ایده‌رسه مسئولیتدن او درجه‌ده بری اولور .

ب) محکمه قراری اولمقسزین اعاده

ماده : ۱۹۱ مشتری ، بایعی وقتنده دعوادن خبردار وکندی نامنه مدافعه وخصومتده بولونماسنی طلب و اخطار ایدوبده دیکله‌ممش ایسه ؛ اوچنجی شخصك مبیع اوزه‌رنده‌کی حقنی حکم بکله‌مکسزین حسن نیتله طانیمش یاخود استحقاق مدعیسیله صلح عقد ایتمش اولسه بیله ، بایعه ضمان ترتب ایده‌ر.

۳ — مشتریnك حقاری

أ) تماماً ضبط حالنده

ماده : ۱۹۲ مبیعك تماماً ضبط اولونماسی حالنده بیع منفسخ عد اولونور و مشتری بایعدن آشاغیده‌کی طلبلرده بولونابیلیر :

۱ — مبیعدن استحصال ایتدیکی ویااستحصالنی اهمال ایتدیکی ثمره‌لر تنزیل ایدیلمك اوزره تأدیه ایتمش اولدیغی ثمنك فائضیله برلکده اعاده‌سنی .

۲ — مبیعی ضبط ایده‌ن اوچنجی شخصدن مطالبه ایده‌مه‌یه‌جکی صرفیاتی .

۳ — دعوایی بایعه اخبار ایتمکله اجتناب ایدیلمه‌سی ممکن اولانلر مستثنا اولمق اوزره بوتون محاکمه مصرفلریله محاکمه خارجنده‌کی مصرفلری .

٤ — دوغریدن دوغری‌یه مبیعك ضبطندن متولد دیکر ضرر و زیانلری .

بایع ، هیچ بر خطانك کندیسنه اسنادی قابل اولماديغنی اثبات ایتمه‌دکجه مشتری‌یه مبیعك ضبطی یوزندن ترتب ایده‌ن دیکر هرتورلو ضرری‌ده تضمین ایتمکله مکلفدر.

ب) قسماً ضبط حالنده

ماده: **١٩٣** صاتیلان شی قسماً ضبط ایدیلدیکی یاخود بایعك کفیل اولدیغی عینی بر مکلفتیله تقیید ایدیلش بولوندیغی حالده مشتری بیعك فسخنی طلب ایده‌مه‌یوب یالکز بو یوزدن دوچار اولدیغی ضررك تضمینی ایسته‌یه‌بیلیر .

شوقادارکه مبیعك بو عینی یلمش اولسه آنی صاتین آلمایاجغی حال قرینه‌سیله آکلاشیلیورسه هر حالده فسخی دعوا ایده‌بیلیر .

بو تقدیرده مشترینك بایعه مبیعك ضبط ایدیلمه‌ین قسمنی اوزمانه قادار استحصال ایتمش اولدیغی منفعتلرله برلکده اعاده ایتمه‌سی لازم کلیر .

III. مبیعك عیبدن سالم اولماسنی تکفل

١ — موضوعی

أ) عمومیت اعتباریله

ماده : **١٩٤** بایع مشتری یه قارشی مبیعك ذکر و وعد ایتدیکی وصفلرینی متکفل اولدیغی کبی مادی ویا حقوقی بر سببیله قیمتنی ویا مقصود اولان منفعتنی ازاله ویا اهمیتلی بر صورتله تنقیص ایده‌ن عیبلردن سالم بولونماسنی ده متکفلدر .

بایع، بو عیبلرك موجودیتنی بیلمسه بیله آنلردن مسئولدر .

ب) حیوان آلیم صاتیمنده

ماده : **١٩٥** حیوان آلیم صاتیمنده بایع تحریراً کفالت ایتمه‌دکجه یاخود مشتری بی اغفال ایتمش اولمادقجه تکفل ایتمش عد اولونماز .

٢ — تکفله قارشی

ماده : **١٩٦** بایع ، مبیعك عیبنی مشتریدن حیله ایله کیزله‌مش ایسه بیعده تکفل حکمنی اسقاط ویا تحدید ایده‌ن هرشرط باطلدر .

٣ — مشترینك بیلدیکی عیبلر

ماده : **١٩٧** بایع ، مشترینك بیع زمانده معلومی اولان عیبدن مسئول اولمادیغی کبی مبیعی کافی درجه‌ده معاینه ایتمکله فرق ایتمش اولاجغی عیبدن ده آنجاق بونك موجود اولمادیغنی تأمین ایتمش ایسه ، مسئول اولور .

٤ — کشف و معاینه و بایعه اخبار

أ) عمومیت اعتباریله

ماده : **١٩٨** مشتری قبض ایتدیکی مبیعك حالنی عرف و عادته کوره امکان حاصل اولور اولماز معاینه ایتمك بورجی ایله مکلف اولوب مبیعده بایعك تکفلی آلتنده اولان بر عیب کوردیکی زمان بونی درحال بایعه اخبار ایتمه‌سی لازم کلیر .

بونی اهمال ایتدیکی حالده مبیعی قبول ایتمش صایلیر . مکرکه مبیعده عادی بر معاینه ایله میدانه چیقاریلامایاجق بر عیب بولونسون .

بو قبیلدن برعیب صوکرادن میدانه چیقارسه درحال بایعه اخبار ایدیلمه‌لیدر. عکس تقدیرده، مبیع بو عیب ایله برابر قبول ایدیلش عد اولونور .

ب) حیوان آلیم صاتیمنده

ماده : **١٩٩** حیوان آلیم صاتیمنده کفالت مدتی تحریراً تعیین ایدیلمه‌مش اولوبده کفالت حیوانك بروصفنه متعلق ده کیل ایسه مبیعده کشف ایدیلن عیبدن بایعك مسئولیتی ، تسلیم واقع اولدیغی ویا مشترینك قبضده تمردی تحقق ایتدیکی کوندن اعتباراً دوقوز کون ایچنده بایعه اخبار ایدیلمکله برابر حیوانك اهل وقوف معرفتیله معاینه‌سنك اجراسی یته بومدت ظرفنده مرجعندن طلب اولونماسنه متوقفدر .

حاکم، اهل وقوف راپورینی سربستجه تقدیر ایده‌ر.

د — بایعك حیله‌سنه مترتب حکملر

ماده : **٢٠٠** مشتری بی اغفال ایتمش اولان بایع، عیبك کندیسنه وقتنده اخبار ایدیلمه‌مش اولدیغنی ایلری سوره‌رك مسئولیتدن قورتولاماز .

٦ — باشقا محلدن واقع اولان بیع

ماده : **٢٠١** باشقا بر محلدن کونده‌ریلن متبعك عیبلی اولدیغنی ادعا ایده‌ن مشتری ، بولوندیغی یرده بایعك ممثلی یوق ایسه مبیعك محافظه‌سی ایچون لازم کلن تدبیرلری موقتاً اتخاذ ایتمکله مکلفدر . مشتری ، عیبلی اولدیغنی ادعا ایتدیکی مبیعی محافظه ایچون ایجاب ایدن تدبیرلری یاپمقسزین بایعه کوندره‌مز .

مشتری، وقت غیب ایتمکسزین مبیعك حالنی اصولاً تصدیق ایتدیرمکله مکلفدر. عکس حالده، ادعا اولونان عیبك مبیع کندیسنه واصل اولدیغی زمان موجود بولوندیغنی اثبات ایتمکه مجبور اولور.

مبیعك آز زمانده بوزولمق قورقوسی وار ایسه مشتریك، اونی بولدیغی یرده مرجعی معرفتیله صاتدیرمغه صلاحیتی وحتی بایعك منفعتی بویله اقتضا ایدییورسه مجوریتی واردر. مشتری، هرحالده بایعی ممکن اولان سرعتله کیفیتدن خبردار ایتمکله مکلف و ایتمدیکی تقدیرده ضرر وزیان دعواسنه معروضدر.

٧ — تکفل مستند دعوی
أ) بیعك فسخی یاخود ثمنك تنزیلی

ماده: **٢٠٢** بایعك تکفلی آلتنده کی مبیعك عیبی آکلاشیلدیغی زمان مشتری مخیردر. دیلرسه مبیعی رده حاضر اولدیغنی بیانله بیعك فسخ ایدیلمسنی، دیلرسه مبیعی آلیقویوب قیمتنك نقصانی مقابلنده ثمنك تنزیل اولونماسنی دعوا ایده‌ر.

حاکم، مشتریك مبیعی رد دعواسی اوزه‌رینه حال ایجابی بیعك فسخنی محق کوسترمه‌یورسه ثمنك تنزیلی ایله اکتفا ایده‌بیلیر.

قیمتنك نقصانی مبیعك ثمننه مساوی ایسه مشتری آنجاق بیعك فسخنی طلب ایده‌بیلیر.

ب) مبیعك تبدیلی

ماده: **٢٠٣** مبیع، مقداری معین مثلی شیلردن ایسه مشتری دیلرسه فسخ ویا ثمنك تنزیلندن هیچ برینی طلب ایتمه‌یوب مبیعك عیبدن عاری مثلیله ده کیشدیریلمسنی دعوا ایده‌بیلیر.

مبیع، باشقا بریدن کوندریلمه‌یورسه بایعك ده مشتری‌یه درحال عیبدن عاری مثلنی تسلیم ومشتریك دوچار اولدیغی ضرری تماماً تضمین ایده‌رك علیهنه اقامه ایدیلمجك دعوادن قورتولمغه صلاحیتی واردر.

ح) مبیعك ضیاعی حالنده بیعك فسخی

ماده: **٢٠٤** مبیعك عیب سببی ایله یاخود قضاءً تلف وضیاعه ویا خساره اوغرامامسی، عیبدن

دولایی فسخی دعوایه مانع اولماز. بوتقدیرده مشتریك ردایله مکلف اولدیغی شی مبیعدن آلنده قالاندر.

مبیع مشتریك تقصیری یوزندن تلف اولمش یاخود مشتری اونی باشقاسنه تملیك ویاشکلنی تغییر ایتمش ایسه آنجاق قیمت نقصانه مقابل ثمنك تنزیلنی دعوا ایده‌بیلیر.

٨ — فسخك حکمری
أ) عمومیت اعتباریله

ماده: **٢٠٥** بیع فسخ ایدیلنجه مشتری بایعه مبیع ایله برابر اوندن استحصال ایتدیکی منفعتلری اعاده ایتمکله مکلفدر.

بایعك مشتری‌یه آلمش اولدیغی ثمنی فائضیله برابر اعاده ایتدکدن باشقا مبیعك تماماً ضبطی حالنده اولدیغی کبی محاکمه مصرفیله مشتریك مبیعه واقع اولان مصرفلری أوده‌مه‌سی لازمدر. بایع بونلردن ماعدا مشتری‌یه عیبلی مال تسلیم ایتمه‌سندن دوغریدن دوغری‌یه تولد ایتمش اولان ضرری ده آریجه تضمین ایتمکه مجبوردر.

بایع، کندیسنه هیچ برقصور اسناد ایدیلمه‌یه جکنی اثبات ایتمه‌دکجه مشتریك دیکر هر تورلو ضررلرینی تضمین ایتمکه بورجلیدر.

ب) بردن زیاده مالك بیعی حالنده فسخ

ماده: **٢٠٦** بردن زیاده شی ویا پارچه برلکده صاتیلمش اولوبده بونلردن بعضیسی عیبلی چیقدیغی حالده فسخ، آنجاق عیبلی چیقانلر حقنده دعوا اولونابیلیر.

شوقادارکه عیبلی قسمك دیکرندن تفریقی مشتری‌یه ویا بایعه اهمیتلی بر ضرر حصوله کلمکسزین ممکن اولمازسه، فسخك بوتون مبیعه تشمیلی ضروری اولور.

مبیعك اصلی حقنده بیعك فسخی، آیری ثمن بیان ایدیلهرك صاتیلمش اولسه بیله فرعلرینه ده شامل اولور؛ اما فرعلر حقنده کی فسخ مبیعك اصلنه شامل اولماز.

٩— مرور زمان

ماده : ٢٠٧ بايع دها اوزون مدت ايچون كفالت ايتمەمش ايسه، مبيعى عيبه قارشى تكفلدن متولد هر تورلو دعوا، مبيعده‌كى عيب داها صوكرا ميدانه چيقسه بيله مشتريه تسليم وقوعندن اعتباراً بر سنه كچمكله ساقط اولور .

فقط مشترينك، بايع طرفندن عليهنه اقامه‌ايديلن دعوايه‌قارشى مبيعك تسليمندن اعتباراً برسنه كچمكسزين اخبار ايتديكى عيبدن دولايى دفع حقى سنه كچمكله ساقط اولمايوب دوام ايده‌ر.

بايع مشتريى اغفال ايتمش ايسه بو بر سنه‌لك مرور زماندن استفاده ايده‌مز .

[ج.]مشترينك بورجلرى

I. ثمنك اداسى

مبيعك قبضى

ماده : ٢٠٨ مشترى بيع عقدنده مقرر اولان صورته توفيقاً ثمنى أدا و كنديسنه مقرراولان شرطلر دائره‌سنده عرض ايديلن مبيعى قبض ايتمكله مكلفدر .

خلافنه عادت ويا مقاوله موجود ده كيل ايسه، قبضك درحال وقوعى لازمدر .

II. ثمنك تعيينى

ماده : ٢٠٩ مشترى قطعى سپارش يامش فقط ثمنى تعيين ايتمەمش ايسه بيع سپارشك ياپيلديغى كون ومحلده‌جارى فيأت‌اوزه‌رندن‌عقدايديلش‌صايىلير.

ثمن ، مبيعك وزننه كوره حساب ايديليورسه طاراسى تنزيل اولونور .

تجارتده بعض امتعەنك ثمنك غيرصافى وزن اوزه‌رندن ياخود معين برمقدار ويا يوزده شوقادار تنزيل ايديله‌رك حساب ايديلمەسى يولنده‌كى خصوصى تعاملر محفوظدر .

III. ثمنه استحقاق وثمنك فائضى

ماده: ٢١٠ خلافنه‌مقاوله‌موجود ده كيل‌ايسه، مبيع مشترينك يدينه كيرنجه بايع ثمنه مستحق اولور.

عادت بويولده ايسه ياخود مشترى مبيعدن ثمره ويا ديكر تورلو حاصلات استيفا امكانى ألده ايتمش ايسه

مبيعك ثمنى مجرد وعده‌يه نظراً مشترى طرفندن وقوعه كلن تمرد اوزه‌رينه مترتب حكملردن باشقا حتى هيچ براخطار دخى ياپيلمقسزين فائضه تابعدر.

IV. مشترينك تمردى

١— بايعك فسخ حقى

ماده : ٢١١ مبيع آنجاق ثمنك تأديه‌سندن صوكرا ويا تأديه‌سى عقبنده تسليم ايديلك لازم كلن حاللرده، مشترى تأديه‌دن تمرد ايده‌رسه ، بايع هيچ برمراسمه محتاج اولمقسزين بيعى فسخ ايده‌بيلير .

فقط بوحقنى قوللانمق ايسته‌يورسه كيفيتدن مشتريى درحال خبردار ايتمكله مكلفدر .

مبيع ، مشتريه تسليم ايديلمش ايسه بايع بوحقى صراحةً محافظه ايتمش اولمادقجه بيعى فسخ ايدوب مبيعى استرداد ايده‌مز .

٢ — ضرر وزيان ناصل حساب ايديله‌جكى

ماده : ٢١٢ تجارى معامله‌لرده‌بايع، مبيعك ثمنى تأديه‌دن تمرد ايده‌ن مشتريدن، بو ثمنله‌مبيعى ديكرينه حسن نيتله صاتدينى ثمن آراسنده‌كى فرقدن عبارت اولان ضرر وزيانى ايسته‌يه‌بيلير .

مبيع بورسه‌ده مقيداولان ويا جارى فيأتى بولونان امتعەدن ايسه ، بايع ، بونى ديكرينه صاتمغه محتاج اولمقسزين مبيعك ثمنى ايله تأديه ايچون معين اولان وعده كونندە فيأتى آراسنده‌كى فرقى ضرر وزيان اولمق اوزره مشتريدن طلب ايده‌بيلير .

اوچنجى فصل

غير منقول بيعى

[آ.]عقدك شكلى

ماده : ٢١٣ غير منقول بيعى معتبر اولمق ايچون رسمى سنده ربط ايديلمك شرطدر . غيرمنقوله دائر بيع وعدى وبيع بالوفا و استملاك مقاوله‌سى رسمى سنده ربط‌ايديله‌دكجه معتبر ده كيلدر. مقاوله‌دن متولد شفعه حقى ايچون تحريرى شكل كافيدر .

[ب.] شرطله بیع وملکیتك محافظه‌سی

ماده : **٢١٤** بر غیر منقولك شرطله بیعی حالنده شرط تحقق ایتمه‌دکجه بیع ، طاپو سجلنه قید ایدیلمز .

ملکیتك بایع عهده‌سنده محفوظیتنه دائر اولان شرط دنی تسجیل اولونماز .

[ج .] تکفل

ماده : **٢١٥** خلافنه مقاوله موجود ده‌کیل ایسه، صاتیلان غیر منقول بیع سندنده یازیلی اولان اولچو مقدارینی احتوا ایتمه‌دیکی تقدیرده؛ بایع، نقصانی مشتریه تضمین ایتمکله مکلفدر. صاتیلان غیر منقول رسمی بر مساحه‌یه مستنداً سجلده یازیلی اولان اولچو مقدارینی احتوا ایتمه‌دیکی تقدیرده، بایع، تخصیصاً تعهد آلتنه کیرمه‌مش ایسه تضمین ایله مکلف ده‌کیلدر.

بر بنانك عیبلی اولماسندن متولد و تکفله مستند دعوالر ملکیتك دورندن بش سنه کچمکله ساقط اولور.

[د.] منفعت ومخاطره

ماده : **٢١٦** مبیعك مشتری طرفندن قبض ایدیلمه‌سی ایچون مقاوله‌ایله بر مدت تعیین ایدیلدیکی حالده اونك نفع و خساریتك مشتریه انتقال ایتمه‌ماسی اصلدر.

[ه.] منقول بیعی حقنده‌کی حکملره مراجعت

ماده : **٢١٧** منقول بیعنه متعلق حکملر، قیاس طریقیله غیر منقول بیعنه‌ده تطبیق اولونور .

دوردنجی فصل

یمك بعض نوعلری

[آه] نمونه‌اوزه‌رینه بیع

ماده : **٢١٨** نمونه اوزه‌رینه بیعده نمونه کندیسنه تودیع ایدیلن طرف ، یدنده‌کی نمونه‌نك کندیسنه تسلیم ایدیلن نمونه اولدیغنی اثباته مجبور اولمایوب نمونه‌نك شکلی ده کیشسه بیله بو تغیر معاینه‌نك

ضروری ایجابا تندن ایسه سوزیله تصدیق اولونور ؛ دیکر طرفك هر حالده خلافنی اثباته حقی واردر.

نمونه مشترینك ولو قصوری اولمقسزین یدنده بوزولمش ویا ضیاعه اوغرامش ایسه بایع مبیعك نمونه‌یه موافقتنی اثبات ایله مکلف طوتولمایوب، عکسنی ادعا ایدن مشترینك، اثبات ایتمه‌سی لازم کلیر.

[ب.] تجربه ومعاینه شرطیله بیع

I. ماهیتی

ماده : **٢١٩** تجربه ویا معاینه شرطیله بیعده، مشتری مبیعی قبول یاخود رد ایتمکده سربستدر. مبیع، مشترینك یدینه کچمش اولسه بیله قبول ایدیلنجه یه قادار بایعك ملکنده قالیر .

II. بایعك نزدنده معاینه

ماده : **٢٢٠** معاینه بایعك نزدنده اجرا ایدیلمك ایجاب ایدوبده مشتری مبیعی مقاوله‌نك ویا عادتك تعیین ایتدیکی مدت ایچنده قبول ایتمه‌دیکی حالده بایع سربست اولور .

بویله بر مدت تعیین ایدیلمه‌مش ایسه، بایع مناسب بر مدت کچدکدن صوکرا مبیعی قبول ویا رد ایتمه‌سنی، مشتریه اخطار ایده‌بیلیر ؛ درحال جواب ویرلمزسه سربست اولور .

III. مشتری نزدنده معاینه

ماده : **٢٢١** مبیع معاینه ایدیلکسزین مشتریه تسلیم ایدیلدیکی تقدیرده، مقاوله‌نك ویاعادتك تعیین ایتدیکی مدت ایچنده وبویله بر مدت تعین ایتمش ده کیل ایسه بایعك اخطاری عقبنده مشتری مبیعی قبول ایتمه‌دیکنی بیان ویا بایعه رد ایتمزسه، بیع تکمل ایتمش عد اولونور. مشترینك، ثمنی احترازی قیدبیان ایتمکسزین تماماً ویا قسماً تسویه ویا مبیعی تجربه ایچون ضروری اولان صورتدن باشقا برصورتده تصرف ایله مه‌سیله‌ده بیع تمام اولمش اولور .

[ج.] تقسیطله بیع

I. بایعك مخیرلکی

ماده : **٢٢٢** منقول بر مال ثمنی تقسیطله تسویه ایدیلمك شرطیله بیع وتسلیم ایدیلوبده مشتری

تقسیطلردن برینی تأدیه‌دن تمرد ایتدیکی حالده بایع اوتقسیطك تأدیه‌سنی طلب ایده‌بیله‌جکی کبی کندیسی ایچون بوحقی محافظه ایتمش ایسه مبیعك ملکیتنی ادعا ویا بیعی فسخ ایده‌بیلیر .

II. بایعك دیکر حقلری

ماده : **٢٢٣** مبیعك ملکیتنی ادعا ایده‌ن بایع حقنده ملکیتی محافظه‌شرطنه متعلق اولان حکملر تطبیق اولونور .

بایع بیعی فسخ ایتدیکی حالده بایع و مشترینك هربری ، دیکرندن آلدیغی شیئی اعاده ایله مکلفدر . بایع هرحالده مناسب برایجار بدلی طلب ایده‌بیله‌جکی کبی مبیع بوزولمش ایسه تضمینات دخی ایسته‌یه‌بیلیر. مشتری‌یه بوندن زیاده بورج تحمیل ایده‌ن مقاوله‌لر باطلدر.

III معجلیت شرطلری

ماده : **٢٢٤** تقسیطلردن برینك تأدیه ایدیلمه‌مه‌سی حالنده ثمنك مجموعنك معجلیت کسب ایتمه‌سی شرط ایدیلمش ایسه بایعك بو شرطدن استفاده ایده‌بیلمسی مشترینك ایکی متوالی تقسیطی ویرمکدن تمرد ایتمه‌سنه وبوایکی تقسیط مجموعنك ثمنك الك آشاغی اونده برینی تشکیل ایلمه‌مه‌سنه متوقفدر .

[د .] مزایده
I. بیعك انعقادی

ماده : **٢٢٥** جبری مزایده‌لرده بیع ، مزایده مأمورینك احاله‌سیله منعقد اولور .

هرکسك اشتراك ایده‌بیلدیکی اختیاری و علنی مزایده‌لرده بیع، بایعك احاله‌سیله منعقد اولور. بایع بوکا مخالف برآرزو بیان ایتمه‌مش ایسه، مزایده‌یی اداره ایده‌ن کیمسه‌نك، مزایده ایدیلن مالی الکچوق ویره‌نه احاله ایتمکه حقی واردر .

II. مزایده‌نك بطلانی

ماده : **٢٢٦** قانونه ویا اخلاقه (آدابه) مغایر ترتیباتله مزایده‌یه فساد قاریشدیریلمش ایسه هر علاقه‌دار طرفندن اون کون ظرفنده اعتراض

ایدیله‌بیلیر . بو اعتراض ، جبری مزایده‌لرده اجرا و افلاس معامله‌لرینه نظارت ایدن مقاملره و دیکر حاللرده محکمه‌یه عرض اولونور .

III. مزایده‌یه اشتراك ایده‌نك نه‌زمان ملزم اولاجغی
١ – عمومیت اعتباریله

ماده : **٢٢٧** مزایده‌یه اشتراك ایدن کیمسه، بیع ایچون معین اولان شرطلر دائره‌سنده ، تکلیفیله ملزم اولور . خلافنه بر شرط موجود ده‌کیل ایسه بی سوره‌نك ملزمیتی کندیسندن فضله ویره‌ن ظهور ایتمه‌سیله یاخود تکلیفنك مزایده ختامنده معتاد اولان ندالر عقیبنده قبول اولونمایارق احاله‌نك اجرا ایدیلمه‌مه‌سیله زائل اولور .

٢ – غیر منقول مزایده‌سی

ماده : **٢٢٨** غیرمنقول مزایده‌سنده احاله‌نك ویا احاله‌نك ردینك مزایده عقیبنده وقوعی لازمدر. بی سوره‌ن کیمسه‌نك مزایده‌دن صوکرا ملزمیتنك امتدادینی متضمن شرط باطلدر. شوقادارکه بو حکم جبری مزایده‌لرایله احاله‌نك رسمی برمرجع طرفندن تصدیقه محتاج اولدیغی حاللرده تطبیق اولونماز .

IV. تأدیه‌نك پشین اولماسی لزومی

ماده : **٢٢٩** خلافی ، بیعده شرط ایدیلمه‌مش ایسه احاله بدلنك پشین تأدیه‌سی لازمدر. احاله بدلی پشین ویا بیع شرطلرینه توفیقاً تسویه ایدیلمزسه بایع، بیعی درحال فسخ ایده‌بیلیر .

V. تکفل

ماده : **٢٣٠** مزایده شرطنامه‌سنده صریح بر تعهدك بولونماسی و یا مزایده‌یه اشتراك ایده‌نلره قارشی بر حیله یاپیلمش اولماسی حاللری مستثنا اولمق اوزره ، جبری مزایده‌لرده تکفله محل یوقدر.

مزایده ایله مال آلان کیمسه او ماله طاپو سجلنه و بیع شرطلرینه و قانونه نظراً معین اولان حالی وحقلری ومکلفیتلری ایله مالك اولور .

اختیاری و علنی مزایده‌لرده بایع، عادی بیعده اولدیغی کبی مبیعی تکفل ایله مکلفدر . شو قادارکه

حیله‌سندن متولد اولاندن ماعدا تکفللرده اصولی دائره‌سنده اعلان ایدیلن بیع شرطلوی ضمننده، تخلص ایده‌بیلیر .

VI. ملکیتك انتقالی

ماده : ٢٣١ مزایده ایله منقول برمال آلان کیمسه اونك ملکیتی احاله آنیده اکتساب ایده‌ر. مزایده‌دن آلینان غیر منقولك ملکیتی آنجاق طاپو سجلنه قید ایدیلکله مشتریه انتقال ایده‌ر . مزایده مأموری احاله‌سی بیع ضبطنامه‌سنده کوستریلن غیر منقولك مشتری نامنه تسجیل ایدیلمسنی درحال طاپو مأمورینه تبلیغ ایده‌ر .

جبری مزایده‌لرك جریانی صیراسنده‌کی احاله‌لره متعلق حکملر باقیدر .

بشنجی فصل

تراپیا

[آ.] تراپیا بیع حکملرینه تابعدر

ماده : ٢٣٢ بیع حکملری تراپیاده‌ده تطبیق اولونور. شویله‌که تراپیا ایده‌نلردن هربری، اعطاسنی تعهد ایتدیکی شیئه نظراً بایع و کندیسنه ویریله‌سی تعهد اولونان شیئه کوره مشتری حکمنده طوتولور.

[ب.] تکفل

ماده : ٢٣٣ تراپیا صورتیله آلدینی شی یدندن ضبط اولونان یاخود اونی عیندن دولایی رد ایده‌ن طرف، مخیردر ؛ دیلرسه ضرر وزیانی دیکر طرفه تضمین ایتدیریر ، دیلرسه ویرمش اولدینی شیئی استرداد ایده‌ر .

یدنجی باب

هبه

[آ.] موضوعی

ماده : ٢٣٤ هبه، حیاتده اولان کیمسه‌لر آراسنده بر تصرفدرکه اونکله برکیمسه، مقابلنده بر

عوض تعهد ایدیلمکسزین مالنك تمامنی ویا بر قسمنی دیکر بر کیمسه‌یه تملیك ایده‌ر .

هنوز اکتساب ایدیلمه‌مش اولان بر حقدن فراغت یاخود بر میراثی رد ایتمك ، هبه ده کیلدر .

اخلاقی بر وظیفه‌نك ایفاسی‌ده ، هبه صایبلماز .

[ب.] هبه یه‌اهلیت

I. واهب حقنده

ماده : ٢٣٥ قاری قوجا مالنك ادارەسی اصولندن یاخود میراثجیلق حقندن نشأت ایده‌ن تحدیدلر محفوظ قالمق‌اوزره مدنی حقلرینی قوللانمق صلاحیتنه صاحب اولان هرکس ، هبه یاپابیلیر .

تصرفه‌اهل اولمایانك مالی، آنجاق قانونی ممثللرینك مسئولیتلری قیدیله و وصایت حقنده‌کی حکماره رعایتله هبه اولونابیلیر .

بر هبه‌یی تعقیب ایده‌ن سنه ایچنده باشلایان بر محاکمه نتیجه‌سنده واهبك اسرافندن‌دولایی‌حجرینه حکم اولونورسه ، او هبه صلح محکمه‌سنجه ابطال اولونابیلیر .

II. هبه‌یی قبول ایده‌ن حقنده

ماده : ٢٣٦ مدنی‌حقلرینی قوللانمق صلاحیتندن محروم اولان کیمسه ، تمیز قدرتنه مالك ایسه هبه‌یی قبول و بو سببله مال اکتساب‌ایده‌بیلیر.

فقط او کیمسه‌نك قانونی ممثلی کندیسنی هبه‌یی قبولدن منع و یا هبه اولونان شیئك اداره‌سنی امر ایده‌رسه ، هبه کأن‌لم‌یکن ویا مردود اولور .

[ج.] شکلی

I. ألدن هبه

ماده : ٢٣٧ ألدن هبه ، واهبك بر شیئی موهوب لهه تسلیم ایتمه‌سیله وجود بولور .

غیر منقولك ویا غیر منقول اوزرنده‌کی عینی حقلرك هبه‌سی ، آنجاق طاپو سجلنه قید ایدیلمکله تمام اولور .

بو تسجیل ، آنجاق معتبر بر هبه‌تعهدینه استناداً یاپیلابیلیر .

II هبه وعدی

ماده: ٢٣٨ هبه تعهدینك معتبر اولماسی تحریری اولماسنه متوقفدر .

بر غیر منقولك یاخود غیر منقول اوزه‌رنده‌کی عینی بر حقك هبه‌سی تعهدی ، آنجاق رسمی سندله یاپیلمش ایسه معتبر اولور .

هبه تعهدی ، تنفیذ ایدیلنجه ألدن یاپیلمش هبه کبی اولور .

III. قبولك نتیجه‌لری

ماده: ٢٣٩ برکیمسه،دیکرینه‌هبه‌ایتدیکی مالی ؛ دیکر مالدن بالفعل تفریق ایتمش اولسه بیله، موهوب لهك قبوله قادار هبه‌سندن رجوع‌ایده‌بیلیر.

[د.] شرطلری و مکلفیتلری

I. عمومیت اعتباریله

ماده: ٢٤٠ هبه ، شرطله یاخود مکلفیتله تقیید اولونابیلیر .

تنفیذی واهبك أولومنه باغلی هبه‌ده وصیت حکمی جریان ایده‌ر .

II شرطك اجراسی

ماده: ٢٤١ واهب ، مقاوله موجبنجه موهوب له طرفندن قبول ایدیلش اولان مکلفیتك اجراسنی طلب ایده‌بیلیر .

عامه‌نك منفعتی‌ایچون موهوب لهه تحمیل‌ایدیلش اولان مکلفیتك اجراسنی طلب ایتمك صلاحیتی ، واهبك وفاتندن‌صوکرا ، عائد اولدیغی مرجعه‌انتقال ایده‌ر .

هبه ایدیلن شیئك قیمتی مصرفنی قورومازومصرف فضله‌سی کندیسنه تسویه ایدیلمزسه موهوب لهك، مکلفیتی اجرادن امتناع ایتمکه حقی واردر.

III. رجوع شرطلری

ماده: ٢٤٢ واهب ، موهوب لهك کندیسندن‌اول‌وفاتی حالنده‌هبه ایدیلن شیئك ملکنه رجوع ایتمه‌سنی شرط ایده‌بیلیر .

هبه ایدیلن غیر منقوله و یا بر غیر منقول اوزه‌رنده‌کی عینی حقه تعلق ایده‌ن رجوع شرطی ، طاپو سجلنه شرح ویریله‌بیلیر .

ماده: ٢٤٣ واهب ، حیله‌دن ویا آغیر دقتسزلکدن ماعدا حاللرده ، هبه‌دن نشأت ایده‌ن ضرردن‌موهوب لهه‌قارشی‌مسئول اولمایوب آنجاق‌هبه ایدیلن شیئك ویا آلاجاغك تکفلنی وعد ایتمش‌ایسه؛ بونکله مکلفدر .

[ه.]واهبك مسئولیتی

ماده: ٢٤٤ واهب، آشاغیده‌کی حاللردن بری وقوعنده ألدن یاپدیغی هبه‌دن ویا تنفیذ ایتدیکی تعهدندن رجوع وموهوب لهك ألنده حالا نه قالمش ایسه آنك اعاده‌سنی دعوا ایده‌بیلیر :

[و.] ابطال

I. هبه ایدیلن مالدن استردادی

١ — موهوب له ، واهبه یاخودیاقینلرندن برینه قارشی آغیر بر جرم ارتکاب ایده‌رسه .

٢ — موهوب له ، واهبه ویا عائله‌سی ایچون قانوناً مکلف اولدیغی وظیفه‌لره قارشی اهمیتلی بر صورتده رعایتسزلکده بولونمش ایسه .

٣ — موهوب له ، هبه‌یی تقید ایده‌ن مکلفیتی حقلی بر سبب اولمقسزین اجرا ایتمزسه .

ماده: ٢٤٥ هبه‌یی تعهد ایده‌ن کیمسه ، آشاغیده‌کی حاللرده‌تعهدندن رجوع وتنفیذندن امتناع ایده‌بیلیر .

II. هبه تعهدندن رجوع و ابطال

١ — ألدن هبه ایدیلن برمالك استردادینی طلبه صلاحیت ویره‌ن سببلردن بری وارسه .

٢ — هبه‌یی تعهد ایتدکدن صوکرا تنفیذی متعهد ایچون فوق‌العاده کلفتلی اولاجاق درجه‌ده مالی وضعیتی ده‌کیشمش ایسه .

٣ — هبه‌یی تعهددن صوکرا یکی ویا حس اولوناجق درجه‌ده کلفتلی عائله وظیفه‌لری تحدث ایتمش ایسه .

هبه‌یی تعهدایده‌ن کیمسه‌نك بورجنی ادادن‌عجزی توثیق ویاافلاسی اعلان اولونور ایسه، هبه تعهدی ابطال اولونور .

III. مرورزمان ودعوا حقنك میراثجیلره انتقالی

ماده : ٢٤٦ واهبك، رجوع سببنه واقف اولدیغی کوندن اعتباراً بر سنه ایچنده هبه‌دن رجوع ایتمکه حقی واردر .

واهب سنه کچمه‌دن وفات ایده‌رسه، دعوا حقی، میراثجیلرینه انتقال ایده‌ر و میراثجیلر سنه‌نك ختامنه قادار رجوع دعواسی اقامه ایده بیلیرلر .

موهوب‌له ، حقسز اولارق تصور و تصمیم ایله واهبی أولدورور ویا رجوع حقنی قوللانمقدن منع ایده‌رسه، میراثجیلر هبه‌نك فسخنی دعوا ایده‌بیلیرلر.

IV . واهبك وفاتی

ماده : ٢٤٧ خلافنه حکم موجود ده کیل ایسه، معین زمانلرده برشی ویرملهسنی تضمن ایده‌ن هبه‌نك حکمی ، واهبك وفاتیله نهایت بولور.

سکزنجی باب

ایجار

برنجی فصل

عادی ایجار

[آ] تعریفی

ماده : ٢٤٨ عادی ایجار ، بر عقددرکه موجر اونکله ، مستأجره اجرت مقابلنده برشیئك قوللانیلماسنی ترك ایتمکی التزام ایده‌ر.

[ب] موجرك وظیفه‌لری

I . مأجورك تسلیمی

١ـ قوللانیلمغه صالح برحالده

ماده : ٢٤٩ موجر ، مأجوری عقددن مقصود اولان قوللانمغه صالح برحالده مستأجره تسلیم ایتمك وایجار مدتی ظرفنده بو حالده بولوندیرمق ایله مکلفدر.

مأجور ، عقددن مقصود اولان قوللانمق ممکن اولامایاجق یاخود انتفاع اهمیتلی صورتده آزالاجق برحالده تسلیم اولونورسه مستاجر عقدی فسخه یاخود اجرتدن مناسب برمقدارك تنزیلنی ایسته‌مکه صلاحیتداردر.

اکر عیب، مستأجرك یاخود کندیسیله برلکده یاشایان کیمسه‌لرك یاخود ایشجیلرك صحتی ایچون جدی برتهلکه تشکیل ایتمکده ایسه؛ موجر، بو تهلکه‌یه عقدی یاپارکن واقف اولمش ویا فسخ‌حقندن فراغت ایتمش اولسه بیله ینه ایجاری فسخ ایده‌بیلیر.

٢ـ بالا خره عقده مخالف حال حدوثی

ماده : ٢٥٠ مأجور، اجاره مدتی‌ظرفنده مستأجرك برقصوری اولمقسزین عقددن‌مقصوداولان قوللانیلمق ممکن اولامایاجق ویا اهمیتلی صورتده آزالاجق برحاله دوشدیکی تقدیرده ، مستأجر ، اجرتدن متناسب برمقدارك تنزیلنی طلب ایده‌بیله‌جکی کبی؛ عیب مناسب برمدت ظرفنده برطرف‌ایدیلمزسه، عقدی دخی فسخ ایده‌بیلیر .

موجر ، کندیسنك برقصوری اولمادیغنی اثبات ایده‌مز ایسه تضمینات ایله مکلف اولور.

٣ـ عیب حالنده معامله

ماده : ٢٥١ مأجور، اجاره‌مدتی ظرفنده ضروری تعمیراته محتاج اولدیغی تقدیرده ؛ مستأجر، حقنه خلل کلمه‌مك شرطیله بو تعمیراتك اجراسنه مساعده ایتمکه مجبوردر .

انتفاع باشلادیغی زمان موجود یاخود انتفاع اثناسنده حادث اولوبده کلفتی کندینه عائد اولمایان وموجره یاپیلان اخبار اوزه‌رینه مناسب بر مهل ظرفنده برطرف ایدیلن اوفاق تفك عیبلری، مستأجر، موجر حسابنه ازاله ایده‌بیلیر.

٤ـ قوللانمك ممکن اولاماماسی

ماده : ٢٥٢ مستأجر، کندی قصورندن یاخود شخصنده حادث اولان مجبر برسببدن دولایی مأجوری قوللانامادیغی یاخود محدود صورتده قوللاندیغی تقدیرده موجر ، ماجوری عقد دائره‌سنده قوللانمغه حاضر بولوندیرمش اولدیغنی ؛ مستأجر ، کیرانك تمامنی ویرمکله مکلف اولور .

بو تقديرده موجر ، صرفياتدن تصرف أيله‌ديكى مقدارى و مأجورك ديكر صورتله قوللانيلماسندن أللده ايتديكى منفعتلرى كيرايه محسوب ايتمكه مجبوردر.

موجب عقدك اجراسنى تحمل ايديلمز بر حاله كتيره‌ن سببلر حدوثنده ، ايكى طرفك عقدى فسخ ايتمك حقلرى محفوظدر .

II. اوچنجى شخصك ادعاسنه قارشى مسئوليت
١ ـ تأمينات

ماده : **٢٥٣** اوچنجى بر شخص ، مأجور اوزه‌رنده مستأجرك حقلريله تأليفى قابل اولمايا جق بر ادعاده بولونديغى تقديرده ؛ موجر ، مستأجرك اخبارى اوزه‌رينه مخاصمه‌يى درعهده و مستأجرك عقد موجبنجه مأجوردن انتفاعنه خلل كلمش ايسه تضمينات اعطاسيله مكلف اولور .

٢ ـ بيع ايله ايجارك انفساخى

ماده : **٢٥٤** ايجارك عقدندن صوكرا ، مأجور ، موجر طرفندن آخره تمليك ياخود اجراءات تعقيبات ويا افلاس طريقى ايله كنديسندن نزع ايديلديكى تقديرده ؛ مستأجر ، مأجورك اخيراً مالكى اولان اوچنجى شخصدن آنجاق قبولى شرطى ايله اجاره‌نك دوامنى و موجردن عقدى اجرا ياخود تضمينات اعطا ايتمه‌سنى ايسته‌يه بيلير .

بونكله برابر ايجار ايديلن شى بر غير منقول اولديغى تقديرده ، عقددهااول فسخه مساعداولمادقجه قانوناً اخبار جائزاولان ميعاده قادار اوچنجى شخص ، ايجاره رعايت ايتمكله مكلف طوتولور و فسخى اخبار ايتمه‌يكى تقديرده عقدى قبول ايتمش عد اولونور .

عامه‌نك منفعتى ايچون استملاكه دائر اولان خصوصى حكملر محفوظدر .

٣ ـ طاپو سجلنه شرح

ماده : **٢٥٥** برغير منقولك ايجارنده عقدك طاپو سجلنه شرح ويرلمه‌سنى ايكى طرف مقاوله ايده بيلير لر.

بو شرح ، صوكره‌كى مالكلره مستأجرك ايجار

عقدى دائره‌سنده غير منقولدن انتفاعنه مساعده ايتمك مجبوريتنى تحميل ايده‌ر .

[ج.] مستأجرك بورجلرى
I. بورجه موافق صورتده تقيد

ماده : **٢٥٦** مستأجر ، مأجورى قوللانيركن تام بر اهتمام دائره‌سنده حركت و آپارتمان ايجارنده بنا داخلنده اوطورانلره قارشى ايجاب ايده‌ن وظيفه‌لرى ايفا ايله مكلفدر.

مستأجر وقوع بولان اخطاره رغماً بو مكلفيته دائمى صورتده مخالفت ايده‌ر ياخود آچيقدن آچيغه فنا قوللانارق مأجوره دائمى بر ضرر ايراث ايلرسه موجر تضمينات ايله برلكده ايجار عقدينك همان فسخنى طلب ايده‌بيلير .

مأجورده ، اجراسى موجره عائد تعميراته لزوم حاصل اولديغى ياخود اوچنجى بر شخص مأجور اوزه‌رنده بر حق ادعا ايتديكى تقديرده ؛ مستأجر ، كيفيتى همان موجره اخبار ايتمكله مكلفدر . عكس تقديرده ضررىدن مسئول اولور .

II. كيرانك تأديه‌سى

ماده : **٢٥٧** مستأجر ، كيرانى عقدايله ياخود محلى عادت ايله معين اولان زمانده تأديه‌يه مجبوردر.

بويله معين بر زمان بولونمادىغى تقديرده ، ايجار آلتى آيلق ياخود سنه‌لك ايسه هر آلتى آيك مرورنده ودها آز بر مدت ايچون ايسه بهر آيك مرورندن صوكرا ونهايت ايجار مدتنك ختامنده ويرىلمك لازمدر.

[د.] مكلفيت و ويركيلرى وتعميرى تحمل

ماده : **٢٥٨** مأجورك مكلفيتى وويركيلرى موجره عائددر .

مأجورك على العاده قوللانيلماسى ايچون مقتضى تطهير و اصلاح مصرفى مستأجره و تعمير موجره عائددر. بوخصوصده محلى عادته باقيلير .

[ه.] مستأجرك مستأجرى

ماده : **٢٥٩** مستأجر ، موجره ضرر ويره‌جك برتبدلى موجب اولمامق شرطيله ، مأجورى تماماً

یاخود قسماً آخره ایجار یاخود ایجاری بر اوچنجی شخصه فراغ ایده بیلیر .

ایکنجی مستأجر، برنجی مستأجره مساعده ایدیلمندن باشقه برطرزده قوللاندیغی تقدیرده؛ برنجی مستأجر، بوندن دولایی موجره قارشی مسئول اولور .

موجر، ایکنجی مستأجری بو خصوصه رعایت ایتدیرمکه صلاحیتداردر .

[و] ختام
ا. مستأجرك تمردی

ماده : ٢٦٠ مستأجر ایجار مدتنك ختامندن اول معجلیت کسب ایده‌ن کیرالری تأدیه ایتمه‌مش بولونورسه ، موجر ، آلتی آی ویا دها فضله مدتلی ایجارلرده اوتوز کونلك و دها آز مدتلی ایجارلرده آلتی کونلك بر مهل تعیین ایده‌رك بریکمش اولان کیرا بومدت ظرفنده ویرمه‌دیکی تقدیرده مهلك ختامنده عقدی فسخ ایده‌جکنی ، مستأجره اخطار ایده‌بیلیر.

بو مهل ، اخطارك مستأجره تبلیغ ایدیلدیکی کوندن اعتباراً باشلار .

بو مهلك تنقیصنه یاخود تأدیه‌دن تأخر حالنده عقدك همان فسخ ایدیله‌بیله‌جکنه دائر یاپیلان مقاوله‌لر باطلدر .

II. مستأجرك افلاسی

ماده : ٢٦١ مستأجر افلاس ایددر وبیریکمش وایشله‌یه‌جك کیرالرایچون مناسب برمدت ظرفنده تأمینات ده ویرمیلزسه موجر ، ایجاری فسخه صلاحیتداردر.

III. فسخك اخباری

ماده : ٢٦٢ ایجار ایچون نه صریح نه ده ضمنی برمدت تعیین ایدیلمه‌مش اولورسه، کرك مستأجر کرك موجر، اخبار صورتیله عقدی فسخ ایده‌بیلیر.

عقدده ، خلافنه برحکم تعیین ایدیلمه‌مش ایسه ، ایکی طرفدن هربری آشاغیده‌کی قاعده‌لر دائره‌سنده فسخی اخبار ایده‌بیلیر :

١ — مفروش اولمایان آپارتمانلر، یازیخانه، تزکاه،

دکان ، مغازه ، مخزن ، صامانلق ، آخور وبو کبی محللر آنجاق محلی عادتنجه معین الك یاقین وقت ایچون وبویله بر عادتك فقدانی حالنده آلتی آیلق بر مدتك ختامی ایچون وهرایکی حالده اوچ آی اول یاپیلماسی لازم کلن براخبار ایله .

٢ — مفروش آپارتمانلر یاخود مستقل اوطه‌لر یاخود سکنایه مخصوص مفروشات آنجاق بر آیلق مدتك ختامی ایچون وایکی هفته اول یاپیلماسی لازم کلن براخبار ایله .

٣ — دیکر منقول‌شیلر هرایسته‌یلن زمان ایچون واوچ کون اول یاپیلماسی لازم کلن براخبار ایله .

IV. سکوت ایله تجدید

ماده : ٢٦٣ ایجار ، معین بر مدتله عقد ایدیلوبده بو مدتك ختامنده موجرك معلوماتی ایله و مخالفتی اولمقسزین مأجورك قوللانیلماسنه دوام اولوندیغی یاخود مقاوله‌ده فسخ حقنده کوستریلن اخباری ایکی طرفدن هیچ بری یاپمادیغی تقدیرده ، خلافنه مقاوله یوق‌ایسه عقد ، غیرمعین برمدت ایچون تجدید ایدیلش صایبلیر .

V. فسخ
١ — مهم سببلردن دولایی

ماده : ٢٦٤ معین بر مدتله عقد ایدیلن غیر منقول ایجارنده ، موجب عقدك اجراسنی تحمل ایدیلز برحاله کتیره‌ن سببلر حدوثنده ؛ ایکی طرفدن هربری ، دیکرینه تام بر تضمینات ویرمك وقانونی مهلله رعایت ایتمك شرطیله وایجار مدتنك ختامندن اول فسخی اخبار ایده‌بیلیر .

ایجار بر سنه ویا دها اوزون برمدت ایچون عقد ایدیلش ایسه، موجر ویامستأجره ویریله‌جك تضمینات آلتی آیلق بدل‌ایجاردن آز اولاماز .

مستأجر کندیسنه تضمینات ویریله‌دیکه مأجوری ترکه اجبار اولونامماز .

٢ — مستأجرك اولومی

ماده : ٢٦٥ مستأجرك وفاتی حالنده کرك میراثجیلری کرك موجر، برسنه ویا دها اوزون مدتلی

ایجارلرده قانونی مهللره رعایت شرطیله، أك یاقین وقت ایچون تضمینات ویرمکسزین عقدك فسخنی اخبار ایده بیلیرلر.

VI. مأجورك اعاده‌سی

ماده : ٢٦٦ مستأجر، مأجوری نه حالده تسلم ایتمش ایسه ایجارك ختامنده اوحالده ومحلی عادته توفیقاً کری ویرمکله مکلفدر.

مستأجر، عقد موجبنجه ایتمش اولدیغی انتفاع سببیله حصوله کلن اسکیلك یاخود ده کیشکلکدن مسئول ده کیلدر.

مستأجرك مأجوری أیی بر حالده تسلم ایتمش اولدیغی، اصلدر.

[ز.] موجرك حبس حقی

I. شمولی

ماده : ٢٦٧ بر غیر منقولك موجری، نهایت کچمش برسنه‌لك وجریان ایتمکده اولان آلتی آیلق کیرانك تأمینی ایچون مأجورك تفریشاتنه وتزیناتنه واوندن انتفاعی تأمینه مخصوص اولوب مأجور داخلنده بولونان منقول اشیا اوزه‌رنده حبس حقنی حائزدر.

موجرك حبس حقی، ایکنجی مستأجرك برنجی مستأجره قارشی بورجی اولان مقدار نسبتنده ایکنجی مستأجر طرفندن مأجور داخلنه کتیریلن اشیایه‌ده شاملدر.

مستأجرك دایناری طرفندن حجز ایدیلمه‌سی جائز اولمایان اشیا اوزه‌رنده موجرك، حبس حقی یوقدر.

II. اوچنجی شخصلره عائد اشیاده

ماده : ٢٦٨ مستأجره عائد اولمادیغی، موجرك بیلدیکی ویا بیلمه‌سی اقضا ایتدیکی اشیا ایله چالینمش ویا ضایع اولمش یاخود باشقاصورتله ذی الیدك ألندن ضبط اولونمش شیلر اوزه‌رنده‌کی اوچنجی شخصك حقلری، موجرك حبس حقنه قارشی دخی محفوظدر.

موجر، مستأجر طرفندن کتیریلن اشیانك اوکا عائد اولمادیغنی ایجارك دوامی اثناسنده اوکره نوبده الیاقین وقت ایچون عقدك فسخنی اخبار ایتمز ایسه بوشیلر اوزه‌رنده‌کی حبس حقی ساقط اولور.

III. ناصل درمیان ایدیلهجکی

ماده : ٢٦٩ مستأجر مأجوردن چیقمق یاخود مأجورداخلنده بولونان شیلری آلوب کوتورمك تشبثنده بولوندیغی تقدیرده؛ موجر، حبس حقنه استناداً کیرالرك تأمینه مقتضی مقدارده اشیایی، صلح حاکمی معرفتیله حبس ایده بیلیر.

بواشیا، کیزلیجه یاخود جبرایله نقل ایدیلدکلری صورتده؛ کوتورولدکلری تاریخدن اعتباراً اون کون ایچنده پولیس قوتی ایله یکیدن مأجوره اعاده اولونابیلیرلر.

ایکنجی فصل

حاصلات ایجاری

[آ.] تعریفی

ماده : ٢٧٠ حاصلات ایجاری، بر عقددرکه اونکله موجر، مستأجره اجرت مقابلنده حاصلات ویره‌ن بر مالك ویا حقك قوللانیلماسنی وثمره‌لرینك اقتطافنی ترك ایتمکی التزام ایده‌ر.

کیرا، یانقدیاخود ده وشیریله‌جك ثمره ویاحاصلاتك بر حصه‌سی اولابیلیر؛ ایکنجی صورته، اشتراکلی ایجار ده‌نیر.

اشتراکلی ایجارده، موجرك ثمره‌لر اوزه‌رنده‌کی حقی نقطه‌سندن، محلی عادته رعایت اولونور.

[ب.] دفتر تثبیتی

ماده : ٢٧١ ایجارده آلات، حیوان یاخود ذخیره‌ده داخل ایسه ایکی طرفدن هربری دیکرینه بواشیانك تمام وامضالی بر دفترینی ویرمك وبونلرك قیمتلرینی مشترکاً تقدیر وتثبیت ایتمکله مکلفدر.

[ج.] موجرك بورجلری

I. مأجورك تسلیمی

١ — قوللانمایه صالح حالده تسلیم

ماده : ٢٧٢ موجر، برلکده ایجار ایدیلش منقول شیلر وارسه بونلر دخی داخل اولدیغی حالده مأجوری عقددن مقصود اولان قوللانمغه وایشلتمکه صالح بر حالده مستأجره تسلیم ایله مکلفدر.

بو بورجك ایفا ایدیلمه‌سی حالنده، عادی ایجار حقنده‌کی حکملر تطبیق اولونور.

٢ ـ اساسلی تعمیرات

ماده : **٢٧٣** موجر، ایجار مدتی ظرفنده اجراسنه ضرورت حاصل اولان اساسلی تعمیراتی مستأجر طرفندن اخبار ایدیلیر ایدیلمز مصرفی کندیسنه عائد اولمق اوزره یاپمغه مجبوردر .

٣ ـ قوللانمانك ممكن اولمامامی حالنده مسئولیت

ماده : **٢٧٤** مستأجر، کندی قصورندن یاخود شخصنده حادث اولان بر عارضه‌دن دولایی مأجوری قوللانامادیغی یاخود محدود صورتده قوللانديغی تقدیرده ؛ موجر مأجوری عقد دائره‌سنده قوللانمغه حاضر بولوندیرمش اولدقجه مستأجر، کیرانك تمامنی ویرمکله مکلف اولور .

بو تقدیرده صرفیاتدن تصرف ایله‌دیکی مقداری ومأجورك دیکر صورتله قوللانیلماسندن ألده ایتدیکی منفعتلری کیرایه محسوب ایتمکه مجبوردر .

موجب عقدك اجراسنی تحمل ایدیلمز برحاله کتیره‌ن سببلر حدوثنده هر ایکی طرفك عقدی فسخ ایتمك حقلری محفوظدر .

II. اوچنجی شخصلرك ادعالرینه قارشی تأمینات

ماده : **٢٧٥** اوچنجی شخص طرفندن حق ادعاسی حالنده موجرك مکلفیتی حقنده ، عادی ایجاره متدائر حکملر تطبیق اولونور .

III. مأجورك باشقاسنه تملیکی

ماده : **٢٧٦** مأجور ایجارك عقدندن صوکرا موجر طرفندن باشقاسنه تملیك یاخود اجراءً تعقیب ویا افلاس طریقیله کندیسندن نزع ایدیلدیکی تقدیرده؛ مستأجر ، مأجورك اخیراً مالکی اولان اوچنجی شخصدن آنجاق قبولی شرطیله اجاره‌نك دوامنی وموجردن عقدی اجرا یاخود تضمینات اعطا ایتمه‌سنی ایسته‌یه بیلیر .

بونکله برابر عقد دها اول فسخه مساعد اولمادقجه اوچنجی شخص ، فسخی اخبار حالنده قانوناً مقتضی آلتی آیلق مهله رعایت مجبوریتنده‌در؛ اخبار ایتمه‌دیکی صورتده عقدی قبول ایتمش صایلیر .

عامه‌نك منفعتی ایچون استملاکه دائر اولان خصوصی حکملر محفوظدر .

IV. طاپوسجلنه شرح

ماده : **٢٧٧** بر غیر منقول حاصلات ایجاری، عادی ایجارده‌کی اساسلره کوره عینی حکملری حائز اولمق اوزره طاپوسجلنه شرح ویریله‌بیلیر .

[د .] مستأجرك بورجلری

I. بورجه موافق صورتده تقید
١ ـ ایشلتمه

ماده : **٢٧٨** مستأجر ، مأجوری تخصیص اولوندیغی دائره‌ده أیی برصورتده ایشلتمکه بالخاصه حاصلاته قابلیتلی برحالده بولوندیرمغه مجبوردر .

مستأجر ، موجرك موافقتی اولمقسزین ایجار مدتنك ختامندن صوکرا مأجور اوزه‌رنده تأثیرلری کورولەبیله‌جك صورتده ایشلتمه‌نك طرزینی تبدیل ایده‌مز .

٢ أیی برحالده محافظه

ماده : **٢٧٩** مستأجر ، مأجورك أیی برحالده محافظه‌سی ایچون لازم کلن تقیدی ایفا ایله مکلفدر.

مستأجر، اوفاق تفك ترمیماتی زراعی مأجورلرده بالخاصه یول ، کچید ، خندك ، سد ، چیت ، چاتی ، صویوللری وسائره‌نك محافظه‌سنی محلی عادته کوره درعهده ایتمك وبوندن باشقا اسکیلکدن یاخود قوللانمقدن دولایی تلف اولان اهمیتسز قیمتده‌کی آلات وادواتك یرینه باشقالرینی قویمقله مکلفدر .

٣ ـ اخبار مکلفیتی

ماده : **٢٨٠** اساسلی تعمیراته ضرورت حاصل اولدیغی یاخود بر اوچنجی شخص مأجور اوزه‌رنده حق ادعا ایتدیکی تقدیرده، مستأجر کیفیتی همان موجره اخبار ایتمکله مکلفدر . ایتمزسه ضرردن مسئول اولور .

II. کیرانك تأدیه‌سی
١ ـ عمومیت اعتباریله

ماده : **٢٨١** مستأجر کیرایی ، عقد ایله یاخود محلی عادت ایله تعین ایده‌ن زمانده تأدیه ایله مکلفدر.

بویله برزمان تعین ایتمه‌مش ایسه کیراء بهرسنه‌نك

مروندن صوکرا ونهایت ایجار مدتنك ختامنده ویریلك لازمدر .

موجر ، ایشله‌مش وایشله‌یه‌جك اولان برکیرا ایچون عادی ایجارده اولدیغی کبی حبس حقنه مالکدر.

٢ـ فلاکتلی وقعه‌لرده تنزیل

ماده : ٢٨٢ فوق العاده فلاکت حاللرنده یاخود طبیعی حادثه‌لردن دولایی برزراعی غیرمنقولك هروقتکی حاصلاتی اهمیتلی صورتده آزالیرسه مستأجر کیرادن متناسب برمقدارینك ایندیریلمه‌سنی ایسته‌یه‌بیلیر.

أولجه بوحقدن فراغت ایدیلمش اولماسی، آنجاق کیرانك تثبیتی صیراسنده بوکبی وقعه‌لرك احتمالی نظره آلنمش یاخود حصوله کلن ضرر برسیغورطه ایله تلافی ایدیلمش ایسه معتبر اولور .

[ه .] مکلفیت ووبرکیلری تحمل

ماده: ٢٨٣ مأجورك مکلفیت ووبرکیلری موجره عائددر .

[و .] مستأجرك مستأجری

ماده : ٢٨٤ مستأجر ، موجرك موافقتی اولمقسزین مأجوری باشقاسنه ایجار ایده‌مز.

بونکله برابر مستأجر ، مأجورده داخل اولان بعض محللری موجره ضرر ویره‌جك برتبدلی موجب اولمامق شرطیله ایجاره ویره‌بیلیر .

بویله برایجاره وموجر طرفندن مساعده ایدیلن ایکنجی ایجاره ، علی العاده ایکنجی ایجاره متدائر قاعده‌لر، قیاساً تطبیق اولونور .

[ز .] ختامی

I. فسخ حقی

ماده : ٢٨٥ مدت حقنده عقد و یا محلی عادت ایله خلافنه برحکم تعیین ایدیلمه‌مش ایسه ایکی طرفدن هربری أك آشاغی آلتی آیلق براخبار مدتنه رعایت شرطیله عقدی فسخ ایتمك صلاحیتی حائزدر.

خلافنه برمقاوله یوق ایسه، زراعی غیرمنقوللرده محلی عادتجه جاری ایلك ویا صوك بهار موسملری ایچون دیکر بوتون ایجارلرده هر هانکی بر زمان ایچون ، فسخك اخباری جائزدر .

II. مهم سببلردن دولایی فسخ

ماده : ٢٨٦ ایجار ، بردن زیاده سنه‌لر ایچون عقد ایدیلمش ایسه موجب عقدك اجراسنی تحمل ایدیلمز بر حاله کتیره‌ن سببلر حدوثنده ایکی طرفدن هر بری دیکرینه تام برتضمینات ویرمك وقانونی مدتلره رعایت ایتمك شرطیله عقدی ختامندن اول فسخ ایده‌بیلیر .

بو تقدیرده ، موجره ویا مستأجره ویریله‌جك تضمینات برسنه‌لك کیرادن آشاغی اولاماز.

مستأجر، کندیسنه تضمینات ویریله‌دکجه مأجوری ترکه اجبار اولونامان .

III. سکوت ایله تجدید

ماده : ٢٨٧ ایجار ، معین برمدت ایچون عقد اولونوبده بومدتك ختامنده موجرك معلوماتیله ومخالفتی اولمقسزین مأجورك استعمالنه دوام اولوندیغی یاخود مقاوله‌ده فسخ حقنده کوستریلن اخباری ایکی طرفدن هیچ بری یاپمادیغی تقدیرده؛ خلافنه مقارله یوق ایسه ، برسنه‌لك برمدتك ختامندن آلتی آی اول اخبار صورتیله فسخ اولونجه‌یه قادار سنه‌دن سنه‌یه عقد تجدید ایدیلمش صایبلیر.

IV. مستأجرك تمردی

ماده : ٢٨٨ مستأجر کیرایی وعده‌سی حلولنده تأدیه ایتمزسه موجر، آلتمش کونلك برمهل تعیین ایده‌رك بیریکمش اولان کیرا بومدت ظرفنده ویریله‌دیکی تقدیرده ؛ مهلك ختامنده عقدی فسخ ایده‌جکنی، مستأجره اخطار ایده‌بیلیر.

بو مهل ، اخطارك مستأجره تبلیغ ایدیلدیکی کوندن باشلار .

بومهلك تنقیصنه یاخود کیرانك تأدیه ایدیلمه‌مه‌سی حالنده عقدك همان فسخ ایدیله‌بیله‌جکنه دائر یاپیلان مقاوله‌لر باطلدر .

V. موحرك فسخ حقی

ماده : ٢٨٩ مستأجر ، مأجورك ایشله‌تیلمه‌سنه ومحافظه‌سنه متعلق بورجلرینه اهمیتلی برطرزده

مخالفت ایده‌ر وموجرك اخطارینه رغماً وتعیین ایتدیکی مناسب برمهل ظرفنده بورجلرینی ایفاایتمزسه موجر، باشقا برمعامله یه حاجت قالمقسزین عقدی فسخ ایده بیلیر.

VI. مستأجرك افلاسی

ماده : ٢٩٠ مستأجرك افلاسی حالنده اجاره، افلاسك آچیلماسیله برابرنهایت بولور.

شو قادارکه ، ایشله‌مکده اولان کیرا ودفترك احتوا ایتدیکی اشیا ایچون کافی تأمینات ویریلدیکی تقدیرده موجر، ایجار سنه‌سنك ختامنه قادار عقدی ادامه ایله مکلفدر.

VII. مستأجرك وفاتی

ماده : ٢٩١ مستأجر وفات ایده‌رسه کرك میراثجیلری کرك موجر آلتی آیلق قانونی مهلله رعایت شرطیله ایجارك فسخنی اخبار ایده بیلیرلر.

[ح.] ایجارك ختامنده مأجورك اعاده‌سی

I. اعاده بورجی

ماده : ٢٩٢ ایجارك ختامنده مستأجر مأجوری دفترده‌کی بوتون اشیا ایله برابر بولوندقلری حال اوزره اعاده‌یه محبوردر.

أبی ایشله‌تیلدیکی صورتده اجتنابی ممکن اولان قیمت نقصانلری ایچون مستأجر تضمینات اعطاسی ایله مکلفدر.

مستأجر مأجور حقنده‌کی مجبوری اهتمامی نتیجه‌سی اولان اصلاحات ایچون هیچ برتضمینات طلب ایده‌مز.

II. دفترده‌کی اشیانك قیمتنك تقدیری

ماده : ٢٩٣ مأجور تسلیم ایدیلیرکن دفترده‌کی اشیانك قیمتلری تقدیر ایدیلمش ایسه مستأجر، ایجارك ختامنده بونلری عینی نوع و قیمتده اولارق اعاده یاخود قیمت نقصانلرینی تضمین ایله مکلفدر.

مستأجر، نقصان اشیانك موجرك قصوریله یاخود مجبر بر قوتك تأثیریله تلف اولدیغنی اثبات ایده‌رسه تضمین بورجی، ساقط اولور.

مستأجر، کندی مصرفلرندن و سعیندن حصوله کلن زیاده قیمت ایچون تضمینات طلب ایده بیلیر.

III. ایجارك ختامنده ثمره‌لر و زراعت مصرفلری

ماده : ٢٩٤ زراعی برغیرمنقولك مستأجری عقدك فسخی زمانینده هنوز ده‌وشیریلمامش ثمره‌لر اوزه‌رنده برحق ادعا ایده‌مز.

شو قادارکه مستأجر زراعت مصرفنی حاکمك تعیین ایتدیکی مقداره اولارق موجره تضمین ایتدیره‌بیلیر وبو تضمینات ایشله‌مکده اولان کیرالره محسوب ایدیلیر.

IV. صامان وکوبره کیبی شیلر

ماده : ٢٩٥ مأجوری اعاده‌وتسلیم ایده‌ن مستأجر، منتظم برایشلتمه‌نك ایجاب ایتدیکی نسبتده صوك سنه‌نك صامانلرینی، حیوان یاتاقلقلرینی، قورو اوت وکوبره‌لرینی مأجورده بیراقمغه مجبوردر.

مستأجر، آلدیغندن فضله بیراقیورسه زیاده‌سی ایچون تضمینات ایسته‌مکه حقی واردر وآلدیغندن آز بیراقیورسه اکسیکلری تاملامق یاخود قیمت نقصانی تضمین ایتمکله مکلفدر.

[ط.] حیوان ایجاری

I. عقدك موضوعی

ماده : ٢٩٦ زراعی برمال ایجاریله مرتبط اولمایان مواشی ایجارنده، خلافنه برعقد ویامحلی عادت یوق ایسه ، ایجار مدتی ظرفنده مأجور حیوانلرك بوتون حاصلاتی مستأجره عائد اولور.

مستأجر مأجور حیوانلری بسله‌مکه واونلره ایی باقمغه مجبور و موجره نقد ویا حاصلات حصه‌سی اولارق بر بدل تأدیه ایتمکله مکلفدر.

II. مسئولیت

ماده : ٢٩٧ خلافنه مقاوله ویا محلی عادت یوق ایسه ، مستأجر ، مأجور حیوانلره عارض اولان ر ضررردن ؛ بونك ، محافظه‌ده‌کی تقید واهتمامه رغماً حصوله کلدیکنی اثبات ایتمه‌دکجه مسئولدر.

مستأجر ، کندی قصوریله سببیت ویرمه‌دیکی فوق العاده محافظه‌مصرفلری ایچون موجردن تضمینات طلب ایده‌بیلیر.

مستأجر اهمیتی حائز قضالری و خسته‌لقلری ممکن اولدیغی قادار سرعتله موجره بیلدیرمکله مکلفدر.

III. فسخ

ماده : ٢٩٨ خلافنه مقاوله ویاعرفی عادت یوق ایسه ، غیر معین برزمان ایچون یاپیلان عقدك فسخنی ایکی طرفدن هربری ، دیله‌دکلری وقت اخبار ایده‌بیلیرلر .

شوقادارکه بو اخبار حسن نیتله اولمق ومناسبتسز بر زمانده یاپیلمامق لازمدر .

دوقوزنجی باب

عاریت و قرض

برنجی فصل

عاریت

[آ.] تعریفی

ماده : ٢٩٩ عاریت ، برعقددرکه اونکله عاریت ویرەن ، بر شیئك بادهوا قوللانیلماسنی عاریت آلانه بیراقمق وآلان دخی اوشیئی قوللاندقدن صوکرا کری ویرمکله مکلف اولور .

[ب.] حکملری

I. عاریت آلانك بورجلری

ماده : ٣٠٠ عاریت آلان ، عاریت شیئی آنجاق عقدده تعیین ایدیلن و عقدده بر شی تعیین ایدیلەمش ایسه اوشیئك ماهیتندن ویاتخصیص اولوندیغی مقصددن آکلاشیلان شکلده قوللانابیلیر .

عاریت آلان ، عاریتی باشقاسنه قوللاندیراماز .

بو قاعدەیه مخالف حرکت ایتدیکی تقدیرده ظهوره کلن قضادن دخی مسئول اولور .

مکرکه ، بو قاعدەیه رعایت ایتمش اولسەیدی بیله یینه بوقضانك وقوعه کله‌جکنی اثبات ایده .

II. محافظه‌مصرفلری

ماده : ٣٠١ عاریت آلان ، عاریت شیئك

عادی محافظه مصرفلرینی و خصوصیله عاریت حیوانك بیه‌جك مصرفلرینی تحمل ایدەر .

عاریت ویرەنك منفعتنه یاپمغه مجبور اولدیغی فوق‌العاده مصرفلر ایچون ، عاریت آلان ، اوندن تضمینات ایسته‌یه‌بیلیر .

III. متسلسل مسئولیت

ماده : ٣٠٢ بردن زیاده کیمسه‌لر برشیئی برلکده عاریت آلیرلرسه، متسلسلاً مسئول اولورلر.

[ج.] ختامی

I. معین برقوللانماده

ماده : ٣٠٣ معین برمدت مقاوله ایدیلەمش ایسه ، عاریت آلانك ، عاریت شیئی عقد موجبنجه قوللانماسیله یاخود قوللانابیله‌جك قادار بر زمان کچمەسیله عقد نهایت بولور .

عاریت شی ، آلان طرفندن مقاوله خلافنه قوللانیلدیغی یاخود بوزولدیغی یاخود قوللانمق ایچون دیکر بر شخصه ویریلدیکی یاخود أولدن بیلینەمەین بر حالدن دولایی عاریتی ویرەن اوکا عجله محتاج بولوندیغی تقدیرده، دها أول کری ایسته‌نەبیلیر.

II. عاریتك زمانی معین اولمایان قوللانماده

ماده : ٣٠٤ عاریت ویرەن عاریت شیئی نه مدتی نەده بیچون قوللانیلاجغنی تعیین ایتمەیەرك ویرمش ایسه، دیله‌دیکی وقت کری ایسته‌یه‌بیلیر.

III. عاریت آلانك وفاتی

ماده : ٣٠٥ عاریت عقدی، عاریت آلانك أولمەسیله نهایت بولور .

ایکنجی فصل

قرض

[آ.] تعریفی

ماده : ٣٠٦ قرض، بر عقددرکه اونکله أودونج ویرەن ، برمقدار پارەنك یاخود دیکر برمثلی شیئك ملکیتنی أودونج آلان کیمسەیه نقل وبو کیمسه دخی بوکاقارشی مقدار و وصفده مساوی عینی نوعدن شیلری کری ویرمکله مکلف اولور .

[ب.] حکملری

I. فائض

١ — هانکی معامله‌لرده فائض لازم کله‌جکی

ماده : ٣٠٧ قرضده فائض شرط قیلنمامش ایسه عادی معامله‌لرده فائض لازم کلمز .

تجارت معامله‌لرنده، شرط ایدیلمه‌مش اولسه‌دخی فائض ویرملك لازمدر .

٢ — فائضه متعلق قاعده‌لر

ماده : ٣٠٨ قرضده فائض مقداری تعیین ایدیلمه‌مش ایسه ، اصل اولاز، قرضك آلندیغی زمان ومکانده اونوع قرضلرده عادت اولان فائض مقداریدر.

خلافنه مقاوله یوق ایسه تعیین ایدیلن فائض سنه‌لك اولارق تأدیه اولونور .

فائضك، آنا پرضم ایدیلمه‌رك برلکده تکرار فائض یورو تولمه‌سی أولدن مقاوله ایدیلمش اولسه بیله، باطلدر. حساب جاریلرده، تجاری فائض حسابلرینك وخصوصیله تصرف صاندیقلرنده اولدیغی کبی فائضه فائض یورو تمك عادت اولان معاملرلرك تابع اولدیغی حکملر محفوظدر.

II. قرضك تسلیم وتسلمی حقنده‌کی ادعالرده مرور زمان

ماده : ٣٠٩ أودونج آلان کیمسه‌نك ویرمه‌جك شیئك تسلیم ایدیلمه‌سنه و أودونج ویرمه‌نك دخی اوشیئك تسلم ایدیلمه‌سنه دائر اولان ادعالری، دیکر طرفك بو بابده‌کی تمردندن اعتباراً آلتی آی کچمکله مرور زمانه اوغرار .

III. أودونج آلان کیمسه‌نك بورجی أوده‌مکدن عجزی

ماده : ٣١٠ أودونج آلان کیمسه قرضدن صوکرا بورجنی ادادن عجز حالنه کیرمش بولونورسه ، بورج ویرمن ، تعهد ایتدیکی شیئك تسلیمندن امتناع ایده‌بیلیر .

أودونج آلان کیمسه ، عقددن اول بورجنی أوده‌مکدن عجز حالنده بولونوبده أودونج ویرمن عقددن صوکرا وندن خبردار اولمش ایسه ، بنه بو صلاحیتی قوللانابیلیر .

[ج.] نقد یرینه ویرلن شیلر

ماده: ٣١١ أودونج آلان کیمسه یه تعهد ایدیلن نقد یرینه قیمتلی اوراق یاخود أمتعه ویرلدیکی

تقدیرده بورجك مقداری تسلیم زمانینده و مکانینده بواوراق ویا امتعه‌نك حائز اولدقلری بوزسه رایجندن ویا جاری فیئاتدن عبارت اولور ؛ بونك خلافنه مقاوله باطلدر .

[د.] اعاده زمانی

ماده : ٣١٢ کری یه ویرلمه‌سی ایچون ، نه بر معین وعده نه اخبار مدتی نه‌ده ایسته‌نیلدیکی زمان معجلیت کسب ایده‌جکی مقاوله ایدیلمه‌مش اولان بر بورج ایلك طلبدن اعتباراً آلتی هفته ایچنده کری ویرلمك لازمدر .

اونبجی باب

خدمت عقدی

[آ.] تعریفی

ماده: ٣١٣ خدمت عقدی، بر مقاوله در که اونکله ایشجی ، معین ویا غیر معین برزمانده خدمت کورمکی وایش صاحبی دخی اوکا بر اجرت ویرمکی تعهد ایدر .

اجرت ، زمان اعتباریله اولمایوب پاپیلان ایشه کوره ویرلدیکی تقدیرده دخی ایشجی معین ویا غیر معین برزمان ایچون آلینمش ویاچالیشمش اولدقجه، خدمت عقدی ینه موجوددر ؛ بوکا پارچه اوزرینه خدمت ویا کوتوری خدمت دینیر .

خدمت عقدی حقنده‌کی حکملر، قیاساً چراقلق عقدینه تطبیق اولونور .

[ب.] تشکلی

I. عمومیت اعتباریله

ماده : ٣١٤ خلافنه برحکم بولونمادقجه، خدمت عقدی ، خصوصی بر شکله تابع ده کیلدر .

ازجمله خدمت معین برزمان ایچون قبول ایدیلمش اولور وایشك اقتضاسنه کوره اوخدمت آنجاق اجرت مقابلنده پاپیلابیلیرسه ، خدمت عقدی انعقاد ایتمش صایبلیر .

II . مساعی قاعده‌لری

ماده : ۳۱۵ صناعی ویا تجاری برتشبثده، ایش صاحبی طرفندن مساعی ویا داخلی بر انتظام ایچون مطرد برقاعده اتخاذ ایدیلش ایسه بونلر اوزجه یازیلش وایشجی‌یه دخی بیلدیریلش اولمادقجه ایشجی‌یه بر بورج تحمیل ایتمز .

III . عمومی مقاوله

۱ – تاصل یاپیلاجغی

ماده : ۳۱۶ ایش صاحبی کیمسه‌لرك ویا جمعیتلرینك، ایشجیلرله‌ویا جمعیتلریله یاپدقلری مقاوله‌ده خدمته متعلق حکملر وضع اولونابیلیر .

بوعمومی مقاوله، تحریری اولمادقجه معتبر ده کیلدر.

علاقه‌دارلر بومقاوله‌نك مدتنده اتفاق ایده‌مزلرسه، بر سنه مرورندن صوکرا آلتی آیلق مدت ایچون یاپیلاجق بر اخبار ایله ، هر زمان مقاوله‌یی فسخ ایده‌بیلیرلر .

۲ – حکملری

ماده : ۳۱۷ عمومی بر مقاوله ایله باغلی بولونان ایش صاحبلریله ایشجیلر آراسنده یاپیلاجق خصوصی خدمت عقدلرینك، عمومی مقاوله‌یه مخالف حکملری باطلدر .

بوباطل حکملرك یرینه، عمومی مقاوله حکملری قائم اولور .

IV . چیراقلق مقاوله‌سی

ماده : ۳۱۸ کوچوکلر ویا محجورلر ایله یاپیلان چیراقلق مقاوله‌لری، تحریری یاپیلمش واوسطا وولایتی حائز کیمسه یاخود صلح حاکمنك موافقیتله وصی‌طرفندن امضا ایدیلش اولمادقجه، معتبر ده کیلدر.

مقاوله، یاپیلاجق ایشك وچیراقلغك نوع ومدتنه وکونده چالیشیلاجق ساعتلره واعاشه یاخود دیکر یاپیلاجق وویریله‌جك شیلره وکذلك تجربه زمانینه دائر مقتضی شرطلری احتوا ایتمك لازمدر .

بوشرطلره رعایت اولونوب اولونمادیغی صلاحیتدار دائره طرفندن مراقبه ایدیلیر .

[ج .] حکمی

I . شرطلری

ماده : ۳۱۹ خدمت مقاوله‌سنك شرطلری قانونه، اخلاقه (آدابه) مغایراولمامق اوزره ایسته‌نیلدیکی کبی تعیین اولونابیلیر.

II . ایشجینك بورجلری

۱ – بالذات ایفا

ماده : ۳۲۰ خلافی، مقاوله‌دن ویا حال ایجابندن آکلاشیلمادقجه ایشجی تعهد ایتدیکی شیئی کندیسی یاپمغه مجبور اولوب باشقاسنه دور ایده‌مز .

ایش صاحبنك دخی حقنی باشقاسنه‌دورایده‌بیلمه‌سی، عینی قیدلره تابعدر .

۲ – اهتمام مجبوریتی

ماده : ۳۲۱ ایشجی، تعهد ایتدیکی شیئی اهتمام ایله ایفایه مجبوردر .

قصد ویا اهمال‌ودقتسزلك ایله ایش‌صاحبنه ایراث ایتدیکی ضررردن مسئولدر .

ایشجی‌یه ترتب ایده‌ن اهتمامك درجه‌سی، عقده کوره تعیین اولونور وایشجینك او ایش ایچون‌مقتضی اولوب ایش‌صاحبنك معلومی اولان ویا اولماسی‌ایجاب ایده‌ن معلوماتی درجه‌سی ومسلکی وقوفی کذلك استعداد واوصافی کوزه‌تیلیر .

۳ – پارچه ویا کوتوری ایشده مسئولیت

ماده : ۳۲۲ ایشجی‌پارچه اوزه‌رینه‌یاخود کوتوری چالیشوبده ایش صاحبنك نظارتی آلتنده بولونمازایسه ایشله‌ن ماده وایشك عقد موجبنجه اجراسی نقطه‌سندن مسئولیتی حقنده استصناع عقدینه دائر حکملر ، قیاساً تطبیق اولونور .

III . ایش صاحبنك بورجلری

۱ – اجرت

أ) مقداری

ماده : ۳۲۳ ایش‌صاحبی، مقاوله ایدیلان یاخود عادت اولان یاخود کندیسنك باغلی بولوندوغی عمومی‌مقاوله‌ده تثبیت اولونان اجرتی تأدیه‌ایله مکلفدر.

اجرتله برلکده کاردن برحصه ویرلمه‌سی مقاوله ایدیلمش‌ایسه ایش صاحبی ایشجی‌یه یاخود اونك یرینه ایکی‌طرفك ویاحاکم تعیین ایتدیکی بی‌غرض کیمسه‌یه کار وضرر حقنده مقتضی معلوماتی ویرمکه ولزومی

اولان حساب دفترلرینك معاینه‌سنه مساعده ایتمکه مجبوردر .

ب) ایش ویریلمه‌سی ایسته‌مك حقی

ماده : ٣٢٤ ایش ایچون معین اولان زمانده پارچه اوزه‌رینه یاخود کوتوری اولارق منحصراً برایش صاحبنه چالیشمقده اولان ایشجی، عقدمدتنده هرکون ایچون کندیسنه کافی مقدارده ایش ویریلمه‌سنی ایسته‌مك حقنی حائزدر .

بو تقدیرده پارچه‌یاخود کوتوری ایش بولونمازسه، ایش ساعت حسابیله ویا کونده‌لکله ویریله‌بیلیر؛ بوده بولونمازسه ، ایش صاحبی ، بوبابده کندیسنه برقصور اسناد ایدیله‌میه‌جکنی اثبات ایتمه‌دکجه‌وقوعه کلن ضرری تضمینه مجبور اولور .

ج) ایش صاحبنك تمردی

ماده : ٣٢٥ ایش صاحبی ایشی قبوله تمرد ایده‌رسه ، ایشجی تعهد ایتدیکی ایشی یاپمغه مجبور اولمقسزین مقاوله‌ده‌کی اجرتی ایسته‌یه‌بیلیر. شوقادارکه ایشی یاپمادیغندن دولایی تصرف ایتدیکی یاخود دیکر بر ایش ایله قازاندیغی و قازانمقدن قصداً فراغت ایله‌دیکی شیئی محسوب ایتدیرمکه مجبوردر .

د) تأدیه کونی

ماده : ٣٢٦ مقاوله یاخود عادت ایله دها قیصه مهللر تعیین ایدیلمه‌مش ایسه اجرت ، آشاغیده‌کی دائره‌ده ویریلیر

١ — عمله و ایش صاحبی ایله برلکده یاشامایان خدمتجیلره هفته‌ده بر .

٢ — ادار.خانه مأمورلرینه و مستخدملرینه وایش صاحبی ایله برلکده یاشایان خدمتجیلره هرآی.

خدمت عقدینك ختامیله اجرت هرحالده معجلیت کسب ایده‌ر .

ه ، توابع

ماده: ٣٢٧ ایش صاحبی ایشجینك ضرورتی دولایسیله احتیاجی بولونان و تأدیه‌سی کندیسی

ایچون ضرر و مضایقه‌یی موجب اولمایان آوانسلری ، یاپیلان ایش نسبتنده ایشجی‌یه ویرمکه مکلفدر.

و)ایش ایفاایدیلمه‌مه‌دیکی حالده اجرت

ماده : ٣٢٨ اوزون مدت ایچون یاپیلان خدمت عقدنده، ایشجی خسته‌لقدن و عسکرلکدن ویا بو کیی سببلردن دولایی قصوری اولمقسزین نسبتاً قیصه بر مدت ایچون ایشی ایفا ایده‌مدیکی تقدیرده او مدت ایچون اجرت ایسته‌مکه حقی واردر .

ز) فضله ایش ایچون اجرت

ماده : ٣٢٩ عقد ایله تعیین ایدیلن یاخود عادت موجبنجه ایجاب ایده‌ن ایش مقدارندن زیاده بر ایشك ایفاسنه ضرورت حاصل اولوبده ایشجی ، بونی یاپمغه مقتدراولور وامتناعی‌ده حسن نیت قاعده‌لرینه مخالف بولونورسه ، جبر اولونور .

ایشجی ، بو زیاده ایش ایچون فضله بر اجرته مستحق اولور و بو ، مقاوله ایدیلن اجرته متناسب بر صورته خصوصی حالل نظره آلنمق شرطیله تقدیر ایدیلیر .

٢ ـ چیراغلك تعلیمی

ماده : ٣٣٠ چیراقلق مقاوله‌سنده، اوسطا، چیراغه صنعتی اولانجه‌دقت واعتناسیله اوکره‌تمکه مجبوردر.

اوسطا، چیراغلك مجبوری درساره دوامنه‌نظارت ومسلکنه عائد مکتبلره‌وقورسلره کیتمه‌سی وچیراقلق امتحانلرینه اشتراك ایله‌مه‌سی ایچون لزومی اولان زمانلرده مساعده ایتمکه مکلفدر .

چیراغه، قاعدةً ، نه کیجه‌لری نه‌ده جمعه کونلری ایش ویریله‌مز .

٣ ـ آلات و مالزمه

ماده : ٣٣١ خلافنه‌مقاوله ویا عادت یوقسه ایش صاحبی ، چالیشماسی ایچون ، ایشجی‌یه مقتضی آلات و مالزمه‌یی ویرمکه مکلفدر .

ایشجی ، مکلف اولمادیغی حالده بو ایشلری ایش صاحبنك رضاسیله تماماً ویا قسماً تدارك ایده‌رسه ایش صاحبی بونك ایچون بر تضمینات ویرمکه مجبوراولور.

٤ ـ تدبيرلر ومساعی محللری

ماده : ٣٣٢ ايش صاحبی، عقدك خصوصی حاللری و ايشك ماهيتی نقطه‌سندن حقانيت دائره‌سنده كنديسندن ايسته‌نيله بيله‌جكی درجه‌ده چاليشمق دولايسيله معروض قالديغی تهلكه‌لره قارشی ايجاب ايده‌ن تدبيرلری اتخاذه و مناسب وصحی چاليشما محللری ايله ايشجی برلكده اقامت ايتمكده ايسه صحی ياتاجق برير تدارکنه مجبوردر .

٥ ـ محسوب

ماده : ٣٣٣ ايشجی اجرتنك تأديه‌سی ، ايشجينك وعائله‌سنك نفقه‌سی ايچون ضروری بولوندیغی تقديرده ؛ ايشجينك موافقتی اولمقسزين ايش صاحبی اجرتی كندی آلاجغی ايله محسوب ايده‌مز .

شوقادارکه قصداً ايراث ايديلن ضررلرك تضمينی ايچون محسوب اجراسی دائما جائزدر .

٦ ـ استراحت زمانلری

ماده : ٣٣٤ ايش صاحبی ايشجينك استراحتی ايچون معتاد اولان ساعت و كونلرده مساعده ويرمكله مكلفدر .

ايش صاحبی، مقاوله‌نك فسخی اخبار اولوندقدن صوكرا باشقا بر ايش آراماسی ايچون ايشجی يه مناسب برزمان ويرمك مجبوريتنده‌در .

هر حالده ممكن اولديغی قادار ايش صاحبنك منفعتی كوزه‌تيلمك لازمدر .

٧ ـ شهادتنامه

ماده : ٣٣٥ ايشجی يالكز خدمتنك نوعنی ومدتنی حاوی برشهادتنامه ويرمه‌سنی ، ايش صاحبندن ايسته‌يه بيلير .

ايشجی صراحةً طلب ايتديكی تقديرده شهادتنامه، حال و حركتنی وسعينك كيفيتنی ده احتوا ايتمك لازمدر .

٨ ـ ايشجينك اختراعی

ماده : ٣٣٦ ايشجی خدمتنی ياپاركن برشی اختراع ايتدكده ايش صاحبی بويله بر اختراعك

كنديسنه عائد اولاجغنی عقدده شرط قويمش ياخود بو اختراع ايشجينك تعهد ايله‌ديكی خدمتك لوازمندن بولونمش ايسه اختراع اولونان شی ، ايش صاحبنك اولور .

برنجی صورتده اختراع مهم بر اقتصادی قيمتی حائزايسه، ايشجينك حقانيت دائره‌سنده تعيين ايديله‌جك بر بدل ايسته‌مكه حقی واردر .

بوبدل ، اختراعك ميدانه كله‌سنده ايش صاحبنك اشتراكی و تأسيساتندن ايديلن استفاده نظره آلينارق تثبيت اولونور .

ماده : ٣٣٧ خلافنه مقاوله و عادت يوق ايسه ، ايش صاحبی ايله برلكده اقامت ايده‌ن ايشجينك اعاشه و سكناسی ، اجرتدن بر قسم تشكيل ايده‌ر.

IV براكده ياشامه

ايش صاحبی، بوحالده كندی قصوری اولمقسزين نسبةً قيصه بر زمان ايچون خدمتنی ايفايه مقتدر اولامايان ايشجيی كوروب كوزه‌تمك و مقتضی تداويی ايفا ايتديرمك اوزره اعاشه‌سيله‌ده مكلفدر.

ماده : ٣٣٨ خدمت عقدی، معين برمدت ايچون ياپيلمش ياخود بويله بر مدت ايشك مقصود اولان غايه‌سندن آكلاشيلمقده بولونمش ايسه، خلافی مقاوله ايديلمش اولمادقجه فسخی اخباره حاجت اولمقسزين بو مدتك مروريله ، عقد نهايت بولور .

[ده] ختامی
I. مدتك مروری

ماده : ٣٣٩ معين بر مدت ايچون ياپيلان خدمت عقدی بو مدتك مرورندن صوكره هرايكی طرفك سكوتی ايله تمديد ايديلديكی تقديرده، عقد، عينی مدت و فقط نهايت بر سنه ايچون تجديد ايديلش صايبلير .

II. سكوت ايله تجديد

عقدك فسخی اخبار وقوعنه متوقف ايكن ايكی طرفدن هيچ بری اخبار ايتمه‌مش ايسه، عقد ، تجديد ايديلش صايبلير .

III. فسخك اخبارى وقانونى مدتلر
١ ـ عموميت اعتباريله

ماده : **٣٤٠** خدمت عقدنده ، برمدت تعيين ايديلمز و بويله برمدت ايشك مقصود اولان غايه‌سندن‌ده آكلاشيلمازسه ، هر ايكى طرفجه فسخى اخبار اولونا بيلير .

بويله نه‌عقد نه‌ده قانون ايله ديكر برمدت تثبيت ايديلمش اولديغى تقديرده ، عمله حقنده اخباردن صوكرا كله‌جك هفته نهايتى ايچون، اداره‌خانه مأمور ومستخدملرى حقنده اخباردن صوكرا كيره‌جك ايكنجى هفته وديكر خدمت عقدلرنده اخباردن صوكره كيره‌جك كذا ايكنجى هفته نهايتى ايچون عقد فسخ اولونابيلير .

ايش صاحبلرى وايشجيلر ايچون مختلف اخبار مدتلرى، مقاوله ايديلمسى جائز ده كيلدر.

٢ ـ برسنه‌دن فضله دوام ايده‌ن ايشلرده

ماده : **٣٤١** برخدمت عقدى، برسنه‌دن فضله دوام ايتديكى تقديرده بو عقد ايش صاحبى وايشجى طرفندن اخبار ايديلدكدن صوكرا كيره‌جك ايكنجى هفته‌نك نهايتى ايچون فسخ اولونابيلير .

بومدتك بر هفته‌دن اكسيك اولمامق اوزره مقاوله ايله تبديلى جائزدر .

٣ ـ تجربه مدتى

ماده : **٣٤٢** اوزون مدت ايله ياپيلان عقدده، برتجربه زمانى شرط ايديلمش اولديغى تقديرده خلافنه مقاوله ايديلمش ايسه ايلك ايكى آى ظرفنده اخباردن صوكرا كيره‌جك هفته‌نك نهايتى ايچون عقد فسخ اولونابيلير.

چيراق وخدمتجى عقدلرنده خلافنه بر مقاوله يوق ايسه خدمته دخولدن اعتباراً ايلك ايكى هفته تجربه مدتى صايىلير وبو مدت ظرفنده ايكى طرفدن هر برى بركون اول اخبار ايتمك شرطيله عقدى فسخده سربستدر .

٤ ـ حيات مدتجه ياخود اون سنه‌دن فضله ايچون ياپيلان عقد

ماده : **٣٤٣** برخدمت عقدى، برطرفك ياشاديغى مدتجه ياخود اون سنه‌دن فضله ايچون ياپيلمش ايسه ايشجى، بونى اون سنه كچدكدن صوكرا هر زمان وبرآيلق بر اخبار مدتنه رعايت شرطيله تضمينات دخى ويرمكسزين فسخ ايده‌بيلير.

IV. فسخ
١ ـ محق سبيلردن دولايى
أ) صلاحيت

ماده : **٣٤٤** محق سبيلردن دولايى كرك ايشجى كرك ايش صاحبى، براخباره لزوم اولمقسزين هر وقت عقدى فسخ ايده‌بيلير .

از جمله اخلاقه متعلق سبيلردن دولايى ياخود حسن نيت قاعده‌لرى نقطه‌سندن ايكى طرفدن برينى آرتيق عقدى اجرا ايتمه‌مكده حقلى كوستره‌ن هرحال، محق برسبب تشكيل ايده‌ر .

بوكبى حاللرك موجوديتنى حاكم، تقدير ايده‌ر. فقط ايشجينك كندى قصورى اولمقسزين دوچار اولديغى نسبةً قيصه برخسته‌لغى ياخود قيصه مدتلى برعسكرى مكلفيتى ايفا ايتمه‌سى، محق سبب اولارق قبول ايديلەمز .

ب) تضمينات

ماده : **٣٤٥** محق سبيلر بر طرفك عقده رعايت ايتمه‌مه‌سندن عبارت اولديغى تقديرده بوطرف ديكر طرفه، اونك عقدايله مستحق ايكن محروم قالديغى فرعى منفعتلرده نظره آلنمق اوزره تام برتضمينات اعطاسيله مكلف اولور.

بوندن باشقا حاكم وقتندن اول فسخك مالى نتيجه‌لرينى، حالى ومحلى عادتى كوز اوكنده طوتارق تقدير ايده‌ر.

٢ ـ اجرتك تهلكه‌ده بولونماسندن دولايى

ماده : **٣٤٦** ايش صاحبى بورجى أوده‌مكدن عاجز اولديغى تقديرده، ايشجى، طلبى اوزه‌رينه مناسب برمدت ظرفنده اجرتى ايچون تأمينات ويرملزسه عقددن رجوعه صلاحيتدار اولور .

٧. أولوم

ماده : ٣٤٧ خدمت عقدی ، ایشجینك أولومیله ختام بولور .

ایش صاحبی أولدیکی تقدیرده ، عقد ، باشلیجه اونك شخصی نظره آلینارق یاپیلمش ایسه نهایت بولور.

بوایکنجی حالده ایشجی عقدك وقتندن اول نهایت بولماسی حسبیله دوچار اولدیغی ضرر ایچون حقانیت دائره سنده برتضمینات ایسته یه بیلیر.

[٨.] رقابت ممنوعیتی

١. جوازی

ماده : ٣٤٨ ایش صاحبنك مشتریلرینی طانیمق ویا ایشلرینك اسرارینه نفوذ ایتمك خصوصلرنده ایشجیه مساعد اولان بر خدمت عقدنده هر ایکی طرف ، عقدك ختامندن صوکرا ، ایشجینك کندی نامنه ایش صاحبی ایله رقابت ایده جك برایش یاپاماماسنی ورقیب برمؤسسه ده چالیشاماماسنی وبویله برمؤسسه ده شریك ویا سائر صفتله علاقه دار اولاماماسنی ، شرط ایده بیلیرلر .

رقابت ممنوعیتنه دائر اولان شرط ، آنجاق ایشجینك مشتریلری طانیماسندن و اسراره نفوذندن استفاده ایده رك ایش صاحبنه حس اولوناجق درجه ده برضرر حصولنه سببیت ویره بیله جك ایسه ، جائزدر .

ایشجی ، عقدك یاپیلدیغی زمانده رشید ده کیل ایسه رقابت ممنوعیتنه دائر اولان شرط باطلدر .

II. حدودی

ماده: ٣٤٩ رقابت ممنوعیتی آنجاق ایشجینك اقتصادی استقبالنك حقانیته مخالف اولارق تهلکه یه کیرمه سنی منع ایده جك صورتده زمان ، محل وایشك نوعی نقطه سندن حال ایجابنه کوره مناسب برحدود داخلنده شرط ایدیلش ایسه معتبردر .

III. شکلی

ماده : ٣٥٠ رقابت ممنوعیتی ، صحیح اولمق ایچون تحریری مقاوله یه مربوط اولمق لازمدر.

IV. مخالفتك حکملری

ماده: ٣٥١ رقابت ممنوعیتنه مخالف حرکتده بولونان ایشجی ، بومخالفت سببیله اسکی ایش صاحبنك دوچار اولدیغی ضررلری تضمین ایله مکلفدر .

ممنوعیته مخالف حرکت حقنده جزائی شرط قونولمش ایسه ، ایشجی ، قاعدةً مشروط جزا مقداری تأدیه ایله ممنوعیتدن قورتولابیلیر . فقط ضرر بو مقداری متجاوز ایسه ، فضله سنی ده تضمین ایله مکلف اولور .

ایشجینك حرکتی طرزی و اخلال و یا تهدید ایدیلن منفعتلرك اهمیتی حقلی کوستریبورسه وتحریری برمقاوله ایله صراحةً بوحق محافظه ایدیلش ایسه ، ایش صاحبی ، مستثنا اولارق مشروط اولان جزانك تأدیه سندن و اونی متجاوز اولان ضررك تضمینندن باشقا مخالفتك منعنی ده طلب ایده بیلیر .

V. ممنوعیتك نهایتی

ماده: ٣٥٢ رقابت ممنوعیتنك بقاسنده ایش صاحبنك حقیقی منفعتی بولونمادیغی ثابت اولورسه ، بو ممنوعیت نهایت بولور .

ایش صاحبی ایشجینك فسخی محق کوسترمه جك برقصوری یوق ایکن عقدی فسخ ایتمش یاخود ایش صاحبنك فسخی حقلی کوسترمه ن برقصوری دولایسیله عقد ایشجی طرفندن فسخ ایدیلش ایسه ، ایشجی علیهنه ممنوعیته مخالفتندن دولایی دعوا اقامه ایدیله مز .

[و.] سربست خدمتلرده تطبیق

ماده : ٣٥٣ بو بابك حکملری خدمت عقدینك تشکل عنصرلرینی حاوی اولمقله برابر علمی ویا بدیعی معلومات مخصوصه یی حائز اولانلر طرفندن اجرا ایله یاپیله کلن مساعی حقنده کی عقدلره ده تطبیق اولونور .

[ز.] خصوصی قانونلرك حکملرینك محفوظیتی

ماده : ٣٥٤ رسمی مأمورلر ومستخدملر حقنده کی خصوصی قانونلرك حکملری محفوظدر .

اون برنجی باب

استصناع عقدی

[آ.] تعریفی

ماده : ۳۵۵ استصناع، برعقددرکه آنکله بر طرف (متعهد) ، دیکر طرفك (ایش صاحبی) ویرمکی تعهد ایله‌دیکی ثمن مقابلنده بر شی اعمالنی التزام ایده‌ر.

[ب.] عقدك حکملری

1. متعهدك بورجلری

۱ — عمومیت اعتباریله

ماده : ۳۵۶ متعهدك مسئولیتی ، عمومی صورتده ایشجینك خدمت عقدنده‌کی مسئولیتنه دائر اولان حکمله تابعدر .

متعهد، اعمال اولوناجق شیئی بالذات یاپمغه ویا کندی اداره‌سی آلتنده یاپدیرمغه مجبوردر . فقط ایشك ماهیتنه نظراً شخصی مهارتنك اهمیتی یوق ایسه، تعهد ایتدیکی شیئی باشقاسنه دخی اعمال ایتدیره‌بیلیر .

خلافنه عادت ویا مقاوله اولمادقجه، متعهد، اعمال اولوناجق شیئك اجراسی ایچون لازم اولان واسطه‌لری و آلات و ادواتی کندی مصرفیله تدارك ایتمکه مجبوردر .

۲ — مالزمه اعتباریله

ماده : ۳۵۷ متعهد، اعمال ایتدیکی شیده قوللاندیغی مالزمه‌نك أیی جنسدن اولماماسندن دولایی ایش صاحبنه قارشی مسئول وبو خصوصده بایغ کبی متکفلدر .

مالزمه ایش صاحبی طرفندن ویریلش ایسه، متعهد، اونلری لایق اولان بوتون اهتمام ایله قوللانمق وبوندن دولایی حساب ویرمك وآرتانی اعاده ایتمکله مکلفدر .

ایش دوام ایتدیکی صیراده ، ایش صاحبنك ، ویردیکی مالزمه‌نك ویا کوستردیکی عرصه‌نك قصورلی

اولدیغی آ کلاشیلیر یاخود اعمالاتك نقطه‌سی نقطه‌سنه منتظماً اجراسنی تهلکه‌یه قویاجق دیکر برحال حادث اولورسه متعهد، ایش صاحبنی بوندن درحال خبردار ایتمکه مجبور عکس تقدیرده بونلرك نتیجه‌لرینی تحمل ایتمکله مکلفدر .

۳ — عقد دائرمسنده ایشه باشلامه واجرا

ماده : ۳۵۸ متعهد، ایشه‌زماننده‌باشلاماز ویا مقاوله شرطلرینه مخالف اولارق ایشی تأخیر ایده‌رسه ایش صاحبنك قصوری اولمقسزین واقع اولان تأخیر بوتون تخمینلره نظراً متعهدك ایشی معین‌زمانده بیتیرمه‌سنه امکان ویرمه‌یه‌جك درجه‌ده اولورسه ایش صاحبی تسلیم ایچون تعیین ایدیلن زمانی بکله‌مکه مجبور اولمقسزین عقدی فسخ ایده‌بیلیر .

اعمال صیراسنده ایشك متعهدك قصوری سببیله عیبلی ویا مقاوله‌یه مخالف بر صورتده یاپیلاجغنی قطعیتله تخمین ایتمك ممکن اولورسه، ایش صاحبی، بونلره مانع اولمق ایچون متعهده مناسب بر مهلت تعیین ایده‌رك ویا ایتدیره‌رك بو مهلت ایچنده ایجابنی اجرا ایتمه‌دیکی حالده خسار ومصرفلری متعهده عائد اولمق اوزره تعمیراتك ویااعمالاته دوامك اوچنجی برشخصه تودیع اولوناجغنی اخطار ایده‌بیلیر .

٤ — ایشك قصورینه متداثر تأمینات أ) قصورك ثبیتی

ماده: ۳۵۹ اعمال اولونان شیئك تسلیمندن صوکرا ایش صاحبی، ایشلرك معتاد جریانینه کوره امکانی بولور بولماز اوشیئی معاینه‌یه و قصورلری وارسه بونلری متعهده بیلدیرمکه مجبوردر .

ایکی طرفدن هربرینك، اعمال اولونان شیئی مصرفی کندیسندن اولمق اوزره اهل خبره‌یه معاینه ایتدیرملسنی و معاینه نتیجه‌سنك بر راپورله تثبیتنی ایسته‌مکه حقی واردر .

ب) قصور حالنده‌ایش صاحبنك حقی

ماده : ۳۶۰ یاپیلان شی، ایش صاحبنك قوللانمایه‌جغی ونصفت قاعده‌سنه کوره قبوله اجبار

ایدیله‌مه‌یه‌جکی درجه‌ده قصورلی ویا مقاوله شرطلرینه مخالف اولورسه ، ایش صاحبی ، او شیئی قبولدن امتناع ایده‌بیلیر ؛ بو خصوصده متعهدك تقصیری بولونورسه ضرر وزیان‌ده ایسته‌یه‌بیلیر .

ایشك قصورلی اولماسی ویا مقاوله‌یه مخالف بولونماسی یوقاریکی درجه‌ده اهمیتی حائز ده‌کیل ایسه ایش صاحبی ، ایشك قیمتنك نقصانی نسبتنده فیاتی تنزیل و اکر او ایشك اصلاحی بویوك بر مصرفی موجب ده‌کیل ایسه متعهدی تعمیره مجبور ایده‌بیلیر. بو خصوصده متعهدك تقصیری وارسه ایش صاحبی ضرر و زیان‌ده ایسته‌یه‌بیلیر .

یاپیلان شی ایش صاحبنك عرصه‌سی اوزه‌رینه یاپیلمش اولوبده ماهیتی اعتباریله رفع و قلعی فضله برضرری موجب ایسه ایش صاحبی ، آنجاق ایکنجی فقره موجبنجه معامله یاپار .

ج) ایش صاحبنك مسئولیتی

ماده : ٣٦١ یاپیلان شیئك قصورلی اولماسی متعهدك صراحةً بیان ایله‌دیکی مطالعه‌یه مغایر اولارق ایش صاحبنك ویردیکی امرلردن نشأت ایتمش بولونور ویا هرهانکی بر سبیله ایش صاحبنه اسنادی قابل اولورسه ، ایش‌صاحبی اوشیئك‌قصورلی اولماسندن متولد حقلری درمیان ایده‌مز .

د) ایشك قبولی

ماده : ٣٦٢ یاپیلان شیئك صراحةً ویا ضمناً قبولی‌متعاقب متعهد، هرتورلو مسئولیتدن بری اولور . آنجاق متعهدك قصداً صاقلادیغی اصولی وجه ایله معاینه‌سنده مشاهده ایدیله‌مه‌یه‌جك اولان قصورلر حقنده ، مسئولیتی باقیدر.

اکر ایش صاحبی ، قانوناً تعیین اولونان معاینه و اخباری اهمال ایده‌رسه ضمناً قبول ایتمش صایبلیر.

یاپیلان شیده‌کی قصور ، صوکرادن میدانه چیقارسه ایش صاحبی ، واقف اولور اولماز کیفیتی

متعهده خبر ویرمکه مجبوردر . عکسی تقدیرده ایش صاحبی قبول ایتمش صایبلیر .

ه) مرور زمان

ماده : ٣٦٣ یاپیلان شیئك قصورلی اولماسندن دولایی ایش صاحبنك حائز اولدیغی حقلر، مشترینك حقلرینك تابع اولدیغی مرور زمان حکمنه تابعدر .

فقط غیر منقول انشا آته متعلق قصورلردن دولایی ایش صاحبنك متعهده وانشا آته اشتراك ایله‌ین معمار ومهندسه قارشی مطالبه‌سی، تسلم زمانندن اعتباراً بش سنه‌لك مرور زمانه تابعدر .

II . ایش صاحبنك بورجلری
١ ـ اجرتك معجلیتی

ماده : ٣٦٤ ایشك پاراسی، تسلیم زمانینده أوده‌نیر .

یاپیلان شی پارچه پارچه تسلیم ایدیلدکجه بدلی ایفا اولونمق اوزره مقاوله ایدیلمش ایسه هر قسمك بدلی او قسمك تسلیمی زمانینده أوده‌نمك لازمدر .

٢ ـ اجرتك مقداری
أ) کوتوری تعهد

ماده : ٣٦٥ کوتوری پازارلق ایدیلمش ایسه ، متعهد یاپیلاجق شیئی قرارلاشدیریلان فیاته یاپمغه مجبوردر. یاپیلاجق‌شی، تخمین‌ایدیلن مقداردن فضله سعی و مصرفی موجب اولسه‌بیله، متعهد بدلك آرتدیریلماسنی ایسته‌یه‌مز .

فقط اولجه تخمین اولونامایان‌ویا تخمین اولونوبده ایکی‌طرفجه نظره آلینمایان‌حاللر ایشك‌یاپیلماسنه‌مانع اولور ویا یاپیلماسی صولك‌درجه اشکال ایده‌رسه حاکم، حائز اولدیغی تقدیر حقی دولاییسیله یا تقرر ایده‌ن بدلی تزیید ویا مقاوله‌یی فسخ ایلر .

یاپیلاجق شی ، اولجه تخمین ایدیلن مقداردن دها آز بر سعی ایله وجوده کلش‌ایسه، ایش صاحبی بدلی تماماً ویرمکه مجبوردر .

ب) ایشك قیمتنه کوره بدلك تعیینی

ماده : ٣٦٦ أولجه قرارلاشدیرلمامش ویا تقریبی بر صورتده قرارلاشدیریلمش اولان بدل ،

یاپیلان شیئك قیمتنه ومتعهدك مصرفنه کوره تعیین ایدیلیر .

[ج .]عقدك ختامی
I . کشف بدلنك تجاوزی حالنده فسخ

ماده : ٣٦٧ یاپیلان شیئك مصرفی، اولجه متعهد ایله تقریبی برصورتده تثبیت ایدیلن کشفی ایش صاحبنك صنعی اولمقسزین چوق فضله تجاوز ایده‌رسه کرك او شیئك اعمالی اثناسنده کرك اعمالدن صوکرا ایش صاحبی مقاوله‌یی فسخ ایده‌بیلیر .

بوصورتله یاپیلان شی ایش صاحبنك عرصه‌سی اوزه‌رنده انشا ایدیلیورسه ایش صاحبی، بدلدن مناسب برمقدارك تنزیلنی ایسته‌یه‌بیله‌جکی کبی انشا آت هنوز بیتمه‌مش ایسه متعهدی دوامدن منع ویاپیلان قسمی حقانیت دائره‌سنده تضمین ایده‌رك مقاوله‌یی فسخ ایده‌بیلیر .

II . یاپیلان شیئك تلفی

ماده : ٣٦٨ یاپیلان شی تسلیمدن اول قضارا تلف اولمش ایسه ایش صاحبی، اونی تسلمدن تمرد ایتمش بولونمادقجه متعهد نه‌یاپدیغی ایشك اجرتی نه‌ده مصرفلرینك تأدیه‌سنی ایسته‌یه‌مز .

بوتقدیرده، تلف اولان مالزمه کیمه‌عائد ایدیسه خساری‌ده اوکا عائددر .

اکر یاپیلان شی، ایش صاحبی طرفندن ویریلن مالزمه‌نك ویا کوستریلن عرصه‌نك قصورندن یاخود ایش صاحبی طرفندن اعمال وانشاطرزی حقنده ویریلن امردن دولایی تلف اولمش ایسه؛ متعهد، بوتهلکه‌لری زماننده اخبار ایله‌مش بولوندیغی تقدیرده یاپدیغی ایشك قیمتنی وبوقیمتده داخل اولمایان مصرفك تسویه‌سنی طلب ایده‌بیلیر . ایش صاحبنك تقصیری اولدیغی تقدیرده متعهدك، فضله اولارق ضرر وزیان ایسته‌مکه حقی واردر .

III . ضرری بالغاً مابلغ تضمین ایده‌رك فسخ

ماده : ٣٦٩ یاپیلان شی، بیتمزدن اول ایش صاحبی یاپیلمش اولان قسمك بدلنی ویرمك

ومتعهدك ضرر وزیانی بالغاً مابلغ تضمین ایتمك شرطیله مقاوله‌یی فسخ ایده‌بیلیر .

IV . ایش صاحبنك یوزندن خدمتك ایفاسی ممکن اولماماسی

ماده : ٣٧٠ تعهد اولونان شیئك یاپیلماسی ایش صاحبی نزدنده ظهور ایده‌ن برقضا یوزندن ممکن اولامایورسه متعهد یاپدیغی ایشك قیمتنی وبو قیمتده داخل اولمایان مصرفنی آلیر .

بوخصوصده ایش صاحبنك تقصیری وارسه متعهدك باشقه‌جه ضرر وزیان ایسته‌مکه حقی اولور .

V . متعهدك وفای یاخود عجزی

ماده : ٣٧١ متعهد أولدیکی یاخود صنع و تقصیری اولمقسزین ایشی بیتیرمکدن عاجز قالدیغی تقدیرده ، مقاوله متعهدك شخصی نظره آلینارق یاپیلمش ایسه استصناع عقدی منفسخ اولور .

بوتقدیرده یاپیلان مقدارك قوللانیلماسی قابل ایسه ایش صاحبی اونی قبوله وبدلنی ویرمکه مجبوردر .

ایون ایکنجی باب

نشر مقاوله‌سی

[آ .] تعریفی

ماده : ٣٧٢ نشر مقاوله‌سی، برعقددرکه اونکله أدبی وصناعی بر أثرك مؤلفی ویاخلفی، اواثری برناشره ترك ایتمکی تعهد وناشرده او اثری آز چوق تکثیر ایله خلق آراسنده نشر ایتمکی التزام ایده‌ر .

[ب .] حکملری
I . تألیف حقنك نقلی وتأمینات

ماده : ٣٧٣ نشر مقاوله‌سی ، مؤلفك حقلرینی، مقاوله‌نك ایفاسنك ایجاب ایتدیردیکی مقدار وزمان ایچون ناشره نقل ایلر .

نشر ایدیله‌جك أثری ترك ایله‌ین کیمسه ؛ عقد زماننده او اثرده تصرف ایتمك حقنی قوللانمغه مقتدر اولمالیدر . بوجهتدن دولایی ناشره قارشی متکفلدر واکر تألیف حقی وارسه بوتکفل، اونی‌ده شاملدر.

اثرك تمامی ویا بر قسمی ، باشقه بر ناشره ترك یاخود ترك ایده‌نك معلوماتی داخلنده نشر ایدیلش بولونورسه ؛ ترك ایده‌ن ، نشر مقاوله‌سنك عقدندن أول دیکر طرفی ، بوندن خبردار ایتمك لازمدر .

II . مؤلفك تصرفی

ماده : ۳۷٤ ناشرك یاپمغه حقی اولدیغی طبعلر بیتمه‌دکجه مؤلف ویا خلفی ، اثرك تمامنده ویا بر قسمنده ناشرك ضررینه بر تصرفده بولونامازلر .

غزته مقاله‌لری وموقوت بر رساله‌ده نشر ایدیلش قیصه مقاله‌لر ، مؤلف ویا خلفلری طرفندن دائما باشقا بر یرده نشر ایدیله بیلیر .

مشترك بر اثرك قسملرندن اولان یازیلر وموقوت بر رساله‌نك اوزون اولان مقاله‌لری ، مؤلف ویاخلفلری طرفندن نشرك ختامندن اوچ آی کچمزدن اول تکرار نشر ایدیله‌مز .

III . باصیلاجق نسخه‌لرك تعیینی

ماده : ۳۷۵ اکر مقاوله‌ده طبع عددی تصریح ایدیله‌مش ایسه ناشرك حقی آنجاق بر طبعه مقصوردر .

خلافی شرط ایدیله‌مش ایسه ، ناشر ، هر طبع ایچون باصه‌جغی نسخه عددینی تثبیتده سربستدر . فقط دیکر طرف طلب ایلر ایسه اثرك ماهیتی ایله متناسب درجه‌ده بر انتشاری تأمین ایلیه‌جك مقداردە نسخه طبع ایتمکه مجبوردر . برنجی طبع بیتدکدن صوکره ناشر تکرار طبع ایده‌مز .

اکر مقاوله ناشره معین وبردن فضله طبعه ویا اثرك هر طبعنه صلاحیت ویرمش اولوبده ناشرده اثرك نسخه‌لری توکه‌نمش ایکن یکیدن طبعی اهمال ایدییورسه مؤلف ویا خلفلری ، یکی بر طبع ایچون ناشره حاکم طرفندن بر مهلت تعیین ایتدیرته بیلیرلر . ناشر ، بو مهلت ظرفنده بورجنی ایفا أیله‌مزسه حقی ساقط اولور .

IV . تکثیر و صاتیش ایچون مساعی

ماده : ۳۷٦ ناشر ، اثرده هیچ بر صورتله اختصار ، علاوه وتعدیل یاپمقسزین مناسب بر شکلده

تکثیر ایتمکله مکلفدر . ناشر عینی زمانده لازم اولان اعلانلری یاپمغه وصاتیشك موفقیتنی تأمین ایچون معتاد تدبیرلری اتخاذه مجبوردر .

صاتیشك فیناتی ، اثرك صاتیلماسنه مانع اولاجق طرزده تزییده صلاحیتدار اولمقسزین ناشر ، تعیین ایده‌مز .

V . تصحیح و اصلاح

ماده : ۳۷۷ ناشرك منفعتلرینه مضر واونك مسئولیتنی آرتیراجق ماهیتده اولمامق شرطیله مؤلف ایچون اثرنده تصحیح واصلاح یاپمق حقی محفوظدر . مؤلف تصحیحیله ناشره ملحوظ اولمایان مصرفلر اختیار ایتدیریرسه اونی تضمین ایده‌ر .

ناشر ، مؤلفه اثرینی اصلاح ایده‌بیلمك امکانی بخش ایتمکسزین تکرار نشرینه و یا یکیدن طبعنه مباشرت ایده‌مز .

VI . برآراده وآیری آیری نشر

ماده : ۳۷۸ بر مؤلفك بردن فضله اثرلرینی آیری آیری نشر ایتمك حقی اثرلرك بر آراده طبعی صلاحیتنی بخش ایتمز .

بر مؤلفك کلیاتی ویا مؤلفك اثرلرندن بر نوعنی نشر ایلەمك حقی ناشره کلیاتك محتوی اولدیغی اثرلری آیری آیری طبع ایتمك حقنی ویره‌مز .

VII . ترجمه حقی

ماده : ۳۷۹ خلافی شرط ایدیله‌دکجه ، ترجمه حقی مؤلفده ویا خلفنده محفوظ قالیر .

VIII . اثر صاحبنك بدله استحقاقی

۱ — بدلك مقداری

ماده : ۳۸۰ اثر صاحبنك بدلدن فراغت أیله‌دیکی حال ایجابندن آکلاشیلمادقجه بدله استحقاقی ، اصلدر .

بدلك مقداری اهل خبره‌نك رأیی آلندقدن صوکرا ، حاکم طرفندن تقدیر اولونور .

اکر ناشرك متعدد طبعه حقی وارسه برنجی طبع ایچون تعیین ایدیلن بدل و دیکر شرطلر متعاقب طبعلرده‌ده معتبر اولمق ، اصلدر .

۲- بدلك زمان تأديه‌سی، صاتيش حسابلری وبادهوا نسخه

ماده : ۳۸۱ بر اثر تمام اولارق نشر ايديله‌جك ايسه تمامنك و (جلد، جزؤ، فورماكي) قسم قسم نشر ايديله‌جك ايسه هر قسمنك طبعنی وصاتيشه حاضر بولوندیریلماسنی متعاقب بدلك تأديه‌سی لازم كلير.

عاقدلر بدلك قسماً ویا تماماً تأديه‌سنی صاتيشك نتيجه‌سنه براقمشلر ايسه ناشر صاتيش حسابلرينی تنظيمه وتعامل دائره‌سنده اثبات ايديجی وثيقه‌لرينی احضاره مجبوردر.

خلافی شرط ايديله‌دكجه، مؤلف ویاخلفنك ، اثردن عرفك تعيين أيله‌ديكی مقداردە بادهوا نسخه آلمغه حقلری واردر .

[ج.] عقدك ختامی

I . اثرك ضياعی

ماده : ۳۸۲ اثر، ناشره توديع ايديلدكدن صوكرا قضاءً ضايع اولسه بيله ناشر، بدلی تأديه‌يه مجبوردر.

اكر مؤلفده ضايع اولان اثرك ديكر نسخه‌سی وار ايسه ، او نسخه‌يی ناشرك أمرينه آماده قيلماسی لازمدر . اكر مؤلفده اثرك ديكر نسخه‌سی اولماز و اثرك يكيدن وجوده كتيرلمه‌سی نسبتاً قولای بولونورسه مؤلف اثرينی يكيدن يازمغه مجبوردر .

مؤلف، هر ايكی صورتده‌ده مناسب برتضمينات ايسته‌يه‌بيلير .

II . طبع اولونان اثرك ضياعی

ماده : ۳۸۳ طبع اولونان اثر صاتيشه چيقارىلمزدن اول تماماً ويا قسماً قضارا ضايع اولديغی تقديرده ناشر، مؤلف ویاخلفنه آيرىجه بربدل ويرمكه مجبور اولمقسزين ضايع اولان نسخه‌يی كندی مصرفيله تكرار طبع ايده‌بيلير .

اكر ناشر ، فاحش مصرف اختياريله مجبور اولمقسزين ضايع اولان نسخه‌لرك يرينه يكيلرينی اقامه ايده‌بيله‌جك ايسه بوكا مجبوردر.

III . مؤلفك وناشرك شخصنده حادث اولان ختام

ماده : ۳۸٤ اثری اتمام ايتمزدن اول مؤلف أولور ويا اكمال قابليتنی ضايع ايده‌ر ياخود

تقصيری اولمقسزين اثری اكمال ايتمك امكانسز لغنده بولونورسه نشر مقاوله‌سی منفسخ اولور.

شو قادار كه ، مقاوله تماماً ويا قسماً ممكن ومحق بولونورسه حاكم مقاوله‌نك محافظه ايديله‌سنه مساعده وبونك ايچون ايجاب ايده‌ن تدبيرلرك اتخاذينی أمر ايده‌بيلير .

ناشرك افلاسی تقديرنده مؤلف ویاخلفی، اثری باشقاسنه توديع ايده‌بيلير . فقط مؤلف ویا خلفی افلاس زمانينده هنوز وعده‌سی حلول ايتمه‌ين بورجك ايفا ايديله‌جكنه دائر تأمينات آليرسه اثری باشقا بر ناشره توديع ايده‌مز.

[د.] ناشرك پلانی دائره‌سنده اثر تأليفی

ماده : ۳۸۵ بر ویا متعدد مؤلف ، ناشرك تعيين ايله‌ديكی پلان دائره‌سنده بر اثر تأليف ايله‌مكی تعهد ايده‌رلرسه، آنجاق مقاوله ايديلن بدله مستحق اولورلر.

بوتقديرده تأليف حقی ناشره عائد اولور .

اون اوچنجی باب

علی الاطلاق وكالت

برنجی فصل

وكالت

[آ.] تعريفی

ماده: ۳۸٦ وكالت، برعقددركه اونكله وكيل، مقاوله دائره‌سنده كنديسنه تحميل اولونان ايشك اداره‌سنی ویا تقبل أيله‌ديكی خدمتك ايفاسنی التزام ايلر.

ديكر عقدلر حقنده‌كی قانونی حكملره تابع اولمايان ايشلرده دخی، وكالت حكملری جاری اولور .

مقاوله ویا تعامل وارسه وکیل ، اجرته مستحق اولور .

[ب.] تشکلی

ماده : ٣٨٧ وکیلك تودیع ایدیلن ایشی اداره خصوصنده رسمی بر صفتی وارسه ویا ایشك اجراسی مسلکنك ایجابندن ایسه یاخود بوکیی ایشلری قبول ایده‌جکنی اعلان ایتمش ایسه وکالت، وکیل طرفندن درحال رد ایدیلمه‌دکجه قبول ایدیلش صایبلیر .

[ج.] حکملری

I. وکالتك شمولی

ماده: ٣٨٨ وکالت عقدینك شمولی مقاوله ایله صراحةً تثبیت ایدیلمه‌مش ایسه، تعلق ایله‌دیکی ایشك ماهیتنه کوره تعین ایدیلیر .

وکالت، وکیلك تقبل ایله‌دیکی أیشك یاپیلماسی ایچون ایجاب ایده‌ن حقوقی تصرفلری ایفاصلاحیتنی شاملدر .

خصوصی برصلاحیتی حائزاولمادقجه وکیل، دعوا اقامه ایده‌مز ، صلح اولاماز ، تحکیم ایده‌مز، قامبیو تعهدنده بولونامناز ، هبه ایده‌مز، برغیر منقولی تملیك ویا بر حق ایله تقیید ایده‌مز .

II. وکیلك بورچلری

١ — تعلیمات دایره‌سنده وکالتی ایفا

ماده : ٣٨٩ وکیل، مؤکلنك صریح اولان تعلیماتنه مخالفت ایده‌مز . آنجاق حال ایجابنه کوره مؤکلدن مأذونیت استحصالنه امکان اولمامقله برابر شاید امکان اولوبده استیذان اولونسه‌ایدی مؤکلك موافقت ایده‌جکی درکار بولونان خصوصلرده، انحراف ایده‌بیلیر . بوندن ماعدا حاللرده وکیل آلدیغی تعلیماته مؤکلنك علیهنه‌اولارق مخالفت ایده‌رسه، بوندن متولد ضرری درعهده‌ایتمه‌دکجه، مؤکل به ایفا ایدیلمش اولماز .

٢ . حسن صورتله ایفا مکلفیتی

أ) عمومیت اعتباریله

ماده : ٣٩٠ وکیلك مسئولیتی ، عمومی صورتده ایشجینك مسئولیتنه عائد حکملره تابعدر .

وکیل ، مؤکله قارشی وکالتی أیی بر صورتله ایفا ایله مکلفدر .

وکیل ، باشقاسنی توکیله مأذون ویا حال ایجابنه کوره مجبور اولمادقجه ویاعادت باشقاسنی کندی یرینه اقامه‌یه مساعد بولونمادقجه مؤکل بهی کندیسی یاپمغه مجبوردر .

ب) ایشی براوچنجی شخصه یاپدیرمق حالنده

ماده : ٣٩١ وکیل ، صلاحیتی خارجنده باشقاسنی توکیل ایتدکده اونك فعلندن کندی یاپمش کیبی مسئولدر .

وکیل، باشقاسنی توکیله صلاحیتدار اولدیغی تقدیرده، یالکز صلاحیتنی قوللانیرکن وتعلیمات ویریرکن تقید و اهتمام کوسترمکله مکلفدر .

هرایکی صورتده وکیلك کندی یرینه اقامه ایتدیکی شخصه قارشی حائز اولدیغی بوتون حقلری مؤکل، دوغریدن دوغریه‌اوشخصه قارشی درمیان ایده‌بیلیر .

٣ — حساب ویرمه

ماده: ٣٩٢ وکیل، مؤکلك طلبی اوزه‌رینه یاپمش اولدیغی ایشك حسابنی ویرمکه وبو جهتدن دولایی هرنه‌نام ایله اولورسه اولسون آلمش اولدیغی شیئی مؤکله تأدیه‌یه مجبوردر.

وکیل ذمتنده قالان پاره‌نك فائضی‌ده ، ویرمکه مجبوردر .

٤ — وکیلك ا کتساب ایتدیکی حقلرك مؤکلنه انتقالی

ماده : ٣٩٣ مؤکل وکیلنه قارشی اولان مختلف بورجلرینی ایفا ایدنجه ، وکیلك کندی نامنه و مؤکلی حسابنه اوچنجی شخصه‌کی آلاجاغی، مؤکلك اولور .

وکیلك افلاسی حالنده مؤکل، بو حقنی ماصه‌یه قارشی‌ده ادعا ایده‌بیلیر .

وکیلك افلاسی حالنده مؤکل ، وکیلك کندی نامنه ومؤکلی حسابنه اکتساب ایله‌مش اولدیغی منقول اشیا حقنده دخی استحقاق ادعاسنده بولونابیلیر .

وکیلك حائز اولدیغی حبس حقنی، ماصه‌دخی حائزدر .

III. مؤكلك بورجلرى

ماده : ٣٩٤ وكيلك اصولى داثره‌سنده مؤكل بهى ايفا ايچون يابديغى مصرفى و ويردیکى آوانسلرى، مؤكلك، فائضيله برابر ويرمه‌سى و وكيلك درعهده ايلديکى بورجلردن اونى قورتارماسى لازمدر.

وكيل، وكالتى ايفادولايسيله اوغرامش اولديغى ضرر وزيانك تضمينى مؤكلندن ايسته‌يه‌بيلير. مكركه مؤكل بو خصوصده كنديسنك صنع و تقصيرى اولماديغنى اثبات ايله‌يه .

IV. بردن زياده مؤكلرك مسئوليتلرى

ماده : ٣٩٥ بر كيمسه‌يى برلكده توكيل ايده‌ن متعدد كيمسه‌لر، وكيله قارشى متسلسلاً مسئول اولورلر .

متعدد كيمسه‌لر، وكالتى برلكده‌قبول ايتمشلرايسه مؤكل بهى يابمقله متسلسلاً مسئولدرلر وكندى صفتلرينى باشقاسنه دوره صلاحيتدار اولمادقجه مؤكلى يالكز برلكده يابدقلرى تصرفله الزام ايده‌بيلير‌لر.

[د.]وكالتك ختامى

I. سببلرى

١ — استعفا، عزل

ماده : ٣٩٦ وكالتدن عزل و اوندن استعفا هرزمان جائزدر .

شوقادركه مناسب اولمايان بر زمانده وكالتدن عزل ويااوندن استعفاايده‌ن كيمسه ديكرينك ضررينى ضامن اولور .

٢ — أولوم، أهليتسزلك افلاس

ماده : ٣٩٧ خلافى مقاوله‌دن وايشك ماهيتندن آكلاشيلمادقجه وكالت، كرك وكيلك كرك مؤكلك أولوميله و أهليتنك زوالى ويا افلاسى ايله نهايت بولور .

شوقادركه وكالتك نهايت بولماسى مؤكلك منفعتلرينى تهلكه‌يه‌قويوبورسه مؤكل ويا ميراثجيسى ويا ممثلى بالذات ايشلرينى كوره‌بيله‌جك حاله‌كلنجه‌يه قادار وكيل ويا ميراثجيسى ويا ممثلى وكالتى ايفايه دوام ايله مكلفدرلر .

II. ختامك حكملرى

ماده : ٣٩٨ وكيلك وكالتنك نهايت بولديغنه اطلاع پيدا ايله‌مه‌دن اول يابديغى ايشلردن مؤكل ويا ميراثجيلرى، وكالت باقى ايمش كيبى مسئولدر.

ايكنجى فصل

اعتبار مكتوبى و اعتبار امرى

[آ.]اعتبارمكتوبى

ماده : ٣٩٩ اعتبارمكتوبى، وكالت وحواله حكملرينه تابع اولوب اونكله مرسل اليه اعظمى بر حدتعيينده حاجت اولمقسزين طلب ايده‌جكى مقداردە، نقد وامثالى برشيئك معين بر كيمسه‌يه‌تسليمى امراولونور.

ويريله‌جك شيئك اعظمى حدى تعيين ايديلمه‌ديکى تقديرده‌اعتبار ويرلن كيمسه آشكار صورتده عاقدلرك وضعيتلرى ايله متناسب اولمايه‌جق درجه‌ده فضله بر مقدار طلبنده بولونورسه مرسل‌اليه مكتوب صاحبنه خبر ويرمكه و جواب آلنجه‌يه قادار تأديه‌يى تأخير ايتمكه مجبوردر .

اعتبارمكتوبنك تضمن‌ايتديکى وكالت‌ايله مرسل اليهك ملزم اولماسى، معين برمبلغ ايچون قبول ايتمش اولماسنه متوقفدر .

[ب.]اعتبارامرى

I. تعريفى و شكلى

ماده: ٤٠٠ بر كيمسه، كندى نام‌وحسابنه و آمرك مسئوليتى آلتنده بر اوچنجى شخصه اعتبار ويرمك ويا اعتبارى تجديد ايتمك ايچون أمر آلمش و قبول ايتمش ايسه ، مأمور وكالتنى تجاوز ايتمه‌دكجه آمر ، اعتبار ايديلن بورجدن دولايى كفيل كيبى مسئول اولور .

شوقادركه تحريرى امر اولمادقجه آمر، مسئول اولماز .

II. اعتبار ويرلن كيمسه‌نك اهليتسزلكى

ماده : ٤٠١ آمر،اعتبارويرلن كيمسه‌نك بورج التزامنه اهليتسزلكنى درميان‌ايله مأموره‌قارشى مسئوليتدن قورتولاماز.

III. مأمورك كندى كندينه مهلت ويرمه‌سى

ماده: ٤٠٢ مأمور، اعتبارويريلن كيمسه يه كندى كندينه مهلت ويرير ويا آمرك تعليماتنه مخالفت ايده‌رسه، آمر مسئوليتدن برى اولور.

IV. ايكى طرفك حقلرى و بورجلرى

ماده: ٤٠٣ آمرك وكنديسنه اعتبار ويريلن كيمسه‌نك حق و بورجلرنده كفيله و اصل بورجلى يه متعلق حكملر جاريدر.

اوچنجى فصل

دلالك (سمسارلق)

[آ.] تعريفى وشكلى

ماده: ٤٠٤ دلالق، بر عقددركه اونكله دلال، اجرت مقابلنده برعقدك يابيلماسى امكانى حاضرلامغه ويا عقدك اجراسنه توسط ايتمكه مأمور ايديليور.

دلالق حقنده، عمومى صورتده وكالت حكملرى جاريدر.

[ب.] دلال اجرتى

I. استحقاق زمانى

ماده: ٤٠٥ يابديغى حاضرلق ويا اجرا ايله‌ديكى توسط عقدك اجراسنه منجر اولونجه، دلال اجرته مستحق اولور.

عقد، تعليقى برشرط ايله يابيلمش ايسه اجرت شرطك تحققنده لازم اولور.

ياپاجغى مصرفك دلاله ويريله‌جكى مقاوله‌ايديلمش ايسه، ايش برنتيجه يه منجر اولماسه بيله دلال مصرفى آليور.

II. اجرتك تثبيتى

ماده: ٤٠٦ اجرت تعيين ايديله‌ديكى تقديرده تعرفه وارسه اوكا كوره اجرت ويريلمك لازم كلير. تعرفه يوقسه متعامل اولان اجرت مقاوله ايديلمش صايىلير.

III. دلالك حقلرينى ضايع ايتمه‌سى

ماده: ٤٠٧ دلال، بورجلرينه مخالفتله ديكر طرفك منفعتنه حركت ايده‌رك ويا حسن نيت قاعده‌لرى خلافنه ديكر عاقددن اجرت وعدى

اليرسه اجرته ويابديغى مصرفه عائد اولان حقلرينى ضايع ايلر.

IV. أولنمه دلاللغى

ماده: ٤٠٨ أولنمه دلاللغى، اجرته حق بخش ايتمز.

V. اجرتدن تنزيل

ماده: ٤٠٩ خدمت مقاوله‌سى وغيرمنقول صاتيشى امكانى حاضرلامق ويا بونلردن برينك اجراسنه توسط ايتمك ايچون فاحش براجرت شرط ايديلمش ايسه بورجلينك طلبى اوزه‌رينه بو اجرت حاكم طرفندن عادلانه برصورتده تنقيص ايديله‌بيلير.

اون دوردنجى باب

وكالتى اولمادن باشقاسى حسابنه تصرف

[آ.] ايش ياپان كيمسه‌نك حقلرى وبورجلرى

I. ايشك اجراسى

ماده: ٤١٠ وكالتى اولمقسزين باشقاسنك حسابنه تصرفده بولونان كيمسه، او ايشى صاحبنك منفعتنه وتخمين اولونان مقصدينه كوره ياپمغه مجبوردر.

II. مسئوليت

ماده: ٤١١ باشقاسى نامنه تصرفده بولونان كيمسه هرتورلو اهمال واحتياطسزلقدن مسئولدر.

شو قادركه اوكيمسه، ايش صاحبنك معروض بولوندينى ضررى برطرف ايتمك ايچون ياپمش ايسه، مسئوليتى تخفيف اولونور.

ايش صاحبنك صراحةً ويا دلالةً منعى وارايكن اوكيمسه، بو ايشى ياپمش وصاحبنك منعى‌ده قانونه وآدابه مخالف بولونمامش ايسه قضادن دخى مسئول اولور. مكركه اوكيمسه، مداخله‌سى اولماسه بيله قضانك وقوعه كله‌جكنى اثبات ايتسون.

III. ايشى ياپان كيمسه‌نك اهليتى اولماماسى

ماده: ٤١٢ باشقاسى حسابنه تصرفده بولونان كيمسه عقد ايله التزامه اهل ده كيل ايسه

یاپدیغی تصرفدن آنجاق اکتساب ایتدیکی وسوء نیتله ألندن چیقاردیغی مقداردہ مسئول اولور.

حقسز فعللردن متولد دها شمولی مسئولیت، محفوظدر.

[ب.] ایش صاحبنك حقلری وبورجلری

I. ایش، صاحبنك منفعتنه یاپیلدیغی حالده

ماده: ٤١٣ ایش صاحبنك منفعتی ایچون یاپیلمش اولان برایشده، یاپان کیمسه‌نك حال ایجابنه کوره ضروری ویا فائده‌لی بولونان بالعموم مصرفلرینی فائضی ایله أدایه و بوقبیل تعهدلرینی ایفایه و حاکمك تقدیر ایده‌جکی ضرری تضمینه، ایش صاحبی مجبوردر.

مقصدی حاصل اولماسه بیله، ایشی یاپار کن ایجاب ایده‌ن اهتمامده بولونان کیمسه حقنده دخی بو حکم تطبیق اولونور.

ایشی یاپان کیمسه یاپدیغی مصرفی استیفا ایده‌مه‌دیکی تقدیرده، حقسز بر فعل ایله مال اکتسابی فصلنده‌کی حکملره کوره یاپدیغی شیئی رفع ایتدیره بیلیر.

II. ایش، یاپان کیمسه‌نك کندی منفعتی ایچون یاپیلدیغی حالده

ماده: ٤١٤ کندی منفعتی ایچون یاپیلمامش اولسه بیله ایش صاحبی یاپیلان ایشدن حاصل اولان فائده‌لری تملك ایتمك حقنی حائزدر. تملك ایتدیکی فائده‌لره کوره، ایشی یاپان کیمسه‌نك مصرفنی تضمین و یاپمش اولدیغی تعهدلردن اونی تخلیص ایده‌ر.

III. اجازت

ماده: ٤١٥ ایش صاحبی یاپیلان ایشه اجازت ویرمرسه، وکالت حکملری جاری اولور.

اون بشنجی باب
قومیسیون

[آه.] آلیم وصاتیم قومیسیونجیسی

1. تعریفی

ماده: ٤١٦ آلیم و صاتیم ایشلرنده قومیسیونجی، اجرت مقابلنده کندی نامنه وآمری حسابنه قیمتلی اوراق ومنقول اشیا آلیم و صاتیمنی درعهده ایده‌ن کیمسه‌در.

آتیده بیان اولوناجق حکملر مستثنا اولمق اوزره قومیسیون مقاوله‌لرنده وکالت حکملری تطبیق اولونور.

II. قومیسیونجینك یورجلری

۱ـ مجبوری اخبار وسیغورطه

ماده: ٤١٧ قومیسیونجی یاپدیغی معامله‌نك جریانندن آمرینی خبردار ایتمکه و خصوصیله أمرینك اجرا ایدیلدیکنی کندیسنه دوحال بیلدیرمکه مجبوردر.

آمرك أمری اولمادقجه قومیسیونجی مقاوله‌نك موضوعنی تشکیل ایده‌ن شیلری سیغورطه ایتدیرمکه مجبور ده کیلدر.

۲ ـ اشیایه اهتمام

ماده: ٤١٨ صاتیلمق اوزره قومیسیونجی‌یه کونده‌ریلن اشیانك بوزوقلغی کوزه چارپیورسه، قومیسیونجی نقلیه‌جی‌یه رجوع حقنی محافظه‌یه وخساری تثبیت ایتدیرمکه ومقتدر اولدیغی قادار اشیانی حفظه ودرحال آمرینه خبرویرمکه مجبوردر.

عکس تقدیرده اهمالك سببیت ویردیکی زیاندن مسئول اولور.

صاتیلمق اوزره قومیسیونجی‌یه کونده‌ریلن اشیانك همان بوزولاجغندن قورقولیورسه، قومیسیونجی، آمرینه درحال معلومات ویرمك شرطیله او اشیایی صاتمغه مجبوردر.

۳ ـ آمر طرفندن تعیین اولونان فیأت

ماده: ٤١٩ آمر طرفندن تعیین اولونان اصغری بدلدن نقصانه مال صاتان قومیسیونجی مالی صاتماسه‌یدی آمرینك دها زیاده متضرر اولاجغنی وبوحال ایجابنك یکیدن أمر آلمغه مساعد بولونمادیغنی اثبات ایتمه‌دکجه بدلك نقصانی تضمینه مجبور اولور.

بوتقدیرده، قومیسیونجینك قصوری وارسه شرطه مخالفتدن دولایی باشقاجه تضمینات ویرمکه مجبوردر.

آمرك تعیین ایتدیکی بدلدن نقصانه مال آلان

ویا فضله سنه صاتان قومیسیونجی، بو معامله دن استفاده ایده مه یوب آراده کی فرقی، آمرینه ویرمکه مجبوردر.

٤ — ویره سی یه مال صاتمه، مال تسلم ایتمه دن تأدیه

ماده : ٤٢٠ قومیسیونجی، آمرك اذنی اولمقسزین ویره سی یه مال صاتار ویا مالی تسلم ایتمه دن پاره ویرمسه ضرری کندینه عائد اولور.

شو قادار که آمر خلافنی امر ایتمه دکجه، صاتیش محلنده کی عرفه کوره، ویره سی یه صاتابیلیر.

٥ — قومیسیونجینك کفالتی

ماده : ٤٢١ صلاحیتی خلافنه ویره سی یه مال صاتمامسی مستثنا اولمق اوزره، قومیسیونجی، معامله ده بولوندیغی کیمسه لرك تأدیه لرندن ودیکر بورجلرینی ایفادن مسئول اولماز. شوقادار که قومیسیونجی، صراحةً کفیل ویا مسئولیتی متعارف اولونجه مسئول اولور.

کفیل اولان قومیسیونجینك، بونك ایچون آلدیغی اجرت آلمغه حقی واردر.

III. قومیسیونجینك حقلری
١ — ویردیکی پاره لر ومصرفلر

ماده : ٤٢٢ قومیسیونجی، آمرك منفعتی ایچون یاپدیغی بالجمله مصرفلری و ویردیکی پاره لری فائضیله برابر ایسته یه بیلیر.

قومیسیونجی، ارضیه ونقلیه اجرتلرینی آمرینك حسابنه کچیریرسه ده کندی مأمورلرینك اجرتلرینی حسابه داخل ایده مز.

٢ — قومیسیون اجرتی
أ) ایسته مك حق

ماده : ٤٢٣ قومیسیونجی؛ کندیسنه تودیع اولونان ایشی یاپدقده اجرتی آلاجغی کبی؛ قومیسیونجینك اوایشی یاپاماماسنه آمر سبیت ویرمش ایسه، ینه اجرته مستحق اولور.

دیکر بر سببله یاپیلامایان ایشلردن دولایی قومیسیونجی، آنجاق أمکی مقابلنده محلی عادته کوره لازم کلن تضمیناتی ایسته یه بیلیر.

ب) اجرت حقنك سقوطی و آمرك آرادن چیقماسی

ماده : ٤٢٤ قومیسیونجی، آمرینه قارشی سوء نیت ایله حرکت ایده رك وخصوصیله آمرك حسابنه اشترا ایتدیکندن فضله و صاتدیغندن نقصان برفیات کچیریرسه، اجرتی آلمق حقی تمامیله ساقط اولور.

صوك ایکی حالده آمر، قومیسیونجی یی دوغرودن دوغرویه مشتری ویا بایع عدایده رك آرادن چیقابیلیر.

٣ — حبس حقی

ماده : ٤٢٥ قومیسیونجی صاتدیغی مالك بدلی و آلدیغی مالك کندیسی اوزه رنده حبس حقنه مالکدر.

٤ — امتعه نك مزایده ایله صاتیلماسی

ماده : ٤٢٦ امتعه صاتیلامایوب ویا آمرك ویردیکی صاتیش امرندن رجوع ایدوبده آمر امتعه یی کری آلمقده ویا اونده دیکر صورتله تصرف ایتمکده حددن فضله تأخر ایده رسه قومیسیونجی امتعه یی بولوندیغی محل محکمه سی واسطه سیله بالمزایده صاتدیرابیلیر.

اشبانك بولوندیغی محلده نه آمر نه ده ممثلی حاضر بولونمازسه، دیکر طرف استماع ایدیلمکسزین دخی صاتیش قراری ویریله بیلیر.

شوقادارکه امتعه، سرعتله قیمتی تنزل ایده جك امتعه دن ده کیل ایسه، اول امرده کندیسنه رسماً اخبار ایدیلمك لازمدر.

٥ — قومیسیونجینك بالذات آلیجی ویا صاتیجی اولماسی
أ) اجرتی ومصرفلری

ماده : ٤٢٧ بورسه ده مقید ویا پیاسه ده جاری فیأتی بولونان قامبیو سندانی ویا دیکر قیمتلی اوراقی ویا امتعه یی صاتمغه ویا صاتون آلمغه مأمور ایدیلن قومیسیونجی، آمر طرفندن خلافنه تعلیمات ویریلمش ایسه، صاتون آلاجغی شی یرینه کندی شیلری بیع یاخود صاتاجغی شیئی کندیسی ایچون اشترا ایده بیلیر.

بوحاللرده قومیسیونجی، وکالتك اجراسی زمانده بورسه ویا پیاسه فیأتی نظره آلمغه مجبوردر. قومیسیونجی، قومیسیون ایشلرنده معتاد اولان اجرت ومصرفلرینی آلابیلیر.

سائر حکملری، بیع کبی در.

ب) قوميسيونجينك ضمنى قبولى

ماده : ٤٢٨ قوميسيونجى، بالذات آليجى ویاصاتیجی اولابیلدیکی حاللرده برعاقد کوسترمه‌یه‌رك وکالتك اجرا ایدیلدیکنی آمرینه بیلدیرمرسه، عاقده عائد اولابیله‌جك بورجلری بالذات ذرعهده ایتمش صابیلیر .

ج) حقنك سقوطی

ماده : ٤٢٩ قوميسيونجى، آمر طرفندن ویریلن أمر استرداد ایدیلمش واسترداد خبری ده وکالتی اجرا ایتدیکی خبرینی آمره کوندرمه‌دن واصل اولمش ایسه، آرتیق بالذات بایع ومشتری اولاماز.

[ب.] نقلیه قوميسيونجيسى

ماده : ٤٣٠ اجرت مقابلنده کندی نامنه برآمرك حسابی ایچون اشیا ارسالنی تعهد ایده‌ن ارسالات قوميسيونجيسى ویانقلیه آجنته‌سی، قوميسيونجى حکمنده اولوب آنجاق اشیانك نقلنه عائد خصوصاتده نقلیه متعهدلری حقنده‌کی حکملره تابعدر .

اون آلتنجی باب

نقلیه مقاوله‌لری

[آ.] تعریفی

ماده: ٤٣١ نقلیه متعهدی، اجرت مقابلنده اشیا نقلنی درعهده ایده‌ن کیمسه‌در.

آتیده‌کی حکملر محفوظ اولمق اوزره، وکالت قاعده‌لری نقلیه مقاوله‌سی ایچون‌ده تطبیق اولونور .

[ب.] مقاوله‌نك حکملری

I. مرسلك بورجلری

١ - لازم اولان بیان

ماده : ٤٣٢ مرسل، نقلیه متعهدینه مرسل الیهك واضح آدره‌سنی و دنکلرك مقداریله نه‌طرزده آمبالاژ یاپیلدیغنی و ثقلت محتویاتنی ونه مدت ظرفنده تسلیم اولوناجغنی ونقل ایچون تعقیب اولوناجق طریقی و قیمتدار اشیانك قیمتلرینی بیانه مجبوردر .

بو بیانك یاپیلماماسندن ویا یاکلش یاپیلماسندن متولد ضرر مرسله عائد اولور .

٢ — آمبالاژ

ماده : ٤٣٣ مرسل، آمبالاژك مناسب بر شکلده پاپیلماسنه دقتله مکلفدر .

مرسل، آمبالاژك کورونمه‌ین قصورلری سببیله واقع اولاجق خساردن مسئول اولور .

نقلیه متعهدی، اشیایی احترازی قید درمیان ایتمکسزین قبول ایتمش ایسه، آمبالاژك کورونن قصورلری سببی ایله واقع اوله‌جق خساردن مسئول اولور .

٣ — کوندەویلن اشیاده تصرف حقی

ماده : ٤٣٤ اشیا نقلیه متعهدینك ألنده بولوندقجه مرسل متعهدك مصرفلرینی و استرداد یوزندن معروض قالدیغی ضرری تضمین ایتمك شرطیله اشیاسنی کری آلابیلیر .

شوقادارکه آشاغیده‌کی حاللرده بوحقی قوللانامازسه:

١ — مرسل طرفندن بر ارسالیه مکتوبی تنظیم اولونوبده نقلیه متعهدی طرفندن مرسل الیهه ویرلمش ایسه.

٢ — مرسل نقلیه متعهدندن مقبوض سندی آلمش اولوبده اونی اعاده ایده‌مزسه .

٣ — نقلیه متعهدی، اشیانك تسلمی ایچون وصولنی تحریراً مرسل الیهه اخبار ایتمش ایسه.

٤ — اشیا تسلیم محلنه واصل اولدقدن صوکرا مرسل الیه طرفندن تسلیم طلب ایدلمش ایسه .

اشبو حاللرده نقلیه‌جی، منحصراً مرسل الیه طرفندن ویریله‌جك تعلیمات دائره‌سنده حرکته مجبوردر .

شوقادارکه نقلیه متعهدی، اشیا مقابلنده مقبوض سندی ویرمش ایسه بوسند مرسل الیهه ویرلمش اولمادقجه اشیا تسلیم محلنه واصل اولمادن مرسل الیهك تعلیماتنه اتباع ایتمکله مکلف اولماز .

II. آراباجينك بورجلری

١ — اشیایه اهتمام

أ) تسلیمه مالع ظهور ندە اصول

ماده : ٤٣٥ اشیا قبول ایدیلمز یاخود اونلری تقیید ایده‌ن مصرفلرله دیکر مطلوبی تأدیه اولونمازسه و مرسل الیه بولونامازسه، نقلیه متعهدی،

مرسله خبر ویرمکه و اشیایی ، مصرف و خساری مرسله عائد اولمق اوزره موقتاً محافظه ایتمکه یاخود اوچنجی برشخصه تودیع ایلمکه مجبوردر .

مرسل ویا مرسل الیه مناسب بر مدت ظرفنده اشیاده تصرف ایتمزسه ، نقلیه متعهدی ، اشیایی بولوندیغی محلده کی صلاحیتدار محکمه واسطه سیله مال صاحبی حسابنه بر قومیسیونجی کبی صاتدیرابیلیر .

ب) ضروری صاتیش

ماده : ٤٣٦ اشیاچابوق بوزولمغه معروض ایسه یاخود تخمین اولونان قیمتی مصرفلرینی تأمین ایتمزسه ، نقلیه متعهدی ، بونی درحال رسماً تثبیت ایتدیرمکله مکلف واشیایی تسلیم قابل اولمایان حاللرده اولدیغی کبی صاتدیرمق حقنی حائزدر .

علاقه دارلر ممکن اولدیغی قادار اشیانك صاتیلغه چیقاریلدیغندن خبردار ایدیلیر .

ج) مسئولیت

ماده : ٤٣٧ نقلیه جی ، اشیایه ایده جکی اهتمامدن دولایی کندیسنك حائز اولدیغی حقلری قوللانیرکن ، مالکك منفعتلرینی ممکن اولدیغی قادار محافظه و قصوری حالنده ضرر و زیانی تضمین ایله مکلفدر .

٢ ـ آراباجینك مسئولیتی
أ) اشیانك ضیاعی

ماده : ٤٣٨ اشیا تلف ویا ضایع اولدقده نقلیه جی ، تلف وضیاع ، اشیانك طبیعتندن یاخود مرسل ویامرسل الیهك قصورندن ویابونلردن برینك ویردیکی تعلیماتدن ویا مدبر بر نقلیه جی طرفندن اتخاذ اولوناجق تدبیرلر ایله اوکنه کچیله مه یه جك حال و وضعیتدن تولد ایتدیکنی اثبات ایتمدکجه تام قیمتنی تضمینه مجبوردر .

بالخاصه اشیانك قیمتلی اولدیغندن نقلیه جیی خبردار ایتمه مه سی ، مرسلك قصوری صایبلیر .

اشیانك قیمتندن فضله ویا اکسیك ضرر وزیان تثبیتنه دائر عقد ایدیله جك مقاوله ، مرعیدر .

ب) تأخیر ، خسار قسماً تلف

ماده : ٤٣٩ نقلیه جی اشیانك تسلیمنده وقوعه کلن تأخردن و خساره اوغراماسندن وقسماً تلفندن متولد ضرر و زیانی ضیاع حالنده کی قیدوشرط دائره سنده ضامندر .

بونك خلافنه مقاوله بولونمادقجه بو صورتده ویریله جك تضمینات ، اشیانك تمامیله ضیاعی حالنده ویریلمه سی اقتضا ایده ن مقداری تجاوز ایده مز .

ه) متوسطلرك مسئولیتی

ماده : ٤٤٠ نقلیه جی ، اشیایی تسلیم محلنه قادار ایستر کندی کوتورسون ایسترسه دیکر برینه نقل ایتدیرسین ، نقل اثناسنده وقوعه کلن قصورلردن وعارضه لردن مسئول اولور .

شوقادارکه اشیایی نقل ایتدیردیکی کیمسه یه قارشی نقلیه جینك ، رجوع حقی واردر .

٣ ـ مجبوری اخبار

ماده : ٤٤١ اشیا واصل اولور اولماز نقلیه جی ، مرسل الیهه خبر ویرمکه مجبوردر .

٤ ـ حبس حقی

ماده : ٤٤٢ مرسل الیه ، اشیایه متعلق مطالبه لری قبول ایتمزسه بومقدار مبلغی محکمه وزنه سنه تودیع ایتمدکجه تسلیم طلبنده بولونامز .

نقلیه جینك حبس حقی ، اشیا مقامنه قائم اولان بو مبلغه انتقال ایده ر .

٥ ـ مسئولیت ادعامی

ماده : ٤٤٣ حیله و فاحش قصور مستثنا اولمق اوزره ، اشیانك قیداحترازی درمیان ایدیلمکسزین قبولی و نقلیه اجرتنك تأدیه سی ، نقلیه جیيه قارشی بوتون دعوا حقلرینی اسقاط ایده ر .

شوقادارکه ظاهراولمایان خسارلرده ، مرسل الیه حال ایجابنه کوره تحقیق ایدیلمه سی قابل ویالازم اولان مدت ایچنده خساره مطلع اولور و نقلیه جیيی ده همان خبردار ایده رسه ، نقلیه جی بوخساردن ده مسئول اولور .

انجاق بو اخبار، اشبانك تسليمندن اعتباراً نهايت سكز كون ايجنده وقوع بولمق لازمدر .

٦ ـ اصول محاكمه

ماده : ٤٤٤ نزاع وقوعنده ايكى طرفدن برينك طلبى اوزه‌رينه اشبانك بولوندبغى محل محكمه‌سى اواشبانك امين برأله توديعنه ولزومنده اشبانك حالنى تثبيت ايتدكدن صوكرا صاتيلماسنه قرار ويره‌بيلير .

اشبايه متعلق اولارق ادعا اولونان آلاجاقلرك تسويه‌سى ويا توديعى صورتيله صاتيشه ممانعت اولونابيلير .

٧ ـ مرور زمان

ماده : ٤٤٥ نقليه‌جى يه‌قارشى ضرر وزيان ادعالرى تلف، ضياع وتأخر حاللرنده تسليمك اجرا اولوناجغى كوندن وخسارحالنده اشبانك تسليمى كونندن اعتباراً بر سنه‌لك مرور زمانه تابعدر .

مرسل و مرسل‌اليه نقليه‌جى‌يه قارشى اولان حقلرينى ، سنه‌سى ايجنده طلب ايتمش اولمق ودعوا حقى اشبانك قبوليله سقوط ايتمه‌مش بولونمق شرطيله دفعاً ، هرزمان درميان ايده‌بيليرلر .

نقليه‌جينك حيله و فاحش قصورده بولونماسى حاللرى مستثنادر .

[ج.] دولت طرفندن ويااونك اذنيله اجرا قلنان نقليات

ماده : ٤٤٦ اجراسى دولتك رخصتنه متوقف‌اولان نقل‌ايشلرينك متعهدلرى، مسئوليتلرينك تحققندن اول كندى نظامنامه‌لرى ويا خصوصى مقاوله‌لرى‌ايله مسئوليتلرينه تعلق ايده‌ن قانونلرك تماماً ويا قسماً تطبيقندن قورتولامازلر .

شوقادارکه ايكى طرف بو بابده بيان اولونان مساعده درجه‌سنده‌خصوصى‌مقاوله‌لر ايله بوقاعده‌لرى تبديل ايده‌بيليرلر .

پوسته، شومن‌دوفر، واپور ايله نقليات حقنده وضع اولونان خصوصى حكملر باقيدر .

[د.] عمومى نقليه واسطه‌سنك قوللانيلماسى

ماده : ٤٤٧ نقليه‌جى ويا ارسال‌قوميسيونجيسى، تعهدايتديكى نقلياتى اجرا ايچون عمومى نقليات اداره‌لرندن برينه مراجعت ايده‌ر ويا بووا سطه ايله ياپيلان نقليه‌ايشنه اشتراك ايلرايسه عمومى نقلياته مخصوص اولان حكملره تابع اولور . نقليه‌جى ويا ارسال قوميسيونجيسى ايله آمر آراسنده‌عقد اولوناجق‌مقاوله حكملرى محفوظدر .

بو ماده حكملرى قاميونجى ، آرابه‌جى وحمالره تطبيق اولونماز .

[ه.] ارسال قوميسيونجيسنك مسئوليتى

ماده : ٤٤٨ مقاوله‌سنى اجرا ايچون عمومى نقليه اداره‌لرينك برندن استفاده ايده‌ن ارسال قوميسيونجيسى بوادارەيه قارشى رجوع حقنى كندى قصورندن ناشى ضايع ايتمش ايسه، رجوع حق اولمامق سببى ايله مسئوليتدن قورتولاماز .

اون يدنجى باب

تجارى ممثللر وديكر تجارى وكيللر

[آ.] تجارى ممثل

I . تعريفى، صلاحيت اعطاسى

ماده : ٤٤٩ تجارى ممثل ، برتجارتخانه ويا فابريقه ويا تجارى شكلده ايشله‌تيلن ديكر بر مؤسسه صاحبى طرفندن ايشلرينى اداره ومؤسسه‌نك امضاسنى قوللانارق بالوكاله امضا وضع ايتمك اوزره صريح ويا ضمنى كنديسنه مأذونيت ويريلن كيمسه‌در .

مؤسسه صاحبى، وكالتنامه‌يى تجارت سجلنه قيد ايتديرمكه مجبوردر . آنجاق قيددن اول دخى ممثلنك معامله‌لرى ايله ملزمدر .

ديكر نوع مؤسسه‌لرده وايشلرده تجارت سجلنه قيددن باشقا صورتله تجارى ممثل تعيين اولونامز .

II . وكالتك شمولى

ماده : ٤٥٠ تجارى ممثل ، حسن نيت صاحبى اوچنجى شخصلره قارشى ، مؤسسه صاحبى

حسابنه قاميوتعهدلرنده بولونمق واونك نامنه مؤسسه‌نك غايه‌سنه داخل اولان بالعموم تصرفلری يابمق صلاحيتنی حائز صاييليرلر .

تجاری ممثل، صريح صلاحيت آلمادقجه غير منقوللری تمليك ويا برحق ايله تقييد ايده‌مز .

III . تحديدی

ماده : ٤٥١ تمثيل صلاحيتی بر شعبه‌نك ايشلرينه حصر اولونابيليرلر .

تعيين اولونان شرطلر داخلنده ديكرلری اشتراك ايتمدكجه يالكز برينك امضاسی مؤسسه‌يی الزام ايتمه‌مك اوزره بردن زياده كيمسه‌لره ويريله‌بيليرلر وبوكا برلكده تمثيل دينير .

تمثيل صلاحيتنده بوندن باشقه تحديدلر حسن نيت صاحبی اوچنجی شخصلره قارشی معتبر ده‌كيلدر .

IV . استردادی

ماده : ٤٥٢ ممثل تعيين ايديلير كن تسجيل ايديلمش اولسه‌يله، تمثيل صلاحيتنك استرداد ايديلديكی زمان كيفيتك تجارت سجلنه قيد ايديلمه‌سی مجبوريدر.

تمثيل صلاحيتنك استردادی، تجارت سجلنه قيد واعلان ايديلمه‌دكجه بو صلاحيت حسن نيت صاحبی اوچنجی شخصلر حقنده باقيدر .

[ب.] ديكر تجارت وكيللری

ماده : ٤٥٣ تجاری وكيل ، تجاری ممثل صفتنی حائز اولمقسزين بر تجارتخانه‌ويا فابريقه ويا تجاری شكلده ايشلەتيلن ديكر بر مؤسسه صاحبی طرفندن مؤسسه‌نك بوتون ايشلری ويا معين بعض معاملەلری ايچون تمثيله مأمور ايديلن كيمسه‌در .

بوصلاحيت، مؤسسه‌نك معتاداولان معاملەلرينك جمله‌سنه شاملدر . شوقادار كه تجاری وكيل كنديسنه صريح مأذونيت ويريلمه‌دكجه استقراض ايده‌مز وقاميو تعهدلرنده ومحاكمه ومرافعه‌ده بولونامازلر .

[ج.] سيار تجار مأمورلری

ماده : ٤٥٤ بر مؤسسه ايچون مركزينك خارجنده‌كی محللرده معامله اجرا ايده‌ن سيار مأمورلر، مؤسسه نامنه صاتدقلری مالك بدلنی آلمق ومقبوض ويرمك وبورجلی‌يه مهل اعطا ايتمك صلاحيتنی دخی حائز صاييليرلر .

بوصلاحيتك تحديدی، حسن نيت صاحبی اوچنجی شخصلره قارشی معتبر ده‌كيلدر .

[د.] رقابت يابمق ممنوعيتی

ماده : ٤٥٥ بر مؤسسه‌نك بوتون ايشلرينی اداره ايده‌ن ياخود مؤسسه صاحبنك خدمتنده بولونان تجاری ممثللر ويا تجاری وكيللر مؤسسه صاحبنك اذنی اولمقسزين كرك كندی نامللرينه كرك اوچنجی شخص نامنه مؤسسه‌نك ياپديغی نوعده داخل برايش ياپامازلر .

بوكا مخالف حركتده بولونورلرسه مؤسسه صاحبی ضرر وزيان ايسته‌مك وبوصورتله يابيلان ايشلری كندی حسابنه آلمق حقنی حائزدر .

[ه.] ممثل وديكر تجار وكيللرينك وكالتلرينك ختامی

ماده : ٤٥٦ خدمت ، شركت ، وكالت مقاوله‌لرندن وايكی طرف آراسنده موجود ديكر حقوقی مناسبتلردن متولد حقلره خلل كلمه‌مك اوزره تجاری ممثللر وتجاری وكيللر هرزمان عزل اولونابيليرلر .

مؤسسه صاحبنك مدنی حقلرينی قوللانمق صلاحيتنی غائب ايتمه‌سی ويا وفاتی ايله تجاری ممثلك وتجاری وكيلك صلاحيتی ختام بولماز .

اون سكزنجی باب

حواله

[آ.] تعريفی

ماده : ٤٥٧ حواله، بر عقددركه اونكله محال عليه، بالوكاله كندی نامنه قبضه‌صلاحيتدار اولان

محال لهه محیل حسابنه نقد ویا قیمتلی اوراق ویاسائر مثلی شیلر اعطاسنه مأذون قیلنیر.

[ب.] عقدك حكملری
I. محیل ایله محال له آراسنده‌کی مناسبت

ماده: ٤٥٨ حواله‌نك موضوعی، محیلك محال لهه اولان بورجنك تأدیه‌سی ایسه بو بورج آنجاق محال‌علیه طرفندن وقوع بولاجق تأدیه ایله ساقط اولور.

شوقادارکه، حواله‌یی قبول ایتمش اولان آلاجاقلی آنجاق محال‌علیهه مراجعت ایله حواله‌ده تعیین اولونان مدت ظرفنده مطلوبنی استیفا ایده‌مه‌دیکی تقدیرده، محیلدن آلاجغنی مطالبه صلاحیتنی حائز اولور.

محال له اولان آلاجاقلی، حواله‌یی قبول ایتمك ایسته‌مزسه بورجلی‌یی درحال خبردار ایتمك لازمدر؛ عکس حالده ضرر وزیان ایله مسئول اولور.

II. محال علیهك بورجی

ماده: ٤٥٩ محال‌علیه، احترازی قید بیان ایتمکسزین حواله‌یی قبول ایتدیکنی محال لهه بیلدیرسه، تأدیه ایله مکلف اولور واوکا قارشی یالکز آرالرنده‌کی شخصی مناسبتلردن ویاحواله‌نك مندرجاتندن متحصل دفعلرده بولونابیلیر. محیل ایله اولان مناسبتدن متولد دفعلرده بولونامار.

محال علیه محیله، بورجلی ایسه کندیسی ایچون بوتأدیه محیله یاپاجغی تأدیه‌یه‌نظراً دها کلفتلی اولمادیغی صورتده، بورجك مقدارینی محال لهه تأدیه‌یه‌مجبوردر.

بوحالده بیله، محیل ایله آرالرنده خلافنه مقاوله اولمادقجه تأدیه‌دن اول حواله‌یی قبول ایتدیکنی بیان ایتمکه مجبور ده کیلدر.

III. تأدیه اولوعامق حالنده اخبار

ماده: ٤٦٠ محال لهك طلبنه قارشی ویا طلبندن اول محال علیه محال بهی، تأدیه ایتمه‌یه‌جکنی بیان ایده‌رسه؛ محال له، درحال محیلی خبردار ایتمکه مجبوردر؛ عکس حالده ضرر وزیان ایله مسئول اولور.

ماده: ٤٦١ محیل هرزمان محال‌لهه قارشی حواله‌دن رجوع ایده‌بیلیر. مکرکه حواله محال لهك منفعتی وبالخاصه آلاجاغنی تأدیه‌ایچون یاپیلمش اولسون.

[ج.] رجوع

محال‌علیه حواله‌یی، قبول ایتدیکنی بیان ایدنجه‌یه قادار محیل اوکا قارشی‌ده حواله‌دن رجوع ایده‌بیلیر.

محیلك افلاسی، هنوز قبول ایدیلمه‌مش حواله‌نك حکمسزلکنی استلزام ایده‌ر.

ماده: ٤٦٢ حامله محرر حواله‌لر بوبابك حکملرینه تابعدر. هرحامل، محال‌علیهه قارشی محال له صفتنی حائزدر ومحیل ایله محال له آراسنده‌کی حقلر حواله‌یی تملیك ایده‌ن ایله تملك ایده‌ن آراسنده ثابت اولور.

[د.] قیمتلی اوراق ایشلرنده حواله

چکلرایله قامبیو سندلرینه مماثل حواله‌لرحقنده‌کی خصوصی حکملر باقیدر.

اون دوقوزنجی باب

ودیعه

ماده: ٤٦٣ ایداع، برعقددرکه اونکله مستودع، مودع طرفندن ویریلن شیئی قبول و اونی امین برمحافظه ایتمکی درعهده ایده‌ر.

[آ.] ودیعه
I. تعریفی

اجرت شرط ایدیلمه‌دکجه ویا حال، مستودعك اجرته انتظارینی ایجاب ایتمه‌دکجه، مستودع اجرت ایسته‌یه‌مز.

ماده: ٤٦٤ مودع مستودعه عقدك اجراسیله ضروری ارتباطی اولان بوتون مصرفلری تأدیه ایتمکله مکلفدر.

II. مودعك بورجلری

مودع، ایداع سببیله حصوله کلن ضررك کندی قصوری اولمقسزین وقوعه کلدیکنی اثبات ایتمه‌دکجه، تضمین ایله مکلفدر.

III . مستودعك بورجلرى
١ — وديعه‌نك قوللانيلماسى مسئوليتى

ماده: ٤٦٥ مستودع، مودعدن مأذونيت آلمادقجه وديعه‌يى قوللانامماز .
بوكا مخالف حركت ايده‌رسه مودعه محق بر تضمينات ويرمكه مجبور اولور و قضارا حصوله كلن ضررلردن دخى مسئولدر. مكركه قوللانمامش اولسه دخى بوضررلرك وقوعه كله‌جكنى اثبات ايده .

٢ـ استرداد
أ) مودعك حقلرى

ماده : ٤٦٦ ايداعده مدت تعيين ايديلمش اولسه‌بيله مودع هروقت ايداع ايديلن اشيايى زوائديله برابر كرى آلابيلير .
شوقادار كه مستودعك قرارلاشديريلمش اولان مدتى نظره آلارق يابديغى مصرفلرى تسويه‌ايله مكلفدر .

ب) مستودعك حقلرى

ماده :٤٦٧ مستودع، تعيين‌ايديلن مدتك انقضاسندن اول وديعه‌يى اعاده ايده‌مز . شوقادار كه، اولجه تعيين ايديله‌مه‌ين حالدر دولايسيله عقدك دوامى وديعه ايچون تهلكه‌يى ويا كندىسى ايچون ضررى موجب اولورسه، معين مدتك انقضاسندن اول دخى اعاده ايده‌بيلير.
مدت تعيين ايديلمش ايسه هر زمان اعاده ايده‌بيلير .

ج) اعاده محلى

ماده : ٤٦٨ وديعه‌حفظ‌ايديلمه‌سى لازم‌كلن يرده اعاده اولونور واعاده مصرفيله اعاده زمانىنده‌كى خسار، مودعه عائددر.

٣ـ مشتركاً وديعه آلينماسى حالنده مسئوليت

ماده : ٤٦٩ برلكده‌وديعه‌يى قبول‌ايده‌نلر، اوندن متسلسلاً مسئول اولورلر .

٤ـ اوچنجى شخص طرفندن استحقاق دعوالرى

ماده : ٤٧٠ اوچنجى شخص طرفندن وديعه حقنده استحقاق ادعاسنده بولونولسه بيله ، وديعه عدلى طريق ايله حجز ياخود مستودعه قارشى استحقاق دعواسى اقامه ايديلمه‌دكجه؛ مستودع ، اونى

مودعه رد واعاده ايله مكلفدر . حجز ويا استحقاق دعواسى حالنده، مستودع، درحال مودعى خبردار ايتمكه مجبوردر .

IV . يد امينه توديع

ماده : ٤٧١ ايكى ويا دها زياده كيمسه‌لر حقلرينى محافظه ايچون حقوقى وضعيتى منازعه‌لى ويا شبهه‌لى اولان بر شيئى مستودعه ويا يدعدله توديع ايده‌رلرسه مستودع ويا يدعدل بونلرى بوتون‌علاقه‌دارلرك موافقتى ويا حاكمك قرارى اولمادقجه هيچ برينه اعاده ايده‌مز.

[ب.] اصولسز توديع

ماده : ٤٧٢ مستودعك توديع اولونان مبلغى عيناً اعاده‌يه مجبور اولمقسزين مثلاً اعاده ايتمه‌سى صراحةً ويا ضمناً مقرر ايسه، اومبلغك نفع‌وخسارى كندىسنه عائد اولور .
مبلغ ، مهرسز وآچيق اولارق براقيلمش ايسه ، بومعناده ضمنى بر مقاوله موجود صايىلير . ايداع ايديلن ديكر مثلى اشيا ويا قيمتلى اوراقى مستودع، صراحةً مأذون قيلنمادقجه قوللانامماز .

[ج.] ارضيه مقاوله‌سى
I . قيمتلى اوراق اخراجى صلاحيتى

ماده : ٤٧٣ حفظ‌ايتمك اوزره امتعه‌قبول ايتديكنى علناً بيلديرمن ارضيه صاحبى، ايداع اولونان اشيا مقامنه قائم اولمق اوزره سند اخراجنه صلاحيت ويريلمه‌سنى عائد اولديغى مرجعدن طلب ايده‌بيلير .
بوسندلر، ابرازنده ايداع اولونان اشيانك‌تسليمنى طلب حقنى ويرمن قيمتلى اوراقدر ؛ نامه ويا امره ويا حامله محرر اولابيلير .

II. ارضيه صاحبنك محافظه بورجى

ماده : ٤٧٤ ارضيه صاحبى ، اشيايى بر قوميسيونجى كيبى اهتمام ايله محافظه ايتمكه مجبوردر . اشيايه تحول عارض اولوبده باشقه‌جه تدبير اتخاذينى استلزام‌ايده‌رسه، مستودع ممكن اولديغى تقديرده بوندن مودعى خبردار ايده‌ر . ارضيه صاحبى معتاد ايش

زمانلرنده امتعه‌نك حالنى تدقيق ويا معاينه وايجاب ايده‌ن تحفظى تدبيرلرى هر زمان اتخاذ ايده‌بيلمه‌سى ايچون مودعه مساعده ايتمكه مجبوردر .

III. توديع اولونان اشيانك ديكرلريله قاريشديريلماسى

ماده : ٤٧٥ ارضيه‌صاحبى صراحةً مأذون اولمادقجه عينى نوع و وصفدن بولونان مثلى شيلرى بربرينه قاريشديراماز . مأذونيته بناءً قاريشديريلان اشيا اوزه‌رنده هرمودع، حقيله متناسب برحصه‌طلب ايده‌بيلير . بو تقديرده ارضيه صاحبى ديكرلرينك حضورينه حاجت قالمقسزين هرمودعك حصه‌سنى تفريق ايده‌بيلير .

IV. ارضيه صاحبنك حقلرى

ماده : ٤٧٦ ارضيه‌صاحبى مقرر ويا معتاد اولان ارضيه اجرتى ومحافظه‌نك سبيت وبرمه‌ديكى بوتون مصرفلرينى (تقليه ، كومروك ، قيد) طلب ايده‌بيلير . بومصرفلر درحال تأديه اولونمق لازمدر.

ارضيه اجرتى ايسه‌هراوچ آيده بركره وهرحالده اشيانك تماماً ويا قسماً استردادنده تأديه اولونور .

اشيا ، يدنده بولوندينى ويا اشيايى تمثيل ايده‌ن هرهانكى بر سند واسطه‌سيله اوندە. تصرف ايتمك قدرتنى حائز اولديغى مدتجه ارضيه‌صاحبنك، آلاجاقلرى مقابلنده واشيا اوزه‌رنده حبس حقى واردر .

V. امتعه‌نك اعاده‌سى

ماده : ٤٧٧ ارضيه صاحبى، امتعه‌يى عادى توديعده اولديغى كيبى رد واعاده ايله‌مكلفدر. شوقادار كه عادى توديعده ، مستودعك اولجه تخمين ايده‌مه‌ديكى سببلرك تحققنه مبنى وقتندن اول اعاده‌يه مأذون اولديغى حالده دخى، ارضيه صاحبى معين اولان مدتك ختامنه قادار اشيايى محافظه مجبوريتنده‌در .

اشيا مقامنه قائم اولمق اوزره سند اخراج ايديلمس ايسه، ارضيه صاحبى او اشيايى آنجاق بوسندك صاحبنه ويره‌بيلير .

[د.] اوتلجيلرك توديع مسئوليتى

I. اوتلجيلرك مسئوليتى

١ — شروطلرى وشمولى

ماده : ٤٧٨ اوتلجيلر، خانجيلر نازل اولان يولجيلرك كتيردكلرى اشيانك دوچار اولديغى تلف و خسار و سرقتدن و ضررك بالذات يولجى‌يه ويا اونى زيارته كلن ويا رفاقتنده بولونان كيمسه‌يه اسنادى قابل اولديغى ويا مجبر سببلردن نشأت ايتديكنى ويا توديع اولونان شيئك ماهيتندن متولد بولونديغى اثبات ايتمه‌دكجه، مسئولدر. شوقادار كه، اوتلجى ويا خانجى ويا مستخدملرينه اسنادى قابل بر قصور اثبات اولونمادقجه بومسئوليت هربريولجى ايچون يوز ليرايى تجاوز ايده‌مز .

٢ — قيمتلى اشيا

ماده : ٤٧٩ قيمتلى اشيا ويا اولدقجه اهميتلى مقداردە پارا ويا قيمتلى اوراق ، اوتلجى ويا خانجى‌يه امانت ايديلمه‌مش ايسه اوتلجى ويا خانجى آنجاق كنديسنك ويامستخدملرينك قصورى حالنده مسئول اولور. امانةً قبول ايتمش ويا قبولدن امتناع ايتمش ايسه مسئوليتى محدود ده كيلدر. يولجينك كندى نزدنده صاقلايابيلمه‌سى لازم كلن اشيا ويانقد و امثالنده، يولجينك سائر اشياسى حقنده‌كى مسئوليت قاعده‌سى تطبيق اولونور .

٣ — مسئوليتك ختامى

ماده : ٤٨٠ يولجى، ضررينه واقف اولور اولماز اوتلجى ويا خانجى‌يه بيلديرمزسه حقى ساقط اولور . اوتلجى ويا خانجى بويله برمسئوليتى درعهده ايتمه‌ديكنى ويا مسئوليتى بوقانونده نوعى تعيين اولونمايان بر شرطه تعليق ايتديكنى يابيشديردينى اعلانلرده بيلديرسه‌بيله، مسئوليتدن قورتيلاماز .

II. عمومى آخور اداره ايده‌نلرك مسئوليتى

ماده : ٤٨١ عمومى آخورلرى وغاراژلرى اداره ايده‌نلر ايچريلرينه قونولان ويا كتيريلان ويا كنديلرى ويا مستخدملرى طرفندن قبول اولونان اوتوموبيل، حيوانات وآرابه وقوشوم وسائر تفرعاتنك ضياع وخساردن وچالينمالرندن ضررك مودع ويا آنى زيارت ويا او كا رفاقت ايده‌ن ويا اونك خدمتنده

بولونان کیمسه‌یه اسنادی قابل اولدیغنی ویا مجبر سبیلردن ویا تودیع اولونان اشیانك ماهیتندن نشأت ایتدیکنی اثبات ایتمه‌دکجه ، مسئول اولور. شوقادارکه قبول ایدیلن اوتوموبیل و حیوانلر و آرابالر واونلرك تفرعاتی حقنده‌کی مسئولیت، غاراژو آخور صاحبنه ویا مستخدملرینه برقصور اسناد اولونامازسه، بهر مودع ایچون یوز لیرایی تجاوز ایده‌مز .

III. حبس حقی

ماده : ٤٨٢ اوتلجی ، خانجی و عمومی آخورلر وغاراژلر اداره‌سی صاحبلری نزدلرینه کتیریلن ویا آخورلرینه ویا غاراژلرینه قونولان اشیا اوزه‌رنده اوتل ویا حفظ مصرفلرندن متولد آلاجاقلرینی تأمین ایچون، حبس حقنه مالکدرلر .

موجرلرك حبس حقلرینه متعلق حکملر ، قیاساً تطبیق اولونور .

یکرمنجی باب

کفالت

[آ.] تعریفی

ماده : ٤٨٣ کفالت، برعقددرکه اونکله برکیمسه، بورجلینك عقد ایتدیکی بورجك أداسنی تأمین ایتمکی آلاجاقلیه قارشی تعهد ایده‌ر .

[ب.] شرطلری

I. شکلی

ماده : ٤٨٤ کفالتك صحتی ، تحریری شکله رعایت ایتمکه و کفیلك مسئول اوله‌جغی معین برمقدار ارائه‌سنه متوقفدر .

II. اصل بورج

ماده : ٤٨٥ کفالت، آنجاق معتبر بربورج حقنده جریان ایده‌ر . مستقبل زمانه مضاف یاخود شرطه معلق بر بورج، حکم افاده ایده‌جکی زمانك حلولی و شرطك تحقق حالنده معتبر اولمق اوزره کفالته ربط اولونابیلیر. خطا یاخود اهلیتسزلك سببیله

بورجلینك مسئولیتنی ایجاب ایتمه‌ین بر عقددن متولد بورجه کفالت ، اکر کفیل عقدك بورجلی یوزندن اولان بو فسادینه تعهد اثناسنده واقف ایسه معتبر اولور .

[ج.] نوعلری

I. عادی کفالت .

ماده : ٤٨٦ عادی کفالتدن کفیلك بورج ایله مطالب اولماسی آنجاق کفالت عقدندن صوکرا بورجلینك افلاس ایتمه‌سی ویا حقنده تعقیبات اجرا اولونوبده آلاجاقلینك خطاسی اولمقسزین ثمره‌سز قالماسی یاخود بورجلی علیهنده تورکیه‌ده تعقیبات اجراسنك امکانسز حاله کلمه‌سی ایله مشروطدر.

آلاجاقلینك آلاجاغی کفالتدن أول یاخود عینی زمانده رهن ایله تأمین اولونمش اولدیغی تقدیرده، عادی کفالتده کفیل بورجك أول امرده مرهوندن استیفا اولونماسنی طلب ایده‌بیلیر . فقط بورجلی مفلس ایسه یاخود بورجلینك افلاسی اعلان اولونمادقجه رهنك نقده تحویلی قابل اولمازسه، بوحکم جریان ایتمز .

II. متسلسل کفالت

ماده : ٤٨٧ کفیل ، بورجلی ایله برابر متسلسل کفیل و مشترك متسلسل بورجلی صفتی ایله ویابوکیی دیکر برصفتله بورجك ایفاسنی درعهده ایتمش ایسه آلاجاقلی اصل بورجلیه مراجعت و رهنلری نقده تحویل ایتدیرمه‌دن أول کفیل علیهنده تعقیبات اجرا ایده‌بیلیر .

بوبابك حکملری، بونوع کفالته‌ده تطبیق اولونور.

III. برلکده کفالت

ماده : ٤٨٨ بردن زیاده اشخاص برلکده متجزی بربورجه کفیل اولدقلری تقدیرده بونلردن هربری کندی حصه‌لری مقدارنجه عادی کفیل کبی و دیکرلرینك حصه‌لری حقنده کفیله کفیل صفتی ایله مسئول اولور . کفیللر، کرك اصل بورجلی ایله برابر کرك کندی بینلرده متسلسل اولمقلغی التزام

ایتمشلر ایسه هر بری بورجك تمامندن مسئول اولوب آنجاق دیکرلرینك حصه‌سی ایچون اونلره رجوع حقنی حائزدرلر. کفالتك، عینی بورجه دیکر کیمسه‌لرکده کفالت ایتمه‌سی شرطیله واقع اولدیغنه آلاجاقلینك وقوفی بولوندیغنی قبوله محل اولان حاللرده بوشرط تحقق ایتمزسه ، کفیل مسئولیتدن بری اولور .

IV. کفیله کفیل و رجوعه کفیل

ماده : ۴۸۹ کفیله کفیل ، آلاجاقلیه قارشی کفیلك تعهدینی تأمین ایده‌ن کیمسه‌در و کفیل ایله برلکده مسئولیتی بورجلینك تعهدینی تأمین ایده‌ن عادی کفیلك بورجلی ایله برابر اولان مسئولیتی درجه‌سنده‌در .

رجوعه کفیل اولان کیمسه ، بورجلیدن آلاجاغنی آلامایان کفیله کفیلدر .

[د.] کفیلك مسئولیتی

I. شمولی

ماده : ۴۹۰ کفیل بورجك اصلی ایله برابر بورجلینك قصور ویا تمردینك قانونی نتیجه‌لرندن مسئولدر .

کفیل ، آلاجاقلینك مطالبنی ایفا ایده‌رك دعوا اقامه‌سنی برطرف ایتمك ایچون کندیسنه وقت وزمانیله اخطار وقوع بولمش اولمادقجه اصل بورجلی علیهنده اقامه اولونان دعوا مصرفنی ادایه مجبور ده کیلدر .

فائض ویرلمه‌سی شرط ایدیلمش ایسه کفیل آنجاق ایشله‌مکده اولان فائض ایله برابر ایشله‌مش فائضدن برسنه‌لکنی ویرمکله مکلفدر .

II. معجلیت

ماده : ۴۹۱ بورجلینك افلاسی سببی ایله اصل بورج وعده‌نك حلولندن أول معجلیت کسب ایتسه بیله، کفیل، اصل بورجك ایفاسی ایچون تعیین اولونان وعده‌دن اول بورجی اوده‌مکه اجبار اولونامز. اصل بورجك معجلیت کسب ایتمه‌سی اولجه بورجلیه

اخبار وقوعنه متوقف ایسه بو اخبار کفیله‌ده اجرا اولونمق لازم کلیر . کفیل حقنده بورجك معجلیت کسب ایتمه‌سی ، اخبار کونندن باشلار.

[ه.] کفالتك ختامی

I. اصل بورجك سقوطی

ماده : ۴۹۲ اصل بورج، هر هانکی بر سببله ساقط اولونجه کفیل بری اولور .

II. محدود زمان ایچون کفالت

ماده : ۴۹۳ بر کیمسه محدود بر زمان ایچون کفیل اولونده بو زمانك انقضاسنی تعقیب ایده‌ن برآی ظرفنده آلاجاقلی بو بابده اجرایه ویا محاکمه‌یه مراجعتله حقنی تعقیب ایتمزسه یاخود تعقیباتنه اوزون مدت فاصله ویرمیرسه کفیل کفالتدن بری اولور .

III. محدوداولمایان زمان ایچون کفالت

ماده : ۴۹۴ کفالت غیر محدود بر زمان ایچون عقد اولونمش ایسه اصل بورج معجلیت کسب ایتدکدن صوکرا کفیل، آلاجاقلیدن برآی ظرفنده اجرا ویا محاکمه‌یه مراجعتله حقنی تعقیب ایتمه‌سنی و اوزون مدت فاصله ویرمکسزین تعقیباته دوام ایتمه‌سنی طلب ایده‌بیلیر .

بر بورجك معجلیت کسب ایتمه‌سی آلاجاقلی طرفندن بورجلیه اخبار وقوعنه متوقف اولمادینی تقدیرده، کفیل، کفالتی تاریخندن برسنه صوکرا آلاجاقلیدن بو اخبارك یاپیلمامسنی و بورج معجلیت کسب ایدنجه یوقاریده ذکر اولوندیغی وجه ایله اجرایه ویا محاکمه‌یه مراجعتله حقنی تعقیب ایتمه‌سنی طلب ایده‌بیلیر . آلاجاقلی ، کفیلك بو طلبنی نظره آلمازسه کفیل کفالتدن بری اولور .

IV. مأمور ومستخدم حقنده کفالت

ماده : ۴۹۵ رسمی بر مأموره غیرمحدود مدت ایچون کفیل اولان کیمسه، هر اوچ سنه‌ده بر کره ایرتسی سنه نهایتنده معتبراولمق اوزره کفالتی فسخ ایتدیکنی اخبار ایده‌بیلیر . بر مستخدم ایچون

وقوع بولان كفالت اوچ سنه‌دوام ايتديكى تقديرده، حكم ينه بويله‌در .

[و.] كفيلك حقلرى
I. اصل بورجلى يه قارشى
١ـ آلاجاقلينك حقلرينه خلفيت

ماده : ٤٩٦ كفيل أدا ايتديكى شى نسبتنده آلاجاقلينك حقلرنده ، اوكا خلف اولور . بوخلفيت قاعده‌سندن اولجه فراغت ايتمك جائز ده‌كيلدر . شو قادار كه كفيل ايله بورجلى بينده‌كى حقوقى مناسبتلردن متولد دعوا ودفع حقلرى محفوظدر .

٢ـ كفيلك دفعلرى

ماده : ٤٩٧ كفيل، اصل بورجلى يه‌عائد بوتون دفعلرى آلاجاقلى يه قارشى درميان ايتمك حقنى حائز وبونكله مكلفدر فقط كفيلك تعهدينك ماهيتنه نظراً خارج قالماسى لازم‌كلن دفعلر ، مستثنادر .

كفيل ، كندى قصورى اولمقسزين بو دفعلره واقف اولديغنى اثبات ايتمه‌ديكى صورتده كنديسنى بورجنى أدادن وارسته ايده‌جك بودفعلرى درميان ايتمه‌مه‌سندن ناشى ، آلاجاقلى يه رجوع ايتمك حقندن محروم اولور .

٣ـ كفيلك تأديه‌يى اخبار بورجنى

ماده : ٤٩٨ كفيل، تأديه‌يى اصل بورجلى يه اخبار ايتمه‌مه‌سندن دولايى اصل بورجلى ايكنجى دفعه اولارق بورجنى أدا ايده‌رسه كذلك كفيل رجوع حقنى غائب ايده‌ر. آلاجاقلى، علىهنه حقسز مال ايديتمه‌سندن دولايى دعوا حقى محفوظدر .

II. آلاجاقليلره قارشى
١ـ اسباب ثبوتيه‌نك تسليمى

ماده : ٤٩٩ آلاجاقلى مكفول بهى تأديه ايده‌ن كفيلك بورجلى يه رجوع حقنى قوللانمغه وألنده بولونان رهنلرى نقده‌تحويله مداراولا بيله‌جك سندلرى اوكا تسليمه مجبوردر .

بورج برغيرمنقول رهن ايله تأمين اولونمش ايسه آلاجاقلى رهن حقنك كفيله دورى ايچون ايفاسى لازم‌كلن مراسمى اجرا ايله مكلفدر .

٢ـ بورجلرينى ايفا ايتمه‌ين آلاجاقلينك مسئوليتى

ماده : ٥٠٠ آلاجاقلى كفالتدن دولايى تحقق ايده‌ن بورجك تأمينى ايچون كفالتك عقدى

اثناسنده تأسيس ياخود صوكرادن استحصال اولونان تأميناتى كفيلك ضررينه اولارق تنقيص ايده‌ر ويا ألنده بولونان دلائلى ألدن چيقاريرسه كفيله قارشى مسئول اولور .

رسمى مأمورلر ايله مستخدملره كفالت وقوعنده آلاجاقلى، بوبورجليلر حقنده ايفاسيله مكلف اولديغى نظارتى اجراده اهمال أيله‌ديكى وبورج بواهمالدن تولد ايتديكى ياخود اهمال وقوع بولمامش اولسه‌يدى بو نسبتنده تزايد ايتمه‌يه‌جكى محتمل بولونديغى تقديرده دخى مسئولدر.

٣ـ تأديه‌يى قبوله ويا كفالتدن تخليصه مقدار حقلر

ماده : ٥٠١ بورج معجليت اكتساب ايدنجه، كفيل هرزمان آلاجاقلى‌يى بورجك ايفاسنى قبوله ويا كنديسنى كفالتدن تخليصه اجبار ايده‌بيلير. آلاجاقلى أدايى قبول ايتمز ياخود حائزاولديغى تأميناتى اعطا ونقلدن امتناع أيله‌رسه كفيل كنديلكندن قورتولور .

٤ـ بورجلينك افلاس ماصه‌سنه آلاجاقلينك مراجعتى

ماده : ٥٠٢ بورجلى، افلاس ايده‌ر ايسه آلاجاقلى آلاجاغنى افلاس ماصه‌سنه قيد ايتديرمكه مجبوردر .

آلاجاقلى، بورجلينك افلاسنه مطلع اولور اولماز اوندن كفيلى خبردار ايتمكله مكلفدر . بويله يابمادينى تقديرده بوتكاسلندن دولايى كفيله ترتب ايده‌ن ضرر نسبتنده كفيله قارشى حائزاولديغى حقلرينى غائب ايده‌ر.

III. تأمينات اعطاسنه دائر كفيلك حقى

ماده : ٥٠٣ آشاغيده‌كى حاللرده كفيل، بورجليدن تأمينات اعطاسنى واكر بورج معجل ايسه كنديسنك كفالتدن قورتولماسنى طلب ايده‌بيلير :

١ـ بورجلى كفيله قارشى وقوع بولان تعهدلرينه وبالخاصه معين برمدت ظرفنده كنديسنى قورتاراجغنه دائر اولان وعدينه مخالف حركت ايتديكى تقديرده.

٢ـ بورجلى متمرد بولونديغى تقديرده .

٣ـ كفيل، كرك دوچار اولديغى ضايعات كرك كندى طرفندن ارتكاب اولونان بر قصور سببى ايله كفالتى قبول ايتديكى زمانده كندن زياده تهلكه‌لره معروض اولديغى تقديرده .

يكرمى بشنجى باب

قومار و بحث

[آ.] آلاجاغك دعوا ايديله‌مه‌مه‌سى

ماده : ٥٠٤ قومار و بحث ، بر آلاجاق حقى توليد ايتمز . قومار ياخود بحث ايچون بيله‌رك ياپيلان آوانسلر و أودونج ويريلن آچه‌لر حقنده وقومار و بحث وصفنى حائز اولديغى تقديرده بورسه‌يه داخل اولان امتعه وقيمتلى اوراقك فيأت فرقى اساسى اوزه‌رينه ياپيلان وعده‌لى آليش ويريشلرده دخى ، حكم بويله‌در .

[ب.] بورج سندى اعطاسى و بالاختيار تأديه

ماده: ٥٠٥ قومار اوينايان ويا بحث ايده‌ن كيمسه طرفندن امضا ايديلش عادى بورج ويا قامبيو سندى اوچنجى بر شخصه دور ايديلش اولسه بيله بونلره مستنداً هيچ بر كيمسه برحق طلب ايده‌مز . قيمتلى اوراقك حسن نيت صاحبى اوچنجى شخصلره بخش ايتديكى حقلر محفوظدر .

قومار ويا بحثك اصولى دائره‌سنده جريانه قضاءً ويا ديكر طرفك فعلى نتيجه‌سى اولارق برمانع حيلولت ايتمش و يا بو ديكر طرف حيله ودسيسه ايقاع ايتمش اولمادقجه بالاختيار ويريلن قومار آچه‌سى كرى آلينماز .

[ج .] پيانقو

ماده : ٥٠٦ حكومت طرفندن مساعده ايديلش اولمادقجه، پيانقو هيچ بر آلاجاق حقى توليد ايتمز . مساعده ايديله‌مش اولديغى تقديرده پيانقو حقنده‌ده قوماره متعلق حكملر تطبيق اولونور .

اجنبى مملكتلرده مساعده ايله تأسيس ايديلن پيانقولر تورکيه‌ده قانونك حمايه‌سندن استفاده ايتمزلر. مكركه صلاحيتدار اولان مقام بونلره عائد بيلتلرك صاتيلماسنه مساعده ايتمش اولسون .

يكرمى ايكنجى باب

قيد حيات ايله ايراد و أولونجه‌يه قادار باقه عقدى

[آ.] قيد حيات ايله ايراد

I. موضوعى

ماده : ٥٠٧ قيد حيات ايله تأسيس اولونان ايراد ، يا آلاجاقلينك ويا بورجلينك ياخود اوچنجى بر شخصك حياتى مدتجه تقييد اولونابيلير .

بو بابده صريح بر شرط اولمادقجه قيد حيات ايله ايراد، آلاجاقلينك حياتى مدتيله مقيد اولارق تأسيس اولونمش صانيلير .

خلافنه مقاوله اولمادقجه بورجلينك ياخود اوچنجى برشخصك حياتيله تقييد اولونارق تأسيس اولونان ايراد، آلاجاقلينك ميراثجيلرينه انتقال ايده‌ر.

II. تأسيسك شكلى

ماده : ٥٠٨ قيد حيات ايله ايراد تأسيسنه دائر اولان عقد، تحريرى شكلده اولمادقجه معتبر ده كيلدر.

III. آلاجاقلينك حقلرى

١ ـ حقك قوللانيلماسى

ماده : ٥٠٩ خلافنه مقاوله اولمادقجه قيد حيات ايله ايراد ، هر آلتى آيده بر ايشله‌مه‌دن تأديه اولونور .

حياتيله مقيد اولارق ايراد تأسيس اولونان شخص، ايرادك پشين ويريلمه‌سى لازم كلن دوره‌نك نهايتندن اول وفات ايده‌ر ايسه بورجلى، او دوره‌يه عائد مبلغى تماماً اديه مجبوردر .

بورجلى افلاس ايده‌ر ايسه آلاجاقلى ، افلاسك كشادى اثناسنده معتبر بر ايراد صاندیغنده مفلسك مكلف بولوندیغى ايرادبورجنه معادل برايراد تأسيسى ايچون اقتضا ايده‌ن رأس المال مساوى بررأس المال طلب ايده‌رك حقنى استحصال ايده‌بيلير .

٢ ـ تمليك وحجز ايديله بيلمه‌سى

ماده : ٥١٠ خلافنه مقاوله اولمادقجه آلاجاقلى، حقنى باشقاسنه تمليك ايده‌بيلير . اوچنجى شخص لهنه مجاناً ايراد تأسيس ايده‌ن كيمسه تأسيس زماننده اوشخصك افلاسى ياخود بورجندن دولايى تعقيبات اجراسى حالنده آلاجاقليرينك منفعتنه اولارق ايراددن محروم ايديله‌مه‌يه‌جكنى شرط قوشابيلير .

[ب.] أولونجه‌يه قادار باقه عقدى

I. تعريفى

ماده : ٥١١ قيد حيات ايله باقه‌مقاوله‌سى، عاقدلردن برينك ديكرينه أولونجه‌يه قادار باقمق واوبى كوروب كوزه‌تمك شرطيله بر مالك ياخود بعض مالله تمليكنى التزام ايتمه‌سندن عبارت اولان، بر عقددر . بورجلى ، آلاجاقلى طرفندن ميراثجى نصب اولونمش ايسه بوعقد حقنده ميراث مقاوله‌سى حكملرى جريان ايده‌ر .

II. شرطلرى

١ ـ شكلى

ماده : ٥١٢ قيد حيات ايله باقه‌مقاوله‌سى ميراثجى نصبنى تضمن ايتمه‌سه بيله ميراث مقاوله‌سى شكلنده تنظيم اولونمق لازمدر. شوقادار كه، بومقاوله صلاحيتدار مقام جانبندن تعيين اولونمش اولان شرطلره توفيقاً دولتجه طانمش بر مؤسسه ايله عقد ايديلمش ايسه غيررسمى بر سند كفايت ايده‌ر .

٢ ـ تأمينات

ماده : ٥١٣ ديكر طرفه برغير منقول تمليك ايده‌ن آلاجاقلى، كندى حقلرينى تأمين ايچون اوغير منقول اوزه‌رنده طبقى بر بايع كبى قانونى ايپوتەك حقنى حائز اولور .

III. موضوعى

ماده : ٥١٤ آلاجاقلى، بورجلينك حائله‌سى ايچنده ياشار. بورجلى آلديغى مالك قيمتنه وآلاجاقلينك اولجه حائز اولديغى اجتماعى موقعه كوره حقانيتك اقتضا ايتديكى شيلرى آلاجاقلى يه ويرمكه مجبوردر .

بورجلى بالخاصه آلاجاقلى يه مناسب غدا ، مسكن ويرمكه وخسته لغنده مقتضى اهتمام ايله باقمغه وهكيم كتيرمكه مجبوردر .

قبول ايتدكلرى كيمسه‌لره أولونجه‌يه قادار باقق مقصديله تأسيس اولونان مؤسسه‌لر عموم ايچون مجبورى اولارق ويره‌جكلرى شيلرى صلاحيتدار مقام طرفندن تصديق اولونمش نظامنامه‌لر ايله تعيين ايده‌بيلير لر .

IV. اعتراض وتنقيص

ماده : ٥١٥ قيدحيات ايله باقه مقاوله‌سى آلاجاقلينك قانوناً انفاقه مجبور اولديغى كيمسه‌لره قارشى بو مكلفيتك ايفاسنى تأمين ايده‌ن واسطه‌لرك ألندن چيقماسنى موجب اولورسه بو كيمسه‌لر طرفندن مذكور مقاوله‌يه اعتراض اولونابيلير. حاكم، بومقاوله‌يى فسخ ايده‌جكى يرده بورجلى‌يى حق صاحبلرينه نفقه ويرمكه اجبار ايده‌بيلير و بونلره ويريلن نفقه‌لر آلاجاقلى‌يه ويريلمه‌سى لازم كلن شيلرله محسوب ايديلير . بوندن ماعدا ميراثجيلرك تنقيص طلبلرى و آلاجاقليلرك فسخ دعوالرى حقى محفوظدر .

٧. فسخ

١ ـ اخبار

ماده : ٥١٦ ايكى طرفك مقاوله موجبنجه ويره‌جكلرى شيلرك آراسنده قيمتجه حس اولونماجق درجه‌ده نسبتسزلك بولونديغى وفضله آلان طرف ديكر طرفك كنديسنه تبرعده بولونمق قصدى اولديغنى اثبات ايده‌مه‌ديكى تقديرده ، قيد حيات ايله باقه مقاوله‌سنى ايكى طرفدن هر برى آلتى آى اول خبر ويرمك شرطيله هر زمان فسخ ايده‌بيلير . بو خصوصده معتبر برايراد صانديغنك قبول ايتديكى رأس المال ايله ايراد بيننده‌كى نسبتى نظره آلمق لازمدر.

مقاوله‌نك فسخنى اثناسنده اولجه ويريلمش اولان شيلر استرداد اولونور. شوقادار كه بونلرك رأس المال وفائض قيمتلرى بيننده تقاص اجرا اولونور .

٢ ـ برطرفلى فسخ

ماده : ٥١٧ تحميل اولونان مكلفيته مخالف حركت اولونماسندن ناشى مقاوله‌نك اجراسنه دوام ايتمك چكلمز برحاله كلديكى ياخود ديكر بعض محق سببلر مقاوله‌نك دوامنى امكانسز بر حاله كتيرديكى ياخود

افراط درجه‌ده کلفتلی قیلدیغی تقدیرده ، ایکی طرفدن هربری یالکز باشنه اونی فسخ ایده‌بیلیر .

اکر مقاوله ، بوسبیلر دولایسیله فسخ اولونور ایسه قصورلی اولان طرف آلدیغی شیئی کری ویردکدن ماعدا قصوری اولمایان طرفه حقانیته موافق بر تضمینات ویرمکه مجبوردر .

حاکم ، مقاوله‌یی فسخ ایده‌جك یرده ایکی طرفدن برینك طلبی ایله یاخود رأساً آرتق برلکده یاشامالرینه نهایت ویروب بوکا مقابل آلاجاقلی یه قید حیات ایله بر ایراد تخصیص ایده‌بیلیر .

٣ - بورجلینك وفاتی حالنده فسخ

مادہ : ٥١٨ بورجلی وفات ایدنجه آلاجاقلی بر سنه ظرفنده مقاوله‌نك فسخنی طلب ایده‌بیلیر . بو تقدیرده آلاجاقلی بورجلینك افلاسی حالنده ماصه‌سندن طلب ایده‌بیله‌جکی مقداره مساوی برمبلغك اعطاسنی بورجلینك میراثجیلرندن ایسته‌یه‌بیلیر .

VI. تملیك ایدیله‌مه‌مك وافلاس وحجز حالنده طلب

مادہ : ٥١٩ آلاجاقلی حقنی باشقاسنه تملیك ایده‌مز . آلاجاقلی ، بورجلینك افلاسی تقدیرنده معتبر برایراد صاندیغنده کندیسنه ویریله‌سی لازم کلن شیلرك قیمتنه معادل قیدحیات ایله ایراد تأسیسی ایچون مقتضی رأس المال‌ه مساوی بر آلاجاق ایله ماصه‌یه مراجعت ایده‌بیلیر .

آلاجاقلی ، بر آلاجاغك تأمینی ایچون بورجلی علیهنه قونولان حجزه اشتراك ایده‌بیلیر .

یکرمی اوچنجی باب

عادی شرکت

[آ.] تعریفی

مادہ : ٥٢٠ شرکت ، برعقددرکه اونکله ایکی ویا زیاده کیمسه‌لر ، سعیلرینی و مالرینی مشترك برغایه‌یه ایریشمك ایچون برلشدیرمکی التزام ایده‌رلر .

بر شرکت ، تجارت قانونیده تعریف ایدیلن

شرکتلرك ممیز وصفلرینی حائز ده کیل ایسه بو باب احکامنه تابع عادی شرکت صایبلیر.

[ب .] شرکانك یکدیکریله مناسبتی

I. سرمایه

مادہ : ٥٢١ هرشریك نقد ، آلاجاق ویا دیکر مال ویا سعی اولارق برسرمایه قویمقله مکلفدر. خلافنه مقاوله اولمادقجه سرمایه‌لر شرکتك غایه‌سنك ایجاب ایتدیکی اهمیت وماهیتده ویکدیکرینه مساوی اولمق لازمدر.

سرمایه ، برشیئك منفعتندن عبارت ایسه عادی ایجار عقدنده وبر شیئك ملکیتندن عبارت ایسه بیع عقدنده خسار وتکفله دائر معین اولان حکملره تابع اولور.

II. کار وضرر

١ - کارك تقسیمی

مادہ : ٥٢٢ شریکلر ، ماهیتی ایجابنجه شرکته عائد اولان بوتون قازانجلری آرالرنده تقسیم ایله مکلفدرلر .

٢ - کار وضرره اشتراك

مادہ : ٥٢٣ خلافنه مقاوله اولمادقجه هر شریکك ، کار وضررردن حصه‌سی ، سرمایه‌سنك قیمتی وماهیتی نه اولورسه اولسون مساویدر.

مقاوله‌ده شریکلرك یالکز کاردن ویا یالکز ضرردن حصه‌لری تعیین ایدیلش ایسه بوتعیین کار وضررك ایکیسنی‌ده شامل صایبلیر. شریکلردن بری سرمایه اولارق یالکز سعیني اورتایه قویمش ایسه ، ضرره اورتاق اولمایارق یالکز کاره اشتراك ایتدیر . یریله‌سی شرط ایدیله‌بیلیر.

III. شرکت قرارلری

مادہ : ٥٢٤ شرکتك قرارلری بوتون شریکلرك اتفاقیله اتخاذ اولونور . عقدده اکثریتله قرارویریله‌سی تصریح ایدیلش ایسه اکثریت شریکلرك عددی اعتباریله تعین ایده‌ر.

IV. شرکت معامله‌سنك اداره‌سی

مادہ : ٥٢٥ عقدایله ویا قرارایله منحصراً شریکه ویا متعدد شریکلره یاخود اوچنجی برشخصه

قطعی صورتده تودیع ایدیلش اولمادقجه شرکت معاملهلرینك اداره‌سی بوتون شریکلره عائددر. شرکت معاملهلرینك اداره‌سی شریکلرك جمله‌سنه یاخود برقاچنه تودیع ایدیلش ایسه بونلردن هر بری دیکرلرینك اشتراکی اولمقسزین معامله یاپابیلیر. شو قادارکه؛ شرکت معاملهلرینی اداره‌یه صلاحیتدار هر بر شریك بو معامله‌یه اکمالندن اول اعتراض ایده‌بیلیر. تأخیرنده تهلکه ملحوظ ده کیلسه شرکته عمومی بروکیل نصبی وعلی العاده شرکت معاملهلری فوقنده کی حقوقی تصرفلرك یاپیلماسی ایچون بوتون شریکلرك اتفاقی لازمدر.

V. شریکلرك بربرلرینه قارشی مسئولیتلری
١ — رقابت ممنوعیتی

ماده: ٥٢٦ شریکلردن هیچ بری، کندی حسابنه شرکتك غایه‌سنه مخالف ویا مضر ایشلری یاپاماز.

٢ — مصرفلر وشریکلرك یاپدیغی ایشلر

ماده: ٥٢٧ شریکلردن برینك شرکت ایشلری ایچون یاپدیغی مصرفلر ویا التزام ایتدیکی بورجلردن دولایی دیکر شریکلر، اوکا قارشی مسئول اولورلر. بو شریکك اداره‌سی یوزندن دوغرودن دوغرویه اوغرادیغی ضررلری یاخود بو اداره‌نك ضرورییاتندن اولان خسارلری دیکر شریکلر ضامندرلر.

شرکته آوانس اولارق پاره ویرمن شریك ویردیکی کوندن اعتباراً فائض ایسته‌یه‌بیلیر. شخصی أمکی ایچون آیریجه تضمینات ایسته‌یه‌مز.

٣ — اهتمامك درجه‌سی

ماده: ٥٢٨ شریکلردن هر بری شرکت ایشلرنده معتاد وجه ایله کوسترديکی اقدام واهتمامی صرف ایتمکه مجبوردر. دیکر شریکلره قارشی کندی قصوریله سببیت ویردیکی ضررلری، شرکته دیکر ایشلرده تأمین ایتدیکی منفعتلر ایله محسوب ایتدیرمکه حق اولمقسزین تضمین ایله مکلفدر.

شرکت ایشلرینی اجرته اداره ایدمن شریك طبقی بر وکیل کبی مسئول اولور.

VI. اداره صلاحیتنك نزعی و تحدیدی

ماده: ٥٢٩ شرکت مقاوله‌سیله شریکلردن برینه ویریلن اداره صلاحیتی، محق برسبب اولمقسزین دیکر شریکلر طرفندن نه‌نزع نه‌ده تحدید اولونابیلیر. شرکت مقاوله‌سنده دیکر برحکم موجود اولسه بیله حقلی برسبب بولوندیغی تقدیرده، دیکر شریکلردن هربری، اداره‌صلاحیتنی نزع‌ایتدیره‌بیلیر. خصوصیله شرکتی اداره ایدمن شریکك وظیفه‌لرینی فاحش بر صورتده اهمال ایتمه‌سی یاخود أیی اداره ایچون لازم اولان اهلیتی ضایع ایلمه‌سی کیفیتلری حقلی سبب اولمق اوزره نظره آلینابیلیر.

VII. شرکتی اداره ایدمن و ایتمه‌ین شریکلر آرا - سنده‌کی مناسبت
١ — عمومیت اعتباریله

ماده: ٥٣٠ قانونك بویابنده ویا شرکت مقاوله‌سنده دیکر بر حکم موجود اولمادقجه شرکتی اداره ایدمن شریك ایله دیکر شریکلر آراسنده‌کی مناسبتلر، وکالت حکملرینه تابعدر. شریکلردن بری اداره حقنی حائز اولمادینی حالده شرکت حسابنه حرکت ایده‌ر، یاخود شرکتی اداره ایدمن شریك صلاحیتنی تجاوز ایلرسه وکالتی اولمادن باشقاسی نامنه تصرف ایده‌نلر حقنده‌کی حکملر تطبیق اولونور.

٢ — شرکت ایشلرینی تدقیق

ماده: ٥٣١ اداره صلاحیتنی حائز اولماسه بیله هر شریکك شرکت ایشلرینك ناصل کیتدیکی حقنده شخصاً معلومات آلمغه وشرکتك دفترلرینی واوراقنی تدقیقه وکندینه مخصوص اولمق اوزره شرکتك مالی وضعیتی حقنده خلاصه چیقارمغه حقی واردر؛ خلافنه مقاوله، باطلدر. شریکلردن هیچ بری دیکرلرینك رضاسی اولمادقجه شرکته اوچنجی شخصی آلاماز.

VIII. یکی شریك قبولی و شرکته اشتراك

ماده: ٥٣٢ شریکلردن بری کندی کندینه اوچنجی بر شخصی شرکتده‌کی حصه‌سنه اشتراك ایتدیرر ویاحصه‌سنی اوکا دورایده‌رسه بو اوچنجی شخص شریك صفتنی احراز ایتمز وخصوصیله شرکت ایشلری حقنده اوچنجی شخصك معلومات ایسته‌مکه حقی اولماز.

[ج.] شريكلرك اوچنجى شخصلره قارشى مناسبتى

I. تمثيل

ماده : ٥٣٣ شركت حسابنه وكندى نامنه براوچنجى شخص ايله معامله يه كيريشن شريك، بو اوچنجى شخصه قارشى يالكز كنديسى آلاجاقلى و بورچلى اولور . شركت ويا بوتون شريكلر نامنه اوچنجى بر شخص ايله شريكلردن برى معامله يه كيريشديكى حالده ديكر شريكلر آنجاق تمثيل حقنده كى حكمله توفيقاً اوچنجى شخصك آلاجاقلى ويا بورجليسى اولورلر. كنديسنه اداره وظيفه سى تحميل ايديلن شريك شركتى و بوتون شريكلرى اوچنجى شخصلره قارشى تمثيل ايتمك حقنى حائز صايليلير .

II. تمثيلك حكملرى

ماده : ٥٣٤ شركتك اكتساب ايتديكى ويا شركته دور ايديلن شيلر ، آلاجاقلر وعينى حقلر شركت مقاوله سى دائره سنده مشتركاً شريكلره عائد اولور . شركت مقاوله سنده ديكر برحكم بولونمادقجه بر شريكك آلاجاقليرى حقلرينى آنجاق او شريكك تصفيه ده كى حصه سى اوزه رنده قوللانابيليرلر . خلافى مقاوله ايديلمش اولمادقجه ، شريكلر ، برلكده ياخود برممثل واسطه سيله اوچنجى شخصه قارشى درعهده ايتمش اولدقلرى بورجلردن متسلسلاً مسئول اولورلر.

[ده.] شركتك ختامى

I. ختام سببلرى

١ - عمومیت اعتبارله

ماده : ٥٣٥ آشاغيده كى حالدرده شركت نهايت بولور :

١ - شركتك عقدنده مقصود اولان غايه نك ألده ايديلمه سى ياخود ألده ايديلمه سنك امكانسز حاله كلمه سيله.

٢- ميرانجيلر ايله شركتك دوامنه دائر اولجه پايلمش برمقاوله اولمادينى حالده شريكلردن برينك أولمه سيله .

٣ - شريكلردن برينك تصفيه ده كى حصه سى حقنده جبرى اجرا وقوعى ايله ياخود بر شريكك مفلس اولماسى ويا حجز ايديلمه سى ايله .

٤- بوتون شريكلرك اتفاق ايتمه سيله .

٥- شركت ايچون تعين ايديلن مدتك ختام بولماسيله

٦ - شركت مقاوله نامه سنده بو حق محافظه ايديلديكى ياخود شركت غير معين برمدت ايچون ويا شريكلردن برينك حياتلرى مدتجه تأسيس اولوندينى حاللرده بر شريكك فسخى اخبار ايله مه سيله .

٧ - حقلى سببلردن دولايى فسخ ايچون ويريلن محكمه اعلامى ايله .

حقلى سببلردن دولايى مقاوله ده معين مدتك ختامندن أول واكر شركت معين اولمايان برمدت ايچون عقد ايديلمش ايسه اولجه اخباره حاجت اولمقسزين شركتك فسخى طلب ايديله بيلير .

٢ - معين اولمايان مدت اوزه رينه شركت

ماده: ٥٣٦ شركت معين اولمايان برمدت ايچون ويا شريكلردن برينك حياتى مدتجه دوام ايتمك اوزره تشكيل ايديلمش ايسه، شريكلردن هربرى آلتى آى اول اخبار ايله مك شرطيله فسخى طلب ايده بيلير ه

اخبار ، حسن نيت قاعده لرينه توفيقاً پايلمالى ومناسب اولمايان زمانده اجرا ايديلمليدر . شركت حسابانى سنه دن سنه يه پايلمقده ايسه فسخ آنجاق برحساب سنه سى نهايتى ايچون ايسته نه بيلير . مقاوله ده معين مدتك ختامندن صوكرا ضمناً دوام ايتمكده اولان شركت معين اولمايان برمدت ايچون تجديد ايديلمش صايليلير.

II. ختامك شركت ايشلرينه تأثيرى

ماده : ٥٣٧ شركت اخباردن باشقا برصورتله فسخ ايديليرسه، بر شريكك شركت ايشلرينى اداره خصوصنده كى صلاحيتى، فسخه مطلع اولديغى ياخود حالك ايجاب ايتديكى اعتنايى صرف ايتديكى حالده مطلع اولماسى لازم كلن زمانه قادار، كندى حقنده دوام ايده ر. شركت شريكلردن برينك أولوميله منفسخ اولورسه أولن شريكك ميراثجيسى، ديكر شريكلرى درحال بوندن خبردار ايتمكله مكلفدرلر . ميراثجى لزومى اولان تدبيرلرك اتخاذينه قادار أولن شريكك اولجه اداره ايتمكده اولديغى ايشلره حسن نيت قاعده لرى دائره سنده دوام ايده ر .

ديكر شريكلر دخى موقتاً شركت ايشلرينى عينى صورتله اداره ده دوام ايده رلر .

III. تصفيه
١ ـ سرمايه‌لر حقنده ياپيلاجق معامله

ماده : **٥٣٨** بر شيئك ملكيتى سرمايه اولارق قويان شريك، شركتك فسخى اوزه‌رينه ياپيلاجق تصفيه نتيجه‌سنده اوشيئى عيناً استرداد ايده‌مه‌يوب اوكيمسه‌نك سرمايه‌سى نه‌مقدار قيمت ايچون قبول ايديلمش ايسه اوقيمتى ايسته‌يه‌بيلير .

اكر بوقيمت تعيين ايديله‌مش ايسه استرداد اوشيئك سرمايه‌اولارق قوندينى زمانده كى قيمتى اوزه‌رندن ياپيلير.

٢ ـ فضله‌نك تقسيمى ونقصانلر

ماده : **٥٣٩** شركتك بورجلرى أوده‌ندكدن وشريكلردن هربرينك شركته ياپديغى آوانسلرله شركت ايچون وقوع بولان مصرفلرى وسرمايه‌لرى اعاده اولوندقدن صوكرا برشى قاليرسه بوكار ، شريكلر آراسنده تقسيم اولونور .

شركتك موجودى بورجلرى وآوانس ومصرفلرى تأديه اولوندقدن صوكرا سرمايه‌لرك اعاده‌سنه كافى كلمزسه ضرر ، شريكلر آراسنده تقسيم اولونور .

٣ ـ تصفيه‌نك تاصل ياپيلاجغى

ماده : **٥٤٠** شركتك ختامنده تصفيه ، اداره‌دن خارج اولانلر دخى داخل اولديغى حالده بوتون شريكلرجه برلكده ياپيلمق لازمدر .

شوقادار كه، اكر شركت مقاوله‌سى شريكلردن برينك كنديسنامنه وشركت حسابنه معين بعض معامله‌لر ياپمامسنه دائر ايسه بوشريك شركتك ختامندن صوكرا دخى اومعامله‌لرى يالكز ياپمغه وديكر شريكلره حساب ويرمكه مجبوردر .

IV. اوچنجى شخصلره قارشى مسئوليت

ماده: **٥٤١** شركتك نهايت بولماسى اوچنجى شخصلره قارشى اولان تعهدلرى تعديل ايتمز .

قانونك مرعيتى زمانى

ماده : **٥٤٢** اشبو قانون ؛ قانون مدنينك موقع مرعيته وضعى تاريخندن معتبردر .

قانونك اجراسنه مأمور مقام

ماده : **٥٤٣** اشبو قانونك حكمنى اجرايه عدليه وكيلى مأموردر .

تصحيحات

ماده : **٥٤٤** قانون مدنينك متممى اولان اشبو قانون مربوط تصحيحلر ايله برابر قبول ايديلمشدر.

٣ نيسان ١٩٢٦

قانونك ٥٤٤ نجى ماده‌سنه مربوط تصحيح جدولى :

تصحيحلر

	ماده	يا كليش	دوغروسى	
قانون مدنى	٩٢			زائد اولديغندن سيلنمشدر .
بورجلر قانونى	١١١	بورجده	بورجده	طبع اثناسنده تصحيح ايديلمشدر
» »	١١١	اوچونجى شخصه	اوچونجى شخصه‌ده	»
قانون مدنى	١١٢			زائد اولديغندن سيلنمشدر .
بورجلر قانونى	١٤٩	شرط	شرطه	طبع اثناسنده تصحيح ايديلمشدر
» »	١٥١	منفعتده	منفعتلرده	»
» »	١٥٣	ميراثجيسى	ميراثجيسى	»
» »	١٦٧	اويله	ايله	»
» »	١٧١	آله‌جقلى يه	آلاجقلى ، نه	»
» »	١٧١	كفيلدير	كفيلدر	»
قانون مدنى	٤٣٩			ايكنجى فقره زائددر سيلنمشدر
»	٧٥٥	يكرميده بريدر	يكرمى مثله مساوى عد اولنور	

آ ـ قانون مدنيه‌كى وجيبه ويا وجيبه‌لر اصطلاحى يرينه بورج ويا بورجلر اصطلاحى قونولاجقدر .

ب ـ بورجلر قانونك ١٨٧ نجى ماده‌سنك صوك فقره‌سى [مشترى تسليمنى ايسته‌مك نيتنده‌ايسه معين مدتك انقضاسنده بايعى بوندن خبردار ايتمه‌سى لازمدر] اوله‌جقدر. [*]

پ ـ بورجلر قانونك ٢٢٣ نجى ماده‌سنك صوك فقره‌سى[مشترى‌يه بوندن زياده بورج تحميل ايده‌ن مقاوله‌لر باطلدر] اولاجقدر . [*]

ت ـ قانون مدنيه موجود (حدود) كلمه‌سى يرينه (صينير) كلمه‌سى قونولاجقدر.

ث ـ قانون مدنيه وبورجلر قانوننده موجود (استعمال) كلمه‌لرى يرينه (قوللانمق) كلمه‌لرى قونولاجقدر .

ج ـ قانون مدنيه‌كى (شخص ثالث) يرينه (اوچنجى شخص) و (اشخاص ثالثه) يرينه (اوچنجى شخصلر) اصطلاحى قونولاجقدر .

چ ـ قانون مدنيه‌كى (عقود) كلمه‌سى يرينه (عقدلر) كلمه‌سى قونولاجقدر .

ح ـ قانون مدنيه‌كى (طرفين) اصطلاحى يرينه (ايكى طرف) اصطلاحى قونولاجقدر.

٢٢ نيسان ١٩٢٦

[*] طبع اولونوركن تصحيح ايديلمشدر.

قانون لايحه‌سنى حاضرلايان علمى هيئت

بورجلر قانونى احضار ايتمك اوزره استانبولده طوپلانان
علمى هيئته داخل ذواتك اسملرى

رئيس: سابق خارجيه‌وكيلى ومنتشا مبعوثى شكرى قايا بك افندى
اعضا: صاروخان « مصطفى فوزى « «
« قسطمونى « حسن فهمى « «
« حكارى « آصف « «
« انطاليه « ساقى « «
« اسبق مبعوثلردن عبيداه « «
« استانبول جنايت‌مدعىٔ عموميسى فؤاد خلوصى « «
« استانبول اوچنجى حقوق محكمه‌سى اعضاسندن صبرى « «
« استانبول بشنجى حقوق محكمه‌سى اعضاسندن شفقتى « «
« تمييز محكمه‌سى اسبق برنجى رئيسى عثمان « «
« دارالفنون مدرسلرندن ابوالعلا « «
« « عبدالرحمن منيب « «
« « صميم « «
« « مصطفى رشيد « «
« قوانين تعديل قوميسيونلرى وصفى راشد « «
« آووقات ناظم بك « «

طبع اثناسنده آشاغيده‌كى يازيلرده يا كلشلر قالمشدر:

صحيفه	ماده	موقعى	دوغرو	ياكليش
١٧	٣٣	مطلبده	صلاحيتك درجه‌سى	صلاحيتك شمولى درجه‌سى
٢٢	٥٢	«	كندى حقى وقايه‌ايچون قوت قوللانيلماسى	كندى حقى وقايه‌ايچون قوت استعمالى
٢٧	٧٣	متنده ٦ نجى سطرده	وقوع برلور	تسليم اولونور
٣٢	٩١	مطلبده	بورجك موضوعى برعين	بورجك موضوعى برشى
٣٧	١٠٧	متنده ٣ نجى فقره‌نك اوچنجى سطرنده	لازم كليورسه	لازم كله‌يورسه
٤١	١٢٣	متنده ٢ نجى فقره‌نك ٤ نجى سطرنده	ويريلمه‌سى ايجاب ايدن	ويريلمه‌سى ايجاب ايدن
٤٤	١٣٩	متنده ٣ نجى سطرده	متسلسل بورجليلردن	متسلسلاً بورجليلردن
٤٦	١٤٨	متنده ٣ نجى سطرده	متعدد الاجاقليلر آراسنده	متعدد بورجليلر آراسنده
٩٨	٣٤٠	« ٧ نجى سطرده	صوكرا كيره‌جك	صوكرا كله‌جك
١٠٣	٣٥٨	« ٣ نجى سطرده	ايده‌ر ياخود ايش صاحبنك	ايده‌رسه ايش صاحبنك
١١٤	٣٩٧	« ١ نجى سطرده	خلافى مقاوله‌دن ويا ايشك	خلافى مقاوله‌دن وايشك
١٢٣	٤٣٥	« ٣ نجى سطرده	آلاجقلر	مطلوبى
١٢٣	٤٣٥	« ٣ نجى سطرده	تأديه‌اولونمازسه ريامرسل اليه	تأديه‌اولونمازسه ومرسل اليه
١٤٥	٥٣١	« ٦ نجى سطرده	شريكلردن هيچ بريدى يه باشلايان صوك جمله چيقاريله‌جقدر .	
١٤٥	٥٣٢	« ١ نجى سطردن اول	« شريكلردن هيچ بريدىكرلرينك رضاسى اولمادقجه شركته وچنجى شخصى آلاماز » جمله‌سى علاوه اولنه‌جقدر	

عدلیه وکالتی

احصائیات و مدونات قانونیه مدیریتی

قانون نومروسی : ٨٦٤

قانون مدنینك

صورت مرعیت و شکل تطبیقی حقنده قانون

وسمی جریده ایله نشری تاریخی : ١٩ حزران ١٩٢٦

محتویاتی :

باش وکالت تذکره‌سی
اسباب موجبه مضبطه‌سی
قانونك متنی .

١٩٢٦

TÜRK TARİH KURUMU

تورکیه جمهوریتی

باسه وکالت

قلم مخصوص مدیریتی

عدد

٦

٢٠٨٤

بویوك ملت مجلسی ریاستنه

١٦ مایس ١٩٢٦ تاریخلی (قانون مدنی)نك تطبیقاتی حقنده عدلیه وکالتنجه تنظیم ایدیلن واجرا وکیللری هیئتنجه تذکر و مجلس عالیه عرضی تصویب اولونمق اوزره قانون لایحه‌سی تقدیم اولونمشدر . مقتضاسنك ایفاسنه و نتیجه‌سنك اشعاریته مساعده بویورولماسنی رجا ایده‌رم افندم .

باش وکیل

عصمت

عدلیه وکالتی

قلم مخصوص مدیریتی

٣٤٤

باش وکالت جلیله یه

قانون مدنینك مرعیت وصورت تطبیق حقنده‌کی تطبیقات قانونی لایحه‌سی لفاً تقدیم قلنمش اولمقله مستعجلاً کسب قانونیت ایله‌مه‌سی اسبابنك استکمالی رجا اولونور افندم .

عدلیه وکیلی

محمود اسعد

عدلیه انجمنی مضبطه‌سی

قانون مدنینك تطبیقاتی حقنده عدلیه وکالتنجه احضار اولونوب اجراوکیللری ریاستنك تذکره‌سی ایله انجمنمزه توديع بویوریلان قانون لایحه‌سی تدقیق ومذاکره اولوندی .

قانون لایحه‌سنك ، اساساً اصلی اولان قانون مدنینك اسویچره قانون مدنیسندن اخذ واقتباس ایدیلش اولدیغی مثلواوکلك برجزوی وینه‌اواصلك برفرعی اولارق اسویچره قانون مدنیسی تطبیقات قانونندن آلنمش اولماسنه نظراً اساسنك مجلس عالیجه تصویب بویورولماسنه کوره بولایحه‌نك‌ده قبولی قانون مذکورك تطبیقاتی تأمین نقطه‌سندن لازم وضروریدر .

مؤسس وموجود اوقافمزك انواع واشکال مختلفه عرضایله‌مکده اولماسی حسیله بونلر حقنده آیریجه برتطبیقات قانونی نشری قبول ایدیله‌رك اکا کوره برماده تثبیت ایدیلمشدر .

قانون مدنیمزله آنك متممی اولان بورجلر قانوننك حین تطبیقنده عینی زمانده مطلوب سرعتی‌ده تأمینه خادم اولابیلمك اوزره اصول محاکمات حقوقیه وصلح حاکملری واجرا قانونلرینه‌متدائر خلقمزك دها فضله‌مظهر سهولت وسرعت اوله‌بیلمه‌لرینه متعلق علاوه اولونان احکام‌ده موجب فوائد ومحسنات کورولمشدر .

بنابرین لایحهٔ قانونیه‌نك اصلنده اولدیغی مثلوکل حالنده ومستعجلاً مذاکره‌سنه مساعده بویورولماسی رجاسیله هیئت عمومیه‌نك نظر تصویبنه عرض اولونور .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	بومضبطه محرری	عدلیه انجمنی رئیسی
قونیه	قونیه	چوروم	آنطالیه	صاروخان	قسطمونی	صاروخان
رفیق توفیق فکرت		منیر	احمد ساقی	کمال	علی نظمی	مصطفی فوزی
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
دکزلی	منتشا		قره‌سی	قسطمونی	یوزغاد	سینوب
مجیب علی شکری قایا		عثمان نیازی		حسن فرهمی	احمد حمدی	یوسف کمال بك

[حین امضاده بولونمشدر]

قانون مدنينك صورت مرعيت وشكل تطبيقى حقنده

قانون

يكى و اسكى قانونلرك تطبيقاتده شمولنك درجه‌سى

عمومى حكملر
قانونك ماقبلنه شمولى

ماده ١ — قانون مدنينك مرعى اولمغه باشلادينى تاريخدن اولكى حادثه‌لرك حقوقى حكملرى، مذكور حادثه‌لر هانكى قانون مرعى ايكن واقع اولمش ايسه ينه اوقانونه تابع قالير .

بناءً عليه ٤ تشرين اول ١٩٢٦ تاريخندن اول وقوع بولمش اولان معامله‌لرك حقوقاً لازم الايفا اولوب اولمامالرى ونتيجه‌لرى مذكور تاريخدن صوكرا دخى ، وقوعلرى زمانينده مرعى اولان قانونلره توفيقاً تعيين اولونور . بالعكس ٤ تشرين اول ١٩٢٦ تاريخندن صوكرا وقوع بولمش اولان حادثه‌لر ، قانونده معين اولان مستثنالرى محفوظ قالمق شرطيله قانون مدنينك حكمنه تابعدر .

ماقبلنه شامل اولان قاعده‌لر
انتظام عامه وآداب عموميه

ماده ٢ — قانون مدنينك انتظام عامه و آداب عموميه‌يى تأمين ضمننده وضع ايديلش اولان قاعده‌لرى، مرعى اولمغه باشلادقلرى زماندن اعتباراً ، حقلرنده استثنائى برحكم اولمايان بوتون حادثه‌لره قابل تطبيقدر . بناءً عليه يكى قانونه كوره انتظام عامه و آداب عموميه‌يه مغاير اولان قاعده‌لر ، يكى قانون مرعى اولمغه باشلار باشلاماز هيچ بروجهله تطبيق ايديلەمز .

قانونك نفوذى

ماده ٣ — قانونك، ايكى طرفك آرزو واراده‌لرينى نظراعتباره آلمقسزين ، تنظيم ايتديكى معامله ومناسبتلر يكى قانونك نشرندن اول وقوع بولمش اولسه بيله مرعيتندن اعتباراً يكى قانونه تابع اولورلر .

حق مكتسب يوق ايسه

ماده ٤ — اسكى قانون مرعى ايكن وقوع بولمش اولوبده يكى قانونك مرعيتندن اول كنديلرندن برحق

مكتسب وجوده كلەمش اولان حادثه ، يكى قانونك مرعيتى تاريخندن اعتباراً، اوكا تابع اولور .

شخصك حقوقى
مدنى حقلرك استعمالى

ماده ٥ — مدنى حقلرك استعمالى هر حالده قانون مدنيه‌كى حكملره تابعدر . شو قادركه يكى قانون مرعى اولمغه باشلادينى زمان اسكى قانونه كوره مدنى حقلرينى استعمال صلاحيتنى حائز اولوبده يكى قانونه كوره مذكور صلاحيته صاحب اولمامالرى لازم كلنلرك، بوصلاحيتلرينه اصلا خلل كلمز.

غائبلك قرارى

ماده ٦ — غائبلك قرارى ، مرعى اولمغه باشلادينى تاريخدن اعتباراً يكى قانونه تابعدر .

اسكى قانون مرعى ايكن ويريلمش اولان غائبلك ويا أولوم قرارلرى ، يكى قانونه توفيقاً ويريلن قرارلرك افاده ايتدكلرى حكملرى افاده ايده‌رلر. شوقادركه قانونك نشرندن اول اسكى قانونه توفيقاً ، نكاحك فسخى وميراثك انتقالى قبيلندن حاصل اولمش حكملر باقى قالير . غائبلك قرارينى استحصال ايچون آچيلمش اولوبده يكى قانونك مرعى اولمغه باشلادينى زمانده جريان ايتمكده بولونان بر دعوا، آراده كچن مدتك محسوبى اجرا ايديلمك شرطيله ، يكى قانونك تعيين ايتديكى شكللره توفيقاً ومبدأندن اعتباراً يكيدن رؤيته باشلانير .

معمافيه بوتون علاقه‌دارلر طرفندن طلب واقع اولورسه،اسكى قانونك اصول ومدتلرينه توفيقاً دعوانك رؤيتنه دوام دخى جائزدر .

حكمى شخصيتلر

ماده ٧ — اسكى قانونه توفيقاً حكمى شخصيتى اكتساب ايتمش اولان شركتلر ، جمعيتلر يكى قانونه نظراً شخصيت اكتساب ايده‌مه‌مك لازم كلسه دخى اولجه اكتساب ايتدكلرى شخصيتى محافظه ايده‌رلر .

يكى قانونه نظراً شخصيت اكتساب ايتملرى كنديلرينى اصولاً تسجيل ايتديرمه‌لرينه متوقف اولان حكمى شخصلردن اليوم اسكى قانونه توفيقاً تشكل ايتمش بولونانلر مذكور اسكى قانونده كنديلرى ايچون بو تسجيل مكلفيتى موجود اولماسه بيله يكى قانونك مرعيتى

تاریخندن اعتباراً بش سنه ظرفنده تسجیللرینی اجرا ایتدیرمکله مکلف اولوب بومدت ظرفنده کندیلرینی تسجیل ایتدیرمه‌ین بوقبیل شرکتلر، حکمی شخصیتلریی غائب ایده‌رلر.

حکمی شخصلرك اهلیتلرینك درجه‌سی هرحالده، یکی قانونك مرعیتی تاریخندن اعتباراً بوقانونه تابعدر.

قانون مدنیدن اول مؤسس اوقاف تأسیسلر

ماده ٨ — قانون مدنینك مرعیته وضعندن مقدم وجوده کتیریلان اوقاف حقنده آیریجه بر تطبیقات قانونی نشر اولونور.

قانون مدنینك مرعیته وضعندن صوکرا وجوده کتیریله‌جك تأسیسلر، قانون مدنی احکامنه تابعدر.

عائله احکامی
نکاحك عقدی وزوالی وقاری قوجانك شخصلرینه دائر حکملر

ماده ٩ — کرك أولنه‌نك عقدی وزوالی کرك قاری وقوجانك شخصلرینه دائراولان نتیجه‌لری یکی قانونك مرعیتی تاریخندن اعتباراً، اونك احکامنه تابعدر. یکی قانونك مرعیتندن اول اسکی قانونه توفیقاً عقد ایدیلمش اولان أولنه‌لر یکی قانون نظرنده دخی صحیح اولدیغی کبی یکی قانونك مرعیتندن اول اسکی قانونه توفیقاً صحیح اولارق زوال بولمش أولنه‌لرده یکی قانون نظرنده زائلدر.

اسکی قانونه کوره صحیح اولمایان نکاحلرك یکی قانون مرعی اولمغه باشلادقدن صوکرا فسخلری آنجاق یکی قانونه توفیقاً قابلدر. آراده کچن مدت قانوناً معین زمانلرك مروری نقطه‌سندن حسابه داخلدر.

قوجا مالرینك اداره‌سی قانونی اصول

ماده ١٠ — قانون مدنینك مرعیتی تاریخنده موجود أولنه‌لرك قاری قوجا آراسنده‌کی مالی نتیجه‌لری، یکی قانونك مرعیتی تاریخندن صوکرا دخی قاری قوجا مالرینك اداره‌سنه متعلق حکملر میانه ادخال ایدیلن عائله ومیراث حکملرینه تابعدر. قاری قوجا مالرینی اداره خصوصنده تابع اولدیغی فوق العاده اصوللر ایله محفوظ مالر ونکاح مقاوله‌سی حقنده‌کی حکملر مستثنادر.

قاری قوجا، یکی قانونك مرعیتی باشلامازدن اول اسکی قانونه توفیقاً تابع اولدقلری مالی اصولی ادامه ایده‌جکلرینی تحریراً ومشترکاً قاری قوجا مالرینی سجلنه تسجیل ایتدیرمزلرسه؛ مالرینك اداره‌سنجه اوچنجی شخصلره قارشی، یکی قانون حکمنه تابع اولورلر. قاری قوجا، تحریری ومشترك بربیاننامه ایله مالرینی اداره خصوصنده یکی قانونه تابع اولاجقلرینی مرجع مخصوصنه بیلدیرمك صلاحیتنی دخی حائزدر.

أولنمه مقاوله‌لری

ماده ١١ — یکی قانونك مرعیتی تاریخندن أولکی أولنه‌لرده، قاری قوجا مالرینك اداره‌سنه دائر دائر یاپیلمش اولان مقاوله‌لر اشبو مرعیت تاریخندن صوکرا دخی معتبردر. شو قادارکه بو قبیل مقاوله‌لر یکی قانونك مرعیتی تاریخندن اول تسجیل ایتدیریلمك اوزره عائداولدیغی مرجعه تبلیغ ایدیلمش اولمادقجه اوچنجی شخصلره قارشی موجودیتلری ادعا اولونامز. اسکی قانونه توفیقاً رسمی بر سجله قید ایتدیریلمش اولان بو قبیل مقاوله‌لر رأساً قاری قوجا مالرینی سجلنه نقل اولونور.

اوچنجی شخصلرك حقوقنی صیانت

ماده ١٢ — قاری قوجا مالرینك اداره‌سنده وقوعه کلن تعدیللر حقنده، اوچنجی شخصلرك حقوقنی صیانت ایچون تطبیق ایدیلن حکملر، یکی قانونك مرعیتی نتیجه‌سی اولارق وقوعه کلن تعدیللر حقنده دخی جاریدر.

آنا وبابا وچوجوقلرینك حقوق

ماده ١٣ — آنا وبابا وچوجوقلرینك حقوقی مرعیتی آنندن اعتباراً یکی قانونه تابعدر. ولایت حقنك اسکی قانونه توفیقاً غائب ایدیلمش اولماسی آنا وبابادن برینك طلبی اوزرینه یکی قانونك حکمی دائره‌سنده عکسنه برقرار صادر اولمادقجه، یکی قانونك مرعیتندن صوکرا دخی دوام ایدر. یکی قانونك مرعیتی باشلادیغی زمانده وصایت آلتنده بولونوبده بو قانونه کوره ولایت آلتنده بولنمالری لازم کلن چوجوقلر

بابا وآنالرینك ولایتی آلتنه کچر . شو قادارکه صلح محکمه‌سی آنا وبابایه نقل معامله‌سنی اجرا ایتمه‌دکجه وصایت باقی قالیر .

صحیح اولمایان نسب

ماده ١٤ — نسبی صحیح اولمایان چوجوقلر، مرعیتندن اعتباراً یکی قانونه تابعدر . یکی قانونك مرعیتندن اول دوغمش اولان نکاحسز برچوجوغك آناسی وبالذات چوجوق بابایه قارشی آنجاق صحیح اولمایان نسب حقنده‌کی حکملره مستند واسکی قانون موجبنجه کندیلرینه طانمش اولان دعوالری اقامه ایده‌بیلیرلر . قانون مدنینك مرعیتندن صوکره أولنمه خارجنده دوغان برچوجوغك باباسی طرفندن طانینماسی چوجوق مذکور قانونك مرعیتندن أول دوغمش دخی اولسه، ینه بو قانون دائره‌سنده واقع اولور .

وصایت

ماده ١٥ — وصایت ، مرعیتندن اعتباراً یکی قانون احکامنه تابعدر .

یکی قانون مرعی اولمایه باشلامازدن أول وجود بولمش اولان وصایت ، باقی قالیر .

شو قادارکه صلح محکمه‌سی طرفندن یکی حکملره توفیقاً تعدیل ایدیلیر .

اسکی قانونه توفیقاً وجود بولمش اولوبده یکی قانونه نظراً قبوللری غیر قابل اولان وصایتلره همان صلاحیتدار مرجعك حکمی ایله نهایت ویریلیرونهایت ویریلنجه‌یه قادار، وصایت دوام ایده‌ر .

میراث، میراثجیلر وانتقال

ماده ١٦ — یکی قانونك مرعیتندن اول أولمش اولان برکیمسه‌نك میراثی ، مرعیتندن صوکرا دخی اسکی قانونه تابع اولور .

بو قاعده کرك میراثجیلره کرك میراثك انتقالنه شاملدر.

أولومه باغلی تصرفلر

ماده ١٧ — یکی قانونك مرعیتندن أول او زمانکی قانونه کوره بوقبیل تصرفلری یاپمغه اهل اولان برکیمسه‌نك یاپدیغی أولومه باغلی بر تصرف ویا بویله برتصرفك اوکیمسه طرفندن واقع فسخی، یکی قانونك مرعیتی تاریخندن صوکرا مذکور کیمسه‌نك أولومی

بویکی قانونك مرعیتی زمانندهوقوعبولماسی ویکی قانونه نظراً اوکیمسه‌نك اهلیتی حائز اولاماسی سبب کوسته‌ریله‌رك تعلیل ایدیلمز.

تنظیم ایدیلدیکی زمان وصیتجینك وفاتی زمانندهجاری قانونه اویغون بولونان بروصیتنامه، شکل نقصانی سببیله فسخ ایدیلمز.

أولومه باغلی بر تصرفده تنزیل دعواسی ویا تصرفك طرزی حقنده‌کی قانونسزلق دعواسی، مذکور تصرفده بولونان کیمسه اکریکی قانونك مرعیتی زمانندهأولمش ایسه، یکی قانونه تابع اولور.

عینی حقلر

ماده ١٨ — قانون مدنینك مرعیتی زمانندهموجود اولان عینی حقلر، غیر منقول سجللرینه متعلق حکملر مرعی اولمق شرطیله محفوظدر.

مع مافیه اشبو قانونده براستثنائی حکم موجود اولمادقجه ملکیت حقنك ودیکر عینی حقلرك شمولی، مرعیتی باشلار باشلامازیکی قانونه تابعدر . یکی قانونه نظراً تأسیسلری قابل اولمایان فی الحال موجود عینی حقلر، اسکی قانونه تابع قالیرلر.

غیر منقول سجلنه قید حقی

ماده ١٩ — قانون مدنینك مرعیتندن أول عینی برحق تأسیسنه دائر وجودبولمش اولان بربورج، شکلاً اسکی ویا یکی قانونلردن برنده مرعی شکللره اویغون ایسه صحیحدر. اسکی قانونه توفیقاً دوغمش عینی حقلرك تسجیلنده ابرازی لازم کلان اثبات وثیقه‌لری، غیر منقول سجللری نظامنامه‌سنده تعیین اولوناجقدر.

عینی بر حقك شمولی یکی قانونك مرعیتندن أول وقوع بولان برحقوقی معامله‌یه تعیین ایدیلمش بولونورسه بو شمول یکی قانون ایله غیر قابل تألیف بولونمادقجه مذکور قانونك مرعیتی سببیله هیچ برتبدله اوغراماز.

اکتسابی مرور زمان

ماده ٢٠ — اکتساب مرور زمانی مرعیتندن اعتباراً یکی قانونه تابعدر. اسکی قانونك مرعیتی زمانندهیکی قانونده دخی معتبر برمرورزمان باشلامش بولونورسه

بوتقديرده يكى قانونك مرعيتنه قادار كچن زمان بو قانونك قبول ايتديكى مرور زمان مدتنه متناسباً محسوب ايديلير .

غيرك اراضيسنه دبكلمش آغاچلرك ملكيتى

ماده ٢١ — غيرك اراضيسنه ديكيلمش بولونان آغاچلرك اوزه رنده كى ملكيت حقلرى، قانون مدنينك مرعى اولديغى تاريخده جارى قانونلرك حكملرى دائره سنده محفوظدر.

غيرمنقوله متعلق ارتفاق حقلرى

ماده ٢٢ — قانون مدنينك مرعيتندن اول مؤسس غيرمنقوله متعلق ارتفاق حقلرى، غير منقول سجللرينك تشكيلندن صوكرا تسجيل ايتديريلمه مش اولسه لردخى باقى قاليرلرسه ده مذكور حقلرك حسن نيت صاحبى اوچنجى شخصلره قارشى درميان ايديلهبيلمه لرى تسجيللرى تاريخندن اعتباراً ممكندر .

غيرمنقول رهنلرى اليوم موجود تأمينات سندلرينك طابنيماسى

ماده ٢٣ — قانون مدنينك مرعيتندن أول وجود بولمش اولان تأمينات سندلرى يكى حكملره توفيقاً تعديل ايديلمكه محتاج اولمقسزين، معتبردرلر .

غيرمنقول رهنلرينك تأسيسى اصولى

ماده ٢٤ — قانون مدنينك مرعيتندن صوكرا وقوع بولاجق غير منقول ترهينلرى آنجاق مذكور قانونه كوره معتبر شكللر دائره سنده باپيلابيلير.

اسكى قانونده مرعى اولان شكللر غير منقول سجللرينك تطبيقنه قادار معتبردر .

أوده مش اولان تأمينات سندلرى

ماده ٢٥ — بر تأمينات سندينك تأديه سى ويا تعديلى ، غير منقولك تخليصى ومماثلى ديكر معامله لر مرعيتندن اعتباراً يكى قانونه تابعدر .

بوخصوصده تطبيقى لازمكلن شكللر غير منقول سجللرينك تأسيسنه قادار اسكى قانونلره تابعدر .

تأمينات شمولى

ماده ٢٦ — غير منقول ترهينلرنده غير منقوله مترتب تأمينات مكلفيتنك شمولى يكى قانونه كوره تعيين اولونور. بونكله برابر، تأمينات اولارق كوستريلن غير منقول ايله برلكده منقول بعض شيلر دخى بر خصوصى مقاوله ايله صحيح اولارق تأميناته تخصيص ايديلش ايسه قانون مدنيه كوره مذكور شيلرك بوصورتله رهن ايديلهسى جائز اولمازسه بيله، اشبو تخصيص تعديل ايديلهمز.

غير منقول ترهينلرندن نشأت ايده ن حقلر ومكلفيتلر

ماده ٢٧ — قانون مدنينك مرعى اولمايه باشلادينى تاريخده موجود غير منقول رهنلرنده آلاجاقلى ايله بورجلينك حقوق و مكلفيتلرى، عقددن نشأت ايتمش بولوندقجه اسكى قانونه تابع اولور .

بالعكس رهنك دوغرودن دوغرويه قانوندن دوغان ومقاوله ايله تعديلى قابل اولمايان حكملرى يكى قانونه توفيقاً تنظيم اولونور.

متعدد غير منقول رهن ايديلمش اولديغى تقديرده بو غير منقوللرك جمله سى اسكى قانونه توفيقاً مرهون قالير.

محافظه تدبيرلرى

ماده ٢٨ — رهن مقاوله سنك دوامى أثناسنده آلاجاقلينك حائز اولديغى صلاحيتلر و بالخاصه اتخاذ ايده بيله جكى محافظه تدبيرلرى بالعموم غير منقول رهنلرنده يكى قانونه تابعدر . بورجلينك صلاحيتلرى حقنده دخى حكم بويله در .

اخبار طريقيله اطفا ودور وفراغ

ماده ٢٩ — غير منقول برمالك رهنى ايله تأمين ايديلش آلاجاقلرك اخبار اصوليله اطفاسى وتأمينات سندلرينك دور و فراغى بو قانونك مرعيتى تاريخندن أول قونولمش بوتون غير منقول رهنلرنده ، اسكى قانونه توفيقاً جريان ايده در.

آنجاق يكى قانونك تطبيقى هر حالده مقتضى حكملرينه، رعايت لازمدر .

آلاجاقليلرك درجه سى

ماده ٣٠ — غير منقول مالرك تشكيل ايديلهجك غير منقول سجللرينه قيدلرى معامله سنك اجراسنه قادار ، غير منقول رهنلرنده ، آلاجاقليلرك درجه سى اسكى قانونه توفيقاً تعين ايده در .

غير منقول سجللرينك تشكيلندن صوكرا بودرجه قانون مدنينك حكملرينه كوره تعيين اولونور .

تأمينات درجه سى

ماده ٣١ — قانون مدنينك غير منقول رهنلرنده قبول ايتديكى ثابت درجه اصولى ومؤخر داينلرك سربست درجه لردن استفاده سى حقنده كى حكملرى غير منقول سجللرينك تطبيقندن اعتباراً وتطبيق واقع

اولماسه بیله مذکور قانونك مرعیتی تاریخندن بش سنه کچدکدن صوکرا جاری اولاجقدر .

داینلره عقداً تأمین ایدیلمش اولان خصوصی حقلر، محفوظدر .

غیرمنقولك قیمت مقدره سندن متولد تحدیدات

ماده ٣٢ — بر غیر منقولی ترهین ایله تأمین ایدیلن آلاجاغك او غیرمنقولك رسماً مقدر قیمتندن معین بر مقدار دن فضله اولاماسی حقنده قانون مدنینك وضع ایتدیکی تحدید قاعده لری آنجاق ، آتیده تأسیس ایدیله جك رهنلر حقنده جاریدر .

اسکی قانونه توفیقاً تأسیس اولونمش تأمینات درجه لری قانون مدنینك بو خصوصده کی تقییدی قاعده لرینه باقلمقسزین سجلدن طی ایدیلنجه یه قادار محفوظ اولوب، هر درجه ده مقید رهنلرك تجدیدی دخی جائزدر.

منقول مال رهنلری

ماده ٣٣ — قانون مدنینك مرعیتندن اعتباراً احداث ایدیله جك منقول مال رهنلرینك صحتی بو قانونده معین شکللره موافق بولونمالرینه متوقفدر .

مرعیت تاریخندن اول موجود وباشقا شکللرده مؤسس منقول مال رهنلری آتی آی مدتك مروریله رهنیتدن چیقار. بومدت معجل آلاجاقلر ایچون قانون مدنینك مرعیتی تاریخندن دیکر آلاجاقلرك دخی معجلیت کسب ایتدکلری ویا بورج ایچون تأدیه اخطارینك ممکن اولدیغی تاریخدن اعتباراً باشلار .

رهنك حکملری

ماده ٣٤ — منقول مال رهنلرینك حکملری ومرتهن اولان آلاجاقلینك وراهنك وبورجلینك حق ومکلفیتلری قانون مدنینك مرعیتندن اعتباراً ؛ رهن اشبو قانونك مرعیتی تاریخندن أول وجود بولمش اولسه بیله یکی قانونه تابعدر .

قانون مدنینك مرعیتندن أول، بورجك أوده نمه سی تقدیرنده مرتهنك رهن ایدیلن مالی تملك ایتمسنه دائر قبول ایدیلمش اولان هرهانکی برشرط یکی قانونك مرعیتندن اعتباراً لغودر.

حبس حقی

ماده ٣٥ — قانون مدنینك قبول ایتدیکی حبس حقی یکی قانونك مرعیتندن أول آلاجاقلینك ألنده بولونان اشیا حقنده دخی جاریدر .

اسکی قانونك مرعیتی زماننده باشلامش برحبس حقنك حقوقی نتیجه لری، قانون مدنینك حکملرینه تابعدر .

ذی الیدلك

ماده ٣٦ — قانون مدنینك مرعیتندن أول تحقق ایده ن ذی الیدلك ، مرعیت تاریخندن اعتباراً اوکا تابع اولور .

عینی حقلرك تسجیلی ، تسجیلك طرزی

ماده ٣٧ — غیرمنقول مالله عائد سجل تشکیلاتی تطبیقه باشلاندقدن صوکرا اشبو تطبیقدن أول مؤسس عینی حقلر ، مذکور سجلاره قید ایدیله جکدر .

هر کسك عینی حقلرینی تسجیل ایتدیرمه سی ایچون حکومت ، اعلان طریقیله خلقی دعوت وخبردار ایده جکدر . اسکی قانونه توفیقاً تسجیل ایدیلمش اولان عینی حقلر ، قانون مدنی ایله غیرقابل تألیف اولمادقجه یکی غیرمنقول مالله عائد سجلاره رأساً قید اولوناجقدر .

تسجیل ایدیلمه مسنك حکمی

ماده ٣٨ — تسجیل ایدیلمه مش اولان عینی حقلر بنه محفوظ ومعتبر قالمقله برابر ، غیرمنقول سجللرینك قیدلرینه حسن نیتله اعتماد ایتمش اولان اوچنجی شخصلره قارشی ، موجودیتلری ادعا ایدیله مز .

تأسیسلری قابل اولمایان عینی حقلر

ماده ٣٩ — قانون مدنینك غیرمنقول سجللرینه دائر اولان قاعده لرینه کوره تأسیسلری آرتیق قابل اولمایان عینی حقلر [بر أوك بر قاتنك ملکیتی ، غیرك اراضیسی اوزه رنده کی آغاجلرك ملکیتی .... الخ] تسجیل ایدیلمیوب ساده جه ولزومی درجه سنده اشارت اولونمقله اکتفا اولونور .

مذکور حقلر ، هرهانکی برسببله منطفی اولدقدن صوکرا ، آرتیق یکیدن تأسیس ایدیله مز .

عینی حقلره متعلق حکملرك طابو تشکیلاتندن أول تطبیق

ماده ٤٠ — قانون مدنینك عینی حقلره متعلق حکملری ، غیرمنقول سجللرینك تشکیلندن أول دخی عمومیت اعتباریله مرعیدر .

مرور زمان

ماده ٤١ — قانون مدنی بش سنه‌لك ویا دها زیاده مدتلی برمرور زمان قبول ایتدیکی تقدیرده یکی قانونك مرعیتندن أول مذکور مرور زمانلر ایچون کچن مدتلر حسابه داخل اولور . شوقادارکه بوقبیل مرورزمانلر ، قانون مدنینك مرعیتندن اعتباراً لااقل ایکی سنه کچمش اولمادقجه ، اکمال ایدیلمش اولماز .

قانون مدنینك بش سنه‌دن دون اولارق قبول ایتدیکی مرورزمانلرك ویا سقوط حق مدتلرینك جریانی آنحاق مذکور قانونك مرعیتندن اعتباراً باشلار . برده ، مرور زمانك بالجمله حکملری قانون مدنینك مرعیتندن اعتباراً مذکور قانونه تابعدر .

عینی حقلره متعلق مقاوله‌لر

ماده ٤٢ — غیر منقول عینی برحق تأسیسی ایچون اسکی قانونه موافق صورتده عقد ایدیلمش اولان برمقاوله، شکلاً قانون مدنینك حکملرینه اویماسه دخی معتبردر .

الغا ایدیلن حکملر ومجله

ماده ٤٣ — قانون مدنی یه، بورجلر قانونیله وبو تطبیقات قانونیه مخالف اولان حکملر ایله مجله ملغادر.

اصول محاکمه‌یه علاوه ایدیلن ماده‌لر

ماده ٤٤ — اصول محاکمهٔ حقوقیه قانونیه آشاغیده‌کی ماده‌لره علاوه اولونمشدر :

١ — محکمه‌جه تعیین اولونان کونده هرایکی طرف ویا مدعی کله‌دیکی تقدیرده دعوانك ، موقتاً سقوطنه ومدعی علیهك طلبیله محکمه‌جه تقدیر ایدیله‌جك ضرر وزیانك تضمینه قرار ویریلیر .

٢ — حقنده غیاباً محاکمه‌یاپیلمامش اولان مدعی علیه دعوی ایتمزدن اول محکمه یه کلدیکی تقدیرده، مدعینك موافقتیله محاکمه وجاهاً یاپیلیر . بوتقدیرده محاکمه‌ضبطنك قرائتیله اکتفا ومدعی علیهك غیابنده ویریلن قرارلری دفع و جرح ایده‌رعلل واسبابی حاوی اعتراضاتی اصولاً تدقیق اولونور .

بوماده حکمی، صلح دعوالرنده دخی تطبیق اولونور .

٣ — صلح حاکملری قانونك ١٦ و ١٧ نجی ماده‌لرینك

شاهده‌لره متعلق حکمی، اصلیه محکمه‌لرینه جلب اولونان شاهدلر حقنده‌ده تطبیق اولونور .

٤ — غیابی حکملر علیهنه اعلامك تبلیغی تاریخندن اعتباراً سکز کون ایچنده اعتراض اولونابیلیر .

٥ — تمیز مدتی اعلامك تبلیغی تاریخندن اعتباراً اون بش کوندر .

٦ — تصحیح قرار مدتی ، تمیز اعلامنك تبلیغی تاریخندن اعتباراً اون بش کوندر .

٧ — تمیز استدعاسی، حاصلات یومیه دفترینه قید وتاریخ وضع اولونارق محکمه‌نك مهری وباش کاتبك امضاسیله توثیق اولونور . قید تاریخی ، تمیز دعواسنه مبدأ عد ایدیلیر .

٨ — نفس عقاره متعلق اولمایان ویا تأخیر اجراسی طلب ایدیله‌ین تمیز دعوالرنده کفالتنامه آلینماز .

٩ — آغیر جزادعوالرینی رؤیتله مکلف دائرهٔ مخصوصه‌سی موجود اولان براصلیه محکمه‌سنه مربوط ایکی محکمه ویا صلح حاکمی یاخود بونلردن برّیله دیکری آره‌سنده حادث اولان اختلافاتك حلی تمیزی قابل اولمامق اوزره او دائرهٔ مخصوصه‌یه وعینی زمانده آغیر جزا دعوالرینی رؤیتله مکلف اولان اصلیه محکمه‌سنك حقوق دائره‌سیله دیکر بر محکمه ودائره وحاکملك بینندە وبونلردن ماعدا عدلیه دوائری آراسنده حادث اولان اختلافاتك حلی تمیز محکمه‌سنه عائددر .

اجرا قانونیه علاوه ایدیلن ماده‌لر

ماده ٤٥ — اجرا قانونیه آشاغیده‌کی ماده‌لر علاوه اولونمشدر :

١ — حکم قطعیت اکتساب ایتمه‌دکجه محکوم علیه حبس اولونامز .

بو حکم صلح محکمه‌لرندن ویریلان اعلاملر حقنده دخی تطبیق اولونور .

٢ — اعتراض دعواسی، نفقه یه متعلق اعلام حکمنك اجراسنی تأخیر ایتمز .

٣ ـ قسماً ویاتماماً حکمی اجرا ایدیلش اولان هر هانگی بر اعلام تمییزاً نقض اولوندیغی صورتده اجرا، اعاده اولونور. آنجاق، مدعی نقض اوزه رینه محکمه یه مراجعت ایتمش ایسه اجرا، حالیله قالیر.

بو ماده نك حکمی، صلح محکمه لرندن ویریلن اعلاملر حقنده دخی جاریدر.

٤ ـ اجرا قانونلرنك ١٣١ و ١٣٩ نجی ماده لری حکمی صلح محکمه لرندن ویریلن اعلاملر حقنده ده جاریدر.

٥ ـ غیر منقول مالدن رك تقسیمنه وبالمزایده صاتیلماسنه دائر صلح محکمه لرندن ویریلن قرارلر قطعیت کسب ایتمه دکجه انفاذ اولونماز.

٦ ـ صلح محکمه سندن صادر اولان اعلاملرك اجراسی ایچون کفالت آرانماز.

اجرا تشکیلاتی

ماده ٤٦ — ایجاب ایده ن محللرده اجرا باش معاونندن ماعدا صفت قضائیه یی حائز لزومی قادار معاون بولونابیلیر.

اجرا ریاستی تشکیلاتی اولمایان یرلرده عدلیه وکیلی موقتاً بو وظیفه یی دیکرحا کملره تودیع ایده بیلیر.

الغا ایدیلن حکملر

ماده ٤٧ — اصول محاکمهٔ حقوقیه ، اجرا وصلح حا کملری قانونیله سائر قانونلرك یوقاریده کی ماده لره مخالف حکملری، ملغادر.

قانونك مرعیتی تاریخی

ماده ٤٨ — اشبو قانون ٤ تشرین اول ١٩٢٦ تاریخندن اعتباراً مرعیدر.

قانونك اجراسنه مأمور مقام

ماده ٤٩ — اشبو قانونك حکمنی اجرایه عدلیه وکیلی مأموردر.

علاوه فورمه :

آلمانه جزا قانونی

مترجمی: صبری بك

برنجی فورمه سی ٢ ریده نك ٢٥ نجی نسخه سنده مندرجدر "

TÜRK TARİH

حقارت برغزته‌ده یاخود برمجموعهٔ موقوته‌ده اجرا ایدلمش ایسه حکمك قرار قسمی متجاوزعلیهك طلبی اوزرینه جرائد عمومیه ایله اعلان اولونور وحتی ممکن ایسه بواعلان عینی غزته ویا عینی مجموعه‌ده وعینی قسمده وحقارتك اجرا ایدلدیکی عینی یازی ایله یاپیلیر. حکمك برصورتی مصارفی محکومه عائد اولمق اوزره متجاوز علیهه اعطا اولونور.

١٦٥ نجی ماده‌یه باق !

اون بشنجی فصل

دوئللو

ماده : ٢٠١ — موتی مقتضی برجرحه ایقاعنه صالح (دوئللوده استعماله مخصوص) برآلت ایله دوئللویه دعوت وکذلك بویله بر دعوتی قبول آلتی آیه قدر قلعه‌بندلك جزاسیله مجازات اولونور.

عسکری جزا قانونی: ١١٢ ، ١١٣

ماده : ٢٠٢ — طرفیندن برینك ازالهٔ وجودی قصد ایدلدیکی دوئللو تکلیفنده مصرح یاخود دوئللونك انتخاب اولونان شکل ونوعندن مستبان بولونمش اولورسه ایکی آیدن ایکی سنه‌یه قدر قلعه‌بندلك جزاسی تعیین اولونور.

ماده : ٢٠٣ — بردوئللویه دعوت وظیفه‌سنی درعهده واجرا ایدنلر(دوئللودعوت تذکره‌سنی کوتورنلر) آلتی آیه قدر قلعه‌بندلك جزاسیله مجازات اولونورلر.

ماده : ٢٠٤ — طرفین قبل‌المبادره آرزوی ذاتیلریله دوئللودن صرفنظر ایتدکلری تقدیرده دعوت‌وقبول‌جزالری وکذلك دعوت‌تذکره‌سنی کوتوره‌نك جزاسی‌سقوط ایدر.

ماده ٤٦ / ١ تومرو

ماده: ٢٠٥ — دوئللواوچ آیدن بش‌سنه‌یه قدرقلعه‌بندلك جزاسیله مجازات‌اولونور.

ماده : ٢٠٦ — برکیمسه دوئللوده خصمنی اولدیررسه ایکی سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره قلعه‌بندلك جزاسیله واکر دوئللو طرفیندن برینك موتنه‌بادی اوله‌جق برشکلده ایدیسه اوچ سنه‌دن اقل اولمامق اوزره قلعه‌بندلك جزاسیله مجازات‌اولونور.

ماده : ٢٠٢

ماده : ٢٠٧ — بروفات ویا مجروحیت ائتلاف ایدلمش‌اولان ویاخود معتاد بولونان دوئللو قواعدینی قصداً تجاوزدن ایلری کلمش ایسه شخص متجاوز مواد سالفه موجبنجه دها آغیر برجزایه مستحق اولمادقچه قتل‌ویا جرح جنایاتی حقنده‌کی احکام عمومیه‌یه‌توفیقاً مجازات اولونور.

٢١١ ، ٢٢٣

ماده : ٢٠٨ — دوئللو، حاملر (یعنی دوئللوجیلرك انتخاب‌ایدوب مبارزه اثنامنده

یانلرنده بولونه‌رق مظاهرته سعی ودوئللو ایچون مقرر ویا معتاد قواعدك حسن جریانینه نظارت ایده‌جك کیمسه‌لر) بولوندیرلمقسزین اجرا ایدلمش اولورسه کسب استحقاق ایدیلن جزا نصف مقدارینه قدر ومع‌مافیه اون بش‌سنه‌دن فضله اولمامق اوزره تزیید اولونه‌بیلیر.

ماده : ۲۰۹ — حامیلر کذلك دوئللوده حاضر بولونان شاهدلر، دوقتورلر، جراحلر ودوئللویه مانع اولمق ایچون جدی صورتده صرف مساعی‌ایدن دعوت تذکره‌سی ناقللری جزادن معافدر .

ماده : ۲۱۰ — برکیمسه دیکرینی شخص آخرله دوئللوایچون قصداً بالخاصه حقارت اظهاری ویا تهدیدی ایله تحریك ایدر ودوئللوده وقوعه کلمش اولورسه اوچ آیدن آشاغی اولمامق اوزره حبس جزاسیله محازات اولونور .

اون آلتنجی فصل

هیأت قارشی جنایات وجنحلر

ماده : ۲۱۱ — برکیمسه‌یی تعمداً عن قصد قتل ایدن کیمسه اعدام اولونور .

۸۰، ۱۷۸، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۲۶، ۲۲۷، $\frac{۲۲۹}{۲}$، $\frac{۲۳۹}{۳}$، ۲۵۱

$\frac{۳۰۷}{۱}$، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۱۶، ۳۲۱، ۳۲۴، ۳۲۶

ماده : ۲۱۲ — برکیمسه‌یی من غیرتعمد قصداً قتل ایدن کیمسه بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورمك جزاسیله محازات اولونور .

ماده : ۲۱۳ — قاتل برکونا وسیله وسببیت ویرمه‌مش اولدیغی حالده مقتول طرفندن کندیسنه ویا تعلقاتندن برینه قارشی اجرا ایدیلن سوء معامله‌دن ویاخود آغیر برحقارتدن اغضاب اولونه‌رق اوآنده فعل قتلی ایقاع ایتمش اولور ویاخود دیکر احوال مخففه موجود بولونورسه آلتی آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسیله محازات اولونور .

ماده : ۲۱۴ — برکیمسه موجب جزا برفعلك ارتکابی صره‌سنده فعل مذکورك اجراسنه قارشی طوران برمانعی برطرف ایتمك‌یاخود کندیسنی‌جرم مشهود حالنده دردست اولونمقدن قورتارمق ایچون قصداً برکیمسه‌یی أولدیررسه اون‌سنه‌دن اقل اولمامق اوزره یاخود مؤبداً کورمك جزاسیله محازات اولونور .

ماده : ۲۱۵ — اصولدن برقریبنه قارشی قتل‌فعلنه اجتسار ایدن کیمسه اون‌سنه‌دن اقل اولمامق اوزره یاخود مؤبداً کورمك جزاسیله محازات اولونور .

ماده : ۲۱۶ — برکیمسه مقتولك صریح وجدی طلبی اوزرینه فعل قتلی ایقاع ایدرسه اوچ سنه‌دن اقل اولمامق اوزره حبس ایله محازات اولونور .

ماده : ۲۱۷ — غیرمشروع چوجغنی حین ولادتده ویا بعدالولاده قصداً أولدیرن برر والده اوچ سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورمك جزاسیله محازات اولونور .

احوال مخففه‌نك موجودیتی حالنده‌ایکی‌سنه‌دن‌اقل اولمامق‌اوزره حبس‌جزاسی ویریلور.

۲۱۸ - ۲۲۰، ۵۰، $\frac{۲۶۷}{۱ \text{ نومرو}}$، ۲۲۲

ماده : ۲۱۸ — برکیمه قادین حملی قصداً دوشورر یاخود رحم مادرده أولدیررسه بش‌سنه‌یه قدر کورمك جزاسیله محازات اولونور .

احوال مخففه‌نك موجودیتی حالنده آلتی آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسیله محازات اولونور .

عینی احکام ، حاملەنك موافقت ورضاسیله سقطه یاخود موته سبب اولان عملاجی آنده استعمال ایدنلره ویا اوکا یدیرەن وایچیرەنلره دخی تطبیق اولونور .

ماده : ۲۱۹ — برکیمسه حملی دوشورمش یاخود أولدرمش اولان برحامل قادینه بونك ایچون‌عوض‌مقابلنده علاج تدارك، احضار واستعمال ایتمش ویایدیرمش ویاایچیرمش ایسه اون سنه‌یه قدر کورمك جزاسیله محازات اولونور .

ماده : ۲۲۰ — برکیه قادینك حملی علم‌ورضاسی اولمقسزین قصداً دوشورەن‌یاخود أولدیرن کیمسه ایکی سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورمك جزاسیله محازات اولونور .

اکر بوفعل ایله حاملەنك موتنه سببیت ویرلمش اولورسه اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره ویاخود مؤبداً کورمك جزاسی تعیین اولونور . ۲۱۸ ، ۲۱۹ ، ۲۲۱

ماده : ۲۲۱ — برکیمسه حال صغردن، مفلوجیتدن یاخود معلولیتدن ناشی مفتقر معاونت بر شخصی (مثبت بر فعل ایله ، حمایه کوره‌بیله‌جکی برموقعدن منجی برتصادف حیلولت ایتمدیکی تقدیرده) حیاتنی وصحتنی تهلکه‌یه قویه‌جق بر وضعیته القا ایدر یاخود کندی حمایه‌سنده بولونان ویاخود اباتەسی ، تربیه‌سی ویا محافظه‌سی کندیسنه عائد اولان بویله بر کیمسه‌یی قصداً محتاج اولدیغی معاونتدن محروم برحاله ترك ایلرسه اوچ آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسیله محازات اولونور .

حرکت واقعه ابوین طرفندن کندی اوز اولادینه قارشی یاپلمش‌ایسه آلتی آیدن‌اقل اولمامق اوزره حبس جزاسیله محازات اولونور . فعل مذکور ایله ترك ویا القا ایدیلن شخصك آغیرجه بر تأثر بدنیسنه سببیت ویرلمش اولورسه اون سنه‌یه قدر کورمك جزاسی واکر وفاته سببیت ویرلمش اولورسه اوچ سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کورمك جزاسی تعیین اولونور .

ماده : ۲۲۲ — برکیمسه اهمال وتسیبی‌ایله برکیمسه‌نك أولومنه سببیت ویرمش‌ایسه اوچ سنه‌یه قدر حبس جزاسیله محازات اولونور .

اگر فاعل ماموریتی ، مسلکی یاخود صنعتی حسبیله مکلف اولدیغی دقت مخصوصه‌یی پیش نظردن دور طوتمش ایسه جزاسی بش سنه‌یه قدر تزید اولونه‌بیلیر .

اون یدنجی فصل

بدنه قارشی افعال مؤثره (ضرب وجرح)

ماده : ٢٢٣ — بر کیمسه‌یه قصدی اوله‌رق بدناً سوء معامله ویا صحتنه ضرر ایراث ایدن شخص بدنه قارشی فعل مؤثر ایقاعندن دولایی اوچ سنه‌یه قدر ویاخود بیك مارقه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولونور .

اشبو فعل اصولدن اقربایه قارشی ایقاع ایدلمش اولورسه بر آیدن اکسیك اولمامق اوزره حبس جزاسی تعیین اولونور . ٢٢٣ آ ، ٢٢٤ ، ٢٣٠ ، ٣٤٠ ، ٣٣١ ، ٢٢٣ ، ٢٢٨ ، ٣٦٦ اصول محاکمات جزائیه ٤١٤ ، ٤١٦ ، ٤٣٥ نومرو ٧

ماده : ٢٢٤ — بدنی فعل مؤثر ایله مغدور اولان کیمسه وجودینك مهم بر عضویی، بزویا ایکی کوزینك قوهٔ باصره‌سنی، سامعه‌سنی، ناطقه‌سنی یاخود قابلیت تناسلیه‌سنی غیب ایدر یاخود وجودینك شکل و هیئتنده خارجاً چیرکینلکی موجب مهم ودائمی بر تغیر حصوله کلیر یاخود برمعلولیته، کوتورو ملکه ویا مرض عقلی‌یه دوچار اولورسه بش سنه‌یه قدر کوره‌ك یاخود برسنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره حبس جزاسی حکم اولونور.

٢٢٥ ، ٢٢٧ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ ، ٢٣٩ ، ٢٥١ ، ٣٤٠

ماده : ٢٢٥ — بالاده ذکر ایدیلن نتایج قصده مقرون ایسه کوره‌ك جزاسی ایکی سنه‌دن اون سنه‌یه قدر حکم اولونور .

ماده : ٢٢٦ — بدنی فعل مؤثر ایله وفاته سبیت ویرلمش ایسه اوچ سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسی یاخود اوچ سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره حبس جزاسی تعیین اولونور.

ماده : ٢٢٧ — بر دوکوش یاخود متعدد اشخاص طرفندن یاپیلان بر تعرضدن دولایی بر شخصك موتنه یاخود آغیر صورتده بدنی تأثرینه (٢٢٤) سبیت ویرلمش اولورسه دوکوشه یاخود تعرضه اشتراك ایدنلرك هربری حادثه‌یه کندی قصوریله قاریشمش بولوندیغی صورتده اوچ سنه‌یه قدر حبس ایله مجازات اولونور .

بالاده‌کی نتایجدن بریسی متعدد افعال مؤثره‌دن انبعاث ایتمش وبونلر بونتیجه‌یه منفرداً اولمایوب آنجق برآراده اجتماعی حسبیله سبیت ویرمش اولورسه کندیسنه مؤثر فعللردن بری اسنادی لازم‌کلن هرشخص بش سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور.

٢٢٤ ، ٢٢٦ ، ٣٦٧ نومرو ١٠ ١١٥ ، ١٢٥ ، اصول جزائیه ٥٦/٣

ماده : ٢٢٨ — مخفف سببلر موجوداولورسه ٢٢٣ نجی ماده‌نك ٢ نجی فقره‌سنده‌کی و ٢٢٣ [آ] نجی ماده‌ده‌کی حالارده اوچ سنه‌یه قدر حبس ویاخود بیك مارقه قدر جزای نقدی و ٢٢٤ نجی ماده‌ایله ٢٢٧ نجی ماده‌ایکنجی فقره‌سنده‌کی حالارده بر آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسی و ٢٢٦ نجی ماده‌ده اوچ آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسی تعیین اولونور .

ماده: ٢٢٩ — بر کیمسه قصداً بردیکرینك صحتنی اخلال ایچون زهر یاخود مضر الصحه آخر برماده بدیرر وایچیرسه اون سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور.

بومعامله ایله آغیر بر بدنی تأثره سبیت ویرلمش اولورسه بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسیله واکر موته سبیت ویرلمش اولورسه اون سنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره یاخود مؤبد کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور .

ماده : ٢٣٠ — بر کیمسه دقتسزلکله آخرك بدنی تأثرینه سبیت ویررسه طقوزیوز مارقه‌قدر جزای نقدی ویاخود ایکی سنه‌یه قدر حبس جزاسیله مجازات اولونور .

اکر فاعل بالخاصه مأموریتی ، مسلکی، صنعتی اقتضاسی وظیفه‌دار اولدیغندن تیقظی پیش نظردن دور طوتمش ایسه جزا اوچ سنه حبسه قدر یوکسلدیله‌بیلیر .

٢٢٢ ، ٢٣١ ، ٢٣٣ ، ٣٢٦ ، ٣٣٠
صنایع نظامنامه‌سی ١٧ ، ١٠٧ ، ١٤٣

ماده : ٢٣١ — (قصدی، خطائی) بدنی افعال مؤثره‌نك جمله‌سنده متأثرك طلبی اوزرینه جزا ایله برلکده (مالی، بدنی) ضرر واقعی تضمینه مدار اوله‌رق آلتی بیك مارقه قدر بر مبلغه حکم اولونه‌بیلیر .

بر تضمینات تعیینی آخر ضرر وزیان ادعالرینك ترویجنه مانعدر .

بو تضمینات ایچون عینی حادثه‌ده محکوم اولانلر متسلسل مدیون کبی مکلف طوتیلورلر.

قانون مدنی : ٤٢١ اصول جزائیه : ٤٤٣ ، ٤٩٥ ، ٤١٤ قانون جزا ١٨٨ ، ٢٢٣

ماده : ٢٣٢ — خفیف قصده مقرون وکذلك هردرلو دقتسزلك نتیجه‌سی سبیت ویرلمش اولان بدنی افعال مؤثره‌نك (٢٢٣ ، ٢٣٠) تعقیبی آنجق اقامهٔ دعوایه منوطدر. شو قدرکه بوفعللر بر مأموریت ، مسلك یاخود صنعت وظائفی تجاوز صورتیله ایقاع ایدلمه‌مش اولق شرطدر .

جرم اقربادن برینه قارشی ارتکاب ایدلمش ایسه دعوانك استردادی جائزدر .

١٩٥ ، ١٩٦ و ١٩٨ نجی ماده‌لرك احتوا ایتدیکی حکملر بوراده‌ده مرعیدر .

٦١-٦٥ ، ١٥٥ ، ١٩٦ ، ١٩٩ ، ٣٤٠ ، ٥٢/٢

ماده : ٢٣٣ — خفیف بدنی افعال مؤثره‌یه عینی فعللرله، حقارتلره خفیف بدنی افعال مؤثره ایله ویاخود خفیف بدنی افعال موثره‌یه حقارتلرله درعقب مقابله ایدلمش اولورسه

حاکم هر ایکی مظنون ویا بونلردن بری حقنده نوع ودرجه‌سنه کوره خفیف جزا تعیین ویا کاملاً جزایی اسقاط ایده‌بیلیر .

۱۹۹ . اصول جزائیه $\frac{۲٦٦}{۲}$

اون سکزنجی فصل

حریت شخصیه قارشی جنایت وجنحلر

ماده : ۲۳٤ — بر کیمسه آخر برشخصی معاونتدن محروم برحاله وضع ویا اسارته ، رقیته یاخود اجنبی حرب وبحریه‌سی خدمتنه ادخال ایچون حیله ، تهدید ویا جبرایله تسلیم نفس وانقیاده مضطر براقیرسه بوجرمندن دولایی کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور [انسان‌سرقتی]

۱٤٤ ، ۱٤۱ ، ۲۲۱ ، ۲۳۹

ماده : ۲۳۵ — بر کیمسه برصغیری حیله ، تهدیدیاخود جبر ایله ابوینك ، وصیسنك یاخود مربیسنك (ولایت وتقید اقتداریی اجرایه مانع اولهجق صورتده) یانندن قالدیرسه حبس جزاسیله مجازات اولونور . [چوجوق سرقتی]

احوال مخففه‌نك موجودیی تقدیرنده اوچ‌بیك مارقه قدر جزای نقدی تعیین اولونه‌بیلیر .

بوفعل ، مذکور شخصی تسلده یاخود استفاده تأمینده یاخود مغایر عار وادب غایه ویاخدمتلرده قوللانمق قصدی ایله‌واقع اولمش ایسه اون‌سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسی ویریلیر .

قانون مدنی : ۱۷۷۳ ، ۱۹۰۹ ، ۱٦۳۱ ، ۱٦٦٦ ، ۱۷۳۷ ، ۱۸۳۸

قانون جزا : ۱٦۹ ، ۱۸۰ ، $\frac{۳٦۱}{٤ \text{ تومرو}}$

ماده : ۲۳٦ — برکیمسه طائفهٔ نسادن برینی مزبوره‌نك آرزوسی خلافنه حیله ، تهدید یاخود جبرایله حس عار وناموسی هتك واخلال ایدن برفعل ایچون (او وقته‌قدر اقامت ایتدیکی موقعدن کندی تحت حکم وقدرتنه ادخالاً آخر محله) قاچیرسه اون سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسیله واکر عقد نکاح ایچون قالدیرمش ایسه حبس جزاسیله مجازات اولونور . ۱۷٤ ، ۲۳۷ ، ۲۳۸

ماده : ۲۳۷ — بر کیمسه کبیره ومنکوحه اولیان بر قادینی مزبوره‌نك آرزوسیله ومعمافیه ابوینك ، وصیسنك یاخود مربیسنك موافقتی اولمقسزین حس عار وناموسی هتك واخلال ایدن بر فعل ویاخود عقد نکاح ایچون (آنلرك اووقته قدر مزبوره اوزرنده‌کی نفوذ وولایت واقتداریی سلب ایدر صورتده) قاچیرسه حبس جزاسیله مجازات اولونور .

تعقیبات آنجق اقامهٔ دعوایه متوقفدر .

قانون مدنی : ۱۷۷۳ ، ۱۹۰۹ قانون مدنی‌یه مدخل قانون : ۳٤

ماده : ۲۳۸ — قاچیردیغی قادینی تزوج ایدن کیمسه‌حقنده تعقیبات آنجق نکاحلك بطلانته حکم ایدلدکدن صوکرا جائز اولور .

۲۳٦ ، ۲۳۷ ، ٦۹ قانون مدنی‌یه مدخل قانون : ۳٤

قانون مدنی : ۱۳۲۳ - ۱۳۲۸

ماده : ۲۳۹ — برکیمسه قصداً وبغیرحق برشخصی (بولوندیغی محلدن آخر برره کیده‌بیلمك قدرت واداره‌سنی‌سلب ایدرك) برره قپاریاخود حریت‌شخصیه‌سنی‌استعمالدن آخر صورتده محروم ایلرسه حبس جزاسیله یاخود ایکی بیك مارقه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولونور .

اکرحریتك نزعی برهفته‌دن فضله‌دوام ایتمش یاخود حریتك نزعندن یاخودحریتك نزعی اثناسنده کندیسنه یاپیلان معامله‌دن دولایی حریتی غصب اولونان کیمسه‌نك بدناً تأثرینه سبیت ویرلمش اولورسه اون سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسی تعیین اولونور . احوال مخففه موجود ایسه برآیدن آشاغی اولمامق اوزره حبس جزاسی ویریلور .

نزع حریتدن یاخود حریتك نزعی اثناسنده کندیسنه یاپیلان معامله‌دن دولایی حریتی غصب اولونان کیمسه‌نك اولومنه سبیت ویرلمش اولورسه اوچ سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسی تعیین اولونور . ماده ۲٤۱ . باق!

احوال مخففه موجود ایسه اوچ آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسی ویریلیر .

ماده : ۲٤۰ — برکیمسه برشخص آخری بغیرحق جبر یاخود برجنایت ویاجنحه ایله تهدید صورتیله برمعامله‌یه ، برتحمل ومطاوعته یاخود ترك وفراغته مضطر براقیرسه برسنه‌یه قدر حبس یاخود آلتی یوز مارقه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولونور .

تشبث موجب مجازاتدر .

« ۲۳۹ و ۲٤۰ نجی ماده‌لر بینده اعتباری اجتماع جرائم ممکن دکادر »

۱۰٦ ، ۱۰۷ ، ۱۱٤ ، ۱۲٦ ، ۱٦۷ ، ۲۵۳ ، ۲۵٦ ، ۳۳۹ ، ۳٤۳

قانون مدنی : ۲۲۹ ، ۲۳۱

ماده: ۲٤۱ — برکیمسه برشخص آخری (تحققندن‌اول او شخصده‌خوف وخشیت تولیدینی‌استهداف ایدن آرزویه مقارن‌اولهرق) ایقاع ایده‌جکی برجنایت‌ایله‌تهدید ایدرسه آلتی آیه‌قدر حبس جزاسیله یاخود اوچیوز مارقه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولونور .

۱۲٦ ، ۲٤۰ ، ۲۵۳ ، ۲۵٤

اون طقوزنجی فصل

سرقت وکتم رامنفا

ماده : ۲٤۲ — هر کیم کندینه عائداولمایان برمال منقولی بغیرحق قصدتملکله آخر

کیمسه‌دن اخذ ایدرسه سرقتدن دولایی حبس ایله مجازات اولونور .

تشبث موجب مجازاتدر.

٢٩٢ ـ ٢٩٥، ٣٦٨ / ١١،١٠ نومرو ، ٢٩٦ ، ٢٩٦ آ ، ٣٧٠ / ٤ نومرو ، ٢٤٣ ، ٣٧٠ / ٦،٥،٢ نومرو

قانون مدنی : ٩٢٩ ، ٩٥٠، ٨٥٧ ، ١٩٢٢، ٩٥٨ / ٢ ، ١٢٠٥

ماده : ٢٤٣ — آتیده‌کی صورتلرله وقوعبولان سرقتلر اون سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور :

١ ـ عبادته تخصیص ایدلمش مبانیدن امر عبادته موقوف اشیا سرقت ایدیلیرسه ،

٢ ـ بر بنادن یاخود بر محلدن قیره‌رق ، (دخول ایچون اولمایان پنجره کبی بریردن) کیره‌رك یاخود حفظ مخصوص (دولاب وچکمجه کبی) محللری زورلایوب آچه‌رق سرقت اولونورسه ،

٣ ـ فعل سرقت بر بنایی یاخود بر قپالی محل‌مدخلنی یاخود داخلنده بولونان قپولری یاخود حفظه مخصوص محللری آچمق ایچون آناختار اویدیره‌رق یاخود دیکر علی‌العاده کشاده مخصوص اولمایان آلات استعمال ایده‌رك اجرا اولونورسه

٤ ـ عمومی بریولده ، بر جاده‌ده بر عمومی میدانده بر طریق بحریده یاخود بر دمیر یولنده یاخود برپوسته بناسنده یاخود بونك مشتملاتندن برمحلنده یاخود شمندوفرغارنده پولجی لوازمنه یاخود نقلیات اوزرنده‌کی اشیایه متعلق بر شیئی رابطهٔ محکمیت ویاخود محفوظیتنی کسمك یاخود چوزمك صورتیله یاخود آناختار اویدیره‌رق یاخود دیکر علی‌العاده کشاده مخصوص اولمیان آلات استعمال ایدرك چالنیرسه

٥ ـ خرسز ویا سرقته اشتراك ایدنلرك بری‌فعلك ایقاعی صیراسنده مساح بولونورسه

٦ ـ سرقتده سرقتك ویا حیدودلغك دوام ایقاعنده برلشمش اشخاص متعدده مؤثر اولورسه ،

٧ـ سرقت‌حین‌سرقتده کیمسه بولنماسه دخی‌قصد سرقتله کیره‌رك ویامقصد مذکورله اختفا ایدرك اقامته مخصوص برمحلده کیجه وقتی ایقاع اولونورسه

مسکون بربنایه منسوب قپالی برمحل وبویله بربنا داخلنده بولونان هرنوع بنالر ودرونده اقامت ایدیلن کیلر مسکون مبانی حکمنده‌در .

احوال مخففه موجود اولورسه اوچ آیدن اکسیك اولمامق اوزره حبس جزاسی تعیین ایدیلیر .

ماده : ٢٤٤ — برکیمسه آلمانیا داخلنده سارق، حیدود اوله‌رق ویاخودبرحیدود کبی‌ویاتاق اوله‌رق جزالاندیرلدقدن وتکرار بویله‌برفعل ایقاع‌ایله بوندن دولایی ینه‌تجزیه ایدلدکدن صوکرا برخفیف سرقت (٢٤٢) ارتکاب ایلسه اون سنه‌یه قدر کوره‌کواکر

اغیر سرقت (٢٤٣) ارتکاب ایله‌سه ایکی سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسی ویریلیر . احوال مخففه موجود اولورسه خفیف سرقتده اوچ آیدن اکسیك اولمامق اوزره حبس وآغیر سرقتده برسنه‌دن آشاغی اولمامق اوزره‌حبس جزاسی تعیین‌اولونور.

سرقت : ٢٤٢ ، ٢٤٣ ، حیدودلق : ٢٤٩ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، حیدودلق کبی اولان افعال ٢٥٢ ، ٢٥٥ . یتاق : ٢٥٨ ، ٢٥٩ .

ماده : ٢٤٥ — ایکی یوز قرق دردنجی ماده احکامی مقدمکی جزالر آنجق قسماً اکمال ایدلش ویا تماماً ویاخود قسماً عفو اولونمش اولسه‌لر بیله تطبیق اولونور .

مع‌مافیه صوك جزانك اکمالندن ویاخود عفوندن یکی سرقتك وقوعنه قدر اون سنه کچمش ایسه تطبیق اولونماز .

ماده : ٢٤٦ — برکیمسه کندیسنك اولمیان منقول برشیئی واضع‌الیدی ویامحافظی ایکن حقی اولمیه‌رق کندینه مال ایدرسه کتم واخفا فعلندن دولایی اوچ سنه‌یه قدر حبس ایله وشیٔ مذکور اوکیمسه‌یه امانت ایدلش ایسه بش سنه‌یه قدر حبس جزاسیله مجازات اولونور .

احوال مخففه بولوندیغی صورتده طقوزیوز مارقه قدر جزای نقدی ویریلیر .

تشبث موجب مجازاتدر .

٢٤٢ ، ٢٦٦ / ٢ نومرو ، ٣٥٠، ٣٥١. قانون مدنی ٩٤٧، ٩٤٨.

قانون مدنینك ٩٦٦ و١٢٠٥ نجی ماده‌لریله مقایسه

ماده : ٢٤٧ — برکیمسه اقرباسنه (تعلقاتنه) وصی ومربیسنه ویا تحت تعلیمنده بولوندیغی بر شخصه ویا جمعیت یتیمه‌سنده خصوصی خدمتکاری بولوندیغی برآدمه قارشی قیمت خسیسه‌یی حائز برشیئی سرقت ویا کتم واخفایه جرأت ایدرسه تعقیبات دعوای شخصی اقامه‌سنه منوطدر . دعوانك استردادی جائزدر . اصول طرفندن فروعه قارشی واحد زوجیندن بری طرفندن دیکرینه قارشی ارتکاب ایدیلن سرقت ویا کتم فعللری جزالاندیریلماز .

بواحکام اشبو شخصی مناسبتی حائز اولمایان مشارك حامیلره تطبیق اولونماز .

مقایسه : ٥٠ ، ٦١ ، ٦٥ ، ٢٥٧ ، ٢٨٩ / ٥ فقره ، ٣٧٠ / ٥ نومرو

اقربا ایچون ٥٢ نجی ماده‌یه باق !

ماده : ٢٤٨ — سرقتدن ویا کتم واخفادن دولایی تعیین ایدیلن حبس جزاسیله برلکده حقوق مدنیه‌نك ضیاعنه وسرقتدن دولایی ویریلن کوره‌ك جزاسیله برلکده پولیسك نظارتی صلاحیتنه حکم اولونه‌بیلیر .

٢٤٨ آ ـ برکیمسه ضرورتدن ناشی اشیای‌خسیسه اخذ ایدر ویا کتم واخفا ایلرسه

اوچ یوز مارقه قدر جزای نقدی ویاخود اوچ آیه قدر حبس جزاسیله مجازات اولونور. تعقیبات دعوای شخصی ایله ممکندر دعوادن فراغت جائزدر .

بر کیمسه فروعنه ویاخود زوج ویا زوجه‌سنه قارشی اشبو فعلی ایقاع ایدرسه جزاسز قالیر .

۳۷۰ / ٥ تومرو به باق!

یکرمنجی فصل

ماده : ۲٤۹ — بر کیمسه دیکر کیمسه‌یه قارشی جبروقوت استعمال ایدرك ویاخود وجودینی ویا حیاتنی بر تهلکهٔ حاضره تهدیدی آلتنه آلارق کندوسنه عائد اولمایان برمال منقولی قصداً بغیرحق تملك ایتمك اوزره شخص آخردن آلیرسه حیدودلقدن دولایی کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور. احوال مخففه موجود اولورسه آلتی آیدن اقل اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسی تعیین اولونور .

ماده : ۲٥۰ — آتیده‌کی احوالده بش سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسی تعیین اولونور .

۱ ـ حیدود یاخود حیدودلغه اشتراك ایدن کیمسه فعلك ایقاعی صره‌سنده سلاحلی بولونورسه ،

۲ ـ حیدودلقده ، حیدودلغك ویا سرقتك دوام ایقاعنده برلشمش اشخاص متعدده مؤثر اولورسه ،

۳ ـ حیدودلق عمومی بریولده، برجاده‌ده، بردمیر یولنده، برعمومی میدانده، آچیق دکزده ویاخود برطریق بحریده ایقاع ایدیلورسه ،

٤ ـ حیدودلق ، کیجه وقتی آدم اوطورر برمسکنده (۲٤۳ نومرو۷) برحیدودلق ویا سرقت مقصدیله کیره‌رك یاخود جبراً بر مدخل آچارق یاخود عینی مقصدله اوراده صاقلانه‌رق ارتکاب اولونورسه .

٥ ـ حیدود اولجه حیدود اوله‌رق یاخود برحیدود کبی آلمانیا داخلنده جزالانمش ایسه ۲٤٥ نجی ماده احکامی بوراده‌ده تطبیق اولونور .

احوال مخففه بولونورسه برسنه‌دن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسی ویریلیر .

۲٤۲ ، ۲٤٤ ، ۲٥٦ ، ۱۳۹

ماده : ۲٥۱ — حیدودلق اثناسنده برکیمسه قتل ایدلمش ویاخود کندیسنه قارشی استعمال ایدیلن جبرله آغیربرتأثیر بدنیه ویاموته سببیت ویرلمش ایسه اون سنه‌دن اقل اولمامق اوزره کوره‌ك جزاسی ویامؤبداً کورك جزاسی تعیین اولونور . ۲۲٤

ماده : ۲٥۲ — جرم مشهود حالنده سرقت ایقاع ایدرکن یاقالانان برکیمسه اموال مسروقه‌یی یدندن چیقارمامق ایچون برشخصه قارشی جبراستعمال ایدر ویاخود وجودینی ویاحیاتنی برتهلکهٔ حاضر تهدیدی آلتنه آلیرسه عینیله حیدود کبی مجازات اولونور .

ماده : ۲٥۳ — برکیمسه کندیسنه ویابرشخص ثالثه غیرمشروع بر استفاده تأمینی ضمننده دیکر برکیمسه‌یی جبر ویا تهدید ایله بر فعل ومعامله‌یه ، تحمل ومساعده‌یه ویاترك وفراغته مضطر براقیرسه اشبو جبر وشدتله تأمین منفعت جرمندن طولایی برآیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسیله مجازات اولونور . ۲٥٦ ، ۱۱٤ ، ۱۲٦ ، ۲٤۰ ، ۲٤۱ ، ۳۳۹

ماده : ۲٥٤ — جبر وشدتله تأمین منفعت جرمی اولوم ایله یانغین ایله ، یاخود صو استیلاسنه سببیت ویرمك ایله تهدید ایده‌رك ارتکاب ایدلمش ایسه اون بش سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسی ویریلیر .

ماده : ۲٥٥ — جبر وشدتله تأمین منفعت جرمی برکیمسه‌یه قارشی قوت استعمال ایدرك یاخود وجودی ویا حیاتی برتهلکهٔ حاضر تهدیدی آلتنه آله‌رق ارتکاب اولونور ایسه فاعل حیدود کبی مجازات اولونور .

ماده : ۲٥٦ — جبر وشدتله تأمین منفعت جرمندن طولایی تعیین ایدیلن حبس جزاسیله برلکده حقوق مدنیه‌نك ضیاعنه وحیدودلق ویاجبروشدتله تأمین منفعت فعللرندن طولایی تعیین ایدیلن کوره‌ك جزاسیله برلکده پولیسك نظارتی صلاحیتنه حکم اولونه‌بیلیر.

یکرمی برنجی فصل

حمایه ویتاقلره

ماده : ۲٥۷ — برکیمسه برجنایت ویاجنحه‌نك ایقاعندن صوکره فاعله ویامدخلدار اولان شخصه بیله‌رك اونی جزادن قورتارمق ویاجنایت ویا جنحه‌نك منافعنی اوکا تأمین ایتمك اوزره مظاهرت ایدرسه حمایه جرمندن طولایی آلتی یوز مارقه قدر جزای نقدی ویاخود برسنه‌یه قدر حبس جزاسی ایله و اکر اشبو مظاهرت کندی استفاده‌سی نقطه‌سندن اولمش ایسه حبس جزاسی ایله مجازات اولونور. معمافیه اشبو جزا نوع وحد اعتباریله اساس فعلك موجب اولدیغی جزادن دها آغیر اولاماز .

حمایه فعلی فاعله ویاشریك جرمه اقرباسی (تعلقاتی) طرفندن آنی جزادن قورتارمق مقصدیله اسعاف اولونمش ایسه جزاسز قالیر. حمایه اکر فعلك ایقاعندن اول وعدایدلمش اولورسه تحریك کبی جزایی موجب اولور . بوحکم اقربایه (تعلقاته) ده شاملدر .

۲٥۸ ، ۲٦۰ ، ۲٦۱ ، ۳٤٦ نجی ماده‌لرله مقایسه :
اقربا ٥۲ نجی ماده‌ده‌کی تعلقاتدن اولان اقربالردر .

ماده : ٢٥٨ — كندينه تأمين منافع ضمننده حمايه جرمى ارتكاب ايدن كيمسه اكر حمايه ايديلن شخص :

١ — بر سرقت عاديه ويا كتم واخفاده بولونمش ايسه حبس جزاسيله

٢ — آغير برسرقت، برحيدودلق ياخود حيدودلق كبى تجزيه‌سى لازم‌كلن برجنايت ارتكاب ايلش ايسه كورەك جزاسيله بش سنه‌يه قدر يتاقلق جرمندن طولايى مجازات اولونور .

احوال مخففه موجود اولورسه اوچ آيدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسى حكم اولونور. اشبو احكام جزائيه يتاقلق ايدن كيمسه اقربا (تعلقات)دن اولسه دخى تطبيق اولونور.

٢٥٧ ، ٢٦٠ نجى ماده‌لرله مقايسه :

٥٢ نجى ماده‌يه باق !

ماده : ٢٥٩ — بر كيمسه كندينه منافع تأمينى ضمننده جزا تهديدى آلتنده بولونان برفعل ارتكابيله الده ايدلديكنى بيلەرك ويا خود حالات موجوده‌يه نظراً بيلمسى لازم كلەرك برمالى كيزلى ياخود صاتون آلير ويا خود رهنيته قبول ايدر ، ياخود آخر صورتله كندى تصرفنه صوقار . (قيمت اقتصاديه‌سنى تحويل ضمننده) حقوق ماديه‌سنى آخر برشيئه نقلده عامل ومؤثر اولورسه يتاقلق جرمندن طولايى حبس جزاسيله مجازات اولونور .

٢٦٠ ، ٢٦٢ نجى ماده‌لرله مقايسه

مال تعبيرى هرنوع اشياى ماديه‌يى ونقود واوراق قيمه‌يى‌ده احتوا ايدر .

ماده : ٢٦٠ — يتاقلقى صنعت واعتياد ايدين كيمسه اون سنه‌يه قدر كورەك جزاسيله مجازات اولونور .

ماده : ٢٦١ — بر كيمسه‌نك آلمايا داخلنده يتاقلقدن بر كره وبالآخره يكيدن ارتكاب ايتديكى مذكور جرمدن دولايى ايكنجى دفعه تجزيه ايدلدكدن صوكره تكرار ايقاع ايتديكى يتاقلق آغير برسرقته ، حيدودلغه ياخود حيدودلق كبى تجزيه‌سى لازمكلن برجنايته متعلق ايسه ايكى سنه‌دن اقل اولمامق اوزره كورەك جزاسى ايله مجازات اولونور.

احوال مخففه بولوندينى صورتده برسنه‌دن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسى ويريلور .

يتاقلق جرمى ديكر موجب جزا بر فعله متعلق اولورايسه اون سنه‌يه قدر كورەك جزاسى تعيين اولونور . احوال مخففه موجود اولورسه اوچ آيدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسى ويريلور .

٢٤٥ نجى ماده احكامى بورادەده تطبيق اولونور .

ماده : ٢٦٢ — يتاقلقدن دولايى تعيين ايديان حبس جزاسيله برلكده حقوق مدنيه‌نك ضياعنه ويتاقلقدن دولايى ويريلن هرجزا ايله برلكده پوليسك نظارتى صلاحيتنه حكم اولونه‌بيلير .

يكرمى ايكنجى فصل

دولانديريجيلق ، ضيانت (عيد كارلق)

ماده : ٢٦٣ — بر كيمسه قصداً كندينه ويا برشخص ثالثه غير مشروع برمنفعت تأمينى ضمننده صحيح اولمايان برماده‌يى صحيح كبى كوسترمك ياخود صحت واساس اولان برماده‌يى تغيير ويا كتم ايتمك صورتيله برصلات تحريك ويا توليد ايليەرك آخر بر كيمسه‌نك ثروتنه ايراث ضرر ايدرسه دولانديريجيلق جرمندن دولايى حبس جزاسيله مجازات اولونمقله برابر اوچ بيك مارقه قدر جزاى نقديه وحقوق مدنيه‌نك ضياعنه‌ده حكم اولونه‌بيلير . احوال مخففه موجود اولورسه يالكز جزاى نقديه حكم اولونه‌بيلير . تشبث موجب مجازاتدر .

بر كيمسه اقرباسنه (تعلقاتنه) ، وصيسنه ياخود مريبسنه فارشى دولانديريجيلقده بولونورسه تعقيبات دعواى شخصيه‌يه متوقفدر . دعواى مقامه‌نك استردادى جائزدر.

٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٤٧ نجى ماده‌لرله مقايسه

« قانون مدنى : ١١٨ ، ١٥٧ ، ٢٤٢ ، ٨٢٦ نجى ماده‌لره باق ! بناءً عليه برشيئك توضيح وبيانى حقوقاً لازم كلديكى تقديرده مجرد اوندن سكوت ايدلمسى ايله‌ده صحت واساس اولان برماده‌نك كتمى حالى موجود اولەبيلير . »

— تميز قرارلرى —

اقربا ايچون ٥٢ نجى ماده‌يه باق !

ماده : ٢٦٤ — بر كيمسه آلمانيادا خلنده دولانديريجيلقدن بر كره وبالآخره يكيدن ارتكاب ايتديكى مذكور جرمدن دولايى ايكنجى دفعه تجزيه ايدلدكدن صوكره تكرار ايقاع ايتديكى دولانديريجيلق حسبيله اون سنه‌يه قدر كورەك جزاسيله وعين زمانده يوز اللى مارقدن آلتى بيك مارقه قدر جزاى نقدى ايله مجازات اولونور .

احوال مخففه موجود اولورسه اوچ آيدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسيله مجازات اولونمقله برابر عين زمانده اوچ بيك مارقه قدر جزاى نقدى حكم اولونه‌بيلير .

٢٤٥ نجى ماده احكامى بورادەده تطبيق اولونور .

٢٤٤ ، ٢٤٥ ، ٢٥٢ ، ٢٥٥ ، ٢٦١ نجى ماده‌لرله مقايسه !

ماده : ٢٦٤ آ — بر كيمسه الجاى ضرورت ايله‌ديكر بر كيمسه‌نك ضررينه اولەرق بالاضلال ($\frac{٣٦٣}{١ \text{ فقره}}$) كندينى ويا برشخص ثالث ايچون اشياى خسيسه تأمين ايدرسه اوچ يوز مارقه قدر جزاى نقدى ياخود اوچ آيه قدر حبس جزاسيله مجازات اولونور . تشبث موجب جزادر .

تعقيبات دعواى شخصى اقامه‌سنه منوطدر . دعواى مقامه‌نك استردادى جائزدر . بر كيمسه فروعدن اقرباسنه ويا خود زوج ويا زوجه‌سنه قارشى اشبو فعلى ايقاع ايدرسه جزاسز قالير .

ماده : ٢٦٥ — بر کیمسه دولاندیریجیلق مقصدیله یانغین تهلکه‌سنه قارشوسیغورطه ایدلمش اولان بر شیئك احراقنه تصدی ایدر ویاخود تکنه‌سی ویا حموله‌سی ویا نولی سیغورطه ایدلمش اولان برکمی‌یی باتیرر ویاقرمیه دوشوررسه‌اون‌سنه‌یه قدرکوره‌ك‌جزاسیله وعینی زمانده یوزاللی مارقدن آلتی بیك مارقه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولونور .

احوال مخففه موجود اولورسه آلتی آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسی تعیین اولونمقله برابر عینی زمانده اوچ بیك مارقه قدر جزای‌نقدی‌یه‌ده حکم ایدیله‌بیلیر .

٣٠٤ ، ٣٠٥ ، ٣٠٨ ، ٣٢٣ نجی ماده‌لرله مقایسه :

ماده : ٢٦٦ — آتیده‌کی احوالده خیانت جرمندن طولایی حبس جزاسی تعیین اولونمقله برابر برلکده حقوق مدنیه‌نك ضیاعنه حکم اولونه‌بیلیر .

١ — وصی ، ولی ، حجز واجرا مأمورلری ، بشقه‌لرینك اموالنی اداره‌یه قانوناً امین کوسترلمش اولان شخصی ، سندیك ، ضبط وحجز ایدیلن‌اشیا کندیسنه‌تسلیم اولونان‌عدل ، بروصیتی انفاذوخیرات وتبرعاتی اداره‌ایدن کیمسه‌قصداً کندی‌نظارتلرینه مودوع ومتروك اشخاص واشیایه قارشی ایقاع ایدرسه ،

٢ — وکیل مؤکلنك مطلوباتی ویاخود آخر ثروتی اوزرنده اونك ضررینه اوله‌رق قصداً برتصرفده بولونورسه ،

٣ — مهندس ، مزایده مأموری ، دلال ، اماتجی ، لوازم مأموری ، برشیئی طارتان ، اونجن ، اشیایی تدقیق وفاسنی تفریق وضبطه مأمور اولان ، معاینه مأموری ، تحمیل مأموری ودیکر صنعتلرینك اجراسی ایچون طرف حکومتدن مأمور وموظف بولونان کیمسه‌لر کندیلرینه تودیع ایدیلن اموردە اصحابی اضرارایلرسه خیانت کندینه ویاآخر برکیمسه‌یه برمنفعت تأمینی ضمننده ارتکاب ایدیلرسه حبس جزاسیله برلکده اوچ بیك مارقه قدر جزای نقدی حکم اولونه‌بیلیر .

قانون مدنی : ١٦٨٧ ، ١٩٠٩ ، ٦٦٧ ، ٣٧٠ نجی ماده‌لرینه باق !

یکرمی اوچنجی فصل

(وظائفنده) سامئ قارلمه

ماده : ٢٦٧ — برکیمسه مقصد غیر مشروع ایله برحقك ویا برمناسبت حقوقیه‌نك اثباتی نقطه‌سندن اهمیتی‌اولان برملی‌ویا اجنبی وثائق‌رسمیه‌یی یاخودبویله بروثیقهٔ خصوصیه‌یی تحریف یاخود ساخته اوله‌رق احضار وتنظیم ایلر وبرغایهٔ اغفالده استعمال ایدرسه‌ساخته‌

کارلقدن طولایی حبس ایله مجازات اولونور .

٢٦٨ ، ٢٧٠ ، ٢٧٧ ، ٢٨٠ ، ٢٦٣ نجی ماده‌لرله مقایسه

اصول حقوقیه ٤١٥ . قانون مدنی ٨٠٧ .

بوراده‌کی استعمال وثیقه‌نك بلاواسطه عرض وابرازینی مقتضی دکلدر . فاعلك ساخته وثیقه حقنده آلدانان کیمسه‌ده بر صحت فکرینه امکان ویرمسی واوصورتله اقناع ایتمسی کافیدر .

ماده : ٢٦٨ — ساخته‌کارلق (غیرمشروع اوله‌رق) کندیسنه ویاآخرینه برمنفعت تامینی ویا بردیکرینه ضرر ایراثی مقصدیله اولورسه :

١ — وثیقه بروثیقهٔ خصوصیه اولدیغنه کوره بش‌سنه‌یه قدر کورك جزاسیله مجازات اولونور وبرلکده اوچ بیك مارقه قدر جزای نقدی تعیین اولونه‌بیلیر .

٢ — وثیقه ، بر وثیقهٔ رسمیه اولدیغنه کوره اون سنه‌یه قدر کوره‌ك ایله مجازات اولونور وبرلکده یوز اللی مارقدن آلتی بیك مارقه قدر جزای نقدی تعیین‌اولونه‌بیلیر .

احوال مخففه موجود اولورسه برخصوصی وثیقه ساخته‌کارلغی حائزده بر هفته‌دن وبر رسمی وثیقه ساخته‌کارلغی حائزده اوچ آیدن اقل اولمامق اوزره حبس جزاسی ویریلور . حبس جزاسیله برلکده اوچ بیك مارقه قدر جزای نقدی تعیین اولونه‌بیلیر .

ماده : ٢٦٩ — برکیمسه دیکرینك‌امضاسنی حاوی برکاغدی آنك رضاسی‌اولمقسزین ویا امری خلافنه اوله‌رق بالاملا آکا وثیقوی برماهیت ویررسه عیناً ساخته وثیقه‌احضار ایتمش کبی عداولونور .

ماده : ٢٧٠ — برکیمسه ساخته ویامحرف بروثیقه‌یی ساخته ویامحرف اولدیغنی بیله‌رك برغایهٔ اغفالده استعماله سعی ایدرسه وثیقه ساخته‌کارلغی کبی عداولونور .

ماده : ٢٧١ — برکیمسه قصداً حقوق ویامناسبات حقوقیه نقطه‌سندن اهمیتی اولان بیاناتك ، معاملاتك‌یاخود موادك‌اصلا جریان ایتمه‌مش‌یاخود دیکرطرزده یاخود برشخص طرفندن صلاحیتدار اولمادیغی بر صفتله یاخود بر شخص آخر طرفندن اعطا ویا اجرا ایدلمش اولدیغی حالده رسمی وثائقده ، قیوددە یاخود سجللرده اعطا ایدلمش ویاواقع‌اولمش کبی توثیقنده عامل اولور ایسه آلتی آیه قدر حبس جزاسیله یاخود اوچ یوز مارقه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولونور . ٢٧٦ ، ٢٧٣ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩ نجی ماده‌لرله مقایسه

ماده : ٢٧٢ — برکیمسه‌مادهٔ سالفه‌ده‌کی فعلی کندیسنه یاخودشخص آخره برمنفعت مالیه تأمینی یاخود بردیکرینه مضرت ایراثی مقصدیله ارتکاب ایتمش ایسه اون‌سنه‌یه قدر کوره‌ك جزاسیله مجازات اولونور . بونکله برابر یوزاللی مارقدن آلتی‌بیك مارقه‌قدرجزای نقدی حکم اولونه‌بیلیر .

احوال مخففه موجود اولورسه حبس‌جزاسی ویریلیر . بونکله برابر اوچ بیك مارقه قدر جزای نقدی حکم اولونه‌بیلیر . ٢٧١ ، ٢٧٣ ، ٣٤٩ نجی ماده‌لرله مقایسه

ماده : ٢٧٣ — برکیمسه بیله‌رك ٢٧١ نجی ماده‌ده‌کی طرزده ساخته برحجتی برغایهٔ اغفالده استعمال ایدرسه مادهٔ مذکوره موجبنجه واکر کندیسنه یاخود شخص آخره برمنفعت مالیه‌تأمینی یاخود بردیکرینه مضرت ایراثی مقصدینه‌معطوف اولورسه ٢٧٢ نجی ماده‌یه توفیقاً مجازات اولونور .

٢٧٠ ، ٢٧٢ نجی ماده‌لرله مقایسه !

استعمال حقنده ٢٦٧ نجی ماده‌ده‌کی ایضاحه باق !

ماده : ٢٧٤ — برکیمسه ،

١ — اصلا ویاحصراً کندیسنه عائد اولمیان ماهیت اثبانیه‌یی‌حائز بروثیقه‌یی برشخص آخره ضرر ایراثی قصدیله تماماً ویاقسماً امحاوتخریب ایدر یاخود کتم ایلرسه ،

٢ — برحدود طاشنی یاخود صویك ارتفاعنی (درجهٔ صرفیاتنی) ارائه ایچون معین دیکر براشارتی برشخص آخره ضرر ایراثی قصدیله اخذ ایدر (یرندن سوکر، ده‌ورر) امحا ایدر، طاشماز حاله‌صوقار،موقعندن چیقاروب بشقه‌یره وضع ورکز ایلر یاخودیاکلش قویارسه حبس جزاسیله مجازات اولونور وبرلکده اوچ بیك مارقه قدر جزای نقدیه حکم اولونه‌بیلیر .

١٣٣ ، ٢٨٠ ، ٣٠٣ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩ نجی ماده‌لرله مقایسه !

ماده : ٢٧٥ — برکیمسه ،

١ — بیله‌رك ساخته ویا تحریف ایدلمش تمغا کاغدلرینی ، ساخته ویا تحریف ایدلمش تمغا پوللرینی ، صغوق تمغالری ، باصیلمش (مطبوع) تمغالری(تمغا قوپیه‌لرینی)، پوسته یاخود تلغراف پوللرینی یاخود تمغالانمش مکتوب ظرفلرینی استعماله وضع ایدرسه

٢ — اویون کاغدلری ، پساپورط ویا دیکر مطبوع شیلریاخود اوراق محرره ایچون غیر صحیح تمغا کاغدلرینی، تمغا پوللرینی صوغوق تمغالری، یاخود باصیلمش تمغالری وکذلك پوسته ویا تلغراف پوللرینی یاخود تمغالانمش مکتوب ظرفلرینی صحیح اوله‌رق استعمال ایتمك یاخود (ایدلمك) قصدیله اعمال ایدرسه

٣ — صحیح تمغا کاغدلرینی ، تمغا پوللرینی ، صوغوق تمغالری ، باصیلمش (مطبوع) تمغالری ، پوسته تلغراف پوللرینی وتمغالانمش مکتوب ظرفلرینی دها یوکسك بر قیمتده صرف واستعمال ضمننده قصداً تحریف ایدرسه

اوچ آیدن اکسیك اولمامق اوزره حبس جزاسیله مجازات اولونور .

٢٧٦ ، ٢٨٠ ، ٣٦٤ نجی ماده‌لرله مقایسه ! قانون جزایه مدخل قانون ٢/٢

علاوه فورمه :

آوروپا دولتلری تشکیلات عدلیه‌سی

مؤلفی : راشد بك

الك فورمه‌سی جریده‌نك ٣٧، ٣٨، ٣٩ نجی نسخه‌سنده‌در .

TÜRK TARİH

فرانسه عدليه نظارتی

فرانسه عدليه نظارتی پارس برنجی بلديه واندوم پالاس‌ده كائندر. عدليه ناظری هيئ زمانده شورای دولت رئيسيدر. عدليه قلم مخصوص مديری، بين‌الملل موضوع قوانينی اجال دائره‌سی، امور حقوقيه ومذاهب مديريتی، امور جزائيه وعفو دائره‌سی، احصائيات، امور ذاتيه ومحاسبه، حبسخانهٔ عمومی مديريتی.

قلم مخصوص مديريتی ـ برمدير، بر دائره مديری، برمعاونی، بر باش كاتب، برمعاون، برقلم‌معاونی، برباش مسود، برمعاون، حساب مأموری وداقتيلوغرافدن متشكلدر.

وظائفی: كافهٔ مخابراتی كشاد ايده‌رك مقتضاسنی تعيين ايتمك، اوراق مخابره‌يی دوائر عائده‌سنه توديع ايتمك، اعطای معلومات ايتمك، رسمی، خصوصی ملاقاتی تأمين ايتمك، قوانينی اعلان ايتمك، مسائل عموميه‌يه جواب ويرمك، ناظرك مخابرات خصوصيه‌سنی ايفا ايتمك، رسمی جريده‌يه اعلانات ويرمك، رئيس جمهوره، اعيانه، مجلس مبعوثانه، شورای دولته، تعيين مرجع محكمه‌سنه Tribunal des conflits له‌ژيون دونور عمومی قانچلاريه‌سنه لايحه ويرمك، حاكملره مخصوص Magistrat مداليه‌لرك تثبيتی، مضبطهٔ استجوابيه، قوميسيونلرك دعوتی.

قلم مخصوص مديريتنه مربوط ايكی شعبه‌واردر. برينظارته عائد قوانينك اصلنی محافظه‌يه مخصوص كتبخانه واوراق مخزه‌نی دائره‌سی، ديكری بين‌الملل قوانين وآثارك جمعنه مخصوص كتبخانه دائره‌سی. حالاً بوكتبخانه‌ده «٦٠» بيك علم‌حقوقه متعلق آثار موجوددر. بوايكی دائره‌نك آيريجه برورديركتور وبرده معاونی واردر [١]

امور حقوقيه ومهردارلق برمديرعمومينك تحت نظارتنده اولارق درت شعبه‌يه منقسمدر.

[١] سالنامهٔ حكام ١٩٢٥ صحيفه ٢٢

١٥ حزيران ١٩٠٩ تاريخلی عدليه نظارتی نظامنامهٔ داخليسی، ٥ حزيران ١٩٠٩ تاريخلی قانونك ايكنجی ماده‌سنده مذكور اولان؛

ماده ١ ـ اداره قوميسيونی قلم مخصوص مديرينك تحت رياستنده انعقاد ايدر. ترفيع ليسته‌سی حقنده تنظيم ايدلمش بولونان راپورلرلو اوزرندن بروجه آتی موادی تدقيق ايدر.

١ ـ عدليه نظارتی ادارهٔ مركزيه مأمورلرينك تعيين، ترفيع، معاونت، اكراميه.

٢ ـ نظارته متعلق لوازمات حقنده مقاولات يابار واشترا ايدر.

٣ ـ ١٠ كانون ثانی ١٨٧٢ قرارنامه‌سی اوزرندن قيد وراثت صورتيله انتقالی مشروط اولان املاك ياخود وقف، مخصصات وعنوان اصالت.

٤ ـ اموال عدليه‌نك اداره‌سی، اعدامه محكوم اولانلرك اموالی.

٥ ـ مديريتلردن بعضلرينه تعلق اولان ايشلرك قوميسيونجه حلی.

٦ ـ ناظر طرفندن حواله اولونان هردرلو معامله‌نك تدقيق،

٧ ـ رئيس بالذات مهم گوردیکی ايشی قوميسيونجه حل ايدر.

ماده ٢ — آرا، يا اتفاق ويا اكثريتله طوپلانير. تشتت آرا وقوعنده رئيسك طرفی التزام اولونور. قوميسيونك مقرراتی ناظرك موجبنجه‌سنه اقتران ايدر.

٦ ـ ارباب مصالحه عموم مديران كوروشه‌بيلير. مأمورين تاليه بونی يايامازلر. ايش حقنده ودوسيه‌نك مندرجاتندن معلومات ويرملری ممنوعدر.

٧ ـ اوتوز گونه قدر اولان مأذونيت مديران، فضله‌سی ناظر طرفندن اعطا اولونور.

برنجی شعبه

قوانین موضوعه ومعاملات اداریه ایله اشتغال ایدر . برمدیر معاونی، برباش کاتب ، ایکی معاون، برقلم آمرنی ، ایکی داغتیلوغراف‌که جماً یدی کشیدن متشکلدر.

وظائفی : اداری ، حقوق ، تجاری حرفت وصنعت محکمه‌لرینه تعلق ایدن مخابرات ، فرانسه ، آلمانیا، تونس ومستعمله‌کاته متعلق حقوق وتجارت وصلح محکمه‌لری تشکیلاتی حقنده‌کی مسائل،موقت شعبات تأسیسی ، بدایت واستیناف محاکمنده جریان ایدن نظامات ، حرفت وصنعت محاکمی تشکیلات وانتخاباتی ، اصول مرافعه ومخاصمه ، محلی لیسته‌سی ، انضباط ، محافظهٔ قانون ضمننده مسائل حقوقیه‌ده نقض طلبلری ، غیابی معاملاتده اعلانات اجراسی ، ترکات محلوله ومحلولیت ، معاونت عدلیه[١]اطاعت دعوالرنده شعبهٔ مخصوصنك مطالعاتی تدقیق ، احوال مدنیه‌یه متعلق قوانینك صورت تطبیق ، حمایه ومحافظهٔ اطفال ، اثنای مساعیده قضا ، صناعی سندیقه‌لری ، جمعیات ، عمله وکویلی‌یه عائدیرلر ، مجالس روحانیه‌یه عائد اموالك تصفیه‌سی ، بین‌الملل تطبیق اولونان مقاولاتك حقوق وتجارته متعلق اصولی برمحکمه‌دن دیکر محکمه‌یه مسائل حقوقیه ویا تجاریه‌دن متولد اختلافات اوزرینه متحدث دعواده حاضر بولونان براجنبی‌یه ویاخود آدرسنه رسماً واقع اولاجق مراجعتی تأمین ، بین‌الملل معاملات ، تجارته ، اصوله ، احتیاط عدلیه ومسائل حقوقیه‌یه متعلق قانون پروژه‌لری، تجارته واصوله متعلق مستعمله‌کاته مابه‌التطبیق اولان قوانینك تدقیق ، عدلیه نظارتنه متعلق اعلانات رسمی ایفاسنه متداثردر .

---

[١] معاونت عدلیه‌دن Assistance judiciaire مقصد ، تبعه‌دن فقروضرورتی ثابت اولانلرك حقوقی صیانت وبین‌الملل ویاصورت خصوصیه‌ده مقابله بالمثل قواعدینی قبول ایتمش دولتلرتبعه‌سنك محافظهٔ حقوقنه رعایتدر .

معاونت عدلیه‌نك لزومنی تقدیر ایچون ایکی درلو کومیسیون واردر، بری بدایت واستیناف محکمه‌سی نزدنده Commission d'assistance judiciaire près de tribunal premier et de cours d'appel وبری‌ده‌بارو نزدنده متشکلدر .

١ ـ جهت جزائیه‌ده : حقوقنی مدافعه ومحافظه ایچون محامی انتخاب وتعیین ایده‌مه‌ین فرانسز تبعه‌سی ویا اجنبی تبعه‌سنه محکمه طرفندن وکیل نصب اولونور .

٢ ـ جهت حقوقیه‌ده فقروحالی تحقق ایدن فرانسزلره بارو طرفندن وکیل نصب اولونور. فقط اجنبی اولوبده تابع اولدیغی دولت فرانسز تبعه‌سنی معاونت عدلیه‌دن مستفید ایدیورسه مقابلهٔ فرانسه دولتی‌دخی مستفید قیلار. عکس تقدیرده استفاده ایده‌مز .

محاکم صاحیه‌ده بوشکلده کومیسیون یوقدر. معاونت عدلیه‌دن مستفیداولمق، استدعاسنه بلدیه‌ویرکو دائره‌سندن مصدق فقرحال علم‌وخبری Certificat d'indigence وتحصیلدار طرفندن Percepteur ویرکوسنك متعارفه‌سنی مبین برمضبطه‌ربط‌ایده‌رك طلب ایتمك لازمدر. بوشکلده انتخاب اولونان محامی‌مشتریسندن بر منفعت بکلیه‌مز . آنجق خزینه هر جلسهٔ محاکمه ایچون اوتوز فرانق ویرر. معاونت عدلیه ایچون انتخاب اولونان محامیلرك اکثریسی بارویه قید اولونمق اوزره ستاژیاپانلردر. بونلره‌مشتری قازاندیرمق، مسلکنده‌کی تجربه‌لرینی توسیع ایتدیرمك ، شخصلرینی طانیمق ومادهٔ مستفید قیلمق ایچون همان اصول وتعامل حالنه کلمشدر .

کومیسیون ١ حاکم ٣ آووقات ٣ والی طرفندن منتخب اعضا ایله تشکل ایدر .

ایکنجی شعبه

کاتب‌عدللر ومأمورین [اوفیسیه‌مینسته‌ریل Des officiers ministériels] بوداثره‌برقلم‌مدیری وبرمدیر معاونی ، باش کاتب ومعاون اولارق درت کشیدن تشکل ایدر .

نوتار تشکیلاتی ونوتار انضباطی ، نوتاریات احداثی ، لغوی ، نقلی ، کاتب عدللره مرکز تعیینی محکمهٔ تمیز وشورای دول‌نزدنده‌کی وکلای‌دعاوی ایله آووئه Avoué محکمهٔ استیناف‌وبدایت محکمه‌لری تخمین ومباشرلر احداث ولغوی ، اوفیسیه مینسته‌ریللره متعلق مسائل انضباطیه، آلمانیا وتونس‌ده‌کی اوفیسیه‌مینسته‌ریللره متعلق نظامات احضاری، کاتب عدل، آووئه، مباشر ، اجرا مأمورلرینك صلاحیت قانونیه‌لرینه متعلق تتبعاتلرینك تأمینی . [١]

اوچنجی شعبه

مهرداراق شعبه‌سی Bureau de sceau برقلم مدیری ، برمدیر معاونی ، برباش کاتب ، اوچ مسعود ، دورت آتاشه Attachés titulaires برآتاشه استاژیه Attaché stagiaire برقلم باش مأموری ایکی کاتب، برمرسل Expéditeur اولق اوزره اون کشیدن متشکلدر .

---

[١] حقوق مأذونیتی Licencié en droit
حقوق دوقتوری Dr. en droit
تحصیل متوسط Bachelier
مأذونیت قانونیه Capacité
حقوقه منتسب Agrégé en droit
بلامتحان مسلك منتسبی Agrégation
} بو ایکی قسم حالا یوق کیدر .

٢٦ کانون ثانی ١٩٢٠ تاریخلی قانونك برنجی ماددسی موجبنجه مدت ستاژ ، قانونی مأذونیتی حائزاولانلر ایچون بش‌سنه les capacitaires en droit حقوقی باشولیه‌سی Bachelier en droit دورت سنه‌حقوق مأذونی licencié en droit اوچ سنه، حقوق دوقتوری Docteur en droit ایکی سنه‌در . «اصول حقوقیه صحیفه ٣٣٧ »

شاید قاپاسیته‌روباشولیه اولوبده ١٩١٤ در ١٩١٨ تاریخنه قادارداوام ایدن حرب عمومیده ایکی سنه ویاخود دهافضله خدمت عسکریه‌سنی ایفا ایتمش ایسه مدت ستاژلری اوچ‌پچق‌سنه‌یه تنزیل اولونور.

ستاژمدتی یابدایت محکمه‌سی آووئه‌سی یانندهویاخود استیناف محکمه‌سی آووئه‌سی یانندہ ویاخود عدلیه نظارتنده ومحاکم نزدنده ایفا ایده‌بیلیرلر.

بدایت واستیناف محکمه‌لری نزدنده هم محامی هم‌ده آووئه بولونور. محکمهٔ تمیز وشورای دولت نزدنده‌کی محامیلر هم آووئه‌وهم آووقاتدر. بواعتبارله بونلره آووقات نامی ویریلیر .

٢٢ وانطوزآندوز قانونك ٣١ نجی ماده‌سی معدل‌اولان 122 Ventose an XII ١٩٠٠ کانون‌اول تاریخلی قانون‌موجبنجه قدیم‌حقوق مأذونلری تجارت حاکمی وصفت وحرفت محکمه‌لری رئیسی President de conseil prud'homme اولهبیلیرلر . فقط‌مبعوث ، اعیان وآووئه اولامادقلری کبی ٢٢ وانطوزآندوز قانونك ٢٢ نجی ماده‌سی موجبنجه‌ده اعضا ملازمتك محکمه‌ده بولونه‌مامسندن ویاخود هیئت حاکمه‌نك تکملی‌ایچون امکان کوریله‌مه‌مش اولمسندن دولایی‌ظهور ایدن معذرتده‌ارکك

مستعملکات : حمایه آلتنده بولونان مملکتلر اهالیسنك تأهلی ، تبعه‌لغه ادخالی ، تبعهٔ اجنبیه‌نك فرانسه‌ده توطن ایتمه‌سنك قبولی، فرانسز حقنی احراز ، فرانقفورت معاهدهٔ صلحیه‌سنه کوره فرانسز ملیتنی حائز بولوندیغنه دائر وثائق اعطاسی، مسائل ملیت [١] ملیت اخبارنامه‌لری وسجل تدقیقاتی ، اجنبیلك فرانسه تابعیتله قبولنه مساغ ویر اجنبیلك خدمت دولته دخولنه رخصت، تأهل ایچون طرفین آره‌سنده اتفاق، قرابت، معافیت‌سن ، عنوان اصالت [٢] اصالت مخصصاتی، تبدیل و اجال اسامی Sceau یه متعلق قوانینك تعدیلی ویا تکرار موقع تطبیقه وضعی ، فرانسه‌ده مهردارلق وظائفی ایله مشغول مأمورلرك ذاتی وانضباطی معاملاتی .

اوچنجی شعبه‌نك معاملاتیله علاقه‌دار اولادیغی حالده ورسای معاهده‌سی موجبنجه یرلی واجنبیه عائد اموال منقوله وغیرمنقوله‌نك حجز وفروختی ایجار واستیجاری ایله مشغول واوچنجی شعبه‌یه مربوط برمحرر مسود Redacteur وبرده معاونلری متشکل متمم برشعبه‌سی واردر .

١ ـ دول مخاصمه‌نك تبعه‌سنه عائد منقول وغیرمنقول اموالك حجزی وبالنتیجه فروختی .

٢ ـ فرانسه تبعه‌سندن اولانلره تضمینات حربیه اعطاسی ایچون لازم کلن تشکیلات عدلیه .

٣ ـ اجارات .

فرانسه‌ده حرب ، متارکه وصلح اثناسنده تحدث ایتمش اولان مسکن بحرانی ازاله ایچون اتخاذ اولونان تدابیر سکنا قانونی یاپمق اولمشدر . Juridiction Des Loyers بوخصوصده درت قانون نشر اولونمشدر . برى ٩ مایس ١٩١٨ تاریخنده وحربك صوکنه مصادفدر . بوقانون حربدن مقدم یاپیلمش اولوب سیاست عمومیهٔ اقتصادیه‌یی تماماً تبدیل وتغییر ایده‌جك ماهیتی حائز مقاولاتدن Improvisibilite موجرلرك وبالنتیجه دولتك منافعنی صیانت وتعهداتك آغیرلغنی تخفیف اساسنی تأمینه معطوفدر . بوقانون ایکی نقطهٔ مهمی صیانت ایتمکده‌در . برى عنو یاخود تأجیل اجاره ، ایکنجیسی کندیلکسندن تجدید مقاولاتدر .

---

[١] ٢١ یاشنی اکمال ایدن وفرانسه‌ده متولد بولونان برکیمسه فرانسه تبعه‌سندن اولا بیلمك ایچون هرحالده صلح حاکمنه استدعا ایله مراجعت ایده‌رك حکم آملی مجبوریتنده‌در . بعده امور حقوقیه‌نك اوچنجی شعبه‌سنه تسجیل ایتدیرمك لازمدر . بوخصوصده یکی بر قانون مجلسه ویرلمشدر . بوقانونده ٢١ یاشنه کلمك فرانسز تبعه‌سی اولمغه کافیدر. محکمه‌یه مراجعته حاجت یوقدر .

[٢] اصالت عنوانی تسجیل ایتمك یکی قانونله بویوك برویرکویه تابع طوتولمشدر . بو قانونده مجلسه‌در. دموقراسی اساساتنه بناءً خلق آره‌سنده بویوك برمساوات تأسیس ایتمك و عنوان اصالتی امحا ایلمك یولی تعقیب ایتمکده‌درلر.

آووقاتلرمثلو هیئت حاکمیی اکمال ایچون محکمه هیئتی میانه‌دنی داخل اولاماز . «اصول حقوقیه صحیفه ٤٥»

آووقاتلر آووقات اولا بیلمك ایچون ٢٧ نیسان ١٨٢٢ تاریخلی قانونك ٣٧ و ٤٢ نجی ماده‌لری موجبنجه ستاژه تابعدرلر . « اصول حقوقیه صحیفه ٤٧ »

Huissier اجرا مأموری ومباشر اولق ایچون مباشر نزدنده ، کاتب‌عدل معیننده ، اجرامأموری امرنده ویامحاکمه ایکی سنه ستاژ کورمك لازمدر . ضبط کاتبی اولق ایچون صلح محاکمنده ستاژه حاجت یوقدر . محاکم ساژه نزدنده آلتی آی مدتله ستاژ لازمدر . اوفیسیه‌لر اوچ نوعدر . مباشر Huissier ministeriel اجرامأموری Huissier D audience اثنای محاکمه‌ده حاضر بولونان محضر آلساس‌لوره‌ن وآلزه‌دیده مرتبهٔ اولی مأمورلقلری پارسده اولدیغی کبی صاتون آلتناز. معاشلی مأمورلردر . پارسده ایکی درلو ، Greffe غرفه واردر . برقسم موقعنی صاتین آلیر.دیکر قسم Commis GrEFFE تعیین اولونور .

Organisation ef regime de notariat کاتب‌عدل اصول ونظامی : ٢٥ وانطوزآن‌دوز 22 ventose an xII [اصول حقوقیه صحیفه: ٣١٣] قانونی‌دائرهٔ شمولنده اولدرق اجرا اولونور.

برنجینك حلی ایچون حکم قومیسیونلری تشکل ایتشدر. موجر ومستأجرلردن متشکلدر [١]

ایکنجی هیچ برموجر مقاوله‌نك مدتی ختام بولمشدر دیه‌رك مأجورك تخلیه‌سنی طلب ایدمز. [٢] ومقاله‌نك ختامی‌ده تخلیهٔ مأجور ایچون برسبب اولاماز. یالکز موجر مقاوله‌نك ختامنی تعقیب ایدن زمانده تخلیهٔ مأجور ایچون مراجعت ایدرسه تاریخ مراجعتدن اعتباراً تجارتخانه‌لر ایچون دورت یحق سنه، هم تجارتخانه وهم اقامتکاه ایچون بش سنه ، یالکز اقامتکاه ایسه ایکی سنه مدت اجاره کندیلکسندن تجدید ایدلمش اولور .

قانونی‌اولارق ویربلن مدت موجرك مراجعتی تاریخندن اعتباراً بدأ ایدر. موجراکر مقاوله‌نك ختامندن برسنه صوکره مراجعت ایتمش اولسه تاریخ مراجعت اعتباریله مدت دوام ایدر . یوقسه کچن برسنه محسوب اولوناماز .

ایکنجی قانون ٣١ مارت ١٩٢٢ تاریخلیدر . بوقانون حربدن اول ویا حرب اثناسنده یاپیلان کافهٔ مقاولاتك، اقامتکاه ایچون ١٩٢٨ ، تجارتخانه‌لر ایچون ١٩٢٥ سنه‌لری کانون اول غایه‌سنده کأن لم یکن عد اولوناجغنی آمردر .

بو اعتبار ایله ٩ مایس ١٩١٨ تاریخلی قانونك بخش ایتدیکی حقوقدن سالف‌الذکر تواریخك ختامنده مستأجرلر مستفید اولامایه‌جقدر و مقاولات قانوناً منفسخ عد اولونمش بولونه‌جقدر . بو قانونله موجرلر دیکر برحقه‌ده مالك اولمشلردر. مأجوری بالذات ویاخود تعلقاتندن برینك اسکانه حصر ایتمك مجبوریتنه تثبت ایتدیکی تقدیرده تخلیهٔ مأجور طلبنه‌حق‌واردر. موجر آیریجه‌ده Quatre cas دورت اساس اوزرندن مأجورك تخلیه‌سنی طلب ایده‌بیلیر .

١ ـ شرائط مقاوله‌یه‌رعایت ، ٢ ـ مستأجرك باشقه طرفده اقامتکاهی بولونمسی، ٣ـ فعلاً فرانسز اردوسنه خدمت ایتمش ویاخود اوغلی وقیزینك قوجاسی خدمت ایتمش، ٤ـ اجنبی بولونمسی .

اوچنجی قانون : ٢٩ کانون‌اول ١٩٢٣ تاریخلی بدل‌ایجار حقنده‌کی قانوندر .

١ ـ نفس پارس شهرنده لاعلی‌التعیین یوزده یتمش‌بش بدل ایجار ویوزده اونده ویرکو ایچون ضم‌اولونه‌رق یوزده سکسان بشه چیقارلمشدر . معمافیه هرموجر بوتحدیده قارشی اوراق مثبته ابراز ایتمك ومحکمه‌یه مراجعت ایلمك شرطیله کیرانك تزییدی طلبنه حقی واردر .

٢ ـ ملحقاتده موجر ومستأجرلردن مرکب برقومیسیون طرفندن بدل‌اجاره تثبیت اولونور. بدلات اجاره‌نك تزییدی اوچ اساسه مستنددر .

برنجیسی ـ املاکك قیمتنك تزایدی، ایکنجیسی ـ املاکك اداره‌سنه فضله‌پاره‌نك اقتضا ایتمسی، اوچنجیسی ـ املاکك ویرکوسنك فضله‌لغنك ثابت اولمسی .

مارالذکر قانون ٢ آغستوس ١٩١٤ تاریخندن مقدم بنا ایدلمش مبانی‌یه مخصوصدر.[٣]نفوسی درت بیك کشیدن زیاده اولوب حرب اثناسنده دخی آیریجه نفوسی تزاید ایتمش بولونان شهرلره مابه‌التطبیق‌در . [٤]

دردنجی قانون : ٢ آغستوس ٩٢٤ تاریخلی اولوب بدلات اجاره‌نك بوتون شهرلره تشمیلنی ناطقدر . بوقانونك خلافی اولان کافهٔ قوانین ملغادر . بوقانونه نظراً اهالیسی درت بیك ویا دها دون ویاخود افزون اولسون مابه‌التطبیقدر وموجرلرك یالکز بالذات اوطوراجقلری تحقق ایتمه‌ینجه مأجورك

---

[١] یکانه هدف سلاح آلتنده قالانلر وحرب دولایسیله ثروتی غائب ایتمش بولونانلردر .

[٢] حربدن اول ویا حرب اثناسنده یاپیلمش مقاولات آره‌سنده فرق یوقدر .

[٣] بیك فرانغه قدر بدل ایجار دعواسی صلح محکمه‌سنده حل وفصل اولونور . بیك فرانقدن یوقاریسی بدایت محکمه‌لرینه عائددر .

[٤] اکر اهالیسی بویکوندن دون‌ایسه قانون اومحله جاری دکلدر .

تخلیه‌سنی طلبه حقلری یوقدر. تعلقات مسئله‌سی رفع اولونمشدر . ایجار واستیجاره عائد دعوالرك اصول محاکمه‌سنی تسهیل ایتمك مقصدیله ٣١ مارت ٩٢٢ تاریخلی قانون موجبنجه طرفین حقوق محکمه‌لرینه مراجعتدن مقدم Chambre du Conseil مشاوره‌دائره‌سنده ادعالرینی سردایتمك مجبوریتنده‌درلر. یالکز طرفین بدل‌ایجار دعوالرندہ بالذات ایشنی تعقیبه صلاحیتداردر . آرزوایدنلر آووکه ومحامی‌دخی کوندره بیلیرلر. محاکم‌سائره‌ایچون محامی بولوندیرمق حقنده‌کی مجبوریت‌قانونیه اجاره‌دعوالرنده غیرجاریدر.

دردنجی شعبه

ماهیت استثنائیه‌یی جائز بر دائره‌در . بر قلم مدیری وبرده آتاشه‌طپشولردن مرکبدر . یالکز آلساس‌لورن معاملات حقوقیه‌سی ایله اشتغال ایدر.

اون جزائیه وعفو دائره‌سی

بر مدیر عمومینك تحت نظارتنده اوله‌رق درت شعبه‌یه منقسمدر .

١ ـ امور جزائیه
٢ ـ عفو
٣ ـ احصائیات وسجل عدلی
٤ ـ خرج عدلی .

امور جزائیه شعبه‌سی بر مدیر معاونی بر قسم باش مأموری برقسم مأموری برباش کاتب برکاتب بر داقتیلوغراف اوله‌رق یدی کشیدن متشکلدر .

وظائفی : جنایت ، جنحه ، قباحته متعلق احکام جزائیه‌نك اصول محاکمه‌سنه نظارت ، قانونك نافعنه اوله‌رق نفعاً للقانون نقض [اصول محاکمات جزائیه ٤٤١ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣] آسایش عمومیه‌یه تعلق ایدن خصوصاتده نقل دعوی‌معاملاتی حکامك تعلقاتی‌اولدیغی‌ایشده تبدیل وموقتاً تحویل معامله‌سی ویاخود باشقه بر محکمه‌یه دعوانك نقلی کیفیتی ، جنایت وجنحه‌ده تصحیح دعوی [١] جنایت، جنحه قباحت معاملاتنه متعلق قانون پروژه‌لری ، بری وبحری دیوان حربلر معاملاتی ، اعادهٔ مجرمین [٢]

[١] تصحیح دعوی Révision اصول محاکمات جزائیه قانونك ٤٤٣ نجی مادده‌سی منطوقنجه دورت صورتله قابلدر . اوچی محکمهٔ تمیزدن دردنجیسی نظارتده متشکل قومیسیوندن طلب وقوعنده اولابیلیر. En cas de cassatiom sans renvoi le condamné est considéré innoc Erreur judiciaire ent; خطای عدلی یوزندن اسباب نقضیه دعوانك باشقه بر محکمه‌ده یکیدن رؤیتی ایجاب ایتدیرمدیکی تقدیرده مظنون بری عد اولونور . فقط دلائل جدیده براعتی موجب اولاجق بر حالده کورولمز ایسه آیری بر محکمه‌ده تکرار محاکمه‌نك اجراسی ایچون اوراق حواله وارسال اولونور .

[٢] اعادهٔ مجرمین Extradition شعبه‌جه تدقیقات ایفاسندن صوکرا ناظر تصویب مذکره‌سنی رئیس جمهوره تقدیم ورياست جمهورك بیورلدیسی ایله اکمال اولونور . اعادهٔ مجرمین مسئله‌سنده اعاده اولونه‌جق شخص طلب اولونان مملکته بالذات عودتی قبول ایتدیکی تحقق ایلدیکی تقدیرده مراسم سائره‌یه احتیاج یوقدر. عدم قبولی حالنده مراسم ایفا اولونور. اعادهٔ مجرمین ایچون هرحالده مظنونه اسناد اولونان فعلك فرانسه قانونجه موجب مجازات اولمسی شرطدر . مجرمین سیاسیه اعاده اولونه‌مز. بر انکلیز تبعه‌سنك انکلتره خارجنده ارتکاب ایتدیکی بر فعل جرمیدن دولایی تعقیبات اجراسی ممکن

بین‌الملل بالنیابه یاپیلان معاملات جزائیه ایله [١] توقیف معاملاتی ، اجرا مأمورلری، سیار ، پولیس قسم عدلی معاملاتنه متعلق تدقیقاتدن عبارتدر .

ایکنجی شعبه عفو دائره‌سی

برقلم مدیری ، برمدیر معاونی، ایکیباش مأمور، برمأمور، برمنصوب آتاشه، بر آتاشه استاژیه‌ر، برمرسل برداغتیلوغراف ایله سکز کشیدن متشکلدر .

وظائفی : جنایت ، جنحه ، قباحت وعفو طلبنه‌متعلق تدقیقات ، ١٠ تموز ١٨٥٢ قانونك برنجی وایکنجی ، ١٥ کانون‌اول ١٨٥٨ تاریخلی قانونك برنجی وایکنجی ماده‌لرینه تماس ایدن مسائل،عفو عمومی شروط معافیته متعلق تدقیقات [٢] عفو دائره‌سنده ، ولایات، مستعمرات اعتباریله معامله‌ایفاسی. ایچون درت رنکده، مطبوع ژورنال نمونه‌لری یاپیلمشدر . ژورنالر دوسیه حالنی اکتساب ایدر ودوسیه‌نك قابی مثابه‌سنده کیره‌بیلیر . برعفو استدعاسی ، دائره‌سنجه تدقیقات اولیه‌ده ، مطبوع‌اوچ درلو نمونه‌لرله استعلامه تابع طوتیلیر . نظارته ، مدعیٔ‌عمومیلکه وحبسخانه‌یه خطاباً عفوك قبول‌وعدم قبولی حالنده آیریجه اوچ‌درلو مطبوع تحریرات نمونه‌سی واردر . بری‌مدعیٔ عمومیلکه ، بری‌مظنونه بری‌ده حبسخانه‌یه یالکز عفو قبول اولوندیغی تقدیرده مالیه‌یه دخی آیریجه‌برتذکره یازیلیر . مصارف محاکمه‌دن ویاخود جزای نقدیدن بربورجی وارسه تحصیلی تأمین اولونور . خزینه‌یه عائد بورج ادا ایدلدیکه عفوحقنده بویورلدی تبلیغ اولونماز .

[١] ٢٥ شباط ١٨٧٥ تاریخلی قانون اساسی وتشکیلات اساسیه قانونك Lois constitutionnelles et lois organiques relatives à l'organisation des pour vois publics; اوچنجی ماده‌سی رئیس جمهورك وظائف وصلاحیت قانونیه‌سنی تعیین‌ایدر . بوماده منطوقنجه حق‌عفوه مالکدر . یالکز عفو عمومی Grace amnistielle قانون ایله تطبیق اولونور .

[٢] بین‌الملل مناسبات عدلیه Commission rogatoire بودائره حبسخانه‌لرده‌کی موقوفین طرفندن یاپیلان شکایاتی دخی تدقیق ایدر . Réclamation de detenu اصولك ٤٤١ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣ نجی ماده‌لری موجبنجه نفعاً للقانون نقض معاملاتی ایله‌ده اشتغال ایدر .

قانونك منافعی نقطه‌سندن نقض Pourvoi en cassation dans l'intérêt de la loi یکی دلائل اوزرینه تصحیح دعوی Pourvoi en révision dans le fait nouveau یعنی خطای عدلی Erreur judiciaire ظهورنده ..

بوکبی مطالباتده بولونان مذدورینك استدعالری امورجزائیه شعبه‌سنه حواله اولونور . اولاحکمك صادر اولدیغی محکمه‌نك مدعیٔ عمومیلکندن کیفیت استفسار اولونور . نظارتك اوچ‌مدیری ومحکمهٔ تمیزدن اوچ اعضا ناظرك تحت ریاستنده اجتماع ایده‌رك اصول جزائیه قانونك ٤٤٥ نجی ماده‌سی دائره‌سنده تدقیقات ایفا اولونور .

دکلدر . فقط بو انکلیز تبعه‌سندن اولان مظنون ارتکاب ایتدیکی جرم اوملکتك آسایشنه تعلق ایتدیکنه قانع اولورسه اکثریا مظنون کندی تبعه‌سندن اولدیغی حالده طلب وقوعنده اعاده ایتدیکی واقعدر . فقط اکثریت اعتباریله اعادهٔ مجرمین قضیه‌سی سیاست‌متقابله ویا بر مقاولهٔ دولیه‌نك وجودیله قوهٔ تأییدیه‌یی حائزدر . عکس تقدیرده قدرت تطبیقیه‌سی اولمایان بر مسئله‌ده فرانسه کندی تبعه‌سنی هیچ بر وجهله اعاده ایتمکدەدر . محلاً تجریم ایدر .

اوچنجی شعبه

احصائیات وسجل عدلی دائره‌سی

ایکی قسمه آییریلیشدر. برنجی قسم احصائیات برمدیر، برمعاون، ایکی موظف آتاشه‌دن عبارتدر.

وظائفی : احصائیات جداولی، حقوق، جزا، تجارت دعوالری و مرکزی احصائیات عدلیه جداولی احضار ایتمك .

ایکنجی قسم: سجل عدلی‌در . برمدیر معاونی، برباش کاتب، برکاتب، برمرسل‌دن مقتشکلدر.

فرانسه‌ده ودیکر دولتلرده الك فضله اهمیت ویرلش اولان دائره احصائیات دائره‌سیدر. بودوائرك هرطلبی دوائر عدلیه‌نك هرشعبه‌سی طرفندن درحال اجرا اولونور. عکسی موجب اشتباه عداولونه‌رق تحقیقات وتفتیشاتی انتاج ایدر.

احصائیات دائره‌سنك مطبوع، فعل موجب مجازات اولدیغی حالده مظنونلرك حداثت سنلرینه‌بناءً مغایرت جزائیه‌یه مظهر اولانلری، قباحت محکوملری، جنحه محکوملری، جنایت محکوملری ونوع جزا وماهیت جرم اعتباریله محکومین لیسته‌لری واردر [١]

حقوق، تجارت ومحاکم صلحیه‌یه متعلق دخی برچوق احصائی جدوللر موجوددر .

احصائیات دائره‌سی قوانینی تدقیق ایدردر. بتون اینجه‌لکلرینی برو سرلوحه حالنه قویه‌رق افعاله ونوع دعوایه کوره محاکمدن استعلام ایدر .

منع اقامته عدم رعایت، غیر صحیح سکه‌یی صحیح دیه آلمق، علامت فارقه‌یی تقلید، تصدیقنامه، آو تذکره‌سی وپاسپورط تقلیدی، مأمورینه رشوت، هدیه وسائره اعطاسی، اقامتگاهه تجاوز، پوسته‌یه تسلیم اولونان مکاتیبك کشادی، تولدی عدم اخبار، هویت حقوقیه‌یه متعلق وثائقی منتظماً طوتمامق، مدنی تأهلدن مقدم آیین روحانی اوزرینه تأهل ایتمك، اضلال، حاکم ومأمورین انضباطیه‌یه حقارت، موقوفینك فراری، مجرمی صاقلامق، فك‌مهر، هیکلری تخریب ایتمك، مأمور سوسی ویرمك، بلا حق البسهٔ رسمیه ونشان طاشیمق، سرسریلك، دیلنجیلك، شفاهی وتحریری تحدید، ایسته‌یه‌رك ضرب وجرح اسلحهٔ ممنوعه طاشیمق، مضرالصحه مأکولات اعطاسی، قضاءً قتل « قضاء مساعی » مساعی خلافنده قضاءً قتل، قضاءً یکی طوغمش چوجقلرك قتلی، قضاءً جرح « قضاء عمل » قضاءً جرح عادی، مغایر عار وحیا افعال، ١٦ یاشنه قادار ارتکاب اولونان مغایر عاروحیا افعال، [حالاً اطفال محکمه‌سنه عائددر] سفاهته تشویق، زانی وزانیه. میداندن چوجق قالدیرمق، چوجق ترکی، چوجق سرقتی، دفن خصوصنده‌کی قوانینه عدم رعایت، مدفون اولان قسمه تجاوز، یالان شهادت، افتراء، دوقتور وآووقاتك یاپدیغی و آکلادیغی اسراری افشاء، سرقتلر، تهدید ایله پاره وسائر اموال آلنمسی، اموال محجوزه‌نك محجوز علیه طرفندن غصبی، بیه‌جك شیلرك سرقتی، افلاس عادی، طولاندیریجیلق، امنیتی سوء استعمال، امضالی بیاض بوش اوراقك استعمالی، نامشروع پیانقولر، اوبون أولری، اشیا اوزرینه اقراضات Credit municipal بلدیه صندوق خلافنه : مزایده‌نك اخلالی، سربست مساعی‌یی اخلال، فابریقه سرائرینك افشاسی . ملکیت ادبیه وموسیقیه‌یی قانون جزا ماده ٤٢٨ بلا رخصت ایفا، حکومتك اجراآتنه مانع اولاجق احوال، سندات امحاسی، مال بوزمق (تفتیش)، محصولاتی خراب ایتمك، آخرینه عائد آغاجلری کسمك ویا سقطلامق، اشیا خراب ایتمك، آخرینه عائد حیوانانه ضرر ایراث

[١] بوفورمولرك بری عددی Numerique دیکری فردی Individuel در. محکمهٔ جنایت هیئت عدول cours d'assises ك احصائی نمونه‌لری فردی‌در. متباقی محاکم ایچون عددی‌در .

ایمك، چیت ودیوار خراب ایتمك، معین سکیری تبدیل ایتمك، آخرك املاکنی صویه باصدیرمق، قضاءً حریق، ١٦ یاشنده‌کی اطفال طرفندن یاپیلان قضاءً حریق .

قباحت درجه‌سنه تنزل ایدن جنحه موادی : اثبات وجود ایتمین شاهدلر وشهادتلری موجب اشتباه اولان شاهدلر، اثنای محاکمه‌ده انتظام محاکمه‌یی اخلال ایتمك، خفیف ضرب وجقارت مکرره آلتون وکوش معدنلری، طاش اوجاقلری، اجزاخانه‌لر، صحیه پولیس، حربی سلاح ویا باروت، درهم وکیلوغرام، مزایده صورتیله یکی مال صاتمق، آو، برات وامتیاز، دمیر یوللر، اختراعات، زهیرلی جوهر ومادهٔ، اجنبی مهاجر وملتجی، مضرالصحه، اقامتگاه ومسکن، مرابحه، انتخاب، بحری سیروسفر، صاتون آلنه‌جق لوازمات عسکریه، اثنای حربده فراری، عسکرك محافظه‌سی، فابریقه علامتی، تجاری شرکتلر، سرخوشلق، رضیعك محافظه‌سی، دینامیت، تکالیف عسکریه، بخارلی ماکنه‌لر، تراموایلر، قهوه ومیخانه‌لر، حیوانلره مخصوص صحی انضباط ویا ضابطهٔ صحیه، مطبوعاتله حقارت وقدح وسائر جنحه موادی، اخلاق عمومیه‌یی اخلال « کسر ناموس » تحت محافظه‌دن فرار ایتمك Relegation قوائم نقدیه‌نك تقلیدی، اوزان عیاری ومقیاسی، خفیه‌لك، باشقه فابریقه‌یه عائد بر مکافاتی فابریقه‌سنه عائد دیه غصب ایتمك، تحصیل ابتدائی، آچیق مکتوبله کسر ناموسی موجب نشریات، عینی زمانده مختلف یرلرده بلا حق نامزدلك وضعی، آت قوشوسی، بحث پاره‌سی، حکیملك جراحلق، دیشجیلك، دایه‌لك، انفلاقی ماده محافظه‌سی، سیار کوکرجین، چوجقلری ضرب واذیت ایتمك، سجل جزائی، شرکت مقاوله‌نامه‌سی، رهبانه عائد شرکت، امتحانلرده حیله‌کارلق، صحت عمومیه، مسکوکات تقلیدی، سقارین، خصوصی سرسریلك، ایش اداره‌خانه‌لری، حیات‌سیفورطه‌لری تجاری حیله‌کارلق ومأکولات حیله‌کارلغی، زراعی تسلیم علم‌وخبرلری، الکتریق تقسیمی، اوطوموبیل وآرابه اداره ایدنلرك بعدالقضا فراری، بالیه وپاکستدن چیقاره‌رق یاپیلان صاتیش، زراعی جنحه‌لر، قلوب وغازینولرده اویون، عمومی (موتومان) هیکلره ومبانیه ضرر، سرمایه‌لی شرکتلر، چوجق مه‌لری، مذاهب، جبر، منع، کلیسا انضباطی اخلال، حقارت، مخالفته تشویق، کمرك، بلا واسطه رسم، اورمان، صید نهری، بلدیه رسومی، مستعمل پوسته پوللری استعمالی، سیر سفائن صید بحری، معدن، نقلیه‌جیلك، فابریقه‌لرده‌کی مساعینك مدتی، سیار ایشجیلرك چوجقلرینك محافظه‌سی، چوجق، قیز وقادین استخدامی، مساعیده صحت وامنیت حیات، مساعیده قضا، هفته تعطیلی، مغایر قانون حرکت، موقتاً ایشدن ال چکدیرمك صورتیله اقامته محکومیت، موجب عار وحیا مواجههٔ عامه‌ده حقارت، سوء قصد . شو تلخیصه نظراً همان قانون جزا احصائی جداول اوزرنده خلاصه ایدلمش دیمکدر .

تجارته، صلحه، حرفت وصنعته، حقوقه، کاتب‌عدله دائر کافهٔ مسائل تلخیصاً ذکر اولونمشدر .

کشف، اموال غیرمنقوله‌نك جبرصورتیله تفریقی واجراءً بالرضا فروختی، مزایده، مزایدهٔ قطعیه، تخمین دون فیأت، رداحاله، برینك برینه دیکرینك اقامه‌سی، (وکیل تجارت، ووکیل کبی) اعاده طلبی، محرر سندات تعدیلی، معادن اوجاقلری، فابریقه‌لر، تصفیهٔ تجارت، اوتللر، لوقنطه‌لر، مواد غذائیه فابریقه‌لری، منسوجات فابریقه‌لری، « ایپلك، طوقومه، بویا » [برلکده] چوملکجیلك، قائوچوق، باردا جیلق، کاغد، کتاب وبوکامائل اعمالات، دیکیشجیلك، ملبوساته متعلق فابریقه‌لر، کتن، شابقه، جیچك، توی، بربرلك . دری فابریقه‌لری، کوسله، آیاق قابی دریسی، الدیوه‌ن، آغاچ اعمالات فابریقه‌لری، پیچقیجیلق، دولکرلك، طوغرامه‌جیلق، آرابه‌جیلق قاصناجیلق، آبانوزایشی، داما، طاوله اعمالی، سپتجیلك، قورصه‌جیلق، عادی معدن معمولاتی اعمال ایدن فابریقه‌لر خرداواتجیلق، اویونجاقجیلق، معدن اوزرینه حکاکلق، ساعتجیلك، قویوجیلق، آینه‌جیلق، نقلیه‌جیلك، دللال . موجر، لوازمات بتیه پرلشدیرمه‌سی، سیار تاجر « پنایرجی » ارضیه، تیاتروقومپانیه‌لری، بانقه‌جیلق، سیغورطه، صراف

آجنته‌سی ، اسپه‌کولاسیون ، صراف ، زراعت ، زراع ، اجزاجی ، کاتب‌عدل ، معمار ، طبی یوردلر ، تدریسات خصوصیه :

بالاده درج ایتدیکم موادك هربرلرینه مخصوص احصائیات جدولنده بررخانه کشاد اولونمشدر. سنوی وارده وصادره‌یی اجمالاً نوع‌مسئله‌یه کوره ارائه ایدر .

سجل عدلی

Casier judiciaire بوداثره‌فرانسه تبعه‌سندن اولوب ممالك‌اجنبیه‌ده تولدایتمش فرانسزلرله‌اجنبی اولوب فرانسه‌ده تولد ایتمش بولونانلرك معاملهٔ قیدیه‌لرینی ایفا ایدر وآیریجه برسجل عدلی ورقه‌سنی‌ده تولد ایتدیکی مملکتك دائرهٔ عائده‌سنه ارسال ایلر . برفعل جرمیدن دولایی‌محکوم اولوب حکمی‌کسب قطعیت‌ایدن کسانك‌سجلات عدلیه‌لری‌تولدلری اعتباریله‌بوداثره‌ده‌حفظ وایجاب‌ایدن محللره‌اشعاراولونور.

محاکم نزدنده‌کی سجل‌عدلی دوائری : محاکمك صلاحیت قضائیه‌سی داخلنده تولدایتمش اولانلرك عدلی‌سجلاتیله اشتغال ایدرلر . فرانسه حدودی داخلنده تولدایتمش اولانلرك‌کافهٔ‌عدلی سجللرینی محافظه ایدرلر . اجنبی تبعه‌سندن ویاخود باشقه برپرده متولد تبعه‌نك سجل عدلیلرینی نظارت امور جزائیه‌سنه مربوط بولونان شعبه‌یه حواله ایدرلر .

بودوائره‌ده اوچ نوع ژورنال جدولی Bulletin واردر .

تعویق جزا Sursis جزای نقدی Amende عفو Crâce در.یکرمی‌بش فرانق جزای نقدی ویکرمی درت‌ساعتلك‌حبسه قدراولان جرملر سجل عدلی‌یه قیداولونماز وبوژورنالله‌ردن برنجی وایکنجی قسم محرم اولارق استعمال اولونور .

دوردنجی شعبه

خرج عدلی : FRAIS JUDICIAIRES

برمدیر، برمدیر معاونی، برباش مأمور، برمأمور برموظف آتاشه، برمرسل، برداختیلوغراف ایله یدی کشیدن متشکلدر.

اصول دائره‌سنده صلح، جنحه، جنایت محاکمه‌سنده حقوق عمومیه نامنه صرف اولونان مبالغ تعیین وعندالایجاب تحقیق وتفتیش، اعاده ونقل خصوصی جدوله قید ، وکالتنامه، مذکره ، لوایح تدقیق ومأمورین تالیه‌نك حقوقی محافظه ایتمك ، فوق‌العاده مصارفاته مساعده ورخصت ویرمك، اجرا اولونان جزادن دولایی تضمینات ویرمك، خطای عدلی اوزرینه تخلیهٔ سبیلدن صوکره مادهٔ یاردیم ومعاونت ایتمك، سنه‌لك برپلانچو تنظیمی ایله مصارفات عمومیه‌یی اعطا امرینه ربط ایتمك :

بوداثره ٥ تشرین اول ۱۹۲۰ تاریخلی قانون موجبنجه معاملاتی تدویر ایدر ومصارفاتی‌ده ایکی صورتله تأدیه ایلر. بری موقتهٔ آوانس اولارق دیکری قطعیاً Defis judiciaire در.

مواد جزائیه‌ده، حقوق عمومیه‌یه متعلق کافهٔ مصارفات قطعی اولارق تحقق ایتدیریلیر. بعضاً‌ده محسوب‌اولونه‌بیله‌جك ماهیتده ظهور ایده‌بیلیر. ترجمان‌مصارفی مظنون‌محکوم اولدیغی تقدیرده کندیسندن تحصیل‌اولونور. یالکز شهودك مصارف راهیه‌سی‌واجرت یومیه‌سی، کاتب، اجرامأموری، اهل‌وقوف، اطباء حکمك مصارف راهیه‌لری، هیئت عدول ، جلاد مصارفاتی تحصیل اولونماز .

بومصارفات قطعیه‌سنوی اون طقوز میلیون فرانقدر. فقط‌بونك بشده‌دردی تحصیل‌اولونمقده‌در.

بویارمنك تحصیلی ایچون صرف اولونان مساعی صره‌سنده اکثریا برچوق جزای نقدیلر دخی تحصیل اولونه‌رق خزینه‌یه واردات تأمین اولونمقده‌در.

خطای عدلی Erreur judiciaire اوزرینه ویریله‌جك تضمیناتك مقداری ۱۹۱۰ تاریخلی‌بودجه قانونیله کوره تقدیر اولونور . [۱]

بوتقدیر ایکی درلو اولور. بری قید حیات شرطیله معاش Rente viagère ایکنجیسی سرمایه En capital تخلیهٔ سبیل Relaxer جزاسنی چکمش برائت ایتمش Acquitte اولانلره‌موقت‌برزمان ایچون‌معیشتلرینی تأمین مقصدیله برمبلغ‌ویریلیر. فقط یکونی ۱۵۰۰ فرانغی تجاوزایده‌مز. حداعظم‌در.

دعوانك تکرار رؤیتندن متولد مصارف Révision des procés و مصارفات قلمیه Frais de choucellerie قابل تحصیل دکلدر.

موقت تأدیات برنوع آوانس:

معاونت عدلیه‌ده بدایةً مدعی ویا مدعی علیه قارشو صرف اولونان مبالغی، طرفیندن هانکیسی قازانیرسه بالتحصیل حکومته اعاده ایدر . عکسی حالده هیچ‌برشی تأدیه ایتمز . معاونت عدلیه‌یه محتاج اولانلره جزا ، حقوق ، تجارت ویا اداری معاملاتده اولسون مصارفاتی بوداثره ویرر . حدذاتنده مصارفاتك بویوك یکونی معاونت عدلیه مصارفاتی تشدیل ایتمکده‌در . « ۱۰ تموز ۱۹۱۷ تاریخلی قانون ماده ٤٠ »

محکمهٔ اطفال : Tribunai d'enfants مصارفاتی اولاً خزینه‌دن بوداثره‌نك دلالتیله صرف اولونور . [۲] بومحکمه‌نك صورت تشکلنه دائر اولان قانون ۲۲ تموز ۱۹۱۲ تاریخلیدر .

مدعیٔ عمومیلر کندی حدودلری داخلنده‌کی بیمارخانه‌لری Hospices des alienes آیده‌اقلی برکره تفتیش ایتمك مجبوریتنده‌در . مصارفات راهیه‌سنی مقطوعاً خرج عدلی داثره‌سندن آلیر .

En cas de faillite معاملات افلاسیه‌ده تجارت محکمه‌سی کاتبلرینك مصارفاتی دخی نتیجه‌ده مفلسدن تحصیل اولونمق اوزره خرج‌عدلی داثره‌سندن صرف اولونور .

اعادهٔ مجرمین Extradition اوزرینه بر حدوددن دیکر حدوده قدر اولان مصارفات . اثنای عمله‌ده وقوعه‌کلن قضالرده‌کی Accident de travall مصارفات نائب ، اطبا ، اهل وقوف والی‌آخر اعزام اولونان مأمورلرك خرجراه ویومیه‌لری [۳] خرج‌عدلی داثره‌سی طرفندن‌تسویه ایلونور. اکر دعوی اقامه اولونورایسه حقسزچیقان تضمین ایدر ویاخود اقامهٔ‌دعوی ایدلمدیکی تقدیرده هرمأمورو‌عمله سیغورطه‌لیدر . سیغورطه ضرری تضمین ایدر .

خرج عدلی داثره‌سنك اون‌درلو مطبوع نمونه‌لری واردر . دردنجی امور تحریریه‌ده ، آتیدنسنی معاملات حسابیه‌ده استعمال ایدر .

---

[۱] فرانسه‌ده بودجه برقانون شکلنده مجلسدن چیقار و هرفصل برماهیت قانونیه‌یی حائزدر . رك تحصیلات وکرك مصارفات وایجابنده فصلرك نقلی مواد قانونیه ایله تصریح اولونور.

[۲] چوجغك خطاسنه سبب‌اولانلر هرکیم اولورسه‌اولسون بومصارفات آنلردن تحصیل‌اولونور.

[۳] بومأمورلر کندی خرجراه ویومیه‌لرینی ایکی‌طرفلی مطبوع اولارق احضار ایدلمش بولونان ورقه‌یی املا ومحکمه ریاستنه تصدیق ایتدیره‌رك درحال تحصیل ایدرلر . بویاره‌نك هرحالده آلتی آی ظرفنده طلب وتحصیلی قانوناً مجبوریدر . عکس تقدیرده مرورزمانه تابع طوتیلور .

دوائر اداریه‌نك معاملهٔ قیودیه‌سی پك کوزل تنظیم ایدلمشدر . ناظره ونظارته خطاباً کوندریلن مرنوع اوراق ومکاتیب قلم مخصوص طرفندن کشاد ایدیلرك عائداولدیغی شعباته حواله اولونورواربابمصالح دخی آیریجه شعباته مراجعتله ایشلرینی تعقیبده سربستدرلر .

برنجی شعبه‌نك برقید اوطه‌سی واردر. ایکی صورتله قید معامله‌سی یاپار .

١ ـ قلم مخصوصدن وآیریجه پوسته وداعتیله Arrivee du courrier کلن اوراق وپاکتلری قید ایدر .

٢ ـ محررات ومکاتبی قید ایدر Depart du courrier

برنجی ماصه ـ کلن اوراق تصنیف ایده‌رك معامله‌سی اولوب اولمادیغنی و مستعجل بولونوب بولونمادیغنی تفریق ایدر . اکر اوراق معامله‌لی ایسه بهرحال ایلك ارسال اولونان اوراقك تاریخ ونومروسی اوراقك باش طرفنده مقید اولاجقدر . درحال اسکی نومرونك خذاسنه اوراقك تکرار اعاده اولوندیغی قید اولونه‌رق دائرهٔ عائده‌سنه ویاخود دائره‌سنه عائد ایسه دوسیه‌سنه وضع ایدر . مستعجل ایسه معامله‌سنی اکمال ایدر . ایش بکی ایسه معاملهٔ قیدیه‌سی تسلسل نومروسی اعتباریله قید وعددینه کوره Enregistrement par pieces قید اولونور .

دفترلك تقسیماتی

١ ـ صره نومروسی
٢ ـ تاریخ
٣ ـ نره‌دن کلدیکی
٤ ـ ایشك نوعنه کوره عنوان ویرمك
٥ ـ کنیش برستون براقلمشدر. اورایه دائره‌ده واوراق حقنده مسبوق کافهٔ معاملات درج اولونور. مثلا کیم تدقیق ایتمشدر. خلاصهٔ تدقیقات نه‌در .
٦ ـ ملاحظات

معاملهٔ قیدیه اکمال اولوندقدن صوکره اکمال اولونان ایشه مشابه ومماثل مقدما مسبوق برایش بولونوب بولونمادیغی تدقیق اولونور. زیرا هرکون ایشك نوعنه کوره حروف هجا اوزرندن تنظیم ایدلمش یافته Fiches واردر .

فیشی اولمایان ایشلرایچون فیش تنظیم ایدیلیر. فیشه خلاصهٔ ماهیت مسئله ایضاح، کیردیکی صفحات، نومرو درج اولونور. فیش اکمال اولونجه اوراق متفرعاتیله دوسیه مأمورینه ویریلیر و ایشك نوعنه کوره تخصیص ایدلمش اولان رنکلی دوسیه‌یه وضع اولونور وصره نومروسی قونولور وبالاده‌کی دفتر تقسیماتنك ٦ نجی ستونه اشارت ایدیلیر وایشی تدقیق ایده‌جك اولان مسودك اسمی ده یازیلیر .

ایکنجی ماصه Service du depart et archives برمأمور دوسیه‌یی دفتره قیدایدر. دفتر ده‌کی نومرو ایله دوسیه اوزرنده‌کی نومرونك محقق تطابقی شرطدر .

دفترلك تقسیماتی

١ ـ صره نومروسی
٢ ـ دوسیه‌نك تاریخ قیدی
٣ ـ معامله‌نك نوع وجنسی
٤ ـ دائرهٔ صلاحیت وجنسی Ressort
٥ ـ مسودك اسمی وایشك کیردیکی کافهٔ صفحات خلاصهٔ قید اولونه‌جقدر .
٦ ـ اوراقك ختام معامله‌سی اوزرینه تاریخ حفظ وهانکی دوسیه Casier قوطوسنه وضع اولوندیغی قید ایدیله‌جکدر .

٧ ـ ملاحظات .

بو دائره‌ده مطبوع فهرست Repertoire des imprimés یعنی نمونه‌لرك صورت استعمالنی تسهیل ایچون جدول واردر .

مخابره دفتری تقسیماتی

١ ـ صره نومروسی
٢ ـ مسودك اسمی
٣ ـ اوراق متفرعه
٤ ـ ملفوفات
٥ ـ نظارت
٦ ـ محاکم
٧ ـ دوائر
٨ ـ دوائر اداریه
٩ ـ ملاحظات

دردنجی دائره ـ سجل احوال مأمورین ومحاسبه
بشنجی « ـ حبسخانه‌لر مدیریت عمومیه‌سی [١]

فرانسه محکمهٔ تمیزی COUR DE CASSATION

فرانسه حکومتی محکمهٔ تمیزی شاملدر که قارشوسنده وسن نهری‌قی‌سنده وسیته جوارنده « سرای جاده‌سی » در. بودوائر اوچ قسمدر . حقوق ؛ جزا ؛ استدعا دائره‌لرندن متشکلدر .

بر رئیس اول ، اوچ رئیس ثانی ؛ قرق بش اعضا ؛ بر محکمهٔ تمیز باش مدعیٔ عمومیسی ؛ ٦ آووقه جنرال Avocat geneal هیئت عمومیه‌سنی تشکیل ایدر . هر دائرهٔ تمیز اعطای قرار ایده‌بیلمك ایچون بر رئیس ، اون بر اعضا وبر مدعیٔ عمومیدن تشکل ایدر .

استدعا دائره‌سی

تمییزاً تدقیقات طلبی وقوعنده تمیز استدعالرنك شایان‌قبول اولوب اولمادیغنی تدقیق ایدر. بودائره ایکی درلو قرار اتخاذ ایدر، بری قبول قراری Arrêt d'admission اسباب موجبه سردینه حاجت یوقدر ، دیکری رد قراری Arrêt de rejet اسباب موجبه‌سردیله اعطای قرار ایدلمسنی موجبدر .

بر دعوی استدعا دائره‌سنه تودیع اولوندیغی زمان ریاست طرفندن بر راپورتوره حواله اولونور، راپورتور راپورینی هر حالده جلسه‌نك انعقادندن اون کون اول احضار ایتمك مجبوریتنده‌در . رئیس راپورتورك راپورینی جلسه‌دن سکز کون مقدم اوقور وتدقیق ایدر. استدعا دائره‌سنك قبول قرارنده اسباب موجبه سرد ایتمه‌سنك سببی تمیز حقوق دائره‌سی دعوانك اساسات حقوقیه‌سنی تدقیق صره‌سنده نقض ویا رددده اسباب موجبه سرد ایتمه‌سی مجبوریتنه مبنی‌در. تمیز حقوق دائره‌سی استدعا دائره‌سنك قراریله‌ده مقید دکلدر .

[١] بودوائر معاملاتی آیری بر مبحث تشکیل ایده‌جکدر .

استدعانك قبولنه اعطاى قراردن ومراسم سائره‌سنك ايفاسندن صوكره محكمهٔ تميز حقوق دائره‌سى دعوايه وضع يد ايدر .

محكمهٔ تميز استدعا دائره‌سى تميز اولونان دعوايى اسباب موجبه‌سز كورور واو دعوانك‌ده ماهيت استثنائيه‌يى حائز بولوندينى آكلارسه استدعايى قبول ايده‌رك مسئله‌يى توضيح صددنده مثبت ويا منفى بر قرارك اصدارينى تأميناً حقوق دائره‌سنه اوراق توديع ايدر . [١]

محكمهٔ تميز استدعا دائره‌سنده تدقيقات اثناسنده يالكز تميز بولونور . تميزعليهك بولونمسنه قانوناً جوازيوقدر . تدقيقات علنى En séance publique اولديغى كبى عن الغياب En chambre de conseil دخى اوله بيلير . وقانوناً تحديد ايدلمش اولان دعاوى يى علنى وخفى اوله‌رق ده تدقيق ومذاكره ايده بيلير .

محكمهٔ تميز استدعا دائره‌سنك ايكى فائده‌سى واردر . برى محكمهٔ تميز حقوق دائره‌سنى فضله ولوه‌سز تدقيقاتدن قورتارمق ، ديكرى‌ده محكوم لهك حقوقنى تعويقدن وقايه ومصارف زائده‌يه ميدان ويرمه‌مك‌در .

محكمهٔ تميز استدعا دائره‌سى طرفندن استدعانك قبولى اوزرينه تميز وكيلنه قرار تبليغ اولونور . تميز ، تميزعليهه ايكى آى ظرفنده قرارى ولايحهٔ متقدمه‌سنى تبليغ ايتديرمكه مجبوردر وتميزعليه دخى تاريخ تبليغندن اعتباراً برآى سكزكون ظرفنده مقابلةً اسباب موجه‌لى لايحهٔ جوابيه‌سنى ارسال ايتمكده مختاردر وبنه تميز استدعا دائره‌سنك قرارينى برآى سكزكون مدت ايچنده محكمهٔ تميز حقوق دائره‌سنه اساس دعوانك تدقيق ضمننده توديعه وجلسه‌نك كشادينى طلب ايتمكه مجبوردر . «١٥ كانون ثانى ١٨٢٦ تاريخلى قانونك ١١ نجى ماده‌سى اصول حقوقيه صحيفه ١٧٢ »

تميزك استدعا دائره‌سنه مراجعتنده معضم ١٨٣ فرانق خرج ده‌پوزيتو ايتمسى مجبوريدر . «اصول محاكمات حقوقيه ماده ٣٥ صحيفه ١٦٦ » استدعا دائره‌سى تميز استدعاسنى قبول ، محكمهٔ تميز حقوق دائره‌سى حكمنى تصديق ايدر وتميز عليهه‌ده استدعا دائره‌سنك قرارينه جواب ويرمش بولونورسه تميز طرفندن تميز عليهه يوز اللى ، خزينه‌يه مضاعف اولارق اوچيوز فرانق تضمينات اعطا ايدر . اكر تميز عليه تميزك تبليغ ايتديرديكى استدعا دائره‌سنك قرارينه جواب ويرمه‌مش اولورسه تميز ، تميزعليهه قارشو تضمينات اعطاسندن آزاده قاليروتميزك تميزاستدعاسى استدعا دائره‌سنجه قبول ايدلمش بولونمسنه مبنى خزينه‌يه عائد تضمينائدن يالكز حقوق دائره‌سنه مخصوص اولان ١٥٠ فرانغى تضمين ايدر . استدعا دائره‌سنه ورديكى ديپوزيتويى استراد ايدر . اكر استدعا دائره‌سنك استدعايى قبولندن صوكره حقوق دائره‌سنجه‌ده اساس دعوى نقض ايديلمكجك اولورسه بونون تضمينات تميزعليه طرفندن تسويه اولونور وتميز ده‌پوزيتو ايتديكى ايكى طرفلى ده‌پوزيتو آچه‌سنى استرداد ايدر . «٨ تموز ١٧٩٣ تاريخلى قانونك برنجى ماده‌سى اصول حقوقيه ١٦٨ »

تميز استدعا دائره‌سى وظيفه وصلاحيت قرارلرينى حضور مخاصمينده Contradictoirement طوغريدن طوغرىيه رؤيت ايدر . ولايت ، وصايت ، نفقه ، حضانه ، تعيين مرجع ، نقل دعوى ، انتخابات

[١] مراوراقك رياست اولى طرفندن دوائره توزيعى ، قانون آمردر . فقط سهولت اولمق اوزره ايلك دفعه مرور ايدن بر دعوانك تميزاً شايان تدقيق اولوب اولماديغنى تحت قراره آله‌جق اولان تميز استدعا دائره‌سى اولديغندن بوكبى اوراق تميز استدعا دائره‌سى رئيسنه ويريلير . رئيس راپورتورينى انتخاب ايدر . راپورتور اوراق تدقيق ايدر . شايد برنجى استدعانك متممى اولان ايكنجى اسباب موجبه‌لى استدعايى اوراق ميانده كوره مزسه دعوانك وكيلنه اخبار ايدر . لايحهٔ متممه‌يى آلير وشايان قبول كورورسه استدعانك قبولى اشارتيله Admet la requete دوسيه‌يى مجلسه سوق ايدر . بعدالمذاكره ردى تضمن ايدبيورسه اسباب موجبه‌ايله ، قبولى متضمن ايسه مختصر برقرار ويريلور وكاتب راپورتورك يازيسى ايله محرر اولان قرارك صورتى Grosse چيقارتير . برى وكيله Arrêt de soit communique ديكرى‌ده تميزعليهه تبليغ اولونور .

جدولرنده اسملرى غيرمفيد وياخود سهواً قيد ايدلمه‌مش بولونمق اعتباريله متحدث اختلافاتى متعلق مقرراتى رأساً حل ايدر .

تميز حقوق دائره‌سى

تميز حقوق دائره‌سى كافهٔ حقوق وتجارت دعوالرينه متعلق ، تميزاً تدقيقات ايفاسى طبيعله محكمهٔ تميز استدعا دائره‌سنه ويريلن استدعالرك عندالتدقيقات قبولنه دائر اعطا اولونان قراردن اعتباراً باشلار .

محكمهٔ تميز حقوق دائره‌سنه دعوى ، محكمهٔ تميز نزدنده‌كى آووقاتلر واسطه‌سيله توديع اولونور [١] آووقاتلر استدعا دائره‌سنك قرارينى ايكى آى مدت [٢] ظرفنده تميزحقوقه سوق ايتمك مجبوريتنده‌درلر . مدتى ظرفنده آووقاتلرك Pourvoi de forme ديدكلرى ومدت قانونيه‌يى محافظه‌مقصدينى استعطاف ايدن لايحهٔ اوليه‌يى ويرمه‌لرى لازم‌در . بونده اوزون اوزادى‌يه اسباب نقضيه كوسترمكه حاجت يوقدره

[١] ٢٦ حزيران ١٨٠٦ تاريخلى قانون موجبنجه محكمهٔ تميز نزدنده‌كى « آووئه »لره آووقات عنوانى ويرلمش‌در . تميز و شورای دولت نزدنده‌كى آووقاتلر عينى‌زمانده اوتاريخدن اعتباراً هم آووئه هم آووقاتدر . بوايكى دائره نزدنده آووقات اولانلرك عددى اللى سكزدر . محكمهٔ تميزده آووقات اولمق ايچون عدليه ناظرينك انهاسى ورئيس جمهورك بيورلديسى لازمدر . شورای دولت ومحكمهٔ تميز مواجهه‌سنده‌ده يمين ايده‌جكلردر .

[٢] ١٥ حزيران ١٨٢٦ تاريخلى قانونك ١١ نجى ماده‌سى موجبنجه مستعجل مواددە برآى ، مواد بسيطه‌ده ايكى آى ايچابنده دائره رئيسنك مأذونيتيله مشروع بر معذرت ظهورنده ايكنجى لايحه‌نك اعطاسى تمديد اولونه‌بيلير .

محكمهٔ تميز نزدنده برياست اولايه وباش مدعىٔ عموميلكه مربوط اولق اوزره ايكى باش كاتب وآيريجه‌ده اون ايكى كشيلك برهيئت قلميه واردر . Les pourvois en cassation sont for més au greffe de la cour de cassation avec ministère d'un avocat à la cour de cassation تميز دعوى استدعاسى محكمهٔ تميز مدعىٔ عموميلكى باشكتابتنه‌ويا مدعىٔ عموميلكنه ويرلمه بيلير . اوليات محاكمه‌اولق‌اوزره Un mèmoire introductif برلايحه‌ويرلولايحه‌ده ايشك ماهيتنى Exposé de faits حكايه وهانكى نقطهٔ قانونيه Differents moyens مستنداً نقضى طلب اولوندينى درج ايدر .

تميز مدتى اعلامك اقامتكاهه Signification à domicile تاريخ تبليغندن اعتباراً باشلار . تبليغات حقنده‌كى قانون ٢٨ حزيران ١٧٣٨ ماده ٣٠ الى ٣٢ اصول حقوقيه صحيفه ١٦٦ Dalozb وتبليغات بالذات پاپيلما ايدر . اقامتكاهده اولانلره ويا الصاق صورتيله پاپيلان تبليغات قبول اولونور .

بولايحهٔ اوليه كاتب طرفندن نومرو وضع اولونه‌رق دفتره قيد اولونور ودوسيه حالنه كتيريله‌رك رياست اولايه ويريلير . رياست اولا اعضادن برينى راپورتور اوله‌رق تعيين ايدر . راپورتور تميزك لايحه‌سنده كوسترديكى اسباب نقضيه‌يى تدقيق‌ايله وارد وياخود غير وارد اولديغنه دائر راپورنده مطالعه درميان ايدر ومسئله‌نك ماهيتنى تفصيل ايدر . نتيجه‌يى Conclut تثبيت ايدر . هيئت يوم محاكمه‌دن اول تدقيق ايلر . راپورتور كندى امضاسيله قرار مسوده‌سنى احضار وجلسه‌سنك كشادينى متعاقب مباشر دعوانك كيملره متعلق اولديغنى وماهيتنى ندا ايدر . [تميزك لايحه‌سنده اسباب نقضيه‌نك غير مندرج بولونماسى رد استدعايى موجبدر] جلسه كشاد اولونور . راپورتور راپورينى قرائت ايدر ، طرفين مدافعاتده بولونور . محكمهٔ تميز مدعىٔ عموميسى صوك مطالعاتنى بيان ايدر . مذاكرهٔ كيفيتله اعطاى قرار اولونور .

فقط محاكمه‌نك كشادندن مقدم مفصل لايحهٔ متممه‌يى ويرمه‌لرى لازم‌در . اولكى لايحه ايله ايكنجى لايحه آره‌سنده‌كى مباينت وتضاد هيچ بر وجهله دائرهٔ تمييزيه‌جه نظر دقته آلنماز. ايكنجى لايحه اساس دعوانك تمييزاً تدقيقى تأمين ايدر . محكمهٔ تمييز لايحهٔ تمييزيه‌ده سرد اولونان اسباب نقضيه‌نك خارجنه چيقاماز . يعنى رأساً تدقيقات تمييزيه اجرا ايده‌مز .

محكمهٔ تمييز هيئتى تدقيقاتى اختصاص‌دائره‌سنده ايفا ايدرلر. بوتفريق صرف آره‌لرنده تقرر ابتديرلمش نظام وقانونه تبعاً پايه‌امش برحال دكلدر. مثلا سيفورطه، شمندوفر معاملاتى كبى .

محكمهٔ تمييز نزدنده‌كى آووقاتلرك موكللرندن تحريرى وكالتنامه استحصال ايتمكه احتياجلرى يوقدر . une procuration شفاهى مقاوله‌كافيدر. Une procuration écrite n'est pas nécessaire; محكمهٔ تمييز دوائرنده وكالت تسجيلنه دائر مطبوع دفتر واردر [١] verbade est suffisante

تمييز حقوق دائره‌سى ايكى درلو قرار اتخاذ ايدر. ـ١ـ نقض قرارى arrêt de cassation ـ٢ـ رد يعنى حكمك تصديق Rejet [٢] تمييز دوائرى اصولى وقانونى نقطه‌لرينى تدقيق ايدر. لدنيات مسئله‌يى تعميق ايتمز . Jugement en foitnois en droit

نقض اولونان دعاوى حكمى ويرەن محكمه‌يه اعاده‌اولونماز. عينى‌درجه‌ده بولونان ديكر محكمه‌يه حواله اولونور . بومحكمه حكم سابقك اسباب موجبه‌سنى تبديلاً يكى برحكم اعطا ايدرسه اساس حكمى قبول ايتمه‌مش اولديغى حالده حكم جديد تلقى اولونمقده‌در . فقط اسباب موجبه‌يى attendu تبديل ايتمه‌يه‌رك حكم سابقى ايما ايدر ماهيتده بر حكم اعطا اولونديغى تقديرده اصرار عد وتلقى اولونه‌رق كيفيتك ايكنجى تدقيقى هيئت عموميه‌يه توديع ايدرلر . [٣] اتخاذ اولونان‌قرارده حق اصرار قالماز. Le deuxieme pourvoi

---

[١] محكمهٔ تجارت نزدنده‌كى دعاوىٔ تجاريه وكيللرندن Agre باشقه تحريرى وكالتنامه ابرازينه احتياجلرى يوقدر .

[٢] محكمهٔ تمييز بر نقطه‌ده حكم غيابى Arrêt par contumace ويره‌بيلير . ١٥ حزيران ١٨٢٦ تاريخلى قانونك ٢٨ نجى ماده‌سى منطوقنجه محكمهٔ تمييزاستدعا دائره‌سى تمييز استدعاسنك قبولنه قرار ويردكدن صوكره تمييز طرفندن تميز عليهه واقع اولان تبليغاتدن صوكره اوچ آى ظرفنده تحريراً جواب على‌الجواب ويرمكه مجبوردر . ويرير ايسه مدافعه‌سى استماع اولونور . خصم واردىمكدر . Le pourvoi en cassation doeant la chambre civiilecontradictoirement تميز عليه قراره قارشو جواب ويرنجه حقوقى مدافعه ايچون وضعيت آلمش بولوندىغندن‌بودخى ده‌پوزيتو آنچه‌سى ويرمك مجبوريتنده‌در. مدتى ظرفنده ويرمديكى تقديرده حقوق قانونيه‌سى سقوط ايدر. Par défaut مدافعاتى‌استماع اولونه‌ماز. اكر تميز، تميزعليهه تبليغات ياپماز ويايديرمازايسه وياخود محكمه كاجى بونقطهٔ قانونيه‌يى تدقيق ايتمه‌دن تميزعليهك حقوقنى اخلال ايده‌جك برقرارك صدورينه ميدان ويرير ايسه بوقرار غيابى فرض وتلقى اولونور . Forclusion وتميز عليه تثبيت ابتديكى تقديرده آلتى آى ظرفنده دعوى يكيدن تدقيق اولونور. فقط استدعا دائره‌سنه اوغرامه‌دن‌محكمهٔ تمييز حقوق دائره‌سنه مراجعت ايديلير. فرانسه‌ده بوشكلده برمراجعت قرق سنه ظرفنده اوچ دفعه وقوعبولمشدر .

هرايكى طرف تدقيقات تمييزيه طلبنده بولونه‌بيلير. طبيعى محكوم له ومحكوم‌عليهك هرحالده‌طلبلرى باشقه باشقه اولاجقدر . استدعا دائره‌سنده اولديغى كبى حقوق دائره‌سنده دخى راپورتورك راپورى جلسه‌نك كشادندن سكز كون اول رياست طرفندن تدقيق اولونور .

[٣] ٦ تموز ١٨١٠ تاريخلى قانونك يدنجى ماده‌سى موجبنجه هيئت عموميه رياست اولانك تحت رياستنده‌اولارق ايكى‌دائره‌نك مجموعى‌اولان يكرمى‌اوچ كشيدن تشكل ايدر. مسائل حقوقيه‌ده حقوق واستدعا دائره‌لرى،مسائل‌جزائيه‌ده حقوق وجزادائره‌لرى اجتماع ايدرلر. Des cours impériales

علاوه فورمه :

آلمانه اصول محاكمات جزائيه قانونى

مترجمى: صبرى بك

ايلك فورمه‌سى‌جريده‌نك ٣٢ نجى نسخه‌سنده مندرجدر .

ماده : ١٩٢ — اكر بر شاهدك مظنون مواجهه سنده حقيقتى سويله‌مه‌يه جكندن قورقولورسه حاكم مظنونى محاكمه‌نك بو قسمنده حاضر بولونمقدن منع ايده‌بيلير .

ماده ١٩٣ — اهل خبره اشترا كيله بر كشف اجراسى حالنده مظنون عليه كندى طرفندن محاكمهٔ اساسيه ايچون جابنى تكليف ايلديكى اهل خبره‌نك بوبابده‌كى ميعاده دعوت اولونمسنى طلب ايده‌بيلير واكر حاكم اشبو طلبى رد ايدرسه بالذات دعوت ايتديره‌بيلير .

مظنون‌عليه طرفندن كوسترىلن اهل خبره كشف ومعاينه‌يه وتحقيقات مقتضيه‌يه اشتراكه حاكم طرفندن تعيين اولونان اهل خبره‌نك مساعيسنى دوچار اشكال ايتمه‌مك شرطيله مأذوندر .

ماده : ١٩٤ — مدعىٔ عموميلك جريان تحقيقاتى سكته‌دار ايتمه‌مك شرطيله هروقت تحقيقات اوليه‌نك حال ووضعيتندن اوراقى تدقيق صورتيله معلومات آله‌بيلير وكنديسنجه مناسب كوريلن ادعالرى درميان ايده‌بيلير .

ماده : ١٩٥ — تحقيقات حاكمى تحقيقات اوليه‌دن مطلوب اولان غايه‌نك حصولنى كوردىكى صورتده مدعياتى درميان ايتمك اوزره اوراقى مدعىٔ عموميلكه كوندرر .

مدعىٔ عموميلك تحقيقات اوليه‌نك اكمال واتمامنى طلب ايدرده تحقيقات حاكمى اشبو ادعايى شايان امتثال كورمزسه كيفيتى اتخاذ مقررات اولونمق اوزره محكمه‌يه عرض ايدر .

تحقيقات اوليه قرارلرندن مظنون‌عليه خبردار ايديلير .

١٨٨ نجى ماده‌يه باق ! تشكيل محاكم قانونده $\frac{٧٢}{١ \text{ فقره}}$

دردنجى فصل

معاملهٔ تحقيقيهٔ اساسيه‌نك كشادى حقنده مقررات

ماده : ١٩٦ — بر تحقيقات اوليه جريان ايتديكى صورتده محكمه معاملهٔ تحقيقيهٔ اساسيه‌نك كشادىنى، مظنون عليهك خارج از تعقيبات براقلمه‌سى يوقسه معاملهٔ تحقيقيه‌نك موقتاً تعطيلينى ايجاب ايده‌جكى حقنده اتخاذ مقررات ايدر. مدعىٔ عموميلك بومقصدله اوراقى كندى ادعاسيله برلكده محكمه‌يه عرض ايدر. معاملهٔ تحقيقيهٔ اساسيه‌نك كشادى حقنده‌كى طلب برادعانامه تودىعى صورتيله اولور .

٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣ نجى ماده‌لرله مقايسه تشكيل محاكم قانونده ٨٢ و $\frac{١٣٨}{١ \text{ فقره}}$

ماده : ١٩٧ — مدعىٔ عموميلك بر تحقيقات اوليه وقوع بولمقسزين اقامهٔ دعوى ايدرسه بوبابده‌كى ادعانامه‌يى اوراق ايله برلكده حادثه شوفه‌ن محكمه‌سنه عائد اولديغى صورتده آنت حاكنه وعكس تقديرده لاند محكمه‌سنه تودىع ايدر .

٢٠٠ نجى ماده‌يه باق !

مادہ : ١٩٨ — ادعانامہ مظنون علیہ اسناد اولونان فعلی اوصاف وعناصر قانونیہ سیلہ تعیین وتطبیق لازم کلن مادۂ قانونیہ یی ارائہ ایلر و اسباب ثبوتیہ یی وحضورندہ محاکمۂ اساسیہ اجرا اولونہ جق محکمہ یی کوسترر . رایخ محکمہ سی ومحکمۂ جنایت ویاخود لاند محکمہ سی حضورندہ رؤیتی لازم کلن مواد جزائیہ ده بوندن بشقه اجرا ایدیلن تدقیقات وتعمیقاتك نتایج مهمه سی ده ادعانامه یه درج اولونور .

مادہ : ١٩٩ — محکمہ رئیسی ادعانامہ یی مظنون علیہ بیلدیرمکہ وعینی زماندہ معین برمدت ظرفنده برتحقیقات اولیه اجراسنی یاخود محاکمۂ اساسیه دن اول بعض دلائلك جمعی طلب ایدوب ایتمدیکنی یاخود معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك کشادینه قارشی اعتراضاتی اولوب اولمادیغنی بیانه دعوت ایله مکه مجبوردر. اکر تحقیقات اولیه وقوعبولمش ایسه دعوت اوداٸره ده اولور .

مطالبات واعتراضات اوزرینه محکمه قراروبرر. وقرارعلیهنه مراجعت آنجق ١٨٠ نجی مادہ برنجی فقره سی و ١٨١ نجی مادہ احکامنه توفیقاً وقوعبولور .

شوفه ن محکمه سنه عائد اولان موادده اشبو مادہ احکامی تطبیق اولونماز .

ادعانامه نك صورت تبلیغی وبرنجی فقره ده کی بیانه دعوت ٣٥ نجی مادہ یه توفیقاً جریان ایدر.
١٤٠ نجی مادہ یه باق !

مادہ : ٢٠٠ — مسئله نك ایجه تبیین وتنویری ایچون محکمه تحقیقات اولیه نك اکمالنی یاخود بویله برتحقیقات اولیه وقوعبوله مش ایسه تحقیقاتك کشادینی ویاخود برطاقم دلائلك جمعنی امر ایده بیلیر. آمت حاکمی دخی لزوملی دلائلك جمعنه امروبرمکه صلاحیتداردر.

بوقرار علیهنه طریق مراجعت یوقدر .

مادہ : ٢٠١ — اکر تحقیقات اولیه نك ویاخود بویله برتحقیقات اجرا ایدلمدیکی صورتده تحقیقات احضاریه نك نتایجنه کوره مظنون علیه موجب جزا برفعل ایله کافی درجه ده شبه لی کورولورسه محکمه معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك کشادینه قرار ویرر .

مستثنیات : ٢١١، ٢٦٥، ٤٥١، ٤٥٦، ٤٦٢

مادہ : ٢٠٢ — محکمه معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك عدم کشادینه قرار ویرسه قراردہ کیفیتك اسباب فعلیه یه (حقیقته) ویا اسباب حقوقیه یه مستنداولوب اولمادیغنی کوسترر. برتحقیقات اولیه وقوعبولمش ایسه مظنون علیهك خارج از تعقیبات براقیله جغنی بیان اولونور. قرار مظنون علیهه بیلدیریلیر .

مظنون علیه واقع اولاجق تبلیغات ٢٠ نجی مادہ داٸره سنده اولور .

مادہ : ٢٠٣ — مظنون علیه غائب اولور یاخود فعلك ایقاعندن صوکره برمرض عقلیه دوچار اولمسی کبی برکیفیت موجود بولونورسه معاملۂ تحقیقیه نك موقتاً تعطیلنه قرار ویریله بیلیر .

٣١٩، ٣٢٧، ٤٧٠ نجی مادہ لرله مقایسه

مادہ : ٢٠٤ — محکمه اعطای قراردہ مدعیٔ عمومیلکك ادعالرینه مربوط دکلدر.
١٥٠ / ٢ فقره ایله مقایسه!

مادہ : ٢٠٥ — معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك کشادینه داٸر اولان قراردہ متهمه اسناد اولونان فعل اوصاف وعناصر قانونیه سیله تعیین اولونور وتطبیق لازم کلن مادۂ قانونیه وکذلك حضورنده محاکمۂ اساسیه نك جریانی ایجاب ایدن محکمه کوستریلور .

محکمه عینی زمانده تحقیقات توقیفنك اجراسنه یاخود دوامنه داٸر رأساً امر ویرمك حقنی حاٸزدر .

مادہ : ٢٠٦ — اکر مدعیٔ عمومیلك طرفندن مظنون علیهك خارج از تبلیغات براقلمسی طلب اولونور وفقط محکمه طرفندن معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك کشادینه قرار ویریلیرسه مدعیٔ عمومیلك اشبو قرار داٸره سنده برادعانامه تودیع ایتمکله مکلفدر ١٩٩ نجی مادہ احکامی بورادہ عینی وجهله تطبیق اولونور . معمافیه ایضاحات حقنده کی دعوت متهمك معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه دن اول بعض دلائل جمعی طلب ایدوب ایتمدیکی جهتنه حصر اولونور.
٢٠٩ / ٢ فقره ایله مقایسه!

مادہ : ٢٠٧ — لاند محکمه سی رایخ محکمه سی مستثنا اولمق اوزره دعوای رؤیتیله مکلف هرصنف محکمه حضورنده معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه یی کشاد ایده بیلیر. لاند محکمه سی رایخ محکمه سنك صلاحیتنی وارد کوردیکی تقدیرده اوراقی اتخاذ مقررات ایچون مدعیٔ عمومیلك واسطه سیله محکمۂ مذکوره یه عرض ایدر .

کذلك آمت حاکمی کندیسنه تودیع ایدیلن مادہ یی شوفه ن محکمه سنك داٸرۂ صلاحیتندن خارج کوریرسه اوراقی اعطای مقررات ایچون مدعیٔ عمومیلك وساطتیله لاند محکمه سنه عرض ایدر .

١٩٩ نجی مادہ احکامی بورادہ ده نظر اعتباره آلنمق لازمدر .

مادہ : ٢٠٨ — معاملۂ تحقیقیۂ اولیه عینی شخصه اسناد ایدیلن متعدد موجب جزا معاملاته تعلق ایدر وحادثۂ جزائیه دن برینك ویا دیکرینك تثبیتی تقدیر جزا ایچون حاٸز تأثیر کورولمزسه محکمه مدعیٔ عمومیلكك طلبی اوزرینه بوحادثۂ حقنده معاملۂ تحقیقیه نك موقتاً تعطیلنه قرار ویره بیلیر .

اکر حادثه ده مرور زمان یوقسه حکمك قضیۂ محکمه حائز اکتسابندن صوکره اوچ آیلق برمدت ظرفنده مدعیٔ عمومیلك طرفندن اشبو تعطیل قرارینك رفعی طلب اولونه بیلیر.

مرور زمان قانون جزا : ٦٧

مادہ : ٢٠٩ — معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك کشادینه داٸر اولان قرارعلیهنه متهم طرفندن طریق قانونیه یه مراجعت ایدیله مز .

مدعیٔ عمومی معاملۂ تحقیقیۂ اساسیه نك کشادی طلبنك ردینه یاخود کندی طلبندن

انحرافا مادون درجه‌ده‌کی بر محکمه‌یه ارسالنه دائر اولان قراره قارشی اعتراض عاجل حقنه مالکدر .

۲۷۰ نجی ماده‌یه باق ! ۳۵۳ نجی ماده‌یه‌باق ! کذا ٤٤١ نجی ماده‌یه باق !

ماده : ۲۱۰ — معاملهٔ تحقیقیهٔ اساسیه‌نك کشادی غیرقابل جرح بر قرار واسطه‌سیله رد ایدلدیکی صورتده دعوی آنحق احوال ویا دلائل جدیده‌دن دولایی یکیدن اقامه وتعقیب اولونه‌بیلیر .

تشکیل محاکم قانونی : ۷۷

٤٠٧ نجی ومتعاقب ماده‌لر بوماده‌ده‌کی احواله تطبیق ایدلر

ماده : ۲۱۱ — مشتکاعنه آرزوی ذاتیسیله اثبات وجود ایدر ویا بر دردست موقته تبعاً محکمه‌یه احضار ایدیلیر ویاخود یالکز قباحتدن دولایی تعقیب اولونور ایسه شوفه‌ن محکمه‌سی حضورنده تحریراً اقامهٔ دعوی اولنمسیله ومعاملهٔ تحقیقیهٔ اساسیه‌نك کشادینه دائر مقررات اتخاذ ایدلمکسیزین محاکمهٔ اساسیه‌یه شروع اولونه‌بیلیر . دعوانك محتویات مهمه‌سی، آرزوی ذاتی ایله اولان حضور ویا احضار حالنده جلسه ضبطنامه‌سنه وآخر صورتده مشتکاعنهك دعوتنامه‌سنه درج اولونور .

کذلك امت حاکمی مشتکا عنهك احضاری حالنده اکر مزبور یالکز قباحتدن دولایی تعقیب اولونور وکندیسنه اسناد اولونان فعلی اعتراف ایتمش بولونورسه مدعیٔ عمومیلکك موافقتیله شوفه‌لرك اشتراکی اولمقسزین محاکمهٔ اساسیه‌یه شروع ایده‌بیلیر . محاکمهٔ اساسیه‌نك جریانی اثناسنده امت حاکمنك اصدار ایتدیکی مقررات وحکملرعلیهنه مراجعت ایدیله‌جك طریق شوفه‌ن محکمه‌سنك قرار وحکملرینه قارشی اولان طرق قانونیه‌نك عینیدر .

بشنجی فصل

محاکمهٔ اساسیه حاضرلیغی

ماده : ۲۱۲ — محاکمهٔ اساسیه‌نك بعادی محکمه رئیسی طرفندن تعیین اولونور .

ماده : ۲۱۳ — محاکمهٔ اساسیه‌یه مقتضی دعوتیه‌لرك ارسالی واسباب تبوتیه اولمغه خادم اشیانك جلبی مدعیٔ عمومیلك طرفندن اجرا اولونور .

۲۲۱ / ۲۶۳ نجی ماده‌یه باق !

ماده : ۲۱٤ — معاملهٔ تحقیقیهٔ اساسیه‌نك کشادینه دائر اولان قرار متهمه نهایت (اعظمی تأخر ایله) دعوتیه ایله برلکده بیلدیریلور .

ماده : ۲۱۵ — مشربست بولونان برمتهمك دعوتی تحریراً وبلامعذرت عدم اجابتی

حالنده توقیف ویا احضار ایدیله‌جکی اخطار اولونه‌رق واقع اولور . ۲۳۱ نجی ماده‌ده‌کی احواله اخطار مجبوری دکلدر . مشربست بولونمایان برمتهمك دعوتی ۳۵ نجی ماده‌موجبنجه محاکمهٔ اساسیه میعادینك اخباری صورتیله اولور . بونکله برابر متهمدن محاکمهٔ اساسیه ایچون کندی مدافعه‌سی نقطه‌سندن برکونا مدعیاتده بولونوب بولونمیه‌جنی وبولونه‌جق ایسه نه‌دن عبارت اولدیغنی صورولور . ۲۲۹ نجی ماده ایله مقایسه !

ماده : ۲۱۶ — دعوتیه‌نك تبلیغی ایله (۲۱۵) محاکمهٔ اساسیه کونی آرهسنده لااقل بر هفته‌لق مهل بولونمق لازمدر .

بومهله رعایت اولونمازسه متهم محاکمهٔ اساسیه‌نك کشادینه دائر اولان قرارك قرائتنه شروع اولونمازدن اول محاکمه‌نك تأخیرینی طلب ایده‌بیلیر .

ماده : ۲۱۷ — متهم ایله برلکده تعیین ایدلمش اولان مدافع دائما ومنتخب مدافع آنحق کیفیت انتخاب محکمه‌یه بیلدیرلمش ایسه دعوت اولونور .

ماده : ۲۱۸ — متهم محاکمهٔ اساسیه‌یه شاهد واهل خبره دعوتی یاخود آخر اسباب ثبوتیه‌نك جلبنی طلب ایتدیکی صورتده حقلرنده بینه اقامه ایدیله‌جك اولان نقاط وحادثه‌لری کوسترمك ادعالرینی محکمه رئیسنه تقدیم ایدر . بوبابده اصدار ایدیلن اوامر مزبوره بیلدیریلیر .

متهمك اسباب ثبوتیه ادعالری قبول، وترویج ایدلدیکی صورتده مدعیٔ عمومیلکه تبلیغ اولونور . ۲۱۹ ، ۲۴۳ ، ۲۴۵ ، و۳۴۷ نجی ماده‌لره باق !

ماده : ۲۱۹ — رئیس بر شخصك دعوتی حقنده‌کی طلبی رد ایتدیکی صورتده متهم مزبوری بلاواسطه دعوت ایتدیره‌بیلیر . متهم مسبوق برطلبی اولمقسزین دخی بوکا مأذوندر .

بلا واسطه دعوت اولونان شخص آنحق کندیسنه دعوت هنکامنده سفر مصارفی واضاعه ایدیکی وقت ایچون قانوناً معین تضمینات پیشین اولەرق ویرلمش یاخود محکمه‌کاتبی زدینه براقلدیغی تأمین ایدلمش اولورسه اثبات وجود ایله مکلفدر .

محاکمهٔ اساسیه‌ده بلا واسطه دعوت اولونان بر شخصك استماعی حادثه‌نك توضیحی ایچون مفید کوریلورسه محکمه طلب اوزرینه او کیمسه‌یه قانونی تضمیناتك خزینهٔ حکومتدن تأدیه‌سنی امر ایدر .

بلاواسطه دعوت ۳۸ نجی ماده‌یه باق !

ماده : ۲۲۰ — محکمه رئیسی دخی رأساً شهود واهل خبرەنك دعوتی ودیکر وسائط ثبوتیه‌نك جلبنی امر ایده‌بیلیر .

ماده : ۲۲۱ — متهم، طرفندن بلا واسطه دعوت ایدیلن یاخود محاکمهٔ اساسیه ایچون جلب ایدیله‌جك اولان شاهد واهل خبرەنك موضح اسامیسی مسکن واقامتکاهی وقتیله مدعیٔ عمومیه اخبار ایدر .

مدعی عمومیلك دخی ادعانامه‌ده کوسترییلن یاخود متهمك طلبی اوزرینه دعوت اولونان شهود واهل خبره خارجنده دیکر کیمسه‌لری کرك رئیسك امریله اولسون (ماده ۲۲۰) وکرك رأی ذاتیسیله بولونسون دعوت ایتدیره‌جك ایسه متهمه قارشی عینی وظیفه ایله مکلفدر .

ماده : ۲۲۲ — برشاهد یاخود اهل خبره‌نك محاکمهٔ اساسیه‌ده حضوری اوزون ویا غیرمعلوم بر زمان ایچون خسته‌لق ویا اقتدارسزلق ویاخود ناقابل دفع بر مانعدن دولایی ممکن اولمازسه محکمه بونلرك توکیل ویا استنابه‌ایتدیکی حاکملرفندن استماعنی امر ایده‌بیلیر . تحلیف جائز اولان تقاطده استماع محلفاً اولور . اکر شاهد واهل خبره‌نك حضوری مسافهٔ بعیده‌دن دولایی مشکلات عظیمه‌یی موجب اولورسه عینی حکم جاریدر .

٥٦ نجی ومتعاقب ماده‌لره باق !

ماده : ۲۲۳ — تأخر تهلکه‌سندن دولایی غیرقابل اجرا بولونمادقچه اشبو استماع ایچون تعیین ایدیلن میعاددن مدعی عمومیلك ومتهم ومدافعك اولجه خبردار ایدلمسی ایجاب ایدر . بونلرك اثنای استماعده حضوری مقتضی دکلدر . بابد طوتیلان ضبط ورقه‌سی مدعی عمومیلکه ومدافعه عرض اولونور .

بناءً علیه متهم بالذات محامی وکندی کندیسنی مدافع بولونمسه دخی ضبط ورقه‌سنك کندیسنه عرض وتبلیغی حقنده برادعا درمیان ایده‌مز .

حال سربستیده بولونمایان متهم آنجق موقوف بولوندیغی محل محکمه‌سنك میعادلرنده حاضر بولونمق طلب ایده‌بیلیر . ۱۹۱ نجی ماده‌یه باق !

تأخر تهلکه‌سی ۹۱ نجی ماده‌ده‌کی مجرد ایشك تأخری دیمك دکلدر . تأخر حالنده اسباب ثبوتیه‌نك ضیاعی ویادیکر برتهلکه‌نك حدوثی ملحوظ اولورسه تبلیغك اهالی جائزدر .

ماده : ۲۲٤ — محاکمهٔ اساسیه‌یه حاضراق ایچون حاکم طرفندن برکشف ومعاینه‌یه احتیاج حاصل اولدیغی صورتده مادهٔ سابقه احکامی عیناً تطبیق اولونور .

آلتنجی فصل

محاکمهٔ اساسیه

ماده : ۲۲۵ — محاکمهٔ اساسیه اصدار حکم ایده‌جك اشخاصك، مدعی عمومیلکك وبر محکمه کاتبنك بلا انقطاع حضورلریله جریان ایدر .

۱۷۰ - ۱۷٦ ماده‌لره وتشکیل محاکم قانونك ۱۷۷ - ۱۸۵ نجی ماده‌لرینه باق !

ماده : ۲۲٦ — مدعی عمومیلکك متعدد مأمورلری ومتعدد مدافعلر محاکمهٔ اساسیه‌یه اشتراك ومساعیلرینی آره‌لرنده تقسیم ایده‌بیلیرلر .

ماده : ۲۲۷ — محاکمهٔ اساسیه‌نك تأخیرینه متدائر طلبلر حقنده محکمه اتخاذ مقررات ایدر . قیصه فاصله‌لره رئیس امر ایدر .

مدافعك مانعی بولونمسی ۱٤٥ نجی ماده احکامی خلالدار اولمامق شرطیله محاکمه‌نك تأخیرینی طلب خصوصنده متهمه برحق بخش ایتمز .

۲۱٦ نجی ماده برنجی فقره‌ده مذکور مدته رعایت ایدلمه‌مش اولورسه رئیس متهمه محاکمه‌نك تأخیرینی طلبه مأذون اولدیغنی اخبار ایدر .

محاکمه‌نك تعلیق بالخاصه ۱٤٥، ۲۲۹، ۲۳۵، ۲٤۳، ۲٤٥، ۲٤٦ نجی ماده‌لرده‌کی احوالده طلب اولونه‌بیلیر .

ماده : ۲۳۸ — فاصله ویرلمش اولان بر محاکمهٔ اساسیه‌یه نهایت (اعظمی تأخر ایله) انقطاعندن دورت کون صوکره دوام اولونمق لازمدر . عکس تقدیرده محاکمه یکیدن باشلانیلیر .

ماده : ۲۲۹ — اثبات وجود ایتمه‌مش اولان بر متهمه قارشی محاکمهٔ اساسیه جریان ایتمز . متهمك عدم حضوری کافی درجه‌ده معذرته مستند اولمازسه کندیسنك احضاری امر یاخود بر توقیف امری اصدار اولونور .

برنجی فقره مستثناتی حقده ۲۳۰ — ۲ فقره ۲۳۱، ۲۳۲، ۳۱۹ ومتعاقب موادی، ٤۷۰ ومتعاقب مواده‌یه باق ! ۱۳٤ و ۱۱٤ نجی ماده‌لره باق !

ماده : ۲۳۰ — حاضر اولان متهم محکمه‌دن تباعده مأذون دکلدر . رئیس مزبورك تباعدینه مانع اولمق حق مناسب تدابیره مراجعت ایده‌بیلیر ومحاکمه‌نك قطع اولوندیغی مدت ظرفنده دخی محافظه آلتنده بولوندیره‌بیلیر .

بونکله برابر متهم غیبوبت ایدر ویاخود قطع ایدلمش اولان بر محاکمهٔ اساسیه‌نك حین دوامنده حاضر بولونماز واکر کندیسی اولجه دعوی حقنده استجواب ایدلمش بولونور ومحکمه کندیسنك بشقه‌جه حضورنده لازم عد ایتمزسه مذکور محاکمه غیابنده نتیجه - لندیریلیر . ۲٤۲ نجی ماده‌یه باق ! ۱۳٦ نجی ماده ایله مقایسه !

ماده : ۲۳۱ — تحقیقاتك اساسنی تشکیل ایدن فعل آنجق منفرداً ویا مجتمعاً جزای نقدی ، حبس عادی ویاخود ضبطی مستلزم ایسه متهمك عدم اجابتی حالنده محاکمهٔ اساسیه‌یه شروع اولونه‌بیلیر .

بو احوالده محاکمه‌نك غیاباً اجراسی جائز اولدیغنه دائر دعوتنامه‌ده صراحةً متهمك نظر دقتی جلب اولنمق لازمدر . ۲۰٤ نجی ماده‌یه باق !

ماده : ۲۳۲ — متهم ، محکمه‌نك تقدیرینه نظراً منفرداً ویا مجتمعاً آلتی هفته‌یه قدر نزع حریت جزاسندن ویا جزای نقدیدن ویاخود ضبط جزاسندن بشقه بر جزا ملحوظ

وحتمل دكل ايسه اقامتكاهنك مسافهٔ بعيده‌ده بولنمسندن دولايى واقع طلبى اوزرينه محاكمهٔ اساسيه‌ده حضور مجوريتندن آزاد قلنه‌بيلير .

بوحالده متهم اكر مقدما معاملهٔ تحقيقيهٔ اوليه‌ده استجواب ايدلمه‌مش ايسه توكيل ويا استنابه ايدلمش بر حاكم طرفندن دعوى حقنده استماع واستجواب اولونور .

٢٢٢ نجى ماده‌يه باق !

استجواب واستماع ايچون معين اولان ميعاددن مدعىٔ عموميلك ومدافعك اولجه خبردار اولونمسى ايجاب ايدر . بونلرك اثناى استجوابده حضورلرى شرط دكلدر . استجواب اوزرينه طوتيلان ضبطنامه محاكمهٔ اساسيه‌ده اوقونور .

ماده : ٢٣٣ — متهمك حضورى اولمقسزين اجرا اولونه‌بيله‌جك محاكمهٔ اساسيه‌ده مزبور تحريرى بروكالتنامه ايله مجهز برمدافعى توكيله صلاحيتداردر .

ماده : ٢٣٤ — محاكمهٔ اساسيه متهمك غيابنده وقوعبولدينى صورتده مزبور، حكمه قارشى تبليغندن اعتباراً برهفته ظرفنده رمهلك افائه‌سنه قارشى موضوع عينى شرائط واساسات تحتنده حال سابقه ارجاع طريقنه مراجعت ايده‌بيلير .

مع مافيه متهم كندى طلبى اوزرينه محاكمهٔ اساسيه‌ده اثبات وجود مكلفيتندن آزاده قالمش ويا خود آخرينى توكيل صلاحيتنى استعمال ايتمش بولونورسه حال سابقه ارجاع معامله‌سى جريان ايتمز .

٣٥٦ ، ٣٨٢ و ٤٤ ومتعاقب ماده‌لرله مقايسه

ماده : ٢٣٥ — محكمه متهمك بالذات حضورينى امره، مزبورى براحضار ويا توقيف امرى ايله بوكا اجباره دائما صلاحيتداردر .

٣٧٠ ، ٣٧١ ، ٣٩٠ نجى ماده‌لره باق !

ماده : ٢٣٦ — محكمه كنديسنه عائد متعدد مواد جزائيه آره‌سنده برارتباط موجود اولدينى تقديرده ارتباط مذكور ٢٣٥ نجى ماده‌ده كوسترىلن طرزده اولمسه دخى محاكملرى عينى زمانده اجرا اولونمق مقصديله بونلرك توحيدينى امر ايده‌بيلير .

ماده : ٢٣٧ — محاكمهنك اداره‌سى ، متهمك استجوابى وبيناتك اخذ وجمى رئيس طرفندن اجرا اولونور .

رئيس طرفندن مسئله‌نك اداره‌سنه متعلق ويريلن برامرك شايان قبول اولمادينه دائر محكمه‌يه اشتراك ايدن اشخاص طرفندن اعتراض اولونورسه بوبابده محكمه اتخاذ مقررات ايدر .

تشكيل محاكم قانونك ١٧٧ - ١٨٠ نجى ماده‌لرينه باق !

١٣٦ ، ٢٤٢ ، ٢٥٦ نجى ماده‌لره مقايسه !

ماده : ٢٣٨ — مدعىٔ عموميلك ومتهم طرفندن بيلديريلن شاهد واهل خبره‌نك استجواى مدعىٔ عموميلك ومدافع متفقاً طلب ايتدكلرى تقديرده رئيس طرفندن كنديلرينه (مدعىٔ عمومى ومدافعه) ترك اولونور . مدعىٔ عموميلك طرفندن كوسترىلن شاهد

علاوه فورمه :

آوروپا دولتلرنده مرعى امور ذاتيه تشكيلاتى

مؤلفى : راشد بك

ايلك فورمه‌سى جريده‌نك ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ نجى نسخه‌سنده‌در .

آوستريا امور ذاتيه‌سى

آوستريا عدليه نظارتى مديريت حالنده‌در واون شعبه‌يه مالكدر . ٢٦ نجى شعبه‌سى امور ذاتيه شعبه‌سيدر . دوقتور اوطوئون حازنك تحت اداره‌سنده‌در .

وظائفى : حكامه عائد معاملات عموميه ايله تشكيلات محاكم ، حكامك خدماتنه تعلق ايدن تقاعديه وسائر خصوصاته ، مدعى عموميلك اصول اداره‌سنه نظارت ، كاتب عدل ، محامى ومحاكم امور تحريريه‌سنه مأمور اولانلرك معاملاتيله اشتغال ايدر . آوستريا استيناف محكمه‌سى رياست اولاسى حكامك ترفيع وترفيلرينه متعلق معاملاتى تثبيت ايله مكلفدر . آوستريا تشكيلات دولت قانونك بشنجى ماده‌سى موجبنجه حكام مادام الحياة رئيس جمهور طرفندن نصب وتعيين اولونور . وناقابل تحويل Unversetzbar وناقابل تبديل Unabsetzbar در . ٢١ كانون اول ١٨٦٧ تشكيل محاكم قانونك ٢٥ نجى ماده‌سى موجبنجه Das Staatsgründgesetz vom 21 dezember1867 حاكم منفردلرك صورت تعيين ، استيناف محكمه‌سى رياست اولاسى ايله بدايت محكمه‌سى رياست اولاسى طرفندن تنظيم واعطا ايديلن راپورلر مندرجاتى اعتباريله احضار اولونان ترفيع ليسته‌سى اوزرندن يا پيلاجق انهايه كوره عدليه ناظارى تعيين ايدر . مرتبهٔ اولى مأمورلرينك كافه‌سى يعنى حكامه معاونت ايدن مأمورينك جمله‌سى استيناف رياست اولاسى طرفندن تعيين اولونور .

آوستريادە حاكم صنفنه كچه بيلمك ايچون ٣ سنه استحضارى اولارق محاكم ودوائر اداريه وعدليه‌ده خدمت ايفا ايتمك وبش كشيدن متشكل برقوميسيون حضورنده اشتاتس پروفونغ Staatsprufung ده موفق اولمليدر . [١]

آوستريادە حاكملك وآووقاتلق ايچون امتحان آيريدر . حقوق دوقتورى اولمايان كيمسه‌لر آووقات اوله بيلمك ايچون اون سنه خدمت عدليه‌ده بولونه‌رق وآيريجه آووقاتلق امتحانى ويره‌رك بورتبه‌يى احراز ايده بيليرلر .

حاكملك امتحانى ويرن ولوكه حقوق دوقتورى بيله اولسه تكرار آووقات امتحانته تابعدر وآووقاتلق امتحانى ويرنلر دخى حاكم اولمق ايسترلرسه حاكملك امتحانى دخى آيريجه ويرمه‌لرى لازمدر .

امتحان قوميسيونده رئيس وايكى اعضاسى حكامدن ، براعضاسى آووقات ، براعضاسى دارالفنون مدرسى‌در . استحضارات مدتندن خسته‌لق تبديل هوا ، عسكرلك كبى عارضه‌لرك يالكز ٦ هفته‌سى داخل حساب اولور . متباقيسى مدت استحضاره محسوب ايدلز .

امتحانده موفق اولمايان نامزد قانديدلر Kandidat اوله‌رق تكرار برسنه ظرفنده ايكنجى دفعه امتحانه داخل اوله بيلير . موفق اولامديغى تقديرده عدليه مديرى طرفندن استيناف رياست اولاسنه نامزدك وظيفه‌سنه نهايت ويرلديكى اشعار اولونور . معاملات حقوقيه‌يى عملى اوله‌رق اوكرنمك ايسته‌ين Rechtspraxis مرتبهٔ اولى مأمورلرى استيناف رياست اولاسنه مراجعت ايله مكلفدر . مراجعتلرينك عدم اسعافى حالنده ١٤ كون ظرفنده عدليه مديريتنه مراجعتله اعتراض ايتمكده مختاردرلر .

---

[١] حاكم اولمق ايچون ٤ سنه دارالفنون حقوق شعبه‌سنده ١ سنه امتحان ايچون ، ٣ سنه ملازمت ستاژ مقصديله ، بعدالامتحان حاكم معاونى ، آندن صوكره صنف حاكميته انتخاب باشلار .

بوعملیاتی گورمك ایستیانرك كرك محكمه ایچون اولسون وكرك محامی معتمده بولونمق ایچون اولسون برسنه محاكمده تطبیقات گورملری لازمدر . عكسی حالده توظیف اولونهماز .

رؤسای تمیز استیناف رؤساسی ، استیناف اعضالرینی Hofrat محكمهٔ تمیز باش مدعیٔ عمومیسی Genralprokurator oder Generaabvokaten ورياست ثانیلرینی ناظر انتخاب ، رئیس جمهور تعیین ایدر .

بدایت محكمهسی Der gerichtshofe erster Instanz رؤساورياست ثانیه لرینی ناظر طوغریدن طوغری یه تعیین ایدر . بدایت اعضالری ایله حاكم منفرد رؤساسی وحاكم منفردلری Bezirksgeric hrsvorsteher undbezirksrichter ومدعیٔ عمومیلری ومدعیٔ عمومی معاونلرینی استیناف ریاست اولاسی انتخاب ، ناظر تعیین ایدر . متخصص حاكم ومنتخب اعضالری دوائر عائده سنه ناظر ویا مدیرلرینك رأی وموافقتلرینی استحصال ایدهرك استیناف رئیس اولی تعیین ایدر . محكمهٔ استیناف امر نده وبانه ایچون ٤٣ حاكم معاونی واردر . استیناف ریاست اولیسی بوحاكم معاونلرینك لیاقت و اقتدارلری اعطای حكمه كافی ومحكمه ده صاحب رأی اولابیله جكلرینی عدلیه نظارتنه انها ایدر . نظارتجه قبول ایدلدیكی تقدیرده حاكم كبی حق رأیلری اولور .

اصول نظارت وتفتیش متسلسلاً رؤسایه عائددر . بو محاكمك جلهسی اوزرنده محكمهٔ تمیزك حق نظارت وتفتیشی واردر . حالاً آوستریاده ناظر موقتمنده بولونان مدیرك امرینه مربوط محكمهٔ تمیز رؤسای پایهسنده ایكی مفتش واردر . حین حاجتده ویرهجكی تعلیمات دائره سنده محاكمی تفتیش ایتدیره بیلیر .

نوع محاكم: حاكم منفردلك ، حقوق ، جزا ، تجارت ، بدایت مدعیٔ عمومیلكی معاونی
بدایت محكمهسی ، حقوق ، جزا ، تجارت ، محكمهٔ عدول بدایت مدعیٔ عمومیلكی
استیناف محكمهسی حقوق ، جزا ، استیناف مدعیٔ عمومیلكی ،
تمیز دوائری ، حقوق ، جزا ، تمیز مدعیٔ عمومیلكی ،

آوستریا تشكیلات محاكمی حربی متعاقب عملی برشكاه قونمش واسكیسنه نظراً ده یك فضله اقتصاد اولونمشدر . [١] استیناف ریاست اولاسی طرفندن ترفیع ایستهسنه نظراً واقع انها اوزرینه عدلیه امور ذاتیهسی اوحاكم حقنده استیناف ریاستنك ویردیكی راپورلرك خلاصلرینی وترجمهٔ حالنی Bundes Kanzleramt Justiz عدلیه متفقین قانجلاریهسی سرلوحهلی مطبوع كاغده كچیرر وعدلیه مدیرینه تقدیم ایدر . بالذات تعیین ایدهجكی قسمدن ایسه تعیین هیئت وكیلیه عرض اولونهرق ، ریاست جمهوره كیدهجك قسمدن ایسه اوجنه امضا ایدهرك مرجعنه ارسال وبعدالاكمال بوكاغدك دیكر صحیفهسنه حاكمك تعیین اولوندیغی موقعك ریاستنه واستیناف ریاستنه وغزتهلرله اعلان كیفیت ایچون تسویدات یاپیلیر .

حد ذاتنده هر استیناف رؤساسی دائرهٔ قضائیهسی داخلندهكی منحلاتی ویانهدهكی جرائد یومیه ورسمیه ایله برمدت معینه ایچون اعلان ایدر . طالبین آراسنده دخی تدقیقات ایفا ایدرك آكا كوره انهاسنی اجرا ایدر .

[١] بوسنه هرسكك آوستریایه التحاقندن صربستان ممالكی صره سنه قلبنه قدر بوسنهده تماماً تورکیه قوانینی جاری اولمشدر. مجله ، قانون جزا ، اصولر وبالخاصه اراضی و اوقاف تماماً حكمنی ایفا ایتمشدر. حالاً استیناف محكمهسی اعضاسندن اولوب مدتمدیده بوسنهنك تشكیلات عدلیهسنی آوستریا تشكیلاتی شكلنه قلب ایچون صرف مساعی ایدن موسیو دوقتور Dr. krauz قراوزك افادهسیدر .

قرونك سقوطدن وقایهسی ضمننده آلتون آوستریا شیلنك اخراجی اوزرینه ٢١ حزیران ٣٢٤ تاریخلی و٥٤ نومرولی تقویم وقایعده منتشر قانونك ٣٤ الی ٥١ نجی مادهلری موجبنجه حكمك معاشاتی شیلنكه تحویل ایدلمشدر .

نامزدلر موقع ضمی خارج قالق اوزره سنوی ٢٠٥٢ شلنك ، ماهیه یوزیمش برشلنك [برشلنك تخمیناً ٣٠ غروشدر] یعنی الی بر تورك لیراسی معاش آلیر . معاون حاكملر موقع ضمی ٧٨ شلنك ٢٢٩٧ شلنك سنوی معاشلری واردر . ١٩٨ شلنك ماهیه الی طقوز یحق لیرا مقابلیدر .

حاكم سنوی : ٣٠٢٧ شلنك معاش ماهیه مع ضم ٢٥٣ شلنك ، یعنی ٧٦ لیرا طولاره بوحاكم اون آلتنجی سنهٔ دوریه سنده ١١٠ شلنك دها ضم معاش كوره بیله جكدر .

رئیس الحاكم وبدایت محكمهسی اعضالری وتمیز باش كاتبلری اساس حاكم معاشی اولان ٣٠٢٧ شلنك باقی قالق اوزره ایلك حاكم ضمی اولارق ٣١٤ ، درت سنه صوكره ٥٢٢ و ٦ سنه صوكره ٨٣٦ شیلنك ضم معاشه نائل اولاجقلردر .

بدایت رئیسی ورياست وكیللرینه ومحكمهٔ تمیز ریاست اولاسی باش كاتبنه ، حاكمه مخصوص معاشه ضم اولارق ٨٣٦ شلنك ویریلیر ونو مأمورینك دردنجی سنه سنده یوضم ١٤٦٢ شلنكه تزیید اولنور ،

استیناف اعضالرینه وبدایت محكمهسی ریاست ثانیلرینه ١٤٦٢ شیلنك ضم اولونور وانتهای ضم ، ترفیع مدتنه قدر ١٨٨٠ شیلنكه تزیید ایدیلیر .

استیناف ریاست ثانیلرینه وتمیز اعضالرینه ومحكمهٔ فوق العاده رؤسا واعضالرینه واستیناف رئیس وكیلنه برنجی درجهده «٣٦٥٤» شیلنك آلتنجی سنهسی ٤١٧٦ ودرت سنه صوكره تمیز اعضالری ایله فوق العاده اداره محكمهلری اعضالرینك ٥٢٢٠ شیلنكه قدر تزید اولونور .

تمیز دائرهلری ریاست ثانیهلری ٦٧٨٦ شیلنك سنوی ، استیناف رئیس اولی وبرنجی دائرهٔ تمیز سنات رئیس ورئیس ثانی ٨٣٥٢ تمیز رئیس اولی ومحكمهٔ فوق العاده رئیسی ١٠،٤٤٠ شیلنك سنوی معاش آلیر .

مدعیٔ عمومیلك معاشاتی سنوی ٢٨١٩ شیلنكدن ٤١٧٦ شیلنكه قدر یوكسهلیر وموقع ضمائمی ٢٠٩ شیلنكدن ١٨٨٠ شیلنكه قدر تزید اولونور . [١]

بوتون آوستریاده بولونان محاكمك عددی .

محكمهٔ تمیز ١ متعدد دوائره منقسمدر . محكمهٔ استیناف ٥ عددور . متعدد دوائره منقسمدر . ٧ بدایت محكمهسی واردر . متعدد شعباتی واردر .

١٦٠ حاكم منفردلك واردر وبونلر دخی متعدد شعبهلره منقسمدر .

حاكمك یكونی : حاكم ١١٥٣ ، ٧٨ مدعیٔ عمومی ١٦٥٦ قانجلای كاتبی ٤٤٣ اجرا مأموری معاون وكاتبی و ١٥٢٠ حبسخانه توقیفخانه مأمور ومحافظی واردر . [٢]

[١] -كام : ١ حاكم معاونی ٢ حاكم ٣ حاكم اول ٢ باش حاكم ٥ بدایت اعضاسی ٦ بدایت رئیس وكیلی ٧ رئیس ثانی ٨ رئیس اول ٩ استیناف اعضالغی ١٠ استیناف رئیس وكیلی ١١ استیناف ریاست ثانیلكی ١١ محكمهٔ استیناف رئیس اوللكی ١٣ تمیز اعضالغی ٤ تمیز ریاست ثانیلكی ١ تمیز رئیس ثانیسی ١ رئیس اول .

مدعیٔ عمومیلك : ١ معاون ٢ مدعیٔ عمومی ٢٠ برنجی مدعیٔ عمومی ٣ باش مدعیٔ عمومی بدایت ٤ استیناف مدعیٔ عمومیسی ١ باش استیناف مدعیٔ عمومیسی ٦ تمیز مدعیٔ عمومیسندن عبارتدر .

[٢] آوستریانك ٦ یحق میلیون حال حاضرده نفوسی واردر و ١٩٢٠ سنهسی بودجهسی ده ٦٥٠ میلیون شیلنكدن عبارتدر . ١٩٥ میلیون تورك قوائم نقدیهسیدر .

حكام ومأمورين عدليه‌نك سجلاتى دوسيه اعتباريله استيناف محكمه‌سى رياست اولاسى ترتيب وتنظيم محفوظدر [★] . يالكز محكمهٔ تمييزك سجللرى كندى نزدلرنده وبرصورتى ده عدليه مديريتنده بولونور. استيناف رياست اولاسنده‌كى مأمورين سجللرينك يالكز خلاصه‌لرى عدليه امور ذاتيه‌سنده‌كى عمومى دفترده مقيددر . دفترك شكلى باويراده استعمال اولونان دفتره مشابهدر .

[★] آوسترياده تشكيلات عدليه‌سى: ١٨٦٢ تاريخنده [وحدت عدلى] ١٩١٨ سنه‌سى كانون ثانيسنه قدر برچوق تصحيحات وتعديلاته اوغرايه‌رق حال انتظامنه كيرمش ، حربك نتيجه‌سنده ماليه‌سنك مراقبه آلتنه آلنمسى و٤٢ بچق ميليون نفوسك صلح ايله ٦,٥ ميليونه تنزل ايتمسى عدلى وادارى دوائرك محدود برچرچيوه داخلنه كيرمسنه سببيت ويرمش وسنه‌لرده‌برى تعديل وتصحيح اولونه‌رق موافق برحاله كتيريلن اصول وتشكيلات عينى حالده ابقا وعددلرى تنزيل ايديله‌رك لاجل التجربه تطبيقاته باشلانمشدر.

١٩١٨ ـ ١٩٢٠ ـ ١٩٢٣ تاريخلرنده بعض دوائر الغو بعضيلرينه علاوه ايديله‌رك تشكيلات عدليه‌سنده دخى حاكم منفردلكه دوغرى مهم بر خطوه آتيلمشدر .

عدليه ، داخليه ، خارجيه، برلشديريله‌رك داخليه ناظرى عين‌زمانده ديكر دوائرك مدير عموميسى عداولونمش ونامنه Bundeskanzeleramt متحد ديوان دائره‌سى دينلمشدر .

عدليه‌ده : مستشارلقلر مقامنه نظارت مديريت ومعاونلرى تشكيلاتى بودحه‌يى صيانة اقامه ايدلمش هيئت تحريريه توحيد ايديله‌رك بر قلم مديرى استوغرافى ، ميضلق دائره‌سى تشكيل وايشلرى فضله بولونان مديرلرك امرينده بودائره‌دن نهايت ايكى كاتب حصر ايدلمشدر .

مديرلرك وظائفى تماماً تفريق اولونمشدر . هر مدير كندى وظيفه‌سنى بالذات اكمال ايدرك استوغرافى كاتب‌ويا كاتبه‌سنه دخى املا ايتديردرك احضار وير قيه‌سنه امضا ومدير عمومى يه ارائه ورأيى استحصال وامضاسيله توشيح ايتديردرك اكمال ايده‌بيلير . مديرلر كندى درجه‌لرنده‌كى مأمورين عدليه وادارييه‌ايله امضالريله رأساً مخابره‌يه صلاحيتدار درلر. متباقى كافهٔ معاملاته امضا صلاحيتى مدير عمومى يه عائددر.

محاكم : موقع حاكمى «ناحيه » ويا خود موقع محكمه‌لرى صلح محاكمى مقابلى Bezirksgericht بومحاكم تجارت حقوق وجزا دائره‌لرينه منقسمدر . حقوق دائره‌سى: برميليون قرون يعنى يوز آوسترياشيلنكنه قدر اولان دعوالرى قطعياً [١] «اصول محاكمات حقوقيه ماده : ٤٤٨ » اون بش ميليون قرون، بيك بش يوز شيلنكه قدر اولان دعوالرى قابل استيناف اولق اوزره رؤيت ايدر . اصول ماده : « ٤٤٧ و ٥٠١ » معدل تجارت ناحيه حاكمى دخى حقوق حاكمنك حائز اولديغى صلاحيته مالكدر . يالكز تجارت محاكمنه هر شخص مراجعتله اقامهٔ دعوى ايده‌بر . امره محرر سند وچكى حامل اولان هركيمسه محاكمك بوقسمنه حق مراجعتى واردر معاملات تجاريه‌دن متولد بردعوى اقامه‌سى لازم كلديكى تقديرده محاكمده موجود سجلات تجاريه يه Handelsgerichte مقيد اولمايان تجار مجبوراً محاكم حقوقيه‌يه مراجعتله حقنى تحرى يه مجبوردر. [تجارت قانونى ٧١ نجى ماده] [٢] جزا ناحيه حاكمنه كلنجه محكمه بر حاكم ومدعىٔ عمومى وكيلى Amtsanwalt ايله تشكل ايدر .

آلتى آيه قدر حبس وقانونك مقدارينى تعيين ايتمه‌ديكى موادده الى نهايه جزاى نقدى يه حكم ايدر. [قانون جزا ماده : ٤٦٠ و ٤٦١]

[١] ايكى آى اولنه قدر اوچ يوزبيك قرون ٣٠ شيلنك حاكم منفرده قارشى خاقده حس اعتماد ومقرداتده اصابت كورولدكجه صلاحيتلرى توسيع اولونمقده‌در .

[٢] اصول عدليه قانونك ٥١ نجى ماده‌سى Juristictionnorm

عزل وتحويل معاملاتى ايكى درجه‌لى انضباط محكمه‌سى قوميسيونلرينه تابعدر .

مدعىٔ عموميلر صنف حكامدن معدود ده‌كيلدر. اونلرك عزل وتحويللرى مدعىٔ عموميلردن متشكل قوميسيونده تعيين اولونور .

اطفال محكمه‌سى حاكمى JUEGENDGERICHT

بومحكمه‌نك صلاحيت واسعه‌سى واردر. ١٤ ياشندن ١٨ ياشنه‌قدر اولان وكنجلكى حمايه وصيانت قانونى JuegenWohlfahrtsgesetz موجبجه صلاح حالى محقق ونصلسه ارتكاب جرم ايتمش عد ايديلن كنجلره عائد قباحت ، جنحه ، جنايت دعوالرينى منفرداً ومدعىٔ عمومى وكيلى ايله، ويا جرمك درجه‌سنه كوره متخصص بر مدعىٔ عمومى حضوريله رؤيت وحكم ايدر . [١]

حكملر دائمى برصورتده اسباب مخففهٔ قانونيه‌يه تابعدر . بو اسباب مخففه عفو قانونده مندرجدر. Gnadengesetz تماماً عفو نظارته يعنى مديريته عائددر. تعويق جزا وتبديل جزا ورفع جزا محاكمك جمله‌سنك صلاحيت تقديريه‌سنه مودوعدر. حد ذاتنده قانون جزانك هرماده‌سنده اسباب مخففه جمله‌سى مقيددر . آيرىجه عفو قانونيله‌ده صلاحيت تامه ويرلمشدر . جنايتله محكوم اولان بر مظنونى جزاسنى چكمه‌دن مظهر عفو ايتمكه محاكمك صلاحيتى واردر . اولا «بوجرمك سن فاعليسك فقط بالتصادف ويا باتهور ويا اثر قضا وياخود سائر اسباب موجبه ايله مجرم اعتيادى اولماديغك استدلال ايدلمكده‌در . محكمه سكا اوچ سنه مساعده ايديور دفعتايت بردهابر جرم ايقاع ايتمه » ديه‌رك سربست براقير. حقيقتاً بو محكوم اوچ سنه آلتى آى ظرفنده محكمه‌يه برسبب عادى ايله كلرسه محكمه تعميق تحقيقات ايدلدكدن صوكره حكمى رفع ايدر . [٢]

جزى اعتياد ايدن كنجلر ايچون تماماً آيرى كنجلك اصلاح خانه‌سى واردر. Juegendanstallt بوراده مدت موفوفيتلرى اثناسنده قابليت ودرجهٔ تحصيللرينه كوره صنعت تعليم ايدرلر. بونحميل هم نظرى هم عملى در .

عملى اولماسنده يكانه مقصد اكمال مدت ايدرك ترخيص اولونوركن برايش تدارك ايدلمنجه‌يه قادار تأمين احتياجاتنه مدار اولمقدر بر پارەنك كنديسنه احضارى ويا خود حقيقتاً صنعتكار اولەرق ايفاى عمل ايلەمش ايسه يدينه سرمايه اولەرق برمبلغك اعطاسنى تمهيددر. بومحكمه عينى زمانده ولايت وصايت محكمه‌سيدر . تسليم صغار دعوالرى بومحكمه‌ده رؤيت اولونور. آلمانياده بوتشكيلات ١٨٩٣ تاريخنده باشلامشدر. آوسترياده حربدن صوكره احتياج حس ايدلمشدر. جداً [٣] آلمانياده‌كى اصولدن دهافضله مثمر قواعد تأمين ايدلديكنه بالذات مقايسه وتدقيقاتم ايله مطلع اولدم. وتاريخ تشكلى ١٩٢٠ در.

[١] مدعىٔ عموى وكيلى مرتبهٔ اولى مأمورلرينك قدميلرندن ويا خود حاكم نامزدلرندن تعيين اولونور . Dienstpragmatik ٢٥ كانون ثانى ١٩٢٤ تاريخلى تطبيقات نظامنامه‌سى بودائره‌ده آيرىجه مدعىٔ عموميلك واردر. اطفال محكمه‌سى مدعىٔ عموميلكى : Juegendgerichtstaatsanwaltschaft

[٢] بو مساعدات اعطاى حكمدن صوكره Bedingte urteil انفاذ اثناسنده Bedingte endlassung برقسم جزا انفاذ اولوندقدن صوكره تعويق جزا BeWaehrungsfrist ويا خود تحويل جزا Umwandlung ويا خود عفو صورتنده‌ده تجلى ايده‌بيلير .

[٣] ٢٣ ايلول ١٩٢٠ تاريخلى معدل اطفال محكمه‌سى قانونى Juegendgerichtgesetz ماده ٤.

حکام انضباط محکمه‌سنده ، کاتب عدل ومحامیلر کندی اعضالریله برابر حکامدن متشکل انضباط قاره‌سنده محاکملری تدقیق وحکمه ربط اولونور .

فرانسه امور ذاتیه‌سی

امور ذاتیه، امور حسابیه ولوازم نامیله اوچ شعبه‌یه آیرلمشدر. امور ذاتیه A محاکم B صلح حاکمی وکتبه قسملرینه آیرلمشدر. امور ذاتیه‌مدیرعمومیسی موسیو دیره‌یفوسدر. هرقسمك برمدیر ومعاونلری واردر. ۲۰ کشیده امور قلمیه‌سنی اداره‌یه مأموردر .

حرفت وصنعت محکمه‌سی Gewerbegericht بر حاکم ایکی‌منتخب اعضادن متشکل بر محکمه‌در. اعضالرك بری رب‌المالدن دیکری حضاریدن منتخبدر ۲۵ ملیون قرونه قادار اجرت عمل ، حصهٔ تمتع، وسائر اختلافات حقوقیه‌یی قابل استیناف اولق اوزره رؤیته صلاحیتداردر . تدقیقات استینافیه بدایت محکمه‌سنه عائددر .

اجاره قومیسیونی Miete kommition بوده برنوع اجاره محکمه‌سیدر . بر حاکم ایکی منتخب اعضادن متشکلدر. آنجق دراثر اداریه‌نك حل‌ایده‌میه‌رك حواله ایده‌جکی تخلیهٔ مأجور، بدلات‌اجاره، خسارات،دعوالرینی مقدارغیرمعلوم اوزرندن قابل‌استیناف‌اولق اوزره‌رؤیت ایدر.اعضالردن بری‌موجر دیکری‌مستأجر،دعوی مستأجرالمستأجره تعلق‌ایدرسه مستأجرالمستأجردن اعضا بولونمسی‌مجبوریدر.[۱]

بدایت محکمه‌سی حاکم منفرد وحاکم مجتمع اولهرق تأسس ایتمشدر .

بدایت حاکم منفردی بیك بشیوز برشیلنکدن ایکی‌بیك بشیوز شیلنکه قادار قابل استیناف اولق اوزره رؤیت ایدر .

ومجتمع بدایت محکمه‌سی ایکی‌بیك بشیوز برشیلنکدن ۲۰ ملیون قرونه قادار یوقاری الی‌نهایه‌دعاوی رؤیت ایدر . احکامی قابل استیناف و تمیزدر و هیئت برریئس ثانی Vorsitzende ایکی حاکم اعضادن متشکلدر .

جزا بدایت محکمه‌سی SCHOEFFENGERICHT

ایکی‌حاکم وایکی‌اهالیدن منتخب اعضا ومدعی‌عمومیدن متشکلدر. آلمانیاده بوشکلده محکمه‌یه‌ایکی حاکملی و منتخب اعضالی محکمه تسمیه اولونمقددر . Gemeinsammeschoeffengericht جنحه ایله اون‌سنه‌یه قدر جنایت دعوالرینی رؤیت ایدر .

عدول محکمه‌سی [۲] GESCHWORENGERICHT

ژوری محکمه‌سی اوچ حاکم اوزایکی ژوری برمدعی‌ عمومیدن متشکلدر. حکام، ژوری ومدعی‌

---

[۱] بومحاکم کرك آلمانیاده‌وکرك آوستریاده اقامتگاه بحرانندن دولایی‌تشکل ایتمش وموقتدر. بولیسك نقطهٔ نظرینه کوره برقاچ سنه‌یه قادار بو بحرانك زائل اولاجغی تخمین ایدلمکده وبوصورتله بوکبی‌اداری وعدلی قومیسیونلرك وبوقومیسیونلره متعلق‌قوانین ونظاماتك لغوایدیلمه‌جکی مطالعه‌قلنمقده‌در

[۲] بوتعبیرینه Schwuergericht عدول محکمه‌سی‌حالبوکه‌آوستریاده عدوللرمحکمه‌سی تعبیری قوللانیورلر .

فرانسه، الژه‌ری ، تونس عدلیه‌لرینه دائر محکمه حاکمی وصلح حاکمی تعیینی ، حاکم نامزدی وملازم اولهرق عدلیه نظارتنده، مدعی‌ عمومیلکده، استینافده، بدایتده ستاژیه‌رلر تعیینی ، فرانسه، الژه‌ری وتونس‌ده حکام حقنده ترفیع وترق ایچون امتحان ایفامی، ترق لیسته ولوحه‌سی احضاری، تدابیر انضباطیه تأسیس، مستملکات حاکملرینك حق قضالرینك تزید وتوسیعی مصر وسیاه‌ده‌کی‌فرانسز تبعه‌سی ایچون حاکم اعزام وتعیینی، حکامه حق تقدم بخشی « رئیس اولوبده اختیارانی حسیله ریاستی

عمومینك اوطه‌لری ، دخول وخروج تپولری آیری وبرلرلیله کوروشمك ومذاکره ایتمك امکانی‌ده غیر قابلدر. ژوری محکمه‌سی اون سنه‌دن یوقاری جنایت دعوالری‌ایله جرائم سیاسیه‌نك هرنوعنی رؤیته مکلفدر . [۱]

تجارت محکمه‌سی

ایکی حاکم، برمتخصص تجار اعضادن Kommerzienrat متشکلدر [۲] حقوق محکمه‌سنك‌حائز اولدیغی صلاحیتی نفسنده اجمال ایتمکله برابر تجارت محکمه‌سی بدایت حاکم منفردی کبی تجارت حاکم منفردی وآیریجه تسجل عنوان وتسجیل شرکت ایچون ۷ حاکمدن متشکل برتجارت مجلسی واردر .

بزده‌کی تجارت اوطه‌سنك وتجارت مدیرعمومیلکنك وظائفی بوراده طوغریدن طوغریه‌محکمه‌یه عائددر. [بزده تطبیق‌شایان تمی‌در.] بالخاصه یکی‌قانون مدنی لایحه‌سی [عائله‌یننده] برلك، وتجارت برلکی کبی اساساتی قبول ایتمشدر . اسویچره قانون مدنیسی آلمانیا قانون مدنیسندن آلنمش وبعض احکامی تعدیلاً قبول ایدلمشدر .

استیناف محکمه‌سی

حقوق وجزا داثره‌لرینه منقسمدر وهرداثره اوچر کشیدن متشکلدر .

آوستریا اصول محاکمهٔ‌حقوقیه قانونك ۶۰۰نجی‌ماده‌سی موجبنجه محکمهٔ‌استیناف بدایتاً‌رؤیته‌مجبور اولدیغی‌خصوصات واردر. آحاده قارشی‌مأمورین طرفندن اهال‌وتراخی ویاخودصور آخرله پایمال‌ضررلرك خزینه طرفندن تضمینی دعوالرینی بدایتاً رؤیت ایله مکلفدر .

محکمهٔ تمیز ویاخود باش محکمه OBERSTEGERICHTSHOF

حقوق وجزا داثره‌لرندن مرکبدر. [۳] اوچ حقوق برجزا داثره‌سی وهرداثره‌نك بشراعضاسی

---

[۱] آلمانیاده جرائم سیاسیه‌نك محاکمه‌سی‌محکمهٔ تمیزه عائددر .

[۲] آلمانیاده تجارت محکمه‌سی اعضالرینه Handelsgerichtsrat تسمیه اولونور. بواعتبارایله آوستریاده وآلمانیاده عنوانه قارشی اوقادار اهمیت ویرلمکده‌درکه تنظیفات مأمورلرینك بیله ، عادتارتبه درجه‌سنده برعنوان مخصوصلری واردر. آوستریا تجارت اعضالری‌دخی آلمانیاده‌کی عنوانك کندیلرینه بخش اولونمسنی طلب ایلمکده‌درلر .

[۳] محکمهٔ تمیزهیئتنك مالی‌واداری اعضالر ایله برلشه‌رك تشکیل ایلدیکی درت‌نوع محکمهٔ اداریه واردر. Patentgertcht بدایت محکمه‌سی Gefaellsgericht رسوم میاه معدنیه مجاری محکمه‌سی

حقله ایفایه قادر اولمادیغی تقدیرده ریاستدن چکیلدکلرنه عنوان ریاست بخشی کی » علامت سجل تنظیمی، تعطیل، اوپوزدونور برانی تنظیمی و دیگر رتبه‌یه متعلق معاملاتی ایفا، اجنبی نشانلرینك تعلیقه مساعده، محاکم حقنده واقع کافهٔ معاملاتی ایفا، مسود، کاتب، کاتب معاونی، مقید، استنوغراف کاتبه‌لری تعیینی ۲۱ مارت ۱۹۰۵ تاریخلی قانون موجبنجه موظف واحتیاط ضابطلرینك مأموریته تعیینلری. B فرانسه‌دکی صلح حاکملرینك تعیینی وتدابیر انضباطیه تأسیسی ۱۲ تموز ۱۹۰۵ تاریخلی قانون موجبنجه صلح حاکملری انضباط قومیسیونك تشکیلی .

واردر. محکمهٔ تمیز دخی محکمهٔ استینانك بدایتاً رؤیت ایتدیکی واصولك ۶۰۰ نجی ماده‌سنك احتوا ایلدیکی دعاوی استیناناً ودرجهٔ قطعیده رؤیت ایتمك صلاحیتی حائزدر.

حقوق ناحیه حاکمك حکملری بدایت محکمه‌سی مجتمع هیئتده استیناف اولونور. [۱]

بدایت حاکم منفردینك حکملری عینی درجه‌ده بولونان مجتمع بدایت محکمه‌سنده استیناف اولونور. بدایت محکمه‌سنك حکمی استیناف محکمه‌سنده واستیناف محکمه‌سنك حکمی تمیز محکمه‌سنده تمیز اولونور.

جزا حاکم منفردلرینك حکملری بدایت محکمه‌سنده درت حاکملی محکمه‌ده استیناف وبو تدقیقات نتیجه‌سنده ویریلمك قرار قطعی ولایتغیردر. ایکی حاکملی وایکی اعضالی محکمه‌نك حکمی وژوری محکمه‌سنك حکمی استیناف اولوندیغی تقدیرده اوچ حاکملی استیناف محکمه‌سنده ، تمیز ایدلمش اولورسه محکمهٔ تمیزده تدقیق اولور .

بواصول ، محاکم جزائیه‌ده برنجی سنه‌در تطبیق اولونمقده‌در. تشکیلاتك تعدیلنده خلقك محاکمه‌ژرشی اولان اعتمادی معیار طوتیلمقده‌در .

۱۹۲۵ سنه‌سی حزیرانده آوستریاده مختلط برعدلیه قونفره‌سی تشکل ایده‌جکی روایت ایدلمکده ایدی . بوروایتی برلین رایخ عدلیه مستشاری دوقتور موسیو بو مکردن دخی استخبار ایله‌مشدم . قومیسیونه آوستریا وآلمانیا حقوق شناسانی ایله متخصص حکام دعوت اولونه‌جقدی . منتخب حکامك Leinrichter یعنی اهالی‌دن منتخب اعضالرك ایفاوعدم ایفاسی وجزا محاکمك حقوق محاکمی شکلنده تشکلی ایجاب ایدوب ایتدیکی توحید وتألیف قوانین خصوصاتی مذاکره اولونه‌جقدی. مع‌مافیه مجتمع محاکمك همان الفاسی آوستریاده اهمیتله سویلنمکده‌در . حکامك قابلیت واهلیتی وقدمی ، اساس اتخاذ اولونه‌رق موقع حاکمی (ناحیه) وبدایت حاکمی نامیله صلاحیتلری تصنیف اولونه‌جق بوتون معاملات حاکم منفردلره دور ایدلمك استیناف محکمه‌سی دخی طرفینك رضا وموافقی انضمام ایله‌دیکی تقدیرده منفرداً عکسی تقدیرده اوچ کشیلك برهیئتله دعوایی تدقیق وحل ایتمك ومحکمهٔ تمیزده علی‌حاله براقلمق فکرلری دوران ایتمکده ایدی .

---

[۱] کرك صورت قطعیه‌ده وکرك استیناناً درجهٔ قطعیه‌ده ویریلان حکملرده‌کی مغایرت قانونیه ، تثبیت حق تأمین ایده‌جك قدرت وقوته دکلسه Nichtigkeit اصول محاکمات حقوقیه قانونك ٤٤٧ نجی ماده‌سی منطوقنجه استیناف محکمه‌سنك قارینه قارشی حق تمیزی واردر. چونکه آوستریاده حکمك تقدیر افعال وحادثانده صلاحیتی نامحدوددر. اودرجه‌ده‌کی قیاس ایله‌ده حکمه مأذوندر .

Disziplinargericht انضباط محکمه‌سی Staatsgerichtshof محکمهٔ عالیه‌یه فقط رجال دولت علیهنه اقامه اولونه‌جق دعاوی Verfassuugesgericht محکمهٔ فوق العاده‌یه عائددر. ومأمورینك صفت ودرجهٔ مأموریتلرینه قارشی تجاوز وقوعنده محکمهٔ اداریه Verwatungsgericht مراجعت ایده‌در. صوك ایکی محکمه تماماً دوائر اداریه‌نك یعنی باش وکالتك تحت اداره‌سنده واستقلال تام دائره‌سنده اجرای عدالتك ایدن محکمه‌در . بومحاکمك هیئتی رجال دولتدن اولوب تقاعده مظهر اولمش وتجربه یاشنه کیرمش اجرتله چالیشان وپاره‌دن مستغنی اولان کیمسه‌لردر .

بدایت، استیناف، صلح، جزا صلح سن محکمه‌لری « پارس » کاتبلرینك انضباطی تأمین، پولیس نزدندکی اجرا مأمورلرینك انضباطی تأمین، تونسه عائد اجرا مأمورلرینك صورت تعیینی، حرفت وصنعت محکمه‌لرینك کاتب وکاتب معاونلرینك انتخاب و تعیینی وحاکملره ویریله‌جك نشان وسایر مراتبك معاملاتی ایفا ، حرفت وصنعت محکمه‌لری هیئتنك انضباطی تأمین [۱]

---

[۱] ۳۰ مارت ۱۸۰۸ تاریخلی قانونك ٤٠ نجی ماده‌سی Décret du 30 Mars 1908 art. 40 هیئت محکمه‌نك اکثری ایچون دیکر محکمه‌دن بر حاکم ویاخود اعضا ملازمی بولونمادیغی تقدیرده بارودن بر آووقات آتشه Avocat attaché ویاخود Avoué آووئه جلب اولونور.

۱۹۰۰ تاریخلی قانون موجبنجه قادین آووقاتلر هیچ برزمان بوصلاحیتی حائز دکلدرلر . تجارت حاکمی، حرفت وصنعت محکمه‌سی رئیسی اولهبیلیرلر. مبعوثان، اعیان صره‌سنه داخل اولهمازلر. آووئه دخی اولهمازلر. جمله‌سنه آووقات تسمیه اولونور وستاژه تابع دکلدرلر .

جزا محاکمه‌دکی تشکیلات سیاتیق ظن ایدرم پك یقینده تصحیح اولونه‌جقدر . جزاده صلاحیتدار مقامك نظردقته آلندیغی یکانه سبب ، خلقك محکمه‌یه قارشی امنیت واعتمادینی تقویه ایده‌رك خلقی سوءظنه دوشورمه‌دن تعدیل ایتمك طریقنی التزام ایله‌مکده‌در . شمدی‌یه قدار محاکم جزائیه وتجاریه‌ده اهالی وکیلی اعضالرك بولونمسی ، مظنون مدعی ویا مدعی علیهك صادر اولان احکامه قارشی مطاوعتی تأمین ونفسنده حکامه قارشی براغبرار طوبورمه‌دن حقك تسلیم اولوندیغی مشاهده ایدلمکده‌در . رژی محکمه‌سی تشکیلاتی آلمانیا رژی محکمه‌سی تشکیلاتنه شبیه برحاله کتیریله‌جکدر . [۱]

تجارت محکمه‌سنك حکملری استیناف محکمه‌سنده استیناناً تدقیق اولونور ومحکمهٔ استینافده آبریجه استیناف تجارت دائره‌سی یوقدر ومتخصص تجار اعضا دخی بولوندیرلماز . [۲]

بواعتبارایله مقررات محاکمك قطعی واعدادی هرایکی قسم قرارلری قابل استیناف وتمیزدر. مقررات قطعیه‌دن یالکز بوزشیلنمك قادار احکام آردسنده مغایرت قانونیه یعنی حکمسزلك اثری بولوندیغی تقدیرده استیناف محکمه‌سنده درجهٔ ثانیه‌ده رؤیت اولونور حکم قطعی ولایتغیردر. متباق ، جزائی وحقوق هردعوانك اوچ درجه‌دن کچمسی ایچون قانونك آچیق قابولری واردر . [۳]

اشخاص حکمیه محکمه‌لری ویاخود ولایت وصایت محکمه‌سی Vormundschaftsgericht ترکات ، قسامه ولی ، وصی تعیینی کیمسه‌سز ایتامك اموالنی محافظه ایچون وصیٔ منصوب [٤] تعیینی

---

[۱] آلمانیاده حالاً ژوری وحاکملر برلکده کرسیده اوطورورلر وبرلکده مذاکره ایده‌رك قرار ویررلر . تشکیلاتی اوچ حاکم آلتی ژوریدن عبارتدر . طبیعی مدعیٔ عمومی دخی حاضر بولونور.

[۲] منفرد تجارت حاکملکی معاملات افلاسیه‌یی رؤیت ایتمز. آبریجه بوحاکملر میاندن انتخاب اولونمش حاکملر معاملات افلاسیه‌یی تدقیق ومحاکمه ایدر. افلاس قانونی Konkursgesetz موجبنجه معامله کورور وحاکملرینه افلاس حاکمی عنوانی ویرلمشدر . Konkursrichter

[۳] محاکمات هردرجه‌ده علنی‌در. یالکز قرارعادیلر خفیاً مذاکره وتدقیق واتخاذ قرار اولونور.

[٤] ایتام معاملاتی Waisenkinder oder orphelin حقوق مدنیه قانونك بشنجی کتابی موجبنجه تدویر اولونور . ایتامك امورینی تسویه ایچون نه دائرهٔ مخصوصه نه ایتام بانقه‌سی واردر . حاکم وصیٔ منصوب تعیین ایدر والنه بوبابده‌کی نظامنامه‌یه مستند بر تعلیماتنامه ویرر وقانونك موادینی جامعدر . تفتیشات ومراقبه زمانلری معین اولدیغی کبی بووصیٔ منصوبك دخی بومعین کونلردن مقدم هر ربع سنه ظرفنده مفصل راپورله معاملاتندن حاکمی خبردار ایدر . حاکم بوکبی وصیٔ منصوبلری ارباب یسارلردن انتخاب ایدر . اکثریتله مجانیدر . آلمانیاده دخی عیفیدر . ایتامك پاره‌سی اك فضله فائض ویرن حکومت بانقه‌لرنده حفظ اولونور .

٢ نجی قسم : محاسبه، تقاعد، معاونت نقدیه ، مأموریته متعلق قوانین ونظامات تنظیمی، بودجه ایچون وئرلن اجالی، مصارف ایچون قانون موقت احضاری، اعطا امری احضار وموجبنجه سنك استحصالی بودجه یه نظراً قادرو تنظیمی، مدت متممه یه نظراً مصارفات لیسته سی ترتیبی، مرکز معاشاتی تسویه ، واردات ومصارفاتی مقایسه ومعاملات حسابیه یه تعلق ایدن هرایشی ایفا ایله مکلفدر .

٣ نجی شعبه : لوازمات قرطاسیه وتفریشات ایله مشغولدر .

عائله اختلافاتك صلحاً حلی علمی تقدیرده محاکه اجراسی ایچون بدایت محکمه سنه حوالهسی ایتمك امورینه صرفی لازم کلن مبالغك تعیینی نا مشروع تولداتدن چوجغك تربیهٔ اساسیه سنده والده سنك حق قانوناً مرفوع بولوندیغندن حمایهٔ اطفال دائره سنه سوق ورسماً بوکبی چوجقلرك امر اعاشه وابا یه سنه مأمور قادینلردن بریسنی وصیه تعیین Kinderpflegeschaft ونا مشروع چوجقلری اولادلغه قبول ایده جك عائله یه چوجغك دور وتسلیم معاملهسی [١] ووصیٔ منصوبلر ایله حمایهٔ اطفالك تفتیشاتی ، جبر ایتمك حق Entmuedugung [٢] ناحیه محکمه سی حدود قضائیه سی داخلنده آیریجه تشکیل ایدلمش بولونان بوناحیه منفرد حاکملری بووظائفی ایفا ایدرلر . بوکبی خصوصات ایچون محاکمه تشکیل ایدلمز وجلسهٔ علنیه ده ممنوعدر .

مدعیٔ عمومیلك : دائرهٔ ادعا باشلی باشنه مستقل اداری مأموریتدر. حکام کبی مادام الحیات نصب اولونه مازلر . قابل تحویل وتبدیل درلر. دوغریدن دوغری یه عدلیه مدیریتك امرینه تابعدرلر. عزللری آنجق استیناف باش مدعیٔ عمومیسنك ریاستی تحتنده ایکی استیناف رئیس ثانیسی ویاخود اعضاسی وایکی مدعیٔ عمومیدن متشکل انضباط قومیسیونی طرفندن قابل استیناف اولق اوزره ویریلوب عدلیه مدیرنجه استیناناً بعدالتدقیق اکتساب قطعیت ایدن قرار موجبنجه قابلدر [قانون Dienstpragmatik مدعیٔ عمومیلك فصلی]

مدعیٔ عمومیلك درت درجه در . ناحیه جزا حکامی یانده مدعیٔ عمومی وکیلی بدایت محکمه سی مدعیٔ عمومیلکی ، استیناف محکمه سی مدعیٔ عمومیلکی ، تمیز مدعیٔ عمومیلکی ، استیناف وتمیز مدعیٔ عمومیلکی عینی درجاده در . تمیز مدعیٔ عمومیلکی تماماً آیری بر دائره در . استیناف مدعیٔ عمومیسی بوتون مدعیٔ عمومیلرك آمری وناصحی ومرشدی در .

اجرا دائره سی : اجرا محکمه سی عنوانی آلتنده در . Exekutionsgericht oder Zwangsgsvollstregungsgericht اجرا محکمه سی ویاهده اوچ شعبه یه آیرلشدر . اداری ، تنفیذ ، محاسبه، مناقصه ومزایده شعبه لریدر .

اجرا رئیسی ، حکمك صلاحیت تقدیریه سنی رأساً استعمال ایده مز . براعلام قضیهٔ محکمه حائی اکتساب ایتمش اولمسیله اجرا بواعلامی انفاذ ایده مز. بهمه حال حکمی اعطا ایدن محکمه نك «انفاذ اولونه جقدر» اشارتیله مأذونیت ویرمسی لازمدر .

اجرا رئیسی Exekutionsgerichtshofrat آنجق معاملات اجرائیه نك سرعت وامنیت دائره سنده حسن جریانی تأمین ایله مکلفدر وقانونی اختلافات ظهورنده ایتك نوعه کوره مسئله یی محکمه یه سوقه مجبوردر . اجرا ریاستنك دائره سنه مربوط وصرف استحقاق دعوالرنی رؤیتله مکلف قسمتی نه یه بالغ اولورسه اولسون ، اویرکه اجرادن متحدث بولونسون ، حاکم منفرده عائددر . بوحاکم ناحیه باش حاکمنك تحت اداره سنده در .

---

[١] اولادلق آلاحق عائله هر حالده رابورله اولادلری اولمیه حتی ثبیت وقرق یاشنی تجاوز ایتش اولق مقدماده اولادلری اولمامش بولونمق لازمه دندر . یکی قانون مدنیمزده بوخصوصه دائر احکام قرنمشدر .

[٢] جزوی حماقت مستلزم محجوریتدر . اسباب تبوتیه طبیب رابوری وحاکمك تقدیریدر .

بدایت محکمه سنه حاکم ویاخود حاکم معاونی، یاخود مدعی عمومی اولابیلمك ایچون Licencié en droit حقوق مأذونی Docteur en droit حقوق دوقتوری اولمق، یکرمی بش یاشنی اکمال ایتمك ٢ سنه آورفانلغده، یاپرسنه مدعیٔ عمومیلك ویا بدایت محکمه سی نزدنده ستاژ کورمك لازمدر . جماً ایکی سنه ستاژه تابع طوتیلور . ٢ سنه آووئه Avoué یاخود کاتب عدل Notaire ویاخود برمدعیٔ عمومیلك نزدنده ستاژینی اکمال ایتمك سیاسی وعلمی، بولوندیغی دوائردن برر تصدیقنامه یی حائز اولمق.

نزدنده بولوندیغی محاکم ریاست اولاسندن ومدعیٔ عمومیسندن قیمت علمیه وعقدهٔ سیاسیه سی حقنده مفصل معلوماتی حاوی وثائق تأمین ایده بیلمك .

١٣ شباط ١٩٠٨ تاریخلی قانونك ٦ نجی ماده سی موجبنجه برمحکمهٔ تمیز رئیسی ، برعدلیه دوائر مدیر عمومیسی، ایکی استیناف اعضاسی وبرسن محکمه سی Tribnnal de la Seine اعضاسندن متشکل

دوسیه اصولی : محاکم ودوائرك کافه سنده جاریدر .

تبلیغات : محاکم جزائیه وحقوقیه واجرا ، واداری معاملاتده پوسته واسطه سیله یاپیلیر . [١]

آوسترپا محکمه سی تبلیغات تحریریه اصولی ١٩٠٤ سنه سندنبری رفع ایتمشدر . اصول محاکمات حقوقیه سی انکاتره محکمه لرینك تعامله مستنداً مکتوب برحاله کائن اصول محاکمه سنك، یك آز فرقله عینی بولوندیغی، عدلیه استیناف رئیس اولاندن ایشتمشدم بواساسه مستنداً حکام واسع صلاحیت تقدیریه مالکدر.

ضبط کاتبلری محاکماتی استنوغرافی ایله ضبط ایدرلر . فقط طرفینك افاده لرینی حاکم حضورلرنده خلاصه ایده رك املا ایتدیرره کاتبلر فریقلرینه کوره افادات ضبطنه مأذون دکلدرلر .

مقررات آلمانیاده خاق نامنه آوستریاده جمهوریت نامنه اتخاذ اولونور .

آلمانیا وآستریا حکومتلری مناسبات اجتماعیه لرینی توحید حضورنده هرفرصتدن استفاده ایتمکده درلر. برقاچ سنه لر ایچنده رایخ حکومتنك آلمانیا قوانینی وآوستریا قوانینی یکنسق برحاله کتیریله جکدر . بلکه آلمانیانك دیکر متفق دولتلرنده موجود فرقلرله ، آوستریا تشکیلات عدلیه واداریه سی دخی متفقین دولتلرینه مشابه برحاله کله جکدر .

آوستریا قوانینی ١٩١٨ تاریخندن صوکره اوغرادیغی تعدیلاتله ایچندن چیقلماز برحاله کلمشدر . حکام کاعادی خصوصاتده تقویم وقایع نویسلرینی قاریشدیرمقدن خالی قللامقده در . بوکونه قادار موجود قوانین عدلیه تعدیلاتنه متعلق طوپلادیغم تقویم وقایعك یکوئی یوزلره بالغ اولمقده در .

آلمانیا یکی برقانون جزا پروژه سی نشر ایتمشدر. تجارت قانونی، افلاس قانونی، اصول محاکمات جزائیه وحقوقیه قانونلریده پروژه حالنه کتیرلمشدر . آوستریا عدلیه ناظری مقامنده بولونان مدیر عمومی Bundeskanzeleivisepraesident موسیو دوقتور وابر یکی قوانین پروژه لرینی آوستریا حکومتی قبوله متمایل بولوندیغی وارادہ قومیسیونلر طوپلانه رق مذاکره ایتدکلرینی وحالا آلمانیا ایله اتحاد قوانین خصوصنك امکان داخلنده کورولهبیله جکنی صراحة سویلمشدر .

آلمانیا حقوق شناسانی آوستریانك اصول محاکمات حقوقیه سنده کی صلاحیت واسعه نك حکامه هنوز ویرامسی زمانی کلمش اولدیغی فکرنده در . بالخاصه رایخ عدلیه مستشاری موسیو دوقتور بومکر بوفکری بیان ایتمکله برابر بلکه بونقطه دن اتحادقوانین خصوصنك، عقیم قاله جغی ده تخمین ایدلمکده در.

---

[١] تبلیغات پوصه لری ، جابنامه لر ، دعوت اولونان کیمسه نك اسباب دعوتنه کوره آیرلشدر . شخصه ویریله جك جابنامه ایله یالکز خانه سنده بولونان برکیمسه یه واقع تبلیغات کافی کورولهجك مسائله متعلق جابنامه آیریدر . پوسته مأمورلری بونلری یدلرنده کی تعلیماتنامه موجبنجه [تعلیم ایتمشلردر] اولوجهله تبلیغ ایدرلر ونسخهٔ ثانیه سنی دائرهٔ عائده سنه یومعینده ن اولارسال ایتمك برتعامل شکلنده در، « مجبوریت کلمه سنی قوللانمیه جغم » خلاق واقع دکلدر .

هیئت حضورنده ٢٦ شباط ١٩٢٦ تاریخلی قانون موقتك ٢ ـ ٣ ـ ٤ ـ ٦ نجی مادلریله سالف الذکر قانونك ٩ و ١٠ نجی مادلرنده کوستریان قانون مدنی ویاخود اصول محاکمات حقوقیه، قانون جزا ویاخود اصول محاکمات جزائیه، تجارت قانونلریله ادارهٔ عدلیه حقنده ترتیب ایدلمش عمومی منتخب سؤالردن تحریری وشفاهی اولهرق امتحانده موفق اولمق صورتیله صنف حکامه داخل اولونور. بوامتحان صوکنجی در. بوامتحاندن صوکره کوستریله جك لیاقته بناءً بولوندیغی وظیفه‌ده ترفیع ایچون ایکی سنه چکمش اولهجقدر.

حکام ممتنع الانعزال وناقابل تحویل وتبدیلدر. Innamovible مدعیٔ عمومیلر هرنه‌قدر ماشسترا Magistrat درجه‌سنده ایسه‌لرده قابل تحویل وتبدیلدرلر. چونکه اداره مأمورلری در.

هیئات صورت ترفیعی : هیئت هرسنه‌نك کانون ثانیسی ابتداسنده ٢٥ کانون اول ١٩١٩ تاریخلی قانونك بشنجی ماده‌سی موجبنجه ایکی سنه‌یه مخصوص اولمق اوزره عدلیه ناظری طرفندن منتخب هیئتك وجوده کتیره‌جکی ترفیع لوحه‌سیله قابلدر.

محکمهٔ تمیز رئیس اولی ومحکمهٔ تمیز باش مدعیٔ عمومیسی ودرت محکمهٔ تمیز اعضاسی، نظارتك مدیر عمومیلرندن متشکلدر. محکمهٔ تمیز اعضالرینك نصفی هرسنه ایچون تجدید ایدیلیر. بوهیئتك احضار ایده‌جکی ترفیع تابلوسی Tableau d'avancement هرمحاکمك صنفنه کوره تنظیم وترتیب ایدلمشدر. [١] ترفیع معامله‌سی بودائره‌ده یاپیلیر.

بوتابلو محکمهٔ استیناف رئیس اولی وباش مدعیٔ عمومیسنك حکام حقنده طویلادیغی راپورلرك تدقیقاتیله احضار ایدیلیر. [٢] تقویم وقایعیله بولیسته اعلان اولونور. حکام آراسنده مستحق ترفیع اولانلرك اسملری قید اولونور. شاید بر سهو کوریلور ویا مستحق ترفیع اولانلردن برینك اسمی مذکور اولماز ایسه برآی ظرفنده مذکورك حق مراجعتی واردر. بوتابلونك اعلانندن صوکره حکامك ترفیعلر ایچون آریه‌جه برانتخاب حکام قومیسیونی یوقدر. منحلات وقوعنده یینه استیناف رئیس اولی ومدعیٔ عمومیسی ناظره قارشمی آریه‌جه پش کشیلك تابلو داخلندن ویا خارجندن نامزد ارائه ایده‌بیلیر. فقط ناظر مخیردر. دیلرسه نامزدلردن ایسترسه تابلولردن انتخاب وتعیین ایدر. [٣]

عزل وتحویل حکام : بدایت و استیناف حکامی ایچون محکمهٔ تمیز هیئت عمومیه‌سی حضورنده انضباط هیئتی طرفندن صادر اولاجق قرار ایله قابلدر.

صلح حاکملری قومیسیونی آریدر. بوقومیسیون استیناف ریاست اولی واعضاسی ومدعیٔ عمومیسی ایله ایکی صلح حاکمی که جمعاً یدی کشیدن تشکل ایدر.

مدعیٔ عمومیلر حقنده قومیسیون یوقدر. بونلر حقنده‌کی معاملاتی ناظر طوغریدن طوغری یه تعیین وتقدیر ایدر.

---

[١] بوتابلودن مستثنا اولانارکان تمییردر. عدلیه ناظری استیناف رئیس اولی ومدعیٔ عمومیسی ووilayات استیناف رئیس اولرینی محکمهٔ تمیزه اعضا انتخاب ایدر.

[٢] مستطق، بدایت اعضاسی، صلح حاکمی، استیناف رئیس واعضاسی وتمیز هیئتك عنوانی Magistrat در.

[٣] محکمهٔ تجارت رئیس واعضالری استیناف محکمه‌سی ریاست اولاسی طرفندن بووظیفه‌یه اهل اولدیغی آکلاشیلان تجاران حقنده یاپیلان لیسته اوزرندن وتجارلر آره‌سنده انتخاب اولونور. وبواصول پارس، لیس ومارسیلیاده جاریدر. دیکر طرفلرده بدایت محکمه‌سی عینی زمانده تجارت محکمه‌سیدر. الساس لورنده الآن آلمان تشکیلات محاکمی جاریدر. بالخاصه تجارت محکمه‌لری بر حاکم رئیس ایکی منتخب اعضادن متشکلدر. فرانسه‌ده همان عدلیه عدم مرکزیت اصولیله اداره اولونمقده‌در.

فرانسه‌ده مرتبهٔ اولا مأموری ایکی قسمدر. بری موقعی صاتون آلیر. دیکری معاشلیدر. برینك حقوق تقاعدیه‌سی واردر. دیکرینك یوقدر. موظف کاتبلر معاشاتی ادارهٔ خصوصیه اعطا ایدر. مباشر واجرا مأمورلری دخی آیری آیری تفریق ایدلمش. محکمه مباشری وخارجده تبلیغات ایله مشغول مباشر نامی ویرلمشدر. اجرا مأمورلری ایسه تماماً موقعلرینی صاتون آلیر. [١] ومستخدمینی دخی کندیسی طرفندن اجرتله طوتونش کیمسه‌لردن عبارتدر. [٢]

هردائره‌نك بر عمومی قلمی واردر. هرمحکمه‌نك آیری آیری هیئت قلمیه‌سی یوقدر. چونکه محامیلر محکمه حضورینه ادعا ومدافعاتی تشکیل ایدن دوسیه‌لری اکمال ایدرك تسلیم ایدر. کاتبلرك اثنای محاکمه‌ده ضبط طوتمالرینه حاجت اولمادیغی کبی اصولدن دکلدر. بالکز اونلر غروس Grosse دینیلان اعلاماتك هرسطر وصحیفه‌سنی اجرتله تحریردن وکذلك ایشلری دفترلرینه قیددن باشقه معامله ایفا ایتمزلر.

حکامه عائد سجل دفتری : درت ستونی حاویدر. اوچی مساوی بری کنیشدر. برنجی ستونه محکمه‌نك بولوندیغی یر، ایکنجی ستونه درجه‌سی وصفتی، اوچنجی ستونه حاکم ومعاون وکاتب، دردنجی ستونه تاریخ تعیین، تاریخ تحویل، عزل، وفات، تقاعده سوق قید واشارت اولونور. بوصحیفه او موقعك حاکمندن باشلایه‌رق درجه اعتباریله عینی صریه کاتب دخی قید اولونور. طبیعی عینی محکمه‌نك مأموری اولمق شرطدر. هرحاکمك ده آیرجه دوسیه‌سی واردر.

فرانسه‌نك : الزدری، تونس، مصر، ایران، سیسام، موناقوده محکمهٔ مختلطه‌سی واردر.

بارسده محکمهٔ تمیز ٣، استیناف محاکمی ٥، بدایت محکمه‌لری ٢٣ دائره‌یه منقسمدر. ٣٣٤ حاکم، ٨٨ مدعیٔ عمومی، ٣٢ صلح محکمه‌سی وحاکمی واردر.

بوتون فرانسه ولایتنده : ٢٧٦ بدایت، ٥٦ استیناف، «٢٧ عددی تمام هیئتله ٢٩ عددی اعضا ملازملریله تکمل ایدر» ١٥٦٣ رئیس، حاکم واعضا ملازمی، ٥١٧ مدعیٔ عمومی، ٢٦ صلح حاکمی موجوددر.

الزدری‌ده : ١٨ محکمه، ١٧٩ حاکم، ٤٦ مدعیٔ عمومی، ٦ صلح حاکمی.

ماروقده : ١٢ صلح محکمه‌سی، ٣٤ حاکم، ٧ مدعیٔ عمومی واردر.

فرانسه‌ده الك یوکسك سنوی معاش [محکمهٔ تمیز رؤسا سنه] ٣٥ بیك فرانق واك آشاغی حاکم معاشی ٦ بیك فرانقدر. الزدری وتونس ایچون معاشاته یوزده یکرمی بش ضم واردر.

انکلتره تشکیلات عدلیه‌سی

انکلتره‌ده، دول سائره‌ده موجود بولونان تشکیلات کبی عدلیه نظارتی امور ذاتیه، امور جزائیه، امور حقوقیه دوائری یوقدر. حکامی دوغریدن دوغریه لورد شانسولور Lord chancellor یعنی عدلیه ناظرینك انهاسی اوزرینه قرال تعین ایدر. [قانون اساسی ماده ٤] Constitutional law of England مستثنا اولمق اوزره لوردشیف زوستیس Lord chief justice مستشار باش وکیل طرفندن انتخاب وتعیین اولونور.

---

[١] ٢٥٠ بیك فرانقه قدر صاتون آلنان ضبط کتابتی وارکن اکثریسی ١٥٠ بیك فرانقه مزایده‌ده صاتیلیر.

[٢] بونلرك انتخابی وظیفه‌لرینی تثبیت ودوسیه‌لرینی محافظه ایدن استیناف ریاست اولاسیله عدلیه امورذاتیه شعبه‌سیدر. ولایت ومستملکاتده بولونان کاتبلر موظفدر.

انكلتره‌ده حاكم اولابيلمك ايچون مكتب حقوق دوقتور وليسانس اولمق كافى دكلدر . لوندره ايچون ١٠ ولايات ايچون يدى سنه‌يى متجاوز برزمان بارووده مقيد بولونمق وبارىستەر يعنى آووقات اولمق شرطدر. حاكمكه آنجق آرقداشلرى آراسنده‌اشتهار ايتمش باريسته‌رلر Barristers - At - law. انتخاب اولونور . صورت انتخاب لوندره و ولايات ايچون فرقلىدر .

شانسولورى محكمه‌سى ايچون تعيين اولوناجق معاون مأمورلر عدليه ناظرى، مستشار وايستانتيقى مستشارلردن متشكل هيئت طرفندن انتخاب وتعيين اولونور .

ولايه‌ته عائد حقوق وجزا معاملاتنى تدوير ايچون تالى مأمورلرى والى Director of public prosecutions مدعى عمومى ومعاونى كبى حقوق عموميه‌يه متعلق مأمورين عدليه‌نك صورت انتخابى آووقاتلر آراسندن واقع اولور. ولايه‌ده واليلرانها، لوندره‌ده باش مدعىٔ عمومى Attorney - eneral ويا خود وكيل عمومى Sollicitor general طرفندن معين‌ايش ومعين مدتله تعيين وانتخاب اولونورلر.

باش مدعىٔ عمومى حكومته تعلق ايدن مهم جزا وحقوق دعوالرنده باريسته‌ر كبى محكمه‌ده حاضر بولونور . مدعى ومدعى‌عليه صفتنى طاقنير . باش مدعىٔ عمومى عينى زمانده صوليسيتر جنرال يعنى وكيل عمومى عد اولونمقده‌در .

عدليه بودجه‌سى محاكم وشعبات مختلفه‌سى اعتباريله اون آلتى ميليون بش يوز يتمش سكز بيك بش يوز اوتوز اوچ انكليز ليراسى‌در .

حكامك عزلى عوام قارو سنه عائددر وقرالك امرنامه‌سيله استحصال اولونور . اكر حاكملر جرم ارتكاب ايدرلرسه آحاد مثلو تعقيبات قانونيه‌يه معروض قالىرلر . مأمورين قانونى يوقدر . يالكز تقاعد قانونى واردر .

انواع محاكم : يوز انكليز ليراسنى متجاوز اولان هردعوى مصارف محاكمه‌يه تحمل ايدلديكى تقديرده درت درجه‌يه قدر تعقيب اولونابيلير .

١ ـ صلح محكمه‌سى Justice court
٢ ـ محكمهٔ عاليه High court of justice
٣ ـ محكمهٔ استيناف Court of appeal
٤ ـ محكمهٔ تمييز House of lord

انكلتره‌ده تشكيلات عدليه طقوز قسمه آيريلشدر . هرنقطه‌يه سنده لوندره‌دن برد حاكم اعزام اولونور . لوندره‌ده اوراً آلتى بويوك حاكم واردر. سيار حالده بولنان حاكملر محكمهٔ عاليه‌نك شعبه‌سندن اولان قرال محكمه‌سنه منسوب وجنايت ايشلرينى رؤيته مأمور حاكملردر . بوحاكملرمهم حقوق دعوالريله جنايات مسائلنده سيار برصورتده اجراى قضا ايدرلر .

محكمهٔ عاليه‌نك High court of Justice - Cour suprême de justice بش شعبه‌سى واردر .

١ ـ قانجلار محكمه‌سى Chancery division
٢ ـ محكمهٔ قرالى King's bench division
٣ ـ تسجيل ، طلاق ، بحريه محكمه‌سى Probate divorces admiralty division
٤ ـ محكمهٔ افلاس bankrupty
٥ ـ مختل‌الشعور كيمسه‌لرك معاملاتنى رؤيته مكلف محكمه Lunacy

قانجلار محكمه‌سنك وظائفى :

امنيت واعتمادله مؤسس معاملات اوزرينه واقع اختلافات، برات ، فرمان وامتيازه متعلق مسائل، شركت معاملاتى مقاولات ومخابراته حاصل اولان معاملات ، ايفاى تعهد ، عدم ايفاى تعهد اوزرينه

تأليف انشاآت ، وصيت وسائر سندات ايله وقوعه كلن مراجعتلرى رؤيته مكلفدر. بو محكمه‌نك آلتى اعضاسى واردر . هر اعضا مستقلاً ومنفرداً اجراى قضا ايدر .

محكمهٔ قراليه‌نك وظائفى :

ضرر وزيان وتضمينات دائر مطالبات، تحصيل ديون، عدم ايفاى تعهددن متولد اقامهٔ عقد ادعالرى.

تسجيل ، طلاق ، بحريه محكمه‌سى وظائفى :

وصيتنامه‌لرك احتجاجه صالح اولوب اولماديغنى تدقيق ، حكماً ويا خود بالرضا فسخ نكاح دعوالرى، خسارات بحريه ، كمينك اموال تجاريه‌دن تجريدى اوزرينه حاصل اولاجق ضرر وزيان غرامه‌سنك تقدير وتوزيعى مسائلندن عبارتدر . [بر كيمسه انكلتره‌ده آخرك زوجه‌سيله غيرمشروع ياتمش اولسه فسخ نكاح طلب اولنمسزين زوج طرفندن تضمينات طلب اولونه بيلير . بناءً عليه تضمينات اساس اولارق قبول ايدلمش اولان نقطه انكليز ليراسى ، شيلنك، پنس‌دن عبارتدر .]

محكمهٔ افلاس :

ايفاى دينه غيرمقتدر اشخاصه دائر اولان دعاوى

مختل‌الشعور كيمسه‌لرك معاملاتنى رؤيته مكلف محكمه :

مرض عقلى وجنت ايله معلول كيمسه‌لرك يادقلرى معاملاتك تصحيح واصلاحنه متعلق دعارى‌يى رؤيت ايدر .

محكمهٔ قراليه : منفرد ، ايكى حاكم ، اوچ حاكم برلكده اولارق تشكل ايدر . بومحكمه‌نك اون بش اعضاسى وهراعضانك سنوى بش يوز ليرا معاشى واردر ، مصارف فوق‌العاده وضمائم مستثنادر .

مدعاسى يوزليرايه قدر اولان دعاوى‌يى حاكم منفرد ، تجاوز ايدييورسه ايكى حاكملى محكمه‌ده دعوى رؤيت اولونور . اموال غيرمنقوله ويا خود سائر مسائل ايله اجتماع ايدن دعوالرده ارباب وقوف بولونمق ايجاب ايدرسه هيئت اوچه ابلاغ اولونور . ايكى حاكملى محكمه‌لر پوليس ، صلح محكمه‌لرينك مرجع استينافيدر .

اوچ حاكملى محكمه ايكى حاكملى وارباب وقوفله تشكل ايتمش محاكمك مرجع استينافيدر. محكمهٔ بحريه برحاكم ، ايكى ارباب فندن تشكل ايدر ومحكمه‌نك آرمه‌سى چابا رسمندن عبارتدر .

مواد جزائيه وحقوقيه‌ده ژورى اصولى جاريدر . يالكز ژورى‌يى طلب ايدن طرفك ژورى‌يه متعلق مصارفى درعهده ايتمسى شرطدر . ژورى ديكر دولتلرده‌كى اصول داثره‌سنده معين صلاحيتله ايفاى وظيفه ايتمكده ايسه‌ده حاكمك اسباب موجبه‌سى قوتلى اولورسه ژورينك رأيى خلافنده ايكنجى ژورى حضورنده عين‌دعوايى رؤيت ايده بيلير. حتى ايكنجى ژورينك رأيى دخى موافق قانون اولمازسه اوچنجى ژورى‌يى دخى دعوت ايتمكه صلاحيتى واردر .

مسائل جنائيه‌دن ماعدا حقوق عموميه نامنه مدعو ژورينك وضعيت قانونيه‌لرى حاكمك رأى ومطالعه‌سيله مقيددر . ژورينك صلاحيت معينه دائره‌سنده مثبت ويا منفى ويردىكى رأيى حاكم فسخ ايتمكه مقتدردر . بواعتبارله انكلتره‌ده ژورى اصولى بالنتيجه لوكس بر تشكيلاتدن عبارتدر . حربدن مقدم ژورى اصولى بوشكلده تقييد ايدلمه‌مشدر . حربده هرفردك مشغوليتى عامه‌يه تخصيص ايدلمش بولوندىغندن دها واسع مقياسده‌كى مساعينك تأخردن وقايه‌سى ايچون ژورى‌يه داخل بولونان كيمسه‌لرك لاعلى‌التعيين محكمه‌ده اثبات وجود ايتمرى خصوصى طرفينك كوسترەجكلرى لزوم قطعى‌يه معلماً ترك ايدلمش ، نهايت حال حاضرده‌كى دعوت اصولى تأسس ايتمش بولونمقددر .

محكمهٔ استيناف لوندره وولايتدن كلەجك احكامى تدقيق ايدر. مستملكاتدن هندستاندن ومحريه محكمه‌لرندن رهبان وكليسا دعوالرى امتياز، فرمان، برات دعوالرينك استينافاً مرجع تدقيقى شورای دولتدر Judicial committee of the privy council

شورای دولت بر محكمه‌در. ادارى بر محكمه صفت وتشكيلاتى غيرحائز ومنتظماً متشكل برحالده

دکلدر . ایش تراکم ایتدیکی زمان تشکل ایدر . اعضالری انکلتره دولتی تشکیل ایدن ولایات ومستملکاتك ارکانندن انتخاب ایدلمش کیمسه‌لردن اولدیغی ایچون بو ایشلره متعلق هیئت میانده متخصصین واردر . معاشلری احتیاجلری نسبتنده کندیلرنجه معین بر مقداردن عبارتدر . لوندره‌ده‌کی استیناف محکمه‌سنی تشکیل ایدن آلتی اعضا واردر . ایکی محکمه‌یه تفریق اولونمشلردر . قدملیلری ریاست موقعنی اشغال ایدر . یالکز [قاتی‌قورد] یعنی کوچك محکمه‌دن ویریلن حکملری ایکی حاکمله محکمه اسقیناتاً تدقیق ایتمکده‌در .

محکمهٔ تمییز : لوردلر قاره‌سی‌در . لوردلر قاره‌سنك هر اعضاسی بورانك اعضای دائمیسندندر . تدقیقات تمییزیه ایچون عدلیه‌جی بش اعضادن دون هیئتله اجتماع عقد اولونه‌ماز . اعضالرك معاشلری یوقدر . ایستدکلری قدرپاره آلمغه صلاحیتدار کیمسه‌لردر . احتیاطاً لوردلر قاره‌سندن هرسنه تمییزهیئتی تشکیل ایتمك اوزره آلتی کشی انتخاب اولونور .

مدعابهی بشیوز لیرادن فضله اولان دعوالر محلنده استماع اولونه‌بیله‌جکی کبی لوندره محکمه‌لرنده دخی اقامه ایدیله‌بیلیر .

« قونتی قورت : ولایات وسنجاقلرده بولونان کوچك محکمه‌لره اطلاق اولونور »

بومحکمه‌نك صلاحیتی یوز لیرادن اکسیك ضرر وزیان وتضمینات دعوالریله عمله ، چیفتجی بینده‌کی اختلافات وتسجیل نفوس معاملاتنه دائر تقییداتی محافظه ایله مکلفدر . مسائل حقوقیه‌یه تعلق ایدوبده لوندره‌ده شایان تعقیب اولانلرك اصحابی طرفندن واقع مراجعت اوزرینه بلدیه رئیسنك مساعده‌سیله ویریله‌جك وثیقه‌یی‌ده بوحاکم اعطا ایدر [١]

جزا محاکمی CRIMINAL

پولیس محکمه‌سی Police courts عدلیه محکمه‌سی یعنی صلح محکمه‌سی Justice courts جنایت محکمه‌سی Quarter sessions

پولیس محکمه‌سی بوتون ولایات وسنجاقلرده موجوددر . بو حاکملرك برقسمی معاشلی برقسمی فخری‌درده وظیفه‌لری حقارت عادیه ، میخانه آچمق ، آدم دوکمك ، حیوان دوکمك ، منازعه ایتمك ، مرور وعبوره مانع اولمق ، معین کیلو مترو خلافنه اوطوبیل سورمك ، حیوان قوشوسنه مخصوص محلك خلافنده حیوان قوشدیرمق ، جنایت وقوعنده تحقیقات اولیه‌یی یاپمق ، شهر داخلنده ومبعوثلرك بولوندیغی محیطده انضباطی تأمین ایتمکدر .

صلح محکمه‌سی : ولایاتك مرکزی اوزاق سمت ومحللرنده ادای دین ایتمین مدیونلرك دائلرینه تسویهٔ دینه وضابطهٔ بلدیه وظیفه‌سنه متعلق معاملاتی ایفا ایتمکله مکلفدر . [٢]

---

[١] لوندره‌نك سپته بلدیه رئیسی Lord maire سپته‌نك یکانه آمر مطلقیدر . هرسنه قرال سپته‌یی زیارته کلدیکی زمان سپته‌نك مدخلی برایله‌ستر ایدیلیر . قرال بلدیه‌رئیسندن مساعده آلدقدن صوکره ایپ کسیله‌رك قرال سپته‌یه داخل اولور .

[٢] لوندره‌ده یکرمی بیك پولیس واردر . بونلر پولیس مدیرینك امرینه تابعدر . پولیسلر ایکی قسمدر ، سیویل ورسمی‌در . پولیسلر اون درت لیرادن یکرمی لیرایه قدر معاش آلیرلر . سیویل پولیسلرك معاشلری رسمی پولیسلرك معاشلرندن دها فضله‌در . لوندره‌ده پولیسلر اوتوز نقطه‌یه آیرلمشدر . هر نقطه‌ده پولیس حاکمی واردر . metropolitan county court Judges ویاخود Magistrat de police بوپولیسلر هرصباح ماژیسترا یعنی حاکمه راپور ویریرلر . بالنتیجه پولیسلرك مربوط بولندیغی نقطه حاکملردر .